

فرہنگ
مجمع القفر

محمد قاسم بن حاجی محمد کاشانی

مختصر

سروری

جلد دوم

بکوش

محمد دبیر سیستانی

مؤسسه مطبوعاتی علی اکبر علمی

خیابان جمهوری اسلامی تلفن ۳۱۸۷۰۹

شعبه خیابان ناصر خسرو تلفن ۵۲۱۶۵۱

مرکز خیابان پاناسار کوچ حاجی

تلفن ۵۲۱۲۸۳

۵۲۰۵۰۲



سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران



بهای دوره ۳۰۰۰ ریال

مجمع الفهرس

از

محمد قاسم بن حاجی محمد کاشانی

متخلص به

سروری

از روی قدیمترین نسخ تحریر کامل و مقابلہ چندین تحریر متوسط قدیم

بکوش

محمد دبیر سیاقی

جلد دوم

د - ع

بسرمايه كتابفروشي علي اكبر علي

(جمع حقوق طبع محفوظ و مخصوص مصحح است)

تهران - اسفندماه ۱۳۴۰ هجری خورشیدی

از مصحح کتاب حاضر

- ۱- دیوان استاد منوچهری دامغانی - با حواشی و تعلیقات و تراجم احوال و فهرست لغات (چاپ اول بسال ۱۳۲۶ چاپ دوم بسال ۱۳۳۸).
- ۲- دیوان استاد فرخی سیستانی - با حواشی و تعلیقات و فهرست اعلام و لغات.
- ۳- شاهنامه حکیم ابوالقاسم فردوسی - بر اساس چاپ ترنرماکان و چاپهای دیگر.
- ۴- ترجمان القرآن - شامل لغات قرآن کریم بامعانی فارسی آن. تألیف میرسید شریف جرجانی. ترتیب داده‌اند عادل بن علی. با فهرست الفبائی معانی و لغات فارسی.
- ۵- سفرنامه ناصر خسرو - با حواشی و تعلیقات و فهرس اعلام و لغات، (چاپ اول ۱۳۳۵ چاپ دوم ۱۳۴۰).
- ۶- گنج بازیافته - (بخش نخست) مجموعه احوال و اشعار: لبیبی، ابوشکور، دقیقی، ابوحنیفه اسکافی، غضایری رازی، ابوالطیب مصعبی.
- ۷- تذکرة الملوك - در باره تشکیلات اداری و مشاغل و مناصب دوران صفوی با حواشی و امعان نظر در کتاب سازمان اداری حکومت صفویه، یا ترجمه تعلیقات پرفسور مینورسکی بر تذکرة الملوك.
- ۸- جشن سده - با شرکت چند تن از اعضاء انجمن ایرانشناسی.
- ۹- لغت فرس اسدی طوسی - بر اساس چاپ پاول هرن. با حواشی و تعلیقات و فهرس.
- ۱۰- نزهة القلوب حمدالله مستوفی - با حواشی و تعلیقات.
- ۱۱- فرهنگ آندراج - (در هفت مجلد).
- ۱۲- فرهنگ غیاث اللغات - با مقابله و حواشی.
- ۱۳- فرهنگ چراغ هدایت - با مقابله و حواشی.
- ۱۴- فهرست اسماء اعلام و اماکن و کتب و قبایل تاریخ حبیب السیر - (چاپ کتابخانه خیام).

- ۱۵- زراشت نامه - بر اساس چاپ رزنبرگه با مقدمه و فهرس.
- ۱۶- مجمع الفرس سروری کاشانی - (تحریر کامل) - با مقابلهٔ نسخ کامل مغیرو حواشی و فهرس در چهار جلد (جلداول در ۱۳۳۸ انتشار یافته و جلد دوم کتاب حاضر و مجلدات دیگر زیر چاپ است).
- ۱۷- دیوان حکیم عنصری بلخی - با حواشی و تعلیقات و فهرس و لغات و مقابلهٔ نسخ معتبر خطی (زیر چاپ).
- ۱۸- السامی فی الاسامی - تالیف میدانی مهمترین لغت دستگامی تازی بیاری با مقابلهٔ اقدم نسخ و فهرست الفبائی لغات تازی با معادل فارسی آن (بشرکت دوست دانشمند آقای دکتر شهیدی) (زیر چاپ).
- ۱۹- کشف الایات قرآن کریم - بر اساس کشف الایات فلو گل.
- ۲۰- ترجمهٔ تاریخ احمد بن اعثم کوفی - با مقابلهٔ نسخه های خطی کهن و مطابقه با متن عربی اصل کتاب (زیر چاپ).
- ۲۱- کلیات دیوان شاه داعی شیرازی - و مشنویات ستهٔ او - با حواشی و تعلیقات و مقابلهٔ اقدم نسخ موجود.
- ۲۲- شانزده رساله - از شاه داعی شیرازی.
- ۲۳- جامع التواریخ رشیدالدین فضل الله - (بخش اسماعیلیه) با حواشی و تعلیقات و فهرس.
- ۲۴- جامع التواریخ - رشیدالدین فضل الله (بخش تاریخ غزنویان و سامانیان) با حواشی و فهرس.
- ۲۵- جامع التواریخ - رشیدالدین فضل الله - (بخش تاریخ افرنج) با حواشی و فهرس.
- ۲۶- دیوان مسعود سعد سلمان - با حواشی و تعلیقات و فهرس و لغت (آمادهٔ چاپ).
- ۲۷- گنج باز یافته - بخش دوم - شامل احوال و اشعار : (کسایی. شهید. رودکی. عسجدی. بهرامی و چندتن دیگر از شاعران قرن چهارم و پنجم هجری) (آمادهٔ چاپ).
- ۲۸- سفر نامهٔ خوزستان - حاج میرزا عبدالغفار نجم الملک.

باب الدال

مثالش حکیم خاقانی گوید:

بیت ۳

بمقوب آن فراست درواش دید گفتا
بریاکی مسیح چو تو محضری ندارم
و در فرهنگ ابضم دال نام پادشاه هندستان

نیز باشد.

دوشا یعنی دوشیدنی (۲). مثالش حکیم
اسدی فرماید:

شعر ۴

ز کاوان صدو سی هزار از شمار
زمیشان دوشا هزاران هزار
دولا در تحفه سبوی آب باشد. (۳).
دوغوا [بضم] یعنی آش ماست.
دیبا حریر باشد (۴). مثالش معزی گوید:

شعر ۴

ز مشک سلسله‌داری نهاده بر خورشید
ز سبزه دایره داری نهاده بر دیبا
دویغان کلمه ایست که در حین تأسف و

مع الالف

دروا [بوژن فردا] نکون آویخته باشد
و **اندروا** نیز گویند (۱). مثالش حکیم خاقانی
فرماید:

شعر

چه اخگر ماند از آن آتش که وقتی

خلیل الله درو افتاد ۱۰ دروا

و در فرهنگ **فانگویا** که یکی از کتب معتبره
فرس است بمعنی حاجت نیز آمده و بدین معنی
اندربایست و بایست و دروای و قلنگ و
قلنه و وایه و وایا مرادند. مثالش حکیم
اسدی فرماید:

بیت

ز دروای ما هر چه بایست چیز

نه بستست بر ما در کنج نیز

و ابضم دال بمعنی درست و تحقیق باشد.

۱- بجز «ب»: در آن افتاده. ۲- «الف»: دایما. (متن از «ب» و «ن» است). ۳- کلمه «در» نیست از «الف» است. ۴- کلمه از «ن» است. ۵- لغت و شرح آن از «ب» است.

(۱) در برهان قاطع بهمانی سرگشته و سرگردان و نام فرشته‌ای و کنایه از هاروت و ماروت نیز هست.

(۲) در برهان بمعنی کنایه از شخصی که هر چه داشته باشد بتدریج از او بگیرند نیز هست. (۳) در

برهان بمعنی سبوی آب و شراب آمده است. (۴) در برهان کنایه از دیدار خوبان نیز هست.

وحسرت وندامت گویند (۱) شیخ سعدی گوید:

[بیت]

دریغا که بی ما بسی روزگار

بروید گل و بشکند نوبهار

دادا - کنیزک باشد. مثالش مولوی مثنوی

گوید:

بیت ۴

بیرون بر ازین طفلی مارا برهان ای ۳ جان

از منت هر دادو وز خصم هر دادا

درازنا - بمعنی طول باشد. مثالش شیخ

سعدی گوید:

بیت ۲

توجه غم خوری که دوری ز وصال یارای دل

که شبی ندیده باشی بدرازنای سالی

درختک دانا - در فرهنگ نام درختی است

که بهر جانب که آفتاب گردد بر کهای آن روی

بآن طرف کند و بعضی گفته اند درخت و فواق است

مثالش اخسیکتی گوید:

بیت ۴

باصطناع ۴ تو ممکن بود بیباغ زمانه

که تخم بقله حمقا شود درختک دانا

دلهره - [بکسر دال وها. سکون لام] نام

پادشاه هند .

دیوپا - عنکبوت باشد در نسخه میرزا اما

در ادات الفضلاء گیاه است که عرب آنرا **حندقوق**

خوانند . مثالش بمعنی اول عنصری گوید:

بیت

زیلان فزونست ریش رشید

تنظیمه در آن خانه صد دیوپای

درادوزا - یعنی شخصی که در کارها مجرب

و دانا و کربز ۶ باشد چنانکه اگر احیاناً از و کاری

ناصواب واقع شود از غایت دانستگی آنرا ۷ اصلاح

تواند کرد (۲) مثالش خلاق المعانی گوید:

بیت ۲

خه خه ای دلبر درادوزا

نیک میدری و خوش میدوزی

و اورا بمر بی مزیل گویند بکسر میم و سکون

زای تازی ۳ ح یای حطی .

درم سرا - یعنی ضرابخانه . مثالش عمید

لویکی گوید :

بیت

۱- کلمه از «ب» است . ۲- کلمه در «س» نیست از «الف» است . ۳- «ب» از . ۴- «س» : باصطباع .

۵- «س» : درادوزا . ۶- «س» : کربز . ۷- «ب» : اورا .

(۱) کلمه مرکب است از در یغ و الف نندا . (۲) در برهان بمعنی کسی که جنگ و صلح و نیکی و بدی را

با هم کند نیز هست و «درا» بدل مفتوح و راء مشدداست .

ر بود صبح درست ستاره، خالی ماند
درم سرای فلک همچو کلبه قلاب
ده خدا - یعنی رئیس . مثالش شیخ سعدی
گوید :

یت

نکوئی کن امسال چون ده تراست
که سال ۱۰ دگر دیگری ده خداست
دارا - بادشاه مشهور که دارای اکبر باشد و
داراب ۲ نیز گویند و دارای اصغر پسر اوست .
و بادشاه مطلق و دارنده را نیز گویند . مثالش
شیخ نظامی گوید :

یت

بدان داور که او دارای دهرست
که بی توجان شیرینم چو زهرست
و هم او گوید (۱) :

یت ۳

که دارای دور آشکارا توئی
سکندر چه دارد که دارا نوئی
و در تحفه بمعنی درد دن ۴ نیز آورده (۲) .

دها - [بفتح دال] دم و نفس باشد (۳) .
دها - دغا - دغل و ناراست باشد (۴) . مثالش
حکیم انوری فرماید :

یت

ایا سپهر نوالی که پیش صدق سخات
سخای ایر دروغ و نوال بحر دغا ست
دها - [بوزن مانا] غار و دهه باشد .
دروا - [به رای مهمله و بای موحده بوزن
فردا] همان دروای مرقوم بمعنی حاجت و
در بایست چنانکه ادیب صابر گوید :

یت

چو تیغ وقت مصاف و چو میغ وقت بهار
ز بهر مصلحت دین و ملک در بایی
دروما - [به رای مهمله و میم . بوزن فردا]
خر گوش باشد . کذا فی المؤید .

دزافتا - [به زای هوزو فاوتای قرشت] دزه،
و حصارى که شاه پوز بنا کرده . ۶ مثالش شیخ نظامی
فرماید :

یت

۱- «دس» «الف» سالی. (متن از «ب» است). ۲- «س» : دراب. ۳- کلمه «روس» نیست از «الف» است .
۴- اصل: درودن. (متن تصحیح قیاسیت) . ۵- اصل: چنانچه . ۶- از اینجا تا علامت ستاره (در صفحه بعد)
را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) یعنی: نظامی . (۲) در بهان بمعنی لای و دردی که در ته خم نشیند و اشاره بذات باریتمالی نیز
هست . (۳) در بهان بکسر اول بمعنی رودخانه ایست بلفت زنده و باز نهد بمعنی مزاج و طبیعت هم آمده است .
(۴) در بهان معنی حرام -
زاده و سیم ناسره و زرق و بوردی هر چیز و خس و خاشاک را نیز دارد .

بیت ۱

که درین زمان سری تو چو تو خویش دنب دانی
چو ترا سری هوس شد تو یقین بدان که دنبی
داب و داراب در نسخه میرزا بمعنی کروفر
و خودنمائی آمده و در مؤید **دارات** ایه تائی فرشت
آمده باین معنی و این اصحست. مثالش ملا مطهر
گوید :

گر ببینی اینهنه ۲ دارات و داب و دارو بگیر
که برسم شاه و امر باستان آورده اند
و امیر معزی نیز گوید :

بیت

بدرود که پیش ملکان در صف محشر
دارات نمودی چو علی در صف صفین
داراب ۳ نام پسر بهمن که از همای در وجود
آمد و در صندوق گذاشته در آب فرات انداختند
و گازی یافت و شرح آن در شاهنامه مسطور
است. مثالش فردوسی گوید :

بیت

سوم روز داراب کردند نام
کز آب روان یافتندش کنام
بعد از آنکه پادشاه شد شهری ساخت کزد نام
کرد و داراب نیز گوید چنانکه استاد لامعی
جرجانی گوید :

بیت

بدینارو درم بر نقش کرده صورت ایشانرا
بداراب اندرون دارا، بگرگان اندرون کرکین
و نیز نام پسر او که پدر دارا باشد. فردوسی
گوید :

دزافتا که صحنش نوودارد

بنا گویند کز شاپور دارد

مع الباء



دشاب - بمعنی دهش باشد. مثالش استاد
منوچهری گوید :

بیت

ز کین تو نمناک گردد عدو
ز داشاب تو شاد گردد ولی
دریاب - بمعنی دریا باشد در فرهنگ
مثالش عطار گوید :

بیت

تو خجل خواهی شدن در آب معنی
اگر هستی یقین دریاب معنی
ویکی از اکابر نیز مؤید این گوید :
[بیت]

گوهر از جود تو دزدیم و فرستیم بتو
آب دریا بیهه حال بدر یاب شود
و بمعنی دریا بنده نیز آمده و از بیت عطار
این معنی نیز باندک تکلفی میتوان فهمید و
بمعنی امر بدر یافتن نیز باشد. شیخ سمدی نیز
گوید :

بیت

دریاب کنون که دولتت هست بدست
کاین دولت و ملک میرود دست بدست
دنب - [بضم دال و سکون نون] بمعنی دم
باشد چنانکه مولوی منووی فرماید :

۱- کلمه در «س» نیست از «الف» است. ۲- کلمه در «الف» زیر سطر در حاشیه است. ۳- این لغت و شرح آن از «ب» است.

یکی نامه بنوشت فرخ دبیر

زداراب داراب بن اردشیر

و درین ربیت اردشیر نام اصلی بهمن است.

مع التاء



دخت - [ضم دال] دختر باشد. مثالش

شهنامه :

یت ۱

کزیده دلم دخت مهربا را

ببارم ز دیده بمهر آب را

دیودولت - یعنی دولتی که زود زوال یابد (۱).

دادراست - بمعنی عادل باشد. مثالش حکیم

فردوسی فرماید :

یت

چو بشنید جاماسب بر پای خاست

چنین گفت کای خسرو دادراست

دژ هخت و دژ هوخت - [بکسر دال و ضم

ها،] قبله پیشینیان ۲ که بیت المقدس باشد.

مثال اول ۳ شاعر گوید :

یت ۴

کعبه نظم سخن خراب شد از تو

همچو ز بخت نصر حظیره دژ هخت

دهمست - [بفتح دال و میم و سکون ها و سین

مهمله] درختی است که چون سوخته شود بوی

خوش دهد و عوب آنرا غار گویند [بغین معجمه و رای

مهمله] در زمستان و بهار سبز باشد (۲).

دربایست - همان در وای مرقوم بمعنی

دوم (۳).

دوخت - معروف (۴) و دیگر بمعنی

دوشید و ادا کردن نیز آمده. مثال این دو معنی

سراج الدین راجی گوید :

شعر

شیر هرماں دوخت تدبیرش

وام افلاس دوخت احسانش

دستادست - یعنی نقد. مثالش ابوشکور گوید:

یت ۱

۱ کلمه در «س» نیست از «الف» است. ۲ - «س» «الف» : پیشانیان. (متن از «ب» و «ن» است). ۳ - «ب» : مثالش ؛

«س» و «الف» ندارند. (متن از «ن» است). ۴ - کلمه از «ن» است.

(۱) در برهان بمعنی کسیکه دولت او را بقا و دوامی نبود و بکسروا و کنایه از دشمن دولت و مدبر و زوال

باشد. (۲) در برهانست که معنی ترکیبی کلمه ده نفر مست و سکران است. (۳) یعنی بمعنی حاجت و در برهان

ترجمه نوع نیز هست. (۴) یعنی دویاوه چیز یا دو چیز چون پارچه و جز آن را بهم متصل کردن بوسیله سولن

ورشته و جز آن.

شعر ۳

کنون دشمن بد گهر دست یافت
سردست مردی و جهدم بتافت
و این بیت بمعنی قوت و قدرت نیز مناسب
است. و بمعنی پیروزی کمال اسمعیل گوید:

بیت

ای مانده زیر سنگ و قار تو دست کوه
وی یافته شکوه تو بر نه حصار دست
و بمعنی یکتوبت از زرد و شطرنج حکیم انوری
فرماید:

بیت

اجلس در ندب اول گوید بر خیز
دست چون باخته شد جای بیاران پرداز
و بمعنی خلعت سرتا پا کمال اسمعیل گوید:

بیت ۴

خواهی که راست کرد دپشت دو تای من
یک دست خلعتم دهو یک سر چهار پای
و در فرهنگ بمعنی طرز و روش نیز آورده و این
بیت خاقانی را مثال آورده (۲):

بیت

کس را سخن بلند ازین دست
سو کند بمصطفی اگر هست

ستدو واد ممکن هرگز جز دستادست
که پسادست خلاف آرد و الفت ببرد
پسادست نسیه باشد و گذشت ۱.

درست - یعنی صحیح و بمعنی درهم و دینار
نیز آمده (۱) بهر دو معنی حافظ شیراز گوید:

بیت

بکن معامله، وین دل شکسته بخر
که باشکستگی از زرد صد هزار درست
دهشت - [بفتح دال و کسراه و سکون
شین معجمه] بمعنی یگانگی باشد، کذا فی
التحفه

دست - وید و قوت و قدرت و فرصت و فیروزی
و یکتوبت بازی شطرنج نبرد. و برد و چیز تمام نیز
اطلاق کنند: اول یک دست خانه یعنی نشیمن و
مطبخ و غیرهما، دوم یک دست جامه، یعنی از سر
تا پا. مثال ید و قوت و قدرت منصور شیرازی
گوید:

بیت ۴

بدست لطف تو برداشت شحنة ایام
زشخص عمرو الم ضرب زید در امثال
و بمعنی فرصت شیخ سعدی گوید:

۱- جمله اخیر را «الف» در حاشیه دارد. ۲- کلمه «در» نیست از «الف» است. ۳- کلمه «از» ن است.

(۱) در برهان معنی سالم و تندرست نیز دارد. (۲) در برهان معنی دستوری یعنی وزیر نیز دارد و مرغان
شکاری مثل باز و پاشه و شاهین را نیز با اعتباری دست نویسند و بمعنی یک عدد و بمعنی اندازه و یکبار با ختن قمار بازی
سه تیر و بمعنی پیشه و حرفت نیز آمده است.

وشیخ سعدی گوید^۱:

ازین دست کو بر گزمی خورد

عجب دارم از شب بیابان برد

و بمعنی فایده و نفع نیز آورده و باین بیت
حکیم سنائی متمسک شده :

بیت

ترک و ایرانی و عرابی و کردی

هر که عادلترست دست او برد

وازین بیت معنی یک نوبت بازی نردو شطرنج
نیز ظاهر میشود و بمعنی صدر و مسند و بالش
عربیست . مثال این معنی خلاق المعانی گوید :

بیت ۳

چون بالش تو دست نشینان روزگار

بر هم نهاده بردرتو بنده وار دست

دشت - بیابان و عبری نیز دشت گویند و نیز
نام شهر است میان تبریز و اربل و نام قریه از
قری سفاهان و نیز نام موضعی در شیراز که آنرا
دشت ارژن گویند و در شرح فنامه بمعنی ولایتی از
خراسان که دشت بیاضی گویند و نام صحرائی
از ترکستان که به دشت قباچاق مشهورست نیز
باشد . و اضم دال بمعنی زشت و بد باشد و
دشتنام، یعنی نام ۴ بد و زشت و ابعطف تا (۱)

نیز آمده و می آید.

مع الجیم

در تاج ۵ - [بفتح دال و سکون رای مهمله با
تای فرشت] گیاه است که بهر طرف که آفتاب
گردد آن نیز گردد و در عراق آن را **توله**
گویند .

دزهرج - [بکسر دال و فتح زای فارسی
و تازی ۶ نیز آمده (۲) و سکون هاء و فتح راء] قبله
پیشینیان که آنرا دزهرج و کنگدزهرج ۷
نیز گویند و عبری بیت المقدس باشد و ایلیا
نیز گویند . و در لسان الشعراء بمعنی بتخانه
مندرجست و درادات الفضا **دزهرج** | بوزن
بیقدر | بنظر رسیده .

دسترنج - کسب باشد (۳) . مثالش ۸ شیخ
سعدی گوید : بیت ۸
بیاموز فرزند را دست رنج
اگر دست داری چو قارون بکنج

مع الجیم الفارسی

دیو کلوج - کودک مصروع را گویند .

۱- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است . ۲- «س» : عرابی کرد . ۳- کلمه «درس» نیست .

۴- «س» : یعنی بد . ۵- این لغت و شرح آن در «س» و «الف» نیست از «ب» و «د» است . ۶- «س» : «الف» تازی و فارسی . (متن از «ب» است) . ۷- «س» : «الف» : کند زهرج . (متن از «ب» و «د» است) . ۸- کلمه از «د» است .

(۱) یعنی : دشتنام . (۲) یعنی : دزهرج . (۳) در پرها ن بمعنی کار بست که با دست کنند و مزد دست نیز هست .

مع الخاء

درواخ - [بفتح دال و سکون راء مهمله]

آنرا گویند که او بیماری برخاسته و در نقاهت باشد . مثالش حکیم سنائی گوید:

یت ۲

کرده خصمان برو جهان فراخ

تنکتر از درونکه درواخ

و شمس فخری نیز فرماید :

یت ۲

جمال دینی و دین شاه شیخ ابواسحاق

که خصم او را نبود زدرد هادر واخ

اما این بیت معنی نقاهت ظاهر میشود و بمعنی

محکم و مضبوط نیز آمده چنانکه پیرهرات

قدس سره در مقالات خود از ذوالنون

نقل کرده که فرمود : « چون کسی

یاوی (۱) که بضاعت بدست او بود و درد تو با

داروی او موافق باشد دامن او درواخ دار . » و

بمعنی شجاع و دلیر و شجاعت و دلیری نیز آمده

و در شرفنامه بمعنی درشتی آمده و غلظت . مثالش

منصور شیرازی فرماید :

یت

فلک جناب عطارد بنان مهر ضمیر

زحل مراتب مه رایت اسد درواخ

و ازین بیت معنی شجاعت و دلیری ظاهر میشود

و ازین بیت ابوالفرج رونی معنی شجاع و دلیر

مستنبط میشود که :

یت ۳

با امن تو درواخ ننگردد

شیر فلک اندر غزال ملک

و در تحفه ۴ بمعنی درستی آمده بر خلاف

گمان ، گویند گمانم بظان درواخت یعنی

درستست و در نسخه میرزا به زای فارسی

آمده (۲) اما بدو معنی اول (۳).

دیولاخ - یعنی مکان دیو، چه لاج بمعنی

مکان آمده (۴) . مثالش ضیاء الدین فرماید :

یت ۵

ازین دیولاخ بزاز غول بگریز

بغولان کردون نه ای بیش مستیز

دخ و دوخ - [هر دو بضم اول] کیهامی باشد که

آنرا حصیر کنند مثالش شمس فخری گوید :

یت

از بهر حصیر بار گاهت

از سدره و طوبی آمده دخ

۱- «س» نقاهت . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- کلمه در «س» نیست از «الف» است . ۴- «ن» و در فرهنگ

۵- کلمه در «س» نیست . ۶- ب بجز «ب» اگر دوته .

(۱) یعنی یابی (۲) یعنی دژواخ . (۳) در برهان معنی عیب و عاریت دارد .

(۴) در برهان معنی صحرا و خارستان دور از آبادانی و جایگاه خراب و چراگاه دور و سرد سیر

نیز دارد

مع الدال

دند [تورن قند] ابله و بی باک و نادان باشد
مثالش شمس فخری فرماید

بیت ۲

در اصابت بنزد فکر خویشت
عقل مخفی شناس و عاقل دند

و مولوی نیز گوید ۲:

[بیت]

هر کرا پرسید کردش ریشخند
کاین نهجود جز یکی معنون دند
و در شرفنامه نام گیاهی نیز باشد و در نسخه
حلیمی بمعنی حب السلاطین و بمعنی آنچه دهان
را بیفشرد و در هم کشد و زیر کند همچو مازو و
پوست انار و امثال آنها نیز آمده و در فرهنگ
بمعنی استخوان پهلونیز آمده ۸ و این بیت حکیم
مختاری مؤید این معنی است (۲):

[بیت]

بجای سینه دهان و بجای کردن چشم
بجای دندش تارک، بجای کتف عذار*
و بمعنی دندان نیز آورده و باین بیت ابوالفرج
متمسک شده (۳):

و شاکر بخاری نیز فرماید:

بیت

روی مرا هم کرد زرد تر از رنگرز

کردن من عشق کردنم تر از دوخ و دغ ۱
و در نسخه میرزا بمعنی آن تیر که شبها
که بزور آتش آتشباران بالا فرستند نیز آمده (۱)
و در فرهنگ دغ بمعنی دختر نیز آمده و باین بیت
مولانا شهاب الدین عبد الله متمسک شده که:

بیت ۲

در چمن دلبری سرو فدای شاه رخ
چون تو نوندیده است هیچ دیده پر بچهره دغ
و با فتح دال بمعنی نیکو باشد چنانکه احکیم ۴
سوزنی گوید:

بیت ۲

ز چرخ باد همه شغل دشمنان توزیفه
ز بخت باد همه کار دوستان تو دغ
و دیگر بمعنی فوج آمده. مثال این معنی
حکیم نزاری گوید:

بیت

همچو امواج بحر لشکرشان
متعاقب همی رسد دغ دغ

۱- «الف»: دوخ روح (متن از «ب» است). ۲- کلمه در «س» نیست. ۳- اصل: چنانچه. ۴- کلمه از «ن» است. ۵- «الف»: زلف. (متن از «ب» است). ۶- «س»: «الف»: عالم. (متن از «ب» و «ن» است). ۷- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است. ۸- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) دغ در برهان بمعنی تیر آسمانی یعنی شهاب آمده است. و دوخ معنی سزبی موی و زروی ساده زبی موی نیز دارد. (امام مصنف روح است) (۲) مخفف: دنده است درین معنی. (۳) ظاهر: مخفف دندان است درین معنی.

[بیت]

بشکل پیل یکدندش نگه کن

نعم چون پیل یکدندش هزارست

و بمعنی دزد و بی دیانت نیز آمده و این بیت

ابوشکور شاهد آورد:

[بیت]

بخواند آنکسی زرگر دند را

ز همسایگان هم تنی چند را

و بمعنی افزادی نیز باشد که نسا جان یعنی

جولاهان آوردند و آن چوبیست بمرض کاری که

میافند دندان نه دار و از هر دندانه تازی بگذرانند^۲

و این بیت مولانا محتشم کاشانی را شاهد آورده:

ندارد نفع کار پیوند من

شکستست دندانۀ دند من

و بمعنی بی چیز و درویش نیز آورده و باین

بیت حکیم سوزنی تمسک نموده (۱):

[بیت]

دند و ملک یکی شمر و بهره جوی باش

از بدرۀ زر ملک و از پشیز دند*

دوسند [بین مهمله، بوزن بوسند] یعنی

چسبند. مثالش جام جم شیخ اوحدی:

شعر ۳

دست بگذارتاش می بوسند

توبیل تا درو همی دوسند

دانشومند یعنی دانشمند. مثالش حکیم

فردوسی فرماید:

بیت ۶

بود دانشومند وهم پهلوان

نبیند کسی پیر ازینسان جوان

دندان مزد زری که بعد از ضیافت بفقرا

دهد. مثالش حکیم انوری گوید:

بیت ۶

زانکه دایم بیچ دندان مزد

بر سر خوان آسمان نشست^۲

داورند [بکسر دال و فتح رای مهمله] در

نسخه حلیمی برادر بزرگ باشد و گفته که گاه

تخفیف دهند و داوند نیز گویند.

دورشت پسند یعنی آنکه جزا کمل و انفس

نه پسندد (۲) و در فرهنگ بمعنی کثیف طبع باشد

مثال معنی اول انوری گوید:

بیت

دانی چه خودهای بقا دره های دهر

از بهر مدت تو کشادست بال و پر

۱ - دو کلمه اخیر در «س» کنار سطر است. ۲ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه

دارد. ۳ - کلمه در «س» نیست. ۴ - «ب» بیش. ۵ - کلمه از «ن» و «ب» است.

۶ - کلمه از «ب» است. ۷ - «ب» : بنشست.

(۱) در برهان معنی نوعی از گدایان که شاخ کوسفندی بر یک دست و شانه کوسفندی بر دست دیگر گیرند و آن دورا بنحوی بر یکدیگر کشند که صدای ژانجا از آن برآید و با برام از مردم چیز خواهند و اگر در دادن چیز احمالی واقع شود اعضای خود را مجروح سازند. و بضم اول نام نوعی از زنبوران نیز هست (سروری جداگانه آورده است). (۲) این معنی در برهان نیست.

آورده (۲) و باین بیت رود کی متمسک شده:

[بیت]

ایا سرومن در تك و پوی آنم

که دیرند آسا بییچم بقویر

دارو برد - یعنی کرو فر و تبختر. مثالش

حکیم فردوسی گوید:

شعر

بپوشید رستم سلیح نبرد

باورد که رفت با دارو برد

دوریند - [بفتح] نام شهری - و نیز گذرگاه

دریا که بنامش گویند (۳). مثالش ۳ شیخ نظامی

گوید:

شعر ۴

شکارستان او ابخاز و دربند

شبیخونش بخوارزم ۴ و سمرقند

دماونده - نام کوهی معروف که بلند و رفیع

است و از غایت رفعت هرگز قلّه اوی بسرف

نباشد. مثالش مولانا غضنفر گوید:

[بیت]

ورنه نه آن ددشت پسندست روزگار

کوروزگار خویش بهر کس کندهدر

مثال معنی دوم زکی مراغی گوید:

بیت ۱

شد بر کران دروشت پسندی روزگار

کاندر میان کارشه خرده دان نشست

دژند - [بفتح دال و زای فارسی] تند شده

و خشم آلوده باشد.

دژ پسند - [بفتح دال] (۱) پرهیز کار باشد ۲.

مثالش فخرالدین گرگانی گوید:

مگر دژخیم ویسه دژ پسند است

که بختش پست و گفتارش بلندست

و چون دژ بمعنی بد باشد بمعنی بد پسند نیز

خوبست و ازین بیت این معنی نیز مستنبط میشود*

دیرند - [بکسر دال و فتح رای مهمله] دهر

و زمان را گویند. مثالش استاد رودکی فرماید:

بیت

یافتی چونکه مال غره مشو

چون تو بس دیدو بیند این دیرند

و ابو حفص سغدی دیرند را بمعنی تعویذ

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- در «الف» از اینجا تا علامت ستاره در حاشیه است بخط اصلی.

۳- «س»: مثالش. ۴- کلمه از «ن» است. ۵- این لغت و شرح آن از

«ب» است.

(۱) صحیح بضم دال است (حاشیه برهان مصحح دکتر معین).

(۲) در برهان معنی دیر باز که دراز و مدت دراز و درازی زمان باشد نیز دارد (۴) در برهان بمعنی

قلعه ای و شهری (در قفقاز حاشیه برهان) و جایی و مقامی که در آنجا شراب خوب میشود. و فاصله میان دو ولایت نیز آمده است.

دارد دم سردی که دمام زدم او
باردختکی چون دمه از کوه دماوند
و ترخیم کرده دماون نیز گویند چنانکه
آذری گوید :

بیت

همچو دودی که از دماون کوه
میرود سوی آسمان انبوه
دیونبند - نام طهمورث و نیز نام دارویی
باشد ۰۱ در شرفنامه اما درادات الفضلاء دیونبند
ابوزن بینند نام دارویی باشد (۱) .
دستان زلد - نام زال بن سام . شهنامه
فرماید ۲ :

نهادم ترانام دستان زلد

که باتو پدر کرد دستان و بند
دو کارد - چیزی باشد بشکل ناخن پیرای
که در زیان جامه بدان بر ندو بهر بی جلمان گویند
و هر فرد آنرا جلم خوانند (۲) .

دستبند - یعنی دست یکدیگر گرفتن و
رقص کردن ، کذافی شرح السامی . مثالش
حکیم اسدی گوید :

بیت

بهر برزن آوای رامشکران
بهر گوشه ای دستبند سران
دشیخ نظامی نیز فرماید :

بیت

ساعتی دستبند می کردند
برسمن ریشخند میکردند
و بمعنی سلك جواهر که زنان بر سردست
اندازند نیز آمده (۳) مثال این معنی مختاری
گوید :

بیت

ارغوان بینی چو دست دلبران پر دستبند
شاخ گل بینی چو گوش شاهدان پر گوشوار
دغد - [بضم دال و سکون غین معجمه] اروس
باشد .

دند - [بضم دال] زنبور باشد .

دروند - [به رای مهمله و واو ، بوزن
فرزند] چنگک باشد که بهر بی معلاق گویند و در
فرهنگ نام داروئی و نام یکی از پهلوانان ایران
نیز باشد [بضم دال] بمعنی بد مذهب و فاسق ۲
آورده و مثالش این بیت ۳ زراتشت بهرام آورده :

۱ - از اینجا تا پایان مطلب از «ن» است .

۲ - «س» «الف» : مثال... «ب» : مثال این معنی . (متن از «ن» است) .

(۱) در برهان بمعنی نام روز شانزدهم از هر ماه ملکی و لقب قارون برادر زاده جمشید نیز هست .

(۲) در برهان بمعنی حلقی یعنی ضربتی و مشتتی که بزرگوار زنده و آنرا دو کاردی گویند نیز آمده است .

(۳) در برهان بمعنی حلقه زدن جانوران و مردمان ایستاده یا نشسته نیز وارد .

باین معنی است . مثال لغت اول استاد بهرامی
گوید :

یت

اگر شیردژ آبادش ببیند

چوسک اندر پس زانو نشیند

ومثال دوم استاد خسروانی گوید :

یت

یکی بیر ۶ دژ آلودست در جنگ

که دارد از مصاف شیر نرننگ

دروود - از خدای رحمت و از ملائکه استغفار

و از مؤمنان ۷ دعا و در فرهنگ بمعنی صلوات آمده

مثالش سعدی گوید :

یت

دروود ملک بر روان تو باد

بر اولاد و بر پیروان تو باد

و بمعنی درود نیز آورده و باین بیت فردوسی

تمسک نموده :

یت

اجل تیغ الماس آورده است

دروود ترا داس پرورده است

یت

دروود از ما به بهدین خردمند

که دورست از ره و آئین دروند

مع الذال



دشاد - [بشین معجمه بوزن ادا ماد] عطا

باشد . و **دشاد** نیز آمده و این عبارت حسین

و فائیس است . اما دشاد اصح است (۱) . مثالش حکیم

عنصری گوید :

یت

خواستم بانثار داشادش

پدر اینجا بمن فرستادش

و شمس فخری نیز فرماید :

بود بحضرت اوقس ۲ ساعده نادان

برد ز همت او معن زانده داشاد

دیوزد - یعنی شخصی که دیو ۳ داشته باشد

(۲) . مثالش فخرالدین کرگانی گوید :

یت

کهی چون دیوزد بیهوش گشتی

فغان کردی و پس ه خاموش گشتی

دژآلود - یعنی خشم آلود . **دژآلود** نیز

۱- کلمه «دو» در حاشیه است . ۲- اصل: قیس . (متن تصحیح قیاسیت و مراد قس بن ساعده ایادی است از

بزرگان عرب) . ۳- «ب» : جن . ۴- کلمه «دو» نیست از «الف» است . ۵- «س» «الف» : بس . (متن

از «ب» است) . ۶- «س» : پسر . ۷- «ن» : مردم .

(۱) در برهان بمعنی اجرو تلافی و خوشبوئی فروش و عطار نیز هست . (۲) این لغت در برهان نیست .

بیت

قطب دین شاه تهمتن که ز سهمش خورشید
بدرفشد چو بکف قبضه خنجر گیرد
دست داد - یعنی حاصل شد (۴). مثالش
شیخ سعدی گوید :

بیت

همان لحظه کاین خاطرش دست داد
غم از خاطرش رخت یکسو نهاد
داند - یعنی علم دارد و نیز بمعنی تواند
باشد . مثال این معنی انوری گوید :

بیت

آخراز رابطه فهر کجاندندش
سرعت سیر نفاذت نه بیای هر بست
دد - ضد دام که عبری سمع خوانند چون شیر
و ببر و پلنگه و امثال آن (۵). مثالش شیخ سعدی
گوید :

بیت

بهست از دد ۸ انسان صاحب خرد
نه آنسان که در مردم افتد چو دد

و بمعنی درو کردن نیز آمده چنانکه حکیم
اسدی فرماید :

بیت ۱

درودش سمن بر گه پیری زین
فکنند از دهانش ۲ درخت سخن
و شیخ نظامی نیز فرماید :

برخور ازین مایه که سودش تراست

کشتنش اورا و درودش تراست

۳ و در یکی از فرهنگها بمعنی های اول ا بضم
دال او بمعنی درو و درو کرد ا بفتح | و اکسر دال
آورده* و بمعنی روز پنجم از خسته مسترفه ۴
سالهای ملکی نیز آورده (۱).

داد آفرید - نام یکی از نواهای موسیقی (۲)
مثالش ۵ حکیم فردوسی گوید :

بیت ۵

سرودی ۶ با آواز خوش ۷ بر کشید
که اکنونش خوانی تو داد آفرید
درفشد - [بضم دال و فتح رای مهمله و شین
معه] یعنی لرزد (۳). مثالش خواجوی کرمانی
فرماید :

۱ - «س» کلمه را ندارد . ۴ - «س» : از دهانش . ۳ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .
۴ - «س» : متفرقه . ۵ - کلمه «ن» است . ۶ - «س» : سرود . ۷ - اصل : چون .
۸ - «الف» : داء .

(۱) در برهان بمعنی چوب و درخت و تخته نیز هست .

(۲) در برهان بمعنی یکی از نامهای خدای تعالی نیز هست . (۳) در برهان معنی درخشد نیز دارد .

(۴) در برهان معنی بیعت کرد و آرام گردید و مضبوط گشت نیز دارد . (۵) در برهان معنی بیابان

پر از شکار نیز دارد .

دندان‌نماید - یعنی بخندد دو خوشحال
شود. (۳). مثالش حکیم خاقانی گوید:

بیت ۱

نقاب شکر فام بندد هوا را

چو صبح از شکر خنده دندان نماید

دوسانید - یعنی چسبانید مثالش شیخ نظامی

گوید :

بیت ۱

در آن صورت چو صنعت کرد لختی

بدو سانید بر شاخ درختی

درآید - یعنی داخل شود و بمعنی سخن گوید

و آواز کند نیز آمده. مثال این معنی ادیب صابر

گوید :

بیت ۱

کزاف مدحت او هر کسی نداند کرد

درای باشد آن کو خلاف بدرآید

دود ۴ - معروف (۴). و در فرهنگ بمعنی غم و

اندوه: نیز آمده و باین بیت استاد قطران تمسک

نموده :

بیت

داف بمعنی عدل باشد. (۱) مثالش فردوسی
گوید :

بیت ۱

فریدون فرخ فرشته نبود

ز مشک و ز عنبر سرشته نبود

بداد و دوش یافت آن نیز کوئی

تو داد و دوش کن فریدون توئی

و در فرهنگ بمعنی جوشی نیز باشد که

هریون نیز گویند و این قطعه را شاهد آورده

که :

بیت ۱

امان و آه ۲۰ از آن گر کین میلاد

که گر کین است میل کردن او

ز بس مردم که از وی داد خواهند

گرفته داد سر تا پا تن او

دیوباد - یعنی گردباد (۲). کذافی شرفنامه

مثالش شیخ نظامی فرماید :

بیت

چو زان دشت ۳ بگذشت چون دیوباد

قدم در دگر دیو لاهی نهاد

۱- «س» کلمه و اندارد. ۲- در جهانگیری: امان الله. ۳- بجز «س» دست. ۴- کلمه در «ان» زیر سطر و در حاشیه است

(۱) در برهان معنی عروس و سال آدمی و فریاد و فغان و راستی و اعتدال و تنظیم و فرا رسیدن

و بهره نیز دارد. و ماضی دادن نیز هست. (۲) در برهان معنی باد تندى که هوا را تاريك

سازد و دیوانگی نیز دارد. (۳) در برهان بمعنی غضبناك شود و ترسد و زاری کند و عاجز شود نیز

هست. (۴) یعنی: دخان.

دهید - یعنی برتید . (۲) مثالش حکیم
اسدی گوید :

یت

پس ازخشم^۳ فرمود کاین رادهید

همه دستها را بخون در نهید

دمید - یعنی روئید . مثالش شاعر گوید:

یت

کلهاشکفت وسبزه دمید وبهارشد

افغان عندلیب یکی در هزار شد

وبمعنی طالع شد وبمعنی بادازدهان بیرون

کرد بعد از دعا خواندن وافسون کردن نیز آمده

(۳) بهر دو معنی حافظ شیراز گوید :

شعر

کوئیخواهد کشور دازدولتم کاری که دوش

من همی کردم دعا وصبح صادق می دمید

وبمعنی حمله آورد ولاف زد نیز آمده

مع الراء

دستیار - معاون ومددکار باشد (۴) مثالش

خلاق المعانی گوید :

یت

جان خصمانت زیان در غم بطبع سود سود

وزدل خویشانت سوز وخرمی بزود دود

در باقی شد - یعنی نماند و آخر شد . مثالش

هفت پیکر :

یت

مطرب آمد روانه شد . ساقی

شد طرب را بهانه در باقی

در میان باشد - یعنی بگروا باشد . مثالش

کمال خجندی فرماید :

یت

گر میان باشدش بزیر قبا

خرقه بنده در میان باشد

در کجایم خورد - یعنی در کجا می زبید

و کجا در خورست . مثالش حکیم انوری

گوید :

یت

بدین بیری وروشنائی کوهر

آرد در کجایم خورد زندگانی

در خط شد - یعنی متغیر شد و آزرده شد (۱)

مثالش حکیم خاقانی گوید:

یت

اگر ز ظلم کله کرده ام مشودر خط

نه منصفی؟ قسم نوشنو بفصل خطاب

۳- «الف» : بس ازخشم .

۴- «س» : بگردد .

(۲) دربرهان امر بردادن نیز هست .

(۴) دربرهان معنی شاگرد و نیز دست نیز دارد .

(۱) دربرهان معنی بیبوش و بیقرار گشتن نیز دارد .

(۳) دربرهان معنی لاف زدن و حمله آوردن نیز هست .

افلاج و لقمه خوبست و **دیودار** و نیز گویند (۴).

دادر - بمعنی برادر باشد (۵). مولوی
مثنوی :

بیت

تلخ خواهی کرد بر ما عمر ما

که برین میدارد ای دادر ترا

دزد افشار - بمعنی ممد و معاون باشد در
فرهنگ و بخاطر میرسد که محرم راز دزده و
حامی او باشد مثالش مولوی معنوی :

شعر

دل دزد نظر ۶ او دزد آن دزد.

عجب آن دزده دزد افشار چو نیست

دار بر - [بسکون راء و ضم باء] مرغی را

گویند که درختان را سوراخ کند.

دستر - [بوزن استر] اره کوچک که بیک دست

کار فرمایند (۶).

دیگ افزار - یعنی آنچه دردیگ کنند از زیره

و کشنیز و نخود و امثال آن و آنرا عبری **توابل**

گویند | بتای قرشت و واو و بای موحده . بوزن

هلاهل (۷).

نیاشد ترا ضایع از کرد کارت

اگر بی کسان را کنی دستیاری

دود خوار - [بوقف دال دوم] پرنده ای

است (۱).

دهار - غار ورده و شکاف در کوه باشد (۲)

مثالش حکیم اسدی گوید :

بیت

یکایک پراکنده بردشت و غار

قدی چون درخت و دهان چون دهار

ایضاً منه (۳) فی صفة الجبل :

بیت

کهی پر دهار و شکسته دره

دهارش پر از کان زر یکسره

دغسر - [بغین معجمه و سین مهمله بوزن

افسر] شخصی که سراوی موی باشد چه دغ

زمینی را گویند که در آن گیاه نرسته باشد.

دیودار - نام یکی از اقسام سرو باشد و

بعضی صنوبر هندی را دیودار ۲ گویند و در نسخه

جلیمی درختی است مانند درخت کاج که شیری ۳

از آن حاصل شود که برای استرخای ۴ عصب و

۱- کلمه از «ن» است .

۲- کلمه در «الف» در حاشیه است بخط اصلی . ۳- بجز «ن» : شیر . ۴- «س» :

اشتر های . ۵- «س» : درد . ۶- «ن» : درد نظر .

(۱) در برهان بمعنی مطبخ و گلخن تاب و تنباکو کش نیز هست . (۲) بمعنی فضل و دانش و بانگ و

فریاد نیز در برهان آمده است و در معنی متن ماده از ران نیز آورده . (۳) یعنی : از اسدی .

(۴) در برهان معنی دیواته و مصروع نیز دارد . (۵) در برهان معنی دوست نیز دارد .

(۶) در برهان بمعنی داس کوچک دندان دانه دار نیز هست . (۷) در برهان معنی دیگ بزرگ نیز دارد .

درسار- [به راء وسین مهملتین . بوزن سرکار] یعنی درگاه (۱) . مثالش حکیم سوزنی کوید :

یت

طاق درسارای تست محراب ملوک
هر که رو آرد برین محراب و ازوی متاب
دستوار- عصا باشد . مثالش کمال اسماعیل کوید :

یت

وقت قیام هست عصادستگیرمن
بیچاره آنکه او کند از دستوار پای
و دیگر بمعنی پاره باشد یعنی مقدار دستی و
در فرهنگ بمعنی چوب دست شبانان که **باهو** نیز
گویند آمده و بمعنی پاره نیز آمده چنانکه ۲ استاد
ابوالفرج کوید :

یت

برپای ظلم ، هیبت او پای بند گشت
در دست عدل ، دولت او دستوار گشت
دانشور و دانشگر- یعنی دانشمند .
مثالش ۳ شیخ سعدی کوید :

یت

چو دانشور این در معنی بسفت
بگفت این کزین به محالست گفت
دختندور- دختر زن باشد (۲) مثالش شمس
فخری فرماید :

کین او از قبایل دشمن

نه پسندد رهلدنه دختندور
و در ادات الفضلاء بمعنی دختر شوهر نیز
آمده و **دختر ندر** نیز گویند .

داستار- [بسین مهمله و تای فرشت . بوزن
رازدار] بمعنی سمسار باشد . **داسار** [بحذف تاء]
نیز بنظر رسیده .

دامیار- [بیای حطی . بوزن کاهکار] بمعنی ۴
صیاد باشد . مثالش حکیم اسدی فرماید :

یت

جهان دامیار است نیرنگ ساز
هوای دلش چینه و دام آرز
دست خطر- آن دست نرد و شطرنج باشد
که در آن شرط بسیار کرده باشند (۳) .
دشمر ۵- [بفتح دال و میم و سکون شین]
معجمه [جنسی از غله ، اما در شرح سامی فی

۱- وار از «ن» است . ۲- اصل . چنانچه . ۳- «س» : مثالس . ۴- «س» «الف» ؛
یعنی (متن از «ب» و «ن» است) . ۵- «س» «الف» : دسر . ۶- «س» «الف» : سین .

(۱) دربرهان بمعنی دیواریکه درپیش در قلمه و محوطه و خانه یکشند چنانکه در قلمه و خانه نمودار نباشد و
پرده ای که درپیش درخانه بیاویزند نیز هست . (۲) دربرهان بمعنی دختر شوهر از زن دیگر نیز هست و
(۳) دربرهان بمعنی مستندی که در آن رفتی یا مضرتی باشد نیز هست .

بمعنی چوب کنده دراز که بر بالای کشتی بعرض
نهند و میزان کشتی بآن نگاهدارند نیز
آورده (۲).

دنبیر - [بوزن عنبر] شهرست از هندستان
(۳) مثالش ه شهنامه:

بیت
همه کابل و دنبیرومای و هند

روان همچنین تا بدریای سند

دادار و داور و دادگر - هر سه نام حضرت

احدیت است جل و جلاله و بر پادشاهان نیز اطلاق
کنند. و در ادات الفضلاء مسطور است که دادار
اسم حضرت احدیتست جل ذکره بمعنی دهنده
و در فرهنگ بمعنی داد آورنده باشد. مثال معنی
اول فردوسی گوید:

بیت
بدادار دارنده سو کند خورد

بروز سفید و شب لاجورد

مثال معنی دوم سراج الدین راجی گوید:

[بیت]

مژده ای ملک که دادار آمد

عهد را سرور و سالار آمد

مثال داور بمعنی اول حکیم انوری گوید:

الاسامی **دسمر** بسین مهمله آورده و گفته هی
حبه صفراء تشبه الماشی و آنرا **بعربی در جمع**
خوانند بضم دال و جیم و سکون رای مهمله
دمور - [بعیم ، بوزن غیور] آواز آهسته و
نرم (۱).

دوخواهر - دو ستاره که شعرای یمانی و
شامی ۱ باشند و در شرحنامه گوید که ایشان را
بعربی **اختناسهیل** گویند.

دستور - [بفتح دال] صاحب دست و مسند
و آنکه در تمشیت امور بر و اعتماد کنند و بمعنی
اجازت و رخصت نیز آمده و باین معنی **دستوری**
نیز گویند. و بمعنی اول شیخ نظامی گوید:

بیت ۲

کار چو بی رونقی از نور برد

قصه بدستوری دستور برد

و بمعنی دوم شاعر گوید:

بیت ۳

دستور گریه دادم چشم گهر فشانرا

وز در اشک بردم ناموس بحر و کانرا

و بمعنی طرز و روش نیز آورده و در فرهنگ

۱- «س» - شمالی . ۲- «س» . باشد . ۳- کلمه در «س» نیست .

۴- در «س» و او نیست . ۵- کلمه از «ب» است .

(۱) در برهان بمعنی نام یکی از خویشان افراسیاب است که در کشتن سیاوش سمی بسیار کرد. و بضم اول در

عربی بمعنی بی رخصت بغا نه کسی و فتن باشد .

(۲) در برهان بمعنی وفای به عهد و وعده و وزیر و منشی و چوبی که در پس در اندازند تا گشوده نگردد و

پیشوای امتان رده است. و بضم اول کتابی که درو ما یحتاج و چیزها نوشته شده باشد نیز هست .

(۳) در برهان نام گروهی از در راه کشمیر که به بمبر اشتهار دارند نیز هست .

بیت

عهد فرخنده و قرین اقبال

ملك پاینده و معین داور

و بمعنی دوم حکیم خاقانی گوید :

کیست کز سر نیش‌ت طالعی من

سرگذشتی بداور اندازد

و بمعنی مطلق حاکم نیز آمده چنانکه^۱ حافظ

گوید :

بیت ۲

لاله ساغر کیرونر کس مست و برمانام فسق^۲

داوری دارم بسی یارب کسرا داور کنم

۴ و در اصل دادور بوده که بمروور تخفیف یافته

داور شده و در فرهنگ بمعنی دارو در مان نیز آورده

و باین بیت حکیم فطران متمسک شده که :

[بیت]

چه باید مایه آنکس را که یابد سود بی مایه

چه باید داور آنکس را که یابد درد بی داور

انتهی کلامه و بخاطر این ضعیف میرسد که

بجای درد، داد باشد و صاحب فرهنگ داد را

در خواننده باشد و بنابراین داور را بمعنی داور

اخذ کرده و الا باین معنی در هیچ نسخه نیامده

و بحسب معنی نیز خوب نیست و بمصراع اول هم

موافقت ندارد*.

مثال دادگر بمعنی اول سراج الدین راجی

گوید :

بیت ۲

ز شرع فرستاده دادگر

ببفکن سر آنکه پیچید سر

مثال معنی دوم استاد زینتی گوید :

بیت ۲

بر آمد بر اورنگ چون دادگر

جهان یافت از عدل اوزیب و فر

و این لغت بمعنی عادل نیز آمده چنانکه^۱

انوری گوید :

بیت ۲

منت از کرد کار دادگر است

که ترا کار بانظام و فرست

و در فرهنگ نام جشنی نیز باشد از جشنهای

ملکی و مثالش این بیت امیر معزی را آورده :

بیت ۲

تهنیت گویند شاهان را بچشن دادگر

چشن رامن تهنیت گویم بشاه دادگر

این بیت مثال معنی عادل نیز میشود .

دار = درختی که ستون کنند ، مثالش

شهنامه :

بیت

دوم دانش از آسمان بلند

که بر پای چونست بی داور بند

دیگر داری که دزدان دایر آویزند . و بمعنی

دارنده و امربداشتن نیز آمده . مثال هر دو معنی

شیخ نظامی گوید :

۱- اصل: چنانچه . ۲- کلمه در «س» نیست . ۳- این مصراع را «س» در حاشیه آورده است بخط اصلی . ۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد بخط اصلی .

شعر

چو کردی چراغ مرا نوردار

زمن باد آتش کشان دور دار

و بمعنی خانه و محله هر بیست (۱).

دردار - [بوزن سردار] نام درختی است و

در نسخه حلیمی نام درختی است که به عربی

شجر البق گویند (۲).

دمدار - [بضم دال] یعنی دنباله لشکر که

به عربی **ساقه گویند** (۳). مثالش شاعر گوید :

بیت

چو دمدار بگذاشتی پیشرو

بمنزل رسیدی همی نوبنو

دزدار - [بکسر] ضابط و حافظ قلعه باشد.

شیخ نظامی گوید :

بیت

بگفتا که دزدار این کوهسار

ستادست بر در باמיד بار

دستکار - ساخته کسی باشد بهر که اضافه

کنند. مثالش خلاق المعانی فرماید ۳:

بیت

چون آستین زدست گذشتست کارمن

واو درنمیکشد زچنین دستکار دست

و بمعنی چابک نیز بنظر رسیده. مثال این

معنی فلکی گوید :

بیت

کل چون طیبب دستکار، آراسته بر جویبار

آید که نرگس را بخار از دیده بردارد سیل (۴)

و در تحفة السعادة بمعنی استاد آمده و از

بیت مرقوم این معنی نیز ظاهر میشود و بمعنی

صانع نیز بنظر رسیده. (۵)

دروگر - [بضم دال و راه] و **دروگر نجار**

باشد (۶). مثال اول خاقانی گوید:

بیت

از سوی پدر دروگرم دان

استاد سخن تراش دوران

مثال دوم فردوسی گوید :

بیت

بفرمود تا در گریساک مغز

همه تخته جست از پی کارنغز

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- «الف» دار . ۳- «س» : گوید .

(۱) در برهان بمعنی مطلق درخت و چوبی که بدان خانه پوشند و نگه دارنده و محافظت کننده و نام شهری در هند و نام دارویی که آفرای نفل دراز گویند و بمعنی دادر که یکی از نامهای باری تعالی است نیز آمده است . (۲) در برهان بمعنی امر درد بیاور و فاعل درد آورنده و در بیان نیز هست . (۳) در برهان بمعنی دارنده و تب و دنیا له کش لشکر یعنی جماعتی که از پس لشکر روند و بمعنی قول و شرط نیز آمده است . (۴) سیل علتی است که رگهای چشم را متورم و سرخ کند . (۵) در برهان بمعنی بدست کارنده و مطلق ساخته و پرداخته و نشان و فرمان و نقش و کار نامه که بر دیوارها چسباند و بر سنگها نقش کنند . (۶) در برهان بکسر اول و فتح ثانی کلمه اول بمعنی درد کشده است که به عربی حصار گویند .

دیجور - شب بقایت تاریک باشد . مثالش
مسعود سعد گوید :

بیت

آخرای آفتاب روز افزون

کی دمدصبح این شب دیجور

این لغت در جمیع مؤلفات بفرس آورده اند

اما آخر بعد از تتبع ظاهر شد که عربیست بمعنی
تاریک و تاریکی هر دو آمده .*

دوپیکر - جوزا باشد . مثالش عمق بخارائی ۲

فرماید :

بیت

یکی صورتی چون جهان میبیا

بر آورده پیکر بفرق دو پیکر

ده هزار - یکی از بازپهای هفتگانه نرد باشد .

دیمر - [بکسر دال و فتح میم] یعنی دیم که

رخساره باشد و بعربی خدا گویند .

دی باذر - [بفتح دال و بعد از یای حطی

بای موحد و ضم ذال معجمه] روز هشتم را گویند

از ماه (۱) مثالش مسعود سعد سلمان ۳ گوید :

شعر ۳

دیباذ راست خیز و بیارای نگارمی

ای ترکمی بیار که ترکی گرفت خوی

دیوسار - یعنی بدخو و زشت رو و دیومانند

(۲) چنانکه ۴ عمادی شهر یاری گوید :

بیت

گفت بدم در کشم جهان حرون را

تا بچه زو بخل دیوسار بر آمد

و در نسخه میرزا کسی را گویند که دیو جامه

پوشیده باشد و آن جامه ایست که پرها بر آن

ببندند و در وقت شکار کبک پوشند و در مؤید

گوید که آن جامه پلاستین درشت باشد که در

روز جنگ پوشند و در تحفة السعاده آورده که

پوشنده آن جامه را **دیوسوار** گویند و این

قول اصحست چنانکه ۴ مؤید این عماد فقیه در

تعریف لشکر گوید :

بیت ۶

دیوسوارش بزنند لشکری

خرمنی از کاه و ز نار اخگری

دیده دار - یعنی بینا و دارنده چشم و به

معنی شخصی نیز بود که بر بلندی برای دیدن

چیزهای ۷ دور باشد و **دیده بان** نیز گویند . مثال

این معنی حکیم اسدی فرماید :

بیت ۶

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۲- کلمه از «ب» است . ۳- کلمه از «ن» است .

۴- اصل : چنانچه .

۵- بجز «ب» و «ن» : دیوسار .

۶- کلمه در «س» نیست .

۷- «س» : چیزها .

(۱) در برهان بمعنی نام ملکی که امور و مصالح این رو و باو متعلقست نیز باشد . (و بفتح ذال است) .

(۲) در برهان بمعنی شخصی که اعمال ناشایسته از او سرزند نیز هست .

ابوالفرج رونی گوید :

بیت

کرد باد سراپ کینش را

١ تافلک ٣ باز گونه در دورست

دیوچار- همان خفچه که مرقوم شد یعنی

درختیکه بعربی عوسج گویند | بوزن کوسج |

و آنرا سپید خار نیز گویند .

دوچار- ملاقات و رسیدن دو کس بایکدیگر

ناگاه . مناش عطار گوید:

بیت

کدام صدراجل دیده‌ای که با اوهم

اجل نخورد و چاری درین سه پنج سرا

و دوچار نیز گویند .

دیدار- روی نمودن باشد. مناش شهنامه:

بیت

اگر هست خود جای گفتار نیست

ولیکن شنیدن چو دیدار نیست

کذافی التحفه اما بمعنی این بیت دیدن

مناسبت بیشتر دارد که روی نمودن و صاحب

فرهنگ بمعنی باصره و قوت بینائی آورده و باین بیت

فطران تمسک نموده:٤

خروشان از آنجا یکی دیده‌دار

که ای بیپشان نیست جانان ١ بکار

دشخوار و دشوار = [هر دو بضم دال] ضد

آسان باشد. مناش ناصر خسرو گوید:٢

بیت

گر آسانی همی بایدت فردا

مکبر از بهر دنیا کار دشخوار

دبیر- نویسنده. او را پیمانغ نیز گویند. مناش

حکیم عنصری گوید :

بیت

بیوسه دادن نامش بمدح در عنوان

فروود بصر از دیده سوی دست دبیر

دریابار- در شرف نامه بمعنی دریای بزرگ و

و نیز نام شهری آمده و در نسخه میرزا بمعنی ولایتها

آمده که بر کنار دریابار باشد .

دی بمر- [بفتح دال و کسر بای موحده

ومیم] پانزدهم روز از ماه را گویند (١). مناش

مسعود سعد گوید:

بیت

دی بمرست مهربانی کن

کز همه چیز مهربانی به

در دور- [بضم دال اول و دو مورای اول نیز مهمله

و ساکن] گرداب غرق کننده (٢) باشد. مناش

١ - «س» : جاننا . ٢ کلمه در «س» نیست . ٣ - «بجز» ن : ابد .

٤ - در «ن» آمده است : و در فرهنگ بمعنی بینائی و قوت باصره نیز آمده . مناش حکیم سنائی فرماید :

بیت

بین دیدار اگر دیدار داری

ز دیدارت نپوشیدست دیدار

(١) در برهان بمعنی نامی از نامهای الهی و نام فرشته‌ای نیز هست . (٢) کلمه عربیست .

دیدۀ فضل را توئی دیدار

خانهٔ جود را توئی بنیان

وامیر معزی نیز مؤید این معنی گوید :

بیت

همیشه مایهٔ تأیید تو زدولت اوست

چنانکه نور دودیده است مایهٔ دیدار

وازیبیت معنی دیدن نیز مستنبط میشود و

شیخ سعدی نیز مؤید این معنی گوید: ۱

من و چند صعلوك صحرانور

برفتمیم قاصد بدیدار مرد

ودیکر بمعنی پیدا و زوی نیز ۲ باشد و یهود

معنی حکیم خاقانی گوید :

شعر ۳

دیودل باشیم و بر پاشیم جان

کانبری دیدار دیدار آمدست

و بمعنی پیدا اخلاق المعانی فرماید:

بیت

بخدائی که اوز عطسهٔ خوک

موش را کرد در جهان دیدار

در- [بفتح] باب و دیگر درهٔ کوه را نیز

گویند ۴. هم او گوید (۱):

شعر ۳

چون نافهٔ مشک نارسیده

لاله همه کوه و در گرفته

و بمعنی کرت و مرتبه نیز آمده ، مثال این

معنی عبدالواسع جبلی گوید:

بیت

اگر گیتی بگرداند رخ از فرمان او یکره

و گر گردون به پیچاند سر از احکام او یکدر

و بمعنی درون نیز آمده گویند در خانه رفت

و بمعنی درنده و امر بدریدن نیز باشد (۲).

مع الزاء

◆◆◆

دز- [بکسر دال] قلعه باشد (۳). حکیم

فردوسی گوید :

شعر ۳

دزی بود ، از مردم آباد بود

کجا نام آن شهر بیداد بود

دیر باز- ۵ بمعنی دراز ۶ باشد و درازی زمان

و مدت را نیز گویند. مثالش حکیم سوزنی گوید:

شعر ۳

در عمل تا دیر بازی ۶ و درازی ۷ ممکنست

چون امل بادا ترا - در دراز و دیر باز ۵

دل او نیز- یعنی مرغوب و مطلوب . مثالش ۷

شیخ نظامی گوید :

۱ - این جمله و شعر پس از آن از «ب» است .

۲ - کلمه در «س» نیست .

۳ - کلمه از «ن»

است .

۴ - کلمه از «ب» است ؛ «ن» باشد .

۵ - «س» :

دواز .

۷ - کلمه از «ب» است .

(۱) یعنی: خلاق المعانی . (۲) دوبرهان بمعنی بایی که در کتابها نویسند و نوع و جنس و نوعی

مرغ صحرائی که سرور گویند و نام میوهٔ درختی که آنرا توت سه کل گویند . و بضم اول در عربی بمعنی گوهر و

مروارید نیز هست . (۳) دوبرهان بفتح اول معنی کوشک و بالاخانه نیز دارد .

دیز - [بکسر دال] بمعنی رنگه و لون باشد
 عموماً واسب خسرو را لهذا شب دیز می گفتند .
 و بر رنگ سیاه خصوصاً نیز اطلاق کنند و نوعی از
 ریگه که از مس و سفال نیز سازند هم گویند و
 قلعه و حصار را نیز گویند (۲) و [بحذف یاء] (۳)
 نیز باین معنی آمده . مثال این معنی فرخی
 گوید :

بیت

ز کنگه دیز بفرمان شاه بستاند
 حصار و پیل دمان هر یکی چو حصن حصین
دارباز - آن باشد که چوبی بلند بزمین فرو
 برد و ریسمانها بر اطراف آن بنده و بر آن
 ریسمانها بالا رود و بازیهای عجیب کند و درین
 ایام **ریسمان باز** گویند . مثالش امیر خسرو
 گوید :

بیت

سپهر بوالعجب از هفت پرده
 جهان را در بازی ه راست کرده
 بگردش **داربازان** بر سردار
 شده سر کشته زیشان چرخ دوار

شعر

از آن سرد آمد این کاخ دلاویز
 که چون جا گرم کردی گویدت خیز
دمساز - یعنی موافق . مثالش حافظ شیراز
 گوید :

شعر

هزار شکر که دیدم بکام خویشت باز
 ز روی لطف اوصفا گشته بادلم **دمساز**
دستمناز - بمعنی وضو باشد .
دلسوز - یعنی سوزنده دل (۱) و بر مشقی
 که دلش بر کسی سوزد نیز اطلاق کنند چنانکه
 سراج الدین راجی گوید :

[بیت]

در هوایش چند سوزی خویش را
 در همه عالم چو دلسوزی نماند
 و نام یکی از اقسام هفتگانه لاله نیز باشد
 چنانکه ۲ خواجوی کرمانی گوید:

بیت

چه خوری خون چو لاله دلسوز
 خوش نظر باش و بوستان افروز
دام و وز - [بفتح واو] آن سله بزرگ را
 گویند که دو چوب بدو گوشه آن فرو برند و
 بدان سر کین کشند .

۱ - «ن» : صدق .

۲ - اصل : چنانچه ؛ ۳ - «س» : دام دژ . ۴ - «ب» : بازستاند .

۵ - بجز «ب» : داو یازی .

(۱) این لغت در برهان نیست . (۲) در برهان بمعنی رنگ خاکستری پسیاهی مایل که مخصوص
 اسب و استروخر و بعضی از حیوانات دیگر که از کاکل تا دمش خطی سیاه کشیده باشد و نوعی از شیاف که در
 چشم رمد کشیده کشند و چنبر دایره و غربال و پرویزن نیز هست . (۳) یعنی دژ .

دالبوز - [بسکون لاموضم بای موحدہ]
 فرشتوگ باشد کہ **دالبوزہ** ۱ | بزیاڈہ ہاہ | نیز
 کویند (۱)
دژپراز - [بکسر دالوسکون وفتح زاوبای
 فارستین] خام طمع و خشم آلودہ بود (۲). ابو-
 شکور کویند بمعنی اخیر :

یت

پلنگکدژ پراژی ۲ دید بر کوه

کہ شیر چرخ کشت از کینش استوه
دندان افریز - خلال باشد **دندان فریزو**
دندان ابریزو (۳) و **دندان پریز** نیز کویند .
دریوز - [بهرای مہملہ ویای حطی .
 بوزن افروز] کدا را کویند کذا فی تحفہ-
 السعاده و بمعنی کدایی نیز آمده کہ **دریوزہ** نیز
 کویند چنانکہ نزاری فہستانی کویند :

یت

گرہست حضور خواجہ ما

و ا جب نکند بکدیہ دیوز

و حکیم سوزنی نیز مؤید این معنی کویند :

یت

کنون ۳ ای قلتبان زان در ۴ بدین در

ہمی روچون کدایان تو بدریوز

مع الزاء الفارسی



دھاژ - بانکو نعرہ و فریاد باشد . (۴) مثالش

شمس فخری کویند :

یت

اگر نہ عنایات و فضلش بود .

بگردون بر آید ز مردم دھاژہ

و حکیم فرخی نیز کویند :

یت ۶

فرخی بردرتو بندہ تو

از نشاط تو بر کشیدہ دھاژ

دژ - [بفتح] (۵) خشم و بد خوئی باشد . مثالش

شمس فخری کویند :

یت

- ۱ - « س » : دالبوز . ۲ - « س » . دژپرازی ؛ « الف » : دژپرازی (متن از « ب » است) .
 ۳ - « س » : اکنون . ۴ - کلمہ « در » در « س » نیست .
 ۵ - « س » : رھاژ . ۶ - این کلمہ در « س » نیست .

(۱) در برہان معنی نوعی وطواط نیز دارد و دالبوزہ و دالبوز و دالبوزہ نیز گفته است .

(۲) در برہان دژپراز نیز ضبطست و بمعنی رشت خوی و بد نما و نازیب و عیب جوی نیز هست .

(۳) در برہان دندان ابریز ضبطست .

(۴) در برہان دھاژ بکسر و بفتح اول نیز هست و ممی درہ و شکاف کوه نیز دارد (مصحف دھاژ . حاشیہ

برہان) . (۵) صحیح بضم دال است .

و در نسخه حسین وفائی بمعنی کردا کرد
خانه نیز آمده (۲).
داس - معروف (۳). مثالش حکیم انوری
گوید:

یت

کاو گردون هرگز اندر خرمن عمرت مهباد
تا مه نو کشت زار آسمان راهست داس
و حکیم خاقانی بمعنی داسه خوشه جو
و گندم آورده و گفته:

یت

از سر خوشه ناگهش داس شکست در کلو
کرد رگ کلوش راهر سرداس نشتری
و در تحفه بمعنی دهره و دام نخجیر نیز
آمده. ۶. مثال معنی اخیر فخرالدین کرگانی
گوید:

یت

چو گوری بودم اندر مرغزاران
ندیده دام و داس دامیاران ۷
تو بودی دامیار و داس دارم
نهادی دام و داست بر کنارم

بخلق و رفقا و کرم کرد خلق را تسخیر
بکین و بخل نگردد به بی ثباتی و دژ
و در نسخه وفائی بمعنی بدنیز آمده و در نسخه
میرزا ایکسردال بمعنی خشم و چسپندگی ۲
نیز آمده (۱)

درواز - [به رای مهمله بوزن سر باز] همان
دروای مرفوم بمعنی اول که نکون آو یخته
باشد. مثالش ناصر خسرو گوید:

یت

از ابر نبینی که همی مرد بکوش
پرنده فرود آرد بسته شده درواژ
و در فرهنگ بمعنی دوم دروا نیز آمده که احتیاج
و ضروری باشد اما درین معنی اندک تأملی می رود.

مع السین



دریواس - [بفتح دال و کسر رای مهمله]
چوبی که کرد بر کرد در ۳ بجهت استحکام
استوار کنند. مثالش ۴ استاد رودکی گوید:

یت

دیوارو دریواس ۵ فرو کشت و بر آمد
بیمست که یکبارہ فرو آید دیوار

۱- «ن»: لطف . ۲- «ب»: چسپندگی .

۳- کلمه از «ب» و «ن» است . ۴- کلمه از «ب» است . ۵- «ب»: دروازه و دریواس؛

نسخ دیگر بجز «غ» و «ن»: درواز و دریواز . ۶- از اینجا تا املات ستاره در صفحه بعد «الف» در حاشیه دارد .

۷- «س»: دامیاران .

(۱) در برهان معنی در یعنی قلمه و حصار نیز دارد .

(۲) در برهان گذشته از معنی چارچوب

(۳) یعنی افزاری که بدان غله درو کنند .

(۴) یعنی چوبیکه در پس در اندازند تا گشوده نگردد نیز دارد .

بیت ۳

نه دید و نبیند ترا هیچکس

که رزم مثل و که بزم دس

دمخنیوس - [بفتح دال و خاء و واو کسر

نون] نام بازرگانیکه عذرار از منقلوس دزدید

و آورد تا بآن رسته شد . مثالش حکیم عنصری

فرماید :

بیت ۳

دل دمخنیوس بشد ناشکیب

که در کار عذر اچه سازد فریب

دبوس - [بفتح دال و ضم بای موحد] ؛ سافل

شخص باشد (۳) در نسخه میرزا و باین بیت هفت

بیکر متمسک شده :

[بیت]

کرد او گشته کرد میافشاند

که دم و که دبوس می جنباند

و بمعنی گرز نیز آمده مثالش حکیم فردوسی

گوید :

بیت ۳

زباد دبوس تو کوه بلند

شود خاک نعل سرافشان سمند

و در فرهنگ بمعنی سذاب نیز آمده و در یکی از

نسخ بمعنی استخوان ماهی نیز باشد .

داس و دلوس - اتباعند چون « خراب و

یباب » و « تارومار » و معنی آن سفله و دون

باشد . (۱) مثالش شمس فخری گوید :

بیت

مقام دشمن او نیست جز خراب و یباب

صفات حامد او نیست غیر داس و دلوس

یباب^۱ - [بفتح یای حطی و بعد از یای

موحد] بعر بی خراب را گویند .

دیس - [بکسر دال] بمعنی مانند باشد (۲) .

مثال این معنی شمس فخری گوید :

بیت

جهان را اگر شه تو باشی یقین

شود در پناهت جهان خلد دیس

و حکیم فرخی نیز فرماید :

بیت

یکی خانه کرد دست فرخاردیس

که بفزاید از دیدن او^۲ روان

و دس [بفتح دال] نیز باین معنی آمده . مثالش

حکیم عنصری گوید :

۱ - کلمه از «ب» و «غ» است .

۲ - بجز «ب» و «ن» ؛ آن .

۳ - کلمه در «س» نیست .

۴ - «س» ؛ بزرگانی .

(۱) در برهان معنی ضایع و ابتر و دور افکندنی نیز دارد .

(۲) در برهان است که بهندی بمعنی روزست و ملک و ولایت را نیز گویند .

(۳) ظاهر این

معنی بمناسبت معنی دیگر کلمه است که گرز باشد .

واستاد منوچهری نیز فرماید :

یت

چون زند پرمهره شیران دبوس شصت من
چون زند بر کرده گردان عمود گاو سار
امسا باین معنی عربیست و بمعنی یکی از
منازل کشتی نیز آمده که **دبوسه** نیز گویند. و در
فرهنگ نام یکی از قلاع ماوراءالنهر نیز باشد و
گویند بانی آن دبوس نام داشت و بنام بانی
مشهورست (۱).

دست پس - یعنی آخر کار (۲). مثالش

شهنامه :

یت

يك امشب بکوشیم دست پسین

که داند که دیدار باشد جز این

دوس - [بوزن کوس] یعنی چسبیده (۳).

دست آس - آسیائی که بدست گردانند. مثالش

حکیم سوزنی گوید :

یت

بدست همت تو آسمان هست

چو دست آسی به پیش آسیائی

مع الشین



دخش - [بوزن بخش] ابتدای کارها باشد (۴)

مثالش شمس فخری گوید :

یت

بمدح شهنشاه اعظم کنند

سعود کواکب بهر کار دخش

درخش - [بفتح دال و رای مهمله] برق

باشد. مثالش شاعر گوید :

یت

درخش ارنخندد بوقت بهار

همانا نگرید چنین ابر زار

و در رساله حسین و فائز ذرخش [بذال معجمه]

نیز برق است. و در مؤید الفضلاء بمعنی آتشکده

می باشد و در شهرارمنیه (۵). و بمعنی اول بضم دال

وراء نیز بنظر رسیده.

درخش - [بضم دال و فتح راء] تابنده و

درخشان باشد. مثالش شمس فخری فرماید:

۱ - کلمه در «س» نیست .

(۱) قلمه ماوراءالنهر دبوسی است. رجوع شود به تاریخ ابوالفضل بیهقی (۲) در برهان بمعنی

خصلی که قماربازان در آخر بازی بیکدیگر دهند. و مسندی که در مرتبه از مسندهای دیگر کمتر باشد. نیز آمده است.

(۳) این لغت در برهان نیست. امامصدر لازم و متعدی آن هست.

(۴) در برهان است که بمعنی مامله با کسی است و تیره و تاریک را نیز گفته اند.

(۵) در برهان بمعنی فروغ و روشنی هر چیز نیز آورده است منتهی گوید بضم اول و ثانی و نیز بضم اول و

فتح ثانی است.

خسروا از سپهر ملك مدام

همچو خورشید و مشتری بدرخش
و در فرهنگ نام قریه‌ای نیز باشد از قاین و
قهبستان (۱).

دیورخش - نام نوائیست از نواهای موسیقی
کذا فی المؤید . **دیفرخش** نیز بنظر رسیده
که [بجای واو فاعل (۲) باشد .
مثالش منوچهری گوید :

یت

که نوای تیف کنج و که نوای کنج کاو

که نوای دیفرخش و که نوای ارجنه ۱

درغوش ۲ - [برای مهمله و غین معجمه]

بوزن و معنی درویش باشد و در سیزده فصل افضل
المتبحرین خواجه نصیر طوسی قدس سره مسطور
است که : « هر که که از توانگری جوئی
درغوشیت بیفزاید » (۳).

دیانش - [بفتح دال و بعد از دال پای حطی
و ضم نون] نام مهتر دزدان باشد که در روزگار
هذرا و اواق ۳ در دریا راهزنی کردی (۴) مثالش
حکیم عنصری فرماید :

بر آن راه داران جوینده کام

یکی مهتری بد دیانش نام

دمش - [بفتح دال و کسر میم] بمعنی بوی

دادن باشد (۳) . مثالش ۴ ابن یمن گوید :

نظم ۴

ببوی جودوی آیند سایلان بجنابش ۵

بلی که مشک بخودره نماید از دمش نند ۶

(فند، معجوننی از عطریات باشد).

دش - [بضم دال] بمعنی بد باشد (۵) و

[بفتح دال در فرهنگ بمعنی خود آراستن باشد (۶).

۱- «الف»: ارجنه . ۲- این لغت و شرح آن از «ب» است . ۳- «س»: و امش .

۴- کلمه از «ن» است . ۵- «ب»: بکنارش . ۶- کلمه در «س» و «الف» نیست . از
«غ» و «ب» و «ن» است .

(۱) در برهان قاطع بمعنی تابان و درخشان و در معنی اخیر بضم اول و ثانی است . و بفتح
اول و ضم ثالث بمعنی درخور و لایق و سزاوار نیز آورده است و گوید بمعنی شوق و اشتیاق هم گفته اند (ظاهراً :
در خوش . حاشیه برهان مصحح دکتر معین) . (۲) یعنی : دیفرخش . (۳) این لغت در برهان نیست .
(۴) برهان افزوده است : گویند نام شخصی است که عذرارای بفروخت .
(۵) باین معنی در برهان نیست . (۶) در برهان بمعنی : صورت خوش و شبیه و نظیر و مانند نیز هست
و آن ظاهراً مصحف دس (مخفف دس) است .

دهش - عطا باشد (۱). مثالش شمس فخری

گوید :

یت

نیست شغل تو بجز عدل و عطا

نیست کار تو بجز داد و دهش

درفش - علم را گویند . مثالش حکیم ۱

فردوسی گوید :

یت

زگردان در آمد در فتن سیاه

سپهدار ویسه به پیش سپاه

و دیگر آلتی است سراجان و کفشگران را ۲

مثال این معنی و معنی اول امیر معزی فرماید :

یت

شاهی که برزم کاویان داشت در فتن

گرزنده شود پیش تو ۳ بردارد کفش

ای کرده دل خصم خلاف تو بنفش ۴

مشتت ۵ دل خصم و خلاف تو در فتن

و در فرهنگ بمعنی برق و روشنی نیز آمده

چنانکه ۱ سیفا سفرنگی گوید :

شعرا

آتش و آبست از درفش ضمیرش

خون شده اندر مسام تیغ یمانی

۲ و بمعنی فوطه که بر زبرد ستار و خود پیچند

نیز آورده ۶ و فردوسی مؤید این معنی گوید :

[بیت]

همه روی آهن گرفته بزر

درفش سیه بسته بر خود بر

انتهی کلامه و بخاطر میرسد که درفش آن پارچه

قماش سه گوشه ۷ باشد که به زرم نقش کرده بر

سر علم و خود بند کنند و بیرق نیز گویند و به

بیت مرقوم نیز این معنی انسب است *.

دستخوش - سخره و سهلة الحصول را

گویند. مثالش شیخ عطار ۸ فرماید :

یت

بی سپر جرعه میخوارگان

دستخوش بازی سیارگان

و در ادات بمعنی دستمال آورده (۲).

دورباش - چاوش را گویند . و دیگر بمعنی

آه نیز آمده . مثالش ۱ اقبال نامه :

۱- کلمه از «ن» است . ۲- از اینجا تا علامت ستاره «الف» در حاشیه دارد .

۳- کلمه در «س» نیست . ۴- «س» : بنفش . ۵- «س» : مست . ۶- «ب» : آمده .

۷- کلمه در «س» در حاشیه آمده است بخط اصلی . ۸- «ن» : نظامی .

بیت

چو دارا پیام سکندر شنید

یکی دور باش از جگر بر کشید

و دیگر چیزی ۱ مانند نیزه کوچک باشد که

چاوشان ۲ بردست گیرند تا مردم را از سر راه

ملوک دور کنند. مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت

بهر کام از برای نورپاشی

ستاده زنگی با دورباشی

و هم او فرماید (۱):

سمندش گرچه باهر کس بزین است

زبان دورباشش آهین است

و در جامع اللغات نیازی حجازی مسطورست که

دورباش ناچرخ باشد و آن را نیز گویند، و در نسخه

حلیمی بمعنی عصا و چماق آمده (۲) و [بحذف واو]

(۳) نیز آورده و این بیت را مؤید خود آورده:

شعر

دی بدر گاهش گذشتم دید در بانش مرا

بر سرم در باش زد گفتا کزین در دورباش

دندان پریش - خلال را گویند . دندان

ا پریش و دندان فریش و دندان افریش (۴) نیز

گویند .

دانوش - نام مردیست که عذرا بفر وخت

(۵) مثالش حکیم عنصری گوید :

بیت

یکی تمیزبائی و دانوش ۳ نام

گذشته بر و بر بسی کام و دام

دانش - تنور خشت پزی را گویند . (۶)

مثالش شاعر گوید :

بیت

قضارا بود آنجا دوش گرمی

که دروی خشت میگردند بریان

دندش - [دال دوم نیز مهمله. بوزن لوزش]

یعنی سخنی که با خود گویند چنانکه کسی در نیابد

و بر بی زمزمه گویند .

دوش - چهار معنی دارد : اول کتف را

۱ - کلمه در «س» نیست .

۲ - «س» : در .

۳ - «ب» : دوانوش . (اما صحیح لغت ادانوش است . رجوع به

ادانوش شود).

(۱) یعنی: نظامی (۲) در برهان بمعنی مرا از دور شدن و چوبی که چاوش قافله به دست میگیرد نیز

آمده است . (۳) یعنی: درباش . (۴) در برهان: دندان آفریش و دندان افریش نیز هست .

(۵) به دیانوش رجوع کنید . صاحب برهان دوانوش و دوانوش نیز آورده است . (۶) در برهان معنی

کلستان نیز دارد . (اما می پندارم مصحف کلشن باشد).

دروش - [بفتح دال و ضم رای مهمله]
 آلت حجام را گویند یعنی نشتر و در فرهنگ باین
 معنی ۴ | بضم دال، آورده و بمعنی داغ و نشان نیز
 آورده . مثالش حکیم سوزنی گوید :

شعر ۲

بموسمی که ستوران دروش داغ کنند
 ستوروار بر اعدا نهاده داغ دروش
 و بکسر دال و فتح راء مترادف **درفش** مرقوم بهر
 سه معنی (۴).

دستکش - در شرفنامه بمعنی فایده نایبنا
 و بمعنی ۵ اسپرو سایل نیز آمده . مثال معنی اول
 شاعر گوید:

بیت

فرقت میان آنکه از روی یقین
 با دیده بینا رود اندر ره دین
 با آنکه دو چشم بسته بی دستکشی
 هر سوی همی رود بظن و تخمین
 و بمعنی دوم و سوم شیخ نظامی گوید:

گویند ، دوم شب گذشته ۱ باشد . مثالش باین
 معنی عماد فقیه گوید :

بیت ۲

آنکه در مجلس نشستی دوش بردوش خطیب ۳
 دوش دیدم کز در میخانه بردندش بدوش
 سوم بمعنی دوشنده باشد (۱) . چهارم امر
 بدوشیدن باشد .

درویوش - [به رای مهمله و یای حطی . بوزن
 منقوش] درویش را گویند . مثالش ناصر خسرو
 گوید :

بیت

بنگر که چه میگویدت این گنبد گردان
 گفتار جهانرا ز ره حشمت بنیوش

زین خانه الفنج و ازین معدن کوشش
 بر کبیر هلازاد و مرو لاغر و دریوش
درغیش - [بفتح دال و سکون رای مهمله و کسر
 غین معجمه] بسیار و انبوه را گویند (۲).

دیش - [بکسر دال] امر از دادن باشد یعنی
 بدهش و این از تحفه منقولست (۳) .

۱- بجز «ب» : گذشتهها . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- بجز «ب» : خطب ۴- کلمه در
 «س» نیست . ۵- بجز «ب» و «غ» : معنی . ۶- بجز «ن» : یا .

(۱) این معنی در برهان نیست . (۲) در برهان بمعنی نوعی از زرد آلو هم هست .
 (۳) در برهان معنی داد و دهش نیز دارد . (۴) در حاشیه برهان آمده است (مصحح دکتر مین) : و
 باین معنی استنباط غلطی است از شعر سوزنی و دروش درین شعر صورت دیگری از درفش است و «داغ درفش»
 که اصطلاحی قدیم است از آنجا آمده که ستوران را برای امتیاز با آلتی آهنی که همان درفش باشد داغ میکردند .

نظم ۱

ساقی شب دستکش جامتست

مرغ سحر دست خوشنامتست

ونزاری فهستانی ۱ نیز مؤید این دومعنی

گوید :

بیت

صاحب دیوان نه که صاحبقران

دستکش دستکش سروران

و دیگر بمعنی محکم و مضبوط نیز آمده .

مثال این معنی حکیم فردوسی فرماید :

بیت ۲

چو بیدار شد رستم از خواب خوش

بکار آمدش باره دستکش

و در مؤید بمعنی کبابه ۳ و مزد دست نیز آمده (۱)

معنی کبابه جمال ۲ الدین ۱ عبد الرزاق

گوید :

نظم ۱

ای دستکش تو این مقوس

وی دستخوش تو این مقرنس

و بمعنی مزد دست شیخ نظامی فرماید :

شهر ۱

دستخوش کس نیم از بهر کنج

دستکشی میخورم از دسترنج

مع العین



داغ - نشان باشد . مثالش شیخ نظامی

فرماید :

بیت ۲

سید چنان خورد که داغش نماند

روغنی از بهر چراغش نماند

و داغی را که میسوزند بواسطه آن داغ

میگویند که از آن نشان میماند (۲).

دغ - [بفتح] زمینی که گیاه در آن نرسته

باشد و سربی موی را که از کچلی ۴ موی بر آن

نرسته باشد نیز دغ گویند.

درغ - [بفتح دال و سکون رای مهمله] بنده

۱- کلمه از «ن» است .

۲- کلمه در «س» نیست .

۳- «س» «ن» : کبابه .

۴- «س» : کچی .

۵- «س» کلمه را در حاشیه دارد زیر سطر .

(۱) در برهان معنی . مزدوری و آنچه در دست گیرند و بکشند همچون کبابه و کمان و زیر چاق و کسبیه

چرخ و شاهین نگاه میدارد و بشکار کردن میرساند و بپسه سگ شکاری و کره اسب که مادر و پدر او را در حضور جفت کرده باشند نیز گویند . و در حاشیه برهان معنی پوشش چرمین یا پشمین و پنبه ای که دست را بپوشاند نیز بکلمه داده شده است .

(۲) در برهان بمعنی نام شاعر که در قصیده و غزل مذکور شود (تخلص) و معنی که شاعر چند جا ببندد (تجدید مطلع) نیز آمده است .

زنهور سیاه باشد .

آب باشد . مثالش حکیم فردوسی (؟) گوید :

بیت

دل بردم را ونزد مردم نشمرد ۱

گفتا که چه سودست چو درغ آب ببرد
و حکیم اسدی نیز گوید:

بیت

بگردش در از چوب درغی ببند

چو بستی زریکش نباشد گزند

دریغ - ۲ کلمه ایست که در حین تأسف و

حسرت و ندامت گویند (۱) . مثالش شاعر
گوید :

[بیت]

زدست رفت مرا بیتوروز کار دریغ

نه یک دریغ که باشد مرا هزار دریغ

مع الفاء



در خف - [بضم دال و خاء و سکون رای مبهله]

دق - [بفتح دال] یعنی کدائی . مثالش
حکیم انوری گوید:

بیت

اگرچه عادت دق نیست انوری رالیک

ز در که تو کند یا رب اربشاید دق

و این یمین نیز گوید :

بیت ۳

شه سیاره هر روزی ببوسد آستانش را

مگر فیضی ز رای او کند همچون کدایان دق

و بمعنی اعتراض نیز آمده چنانکه شیخ

بوعلی گوید :

بیت ۴

غذای روح بوده باده رحیق الحق

که رنگ او کند از دور رنگ کلرادق

و در نسخه میرزا بمعنی پشمینه که از آن مویها

آویخته باشند نیز آمده (۲) .

۱ - «ب» : بشمرد . ۲ - این لغت و شرح آن از «ب» است .

۳ - کلمه از «ن» است . ۴ - کلمه در «س» نیست .

(۱) در برهان بمعنی امسوس و اندوه و دشواری و اندوه کردن بر تصمیمات گذشته نیز آمده است و گوید

بضم اول هم بنظر رسیده است .

(۲) در برهان بمعنی سربمی و (دغ) و نوعی از پارچه قیمتی همچو دق مصری و دق رومی نیز آمده و گوید

در عربی بکسر اول و تشدید ثانی بمعنی باریک و لاغر و بمعنی علتی که سبب لاغری شود آمده است .

مع الکاف التازی



درک - [بفتح دال و رای مهمله] دستارچه باشد و در تحفه | به زای معجمه (۱) | نیز آمده و در فرهنگ نیز به | زای معجمه (۱) | است مثلث استاد رود کی گوید:

بیت

ای طرفه خوبان من ای شهره ری ۱

لب را بسر درک بکن پاک زمی
و شمس فخری نیز گوید :

بیت

توئی حقیقت مقصود دین ز بعد رسول

نه آن شهان که ندانند خود کله زد درک

و در نسخه حلیمی | بضم دال | آمده (۲).

درفک - [به فاء و زای معجمه . بوزن

نغزک] ستبر و فر به باشد از هر چیزی ، کذا فی

المؤید .

درفنچک - [بفتح دال و فاء و سکون راه] .

آنچه در خواب مردم را فرو گیرد و عبری کابوس گویند ۲ .

دانک - [بفتح نون] دانه باشد (۳).

دفنوک - [بفتح دال و سکون فاء و ضم

نون] غاشیه باشد ، کذا فی التحفه | اما در رساله ابو حفص سفدی بمعنی چماق آمده و باین بیت رود کی ۳ متمسک شده که برای معنی غاشیه نیز ۴ خوبست :

بیت

از بزرگی که هستی ای خشتوک ۶

چاکرت بر کتف نهد دفنوک
و محمد هندوشاه نیز بمعنی غاشیه گفته و این بیت را از منجیک آورده باین عنوان که :

بیت

کون چو دفنوک پاره پاره شده

چاکرت بر کتف نهد دفنوک

درلک - [بکسر دال و لام و سکون رای

مهمله] در فرهنگ بمعنی جامه کوتاه پیشواز آستین کوتاه ۶ باشد ، مثلث نجیب الدین جربادقانی گوید :

۱- «س» : روی . ۲- بجز «ب» فقط : کابوس باشد . ۳- کله از «ب» است . ۴- کله در «س» نیست .

۵- «س» : خوشتوک . ۶- «س» : پیشواز کوتاه آستین ؛ «ب» : پیشواز آستین کوتاه . (متن از «ن» است) .

(۱) یعنی : درک . (۲) «دز» و «دوز» در ته اول مردم قزوین سر آستین است ، مناسب اینجا .

(۳) در برهان است که بضم سوم آن باشد که بوقت دندان بر آوردن اطفال اقسام دانه ها از

جنس گندم و جو و ماش و عدس و امثال آنها را با کله و پاچه گوسفند بغانه های دوستان و خویشان فرستند . و در ملک دکن مهتر چاروادار را گویند .

داچك - [بفتح جیم فارسی] در فرهنگ بمعنی
کوشوار باشد، شرف شفروه فرماید:

بیت

آن نعل کهنه‌ای که بیفتد ز پای او

در گوش دختران چندان لعل داچك است

دروك - [بضم دال و رای مهمله] همیزم

باريك باشد در نسخه میرزا.

دژك - [بکسر دال و زای فارسی] آبله باشد

و در شرفنامه بمعنی گرهی آمده که از تافتن
ریسمان بر آن افتد. (۳)

دشك - [بفتح دال و سکون شین معجمه]

در نسخه میرزا رشته باشد که بسوزن کشند
برای جامه دوختن و بسین مهمله (۴) نیز
بنظر رسیده (۵).

دك - [بفتح دال] زمین سخت را گویند
که پی برنگیرد، و پای بست دیوار که چنه
بر آن گذارند. مثالش انوری گوید:

شعرا

گر بیزدان اقتدا کرد دست سلطان واجبست

شاه و الا برنهد چون حق نکو کرد دست دك

بیت ۱

تا بر نهاد عالم و بر قدر روزگار

دوزد فلك فباچه دوران ز چابکی

بادا قباي ملك ببالای قدر تو

وانكه بیزیردامن جاه تودر لکی

و در لیک نیز گویند.

درانك - [بفتح دال برای مهمله و کسر

نون] نام دریائست (۱).

دفك - [بفتح دال و فاء] هدف باشد در

فرهنگ. مثالش این بیت حکیم ۲ سنائی آورده:

بیت

هرگز نبوده دفتر و دف در مصاف عشق

تیر امید کی چوشهان بر دفك ز نیم

و در شیراز تله کرک و روپاه و امثال آنرا نیز

دك گویند (۲).

دمسنجك ۳ - [بضم دال و فتح سین و جیم]

مرغیست کوچک خاکستری که بر کنار آبها
نشیند و دم جنباند. خاقانی گوید:

[بیت]

که چو دمسنجك از شاخ بشاخ

گاه چون شیرك از تیم به تیم

و دمسنجه نیز گویند.

۱- کلمه از «ن» است . ۲- کلمه از «ب» است . ۳- لغت و شرح آن از «ب» است .

(۱) در برهان است که آنرا بیوانی غالا غاطیتون گویند . (۲) معنی اخیر در برهان نیست .

(۳) در برهان بمعنی آبله که بسبب کار کردن و راه رفتن بردست و پا بهم رسد نیز آمده و گوید بضم اول و ثانی و

بفتح اول و کسر ثانی نیز هست . (۴) یعنی : دسک . (۵) در برهان است که بضم اول و کسر اول هم

درست است و با کاف فارسی نیز آمده است یعنی : دشک .

و در فرهنگ بمعنی گدائی باشد اما ازین بیت
اسفرنگی معنی کدا ظاهر میشود: ۱
بیت ۲

بر سر خوان سخن لذت‌زمن خواه که نیست
در ابای سخن هیچ سیه کاسه دگ
و دیگر بمعنی چهره و روی نیز آمده، مثال این معنی
طیان گوید:

بیت

کسیرا که نامش نیشا بود

دگ و دیم اورا تماشا کنیم
و بمعنی صحرائی ۳ و زمینی که از گیاه و درخت
عاری باشد نیز آمده و کسیرا که چهار ضرب زده
باشد گویند دگ و لگ زده (۱).

دوالک - مصغر دوال - و نیز آن دوالی که
بآن قمار بازند. مثالش امیر خسرو گوید:

بیت

به سم بوس بر افت عرشیان محتاج و فتراکت ۴

بدست آویز این مشتق دوالک باز آویزان (۲).

دیوک - [بکسر دال و سکون یاء و فتح واو]

ارضه باشد که چوب و کاغذ و غیره را خورد

ویید را نیز گویند که در پشمینه افتد و آنرا
دیوچه نیز خوانند. مثالش امیر خسرو گوید:

بیت ۵

آن زه که بشد کمانش از کار

دیوک زندش بروی دیوار

و حکیم سوزنی بمعنی زلو آورده و گفته:

شعر ۶

دیوک بدست دیو کسان در سپوخت نیش

کونرا بسان خمره دیوک فروش کرد (۳).

دیلمک - [بفتح لام] مصغر دیلم و [بسکون

لام] نام یکی از حشرات که چون بر بدن آدمی

بدو دریش کند و او را بعبی **رقیلاء** گویند ۷ مثالش

مولانا صادق مهر فرماید:

بیت

مردود [و] ادونست و تبه، تیره درون همچون شبه

بی نفع چون منج سیه، پر زهر همچون دیلمک *

و بحذف یاء (۴) نیز آمده چنانکه ۸ شیخ

آذری گوید:

۱- «الف»: میشود که . ۲- کلمه در «س» نیست . ۳- «س» «الف»: صحرا و زمین . (متن از «ن» است) .

۴- «ب»: فتراکت . ۵- کلمه در «ش» نیست . ۶- کلمه از «ن» است .

۷- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۸- اصل: چنانچه .

(۱) در برهان معنی نصیب و تقدیر و محکم و مضبوط و صدمه و آسیب و دکه و سر و سر آدمی که از کچلی موی نداشته باشد و درختی که برگهای آن تمام ریخته باشد نیز آمده است، اما معنی چهره و روی ندارد .

(۲) در برهان معنی دارویی خوشبوی نیز دارد. (۳) در برهان بضم اول نیز آمده است. (۴) یعنی: دلمک .

مع الكاف الفارسی

دژهوخت گنگ - [بکسر دال و سکون زای
فارسی و واو و خاوتای قرشت و نون و ضم ها و فتح
کاف فارسی] قبله ترسایان و پیشینیان که عبری
بیت المقدس گویند. و دژهوخت گنگ | بحذف
واو | نیز آمده . مثال اول حکیم اسدی فرماید:
بدژهوخت گنگ آمد از راه شام
که خوانند بیت المقدس بنام
مثال دوم شهنامه:*

کدون سلم جو یای جنگ آمدست
که یارش زد دژهوخت گنگ آمدست.
دود آهنگ - دود کش حمام و روزن مطبخ
باشد. مثالش شاعر گوید:
نظم

دهانش چون زدی از درد آوخ
تو گفتمی بود دود آهنگ دوزخ
و دود هنگ | بحذف الف | نیز آمده (۴) چنانکه ه
خاقانی گوید:

بیت

دلکی میکند هزار بچه

مرورا هست بی شمار بچه

و پور بهای جامی نیز گوید:

بیت

بی حیا و اباحتی چو خرورس

زهر ناکمی و تیره چون دلک

۱ و در فرهنگ | بضم دال | آمده. *(۱)

دسوک - [بفتح دال و ضم سین مهمله] همان

دروک، که هیزم باریک باشد (۲).

درونک - بوزن و معنی درونج باشد و آن

بیخیت دوائی که بعقرب شبیه است، لهذا
درونج عقربی گویند.

ده آک - نام ضحاکست، چه آک عیب است

و آفت و چون او صاحب ده عیب بود آوراده آک

گفته و ضحاک معرب آنست ۲ و عیوب ده گانه ۳

اینست:

۱- زشتی . ۲- کوتاهی . ۳- بیدادگری

۴- بیشرمی . ۵- بسیار خوری . ۶- بد

زبانی . ۷- دروغ گوئی . ۸- شتابکاری .

۹- بددلی - ۱۰ بیخردی (۳).

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۲- بجز «ب» : عشره . ۴- کلمه از «ن» است . ۵- اصل: چنانچه .

(۱) در برهان است که بفتح ثالث تصیفر دیلم باشد . (۲) در برهان بضم اول آمده است . (۳) اما این وجه اشتقاق اساسی ندارد و از دهاک که جدا گانه نیز در اوستا آمده است مخلوقی اهریمنی دیو سیرت از آن اراده شده است و غالباً با آؤی نیز یکجا آمده . (حاشیه برهان مصحح دکتر معین) . (۴) در برهان مرادف دود آهنگ نیز آمده است .

یت

کان بازرا که قلۀ عرش است جای او
در دودهنک خاک خطا باشد آشیان

دنگ - [بوزن سنگ] احمق و ابله باشد.

مثالش اخسروانی گوید :

یت

در این کار مرد هشیوار جوی

نه دنگدژ آگاه بسیار گوی

و در نسخه میرزا بمعنی نشان و نقطه نیز آمده

(۱) و در مؤید الفضلاء بمعنی دیوانه و بیپوش - و نشان و نقطه دایره پر کار آمده. مثال این معنی

شاعر گوید :

یت

توئی مانند دنگ و من چو بر کار

بگردت بی سر و بی پای بگردم

کذا فی فرهنگ و دیگر ۲ بمعنی آن آلتی که

برنج را بآن کوبند تا سفید و پاک شود نیز آمده.

دستاسنگ - بوزن و معنی قلماسنگ که

فلاخن نیز گویند. ایضاً نه (۲) ، دست سنگ

نیز آمده بحذف الف .

دلنگ - [بفتح دال و لام] آلتی آهنین که

آنرا میتین گویند ، کذا فی الشرفنامه (۳)

و تحفة السعادة و در فرهنگ بمعنی حربۀ باشد

مانند نیزه لیکن از نیزه کوچکتر

و شل نیز گویند و دیگر بندی باشد از چوب و علف

که پیش آب نهند و بمرغ نیز گویند چنانکه :

استاد دقیقی گوید :

یت

شمر را بوز آب خواهی برنگ

نخست استوارش کن از گل دلنگ

و دیگر بمعنی غلاف و خوشه خرما باشد. کذا فی

الفهنگ و در تحفه بمعنی آنچه شاخ خرما بر

آن باشد آورده . و بکسرتین بمعنی آویخته

باشد که **آونگ** نیز گویند. مثالش مولوی مثنوی

گوید ۱ :

یت

زلفکش را صد دل و جان شد دلنگ

زیرک هر بندگی و تارکی

دانگ ۲ - یعنی شش یک مقال و در کشف -

اللغات شش یک درمی آورده (۴) . مثالش سراج

الدین راجی گوید :

۱- کلمه از «ب» است . ۲- بجز «س» و «بکسر» . ۳- «س» «الف» و «د» (متن از «ن» است) .

۴- اصل: چنانچه . ۵- کلمه در «س» نیست . ۶- کلمه از «ن» است .

۷- از اینجا قاء لامت ستاره را در صفحه بعد «الف» در حاشیه دارد .

(۱) در برهان بمعنی صدایی که از بهم خوردن دستنگ و یادو چوب و امثال آن برآید نیز آمده است .

(۲) یعنی: فرهنگ . (۳) در این معنی برهان گوید بکسر اول نیز آمده است .

(۴) در برهان این لغت نیست .

اسدی فرماید :

یت

بهر گوشه عراده بر ساختند

همه دیگر خشنده انداختند

و | باشباع کسرهٔ دال | بمعنی روز گذشته باشد

که **دق** نیز گویند.

دم گرگ - [بضم دال] صبح کاذب | گویند

مثالش حکیم خاقانی گوید:

یت

دم گرگست یا دم آهو

که همه مشکبار بندد صبح

دشنگ - [بشین معجمه، بوزن فرنکه ۵]

بند آب باشد و آنچه شاخ خرما بر آن باشد، کذا

فی الادات .

دیومشنگ ۶ - نوعی از حبوب که چون پوستش

دور کنند بعدس مقرر ماند و آنرا **گاومشنگ** ۷

نیز گویند .

درنگ - بمعنی ۲ سکون و لبت باشد و بمعنی

وقت و زمان نیز بنظر رسیده . مثال هر دو معنی

حکیم سوزنی گوید:

یت

ای پایگاه قدر تو بر چرخ نیم رنگ

دور ورا شتاب و بقای ترا درنگ

یت

نتابد پیش مهر روی او مانگ

که از شش دانگ حسن اوست یکد انگ

مانگ ، ماه باشد و خواهد آمد .*

دژ آهنگ - [بکسر دال بازای فارسی] بد

خوگاوید کردار باشد و بمعنی تیر و ژو و بین ۱ تیز رو

و برق کردار* نیز آمده. مثال این معنی حکیم

عنصری گوید :

شعر ۲

بیک خدنگ دژ آهنگ جنک ۳ کردی تنگ

تو بر پلنگ شخ و بر نهنگ دریا بار

و در تحفه بمعنی بد آهنگ ۴ و بد خواه آمده ،

مثال این معنی هم او (۱) گوید:

یت

ز بس کینه جوی و دژ آهنگ بود

فرا خای کیتی سرو تنگ بود

دارنگ - [بکسر رای ممله] خوان یا چیزی

مثل آن که گوشت بر آن نهند .

دیگ - [بکسر دال] معروف (۲) که

قزقان نیز گویند. مثالش حکیم خاقانی گوید:

یت ۳

در دیگ دماغ از آتش حس

خوردی بزم از پی مجالس

و بمعنی توپ بزرگ نیز آمده چنانکه حکیم

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۲- کلمه از «ن» است. ۳- کلمه در «س»

نیست. ۴- «س» «الف»: آهنگ. (متن از نسخه دیگرست). ۵- «س»: فرسنگ.

۶- «ن»: دیومشنگ. ۷- «ن»: گاومشنگ.

آمده و معربش **داحول** است اما از این بیت ویس
و رامین بمعنی دام ظاهر میشود که ۳:

بیت ۳

رمیده صید در داهولش افتاد

و زافسونش ببند آمد سرباد

دال - نام مرغیست سیاه و بزرگ که ۴ پر او را
بر تیر نصب کنند (۲)، مثالش سراج الدین راجی
گوید :

شعر ۳

بقاف عنقاد رعین خود دهد جایش

از ان شرف که بود پرتیر او از دال

داغول - حرامزاده باشد (۳) و **دغول** نیز
باین معنی است .

دامغول [بسکون میم و ضم غین معجمه]

دانه ها باشد بهیأت گردکان که از بدن بر آید و
بمعربی **سلعه** گویند | بکسر سین مهمله و سکون
لام و فتح عین مهمله | (۴).

دنگل | بنون و کاف فارسی . بوزن منزل |
ابله و بی اندام و دیو ث باشد و | بضم کاف | نیز
آمده چنانکه در قافیه کل و مل * مثالش شمس
فخری گوید :

کر لطف و مردمیت بمردم کیا رسد
مردم کیا مردم گردد همان درنگ

مع اللام



داهل - [بضم هاء] علامتی باشد که در صحرا
بزمین فرو برند تا صیه از آن بترسد و بدام آید.
مثالش شمس فخری گوید :

بیت

احتسابش بدان رسید که برد

تلخی و مستی از طبیعت مل

صیدا اگر حرز نام او سازد

نبود هیچ ترسش از داهل ۱

و در تحفه | بکسر هاء | نیز آمده و در نسخه میرزا
داهول آمده بمعنی علاماتی که بر اطراف زراعت
راست کنند بواسطه منح و حوش از خرابی زرع
چنانکه ۲ نزاری قمستانی گوید :

بیت

سلطنت کر هم بدین طبل و علم بودی بحشر

دشتبان داهول خود آنروز هم بفراشتی

و در نسخه حلیمی داهول بمعنی تاج مرصع باشد
و باماله **دیهول** گویند (۱). و در سامی بمعنی اول

۱- این بیت و «الف» در حاشیه دارد . ۲- اصل : چنانچه . ۳- «س» ندارد .

۴- «الف» ندارد . ۵- از اینجا تا ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

(۱)- این معنی در برهان نیست . (۲) برهان افزوده است : و نیز حرفیست از حروف تهجی .
(۳) برهان : عیار و مکارو حرامزاده گوید . (۴) در برهان است که غول بیابانی را نیز گفته اند
و آن نوعی از جن باشد .

بیت

چار کس نیست در ممالک شاه

ظالم و خیره مفسد و دنگل

دلعل - [بعد از میم لام . بوزن بلبل] در

فرهنگ ۱ نخود خام بود ۲ که در غلاف باشد و آنرا

بریان کنند ۳ و اصح آنست که مطلق غله نیم رس

که هنوز رطوبت و خامی در آن باشد و بریان کنند

دلعل گویند*:

دوال - [بضم دال] بمعنی تاسمه (۱) باشد.

مثالش ۴ انوری گوید :

بیت

سپهر بر شده رازی او بخدمت خواند

کمر بیست ز جوزا چوه بندگان بدوال

و در فرهنگ بمعنی چرم حیوانات نیز آورده و

باین بیت حکیم از زنی متمسک شده :

بیت

ولیکن گاه کوشی بردراند

دوال پیل فربه شیر لاغر

و بمعنی مکرو حيله نیز آورده (۲)، مثالش حکیم

سنائی فرماید : [بیت]

ننگرم من سوی دوال شما

نشوم نیز در جوال شما

دویل - [ببای موحدہ ، بوزن فوفل] در

فرهنگ بمعنی بیوفایی حقیقت باشد . مثالش

شاه ۶ ناصر خسرو گوید:

بیت

تن دویل و بی وفاست ای خواجه

چندین مطلب مراد ازین دویل

دویل - [بضم دال و کسرو او] در فرهنگ

بمعنی مکرو حيله باشد و بمعنی ابریشم کنده

که از پيله حاصل شود نیز آورده ۳ و در نسخه

دیگر ۷ دوپیل [بکسر بای فارسی] آمده باین معنی

(۳) دویل ۱ و بمعنی اول اماله دوال باشد بمعنی

اخیر (۴)*

دل - [بکسر دال] معروف (۵) و [بضم دال]

در نسخه میرزا بنادقی ۸ باشد که از قبض بعد

۱- کلمه در «ب» نیست .

۲- کلمه در «الف» زیر سطر در حاشیه است . ۳- از اینجا تا علامت ستاره «الف» در حاشیه دارد .

۴- کلمه از «ب» است . ۵- «س» ندارد . ۶- کلمه از «ن» است .

۷- «ب» : میرزا . ۸- «س» : نباتی، (متن از «الف» و «ن» و «ب» است) .

(۱) تاسمه صورتی است از تسمه .

(۲) در برهان بمعنی تیغ و شمشیر و زمره آید و نیز هست، مرادف: دوبال.

(۳) در برهان نیست . (۴) دو کلمه اخیر زاید می نماید.

(۵) یعنی قلب ، عضوی صنوبری شکل که در سینه کمی بجانب چپ قرار دارد و مرکز

اجتماع و انتشار خون است .

از بیماری در اعضاء مانده باشد. و در فرهنگ
|بضم دال| مرضی است که مانند گرهی در درون
شکم بهسد و در تحفة السعاده |بفتح دال| باین
معنی باشد (۱).

دول = آنچه بر بالای آسیان نصب کنند که
گندم از آن در آسیارود و در نسخه میرزا بمعنی
مرد سفله آمده، مثلش حکیم انوری گوید در
طلب شراب:

بیت ۱

گرفرستی بماندم ۲ اندرغم

وین دول غلام جست ناگاده
و بمعنی مکار و بیحیا نیز بنظر رسیده و بمعنی دلو
آبکشی نیز آمده و بمعنی برج دلو نیز بنظر رسیده
چنانکه حکیم سنائی ۳ گوید:

شعر ۱

باز دوپیکر و ترازو و دول

از هوا ۴ یافت بهره بیش ممول

و بمعنی تیر کشتی نیز آورده (۲)، مثال این معنی
سراج الدین راجی گوید:

[بیت]

دول کشتی، برفلک که سود سر

که نهان میکشت در موج خطر

دست فال و دست لاف = در نسخه میرزا

هر دو بمعنی سودای اول باشد. مثلش معروفی

گوید:

بیت ۱

دست فالی جوده او کرده

کرد از بحر و کان بر آورده

دار خال = [بسکون رای مهمله باخای معجمه]

درخت نونشاندۀ باشد که **نهال** نیز گویند،

کذا فی الشرفنامه و در شرح سامی فی الاسامی ۶

مسطور است که «دار خال هو اغصان ۷ تنقل

من موضع الی موضع آخر للفرس» (۳). مثلش

شهاب الدین فرماید:

بیت

تو کفتی مگر ۸ دار خال بهشت

بیاورد رضوان درین باغ کشت

و **دال خال** نیز بنظر رسیده که | بجای را لام |

۱- «س» ندارد. ۲- «ن»: بمانم. ۳- «ب»: سراج الدین راجی.

۴- «س»: هو. ۵- «س»: چود. ۶- دو کلمه از «ن» است.

۷- بجز «س»: هو الاغصان. ۸- «ب»: یکی.

(۱) در برهان معنی وسط هر چیز و باز گونه و لطیفه ربانی که بزبان درنیاید نیز دارد.

(۲) در برهان معنی کیسه و خریطه و بضم اول و فتح ثانی، پوست بیخ درخت زیتون هندی و

جمع دولت عربی نیز دارد.

(۳) در برهان معنی درخت پیوند نکرده نیز دارد.

باشد .

دیودل - یعنی سخت دلاور و دلیر . مثالش

حکیم خاقانی گوید :

بت

دیو دل باشیم و برایشیم جان

کان پری دیدار دیدار آمدست

و بمعنی تاریک دل و جاهل نیز بنظر رسیده (۱).

داخل - [بضم خای معجمه] دار فزین

باشد که بر در سلاطین از چوب و سنگ ۱ سازند
و آن سکوئی ۲ باشد که بجهت نشستن بسازند (۲).

دشپیل - [بضم دال و کسر بای فارسی] کرهی ۳

که در میان گوشت و پوست مردم پدید آید و
بعربی غده گویند ۴ و در فرهنگ دشتپیل ۵ آوردهکه معنی ترکیبی آن بدگروه باشد چه دشت، بدو پیل
و پیله، گره باشد و مخفف ساخته دشپیل میگویند*.

دغل - یعنی مکار و حیله گر، مثالش شیخ

سعدی گوید :

یت

برو شیر درنده باش ای دغل

مینداز خود را چو روباه شل

وز روسیم ناسره را نیز گویند . مثالش هم او

فرماید (۳):

تاچه خواهی خریدن ای مغرور

روز در ماندگی بسیم دغل ۲

و در فرهنگ بمعنی مکر و حیله نیز آمده و در

نسخه میرزا بمعنی خاشاکی که در مطبخ و حمام
سوزند نیز آمده (۴).

درامل - [به رای مهمله و میم، بوزن تغافل]

نام محلی است که شراب بقایت خوب از آن

آرند (۵) . مثالش ۸ سراج قمری گوید:

می دراملی ای جان بیارتا بخوریم

که سوی آب درامل ز خاک تشنه تریم

داخل - [بضم خاء] همان داخل مرقومو

در فرهنگ بمعنی درگاه ۹ آورده، خسرو گوید:

۱- «الف» : سنگها . ۲- «س» : بیکوئی . ۳- «س» «الف» : که هر

(متن از «ب» و «ن» است) - ۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۵- «الف» : دشتپیل؛ «س» : دستدل. (متن از «ب» است). ۶- «س» ندارد.

۷- «س» : دغل. ۸- کلمه از «ن» است. ۹- «الف» : آدرگاه.

(۱) در برهان معنی سخت دل و بیرحم نیز دارد.

(۲) در برهان بمعنی علامتی که سیادان در صحرا نزدیک دام نصب کنند تا صید از آن بترسد و

بجانب دام راهی شود و نیز بمعنی مترس نیز آمده است، مرادف داخل. (۳) یعنی: سعدی .

(۴) در برهان بمعنی دردی و لای هر چیز اعم از شراب و آب نیز باشد.

(۵) این لغت در برهان نیست و در معجم البلدان و حدود العالم نیز درامل، نام محل دیده نشد.

بیت ۸

شاه تا داخل بساط آراست و ندر مدح او
چون علم کشتیم باری سوی آن داخل سویم

مع المیم



۴۵ - نفس و افسون و دم آهنگران . مثال

معنی اول و دوم مولانا جامی فرماید:

شعرا

چون کل خندان زدم اوشکفت

غنیچه خندان شکفانید و گفت

و بمعنی افسون اسفرنیکی نیز گوید:

بیت

آنکه مرخواب فتنه راهر شب

بخت بیدار او بدم بندد

مثال معنی سوم خاقانی گوید:

بیت

کاهه که داند زدن بر سر ضحاک بتک

کی شودش پای بند کوره و سندان و دم

و بمعنی بوی نیز آمده چنانکه ۲ ابن یمیم گوید:

بیت

چون تاب گرفت سنبل زلف

آورد صبا دم قرنفل

و مولوی معنوی نیز باین معنی گوید:

[بیت]

پیاز و سیر به بینی بری و میبوئی

از آن پیاز دم ناف آهوان ترسد ۳

و بمعنی نخوت و کبر نیز آمده ، حکیم اسدی گوید:

بیت

بمردی و کنج و سپاه از تو کم

نی ۴، چیست این عجب و این باد و دم؟

و ۴ بمعنی دمنده مطلق ۵ و امر بدمیدن عموماً

نیز آمده و بمعنی طرف تیز از آلات قطع چون

شمشیر و کار دو غیرها نیز آمده ، مثال این معنی

مولانا ادایی * اصفهانی گوید:

بیت

تنگ آبیست دم تیغ پری بیکر ما

طرفه کاین آب تنگ میگذرد از سرما

و بمعنی دمنده افسون سراج الدین راجی

گوید:

شعرا

بهر بزم چون باد محرم شده

چو هاروت از لب ۷ فسون دم شده

و بمعنی امر باین معنی سلمان گوید:

۱- کلمه از «ن» است ۲- «س» «الف»: چنانچه: «ن»: مثالش ۳- بجز «ب»: نرسد .

۴- از اینجا تعاملت ستاره را «الف» در جاشیه دارد . ۵- «ب»: مطلقاً .

۶- کلمه در «س» نیست . ۷- «الف» «ب»: دم .

یت

خواهی جمال خود عیان، آئینه ای نه در میان
وز دور الحمدی ۱ بخوان بر روی همچون ۲ صبحدم
و در فرهنگ بمعنی زبان و دهان نیز آورده و
برای این دو معنی این بیت جر بادقانی آورده:

یت

هر که همچون گل گشاید دم بیاد مدح او
روزگار او را در آن دم خلعت زرمیدهد
و بخاطر فقیر میرسد که در این بیت هر دو جاهمان
بمعنی نفس باشد که اول گذشت چه باین دو معنی
در هیچ نسخه نیامده و بمعنی فریب نیز آورده ۳
و باین بیت اخسیکتی ۴ مستشهد شده (۱):

شعر

دم نداننده مرادام طرازان حواس
زانکه پرواز نه در اوج مکان میگردم*
۴۵ - [بضم دال] معروف که بعربی ذنب
گویند و بمعنی دنباله و عقبه ۶ نیز آمده، مثالش
اسدی گوید :

یت ه

بدم گریزند کان شب میوی
چو دشمن شد آواره پیشی ۷ مجوی
دیهیم = بمعنی تاج باشد . مثالش فردوسی
گوید :

یت ۳

چو دیهیم شاهی بسر بر نهاد
جهان را ۸ سراسر همه داد داد
و آنرا داهیم نیز گویند (۱).
دام - معروف (۳) و دیگر جانوران نادرند
چون آهو و شکار روباه و امثال آن . مثالش شیخ
نظامی گوید :

یت ۳

دد و دام از نشاط دانه خویش
همه مطرب شده به خانه خویش
دلیم - [بضم دال] جوشش پهن که بسیار خارد
و تاسه آرد . مثالش امیر خسرو گوید :

۱ - «س» : احمدی .

۲ - «س» : همچو . ۳ - کلمه در «س» نیست . ۴ - «س» : اخسیکتی آورده .

۵ - «س» : بدادند . ۶ - «ب» : عقب . ۷ - «ب» : بیشی .

۸ - «س» «الف» : جهانراهه . (متن از «ب» و «ن» است).

(۱) در برهان بمعنی وزن شعر و آه و وقت و زمان نیز آمده است و گوید در عربی بمعنی خونست.

(۲) داهیم نیز باین معنی است و در برهان معنی تخت و چهار بالش و چتر و کلاه مرصع نیز دارد.

(۳) یعنی : چیزی که جانوران بفریب در آن گرفتار شوند و بیشتر از ریسمان و بند و زنجیر و

ادوات دیگر ساخته شود

بیت ۲

خون و صفرا بسکه در اعضای دشمن از نفاق
جوش زد گردید سرتا پا گرفتار دلم
داربام - چوبیکه بام خانه بآن پوشند
درازدم - سگ باشد چنانکه ۱ خاقانی
گوید :

نظم ۲

بسر بزگی جد آن من که بود یشان
دراز گوش ندیم و درازدم بواب
و در خراسان گاورا باین نام خوانند (۱):
دژخیم - [بفتح دال و سکون زای فارسی و
کسر خاء] بدخو و بدطبع را گویند چه این کلمه
مر کبست از **دژ** که بد باشد و **خیم** ، که خوی
و طبع باشد و جلاد را بواسطه این دژخیم میگویند
مثالش حکیم فردوسی فرماید:

بیت

بدژخیم فرمود کاینرا بکوی
بدار اندر آویز و بر تاپ روی
و بمعنی بدخوی و بدطبع هم او (۲) فرماید:

شعر ۲

کجا جای دیوان دژخیم بود
بدان جایگه دیو را بیم بود
و باین معنی **دژخیم** | بحذف یاء | نیز آید
چنانکه فخر گر کانی گوید:

بیت

چنان شو تواضع کنان سوی او
که باز آید از دژخمی خوی او
و در رساله التصیر بمعنی بخیل و تنگک حال مسطور
است (۳).

دژاکام - [بکسر دال] از اهد و پرهیز کار باشد
کذا فی ادات الفضا و در فرهنگ بمعنی خشمگین
و بدخو آمده (۴) و **دژکام** | باسقاط الف اول
نیز آمده و بفتح دال نیز بنظر رسیده (۵).

دیو گندم - در فرهنگ نوعی از گندم است
که دودانه در یک غلاف باشد و بعضی گویند ،
خوشه بزرگ بی دانه باشد.

دلام - [بکسر دال] در فرهنگ بمعنی نیزه
باشد و این بیت ناصر خسرو مؤید اوست:

۱- اصل : چنانچه . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- جمله اخیر در حاشیه
«الف» است .

(۱) در برهان بجای گاو، عقرب و میمون آورده است .
(۲) یعنی : فردوسی . (۳) در برهان بمعنی زندان بان و قلعه بان و نگاهبان و جلاد
و خونی نیز هست و بکسر اول گوید و گوید بفتح اول نیز صحیح است . (اما تلفظ صحیح بضم اول است).
(۴) در برهان معنی خواجه سرانیز دارد . (۵) تلفظ صحیح کلمه بضم دال است .

وبمعنی آشفته نیز آید و باین معنی بر غیر آدمی

نیز اطلاق کنند چنانکه ۱۴ فردوسی گوید:

بیت ۲

همی ز آسمان کر کس اندر کشد

ز دریا نهنکه ۳ دژم بر کشد

وبمعنی سیاه و تیره نیز بنظر رسیده (۳) مؤید این

معنی خاقانی گوید :

نظم ۴

ای زلف بتم بشب سیاهی ده باز

ای شب شب و صلاست دژم باش و دراز

دیم = [بوزن بیم] روی را گویند ، حکیم

سنائی گوید:

بیت

دیم ماهست اگر دم او نیست

نام ماهست اگر نم او نیست ۵

و مختصر **ادیم** نیز باشد که نوعی از جرم است

و **بلغار** نیز گویند چنانکه حکیم سوزنی گوید:

بیت

کردن دول توازیلی چون دیم کنیم

تو مپندار بدین کار که ما کفشگریم

بیت

کمانت خاطر و حجت سپرت باید ساخت

ترا سزای دلامش دلام بساید کرد

و بخاطر این ضعیف میرسد که ازین بیت معنی

مطلق اسلحه بهتر ظاهر میشود .

درغم - [به رای مهمله و غین معجمه بوزن

مرهم] موضعی است که شراب درغمی بآن

منسوبست (۱). مثالش حکیم سوزنی گوید:

بیت

شراب درغمی از جام شامی

بشادی نوش کن از صبح تا شام

و هم او فرماید: (۲)

بیت

تاسوی درغم نشاط کرد و خرامید

شد در غم بسته بر حوالی درغم

دژم - [بکسر دال و فتح زای فارسی] غمگین

و اندوهگین باشد . مثالش خسروانی گوید:

بیت

رخم بگونه خیری شد دست زانده و غم

دل از تفکر بسیار خیره گشت و دژم

۱- اصل : چنانچه . ۲- کلمه در «س» نیست . ۳- «س» «ب» : نهنکه و .

۴- کلمه از «ن» است . ۵- این مصراع را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) در برهان بمعنی نام نغمه ای نیز هست که شنیدن آن غم از دل ببرد . (۲) یعنی :

سوزنی . (۳) در برهان معنی : رنجور و بیمار و سر مست و مخمور و فروافکنده و اندیشمند نیز

آمده و گوید و بر غیر آدمی نیز اطلاق کنند .

و ناصر خسرو نیز گوید :

شعر

سخن جوید جوید نجوید عاقل از تو

نه کفش دیم و نه دستار ۱ شاره

دژیرام- [بفتح دال و کسر بای تازی] یعنی

تندخوی و بد طبیعت که زشت خوئی جیبی ۲ او

باشد (۱). مثالش فخرالدین گبرگانی

گوید :

بیت

نیار امید دیو دژیرامش

همان استنبه خوی خویش کامش

دمادم- [بضم دالین] یعنی متعاقب و پیایی.

مثالش حکیم انوری فرماید:

بیت

ای حکم ترا فضا پیایی

وی امر ترا قدر دمادم

و ۳ بفتح دالین بمعنی زمان زمان و هر نفس باشد

چنانکه شیخ سعدی گوید :

بیت

از آنکس که خیری بهماند روان

دمادم رسد رحمتش بر روان*

واخم- [بکسر خای معجمه] رزق و روزی

باشد.

مع النون



دن - [بفتح دال] یعنی بنشاط رونده و امر

بنشاط رفتن (۲). مثال معنی اول ناصر خسرو

فرماید :

بیت ۴

همچو نخجیران دنییدی سوی دانش تو کنون

نیکنان باید همی اکنون شدنت ای نیکن دن

مثال معنی دوم هم او (۳) گوید:

بیت

دام بر اهت برست شو تو چو آهر

زین سوی وزان سو گیاهمی خورومی دن

دودمان - یعنی قبیله (۴). مثالش رشید

وطواط فرماید :

بیت

خدای داند کز تو بدودمان نروم

اگر بر آرد دودم ز دودمان آتش

دست بر نجن - [بفتح باور] عوجیم [دستینه

۱- «ب» دستارو. ۲- «س»: جیلی که.

۳- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۴- کلمه در «س» نیست.

(۱) این لغت در برهان نیست.

(۲) در برهان بمعنی فریاد و غوغای بنشاط است و گوید بمر بی بمعنی خم نیز هست.

(۳) یعنی ناصر خسرو. (۴) در برهان بمعنی خاندان و خانواده هم هست.

ودال دوم نیز مهمله [نام دیهی است در غربی واسط
و بر يك فرسنگی آن واقعت (۲) .

درغان - [بفتح دال و سکون رای مهمله]
نام شهر است ۴ در حوالی سمرقند . مثالش
ابوالعباس فرماید :

بیت

یکی از جای برجستم چنان شیر بیابانی

برو عوئی ۵ دم مانده روباہ درغانی
و استاد لامعی جرجانی نیز گوید ۶ :

[بیت]

از بسکه ز شمشیر و سنان خون عدور یخست

در وادی خوارزم و نسا و در درغان
دلستان - ۷ یعنی معشوق و مطلوب و دلربا
(۳) مثالش هم او گوید (۴) :

[بیت]

بگردارد دلستانی، رخ او چون گلستان

که دارد خردستانی، فشرده شیر در پستان
و عمید لویکی نیز گوید :

که زنان بر سردست ۱ کنند مثالش منوچهری
گوید :

بیت

ویا چون دوسر از هم باز کرده

ز زر سرخ یکتا دست بر نجن ۲

دست اورنجن و **دست ابرنجن** و **دستورجن**

و **دست ورنجن** نیز گویند . مثال دوم ۳
عطار گوید :

بیت

من از دست دل پر شیون خویش

همی بیچم چو دست اورنجن تو

داشن - [بفتح شین معجمه] عطا باشد (۱)

مثالش فخر کرکانی گوید :

بیت

ترا نر بهر داشن خواستارم

که من خود خواسته بسیار دارم

داوردان - [بفتح واو و سکون رای مهمله]

۱ - «ب» : بردست . ۲ - دزد دیوان (بعضی نسخ) : زرز مغربی دستاورنجن .

۳ - «س» «الف» : اول و دوم . (متن از «ب» است) . ۴ - «س» : شهر رشت .

۵ - «ب» : عوئی . ۶ - این جمله و شعر شاهد آن از «ب» است . ۷ - این لغت و

شعر شاهد آن از «ب» است .

(۱) در برهان معنی اجر و مکافات نیکی است و معنی نقد و جنسی که پارسیان در جشنها بر رسم نذریا
صدقه بفقرا و مساکین نیز دهند دارد . (۲) در حاشیه برهان (تصحیح آقای دکتر معین) مصحف
داوردان ، موضعی نزدیک بصره ، دانسته شده است . (۳) این لغت در برهان نیست .
(۷) یعنی لامعی

بیت

عالم که تیره بود چو زلف بتان صبح
چون گوشه عذار دلستان سپید کرد
دستان - نام پدر رستم . و بمعنی مکر و
حیله نیز باشد فردوسی گوید :

[بیت]

نهادم ترانام دستان زند

که با تو پدر کرد دستان و بند
و در نسخه وفائی نام جادویی نیز باشد . مثالش امیر
معزی گوید :

بیت

اگر دستان جادو زنده گردد

نیارد کرد با تو مکر و دستان

و بخاطر این ضعیف میرسد که دستان نام پدر رستم باشد
درین بیت نیز چه او نیز جادو گری مشهورست
و بمعنی جادو در نسخ دیگر نیامده و دیگر سرود
باشد . مثالش حکیم سوزنی گوید :

بیت ۱

بفضل و عدل معروفی بر آن جمله که در عالم

زند از فضل و عدل توبه بستان با . لان دستان

و دیگر نام موضعی است در سمرقند . و دیگر
جمع دست باشد (۱) . مثالش شیخ سعدی گوید :

بیت ۱

دستان که توداری ای پریش ۲

بسی دل ببری بمکر و دستان

دو زمان - [بفتح دال و رای مهمله و سکون

زای معجمه] اریسمانی باشد که در سوزن کشند ۳ .

مثالش استاد لامعی جرجانی گوید :

بیت

جهد کردن بیش از آن در حرب طاقتشان نبود

بگسلد چون بیش از آن تابی که باید در زمان

اما ازین بیت معنی مطلق رشته ظاهر میشود* .

دستار خوان - در تحفه بمعنی نواله و زله

باشد . مثالش شهنامه :

بیت ۱

بمن داد زینگونه دستار خوان

که از من جهان آفرین را بخوان

اما در شرفنامه بمعنی سفره دراز باشد که در

مهمانیها اندازند .

دار پر نیان - چوب بقم باشد . مثالش مسعود

سعد سلمان ۴ گوید :

نظم ۴

برهرتنی پرا کند آن پر نیان پرند

خاکی کزان نروید جز دار پر نیان

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- «ب» : پر یزاد . ۳- از اینجا تا علامت ستاره

را «الف» در حاشیه دارد . ۴- کلمه از «ن» است .

(۱) در برهان معنی : گزاف و هرزه و سرود و نغمه و حکایت و افسانه نیز دارد .

دوستگان - معشوقه باشد . مثالش استاد

فرخی گوید :

یت

کسی را چون دوستگان می چه باید

که دل شاد دارد بهر دو ستگانی
و دوستگانی شرابی بود که با معشوق خورند .

مثالش شمس فخری گوید :

یت

دوستگانی جمله بریادش خورند

روز عشرت دوستان با دوستان

و درسامی فی الاسامی بیاله ای باشد بزرگتر از
پیاله های دیگر که بکسی دهند که بشادی فلان
نوش کن (۱).

وانه دان - یعنی موضعی که در آن درخت
بسیار کاشته باشند چون نهال شود بجای دگر
برند و بنشانند و **تغیم دان** نیز گویند . مثالش
سوزنی گویند . مثالش سوزنی گوید :

شعر

بدسکال جاه تو با دچو گندم گفته سر

چون کرنج دانه دان از دیدگان بکشوده اشک
و بمعنی دانه دانه نیز باشد (۲) چنانکه اسفرنگی

گوید :

یت

خرمن مه را چو سوخت ز آتش تیغ آفتاب

خوشه پروین چو اشک ریخت فرو دانه دان

داد آفرین - یکی از نامهای حضرت احدیت
جل جلاله (۳) . مثالش شیخ سعدی گوید :

[بیت]

بطامات مجلس نیاراستم

زداد آفرین تو به اش خواستم

دوبرادران - مرغی باشد صیاد مانند اله

اما از و کوچکتر و او را دو برادران بواسطه
آن میگویند که چون یکی فصد میدی کند و
عاجز شود دیگری بیاری او آید (۴) و در نسخه
حلیمی مسطورست که آن دو ستاره روشن که
بر سینه دپ اصغرست که هفتورنگه کپین باشد
دوبرادران گویند و عربی **فرقدان** خوانند .

داستان - بمعنی ۲ حکایت باشد . مثالش

حکیم جلالی خوانفی گوید :

یت

هر چند کرد قصه جاهش بیان جلال ۳

یک داستان نگفت ز صد داستان که هست

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- «س» «الف» : یعنی . (متن از «ب» و «ن» است).

۳- «س» «الف» : حال . (متن از «ب» و «ن» است).

(۱) در برهان با کاف تازی است یعنی : دوستگان . (۲) در برهان معنی ظرفی و جایی که

غله در آن کنند و بمعنی پریشان و پراکنده نیز آمده است . (۳) در برهان بمعنی نوائی از

موسیقی نیز هست . (۴) در برهانست که غلیو اراج نیز گویند .

و دیگر بمعنی شهره و مثل شده باشد مثال این
معنی خلاق المعانی گوید :

بیت

لقاطات زبان خامه او

میان اهل معنی داستان باد

دیدبان - شخصی که بر سرتیر کشتی یا تیغ

کوهی و امثال آن نشیند و آنچه بیند از دور
خبر دهد . جلالی گوید :

بیت

بر آن کوه سربانگ زد دیدبان

که از گردش تیره روی جهان
دالان - دهلیز باشد (۱). مثالش سراج الدین

راجی گوید در مذمت بخیلی :

بیت

بر میدیش دردم از تن جان

روی هممان چو دیدی از دالان

ده هزاران - همان ده هزار مرقوم.

داخیدن - [به خای معجمه. بوزن باریدن]

از هم جدا کردن، دیده و نظر بر چیزی انداختن.

دارفرزین - [بفتح رای مهمله و سکون

فاو کسزای ۲ معجمه] در نسخه میرزا صفه و
د که باشد که ۳ پیش در بندند ۴ بواسطه نشستن و
سکوی نیز گویند و در ادات الفضلاء بمعنی
مطلق تکیه گاه آورده و غالباً که ۵ این اصحست
مؤید این معنی استاد ابوالفرج گوید :

بیت

تکیه بر بالش اقبالش دار

که ز تأییدش دار فرزین است

و محجر دور بام وصفه و تخت ملوک را نیز گویند
چه بر آنها تیز تکیه کنند حکیم روحانی در
قسمیه گوید :

بیت

بخیره چشمی سوراخهای دار فرزین

بسرخ زوئی دیوار های آتشدان

ودارفرزین باضافه الف نیز بنظر رسیده

(۲) و امیر معزی نیز گوید :

بیت

سقف بتخانه ز قسطنطنین کشد سوی عراق

بار گاه مملکت را تخت ۶ و دار فرزین کند

و این بیت مؤید معنی محجر ۷ تخت ملوک باشد ۸

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- «الف»: فای. ۳- «ب»: که در. ۴- «س»: در بند.

۵- که از «ن» است. ۶- «ب»: تخت و. ۷- کلمه در «الف» زیر سطر است

در حاشیه. ۸- از اینجا تا علامت ستاره را در صفحه بعد «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان بمعنی کوچک سرپوشیده نیز هست.

(۲) برهان این لغت را باراء بی نقطه یعنی دار فرزین ضبط کرده است.

وازين بيت استادلامعی جرجانی [که] گوید :

[بيت]

آسمان زيبد آهنگام نشست اورا تخت

ماه و خورشيد سزا تخت و رادار افزين
معنی بالش و متکا ظاهر میشود چه بر آنها نیز

تکیه میکنند که الا یخفی*

و داروزين نیز گویند و معرب آن
داربزين است

دلنگان - [بکسر دال و لام باکاف فارسی]

بمعنی آویزان باشد و آونگان . مثالش مولانا
بنائی بزبان هروی فرماید :

[بيت]

بتونی مال خم فرستادک

که دلنگان کنی و اولنگان*۳

درائيدان - [بکسر و فتح دال اول و فتح دال

دوم و ماسریای اول] یعنی گفتن و آواز کردن

شیخ اوحدی گوید در جام جم :

بيت

فقر اگر خوردنست و گائیدن

هرزه چند بر در آئیدن

دان - دانه باشد (۱). مثالش حکیم سوزنی

گوید :

بيت

دان است و ۴ ماهه خال و رخ و زلف آن صنم

من سال و ماه بسته بدان دان و دام دل

و شیخ نظامی نیز فرماید :

بيت

فراخی در جهان چندان اثر کرد

که یکدان غله صدان بیشتر کرد

دی بدین - [بفتح دال اول و با و کسر دال

دوم] روز بیست و سوم از ماه باشد (۲). مثالش

مسعود سعد گوید :

بيت

دی بدین است و دین مرد خرد

آن شناسم که لعل باده خورد ۶

۱- کلمه در «الف» تباه شده است ۲- و النگان در لغت دیده نشد. اگر لغت محلی نباشد، معتمل است مصحف
آونگان باشد. ۳- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد بخط اصل متن کتاب . ۴- در «س»
واو نیست . ۵- «س» «الف» : دامو. (متن از «غ» و «ن» و «ب» است .) ۶- کلمه در «س»
نیست. ۷- «غ» اینجا لغت مرکب ذیل را آورده است که ظاهر آدر حرف غین مع النون باید می آمد:
در غلبگن . [بفتح دال و باء موحده و کاف فارسی و ضم غین معجمه و سکون رای مهمله و لام]
در پنجره که از پس آن مردم نمایان باشد .

(۱) در برهان بمعانی ، مخفف دانه و امر بدانستن و در آخر کلمه معنی ظرفیت داشتن نیز
آمده است .

(۲) در برهان بمعنی نامی از نامهای خدا یتعالی و نام فرشته ای نیز آمده است .

درازخوان - دستارخوان دراز باشد که

در مهمانیها اندازند و دراز سفره نیز گویند .
مثالش بسحاق اطعمه گوید :

یت

درازخوان پراز نان گندمین باید

که در مقابله راه کهکشان آری

دژوان - [بهزای فارسی وواو بوزن

الوان] بمعنی دریغ و حسرت باشد در نسخه میرزا
و در مؤید دژالوان ۱ باین معنی آمده بکسر
دال و سکون زای فارسی و لام و فتح همزه .

درنگیدن - یعنی درنگ کردن . مثالش

سراج الدین راجی گوید :

یت

درنگیدن بود آیین رحمان

شتابیدن بود از فعل شیطان

دهمیدن - یعنی لاف زدن و حمله آوردن و

روئیدن و بمعنی طالع شدن و باد ازدهان بیرون
کردن در افسون خواندن و غیره نیز آمده .

دهون - [بفتح دال و ضم هاء] از بر

خواندن باشد در نسخه میرزا و مؤید الفضلاء و در

فرهنگ بمعنی حفظ باشد که بفارسی هر خوانند

و این بیت عبدالقادر نائینی را مثال آورده :

یت

آنکه مدح شاه خواند از دهن

از دهانش بوی مشک آید برون

دمان - یعنی تند و سخت حمله کننده و

این لفظ راجز در ۲ صفت دریا و پیل واژدها ۳ و

نهنگ و ببر استعمال نکرده اند . مثال دریا

خاف نی گوید :

شعر ۳

کرنیل روان شکافت موسی

او دریای دمان شکافت

مثال پیل فردوسی گوید ۴ :

یت ۴

ابر پشت پیلان تبیره زنان

خروشان و پیلان دمان و دندان

مثال اژدها ۵ عبدالواسع جبلی ۶ گوید :

شعر ۳

کو تیغ شاهرا به وغادر کفش ببین

در چنگک شهر هر که ندید اژدها ۷ دمان

مثال نهنگ خاقانی گوید :

شعر ۲

چون شود بحر آتشین از تیغ

با نهنگ دمان در آویزد

۱ - «ب» : دژالون (و آن هم صحیح است) .

۲ - «در» از «ن» است . ۳ - کلمه از «ن» است . ۴ - کلمه در «س» نیست .

۵ - بجز «ب» و «ن» : دریا . ۶ - «الف» : جبلی . ۷ - بجز «ب» «ن» : اژدر .

رفتن ۵* .

د کلان - [بوزن قربان] چوبی مدور که

سیخ چوبین از آن گذرانند و آن پشم و غیره ریستند ۶
مثالش سیف ۷ اسفرتگی گوید:

یت

زلف کان از عرشه جنید پای بنددل نکرده

باد کزد کلان جهد تخت سلیمان بر نتابد

و دو کلان | باضافه واو | نیز گویند (۱) .

دو کدان - صندوقچه یاسبندی ۸ که میان

آن گروهی ریسمان یادوک یا بنبه یا امثال آن

گذارند ، خلاق المعانی گوید:

یت

کوئی چه فتنه بود که از سهم ۹ هیبتش

مریخ تیر خود همه در دو کدان نهاد

دستاران - شاگردانه باشد (۲) . مثالش

عسجدی فرماید:

یت ۱۰

بستی قصب اندر سره ای دوست بمشتی زر

یک بوسه بده ما را امروز بدستاران

و بمعنی روینده و دهنده نیز آمده چنانکه سراج

الدین راجی گوید :

بیت

دمان سبزه از لعل سیراب او

دل آفتابست بیتاب او

و بمعنی لاف زنده نیز آمده ۱ و بمعنی وزنده و

رایحه دهنده نیز آمده* . مثال این معنی فخرالدین

کرکائی فرماید :

[بیت]

ز گل بود اندر آن صد جای توده

دمان بویش چو بوی مشک سوده

۲ و در فرهنگ بمعنی فریاد آورده و بمعنی تیز

رفتن نیز آورده و این بیت فرهنگ منظومه را

آورده :

هست دژ هوختکنک اسم مکان

تیز رفتن بود دمان و دنان

انتهی کلامه و اما ۳ بخاطر راقم میرسد

که دمان بمعنی تیز روان ۴ باشد نه تیز

۱ - از اینجا تا علامت ستاره را «س» ندارد . ۲ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف»

در حاشیه آورده است . ۳ - دو کلمه اخیر از «س» است . ۴ - «س» : تیز رو .

۵ - «س» : و آن تیز رفتن .

۶ - «س» : رسیدن . ۷ - کلمه از «ن» است . ۸ - «س» : بندی .

۹ - «س» که از سهم ندارد . ۱۰ - کلمه در «س» نیست .

(۱) این صورت را برهان نهاده . (۲) در برهان بمعنی اجرت و مزدی که پیش از

کار کردن بمزدور دهند آورده است .

و در تحفه درستان / بوزن درخشان / باین معنی
آمده و در فرهنگ بمعنی بیعانه و مزدگانی نیز
آمده .
درخشان = تابان باشد ، مثالش شاعران
گوید :

[بیت]

درخشان دو رخشان چو شمس و قمر
در فشان دو لبشان چو شهد و شکر
درخشیدن = بمعنی تاییدن باشد .
دبیرستان و دبستان = هر دو بمعنی مکتب
خانه باشد ۳ . مثال اول حکیم سنائی گوید :

بیت

عقل را خواهی که تا اندر عقیده ات نفع کند
کوش گیرش در دبیرستان الرحمن ۴ در آر
و مثال دوم حکیم خاقانی گوید :

شعره

مرادل پیر تعلیمت و من طفل زبان دانش
دم تسلیم سر عشر و سرزانو دبستانش

۶ و از لفظ دبیرستان معنی مکانی که دبیران
باشند و دفترخانه مستنبط میشود اما در هیچ
نسخه باین معنی نیامده . و دبستان مخفف ۷
ادبستان باشد *

درزن = سوزن باشد (۱) . مثالش هم او
فرماید (۲) :

بیت

همه بی مغز و از کون یافته قدر
که از سوراخ قیمت یافت درزن ۸
دیو جان = یعنی سخت جان (۳) .

دست خون = آن دست قمار را گویند که
در آن بجان گرو بندند چنانکه حکیم خاقانی
گوید :

بیت

در قمره زمانه فتادی بدستخون
و اما ۹ کعبتین که حریفیست بس دغا
دامیدن = بیمیم بوزن باریدن [برزبر ۱۰

۱- «ن» : خواجو . ۲- «س» «الف» : چو . (متن از «ن» است) .

۳- کلمه از «ن» است . ۴- «ب» : به الرحمن . ۵- کلمه در «س» نیست . ۶- از
اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۷- «ب» : از ادبستان . ۸- در حاشیه «الف»
بخط جدید افزوده شده : «در زمان ندران تمام درزن گویند» . ۹- «س» : و اما «ب» : و رمال .
۱۰- بجز «ب» و «ن» : زیر .

(۱) و معنی کسیکه حلقه بود در زند نیز در برهان آمده است .
(۲) یعنی : خاقانی . (۳) در برهان معنی مردم پیر و سالخورده و شیطان صفت و بد نفس
و دلاور نیز دارد .

چیزی شدن و بمعنی از بن بر کندن و پاشیدن
تخم و امثال آن و بردن باد خاك را نیز آمده.

دوختن - معروف (۱) - و دیگر ادا کردن و ام

کذا فی الادات و بمعنی دوشیدن نیز آمده (۲).

دیمین - [بفتح دال و سکون دو] بای حطی و

کسر میم [آن دو] چوب که بچکان بآن بازی کنند

و **دودله** نیز میگویند، و در حرف [دال] مع الهاء

میآید. و در فرهنگ دیمین [بکسر دال] آورده.

دمندان - [بوزن لوندان] در فرهنگ بمعنی

دورخ باشد: مثالش زراتشت بهرام گوید:

بیت

درخت بارور در کشتمندان

چو بنشانند ندرستند از دمندان

و بمعنی آتش نیز آورده و باین بیت شهاب مهمره ۱

مستمسک شده:

بیت

کردد از خشم تو چو زهر تبرزد

گردد از لطف تو چو آب دمندان

و نیز نام شهری از توابع کرمان که قریب بآن

کوهیست که معدن نوشادر در آنست. مثال این

معنی کافی ظفر گوید:

بیت

اوز کرمان سوی دمندان شد

تا نشادر برد به نیشاپور

دژیرازان ۲ - [بکسر دال و فتح باء، موحده]

بمعنی عیب گیران باشد کذا فی المؤید و بمعنی

خشمگینان و خام طمعان نیز آمده و [بفتح دال و

کسر ۳ بای فارسی (۳)] نیز بنظر رسیده.

دنان - [بفتح دال] یعنی در راه بنشاط

خرامان (۴). مثالش حکیم فردوسی گوید:

بیت

ابر پشت پیلان تبیره زنان

خروشان و پیلان دمان و دنان

دوسیدن - [بسین مهمله. بوزن بوسیدن]

یعنی چسبیدن (۵). مثالش شیخ عطار گوید:

بیت

چند پای هر کسی بوسیدنت

از طمع در هر کسی دو سیدنت

دروودن و دریلدن - [اول بوزن کشودن

و دوم بوزن بریدن] هر دو بمعنی غله رسیده را

۱- «ب». متهمر؛ «ن»: مهمز. ۲- «س»: دژبازان. ۳- کلمه «دژن» است.

(۱) یعنی: متصل کردن دو قطعه پارچه بوسیله سوزن و رشته بیکدیگر است و همچنین متصل کردن

دو جسم است با فرو بردن و بر جای گذاشتن جسمی دیگر در هر دو چون دوختن تخته بدیوار یا میخ

(۲) در برهان معنی اندوختن و جمع کردن مال هم دارد. (۳) یعنی: **دژیرازان** (۴) در

برهان معنی: از خشم و قهر بجوش آینده نیز دارد. (۵) در برهان معنی لغزیدن هم دارد.

تیز طعم بود و | بفتح ۳ زاها | نیز بنظر رسیده (۲) .
دهستان - نام شهر است (۳) . فردوسی
 گوید :

یت

خود اندر دهستان بیاراست ۴ جنگه

برین بر نیامد فراوان درنگ

دهگان - [بکسر] دو معنی دارد : اول

بمعنی مزارع باشد ، دوم در فرهنگ بمعنی

مورخ آورده . اما راقم را اندرین معنی ۵ اندک

تأملی هست (۴) . مثال معنی اول شاعر

گوید : (۵)

یت

دهگان بی دهست و شتر بان بی شتر

پالان بی خروست و کلیدان ۷ تپی ز تر

دیزندان - سه پایه آهنین که دیگ بر

زیر آن نهند و چیزی پزند .

دست برون کن - یعنی قطع کن دست مرا (۶)

بریدن باشد و **درویدن** نیز گویند . مثال لغت
 اول مولوی معنوی گوید :

یت

ای گلشن روی تو ز دی ایمن و فارغ

وی سنبل ابروی تو ایمن ز درودن

مثال سوم سراج الدین راجی گوید :

یت ۱

این تخم بفقلت غنودین ندهد

جز حسرت وقت درویدن ثمرت

دود افکن - معروف (۱) - و نیز قسمی از

ساحران که چیزها بر آتش افکنند و افسون

خوانند تا جن حاضر شود . مثالش حکیم خاقانی

بیت

زان غمزه دود افکن آتش فکنی درمن

هم دل شکنی هم تن ، دلدار چنین خوشتر

دژن - [بضم دال و سکون زای ۲ فارسی]

۱- کلمه در «س» نیست .

۲- «س» : رای . ۳- «س» «الف» : و فتح . (متن از «ن» است) .

۴- «ب» «ن» : بر آراست . ۵- کلمه از «ب» است . ۶- واواز «ب» است .

۷- بجز «ب» : کلید .

(۱) یعنی : افکننده دود .

(۲) در برهان بضم اول و فتح ثانی نیز آمده است . (۳) نام ناحیتی است متصل بجزان و در

ساحل بحر خزر . (۴) چون ناقل اخبار و سنن و روایات ایرانی در آغاز اسلام دهقانان ایران

بودند بدین معنی آمده است (حاشیه برهان مصحح دکتر معین) . (۵) این شاعر لیبی است .

(۶) در برهان معنی دست ببر و دست بر آور و کنایه از دست بز هم هست .

مثالش حکیم انوری گوید:

بیت

باچنین دست مرادست برون کن پس از این ۱
 کر ۲ قناعت نکند دست کشد پیش نیاز
 دست زن و دستکزن اول بمعنی نادم و پشیمان
 دوم سرود کوی و گوینده (۱)

دندیدن - [بوزن خندیدن] از خشم
 جوشیدن باشد و با خود سخن کردن چنانکه
 در نیابند.

دوان - دونده - و نیز دیهی است نزدیک
 کازرون که مولد مولانا جلال الدین محمد است.
 مثال معنی اول شیخ سعدی گوید:

بیت

ترانس رعنا چو سرکش ستور

دوان میبرد تا بسرشیب کور
 درفش کاویان علم فریدونست که منسوبست
 بکاوه آهنگر و شرح آن در تواریخ مسطورست .
 مثالش امیر معزی گوید :

بیت

گر فریدون را خبر بودی ز رای فرخت
 فال نگر فتی فریدون از درفش ۳ کاویان
 و آنرا اختر کاویان نیز گویند و در مؤید درفش
 کاوان نیز آمده .

دین - روزیست و چهارم از ماه را گویند
 (۲) مثالش مسعود سعد سلمان ۴ گوید :

بیت

دین روز، ای روی تو آ گفت دین
 می خوروشادی کن و خرم نشین
 || معنی آ گفت پیشتر گذشت ||

دانه زن - همان جو زن مرقوم بمعنی ساحر.
 مثالش خاقانی گوید:

بیت

جوبجو هر چه زن دانه زن از جوبنمود
 خبر آن ز شفا یا ز خطر ۶ باز دهید
 دست پیمان - بمعنی اسباب دامادی باشد.
 (۳) مثالش حکیم اسدی فرماید :

۱- «ب» : از تن . ۲- «س» : کو.

۳- «س» : دفشی . ۴- کلمه از «ن» است .

۵- کلمه در «س» نیست . ۶- «س» «الف» : خط . (متن از «ب» و «ن» است .)

(۱) در برهان دست زن بمعنی دست بر چیزی زننده و متوسل شونده. و دستکزن بمعنی نادم و پشیمان نیز آمده است .

(۲) در برهان معنی فرشته مأمور حفظ قلم نیز هست و گوید و در عربی معنی راه و روش و کیش و عادت و فرمانبرداری و شأن و شوکت و مرتبه و مالک و پادشاه و بفتح اول فرض و وام دارد .

(۳) در برهان بمعنی مبری که بوقت عقد کردن ز نرا فرار دهند نیز آمده است و گوید معرب

آن دستقیمان است .

بیت

مراورا زبهر نریمان بخواست
همه دست پیمان او کرد راست
دنیدن - [بفتح دال اول و دوم و کسرنون]
بمعنی بنشاط رفتن باشد و کسی که بنشاط رود
گویند می‌دند. (۱)

درفشان - [بضم دال و فتح راء] یعنی
لرزان ۳. مثالی سراج‌الدین راجی گوید:
[بیت]
دل من زهجر تو ای بی همال

درفشان چو از باد صرصر نهال
و بمعنی فشانده کوه نیز آمده [مثالی برای
لغت درخشان مذکور شد (۲)] . [بسکون را و
کسر ۴ فا] نیز باین معنی است*.

مع الواو

دوغوه - [بضم دال و غین معجمه] آنچه در
ته پاتیل بماند از آنچه روغن از آن گیرند.
دیده گاو - نام کلی که آنرا گاو چشم نیز

گویند (۳).

داو - زیاد کردن خصل قمار را گویند و در
ادات الفلاء بمعنی نوبت باختن در نرد بازی و
در بازیهای دگر آمده. مثال این معنی حکیم
انوری گوید:

بیت

همه در ششدر عجزند و تراد او بهفت
ضربه بستان و بزنانکه تمامی ندب است
و دیگر بمعنی دشنام باشد. مثالی امیر خسرو
گوید:

بیت

از ته دم عنبر تر زاده گاو
داده نجاست لب مردم زداو
و دیگر بمعنی دیوار گلین نیز بنظر رسیده و در
فرهنگ بمعنی هر چینه از دیوار گلین باشد که
دای نیز گویند. (۴)

دورفرو - [بضم دال و رای مهمله دوم و
سکون رای اول] بمعنی عمیق و صاحب قعر باشد
مطلقا.

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- این چهار کلمه را «الف» در حاشیه آورده است. ۳- از اینجا
تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه آورده است. ۴- «س»: کسکر. ۵- «س»: دوغون.

(۱) در برهان بمعنی از بجای دو آمدن و از خشم و قهر جوشیدن نیز هست.
(۲) در برهان بمعنی تابان نیز آمده است. (۳) در برهان معنی نوعی سلاح و نوعی
از انگور و ستاره دبران نیز هست و گویند دبران یکی از منازل فقرست و عبرتی عین اللمور گویند.
(۴) در برهان است که معنی دعوی کاری را نیز گویند.

دار کدو - یعنی چوب بلند که کدوهای طلا
از آن آویزند و تیر اندازان اسب تازند و تیر
هر که آن کدو را بزنند صاحبی کند و بترکی
قباق ۳ گویند کذا فی الفرهنگه.

دندان کاو - خلال باشد.

دژبرو - [بفتح دال و سکون زای فارسی
و ضم باو راء (۳)] یعنی خشمگین و گره بر ابرو
زده . مثالش ابوشکور فرماید:

بیت

یکی دژ بر وئیست پر خاشخیر
کز وهست شیر ژبان را حذر
دیو - معروف (۴) و نیز جامهٔ پشمین سخت
درشت که هنگام جنگ پوشند و پوشندهٔ آنرا
دیوسار گویند و این ۴ از شرفنامه منقولست و
در تحفة السعادة مسطورست که پوشندهٔ آن جامه

دادو - یعنی پیرا غلام که از خردی باز
خدمت کرده باشد (۱) . مثالش مولوی معنوی:

بیت

بیرون بر ازین طفلی مارا برهان ای جان
از منت هر دادو و زغصهٔ هر دادا
دغدو - [بضم دال اول و دوم] نام مادر زرتشت
و گویند از نسل فریدون بود . زراتشت بهرام
گوید :

[بیت]

روایت کند موبد روزگار
که بگرفت دغدو بزرگت بار
دوادو - [بفتح دالین] یعنی دویدن بهر
طرف از پی هم (۲) . مثالش امیر خسرو گوید:
شعر

خودش در دهلی و جان در دوادو
تنش در شهر و جان در دارمندو

۱- «ب» : پیره . ۲- کلمه در «س» نیست .

۳- «ب» : قبان (در برهان: قباق آقاجی) . ۴- «س» «الف» : و این بیت .

(۱) در برهان معنی مطلق غلام نیز دارد .

(۲) در برهان است که شخصی را نیز گویند که خدمات جزئی باور جوع شود و هرساعت او را
بکاری فرستند (پادو در اصطلاح امروز) . (۳) تلفظ صحیح کلمه بضم اول است .
(۴) برهان آرد : نوعی از شیاطین است و گمراه و کج طبع و کنایه از مردم پهلوان و دلیر
و شجاع و کنایه از قهر و غضب هم هست . (در حاشیهٔ برهان مصحح دکتر معین است که در معنی اسب
صفت بجای موصوف بکار رفته است . و مشبه به اسب (= اسب جابک و قوی) و در معنی اخیر نظر بتصور
مهیّب و هولناک بودن دیو، و نظایر بسیار دارد چون دیو باد ، دیو اسپست ، دیو کلوخ ، دیو کمان
و جز آن .)

رادیسوار گویند.

دانگو - آشی باشد مرکب از نخود و باقلا و عدس و امثال اینها و آنرا **هفت دانه** نیز گویند (۱).

دم گاو - [بکسر میم] دو معنی دارد: اول تازیانه بزرگ باشد. مثالش مولوی مثنوی فرماید ۱:

یت ۲

گر خری دیوانه شد یک دم گاو
بر سرش چندان بزنی کاید بخوا
دوم در فرهنگ بمعنی نفیر که نوازند **گاو دم**
نیز گویند آورده (۲).

مع الباء



داه - بمعنی ده باشد بشمار. چنانکه ۳
استاد رودکی گوید:

یت

اختر اند آسمان شان جایگاه

هفت تابنده دوان در دو و داه

واستاد لامعی جرجانی گوید ۴:

همیشه تا بعد ده دوبار پنج بود
چنانکه سی بشمردن سه بار باشد داه
و دیگر بمعنی پرستار باشد. مثالش حکیم انوری
فرماید:

یت

بعلم تست که چندین هزار نفس نفیس

چهن چه مرد چه پیر و جوان چه شاه و چه داه ۵
۶ و بر شخص زبون و دون همت و بی مروت و ترسند
نیز اطلاق کنند (۳).
دستواره - یعنی دست مانند و مقدر دست.
مثالش جام جم شیخ اوحدی ۱:

یت ۲

چه خوری نان دستواره او

نظری کن بدست پاره او
دائزه - [بسکون نون و فتح زای فارسی]
عدس باشد. و **دانه** نیز گویند که بجای از اعجم
فارسی باشد.

دلیده - [بوزن ندیده] یعنی بنشاط
خرامیده، مثالش شاه ۶ ناصر خسرو گوید:

- ۱- کلمه از «ن» است. ۲- کلمه در «س» نیست. ۳- اصل: چنانچه.
- ۴- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است. ۵- «س»: جوان.
- ۶- عبارت بعد تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه آورده است.
- ۷- کلمه از «ن» است.

- (۱) دوبرهان بمعنی نوعی غله نیز هست.
- (۲) بمعنی دنب گاو (یا ثور) حیوان معروف نیز هست. (۳) معنی اخیر در برهان نیست.

بیت ۱

ای دنیده همچو خون کرده رخان از خون دن
خون دن خونت بخواد خورد، گرد دن مدن
| دن بعربی خم را گویند | .

داسه - [بوزن کاسه] آنچه برسدانسه
های جوو گندم رویدو **داس** نیز گویند او گذشت
(۱). مثالش کاتبی گوید:

بیت

طوبی سرکش نه علمه چوب تست

داسه ای از خوشه جاروب تست

دروانه - [به رای مهمله ونون. بوزن

دروازه] در نسخه حلیمی سور اخی باشد که بر
بام کنند و نردبانی بر آن گذارند و از آن بروند
و فرود آیند.

درمنه - نام حشیشی که در بعضی بلاد بهم

رسد که آتش بدان افروزند و **فروزینه** نیز

گویند. (۲) مثالش شهاب الدوله ۲ شرف
الملک فرماید:

بیت

بخور عود من باشد درمنه

، چنین باشد کسی کور درمنه

دمیده - یعنی روئیده ۳ و بمعنی طالع شده

و باد از دهان بعد از افسون خواندن بیرون کرده

و بمعنی مطلق باد کرده نیز آمده و بمعنی لاف

زده و حمله آورده نیز آمده .

دمچه - بمعنی دنباله باشد. مثالش انوری

گوید :

بیت

دمچه چشم کدامت و دماوند کدام

حلقه زلف کدامت و کدامت تتار

دوسیده - [بوزن بوسیده] یعنی چسبیده

مثالش [در] جام جم شیخ اوحدی فرماید ۵ .

بیت ۶

آب گندیده ۷ خاک بوسیده

۲ تو چون نفس و روح دوسیده

دوژه - [بضم ذال و فتح زای فارسی] گیاهی

که [ثمر آن ۸] مقدار فندقی باشد و خارها بر

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- این دو کلمه در «الف» نیست .

۳- «س» : روئیده ؛ «الف» : رویند . (متن از «ب» است) . ۴- «الف» : نثار .

۵- سه کلمه اخیر از «ن» است . ۶- کلمه از «ن» است . ۷- «س» : کنده .

۸- این دو کلمه از بهر هان است .

(۱) در برهان بمعنی داسی که غله بدان درو کنند نیز هست . (۲) این لغت در

برهان نیست . و تلفظ کلمه بکسر اول و فتح یا سکون دوم و فتح یا سکون سوم و کسر چهارم است .

کاره] همان **دوساره** مرقوم یعنی در گاه ۴ مثالش
مولوی گوید :

[بیت]

مانند موران ۵ جهان گشتند در طاسی نهان
آن فتنه جوانان را چنان وا شد در و در ساره ای
۶ و در فرهنگ مسطورست که در ساره مر کبست
از «**دو**» و «**ساره**» که بمعنی پرده باشد پس
معنی تر کبیبی آن در پرده باشد. انتهی کلامه. اما
بخاطر راقم میرسد که معنی تر کبیبی آن در مکان
و در گاه باشد چه سار بمعنی مکان آمده و بمعنی
پرده در هیچ نسخه بنظر نرسیده.*

درواه - [بوزن در گاه] همان دروای مرقوم
بدو معنی (۲) . بمعنی اول که نگون آویخته
باشد. امیر معزی فرماید :

بیت ۷

همی چو کوه نماید سمندباد تکش
ز باد کوه نمایش مخالفان کاهند
ز بیم آتش تیغش که بر جهد بفلک
ستارگان همه در برج خویش درواهند

آن رسته باشد و در دامن آویزد . مثالش استاد
خفاف گوید:

بیت

بدلها اندر آویزد دو زلفش

چو دوزخه کاندرا آویزد بد امان
دیوه - گرم پبله باشد . کذا فی التحفه .
دوسنده - [بسیں مهمله بوزن کوشنده]
یعنی چسبنده هر چه باشد و در ادات بمعنی زمین
لغزنده و چسبنده باشد . و [بکسر سین] نیز بنظر
رسیده .

دبوقه - [بوزن نمونه] در فرهنگ بمعنی
نای انبان آورده و باین قطعۀ خافانی متمسک
شده :

[قطعۀ]

من قام رانم اود بوقه ز نست ۱

کلمش بین که لعل قوفۀ اوست

دست من کم زدست ۲ اوست ولی

قلم من به از ۳ دبوقۀ اوست

درین لغت اندک تأملی میرود چه مخصوص فرهنگ
است و در نسخ دیگر بنظر راقم نرسیده (۱) .

دوساره - [بهرائین مهملتین . بوزن هر

- ۱- «س» : از آنست . ۲- «ب» : پای . ۳- «س» «الف» : کم (متن از «ب» است).
۴- دو کلمۀ اخیر از «ب» است . ۵- «س» : مورانی .
۶- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۷- کلمه در «س» نیست

(۱) این لغت در برهان نیست اما در آنندراج هست و صحیح میباشد .
(۲) بمعنی نگون-و حیران و ضروری (برهان).

و ۷ بسکون نون اول | آن باشد که جمعی به سیر روند و هر کدام چیزی دهند .
داسگاه - [بسکون سین] داس خرد ۸
 باشد که بآن تره دروند و **داسگاه** نیز بنظر رسیده . مثالش شمس فخری گوید :

بیت

برای دیده بدخواه جاهت

بود مریخ در کف داسگاه
 و شمس فخری **داسگاه** باتاء نیز آورده و در مؤید الفضلاء بمعنی عصای سرکز آمده (۲) .
درونه - [بهرای مهمله و نون . بوزن نمونه]
 بمعنی **درون** باشد باضافه هاء . مثالش امیر خسرو گوید :

بیت

چون غمزده را درین تحیر

از خوردن غم درونه شد پر

و بمعنی **درونک** مرفوم نیز باشد یعنی بیخی شبیه بعقرب که معربش **درونج** است و کمان

دوره - [بفتح دال و رای مهمله] پیمانۀ شراب باشد . کذا فی الادات و عبری **دورق** کویند [بفتح دال و رای مهملتین] کذا فی السامی ۱ .
 مثالش امیر خسرو گوید :

بیت

ساقیا می ده که امروز سردیوانگست

دوره پر گردان که مرگم از تهی پیمانگست

و در فرهنگ [بضم دال] آورده و ۲ بمعنی مرطبان و این بیت سوزنی را مثال آورده :

بیت

آن دوره گوش بر رخ سیمکی فروش زد ۳

از هر خم عصیری ده دوره نوش کرد
 اما این ۴ بیت مناسبت بمعنی اول بیشتر دارد (۱) .

دائگاه - [بفتح نون اول و دوم با کاف فارسی متاع دنیا و اسباب آن باشد . کذا فی الادات .
 مثالش انوری گوید :

بیت

ای در جوال عشق ۶ علی وار نایمده

از حرص دانگانه بگفتار روزگار

- ۱- این سه کلمه در «ن» نیست و «الف» در حاشیه آورده است . ۲- واواز «ن» است .
 ۳- بجز «ب» : سرخم سیمکی فروشی دزد . ۴- «س» «الف» : ازین . ۵- کلمه در «س» نیست . ۶- «ن» : عشوه . ۷- این جمله تا پایان را «س» در حاشیه آورده است .
 ۸- «س» : خورد .

(۱) در برهان بمعنی زلف هم آمده است .

(۲) در برهان معنی معشوقه نیز دارد .

حلاجان ۱ را نیز گویند مثالش استاد کسائی
فرماید :

شعر

تیر بودیم در کمان یکچند

گوژ گشتیم چون درونه شدیم

وفخرالدین گر گانی نیز گوید ۲ :

[بیت]

سپی سرو قدش شد باژگونه

دداش دپشت او همچون درونه

و در مؤید باین معنی درونه | بضم دال و راء | و

دورونه بضم دال و راء و سکون و اوین آمده

و بمعنی قوس فزح نیز آمده (۱).

دواله و دویره - [بوزن بدیره] آن دوالی

باشد که بآن قمار بازند و دواله بمعنی داروئی

نیز باشد که در بوهای خوش بکار برند. **داشته**

نیز گویند و گذشت .

دازه - بمعنی وظیفه باشد . مثالش سوزنی

گوید :

بیت

هر که عمل کرد بدیوان او

خایه بود جامکی و داره کیر

و در فرهنگ بمعنی هاله نیز آمده و در تحفة -

السعادة بمعنی مردچالاک آمده (۲).

داور گاه - بمعنی محکمه، جایی باشد که

حاکم شرع نشیند و بعربی **محکمه** گویند (۳).

فخرالدین گر گانی گوید :

[بیت]

بداور گاه او با شاه و چا کر

یکی بودند درویش و توانگره

بداور گاه نشاندی داورانرا

بکنندی بیخ و بن بد گوهرانرا

دزد افشره - همان دزد افشار مرقوم. مثالش ۶

شیخ نظامی گوید :

بیت

اودزد و من گدازم از شرم

دزد افشره ایست این نه آزر م ۷

۱- «س»: حلاجان . ۲- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است . ۳- این جمله تا پایان

را «الف» در حاشیه آورده است . ۴- کلمه در «س» نیست . ۵- بجز «ب»: تونگر

(و تونگر لهجه ایست از توانگر). ۶- «س»: مثالش . ۷- «ب»: به آزر م .

(۱) در برهان بمعنی درون نیز هست که کنایه از شکم باشد و ضبط اخیر را نیز ندارد.

(۲) در برهان بمعنی اخیر نیامده است و افزوده است که مخفف دایره نیز باشد .

(۳) این لغت در برهان نیست .

بسته هوا مباش اگر خواهی
تا دیو مر ترا نگرَد بسته
چون از فساد باز کشی دستت
آنکه کند صلاح ترا دسته
و دیگر بمعنی آنچه بر افزارها نصب کنند از
چوب وغیره . حکیم انوری گوید :

بیت

گر نشو بیخ امن شود جز بیباغ تو
از شاخه اش در تبر فتنه دسته باد
و دیگر بسته ریاچین را نیز گویند . مثال این
معنی محمد شمس بغدادی فرماید :

بیت ۵

صدرسته باد از گل اقبال در کفت
بر فرق دشمنان تو تیغ دودسته باد
و بمعنی جاروب نیز آمده (۲) . مؤید این معنی
مولوی معنوی فرماید :

بیت

دمی چو فکرت نقاش نقشه‌سازی
گهی چو دسته فراش دسته‌ها بندی
دختره - دوشیزگی باشد یعنی بکارت (۳) .

دژ آگاه - [بفتح دال] تند ۱ و خشم آلوده
باشد . مثالش استاد عبد الواسع جبلی ۲ فرماید :

بیت

پلنگ روانگاه در کوه بر بر
نهنگ دژ آگاه در بحر عمان
و دژ آگاه نیز گویند (۱) چنانکه ۳ فرخی
گوید :

بیت

بر در خانه تواز فزع و هیبت تو
شیر چنگ افکند و پیل دژ آگاه دندان
دسته - [بوزن بسته] بمعنی مردم را
گستاخ گردانیدن و گستاخ باشد . مثالش
استاد رودکی گوید :

شعر ۴

نیست از من عجب که گستاخم
که تو کردی باولم دسته
و دیگر بمعنی یاری و معاونت آمده مثالش شاه
ناصر خسرو گوید :

بیت

۱- «س» : یند . ۲- کلمه از «ب» است . ۳- اصل : چنانچه .

۴- کلمه از «ن» است . ۵- کلمه در «س» نیست .

(۱) در برهان معنی بداندیش و تند شده و کوتوال و محافظ قلعه و سهمگین و خشم آلود نیز دارد (و صحیح کلمه بضم اول است) . (۲) در برهان بمعنی جماعت مردم و دسته کاغذ و بضم اول سنگ است (که درص ۵۷۴ متن ما آمده است) . (۳) در برهانست که مهری را نیز گویند که بر کیسه نهند . (در اصطلاح امروز دختر کی . حاشیه برهان) .

باشد ، کذا فی المؤید و دونستخه حلیمی بمعنی
مهر که بر کیسه زنند نیز آمده (۳).

دستینه - توقیع باشد . مثالش استاد
منجیک گوید :

بیت

که کند کار بتوقیع توای مردك خر
باد در کس: نت آن ۳ زرو آن ۳ دستینه
وهم او فرماید (۴):

[بیت]

مرا پناغ ۴ تو دستینه ای نوشت چنان
که طیره گردد ارتنگک مانوی ازوی
و در فرهنگ ۵ بمعنی مکتوبیکه بدست خود
نویسند آورده و باین دو بیت مرقوم این معنی
نیز مناسبت دارد* و بمعنی دستۀ رباب و عود و
کارد و شمشیر نیز آورده چنانکه حکیم خافانی
گوید :

بیت

دل بگیسوی چنگک ۶ در بندید
جان بدستینه رباب دهید
و نیز بمعنی دست برنجن آمده که در سر دست
کنند . (۵) مثالش مولانا جامی گوید:

دمدمه - بمعنی ۱ فریب و مکر باشد .
مثالش شیخ نزاری گوید :

بیت

ملك قناعت مده بدست طمع باز
شوی نشاید زیون دمدمه زن
و در فرهنگ بمعنی نقاره و دهل نیز آورده و باین
بیت متمسک شده :

بیت

دمدمه ای میزنند بر سر بازار عشق
همسجان میدهند کیست خریدار عشق
و مولوی معنوی نیز فرماید :

شعر

زین دمدمه ها زنان بترسند
بر ما تو مخوان که مرد مردیم
و این بیت مثال این معنی و مثال معنی سابق
نیز میتواند بود (۱). و دیگر بمعنی آنچه در
برابر قلعه سازند برای گرفتن آن نیز آورده که
سببه نیز گویند (۲).

دژ - [بفتح دال و زای فارسی] پرخشم ۲

- ۱- بجز «ب» و «ن»: یعنی. ۲- «ن»: خشم. ۳- «ن»: این.
۴- «الف»: بیاغ. ۵- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.
۶- «الف»: چنگک.

- (۱) در برهان بمعنی آواز و شهرت نیز هست. (۲) سر کوب قلعه. (برهان).
(۳) برهان معنی اخیر را برای لغت دختره آورده است. و در فرهنگ جهانگیری بمعنی
دژ است. (۴) یعنی: منجیکک.
(۵) در برهان بمعنی آنچه در آخر کتاب الحاق کنند همچو نام خود و تاریخ تمام و غیره نیز هست.

و درصیدنه ابی ریحان بیرونی مسطورست که دیوچه نام گیاهی است که اورا **زردک** نیز گویند بفتح زای معجمه و ضم رای مهمله.

دره - [بفتح دال و رای مهمله] شکم و شکنجه باشد . مثالش استاد کسائی فرماید :

یت

دره من شدست از نعمت

چون ز زخندان خصم پر غدره ۵
و دیگر میان دو کوه را گویند (۱) . مثالش
خواجو گوید :

یت ۲

سینه کشته چشمش بر آه و بره

بر آورده کبکان خروش از دره
درزه - [بفتح دال و سکون رای مهمله و
و فتح زای ۲ معجمه] پشتة علف یا همیه و امثال آن
باشد (۲) . مثالش حکیم انوری فرماید :

یت

در مجلس روزگارت این بس

کز درزه رسیده ای بدسته

شعر

زدستینه دو ساعد دیده رونق

ز زر کرده دو ماهی را مطوق

دیوچه - خوره ایست که در پشمینه افتد

و بزبان دهد . مثالش کمال اسمعیل گوید :

یت ۲

گر فرشته است چو پروانه با آتش یازد

هر که امر و زنه چون دیوچه در مویش جاست
و در نسخه میرزا بمعنی ارضه باشد و بمعنی چوبی
که اندام را بآن خارند و زلو که خون زاید
از بدن بمکد نیز آمده . مثال این معنی مولوی
معنوی گوید :

یت

سکه نئی بر استخوان چون عاشقی

دیوچه وار از آچه بر خون عاشقی

و شیخ نظامی نیز فرماید :

یت

همه چون دیو باد خاک انداز

بلکه چون دیوچه سیاه و دراز

۱- بجز «ب» نسخ دیگر افزوده اند : و ابریشمینه .

۲- کلمه در «س» نیست . ۳- «الف» «ن» : زاید . ۴- «الف» «ب» : ار .

۵- «الف» : غدر . ۶- «ب» : چو . ۷- «س» : رای .

(۱) در برهان با تشدید داء نیز آمده است و بمعنی ولایتی از بدخشان و بضم اول و تشدید ثانی پوستی چند باریک که برهم دوزند یا بافند و گناهکار را بدان تشبیه کنند و بدان دهل و نقاره نیز نوازند و بمعنی دلیل و برهان نیز هست .

(۲) در برهان بمعنی در زهم هست و دختر را نیز گویند و در معنی اول متن **دورزه** نیز آمده است .

باشد هم او فرماید :

بیت ۱

که در طواف آتشم که در شکاف آتشم
 باد آهن دل سرخ رو از دمگه آهنگرم
 و در فرهنگ بمعنی تون حمام نیز آمده و این بیت
 سوزنی شاهد آورده :

بیت ۱

بصره خاطر بدمگه آر و بتفسان
 گنبد گر مابنه دماغ سویدا
 و بضم و فتح دال باضافه الف نیز آمده که **دمگاه**
 باشد.
درده - [بوزن خورده] دردی باشد مطلقاً.
 مثالش مولوی معنوی گوید:

بیت

کز رحمت ۳ تو برده ام پنداشتی من مرده ام
 تو صافی و من درده ام بی صاف دردی خویش
دیرنده - [به رای مهمله . بوزن بیننده]
 بمعنی دراز باشد . مثالش منوچهری گوید:

[بیت]

چوپاسی از شب دیرنده بگذشت
 بر آمد شعریان از کوه موصل
دغدغه - آن بود که زیر بغل را خارزند ۴ که
 تابعت خنده بی اختیار شود .

درهشته - عطا و جود باشد . مثالش شاعر

گوید :

بیت

بس که دارد سخا و درهشته
 در زمانه نه زر نه درهشته
دستیره - [بسین و رای مهمله و تای قرشت
 بوزن مسخره] داس دندان دار که علف چینان
 دارند . مثالش سوزنی گوید :

بیت ۱

کاین ترب را بدستیره خواهم اگر برید
 دندانها بریزد از روی دستیره
 و بمعنی اره کوچک نیز آمده که یک دسته داشته
 باشد . شاعر گوید :

نظم ۲

خواندن مدحت آن بردل دشمنت کند
 کانچنان دستیره نتواند بر چوب زرنگ
دانگه - [بضم دال و فتح کاف فارسی] بالای
 دبر حیوانات که منبت دم باشد و [بفتح دال]
 بمعنی گلو باشد که مکان تنفس است، مثال هر دو
 مولوی معنوی گوید :

بیت

از دم و دمگاه شیرم دم گرفت
 دمگه او دمگهم محکم گرفت
 و [بفتح] بمعنی کوره آهنگر وزر گر و امثال آن

زدم لابه سگ چه شادی فزود

که از عققش موجب غم شود
درخواه - بمعنی گدا باشد (۲).

درسه - [بفتح دال وسین مهمله وسکون
 رای مهمله] بمعنی عفو باشد و در فرهنگ **درسته**
 | باضافه تاء بوزن شکسته | آورده و باین بیت
 رضی الدین لالای فروینی تمسک جسته که:

بیت

هر آنکو کند جرم مجرم درسته

کند فضل حق از دمندانش رسته
 || معنی دمنداں گذشت (۳) || .

درسته - [بضم دال و کسر رای مهمله] در
 تحفة السعاده بمعنی گاه خرد که از گندم و جو
 شکسته میماند آورده (۴).

دژا کامه - [بفتح دال ومیم] خواجه وزاهد
 باشد و در مؤید **دژا کامه** | بحذف الف | باین معنی
 آمده و [بکسر دال] نیز بنظر رسیده و در فرهنگ
 بمعنی خشمگین و بدخو آورده (۵). مثال دوم
 فخر گر گانی گوید:

بیت

مکن دژا کامگی با آن جوانمرد

پیروز مهر آنرا کو پیرورد

دالیزه - [بسکون لام وضم بای تازی وفتح
 زای معجمه] قسمی از وطواط باشد و در سامی
 فی الاسامی **دالیزه** آورده و گفته که اورا **ترند**
 نیز گویند^۱ و عبری **وصع** خوانند | بفتح واوو
 سکون صاد مهمله و آخرش عین مهمله | .

در به - [بوزن حربه] پیوند و باره باشد
 مثالش شمس کو توالی فرماید (۱):

بیت

زبس در به که زد بر خرقه خویش

ز سنگینی بدی هفتاد من بیش
درغاله - [بفتح دال ولام وسکون راباغین
 معجمه] راهی که در کوه باشد و ۲ در نسخه
 میرزا و شرف نامه نیز ۳ باین معنی آمده. اما در
 سامی مسطورست که «درغاله و هو ما نفرج بین
 جیلین» .

دم لابه - غلطیدن سگ و دم گردانیدن
 زیر پای مری خویش . مثالش میرغیاث الدین
 محمد فرماید:

بیت

بمدح آنچه افزودیم بر کمال

ز هجوم که گوئی همان کم شود

۱ - «س» گویند . (متن از «الف» است) .

۲ - واوا و «ب» و «ن» است . ۳ - کلمه در «س» نیست .

(۱) در برهان بمعنی التماس و درخواست و امر باین معنی نیز هست . (۲) **در پیه** و **در پی** نیز باین معنی است .

(۳) یعنی : دوزخ . (۴) این لغت در برهان نیست . (۵) در برهان بمعنی کوتوال قلعه نیز هست .

دسته - [بوزن شسته] سنگک باشد.

دله - [بفتح دال ولام] فاقم باشد و

| بتشدید لام | نیز آید ۱. مثالش حکیم اسدی فرماید :

بیت

زهر سوبی اندازه دروی بجوش

بتان پرندین بر دله پوش

و کربه صحرائی را نیز گویند و این از نسخه میرزا منقولست . استاد فرخی گوید :

شهر ۲

همیشه تابصورت یوزدیگر باشد از آهو

همیشه تابقوت شیربر تر باشد از دله

و نیز نامزنی محتالۀ مشهوره . مثالش هم او

فرماید (۱) :

بیت ۳

ز بهر آنکه از بند تو چون هر دم ۴ رها گردد

کنون دایم همی خواند کتاب حیلۀ دله

و | بتحقیف لام | نیز بنظر رسیده. (۲)

دسکره - [بوزن مسخره] نام شهری از عراق

عجم . مثالش لبیبی گوید :

بیت

کاروانی همی از روم ۵ سوی دسکره شد

آب پیش آمد و مردم همه بر فطره شد

کذا فی الفرهنکک و بمعنی شهر مطلق نیز آورده و

باین بیت نزاری متمسک شده :

بیت

بکپیایه دارم یکی دسکره

که بردستکاریش باد آفرین

امادین مثال اندک تأملی می رود .

دینه - یعنی دی روزی ۶ (۳) چنانکه شاعر

گوید :

بیت

بچه ببطا اگر چه دینه بود

آب در یاش تا بسینه بود

و مهذب خراسانی نیز گوید :

بیت

روز دینه که پنجشنبه بود

بامادی نه مست و نه هشیار

۱- «س» : آورده ؛ «ب» : آمده . ۲- کلامه از «ن» است . ۳- کلامه در «س»

نیست . ۴- «ب» : مردم . ۵- در تاریخ ابوالفضل بیهقی : کاروانی همی ازری بسوی .

۶- «س» : دین روزی .

(۱) یعنی : فرخی . (۲) در برهان بمعنی جامۀ پشمینه و خرقه و مرقع درویشان که

در آن پشمها آویخته باشد و (باثانی مشدد) بمعنی مکرو حیل و عیار و ناراست و منافق و گردباد

و بکسر اول بمعنی دل نیز آمده است . (۳) این لغت در برهان نیست .

بیت ۳

ای شاه فلك رتبت خورشید سریر
 فیلت بنقاره خانه گاه زد و کیر
 آورد ز سر دمامه وز دندان چوب
 سنجش شده گوشها و خرطوم نفیر
 ۴ و بالفعل پیش اهل هند و ماوراء النهر نیز بمعنی
 نقاره مشهورست .
 دمنه - ۵ [بکسر دال و فتح نون] رو باه باشد
 و بر مردم فتان نیز اطلاق کنند. مثال معنی اول
 حکیم خاقانی گوید :

بیت ۳

گاه فریب دمنه افسونگرند لیک
 روز هنر غضنفر لشکر شکن نیند
 مثال معنی دوم استاد ابوالفرج گوید :

بیت

تف سیاستش از دیو دمنه ساخته خف
 کف کفایتش از شیر فتنه دوخته (۲) شیر
 در فرهنگ بمعنی فرجه تنور | بفتح دال
 آورده . مثال این معنی سراج الدین راجی
 گوید :

دمنیچه - [بضم دال و کسر سین و سکون
 یای حطی و فتح جیم فارسی] در نسخه میرزا
 ابابیل باشد که چون بر زمین افتد نتواند پرید
 و دم بر زمین زند. و در فرهنگ مرغ کیست کوچک
 خاکستری و سفید درم که در ماوراء النهر
 دختر صوفی و عبری صعوه گویند و بیشتر بر
 کنار آبها نشیند و دم بر زمین زند . مثال حکیم
 خاقانی گوید :

بیت

چومو سیچه همه سردر هوا کش
 چوده سیچه همه بر زمین زن
 و بجای ایا و جیم فارسی | نون و جیم تازی | (۱) نیز
 بنظر رسیده و این بصحت افر بست .
 دمامه - بمعنی نفیر باشد . مثال شیخ
 نزاری گوید :

بیت ۲

دمامه در میدند از یگاهی ۳
 روان گشتند چون دریاسیاهی
 و در فرهنگ بمعنی نقاره نیز آورده و باین رباعی
 سیف الملوك متمسك شده :

- ۱- «س» «الف» : هم . ۲- کلمه در «س» نیست.
 ۳- «ب» : یگاهی . ۴- این عبارت را تا پایان «الف» در حاشیه آورده است.
 ۵- در «الف» این کلمه در حاشیه است و در متن دمچه با علامت راده ای بحاشیه.

یت

کس او بود دمنه دوزخ

لیک از افسردگی او پر یخ

و نام رو باهی نیز باشد خصوصاً که در کلیله و دمنه

قصه اومسطورست (۱) مثالش نزاری فهستانی

گوید :

یت

بگوتا بخونم نیاید برون

بقرور چون دمنه بر شتر به

دوخته - معروف (۲) و بمعنی دوشیده

نیز آمده . مثال این معنی از بیت مرقوم

ابوالفرج ۱ ظاهر است (۳) و بمعنی ادا کرده نیز

آمده. مثال این معنی مولوی گوید :

نظم ۲

مادرش بود آن غریب آموخته

وام بیحد از عطایش دوخته

دهیچه ۳ - [بکسردال و فتح جیم فارسی]

در فرهنگ بمعنی رعیت آورده بزبان دیلم ۴ و

مضغردم نیز باشد (۴) .

دیزه - [بوزن ریزه] چاروائی که رنگش

سیاه باشد . مثالش فردوسی گوید :

یت

بفرمود تا بر نهادند زین

بر آن دیزه پیلتن روز کین

و بمعنی مطلق سیاه نیز آمده چنانکه صاحب

فرهنگ منظومه گوید :

[بیت]

داستان ، قصه ، داورست ، حکم

دیزه باشد سیاه ، درفش ، علم

و بمعنی نوعی از دیگ نیز باشد . مثال این معنی

رضی الدین لالا گوید :

یت

بندی بگویمت بشنو هان دگر میز

در دیزه خیال اباهای حرص و آرز

و در فرهنگ بمعنی مطلق رنگ نیز آورده

چنانکه اسب خسرو پرویز را شیدیز گویند بمعنی

۱- کلمه از «ب» است . ۲- کلمه از «ن» است ۳- «ب» : دهیچه .

۴- از اینجا تا پایان عبارت را «الف» در حاشیه دارد . ۵- اصل : چنانچه .

(۱) در سانسکریت دمنکا (دمنه) و کرتک (کلیله) هر دو نام شغال است نه رو باه .

(۲) یعنی اسم مفعول دوختن بمعنی متصل کردن دو قطعه پارچه با سوزن و نخ بیکدیگر یا دو

شیئی دیگر با چیز سوم ، چون دوختن تخته بدیوار با میخ و جز آن . (۳) در شاهد لغت دمنه .

(۴) در برهان دهیچه است .

یت

نظاره کهی دارم صحراش ریاض خلد
یک روز نمی آیی با ما تودر آن دشته
دیگینه - [باشباع کسرۀ دال فارسی] یعنی
دیروزین که **دینه** نیز گویند. (۴). مثالش
مولوی گوید :

یت

هر روز فقیران را هم عید و هم آدینه
نی عید کهن گشته آدینه دیگینه
دنبوقه - [بضم دال و بای تازی و سکون
نون و فتح فاف] در نسخه میرزا موی آویخته از
قفا و نیز طرۀ شمله (۵) و دستار باشد.

دنگداله - [بفتح دال و کاف فارسی و لام
سکون نون با دال مهمله] در نسخه میرزا آبی
باشد که از ناودان تا زمین یخ بسته باشد و در
سامی فی الاسامی **دنگاله** آمده [بوزن پر کاله]
و این بصحت اقرب است. مثال اول شاعر گوید:

یت

خلم ۷ از دماغ و بینی من تا به پشت پای
گشته است دنگداله ز سردی و از خمار

شیرنگ (۱).

دیگپایه - همان **دیزندان** مرفوم (۲).
مثالش حکیم خاقانی گوید :

یت

بگذرد آدیگپایه گر ۲ ز حجر
نگذرد ۳ ز آتشی که در حجرست
دوانه - [بوزن جوانه] یعنی دونده بسرعت
و **تازیان** ۴ نیز گویند. مثالش مولوی معنوی :

یت

بسوی مریم آید دوانه گر عیسی است
و گر خرسست بهل تا کمیز خر بوید ۶
و هم او (۳) فرماید :

یت

هر درد که آن دوا ندارد
سوی دل خود دوانه دیدم (۴).

دشته - [بوزن گشته] صحرا باشد (۴).

مثالش نزاری قهستانی گوید :

- ۱- بجز «ب» : بگذرد. ۲- اصل: را. (متن تصحیح قیاسی است).
- ۳- بجز «ب» : نگذرد.
- ۴- بجز «س» : تازنان. ۵- کلمه در «س» نیست. ۶- بجز «ب» : پوید.
- ۷- «س» «الف» : خلم. (متن تصحیح قیاسیست و خلم معنی آب بینی دارد).

(۱) در برهان بمعنی دیگ نیامده است و معانی : قلعه و حصار و اسب و استروخر که از کاکل
تادمش خط سیاهی کشیده شده باشد را نیز دارد. (۲) یعنی : سه پایه آهنی.
(۳) یعنی : مولوی. (۴) این لغت در برهان نیست. (۵) شمله، یعنی چادر.

دنه - |بفتح دال و نون| نعمت و شادی باشد

مثالش خلاق العمانی گوید:

بیت

حاشا لله گر کند بیوند با طبع تو غم

طبع غم را از نشاط او پدید آید دنه

و در تحفه بمعنی دویدن باشد و بمعنی تکبر

و غرور نیز آمده . باین معنی شاه ۱ ناصر خسرو

فرماید :

بیت ۲

مثلست آنکه چو موشان همه بیکار بمانند

دنه شان کیرد و آیند و ۳ سر کر به بخارند

۵۵۵ = یعنی زرسره تمام عیار . مثالش

سیف ۱ اسفرنگی گوید:

بیت

سر اکابر ایام شمس دولت و دین

زهی ز گوهر تو ز مردمی دده

دشنه - |بفتح دال| خنجر باشد . مثالش

منجیک گوید:

بیت

ابوالمظفر شاه جهانیان که برید

به تیز دشنه آزادگی گلوی سؤال

در نسخه محمد هندو شاه خنجری باشد که عیاران

دارند ۴.

دهله - |بوزن شهنه| در نسخه حلیمی

بمعنی حشیشی باشد که گون نیز گویند چنانکه ه

شاعر گوید :

بیت

بر پشت اگر خار کشی و دغ و دهله

به زانکه ۶ زد و نان طلبی ناسره کهله ۷

و بمعنی پل نیز آورده که بعربی قنطره گویند.

درزاده - یعنی آن تخته که آسیا بانان پیش

آب گذارند که آب بر آه در ۸ برود.

دیهه - همان دیبای مرقوم . مثالش حکیم

ازرقی گوید:

بیت

تو گوئی خدمتی سازدهمی بر رسم نوروزی

بشکل لؤلؤ عمان بنقش دیهه صنعا

دوله - |بفتح دال و لام| در نسخه میرزا

پیمانته شراب باشد ، و بمعنی گرد باد نیز

آمده . و در سامی |بضم دال| همین گرد باد باشد و

در مؤید الفلاء |بفتح دال| بهر دو معنی مذکور

آمده و |بضم دال| شخصی بود که خود را دانا و بزرگ

داند و نباشد . و در فرهنگ |بفتح دال| بمعنی

۱ - کلمه از «ن» است.

۲ - کلمه در «س» نیست.

۳ - در «س» و «ن» و او نیست .

۴ - «ن»: بر میان زنند

۵ - اصل: چنانچه .

۶ - بجز «ن»: زین که .

۷ - «س»: لپله .

۸ - بجز «س»: دیگر .

دستارچه - یعنی دستمال (۱). مثالش

انوری گوید :

بیت ۱

آن دست که جود در سجود آید ازو

سرمایه نزهت وجود آید ازو

دستارچه‌ای که یکدمش خدمت کرد

تا نیست نکشت بوی جود آید ازو

کذا فی الفهرنگ.

دمسه - [بسین مهمله بوزن بسته] بمعنی

آبریشم سفید باشد و **دمسق** معرب آنست.

دوزنه - [بضم دال وفتح زای معجمه و نون]

در نسخه میرزا سوزن و هیش پشه وزن بور و امثال

آن. و در مؤید به زای فارسی (۲) آمده اما در سامی

فی الاسامی **ژنه** [بفتح زای فارسی و نون بحذف

دال و واوا] باین معنی آمده (۳).

دوشه - [بوزن خوشه] ظرفی که در آن

شیر دوشند.

دهرگه ۳ - [بفتح دال و واو کاف فارسی]

بغایت دلیر و شجاع را گویند (۴)

ده‌له - [بفتح دال و ضم نون] زیور و آرایش

کرد یاد و پیمانۀ شراب و بمعنی دایره و زلف آمده
و بضم دال بمعنی پشته و بلندی و مکر و حيله و

فریاد و ناله و بمعنی شکم و بمعنی آنکه خود را

دانا و بزرگ بداند و نباشد نیز آمده. و بمعنی پشته

و بلندی حکیم او حدی گوید:

بیت ۱

شب تاریک دیو و بیغوله

راه تاریک دوله بردوله

و بمعنی فریاد و ناله نزاری قهستانی گوید:

بیت

لیک نزدیک او چنان باشد

که سگ از دور میکند دوله

۲ و غالباً که بر فریاد و ناله سگ که **زوزه** نیز گویند

خصوصاً اطلاق کنند چه بیت مرفوم و این بیت

شیخ آذری مؤید این معنی است :

[بیت]

کرد خواند خویش میگردید

دوله کرد و بخاک می غلطید

و بمعنی شکسته نیز آمده. مثال این معنی شیخ

بسحاق اطعمه گوید :

بیت

شله چربش ، دوله کیبا ، پاچه دست و کله سر

روده زیچک ، شش حسیبک ، دل کباب و خون جگر *

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۳- «س»: ده زکه .

(۱) در برهان بمعنی پارچه‌ای نیز هست که بر سر نیزه و علم بپندند و آن را طره و شقه هم خوانند. (۲) یعنی : **دوژنه**. (۳) و این صحیح است. (۴) در برهان بمعنی مردم صاحب قیوت و حرامزاده نیز هست.

باشد (۱). مثالش حکیم خاقانی فرماید :

یت ۱

موکب شاه اختران رفت بکاخ مشتری
شش‌مهمه ۲ داده ده‌نیش چرخ‌دوازده‌دوری
دهنه - [بفتح دال‌وها و نون] درشرفنامه
نوعی از جواهر کم‌ارز باشد که تعریض **دهنج**
باشد. و در فرهنگ زنگار معدنی باشد که در
دواها بکار آید بتخصیص درد اروهای چشم و آنرا
دهانه نیز گویند و بهترین آن از فرنگ آرند و
لهذا **دهنه** فرنگ گویند. مثالش کمال اسمعیل
گوید:

یت

ز تاب خشم تو کز پرتوی بروم رسد
شود زبانه آتش دهانه های فرنگ
۳ و بعضی گویند سنگی است ملون که در ادویه
چشم بکار برند* . و بمعنی لجام نیز آمده ، مثال
معنی اول سراج‌الدین راجی گوید:

یت ۴

ز توبه کن دهنه در دهان نوسن نفس
و گرنه نوسنیش از کفت عنان کسلد
مثال دوم بهمین معنی ناصر خسرو گوید:

یت

ای کرده خرد برده بان نفست
از آهن حکمت یکی دهانه
واخسیکتی دهانه را بمعنی ده استعمال کرده و
گفته (۲) :

یت

چو عنکبوت بده دست و پای سحر تنم
از آن دهانه چهار اوستاده و شش مزدور
دستگاه - بمعنی قدرت و دسترس باشد
چنانکه ۶ فردوسی گوید :

یت

بدانش نبد شاهرا دستگاه
و گرنه مرا بر نشاندی بگام
و بمعنی سامان و کثرت اموال نیز آمده چنانکه ۶
شیخ سعدی فرماید :

یت ۴

مرا دستگاه جوانی برفت
بله و ولعب زندگانی برفت
و بمعنی جایی که بالش و مسند گذارند نیز اطلاق
کنند (۳).

۱- کلمه از «ن» است . ۲- «س»: مه. ۳- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۴- کلمه در «س» نیست. ۵- «الف»: اوستا. ۶- اصل: چنانچه.

(۱) در برهان معنی نقصان کردن و هر دو چیز که در کیفیت و کمیت بهم نزدیک باشند دارد
و گوید عدد نود را نیز گفته‌اند. (۲) این معنی در برهان نیست.

(۳) در برهان بمعنی علم و دانش نیز هست.

دوم بیکنی که دوشاخ سازند . شاعر گوید:

بیت

پیش پیکان دوشاخه اش از برای سجده را
شیر چون شاخ گوزنان پشت ۷ را کردی دوتاه
دله - [یکسر دال و فتح لام] دل باشد باضافه

هـ . مثالش منوچهری گوید :

شعر ۸

خسرو تنهٔ ملکست او چون دلقهٔ ملک
ملکت چو قران او چو معانی قرانست

دژبیه - [بضم دال و سکون زای فارسی و
بای حطی و کسر بای تازی] چیزی باشد که
بطریق مهره در گوشت و پوست مردم پدید آید و
آنرا **دشپل** نیز گویند . بشین معجمه و بای
فارسی . بوزن مقبل و بعربی غده خوانند . بضم
غین معجمه و فتح دال مشدده . (۲).

دنب غزه - [بضم دال و کسر با و فتح غین و
زای معجمتین . استخوان بن دم اسب و غیره را
گویند و بعربی **عسیب** خوانند . بعین وسین
مهلترین . بوزن طیب . مثالش سراج الدین
راجی ۹ گوید :

دالانه - یعنی دالان .

دستنبویه - غلوهٔ مر کب از عطریات که در
دست گیرند برای بوئیدن و بتازی **شمامه** گویند
و هر میوهٔ خوشبو را که بدست گیرند برای
بوئیدن نیز توان گفت (۱) . مثالش شمس طیبسی
گوید :

بیت ۲

زدستنبویه خلقش جهانی زان معطر شد
که هر دم میکند سجده نسیم باغ رضوانش
و ۳ بخصوص بر میوهٔ شبیه بخر بزهٔ کوچک که بوی
بسیار دارد و لذت ندارد اطلاق کنند و غالباً یکی
از ظرفا برای آن گفته باشد :

رنگش خوش و بویش خوش و هیچش مزه نی*

دوشاخه - دو معنی دارد : اول چوبی دوشاخ
که بر کردن مجرمان نهادند . مثالش **سیمین تن**
گویده :

بیت ۲

در کننده فکند شاه سیمین تن را
زین غصه جگر خون شده ۶ مردوزن را
در کننده روا مدار شاه پس ازین
پایی که دوشاخه بوده صد کردن را

- ۱- «س» : طیبی . ۲- کلمه از «ن» است .
۳- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۴- کلمه از «ب» است
۵- «الف» : کوئید . ۶- «الف» : شده را . ۷- «س» : پست .
۸- کلمه در «س» نیست . ۹- «ن» : شهاب الدین بلخی .

(۱) **دستنبوی** نیز باین معنی است .
(۲) در برهان **دژبیه** آمده است مخفف : دژبیه .

[بیت]

هر که از دنب غزه باز شناسد سر را
داند آخر ز خران مهتری آن خورا
و دم غزه نیز گویند . مثالش مولوی معنوی
گوید :

بیت

جمع گردد بروی آن جمله بزه
کوسری بوده است و ایشان دم غزه
و در فرهنگ **دمغازه** نیز باین معنی است .
ده دله - یعنی بی وفا و هر جائی که هر دم به
دیگری دل دهد ، مثالش هم او گوید (۱) :

بیت

شرح این بگذارم و کیرم کله
از جفای آن نگار ده ده
و بمعنی شجاع (۲) نیز آمده .
دیسه - بسین مهمله . بوزن کیسه [بمعنی
شخص باشد .

در اینده - [بوزن سر اینده ۳] یعنی گوینده
و آواز کننده ، مثالش ۴ شیخ نظامی گوید :

بیت

در اینده هر سو درای شتر
زبانک تپی مغزرا کرده پر
دستوانه - آنچه از آهن سازند و در روز
حرب بر سردست کشند و بمربی **قفاز** گویند بقای
وفا و آخر زای معجمه . بوزن زنار | و در نسخه
نیازی بمعنی یاره نیز آمده (۳) .
دنه گرفته - درسامی فی الاسامی بمعنی نا
سپاسی کننده نعمت خدای را آمده و بمعنی خوش حال
و شادان و بمعنی بتک در آمده و دونده نیز آمده
و در نسخه حلیمی بمعنی مغرور و متکبر نیز بنظر
رسیده .

درخت سنبله - مرغی باشد که درخت را
سوراخ کند (۴) .

دخمه - صندوق مرده باشد و سردابه که
اموات را در آن نهند نیز گویند . مثالش شهنامه :

بیت

یکی دخمه از بهرا و ساختند
همه فرش دیبا در انداختند

۱- کلمه از «ب» است .
۲- این جمله را «الف» در حاشیه آورده است .
۳- «الف» : بر آئینده .
۴- «س» : مثالش .
۵- کلمه از «ن» است .

(۱) یعنی : مولوی . (۲) در برهان بمعنی آنکه هر لحظه با اعتقادی و کیشی باشد نیز هست ،
(۳) در برهان معنی صدر مجلس و مسند نیز دارد .
۴- در برهان معنی نوعی از زنبور سیاه هم هست که درخت را سوراخ کند . **دار سنبل**
و **دار کوب** نیز باین معنی است .

شعر ۳

زمین از بار آهن خم گرفته

هوا را از روارو دم گرفته

دوگ ریسه - آن دوگ که ریسمان خیمه و
جز آن بآن تابند.

دسه - [بفتح دال و سین مهمله] ریسمانی
که در نورد بماند چون جولا هه جامه را از ان
ببرد و نورد، آن چوبیست که جامه را بر آن
پیچند و در نسخه حلیمی بمعنی گروه ریسمان
باشد (۳).

دشیشکه - [بشینین معجمتین بوزن فریفته]
بمعنی شب باشد. کذا فی تحفة السعادة (۴).

دلمه - [بفتح دال و لام و میم] شیری که
پنیر مایه بر آن زنند تا بسته شود و پنیتر [را]
نیز گویند (۵).

و در مؤید بمعنی آنچه شتر از دهان بیرون کند
نیز آورده و آنرا بعربی شششقه گویند | بکسر
شینین معجمتین و سکون قاف اول و فتح دوم (۱).

دامیده - [بمیم، بوزن باریده] بمعنی
برزبر چیزی شده و ازین برکنده و افشاندن شده
تخم و امثال آن و باد خاک را بر هوا برده باشد.

دیبای پخته در پخته - یعنی دیبائی که
تار و پودش هیچیک خام نباشد و بعربی مطبوخ
گویند کذا فی السامی.

دیوبخوریده - [ببای ۱ موحده و خای
معجمه و رای مهمله، بوزن بکوشیده ۲] کسی
را گویند که جن داشته باشد (۲).

دم گرفته - یعنی پوستی که در حین دباغت
متعفن شده باشد، و نیز بمعنی نفس گرفته باشد
باین معنی شیخ نظامی گوید:

۱- بجز «ن»: بای. ۲- «س»: بکوشیده. ۳- کلمه از «ن» است.

(۱) در برهان معنی گورخانه نیز دارد.

(۲) این لغت در برهان نیست.

(۳) در برهان است که بضم اول کلمه سنگه را نیز گویند. (۴) در برهان دشیشک ضبطست.

(۵) معنی اخیر در برهان نیست و اضافه دارد که بضم اول و سکون ثانی جانوری است که شبیه

بعنکبوت است و زهر دارد و بعربی رتیلاء خوانندش. دلیمک نیز باین معنی اخیر برهانست، رجوع
به لغت دلمه در صفحه ۵۸۵ شود.

دیده گاه - جای نشستن دیدبان ۱ مطلقا

مثالش جلالی گوید:

بیت:

خروشی بر آمد از آن دیده گاه

که فردا بیاید ز ایران سپاه

و بحذف الف (۱) نیز آمده چنانکه ۳ خواجه

[حافظ] فرماید:

بیت

کو غنیمت شمار صحبت ما

که تو در خواب و ما بیدیده گاهیم

دهان دره - کشودن دهان باشد بسبب

کثرت ملال و خمار و خواب .

دهره - [بوزن بهره] حربه باشد که مردم

کیلان دارند که بساطور ماند و دسته بر آن

نشانند . مثالش حسین و فائی فرماید:

بیت

دهر قصاب نا جوانمرد دست

دهره اش بهره رقاب و صدور

چون کسی گردان از خواهد

او اشارت کند سوی ۴ ساطور

اما در سامی مسطورست که دهره شمشیرست

کوچک که هر دو طرف آن نیز باشد و سرش باریک

باشد همچو سنان نیزه (۲).

دوشیزه - یعنی باکره . مثالش کمال

اسمعیل گوید:

شعره

دوشیزگان خاطر من بین که غنچه وار

بر رخ گرفته اند ز تو و شرمسار دست

در یوزه و در یوزه - هر دو بمعنی کدائی

باشد . مثالش سعدی گوید:

بیت

که پیری بدریوزه شد با مدام

در مسجدی دید و آواز داد ۶

و مولوی معنوی نیز فرماید:

بیت

دریوزه ای دارم ز تو در اقتضای آشتی

فرموده ای دی ننگه ای جانرا بر ای آشتی

و در فرهنگ به از ای فارسی (۳) آمده.

۱- «ن» دیده بان . ۲- کلمه در «س» نیست . ۳- اصل: چنانچه .

۴- «س» «الف» : بسوی . ۵- کلمه از «ن» است .

۶- در «ب» شاهد ذیل از سعدی آمده است :

ننازم ب سرمایه فضل خویش بدریوزه آورده ام دست پیش

(۱) یعنی : دیده گاه . (۲) در برهان بمعنی داس نیز هست . (۳) یعنی : دریوزه .

این معنی آورده :

بیت

سوارانش کز کین ۴ دلیر افکنند

بدندان کوساله شیر افکنند

دلمه - [بوزن طلحه] همان **دلملك** مرقوم ۱و در فرهنگ ابضم دال آورده . مثالش یوسفی
طیب گوید:

بیت

آنرا که کزد دلمه ای از روی بهی

باید که سفوق کرده شونیز دهی

آنکاه بآب گرم اشخار و نمک

معجون کنی و به وضع ریش نهی*

دخته - [بوزن پخته] مختصر دوخته بهر

سه معنی (۳). بمعنی دوم فردوسی فرماید:

[بیت]

سرانجام چون شیرازان دخته شد

زن و مرد از آن کار پردخته شد

دودله - [بضم دال اول و فتح دوم و لام] چوبی

باشد مقدار نیم شیر که هر دوس آنرا باریک کنند

و بر زمین گذارند و چوبی دراز مقدار یک کز

بر آن زنند تا آن از زمین برخیزد و بعد از آن همان

چوب دراز را بر آن زنند تا راه دور برود و شخصی

دیگر در آن طرف ایستاده باشد و آنرا برداشته

باز اندازد، اگر بر چوبی که بر زمین نصب کرده

باشند در عرض بزند بازی را برده باشد و الا

باخته، و درین زمان در اکثر محال آن چوب کوچک

را **پل** گویند و بعضی **قله** خوانند [بفتح قاف و فتحلام] و آن دراز را **چفته** خوانند و بعضی **مقلاة** (۱)

مثالش پوربهای جامی گوید:

[بیت]

چوبت ۲ زنیم بر سر ۳ وسینه چودودله

ریشت برون کشیم ز کون تو چون دمک*

دندان گوساله - معروف (۲) و در فرهنگ

بمعنی تیری آمده که پیکاش از استخوان باشد

و بدندان گوساله ماند و این بیت امیر خسرو مؤید

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- «س»: چوبك . (متن از «الف» است) . ۳- کلمه در «س» نیست .

۴- «س»: کزین .

(۱) در برهان دوداله ، و کال چنبه و لاو بازی نیز باین معنی است و پله چوب و دسته چوب نیز، و بکسر دال دوم بمعنی کسی است که مترددست و نزد محققین آنکه هر لحظه بکیشی و اعتقادی و پاهر کسی بنهجی باشد .

(۲) یعنی دندان و ضرس متعلق به بیچه کاو .

(۳) یعنی معانی ، متصل کردن دو قطعه پارچه با سوزن و نخ- و دوشیدن- و ادا کردن .

شهرء

اثرزدود خلافت برون که رسید

که عکس تیغ تو آتش نزد در آن دوده

مثال معنی دوم خواجه یا قوت مستعصمی گوید

در فاعده مرکب ساختن:

[بیت]

همسنگ دوده زاجست همسنگ هر دو مازو

همسنگ هر سه صمغ است و انگاه زور بازو ۵

۵۵ - ۵۵ را گویند (۳). مثالش شیخ نظامی

گوید:

بیت

ندانم که پرورده خواهد ترا

کدامین دده خورد خواهد ترا

دسورده - [بسین و رای مهملتین . بوزن

پرورده] چوبی که خباز آن بان خمیر نان راست

کنند.

دسمه - [بوزن و سمه] نوعی از غله باشد.

دوده - [بفتح دالین مهملتین] در شرفنامه

دایره باشد.

دیده - چشم . دیده بان ، مثال معنی اول

دشمه - [بوزن چشمه ۱] نام مبارزی است

ایرانی .

دمه - [بفتح دال و میم] آلت دمیدن آهنگران

و امثال آن که ۴۵ نیز گویند (۱) . مثالش امیر

خسرو گوید:

بیت ۲

نقد را سکه در عیار آورد

دمه و کوره را بکار آورد

و نیز برف بسیار و سرما را گویند ۳ در نسخه میزرا

چنین آورده اما ظاهر آ بادی که از روی برف خیزد

دمه گویند* چنانکه شیخ نظامی گوید:

بیت

گر که از دمه کی هراس دارد

با خود نمد و پلاس دارد

دنبیره - [بفتح دال و باء رای مهمله و سکون

نون] در شرفنامه بمعنی طنبور باشد .

دوده - [بضم دال اول] خاندان ، و دوده چراغ

(۲) و در شرفنامه بمعنی پسر مهتر نیز آمده ،

بمعنی اول حکیم انوری گوید:

۱- «س» : خشمه . ۲- کلمه در «س» نیست . ۳- از اینجا تا علامت ستاره را «الف»

در حاشیه دارد . ۴- کلمه از «ن» است . ۵- در لغت نامه دهخدا ذیل لغت ضعف چنین آمده است :

بیت

وز صمغ ضعف هر دو آنگاه زور بازو

همسنگ دوده زاج و همسنگ زاج مازو

(۱) در برهان معنی آتش افروزی نیز دارد . (۲) در برهان بمعنی دود کش حمام و مطبخ نیز هست .

(۳) در برهان است که معنی قلندر نیز دارد و در تر کی کمینگر نیز گویند که فرزندان کلان میکنند .

شیخ سعدی فرماید:

بیت

دیده را فایده آنست که دلبر ببیند

گر نبیند چه بود فایده بینائی را ۱

مثال معنی اخیر فردوسی گوید:

بیت ۲

غو ۳ دیده بشنید دستان سام

بفرمود بر جرمه کردن لکام

وفخرالدین کرگانی بمعنی دید گاه که دیده بان ۴

می نشیند آورده و گفته:

بیت

بدیده دیده بان اندرنگه کرد

سیاه ابری بدید از لشکر و کرد

وبمعنی نگاه کرده و بنظر در آورده نیز باشد (۱).

مثال اینمعنی ومعنی دوم هم فخرالدین کرگانی

گوید:

بیت

فرود آمد همانکه مرد دیده

بشادی رام را بر رخس دیده

دانش پژوه - یعنی طالب علم و دانش. مثالش

خواجوی کرمانی گوید:

بیت

شه مملکت گیر دانش پژوه

منوچهر چهر ۵ فریدون شکوه

دودواله - [بضم دال و سکون دوم و فتح

لام] (۲) و دوداله و دودله - [کلاهما بفتح

همان دودله مرقوم.

دولانه - [بضم دال] نام میوه ایست. مثالش

یوسفی طبیب گوید:

بیت

دولانه سرخ بوستانی

نیکست بمعده و ۶ جگر هم

و آن بوستانی و جنگلی میباشد، بوستانی بهترست

و میخوش و سرخ رنگه میباشد.

مع الیاء



دادفرمای - یکی از نامهای حضرت احدیت

جل جلاله و عم نواله و بر پادشاهان عادل نیز اطلاق
کنند.

دنی - [بفتح دال و کسرون] یعنی بنشاط

خرامی. مثالش شاه ۲ ناصر خسرو گوید:

۱- رادر «س» نیست. ۲- کلمه از «ن» است. ۳- اصل: عو. (متن تصحیح قیاسیست).

۴- «س» «الف»: دیده بان. ۵- «س» «الف»: جهر. ۶- در «س» و او نیست.

(۱) در برهان معنی مردمک چشم نیز دارد و بمعنی کوه بلند نیز هست. (واسم مفعول دیدن نیز باشد)

(۲) این لغت در برهان نیست.

دمنه دانی - آن خرقه که در سوراخ تنور گذارند و آن سوراخ را **دمنه** گویند. مثالش خلاق المعانی گوید:

بیت

آن ریش چنان نمی‌پسندند
صاحب طبعان این زمانی
زیرا که بهیچ کار ناید

الا از برای دمنه دانی
دبو کی - [بفتح دال و ضم باو کسر کاف] نام همان **پنیرک** که گذشت و آن را عبری **ملو کیه** خوانند (۲)

دری - زبان فارسی است و محمد هندو شاه گوید که بواسطه آن این زبان را دری گویند که در زمان بهمن بن اسفندیار چون مردم از اطراف عالم بدرگاه او می آمدند و زبان یکدیگر را نمیدانستند پادشاه فرمود تا دانشمندان زبان فارسی وضع کردند و آنرا دری نام کردند یعنی زبانی که بدرگاه پادشاه بآن تکلم کنند و حکم کرد تا در جمیع ممالک بآن زبان تکلم کنند جهانیانرا این وضع خوش آمد و بمرور ایام منقح و با کیزه گشت. مثالش حکیم انوری فرماید:

بیت ۱

ای شده مشغول بنا کردنی

کرد جهان بپهده تا کی دنی

دامی - [بوزن نامی] همان **دامیار** باشد

[که مرفوم شد] یعنی صیاد.

دانشی - همان **دانشگر** مرفوم، یعنی

دانشمند ۲.

داربوی - [بسکون رای مهمله و ضم بای

موحده] عودی باشد که میسوزند مثالش ۳ شمس

فخری فرماید:

بیت ۴

ببزمش جام زرین آفتابست

حطب در مطبخ اودار بویست

و استاد رود کی نیز گوید:

بیت ۵

تاصبر را نباشد شیرینی ۵ چوشکر

تا بید را نباشد بوئی چودار بوئی

دستی - یعنی ظرفی که يك دسته داشته

باشد ۶ و بمعنی یاره نیز بنظر رسیده که **دستیینه**

نیز گویند (۱).

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- دو کلمه از «ب» است. ۳- کلمه از «ب» است. ۴- کلمه از «ن» است. ۵- کلمه در «ب» و «ن» نیست. ۶- از اینجا تا آخر عبارت را «الف» در حاشیه دارد

(۱) در برهان هیچیک ازین دو معنی نیست، ولغت بمعنی ظرفی که آنرا بدست توان برداشت و بمعنی یاری و مددکاری است و نیز بمعنی طلب هست یعنی دستی بده.

(۲) صاحب برهان گوید: **دبوسک** است که کل نان کلاغ باشد و عبری خبازی گویند و بمعنی

پنیرک نیز آورده است.

اینجا هر هشت را ذکر کنیم تا بهتر معلوم شود:

- ۱- دیبه خسروی . ۲- کنج باد آورد .
 - ۳- کنج شاد آور . ۴- کنج افراسیاب .
 - ۵- کنج عروس . ۶- کنج خطر .
 - ۷- کنج سوخته . ۸- کنج کاو که
- کنج باز نیز گویند . *
- مثالش حکیم فردوسی گوید:

یت ۱

دگر آنکه نامش اگر بشنوی

بخوانی ورا دیبه خسروی

درای - جرس را گویند (۳) . مثالش

انوری گوید :

نظم ۴

این یکی که رقیب کرد سفر

وان یکی که رسید (۴) بانگه درای

و بمعنی پتک آهنگران نیز آمده . مثالش

شهنامه:

یت ۱

سمع بکشاید ز شرح و بسط او جذراصم

چون زبان نطق بکشاید بالفاظ ذری

و در فرهنگ سه وجه برای دری آورده یکی آنکه

مذکور شد یعنی لغتی که بر درگاه کیان بآن

تکلم میکردند . دوم لغتی که در آن نقصانی نباشد

چون «اشکم» و «شکم» ، «برو» و «رو» ،

«بگو» و «گو» که «اشکم» و «برو» و «بگو» دری

باشد . سوم لغتی که در بلخ و بخارا و مر و بآن

منتطق میشدند - و دیگر منسوب بدروه و کوه را

گویند همچو کبک دری (۱) مثالش ۲ هم انوری

فرماید:

یت ۱

دریناه سده جاه رعیت پرورش

بر عقاب آسمان فرمان دهد کبک دری

دیبه خسروی - نام یکی از کنجهای هشتگانه

خسرو پرویز (۲) ۳ و اورا هشت کنج بود، اگرچه

اسامی اینها هر یک در مقام خود مرقوم میشود اما

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- بجز «ب» و «ن» : مثال .

۳- از اینجا تا علامت ستاره از «ب» است . ۴- کلمه از «ن» است .

(۹) صاحب برهان گوید: بعضی گویند دری زبان اهل بهشت است و افزاید که ذری بر روایتی در زمان بهرام وضع شد و دری از آن گفتند که هر کس از خانه خود بیرون آید بدان زبان متکلم شود و گوید بایام خطاب بمعنی ظرف و ظرفیت باشد، (یعنی درون هستی . داخل هستی، حاشیه برهان مصحح د کتر معین) . و برای اطلاع بر زبان دری رجوع شود به صفحه سی و دو مقدمه برهان چاپ مذکور .

(۲) برهان نام کنج سوم گوید که کنج دیبه نیز نامیده شود .

(۳) در برهان زنگ جرس گوید . (۴) رسید یعنی پیغام کننده .

بیت

از آن روی آهنگران پشت پای

پوشند هنگام زخم درای

و دیگر بمعنی سر کردن سخن آمده و در نسخه

میرزا بمعنی سرکننده سخن نیز آید^۲ و بمعنیمطلق آوازدهنده نیز باشد چنانکه^۳ خلاق المعانی

فرماید:

بیت

ز بس که می بگدازد دلم ز غصه ورنج

بیجان رسیدم ازین شاعران هرزه درای

و دیگر بمعنی امر بدر آمدن نیز باشد. مثالش

حکیم انوری گوید:

بیت

اثر خیر اثر دین خدای

مر حبا مر حبا درای درای

دواری - [بوزن قطاری] در فرهنگ

بمعنی درستی مسکوک از طلا که هر یک از آن

موازی پنج شیانی باشد آمده. مثالش منوچهری

گوید:

بیت

چون تو که خدمت هر که بهتر کنی و مهتر

از بهر ده شیانی و ز بهر يك دواری

|| شیانی نیز نام درمی است ||.

داری - [بکسر رای مهمله] درسامی فی الا.

سامی شخصی باشد که مهمات خانه از خرید و فروخت

وداد و ستدهمه با او باشد و عبری **داریج** گویند

و در شامل اللغه بمعنی انباداره آورده (۱).

دشتی - [بوزن پشتی] بمعنی زلو باشد.

مثالش مولوی مثنوی:

بیت ۶

مروزین خانه ای مجنون که کردی خوی ز هجران

خون

چو دشتی را فرو بردی عجایب نیست خون خوردن

کذا فی فرهنگ.

دشنگی - [بفتح دال و شین معجمه و سکون

نون و کسر کاف فارسی] روزگار را گویند.

مثالش شاعر گوید:

شعر ۷

دشنگی بشنگی و شوخی خویش

ببرده آن بت شنکه را از برم

۱- در شاهنامه (چاپ نگارنده): چرم کاهنگران ...

۲- این جمله تا کلمه چنانکه را «الف» در حاشیه دارد. ۳- اصل: چنانچه.

۴- در دیوان منوچهری: چون تونی ام که خدمت هر که بهتر...

۵- «الف»: انبارد. ۶- کلمه در «س» نیست. ۷- کلمه از «ن» است.

۸- «الف»: بود؛ «پ»: «ن»: ربود.

واستفراغی نیز گوید :

[بیت]

سلطان اولیا دید خط ۳ تودر طریقت

از جامه خضر زد بر جامه تودر بی

ودر فرهنگ در بین | باضافه نون | (۳) نیز باین

معنی است .

در خشی - یعنی مشهور ساختن خود را و علم

کردن . مثالش شهنامه :

[بیت]

بگفتار گرسبوز بد نهبان

در فشی مکن خویش را در جهان

دبیتی - [بفتح دال و کسر بای تازی و قاف]

فماشی است نفیس . مثالش شیخ سعدی گوید :

بیت

زشت باشد دبیتی و دبیا

که بود بر عروس نازیبا

دستوری - بمعنی رخصت دادن باشد (۴)

مثالش شیخ نظامی گوید :

دغوی - [بفتح دال و ضم غین معجمه] (۱)

نام دشتی که گیو و طوس در شکارگاه آن

دختری یافتند و نزد کاس بردند و از بنات ملوک

بود و کاس او را در حباله خویش در آورد و

سیاوخش ازوست .

دندان‌نمای - اظهار غضب‌کننده و خشم

آلود .

دوالی - نام حاکم بخارا که سکندر

نوشابه پادشاه بر دوع را بزنی باوداد و او حاکم

بر دوع شد (۲) . شیخ نظامی گوید :

بیت ۱

دوالی بنام آن سوار دلیر

بر آرد دوال از تن تندشیر

دربی - [بوزن چربی] همان دربه | که مرقوم

شد | یعنی بیوند و پاره . مثالش حکیم سوزنی

فرماید :

شعر

سیه کلیم خری ژنده ۲۰ جل پشما کند

که ژند کیش نه دربی پذیردونه رفو

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- «س» «ن» : زنده . ۳- «ب» : جدد .

(۱) در برهان بفتح اول و ثا لک و سکون ثانی نیز گوید .

(۲) در برهان حاکم ابخاز نیز گوید و صحیح مینماید . و بمعنی مکاره و شعبده باز و دواله که

دوای خوشبو باشد نیز آورده است . (۳) در برهان در بی نیز آمده و در بین آنجا بای فارسی

است فقط .

(۴) در برهان است که معنی سرچکاو نیز دارد و آن چیزی باشد که بر سر چیزی ستانند

چنانکه شخصی يك من انگور خرید سببی بر سر آن میستاند .

شعر ۱

هرسخنی کزادبش دوری است

دست دران مال که دستوریست

دی - [بفتح دال] نام ماه دهم از سال شمسی
و آن ماه اول زمستانست (۱). مثالش امیر خسرو
گوید :

بیت

بجان میداد راحت دیدن وی

چو برف اندر تموز و شعله دردی

و ابکسر دال معروف (۲) که بعربی **امس** گویند
مثالش جمال الدین عبدالرزاق گوید :

بیت

گر بتابی قره هانش بجهت از سر دی

تا بد آنجای ۲ که دی صورت فردا دارد

دای - هر چنه از دیوار را گویند. مثالش مولانا
جامی گوید :

شعر

پی دیوار ایمان بود کارش

ولی بد چار دای از چار یارش

دامنی - سر انداز زنان باشد که بتازی مقنعه

گویند. مثالش امیر خسرو گوید :

بیت ۳

مر این شهر احق آن شه افکنی داد

که بر سرهای شاهان دامنی داد

کذافی فرهنگه.

دوستگانی - شرابی باشد که با معشوق خورند

(۳) و بعضی گفته اند پیا له ایست که کسی در نوبت

خود بدیگری دهد مثالش شاعر گوید :

بیت

بنشین بنشاط و کامرانی

با دوست بنوش دوستگانی .

و به معنی شرابی که دوستان بدوستان دهند که

بیاد فلان بنوش نیز بنظر رسیدم . مثالش عبدالواسع

گوید :

بیت ۳

همی خواست سلطان عالم که نوشد

بدیدار تو باده ارغوانی

چو در مجلس او تو حاضر نبودی

فرستاد نزدیک تو دوستگانی

وازین بیت لامعی جرجانی مفهوم میشود که

دوستگانی بمعنی با یکدیگر شراب خوردن و

۱- کلمه از «ن» است. ۲- بجز «ن» «ب»: آنجائی. ۳- کلمه در «س» نیست.

(۱) دربرهان معنی نام ملکی که تدبیر امور و مصالح دی ماه و روزدی به پرو دیبایدین و دیبازربدو
متعلق است نیز دارد. (۲) یعنی: دیروز. (۳) دربرهان دوستگامی نیز باین معنی است و
معنی ساغر و پیا له بزرگ نیز دارد. و آنجا با کاف تازی ضبط است یعنی: **دوستگانی**.

معاشرت باشد ۱ :

بیت

با کمین خنیا کرت ناهید را

آرزوی دوستگانی میکند

داوری - در تحفه بمعنی جنگ آمده و

این بیت شیخ نظامی مؤید این قولست :

بیت

جهاندار دارا در آن داوری

طلب کرد از اینان یوری

و بعضی بر آنند که داوری بمعنی خصومت و جدال

باشد نه حرب و قتال ۲ اما از این بیت خواهی

حافظ که :

بیت

لا له ساغر کبر و نر کس مست و بر ما نام فسق

داوری دارم بسی یارب کرا داور کنم

این مفهوم میشود که داوری بمعنی تظلم و شکایت

وقضیه که ۳ بر حاکم عرض باید کرد باشد (۱).

دژخی - [بفتح دال] درش فنامه گرفته

روی و خشمگین باشد ۴ و این لغت مرخم دژخیم

بود (۲) .

دستنبوی ۵ - آنچه از جنس میوه خوشبو

و لخلخه و عطری دست گیرند بوئیدن را (۳) .

مثالش حکیم خاقانی گوید :

بیت

در دست رضای آن مطهر

دستنبو ئیست خلد انور

ده پانزده داری - درش فنامه بمعنی زیب

و فر و آرایش داری آمده. کذا فی المؤید .

دهر نکوهی ۶ - یعنی شکایت دهر کردن

و بد او گفتن . مثالش مؤید الدین گوید :

[بیت]

از دهر نکوهی نبود سود ترا

تسلیم و رضاست راه به بود ترا

۱- این جمله و شعر بعد از آن «ب» است. ۲- عبارت اخیر را «الف» در حاشیه آورده است.

۳- که از «ن» است. ۴- عبارت بعد را «الف» و «س» در حاشیه دارند .

۵- این لغت را مؤلف بصورت دستنبویه نیز قبلاً آورده بود .

۶- «س» : دهر نکوهی. ۷- بجز «ب» : تسلیم و رضاست به بود ترا .

(۱) در برهان بمعنی یکسو کردن میان نیک و بد نیز هست .

(۲) در برهان بکسر اول و فتح ثالث نیز هست و گوید بندیوان و زندان بان را نیز گویند (اما

صحیح کلمه بضم اول است)

(۳) رجوع کنید به : دستنبویه.

دیده کافوری - یعنی نایبنا ۱.

د کچی ۲ - [بضم دال و سکوی کاف و کسر جیم فارسی] آنچه زنان بردوگر بسند مانند بیضه و آنرا گروهه نیز گویند.

دوزای - [بضم دال بازای معجمه و مهمله نیز گفته اند (۱)] در نسخه میرزا نوعی از مزامیر باشد که آنرا نای نیز گویند (۲).

دوی - [بفتح دال و کسرو او] دغا باز و حیلت کر. ایضاً منه (۳).

دهدهمی و ده پنجمی - اول زرسره تمام عیار و دوم زرناسره. مثال هر دورا هفت پیکر:

نظم ۳

بر منست اینکه در سخن سنجی

دهدهمی زردهم، نه ده پنجمی

دیناری - در نسخه میرزا نام جنسی از

حریر باشد (۴).

درستی - [بضم دال و فتح سین] دختر کسری که در حباله نکاح بهرام گور بود. مثالش هفت پیکر فرماید ۳:

بیت

دخت کسری ز نسل کیکاوس

درستی نام و نغز چون طاوس

۴ کذافی التحفه. اما غالباً که [بکسر سین] باید (۵).

دهگانی - [بفتح دال نام نوعی از زر باشد و بکسر دال] دهقانی باشد.*

دربای - [بفتح دال] بمعنی درباست و حاجت باشد. مثالش سیف الدین ۳ سفرنگی گوید:

بیت

آنکه چون مردمک دیده بود پیوسته

فتح را در صف کین چتر سیاهش در بای

ودروا نیز باین معنی است.



۱ - «س»: نایبنا. ۲ - «س» «الف»: د کچی.

۳ - کلمه از «ن» است. ۴ - از اینجاست علامت ستاره «الف» در حاشیه دارد.

(۱) یعنی: دورای. (۲) در برهانست که باثانی مجهول دوزاینده را گویند.

(۳) یعنی: از نسخه میرزا. (۴) در برهان بمعنی نوعی از شراب لعلی نیز باشد.

(۵) صاحب برهان گوید که درشتی نیز باین معنی است.

باب الذال المعجمه

مع السین

ذی نفوس - نام مردی را مشکر که خدمت
فلقراط شاه کردی : مثالش حکیم عنصری گوید:

یت

جهان دیده یی نام او ذی فنوس
که کردی بر آوای بلبل فسوس

دوش - [بشین معجمه] سخت بد طبع و تند

خوی باشد . مثالش رود کی (۱) گوید:

یت ۱

بانك كردمت ای بت سیمین

دوش خواندم ترا که هستی دوش ۲

و| به زای هوز (۲) | نیز آمده باین معنی .

ذرخش ۳ - برق را گویند: عنصری گوید

در تعریف شمشیر :

ذرخش است گویی بمینا منقش

پرندست گویی بلؤلؤ مسخر

ذرع - [بفتح ذال] گوشه کشت و ذرع | به

زای هوز| بتازی کشت را گویند : مثالش رود ک

گوید :

یت

زرع و ذرع از بهار شد چو بهشت

زرع کشتست و ذرع گوشه کشت

این از نسخه حسین ۴ و فائی ۵ منقولست .

ذوراق - طعامی که از آرد پزند .

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- «الف» : دوش. ۳- این لغت و شرح آن از «ب» است.

۴- کلمه از «ن» است. ۵- «ب» : در نسخه میرزا.

(۱) اصل: فردوسی باشد. (متن تصحیح قیاسیست). (۲) یعنی : زوش.

باب الراء

مع الالف



روا ۱- جایز باشد و دیگر حصول یافته را
گویند ، همچو کامروا . بمعنی اول حکیم خاقانی
فرماید :

بیت

دمید در شب آخر زمان سپیده حشر

بمخفتن توجو اصحاب کهف نیست روا

و بمعنی دوم هم او فرماید (۱):

بیت

این دم طلب که راحت ازین دم شود پدید

اینجا طلب که حاجت از اینجا شود روا

و بمعنی روان نیز باشد (۲) چنانکه ۲ مولوی

معنوی فرماید:

بیت

مجویم ۳ بروی شمس تبریز

او محو ازل، نه او نه مائیم

امروز زمانه درخور ماست

هر وجه که رانیم روئیم

رویا - یعنی روینده (۳) . مثالش حکیم

خاقانی گوید:

بیت

قیاس از درختان رویا چه گیری

بین شاخ و بیخ درختان گویا

و شیخ نظامی نیز فرماید :

بیت

ز یک چشمه رویا شده دانه شان

دو چشمه شده آسیا خانه شان

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- اصل: چنانچه . ۳- «س»: مجویم .

(۱) یعنی : خاقانی . (۲) در برهان معنی کلمه از لحاظ عربی بودن نیز ذکر شده
است که: بضم اول خوبی منظر و دیدار (اصل : رواه) و یکسر اول سیراب شدن (اصل روی) (رواه آب
خوشگوار سیراب کننده) و ریسمانیکه بدان بارشتریر شتریندند (اصل : رواه) باشد.
(۳) در برهانست که بعربی خواب دیدن را گویند (رویا).

ربا- [بضم راء] رباینده و بمعنی امر باین
معنی نیز آمده (۱). مثال معنی اول خاقانی
گوید:

بیت

اقلیم کشایی که ز جاسوسی عدلش

بیجاده نیارد که کند گاه ربائی

روهینا- [بضم راء] شمشیر گوهر دار را

گویند. مثالش شمس فخری گوید:

شعر ۲

ز عکس رنگ رخ دشمنان او در جنگ

چو کهر با بدرخشد کهر ز روهینا

و درادات الفضلاء بمعنی فولاد قیمتی و بران

آمده و **رویینا ۳** بدویاء نیز باین معنی آمده ۴۰

مثال این معنی مسعود فرماید:

[بیت]

هه آهن ز جنس یه آمد گرد

که همه از میانه خار است ۶

نعل اسبان شد آنچه ریم آهن ۷

تیغ شاهان شد آنچه روهیناست

و از بیت شمس فخری این معنی نیز باندک تکلفی

مستنبط میشود.*

راورا - [بفتح راء و همزه و سکون واو]

خاریشت بود که **ژوژه** نیز گویند، مثالش

شاعر گوید (۲):

بیت

رفتم بنزد خواجه ابو الفضل ساوهای

بر طمع آنکه یابم از او وجه زروسیم

روز دگر چو شعر تقاضای من شنید

سردر کشید هم چو را از ترس و بیم ۸

و در فرهنگ [بفتح واو] آورده و باین بیت عماد-

الدین یوسف تمسک نموده:

بیت ۸

گر سایه عمود توافقتد بفرق او

سردر کشد بسینه عدویت چو را (۳)

رخشا- [بضم راء] رخشنده باشد (۴).

۱- این لغت و شرح آن از «ب» است. ۲- کلمه از «ن» است. ۳- «س»: روهینان؛

در برهان قاطع: **روهینیا** نیز آمده است ۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف»

در حاشیه دارد ۵- همه جا: گر (متن از دیوان مسعود سعدست) ۶- «س»: خار بر است.

۷- «الف»: نرم آهن. ۸- «س»: هم. ۹- کلمه در «س» نیست.

(۱) در برهان است که بمعنی بزرگ و عظیم باشد، در لغت زند و پازند و بمعنی رخشنده و رخشان

هم آمده است و در هر بی بکسر اول سود و نفع زرا گویند.

(۲) این شاعر عماد الدین یوسف است.

(۳) **ژاوژا** نیز آمده است. (۴) در برهان بفتح اول نیز آمده است.

مثالش بدرالدین شاشی فرماید:

بیت ۱

گفتم دلت غمگین چرا، ماه نوت (۱) پرچین چرا
وان طره مشکین چرا بر ماه رخشا ۲ ریخته
راستا - بمعنی راست باشد . امیر خسرو

گوید :

بیت

سوی راستا ۳ کرد فغفور جاست ۴
امیر ختن سوی چپ گشته راست
رنگ گناه - یعنی رنگ لاله که بدان پوست
رنگ کند .

رژه بنا - ه یعنی ریسمانیکه بر آستی آن
دیوار سازند (۲).

مع الباء



رکاب - پیاله ایست دراز و هشت پهلو. مثالش

حکیم خاقانی گوید :

بیت

دواسبه در آ و رکابی در آور
کز و چرمه صبح یکسان نماید
و در فرهنگ بمعنی اسب سواری نیز آورده، و این
(۳) بیت مولوی را شاهد آورده :

بیت ۱

شود یوسف یکی گر کی شود موسی چو فرعون
چو بیرون شد رکاب تو سر آخر کشت پالانسی
رباب - [بضم راء] (۴) نام سازی باشد از
سازها . مثالش شیخ سعدی گوید :

[بیت]

دو بیتم جگر کرد روزی کباب
که میگفت گوینده ای با رباب
رشته تب - آن رشته خام که بجهت دفع
تب افسون بر آن خوانند و گره ها بر آن زنند.
خسرو گوید:

- ۱- «س» کلمه را ندارد . ۲- «س» : رخشان . ۳- «س» : استا .
۴- «ب» : جاهست . (متن نیز استوار نیست) . ۵- این لغت و شرح آن از «غ» است .

(۱) ماه نو یعنی : ابرو .
(۲) در برهان ذیل لغت رژه ، **رژه پهن** گوید . رجوع به لغت رژه در همین کتاب شود .

(۳) در برهان بمعنی حلقه مانندی از فلز که در دو طرف زین اسب آویزند و بسوقت سواری
پنجه های پارا در آن کنند (و لغت عربیست) نیز آورده است . (۴) رباب عربی و بفتح اولست .

ریست - [بوزن زیست] یعنی رید. مثالش

تاج بها گوید :

یت

باقناعت همیشه باید زیست

بر بروت طمع بیاید ریست

رشت - [بفتح راء و سکون شین معجمه]

چیزی را گویند که از هم فروریزد و در نسخه

میرزا بمعنی خاک و گرد تیره نیز آمده و در نسخه

محمد هندوشاه بمعنی اول آمده و این بیت

فرا لوی مؤید قول ۳ خود آورده:

یت

چون نباشد بنای خانه درست

بی گمانم که زیر رشت آید

اما بخاطر این ضعیف میرسد که بمعنی اخیر انسب

باشد و در نسخه حلیمی بمعنی دیواری باشد که

مشرف بر افتادن باشد (۲) ۴. و نیز نام شهر یست

از کیلان بیه پس (۳) که بند چیزها را خوب

یت

بیچیده بود سخن چوزنجیر

چون رشته تب همه گره گیر

و در فرهنگ رشته باشد که بگری ریسیده باشد

بقدا صاحب تب گیرند و بر آن افسون خوانند

و گره هازند.

مع التاء



رت - [بضم راء] برهنه را گویند (۱).

مثالش شمس فخری گوید:

یت ۲

تیغ سر تابسر کهرزان شد

که بکین حسود او شد رت

و شیخ عطار نیز فرماید :

یت

سر آن کاخها با خاک هموار

زمین رت نه در مانده نه دیوار

۱- «س»: بقصد. ۲- «س» کلمه را ندارد. ۳- کلمه از «ب» است.

۴- از اینجا تا علامت ستاره در صفحه بعد در «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان بفتح اول بمعنی برهنه و عریان (صحیح بضم است) و بضم اول تهیدست و بی‌نوا و بمعنی کاغذ (صورتی از لث) و بمعنی همه و کل نیز آورده است.

(۲) در برهان بمعنی گنج و بضم اولی بمعنی فروغ و روشنائی و نام مردی کیمیا گرو بکسر اول بمعنی رشتن و ریسیدن و سرشت و طینت آمده است (در معنی فروغ به رخس و در معنی اخیر بسرشت که رشت مخفف آنست رجوع شود. حاشیه برهان مصحح کتر معین).

(۳) «بیه پس» و «بیه پیش» بزبان محلی دو قسمت سر زمین کیلان است که در دوسوی سپیدرود واقع شده است و در قدیم «آنسوی رود» و «اینسوی رود» می گفته اند.

و در نسخه میرزا بمعنی دلیر و قسمی از خاک آمده
و بمعنی مطلق خاک نیز آمده . مثالش حکیم
فردوسی فرماید :

بیت

یکی سخت پیمانت خواهم نخست

که از وی بلرزد برو بوم و رست
و هم او فرماید (۴):

بیت

زما کس نماند برین بوم و رست

ز نیکی بیاید ترا دست شست
و بمعنی محکم نیز بنظر رسیده ، مثالش حکیم
اوحدی گوید:

شعر

خویشتن دارباش و رست و امین

کز یسار توناظرند و یمن
و هم او فرماید (۵):

بیت

این چهار آخشیج را بدرست

چون پدید آمد امتزاجی رست

بافند و اکثر زنان گردانند و فروشند . مثالش
شاعر گوید (۱):

بیت

دخترانی که ساکن رشتند

همچو طاوس مست میگردند

از پی مشتری بهر بازار

بند تنبان بدست میگردند*

رامشت - عیش و طرب باشد. و | بحدف تاء |

نیز می آید (۲).

رست - [بفتح] بمعنی خلاص شد. و دیگر

رسته باشد یعنی صف (۳) . مثالش شمس فخری
فرماید :

شعرا

همیشه تا که باشد سرو و سوسن

به بیستان بر کشیده هر یکی رست

رست - [بضم] یعنی روئید و بر آمد. مثالش

فردوسی گوید :

بیت

صف میسره هم بیار است چست

یکی کوه گوئی ۲ ز پولاد رست

۱- کلمه از «ن» است . ۲- «س» : گوی .

(۱) گوینده این شعر معلوم نشده . (۲) در برهان بمعنی نام روز چهارم از خمسۀ
مسترقه ملکی نیز هست .

(۳) در برهان معنی زمین و صفه و ایوان و آنکه از صراط خواهش نفسانی رسته باشد نیز دارد .

(۴) یعنی : فردوسی . (۵) یعنی : اوحدی .

آنرا جرجند و جگر آکند و زونج ۲ نیز
گویند و بتازی عصبیب خوانند .

رنج - [بفتح] یعنی بیماری . مثالش
شیخ سعدی گوید:

یت

مع القصه چندی بیبوم مقیم

برنج و براحت بامید و بیم
ودر فرهنگ بمعنی خشم و رننگ که لون باشد نیز
آورده .

ریواج - ریاس باشد.

روج - بوزن و معنی روز باشد (۴).

مع الخاء



راخ - بمعنی غم و اندوه باشد . مثالش
حکیم فردوسی گوید:

یت

دو کوشش بخنجر چو سوراخ کرد

دل مرز ۳ توران ۴ پراراخ کرد
رخ - [بضم راء] معروف (۵). و نیز مرغ

رخت - پوشیدنی و اسباب خانه و بنه و در
نسخه میرزا بمعنی طعام یکمده نیز آمده. (۱)
مثال معنی اول حافظ شیراز فرماید:

یت

صوفیا و استندند از گروهی همه رخت

خرقه ماست که در خانه خار بماند
بمعنی دوم هم او (۲) فرماید:

ما آزموده ایم درین شهر بخت خویش

بیرون کشید باید ازین ورطه رخت خویش

مثال معنی سوم مولانا شهابی گوید :

یت

زده بردر نطق من قفل سخت

دل بینوا را زغم داده رخت

مع الجیم



رونج - [بفتح راء و واو] (۳) امعای
کوسپند که بگوشت و برنج و ادویه پر کنند و

۱- «س»: کشیده . ۲- کلمه در «الف» بخط اصلی در حاشیه است .

۳- «س»: مرد . ۴- «ب»: ایران .

(۱) در برهان معنی راست و درست و اسب (مصحف رخش حاشیه برهان) و غم و خصه و اندوه نیز دارد.

(۲) یعنی : حافظ.

(۳) در برهان بکسر اول نیز گوید.

(۴) در برهان است که بهندی نیله گاورا گویند که گاو کوهی باشد.

(۵) یعنی : رخساره و روی .

صبا مثال در آینه خرم ۶ و خوشحال
بخا کبوس جنابش صدور از ۷ غم و رخ
ریخ - [بکسر] فضله صاحب اسهال باشد .
مثالش حکیم سوزنی گوید:

بیت ۲

دم او بر تافت هر کس بس ۸ در آورده بکار
ریخ او آلوده کس رامیان ران و زهار

مع الدال



روان آورد - دانا و بخرد را گویند (۲) .
رؤن - منکر باشد و لایالی، ویی قید را از
این جهت رند گویند که منکر اهل قیدند (۳) .
مثالش حافظ شیراز گوید :

بیت ۱

بر در می کده رندان قلندر باشند
که ستانند و دهند افسر شاهنشاهی
راهبند - راهزن و راهدار را گویند . مثال
معنی اول شیخ نظامی گوید :

عظیم که ۱ در هند میباشد و دیگر رخ شطرنج ۲
وعنان اسب را نیز گویند . بهر دو معنی حکیم
عنصری فرماید :

نظم ۲

شطرنج کمال راتو شاهی یارخ

مرا سب کمال را رکابی یارخ
اما بمعنی رخ شطرنج عربیست . و در فرهنگ
بمعنی تاجی که ملوک بر سر گیرند و **دیهیم** نیز
گویند هم آمده . بمعنی سوی و جانب . و بمعنی لوخ
نیز آمده یعنی آنچه از آن حصیر بافند . [بفتح
راء] بمعنی شکاف آورده چنانکه ۴ سوزنی گوید :

بیت

توشاد بادی و آباد بادی از غم دهر

عدوت مانده ز بار عنا و غم رخ
و بمعنی غصه و اندوه نیز آمده (۱) . مثالش عمید
لویکی ۵ گوید :

بیت

- ۱ - کلمه در «س» نیست .
۲ - «س» : سطرنج .
۳ - کلمه از «ن» است .
۴ - اصل: چنانچه .
۵ - «س» : لویکی .
۶ - «س» «الف» : خورم .
۷ - «ب» : با .
۸ - «ب» ، «ن» : پس .

- (۱) در برهان معنی شکاف و رخنه و چاک و نام جانوری که مانند عنقا در خارج وجود ندارد (پرنده اساطیری . حاشیه برهان) نیز دارد .
(۲) ظاهر آذربایجان ساخته های فرقه آذر کیوان است (حاشیه برهان قاطع مصحح آقای د کتر معین) .
(۳) در برهان بمعنی شخصی که ظاهر خود را در ملامت دارد و باطنش سلامت باشد نیز آمده است .

و بمعنی اسم فاعل نیز آید یعنی تراشنده، چنانکه
ابن یعین گوید :

بیت ۱

خون جگرم بر رخ چون می نچکد هر دم
چون دلبر عیارم شوخی است جگر رندی
و بمعنی خرامنده نیز آمده (۳).

ره نورد - یعنی رونده که بتندی رود یعنی
گوی ۵ راهرا در هم می نوردد و می پیچد (۴).
مثالش شهنامه :

بیت ۲

چرا ننده کر کس اندر نبرد ۶
چما ننده چرمه ره نورد
ره آورد ۷ - یعنی تحفه که مسافر بعد از
آمدن از سفر بجهت دوستان فرستد و سوغات و
ارمغانی نیز گویند (۵) مثالش شیخ نظامی
گوید :

بیت ۱

سگ من کر که راه بند منست
بلکه قصاب گو سپند منست
رند - [بفتح راء] آنچه در وقت رنده
کردن از چوب ریزد. مثالش تحفه العرافین :

بیت

رندی که زرنده ام بر آید
بر عارض حور زلف شاید
و دیگر امر به رندی نیز آید، چنانکه حکیم ۲
انوری ۳ گوید :

شعر ۲

روز کارت جگر نخواهد داد
خشم کو روز و شب جگر میرند
و شیخ عطار ۴ نیز می فرماید :

بیت

آنکه جگر گوشه است در جگرش آب نیست
کر جگر خون گرفت هم جگر خویش رند

- ۱- کلمه در «س» نیست. ۲- کلمه از «ن» است. ۳- «ب» : عطار.
۴- «ب» : انوری. ۵- «س» : گوی. ۶- «س» : نورد.
۷- «الف» «ب» : راه آورد.

(۱) در برهان بمعنی حرف و سخن و دست افزاری که درود گران بدان چوب و تخته تراشند
(رنده) و بمعنی خوشبو و خوشگوار و بمعنی گرد و غبار و بمعنی مورد یا درخت غار و بمعنی ربودن
و زدیدن و هر چیز زمخت همچو ماز و وهلیله و پوست انار و امثال آن نیز آمده.
(۲) در برهان معنی اسب و هر چیز که راه را در هم نوردد و پیچد و کنایه از کدا و کدایی
کننده هم هست. (۳) برهان گوید: راه آور نیز باین معنی است.

بیت

ره انجام روحانی او دادمان

ره آورد شرعی فرستادمان

رزد - بسیار خواره را گویند. (۱) مثالش

ابوشکور گوید: بیت

ز دیدار خیزد همه آرزو

ز چشمست گویند رزد گلو

مع الذال



راود - [بوزن آمد] زمین پرفراز و نشیب

که علف بسیار در آن رسته باشد (۲). شهنامه.

بیت

فسیله ۲ بر اوده می داشتی

شب و روز بردشت نگذاشتی

راد - یعنی سخی و جوانمرد (۳). مثالش

شمسی فخری گوید:

بیت

بعدل و داد بسی دید در جهان شاهان

ندید چون او چشم سپهر عادل و راد

رندد - [بوزن خندد] یعنی تراشد. مثالش

انوری گوید :

شعر ۳

بسفالی ازان فرورندد

پس چوزنار بر میان بندد

و بمعنی خرامد نیز آمده. مؤید این معنی مولوی

معنوی گوید :

بیت

گرفتار کمندید کزان هیچ امان نیست

میچیدو مسیچید و براستیز مرندید

رنگ بر آرد - یعنی خجل کند. مثالش هم

او گوید (۴):

بیت

باغ وجود از بهار عدل تو چونانک ه

رنگ بر آرد نگار خانه چین را

رنگ آرد - یعنی شرمنده و خجل شود چنانکه

عمید لویکی گوید ۶ :

[بیت]

نه عجب گر ۷ پس هزاران سال

روح آزش ۸ ز شرم رنگ آرد

۱- «ن» : رزد. ۲- «س» «الف» : قبیله. (متن از «ب» و «ن» است). ۳- کلمه از «ن» است.

۴- «ب» : مسیچید؛ (سیچیدن یعنی مهیا کردن). ۵- «ب» : چوانان ؛ «الف» : چوانانکه .

۶- این جمله و شعر بعد آنرا «الف» در حاشیه آورده است. ۷- «ب» : کز،

۸- «س» : آرش.

(۱) رزد نیز باین معنی است. (۲) در برهان است که معنی نامه افی و تیرگی آب را هم گفته اند .
(۳) معنی شجاع و دلور و حکیم و دانشمند و سخنگوی و سخنگزار و قصه خوان نیز دارد. (۴) یعنی : مولوی.

بیت

خواهی که ۳ برنخیزدت از دیده رود خون
دل در وفای صحبت رود کسان میند
و دیگر سازی از سازها که مطربان نوازند . مثالش
هم او گوید (۲):

بیت ۲

مغنی کجائی بگلپانگ رود
بیاد آور آن خسروانی سرود
و دیگرزه کمان ندفان باشد و دیگر تار ۶ روی
سازها را نیز گویند . مثال این معنی حکیم
خاقانی فرماید:

بیت ۳

تابنوی مدیح وصف تو برداشتم
رود رباب منست روده اهل ربا
و نیز کوسفندی یامرغی که بآب گرم موی و پر
ازوی دور کرده باشند (۳) .
ریبند - [بفتح ر] عوبای مو حده و سکون یای
حطی [نام صحرائی که جنگ یازده رخ میان

رستاد - [بوزن بغداد] بمعنی وظیفه و راتبه
باشد .

رشناود - [بفتح ر] او نون و سکون شین
معجمه [نام مردیست از سپهبدان همای بنت
بهمن در ۱ شرفنامه و ادا ت .

روح چکاد ۲ - اصلح را گویند یعنی کسی
که میان سرا و موی نداشته باشد و حالا بعضی
آدم سر میگویند . مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۳

عجب مدار که فرق سپهر بیمویست
که شد ز سبیلی تأدیب شاه روح ۲ چکاد
و در اکثر نسخ چنین است ، اما در فرهنگ دوح
چکاد آمده | بدل و خای معجمه | .

رواد - [بفتح و ضم را - ۵] کنار رود که
سبزه رسته باشد و آب تیره بود و نیز زمین پشته
پشته و نشیب و فراز (۱) .

رود - چند معنی دارد : اول فرزند . دوم
نهر آب عظیم را گویند . مثال هر دو معنی خواجه
حافظ فرماید :

۱ - (س) : و . ۲ - اصل : روح چکاد (متن تصحیح قیاسیست) .

۳ - کلمه در «س» نیست . ۴ - «س» : شر . ۵ - «غ» : بفتح اول و بضم

اول نیز آمده است .

۶ - «س» : تا .

(۱) در برهان معنی آب تیره رنگ نیز دارد و بضم اول هم آمده است . (۲) یعنی : (ح) فظ .
(۳) در برهان معنی رودخانه آمو خصوصاً وروده کوسفند و غیره نیز آمده است .

عنصری گوید :

شعر ۱

سخنور چو رای روان آورد

سخن بر زبان روان آورد

و بمعنی دلاور و بهادر نیز آورده در فرهنگ و باین

بیت فردوسی متمسک شده :

بیت

سیاوش رد را برادر توئی

بگوهر ز سالار بر تر توئی

و بخاطر این ضعیف میرسد که این بیت شاهد

معنی اول نیز میتواند باشد چه بمعنی دلاور در

نسخ دیگر بنظر نرسیده .

ر کید - [بفتح راه و کسر کاف] یعنی بخود

از اندوه آهسته آهسته سخن گفت . مثالش

شهنامه :

بیت

بگفت این و تیغ از میان بر کشید

ز خون سیاوش فراوان رکید

و ابه زای فارسی (۲) نیز آمده .

ایرانیان و تورانیان در آن واقع شده . مثالش

شهنامه :

نظم ۱

چو گودرز نزدیک ری رسید

برابر سپه را فرود آورد

ر بود و رید - [هر دو بیای فارسی ، اول

بوزن عمود و دوم بوزن نمذ] در نسخه میرزا

کیاهی باشد که چرنده را مست کند .

و اول بیای تازی افعال ماضی از ربودن باشد

چنانکه شاعر گوید ۲ :

بیت

دشنگی بشنگی و شوخی خویش

ر بود آن بت شنک را از برم

ر سد ۳ - [بفتح تین] یعنی سزد و زبید (۱)

شیخ سعدی گوید :

بیت

مر اورا رسد کبریا و منی

که ملکش قدیمست و ذاتش غنی

ر ۵ - [بفتح راء] دانا و بخرد باشد . مثالش

۱- کلمه از «ن» است .

۲- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است .

۳- این لغت و شرح آن از «ب» است .

(۱) در برهان بمعنی حصه و درصدی که میان اصناف و رعایا قسمت میشود و بهر کس چیزی

میرسد آمده است و درصد بصاد معرب آنست .

(۲) یعنی : ر کید و این صحیح است .

رام اردشیر - نام شهریست و بنا کرده
اردشیر باشد.

راه گستر - یعنی مرکب فراخ رو. **راهوار**
نیز گویند. (۲) مثال اول را زین الدین سنجری
گوید :

یت

دران ره چنان راه گستر براند

که وهم از پیش چند منزل بماند
مثال دوم امیر خسرو گوید:

نظم ۳

به ارعنان ادب در کشم درین میدان

که نه نشیب و فرازش بیای رهوارست
رامیار - بمعنی شبان باشد. نزاری
گوید :

شعر ۳

رسیدم در میان مرغزاری

در آن دیدم رمی بی رامیاری
رمیار ابعذف الف نیز آمده ۶ و در اصل **رمهیا**
بوده که تخفیف داده اند. مثالش انوری ۷

مع الراء



رستار - [بوزن دستار] رستکار باشد. مثالش
ناصر خسرو گوید :

یت

گر همی گوید که یک بدر ابدی هم یک دهم

باز چون گوید که هر گز بد کنش رستار نیست

روار و زوار - [هر دو بوزن مدار، اول

به رای مهمله و دوم بزای معجمه] خدمتکار
بندیان و زندانیان را گویند.

رامشگر - خنیاگر و مطرب باشد. مثالش

مسعود سعد سلمان ۲ گوید ۲ :

یت

نه عجب گرفتار شود مجلس

ماه ساقی وزهره رامشگر

روز بازار - رونق بازار و گرمی بازار (۱).

مثالش انوری گوید:

یت

روز جشن و طرب بستانست

روز بازار کل و ریحانست

- ۱- «س» «الف» اضافه دارند؛ نیز. ۲- کلمه از «ب» است. ۳- کلمه از
«ن» است. ۴- «س» : اگر. ۵- «س» : رامیا. ۶- از اینجا تا علامت ستاره
در صفحه بعد از «الف» در حاشیه دارد. ۷- «س» : نزاری؛ «ب» «ن» ندارد. (متن از «الف» است).

(۱) در برهان بمعنی هر روزی که در یکجا مردم خرید و فروخت کنند و کنایه از روز قیامت
هم آمده است.

(۲) در برهان بمعنی مرکب بطور مطلق و مرکب راهوار فراخ گام و خوش راه است.

گوید:

[بیت]

متم رمیار بابت ای رمیده

که سازم خاک پایت نور دیده*

رستگار - یعنی خلاصی یافته (۱).

حکیم سنائی گوید:

[بیت]

اندرین رسته راستکاری کن

تا در آن رسته رستگار شوی

روزگار - در فرهنگ دو معنی دارد: اول

زمانه باشد. دوم فرصت و مدت، مثال هر دو

معنی مسعود رازی (۲) گوید:

بیت ۲

مخالقان تو موران بدند و مار شدند

بر آرزوموران مار کشته دمار

مده امانشان زین پیش و روزگار مبر

که اژدها شود از روزگار بدمار

رودبار - نام شهر یست مشهور و در شرق قنامه

بمعنی لب آب و جوی بزرگ نیز باشد. ۲. مثال، ۳

معنی اول مولانا جامی گوید (۳):

[بیت]

بوعلی رودباری آن شه دین

خسرو بارگاه صدق و یقین

مثال معنی سوم فخرالدین گرانگی گوید:

[بیت]

زهر کنجی بر آمد زارواری

زهر چشمی بر آمد رودباری*

ریچار - [بکسر را] باجیم فارسی] آنچه

از شیر یاد و غر نذ بهر نحو که خواهند و در نسخه

میرزا بمعنی دوشاب که چیزی از میوه در آن

جوشانند آمده. مثالش احمد اطعمه گوید:

بیت ۲

شود بغداد طبع من خراب از بوی داروها

چوپیر کازرونی شیر در ریچار میریزد

و شیخ نظامی گوید:

شعر ۴

مصوص سرای و ریچار نغز

ز بادام و پسته بر آورده مغز

۱- این لغت و شرح آن از «ب» است. ۲- کلمه در «س» نیست. ۳- از اینجاست اعلامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۴- کلمه از «ن» است.

(۱) دربرهان بمعنی خلاصی و نجات و فیروزی یا بنده است.

(۲) شعر در نسخه‌ها بنام فرخی آمده است، از مسعودی رازی است معاصر فرخی و هم او است که بسبب گفتن قصیدتی که دو بیت مذکور در متن از آنست مورد خشم سلطان مسعود واقع گردید و به هندوستان تبعید شد و بهانه اینکه شاعر را نرسد که امیر را بپندد دهد. (رجوع کنید بتاریخ ابوالفضل بیهقی ص ۵۹۴ چاپ آقای دکتر فیاض).

(۳) دربرهان بمعنی نام بلوکی (رودبار قزوین و رودبار قصران تهران) و شهری میان کیلان و قزوین و جداول آب و جائیکه در آن رودخانه بسیار جاری باشد آمده است.

راز = سردل را گویند . مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت

چنان گو راز خود با بهترین دوست
که پنداری که دشمنتر کست اوست
و بمعنی پوشیده و پنهان نیز استعمال کنند، چنانکه
هم او فرماید (۴):

[بیت]

رهی خواهی شدن کز دیده رازست
به بی برگی مروکاین ره درازست
و در فرهنگ بمعنی خارپشت نیز آورده و باین بیت
استاد روحی متمسک شده :

بیت ۴

چون کرد سوی روز شب تیره تر کتاز
در خود کشید روز سرازیم شب چوراز
اما او در این قول متفردست ۶ و دیگر کلیگر ۷
باشد که بتازی طیان گویند . و ملک ری را ؛
گویند . بمعنی بنا استاد عسجدی گوید :

مصوص ۱ | بفتح میم و ضم صاد مهمله اول | آن
کبک که بریان کنند و در سر که اندازند ، کذا
فی السامی . و در نسخه دیگر کبک و مرغ و امثال
آن باشد که شکم او را از بقول پر کنند و در سر که
بجوشانند تا پخته شود . و ریچال | بلام | نیز
آمده (۱) .

رنگ آور = یعنی آنکه هر دم ۲ بشیوه و رنگ
نماید و مردم را فریب دهد (۲) .

مع الزاء



رستخیز و رستاخیز = نامهای قیامت باشد
مثال لغت اول مولوی ۳ مثنوی فرماید ۳:

بیت ۳

من حلاله میکنم خونم بریز
تا نبیند چشم من آن رستخیز
مثال دوم هم او گوید (۳):

بیت

هین چه آوردید دستاویز را
ارمغان روز رستاخیز را

۱- «س» : مصون . ۲- «س» : مردم .

۳- کلمه از «ن» است . ۴- کلمه در «س» نیست . ۵- کلمه در «س» نیست ؛
«الف» : راز . (متن از «ب» است) . ۶- «ب» : منفردست . ۷- «ب» : کلگر .

- (۱) در برهان بمعنی مطلق مربا و مربائی که از دو شایبزند نیز آمده است .
(۲) در برهان بمعنی محیل و فریب دهنده هم هست .
(۳) یعنی : مولوی . (۴) یعنی : نظامی .

یت

بیکی تیرهمی فاش کند سرحصار

ورا برو کرده بود قیر بجای گل راز
کذا فی التحفه (۱) و امیر خسرو نیز فرماید:

یت ۲

بهر سوی رازی شده کار سازی

ملك زاده کار فرمای رازی

راویز- [بکسروا] علف شتر که شتر خار

نیز گویند و بیخ آنرا ترشی کنند.

روئین دز- شهرست در ماوراءالنهر که
تختگاه ارجاسب بود و اسفندیارش فتح کرد (۲).

ریماز- [بعد از یاء میم . بوزن بیمار]

جامه باشد. کذا فی المؤید.

رودساز- مطرب و سازنده را گویند.

قظران گوید:

یت

تازبانگک نوحه گر باشد روان دایم نفور

تا همیشه دل ببانگ رود ساز آید فراز

خانه خصمان تو خالی مباد از نوحه گر

منزل خویشان تو خالی مباد از رود ساز

رامز ۳- [بکسر میم] نام شهری که ابریق

رامزی بآن منسوبست چنانکه حکیم خاقانی

گوید :

یت ۲

وز راه کرامتی بهرمیل

راند ز ابریق رامزی نیل

ه و آنرا دردفاتر **رامهره** زمینویسند و رامز

مشهور است (۳).

ریز- یعنی بریز و در نسخه میرزا بمعنی

نعمت و هوا و مراد باشد اما در تحفه ریژبه

زای فارسی آورده باین معنی. مثالش استاد رودکی

گوید :

۱- بجز «ب»: در. ۲- کلمه در «س» نیست. ۳- «ن»: رامر (در ردیف راء

مع الراء) بفتح اول و گوید چنین است در مؤید و بکسر میم نیز آمده. ۴- اصل: چنانچه.

۵- از اینجائات پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان معنی رنگ و لون و امر برنگ کردن. و زنبور سرخ بزرگه و نام قریه ای نزدیک سبزوار و نام پادشاه زاده ای که با برادر بر سر تسمیه شهری که بنا کرده بودند نزاع داشت و پیاپی مردمی بزرگان، شهر بنام برادرش، ری، و مردم شهر بنام وی «راز» نامیده شدند نیز دارد (و بدیهی است که وجه تسمیه اخیر عامیانه است. حاشیه برهان).

(۲) در برهان معنی کوس روئین نیز دارد.

(۳) در برهان **رامر** آمده است اما ظاهراً بر اساسی نباشد، خاصه که بتصریح مصحح آن

در کتب جغرافیا نیز نیامده است.

بیت ۲

دیدى تو ریزو کام بدواندرون بسی

با رید کان مطرب بودی بفروزیب
ریدک = [بکسراء وفتح دال] کودک باشد

وریزرا بمعنی رحمت نیز آورده اند چنانکه ۱
 حکیم خاقانی گوید:

بیت ۲

ای فیض رحمت توروان سوی عاصیان

ریزی بریز یردل خاقانی از صفا
 و در مؤید الفضلاء «ریزی بریز» را بمعنی
 رحمتی کن و جرعه ای بریز آورده ۳.

رز = [بفتح] درخت انگور باشد وانگور
 را باین معنی دختر رز میگویند. حکیم انوری
 گوید:

بیت

دختر رز که تو مرطارم تا کش دیدی

مدتی شد که در آونگ سرش در کنبست ۴

و شراب را نیز دختر رز گویند چنانکه حافظ
 شیراز گوید:

بیت ۲

به نیم شب اکرت آفتاب میباید

ز روی دختر گلچهر رز نقاب انداز
 و رز بمعنی باغ نیز بنظر رسیده چنانکه ۱ شیخ
 نظامی فرماید:

بیت ۲

چو سبب رخ نهم دردست شاهان

سید بارز بردسیب سپاهان
 و نیز بمعنی رنگ کننده و امر برنگ کردن نیز
 آمده. (۱) مثال این دو معنی رشیدی گوید:

بیت

بدو داد جامه که ای ۵ رنگ رز

نو اینرا برنگ رخ من برز
ریونیز ۶ = نام پسر کیکاوس که در جنگ
 پشن بدست برادران پیران کشته گشت. (۲)
 مثالش شهنامه:

بیت ۷

به پیش سپه کشته شد ریونیز ۶

که کاوس را بد چو جان عزیز

- ۱- اصل: چنانچه. ۲- کلمه در «س» نیست. ۳- اینجا «غ» لغت مرکب
 «رندان خاکبیز» را آورده بود که بباب استعارات و کنایات آخر کتاب بردیم.
 ۴- «س»: کنبست. (متن از «ب» است). ۵- «الف» «ن» «ب»: آن جامه کای.
 ۶- «ن»: ریوشیز؛ «س» «الف» «ب»: ریوتیز. (متن تصحیح قیاسیست). ۷- کلمه از «ن» است.

(۱) دربرهان بمعنی زهر هلاهل و خود انگور و بکسر اول مخفف ریز نیز هست.
 (۲) دربرهان است که بعضی گویند بدست فرود پسر سیاوخش کشته شده است.

کنند او حمایت کند و در گوش آنها رود و مغز سرشان بخورد، آنها سراسیمه شده از قصد کشتی بگذرند و این معنی را چنین بنظم آورد: ۸۰:

قطعه

ماهی خرد نام او را موز

لیک بی جنگجوی ۹ کین آندوز

آدمی دوست باشد آن ماهی

میکند با سفینه همراهی

گر بود ماهیان ناهموار

مثل قسطا وبال یا منشار

جانب گوش آید از برشان

در رود او بکاسه سرشان

از مصیبت زند سر بر سنگه (۱)

تا بمیرند بی وسیله جنگ

و آن دوبیت مرقوم بعد از اینست، فقیر نمیدانم

که صاحب فرهنگ معنی ناخدا را از کجا اخذ

کرده * (۲).

رواز - [بوزن جواز] همان **روار** به رای

مهمله | که گذشت، یعنی خدمتگار بندیان، کذا

فی المؤید (۳).

ریختیز - [بکس راء و خاء] چوب بن خیش باشد که آن آهن که آنرا سکه خوانند بر سر آن کنند.

رشمیز - [بفتح راء و سکون شین معجمه و یای حطی و کسر میم] کرمک چوب خور باشد | که بر بی **ارضه** گویند. مثالش | احمد | طعمه گوید:

شعر ۲

گازر ۳ بی ثبات چون رشمیز ۴

جامه را کرد ریزه و ناچیز

راموز - [بضم میم] ناخدا باشد. مثالش

شیخ آذری گوید:

بیت ۵

تن چو کشتی است اندرین دریا

رهبر و بادبانش فضل و عطا

هست را موز مرشد کامل

که برد مر ترا سوی ساحل

۶ کذا فی الف فرهنگ | ما چون بغرایب الدنیای شیخ

آذری رجوع کردیم که قطعه مذکور از آنست

گفته که را موز نام ماهیست ریزه ۷ و اما بغایت

شجاع و دلیر باشد و با آدمی انس تمام دارد و با کشتی

همراه باشد و اگر ماهیان بزرگ قصد کشتی

۱- کلمه فقط در «س» آمده است. ۲- کلمه از «ن» است.

۳- «س»: گازر. ۴- «س»: رشمیز حله؟ ۵- کلمه در «س» نیست.

۶- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۷- بجز «س»: ریزه ماهیست.

۸- بجز «س»: بنظم آورده چنین. ۹- «س» و او ندارد.

(۱) سنگ در آب دریا (نه کف دریا) مورد تأمل است مگر اینکه بگوئیم «از سر بر سنگ زدن»

بکنایه اراده مضطر شدن کرده است.

(۲) مخفف **روا** آموزست. (۳) مصحف **روا** است.

مع الزاء الفارسی



راژ- قبه غله خرمن کرده باشد.

ریژ- [بکسر راء] زمین پشته پشته باشد (۱).

مع السين



رس- [بضم راء] گلوبند باشد . مثالش

شمس فخری گوید:

بیت

ازموی زنج دشمن شه را فلك آرد

هنگام حفه کردن و آویختنش رس

و درمؤید [بفتح راء] گلوبند زنان باشد و نیز

بمعنی حریص در خوردن و آکول آمده ، هم

بضم راء حکیم انوری گوید:

بیت

هردردی نیستم چو گربه رس

شاید ار نیستم چو سگ ساجور (۲)

واستاد ابوشکور نیز فرماید:

بیت

رسی بود گویند سالارشان

همه ساله چشمش بچیز کسان

و دریکی از نسخ بفتح راء بمعنی مفسد آمده.

و بمعنی رسنده - و امر بر رسیدن نیز آمده. مثال

این دو معنی جامع شرفنامه گوید ۲:

[بیت]

ای مغیب خلق عالم وی معین دین حق

جز تونی در مانده رایاری ده و فریادرس

عاجزو در مانده ام از شرف نفس و بخت بد

از کمال عاطفت در مانده را فریادرس

و در فرهنگ بفتح نام رودی نیز باشد که به

ارس مشهورست و بمعنی سایر ۳ فلزات کشته

و بمعنی رسن و کمند نیز آورده و بضم راء بمعنی

حریص و بمعنی محکم و سخت آورده (۳).

روس- [بضم راء] روباه را گویند . و نیز

نام ولایتی است شمالی (۴) و بمعنی اخیر حکیم

انوری فرماید:

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است .

۳- کلمه از «ن» و «ب» است .

(۱) در برهان معنی کام و مراد و آرزو و هوی و هوس نیز دارد. (۲) ساجور یعنی چوبی که بر کردن سگ بندند تا نگر یزد. (۳) در برهان معنی طلا و نقره و مس و سیماب و سرب و آهن و هر چیز از فلزات که آنرا کشته باشند و در هندی شیرۀ هر چیز و بکسر اول امر به رسیدن و ورشتن یعنی بریس نیز دارد. (۴) در برهان بمعنی خرامیدن و سبقت گرفتن و گذشتن نیز هست. و از ولایت شمالی کشور روسیه مراد است.

شعر

اولانایمی که نیست بکار

راست چون پیر کا فر روسی است

روناس و رویناس - گیاهی است که جامه

بدان رنگ کنند و روین نمز گویند . مثال اول

خلاق المعانی گوید :

شهر

تن ز سرما چونیل و چون روناس

منجمد گشته در عروق دما

مثال دوم حکیم نزاری فرماید :

بیت

بی می نزار تر ز زریم که ز مهر بر

خون در عروق بفسردم همچو رویناس

و روغناس نیز گویند .

ریواس - بوزن و معنی ریباس باشد و

بمعنی مکر و حيله نیز آمده در فرهنگ (۱) . مثال

این معنی مسعود سعد گوید :

بیت

ای فلک شرم، تا کی این زین رنگ

ای جهان توبه، تا کی این ریواس

ریس - [بکسر راء] حلیم هر یسه باشد قبل

از پختن ۱ . اما در کتب طبی لعاب سایر حبوب

مطبوخ را گویند و بلکه بر هر چه رفیق باشد از

مطبوخات اطلاق کنند* (۲) .

مع الشمین



رخش - [بفتح راء] چند معنی دارد :

اول رخس رستم ، دوم عکس باشد . مثالش حکیم

عنصری فرماید :

بیت

ز خون ز دشمن او شد ببحر مغرب جوش

فکنند تیغ یمانش رخس در عمان

و شمس فخری نیز گوید :

بیت

روی مریخ زرد گردد اگر

افکنند بر سپهر تیغ تورخش

و سوم بمعنی دورنگ سرخ و سفید باشد . مثالش حکیم

فردوسی فرماید :

بیت

ببخشای بر من تو ای داد بخش

که از خون دل گشت رخساره رخس

۱ و بمعنی سرخ و افروخته نیز آمده و این بیت

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) در برهان است که معنی ریا و نفاق و فریب و افسون هم دارد .

(۲) در برهان معنی غضب و خشم و قهر و شوربای غلیظی که بر بالای شله پولاو (پلو) و کشک و

امثال آن ریزند و امر به رشتن نیز دارد .

رادمنش - یعنی کریم طبع و جوان مرد مثالش

رکن الدین فرماید:

بیت ۲

رادمنش پیر جهان دیده ای

در همه آفاق پسندیده ای

روش - [بضم راء] تندخو و بدطبع باشد و

ذوش بذال معجمه نیز باین معنی آمده و گذشت

مثالش حکیم خاقانی فرماید:

بیت

بختم آوخ که طفل گریبده است

که بهسر لحظه روش می بشود

و نیز مخفف روشن چنانکه گویند چشم شما

روش (۳).

روش - [بفتح راء و کسر واو] طریق و

عادت ، و بمعنی رفتار نیز آمده . مثال معنی اول

شیخ سعدی گوید :

بیت ۲

تونیکو روش باش تا بدسگال

بنقص تو گفتن نباید مجال

مثال معنی دوم فردوسی گوید:

حکیم فردوسی مؤید این معنی است.

[بیت]

چوبر کلکراں بدرها کردبخش

یکی رنگر خسارشان کردرخش

و از بیت سابق نیز این معنی بهتر مستنبط میشود*

و در تحفه و مؤید الفصحاء بمعنی قوس و قزح نیز

آمده چنانکه فرالای گوید :

بیت

میغ چون ترکی آشفته ۲ و تیر اندازست

برق تیرش بود و رخس کمانش باشد

و در فرهنگ بمعنی فرخنده و میمون نیز آورده و

گفته که رخس [بضم راء] پرتو و شعاع و عکس

باشد و نیز نامی از نامهای آفتاب.

اما این معنی مخصوص آن نسخه است و جای

دیگر بنظر رسیده (۱):

رامش - [بکسر میم] طرب و عیش را گویند

(۲). مثالش شیخ نظامی فرماید:

بیت

زمین بوسید شیرین کای خداوند

ز رامش سوی دانش کوش یکچند

۱- «س»: اسفته . ۲- کلمه در «س» نیست.

(۱) در برهان است که رنگ میان سیاه و بور را گویند و اسب رستم را باین اعتبار رخس می گفته اند . و بمعنی مطلق اسب و بمعنی ابتدا کردن و مبارکی و مبارک و میمون نیز هست

(۲) در برهان معنی آرامیدن و آرامش و آسودگی و فراغت نیز دارد .

(۳) در برهان بمعنی امر بمعنی روشن کردن نیز هست یعنی روشن کن.

بیت ۱

هر آن چیز کوساخت اندر روش

بر آنست چرخ روانرا روش

ودر فرهنگ بمعنی راهروی که در میان ۲ باغ

بسازند آورده (۱) و باین بیت ازرقی متهسك

شده :

بیت ۳

چمنهای اورا زتزهت ریاحین

روشهای اورا ؛ ز خوبی صنوبر

راش - در نسخه میرزاخرمن غله پاک کرده

بود که آنرا جاش نیز گویند . مثالش جامع

شرفنامه ۴ :

[بیت]

بدین که تاببردسایل تو چون غله

نهاده اند به پیش در تواز زر راش ۶

رش - [بفتح راء] بمعنی بازو و مسافت دو

دست باشد چون از هم بگشایند و آنرا ارش نیز

گویند . ناصر خسرو گوید :

بیت ۳

یکی کوه دان مرمر ابرز گوهر

بمن پایه پایه بر آیندورش رش

وروز هژدهم از ماه رانیز گویند، مثالش حکیم

عنصری گوید :

بیت ۳

در آمد در آن خانه چون بهشت

بروز رش از ماه اردیبهشت

ودر فرهنگ بمعنی قسمی از جامه ابریشمین

گرانمایه نیز باشد . مثال این معنی خلاق المعانی

گویده ۵ :

بیت

اگرچه دامن کوهست جای پرورشش

بساط کوه که خار است اطلس و زش باد

و بمعنی خرما سیاه بزرگ پر گوشت و کم

قیمت نیز بنظر رسیده . مثال این معنی بسحاق

اطعمه گوید :

شعر ۱

گزرزاه بصره می آید هزاران فوسره

اوبرای مصلحت چنگال از رش میکند

- ۱- کلمه از «ن» است . ۲- «الف» : میانه ۳ - کلمه در «س» نیست .
 ۴- «الف» «ن» : آنرا . ۵- این جمله اخیر و شعر بعد آنرا «الف» در حاشیه آورده است .
 ۶- «س» : آتش؟

(۱) در برهان معنی طریق و سبقت گرفتن و طرز و قاعده و قانون و مثل و مانند و در گذشتن و خرامیدن نیز دارد .

همه کوه و غار و درودشت و ریغ

بد افکنده دست و سر و ترک و تیغ

راغ - دامن کوه و مرغزار باشد . مثالش

خلاق المعانی گوید:

یت ۱

تا بر آن مرکب تویی سپرد

همه تن روی گشته لاله راغ

راغ - [بضم راء] بادی که از کلو سرزند

و آنرا آروغ و آراغ نیز گویند.

مع الفاء



راف - بسباس باشد که بزبانش نیز

گویند.

مع الكاف التازی



رگوك - کرباس باشد.

رمك - [بفتحتین] رمه باشد.

راوك - [بفتح واو] یعنی صاف و بالوده و

راوق معرب آنست . مثالش ظهیر گوید:

و در تحفه بمعنی زمین بر فراز و نشیب باشد (۱).

رنگروش - در نسخه میرزا بمعنی ابریشم

فروش و ابریشم تاب آمده و رنگروش نیز

باین معنی است و در فرهنگ بمعنی مکار و فریبنده

نیز آمده .

رندش - [بفتح راء و کسر دال] براده

چوب و امثال آن، یعنی ریزه هائیکه در وقت تراشیدن

چوب ریزد . مثالش شاعر گوید :

[بیت]

ز تاب و رنگ همچون رندش ساج

ز سیم آویخته کسترده برعاج

مع العین



ریغ - [بکسر راء] بمعنی کینه باشد. مثالش

حکیم فردوسی فرماید :

یت ۱

جهان ویژه کردم ببرنده تیغ

چرا دارد از من بدل شاه ریغ

و بمعنی راغ ۲ نیز باشد بطریق اماله چنانکه ۳

حکیم اسدی گوید:

یت

۱- کلمه از «ن» است . ۲- «س» : تازاغ ؟ . ۳- اصل: چنانچه .

(۱) در برهان بمعنی فرشته ای که عدل بدست اوست و مصالح روز رش باو تعلق دارد و نام نوعی از انجیر و بمعنی سیماب و زینق است . و بضم اول گردانیدن چشم از روی قهر و غضب و بکسر اول مخفف ریش نیز هست بهر دو معنی .

بیت ۱

بگذشت ماه روزه بخیر و مبارکی

پر کن فدح زباده گلرنگ راو کی

رستاك - [بسین مهمله و تای قرشت .

بوزن افلاك] شاخی باشد که از بن ۲ درخت سر

زند و تازه بروید و [بسین معجمه (۱) نیز بنظر

رسیده کذا فی التحفه (۲).

راك - ۳- فوج باشد یعنی گوسپند جنگی که**قچ** نیز گویند . لواحد من الشعراء :

بیت ۱

بتافت بازوی حکمت به پنجه قدرت ۴

زموی گردن شیرژیان قلاده راک

و درمؤید بمعنی کاسه ورشته سوزن نیز آمده (۳).

رچك - [بفتح راء و ضم جیم فارسی] **آروغ**

باشد (۴) . مثالش استاد طیان گوید:

بیت

ببندد دهان خود از فرط بخل

که بر نماید از سینۀ اورچك

رئك - [بفتح راء و زای فارسی و سکون

میم] گناه کردن و لغزش و ازجائی فروافکندن

بود در نسخه میرزا ۵ و در فرهنگ نیز بمعنی لغزش

صوری و معنوی باشد (۵).

ریدك - [بدال مهمله . بوزن زیرك] غلام

بچه ترك مقبول را گویند (۶) . مثالش استاد

رود کی گوید:

بیت

دیدم تو ریز ۶ و کام بدو اندرون بسی

باریدگان مطرب بودی بفروزیب

رك - [بفتح راء] با خود از خشم آهسته سخن

گفتن بود، گویندمی ركد و به زای فارسی (۷)

۱- کلمه از «ن» است . ۲- بجز «ن» و «ب» : ازین .

۳- «س» : رك . ۴- «س» : قدت .

۵- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد . ۶- «س» : ریز .

(۱) یعنی : رشتاك .

(۲) به **رستاك** نیز رجوع کنید که چنین معنایی نیز دارد .(۳) در برهانست که بلغت زند و پازند راه باشد . (را که قرائتی است ، از راس ، راه . حاشیۀ برهان) . (۴) در برهان **رچك** و **رچغك** نیز باین معنی است .(۵) در برهانست که **رئك** نیز باین معنی است .(۶) در برهان است که **رئك** نیز باین معنی است و گوید معنی پسران امردبی ریش نیز دارد ونام مردی هم بوده است (که ظاهراً **ریدك** خوش آرزو و قهرمان رسالۀ پهلوی «خسرو قبادان و **ریدك** وی» مرادست . حاشیۀ برهان مصحح د کتر معین) . (۷) یعنی : **رئك** .

نیز بنظر رسیده (۱).

ریک - [بکسر راء و سکون یاء] در نسخه
میرزا بمعنی نیکبخت باشد و **ویک** نیز گویند
(۲) و عبری **ویحک** گویند کذا فی الشرفنامه.

مع الکاف الفارسی

رنگ - چند معنی دارد : اول بز کوهی را
گویند : مثالش ائیر اخسیکتی گوید :

بیت ۱

جهان روبه‌دستان چه سگ بود که کند

بعهد تو ز درون شیری ۲ و برون رنگی
دوم شتری بود که برای نتاج نگاهدارند. مثالش
استاد فرخی فرماید :

بیت ۱

کاروانی بیسرا کم داد جمله بارکش

کاروانی دیگرم بخشید بختی جمله رنگ
سوم مکر و حیلت باشد . مثالش حکیم ازرقی
گوید :

شعر ۲

مشعبد آمد پروین او که در دل کوه

چو وهم مرد مشعبه همی نماید رنگ
چهارم کسی که از کسی طمع داشته باشد گویند
رنگ برون‌داری ۴ [یعنی اخذ و جری نمیتوانی
کرد] ۵ حکیم عنصری گوید :

بیهیج در نروی تادر آن نیابی سود

بیهیجس نروی تادر آن نیبنی رنگ

پنجم احوال را گویند. مثالش ابوالعباس گوید :

شعر ۳

ز فروغش بشب تار شده نقش نگین

از سر کنگره بر خواند مرد رنگا
ششم لون را گویند و در نسخه میرزا بمعنی
قایده و خوشحالی نیز آید چنانکه ۶ مولانا
جامی گوید :

بیت ۱

چه رنگ آخر ترا از موسپیدی

که ندهد موسفیدی روسفیدی
وبیت عنصری که مرقوم شد برای معنی فایده
خوبست و بمعنی شرمندگی و خیانت و خشم اندک
خجالت ۷ آلود و حصه و نصیب ۸ نیز آمده و بمعنی
شرمندگی رضی نیشابوری گوید :

- ۱- کلمه در «س» نیست . ۲- «س» : سیری . ۳- کلمه از «ن» است .
۴- بجز «غ» : نداری . ۵- این جمله از برهانست . ۶- اصل : چنانچه .
۷- «س» : خجست . ۸- «س» نهیب .

(۱) در برهانست که معنی صف ورسته (= رگ ، رج. حاشیه برهان) نیز دارد.

(۲) این صورت در برهان نیست .

بیت ۱

در نای منت از آن رنگست

کز تو بوی کرم همی آید

و بمعنی حصه و نصیب حکیم سنائی گوید:

بیت

چون زرت باشد از تو جوید رنگ

چون شدی مفلس از تو دارد رنگ

و در ادات الفضا بمعنی گاودشتی و روش و سیرت

نیز آمده . بمعنی روش و سیرت مولانا کاتبی

گوید:

بیت ۲

چرخ پلنگ رنگ چرا کرد رو بهی

باشیر زاده ای که سگش آهوی خطاست

و ازین بیت معنی لون نیز میتوان فهمید و بمعنی

خشم یا خجالت و حیات نیز آمده . بمعنی حیات

عسجدی گوید :

بیت ۲

چو آمد که زادن زن فراز

بکشکینه گرمش آمد نیاز

من وزن در آن خانه تنها و بس

مرا گفت کای شوی فریادرس

اگر شور بائی بچنگ آوری

من مرده را باز رنگ آوری

و در فرهنگ بمعنی خرقه درویشان نیز آورده

و مثالش این بیت اخسیکتی آورده:

بیت ۲

از ان پوشی تورنگه ای از خدا دور

که تا گویندت این مرد خدائست

و امیر خسرو نیز مؤید این معنی گوید:

بیت

اگر بارنگ پوشان از درون یک رنگ شد مردی

چنان باید که از خاطر دورنگی را برون آرد

و نزاری قهستانی نیز گوید :

بیت ۲

رنگ پوشیدم، همرنگ نه پیشد بامن

هم بیندا ختمش نه منم | کنون و نه رنگ

و بمعنی خوبی نیز آورده و باین بیت مولوی معنوی

متمسک شده :

بیت ۲

چون کم نشود سنگت چون بدن شود رنگت

بازار مرا دیدی بازار دگر رفتی

و بخاطر میرسد که باندک تکلفی معنی لون نیز از

این بیت میتوان فهمید ۳ و بمعنی والی و حاکم ۴

۱- کلمه از «ن» است .

۲- کلمه در «س» نیست .

۳- از اینجا تا پایان عبارت را «الف» در حاشیه آورده است، و نسخه های دیگر ندارند .

۴- اصل : حکیم . (متن تصحیح قیاسی است) .

و در نسخه میرزا بمعنی آنچه از جروح و قروح تراود . و ژولیدگی . نیز آمده و در فرهنگ بمعنی راست ایستاده و شخص بزرگ ریش نیز آمده . و بضم راء بمعنی عقب آورده و متمسک باین عبارت حیوة الحیوان شده که : «الرشک بضم الراء بالفارسیة اسم للعقرب» . (۳)

مع اللام



ریغال - [بغین معجمه . بوزن قیفال] قدح باشد . (۴) مثالش رود کی گوید :

یت
شکفت لاله تور یغال بشکفان که همی

بدور لاله بکف بر نهاده به ریغال
رنجال - [بفتح راء و سکون نون باجیم تازی] بمعنی طعام باشد کذا فی المؤید .

نیز آمده و کنارنگ که بعد ازین میآید بمعنی مرزبان و حاکم، مرکبست از **کنا** که بمعنی مرز و زمین است و **ورنگ** که بمعنی والی و حاکم باشد (۱) .

روینگ - [بیای حطی بوزن قولنج] **رویناس** باشد و **روونگ** (۲) نیز گویند .
رشک - غیرت و حسد باشد . ۱. مثالش شیخ سعدی فرماید :

[بیت]

رشکم آید که کسی سیرنگه در تو کند
باز گویم که نه کس سیر نخواهد بودن
و بکسر راء تخم شپش باشد . مثالش سراج الدین راجی ۲ گوید :

یت

مخرج کند جهنم دهنش
محشر رشک و شپش پیر هنش

۱- از اینجا تا پایان شعر بعد را «الف» در حاشیه دارد . ۲- «ن» : استاد ابو الخطیر .

(۱) در برهان بمعنی عیب و عار . و محنت و آزار و رنج و زور و قوت و توانائی و روح و جان و مال و زور و اسباب و مثل و مانند و نظیر و رستن و روییدن ، چه خود رنگ بمعنی خود رو . و رنگیدن بمعنی رستن است ، و لطافت و خوشی و خوشحالی و تندرستی و خون و رواج و رونق کار ، مایه اندک و قلیل و زور و سیم دزدی و قمار و حاصل قمار و بید و خال و نقطه سیاهی که بر جائی گذارند و جلجل دایره و شیرین کاری یعنی مصدر فعل خوب شدن نیز هست .

(۲) این صورت در برهان نیست .

(۳) در برهان معنی غیور و عجب و تکبر و بکسر اول معنی راست ایستاده و شخص ریش بزرگ نیز دارد و کلمه را بکاف تازی ضبط کرده است یعنی : **رشک** .

(۴) **زیغال** نیز باین معنی است .

خاقانی گوید:

بیت ۴

لفظی ز تووز عقول يك خيل

رمزی ز تووز فحول يك رم

و نیز نام دشتی باشد (۱). و بضم راء بمعنی موی

زهاره آمده . و بکسر راء مخفف ریم باشد .

رمارم - بمعنی پیوسته و متعاقب باشد (۲).

مثالش شاه ناصر خسرو گوید:

بیت

بسیار مکوی هر چه یابی

باخار مدار گل رمارم

رام - بچند معنی است : یکی ضد توسن . و

دیگر روز بیست و یکم از ماه فاریسانست . مثالش

بهردو معنی مسعود سعد گوید:

مع المیم



رم - [بفتح راء] گوشت بیرون و اندرون

دهان را گویند . مثالش استاد رودکی گوید :

بیت

آرزومند آن شده توبگور

که رسد نان پاره ایت به رم

و دیگر نفرت باشد رکن الدین فرماید :

شعر ۲

زمن رم میکند آهوی مستش

نمیدانم چه سان آرم بدستش

و دیگر بمعنی رم ۳ آمده خواه گوسپند و خواه

اسب و بر آرم نیز اطلاق کنند . مثالش حکیم

۱- «ب» : او . ۲- کلمه از «ن» است.

۳- کلمه در «الف» زیر سطر در حاشیه است.

۴- کلمه در «س» نیست.

۵- کلمه در «الف» بالای سطر در حاشیه است.

۶- در «غ» بجای این شعر آمده است: حکیم انوری گوید:

بیت

زان فتنه دمامم زان آفت رمارم

تقریر حال دولت چندان که کم کنی به

و نیز اینجا افزوده است: رودژم - [بزای فارسی مفتوح] آرو دیست مشهور . حکیم فردوسی فرماید:

شعر

نه رزم گبو پیلتن رستم است

ز خون دشت گفتی که رودژم است

کذا فی المؤید.

(۱) برهان در معنی دشت و گوشت بیرون و درون دهان بضم اول نیز آورده است.

(۲) در برهان معنی مقابل و کونا کون نیز دارد.

بیت ۱

رام روزست و بخت و دولت رام

ای دلارام خیز و در ده جام
و دیگر نام شاهزاده عاشق ویس که رامین و
رامتین^۲ نیز گویند و رام در فرس بمعنی خوش
باشد و چون او بغایت عیاش و خوش طبع و شاد کام
بود او را رام می‌گفتند. مثالش ویس و رامین:

بیت

شهی خوش زندگانی بود و خوش نام
که خود در لفظ ایشان خوش بود رام
و دیگر نام پادشاه سند است. مثال این معنی
استاد فرخی گوید:

بیت

گاهی بدریا در شوی گاهی بچی چون بگذری
که رای بگریزد ز تو که رام و که خان و ۳ تنگین
و نام شخصیکه واضع چنگه است نیز باشد چنانکه
حکیم خاقانی گوید:

[بیت]

گرچه تن چنگه شبیه نافه لیلی است

نالۀ مجنون ز چنگ رام بر آمد
و از کلام فخرالدین گرگانی چنین ظاهر میشود
که همان رام عاشق ویس واضع چنگه است و

مؤید این گوید در تعریف رام:

بیت

نه چون او بد بشاهی سرفرازی
نه چون او بد بشادی رود سازی
نکر تا چنگ چه نیکو نهادست
نکو تر که نهد زان کونهادست؟
۴ و نیز نام ملکی که موکل است بر افعال بندگان
و مصالح روز رام باو متعلق است*. و در فرهنگ
بمعنی روان نیز آمده و باین بیت فردوسی متمسک
شده:

[بیت]

بسوی زفر (۱) کردم آن تیر رام

بدان تا بدوزم لیش را بکام
و نام دره‌ای نیز باشد در هندستان چنانکه فرخی
گوید:

بیت

آن کرد نکونام که اندر دره رام

با پیل همان کرد که با کرگه بخواری
۴ و باعتبار هندود رام یکی از نامهای معبودست
که در مظهری از مظاهر بشر حلول کرده || نمودن بالله
من هذا الاعتقاد || (۲).

رستمهم = رستم باشد. مثالش حکیم فردوسی

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- بجز «ب» و «ن»: و رامین که رامتین. ۳- در «س»
واو نیست. ۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) زفر یعنی دهان. (۲) در برهان معنی آرام و طاقت و آرامیدن و خوش و شاد و خرم نیز دارد.

گوید :

بیت

ببوسیدرستم تخت ای شگفت

جهان آفرین را ستایش گرفت

روئین خم و روئینه خم = هر دو بمعنی کوس

باشد (۱) . مثال اول شاعر گوید:

بیت

شعب نای و بانگ روئین خم

لرزه انداخت در تن انجم

مثال دوم حکیم فردوسی گوید:

بیت ۲

بر آمد خروشیدن کاو دم

دم نای روئین و روئینه خم

رسم = [بفتح راء] بمعنی آئین و قاعده آمده

و بمعنی وظیفه و مواجب نیز آمده که بنو کران

دهند . مثال اول شیخ سعدی گوید:

بیت ۳

کس این رسم و ترتیب و آئین ندید

فریدون ابا آن شکوه این ندید

مثال معنی دوم هم او (۲) گوید :

بیت

شنیدم که شاپورد دم در کشید

چو خسرو بر سمش قلم در کشید

و در عربی بمعنی نشان آمده ۴ و بعد از تتبع ظاهر

شد که بمعنی وظیفه نیز عربیست (۳).

ره انجام - در نسخه میرزا بمعنی اسباب سفر

آمده چون مرکب و غیره چنانکه ۵ شیخ نظامی

فرماید :

شعر ۲

ده انجام روحانی او دامان

ده آورد و عرش او فرستادمان

و در مؤید همین بمعنی مرکب باشد و بس چنانکه

هم او (۴) فرماید :

بیت ۳

نوری چنین گرم در بند نان

ره انجام را گرم تر کن عنان

و ده وجه تسمیه آنست که انجام بمعنی بنهایت رسانند ۶

و با آخر آورنده نیز آمده و چون مرکب راه را

۱- «س»: شتایش . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- کلمه در «س» نیست .
 ۴- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد . ۵- اصل: چنانچه .

(۱) برهان کوس و تقاربه بزرگ گوید.

(۲) یعنی : سعدی . (۳) برهان بمعنی خدمتکار نزدیک همچو آبدار و جامه دار و

بمعنی داغ و نشان و شیوه و عادت متعارف گوید . (۴) یعنی : نظامی .

ریم - چر کی که از جراحت رود . مثالش
شمس فخری گوید :

شعر

بس که پیوسته ریم ریزد خصمه

گشت جسم عدوش ۳ همچو ستیم

رزم - معروف یعنی جنگ و جدل . مثالش
فردوسی گوید :

بیت ۳

بجنبان عنان اندرین رزمگاه

میان دو صف بر کشیده سپاه

و بمعنی هیزم نیز آمده در فرهنگ، و «بفتح زاء ۴»
یعنی رنگ میکند چه رزیدن رنگ کردنست .
مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت ۲

هره آنکس که جانش باهن گزم

بسی جامها در سگانه ۵

ر۹ - معروف (۷) . و دیگر بمعنی روی من

بنهایت میرساند لهازره انجام گویند (۱) .
و مسعود سعد نیز بمعنی مرکب آورده و گفته :

[بیت]

نصرت از صیقل شمشیر تو باشد نه عجب

که ظفر زین ره انجام ترا سراج است

رسام - [بتشدید سین مهمله] درشرفنامه

نام آهنگریست که بتدبیر اسکندر آئینه را

ساخت و نیز نام نقاشی که در خدمت بهرام گور بود

مثال معنی اول شیخ نظامی گوید :

بیت ۱

چو برداخت رسام آهنگرش

بصیقل فروزنده شد پیکرش

مثال معنی دوم هم او فرماید (۲) :

بیت

هرچه کردی بدین صفت بهرام

برخورق نگاشتی رسام (۳)

۱- کلمه از «ن» است . ۲- کلمه در «س» نیست . ۳- «ب» : عدوت . ۴- «س» : راء . ۵- «س» : بر .

(۱) در برهان معنی زاد و راحله و اسباب سفرو پیک و فاصد نیز دارد .
(۲) یعنی : نظامی . (۳) می پندارم که اینجا معنی لغوی مراد باشد یعنی رسم کننده
و در این صورت کلمه عربیست .
(۴) در اصل نام شهر عمده لاسیوم است بایتالیا (رم) بنیان نهاده شده بسال ۷۵۳ یا ۷۵۴ قبل از میلاد
بعدها نام این شهر با امپراطوری و سیمی اطلاق گردید که شهر مذکور پایتخت آن بود . امپراطوری مذکور
بسال ۳۹۵ میلادی بدو بخش شرقی و غربی تقسیم شد و مرکز بخش شرقی یا بیزانس، قسطنطنیه گشت . از
روم اینجا مراد روم شرقی است که شامل آسیای صغیر و نواحی آن بوده است . (از حاشیه برهان
مصحح دکتر معین)

باشد هر گاه اضافه بنفس خود کنند چنانکه شاعر
گوید :

شعر ۱

لشکر اشک ز راه مژه از دریا بار

دمدم بر طرف روم کند تا ختنی

مع النون



رانین ۲- شلوار باشد. حکیم خاقانی گوید:

بیت

چرا پیچد مگس دستار و فوطه

چرا دارد ملخ رانین دیبا

و فخرالدین کرگانی نیز گوید:

بیت

فبا و موزه و رانین و دستار

برنگ نیل کرده بود هموار

و بعبری رانان گویند (۱).

رخبین - [بکسر راء و بای موحد و سکون

خای معجمه ویای حطی] چیزی است که از کشک

ترش یا ۳ دوغ سازند و شمس فخری بمعنی دوغ

مجمع الفرس سروری

سطر آورده و گفته:

بیت

مخالفت ز برودت بپایه ای برسید

که طمع فلفل دارد به نسبتش رخبین

و امیر خسرو نیز فرماید:

بیت

رخبین شکرست پیش آن ترک خنک

کز سر که هندویی ترش روی ترست

و میرزا ابراهیم بمعنی دوغ سخت که پنیر شده باشد

آورده اما در سامی فی الاسامی گوید که: رخبین

چیزیست بسیار ترش که بقافروت میماند و آنرا

از شیر و آرد گیرند و **ریخبین**؛ نیز گویند

[بکسر راء و سکون باء و خاء] و بعبری **کبج** خوانند

بضم کاف و سکون باء و آخرش خای مهمله ۵.

اما در اختیارات بدیعی و دیگر کتب طبی قافروت

باشد (۲).

روان - [بفتح راء] بمعنی جان باشد و

بمعنی ۶ جاری نیز آمده، مثالش بهر دو معنی

ظہیر گوید:

۱- کلمه از «ن» است. ۲- «س»: راتین. ۳- «ب» «س»: با. (متن از «الف» و

«ن» است). ۴- «س»: ربجین. ۵- از اینجاست پایان مطلب را «الف» در حاشیه آورده است.

۶- این سه کلمه را «الف» در حاشیه آورده است بالای سطر.

(۱) در برهان معنی زرهی که روز جنگ رانها را بپوشاند نیز دارد.

(۲) **ریخبینه** نیز باین معنی است.

ریستن = [بوزن زیستن] یعنی ریدن (۲)
مثالش جام جم:

یت

ریستن گیردت ز خوردن زشت

بدرت باید آمدن ز بهشت

رشن = [بوزن جشن] نام روزه یجدهم از ماه
فارسین باشد (۳). مثالش مسعود سعد گوید:

یت

روز رشن است ای نگار دلربای

شاد بنشین و بجام می گرای

واستاد رافعی نیز فرماید:

شعره

همیشه تابود از پیش رشن مهر و سروش

چنانکه از پس بهرام رام باشد و باد

و در بعضی از نسخ [بحذف نون (۴)] آمده چنان

که گذشت ۶.

یت ۱

وقتیکه کم شود ز سر سرکشان خرد

روزی که بگسلد ز تن پردلان روان

وان آب منجمد که سنانست نام آن

از تن حمله در کج جانها شود روان

و در تحفة السعاده بمعنی جان بضم راء آمده .

و در فرهنگ بمعنی نفس ناطقه آورده و متمسک

بقول شیخ الرئیس شده که در معراجیه روان

را بمعنی نفس ناطقه و جان را بمعنی روح حیوانی

آورده (۱).

رامیتن ۲ = [بوزن باریدن] نام قصبه ایست

از ولایت بخارا که مولد خواجه علی رامیتنی

باشد که به عزیزان مشهور است و این رباعی

ازوست :

رباعی ۱

خواهی که بحق رسی بیارام ای تن

و ندر طلب دوست بی آram ای تن

خواهی مدد از روح عزیزان یابی

بای ۴ از سر خود ساز بیسا رامیتن

۱- کلمه در «س» نیست.

۲- «س» : راستین .

۳- «الف» : بیارام .

۴- «س» : یا .

۵- کلمه از «ن» است.

(۱) در برهان بمعنی راه رفتن و فی الحال وزود نیز آمده است .

(۲) در برهان معنی فرورفتن بچاه و حوض و امثال آن و معنی موییدن و نوحه کردن نیز دارد

و گوید مخفف گریستن هم هست .

(۳) در برهان بمعنی نام فرشته ای و پشته و کوه کوچک و گزیدن و گزندگی نیز هست.

(۴) یعنی : رشن .

رِمکان - [بفتح راء وسكون ميم] موی زهار

باشد (۱) چنانکه منجيك گوید:

بیت

رویش بریشك اندر پنهان

چون کیر مرد غرچه ۱ بر مکان در

روزبان - کسی را گویند که بدر گناه

پادشاهان نشیند و شمس فخری نیز بمعنی چاوشیکه

بدر گناه پادشاه نشیند آورده و گفته :

شعر

زحل بر بام او از پاسداران

فلك بدر گهش از روزبانان

وحسین وفائی بمعنی جلاد نیز آورده. مثالش حکیم

فردوسی گوید:

بیت

شانکه بدر گاه بردش کشان ۲

بر روزبانان ۳ مردم کشان

رامین - همان **رام** که ۴ نام پادشاه زاده

ایست که عاشق ویس نام دختری بود و قصه ایشان

مشهورست و فخرالدین گرجانی نظم کرده و

گفته است :

بیت

دل رامین ز گاه کودکی باز

هواى ويس راهيداشتی راز

ریخن - [بکسر راء و فتح خاء] شکم نرم شده ۵

و صاحب اسهال را گویند. مثالش استاد رودکی

گوید:

[بیت]

یکی آلوده کس باشد که شهری را بیالاید

که از گاو ان یکی باشد که گاو انرا کند ریخن

رنگینان - [بفتح راء وسكون نون و کسر

کاف فارسی] ۶ میوه ایست زرد آلودمانند که نصفی

زرد و نصفی سرخ باشد و بعضی تمام سرخ باشد*

و شفترنگ ۷ گویند.

رفان - ۸ [بفتح راء و بعد از راء فاء]

شافع باشد در نسخه و فائی. و **درفان** ۹ نیز باین

معنی است.

رون - [بوزن خون] یعنی بسبب آن. و در

۱- «الف»: غرجه. ۲- اصل: نوان. (متن تصحیح قیاسی است بر اساس شاهنامه.

و در شاهنامه چاپ بروخیم آمده است: ز پرده بگیسو بریدش کشان). ۳- «ب»: روزبان و.

۴- دو کلمه را «الف» در حاشیه دارد. ۵- «الف»: بمانده.

۶- از اینجا تا علامت ستاره از «ب» است. ۷- بجز «ب»: شفترنگ را.

۸- «س»: رfan. ۹- «س»: در fan؛ «غ»: ورفان. [باتشدید فاء]. (در متن

مانیز فاء مشدد است).

پیراهان ، بمعنی پیراهن .

رویین - [بضم راء و کسریاء] هر چه از روی باشد . و نیز نام پسر ۱ پیران که در جنگ دوازده رخ بردست بیژن کشته شد . (۲) شهاب - الدین فرماید :

شعر ۲

بادقهرش چون ۳ وزیده گشت بر روی مضاف
در تن رویین خون خشک همچون روینست (۴) .
و هر دو معنی ازین بیت میتوان فهمید .
راست روشن - نام وزیر بهرام که او را بواسطه ظلم بسیار که کرده بود کشت .

رامش جان نام نوائی و لحنی از جمله سی لحن باربد . مثالش شیخ نظامی فرماید در تعریف باربد ۴ :

شعر

چو کردی رامش جانرا روانه
ز رامش جان فدا کردی زمانه
رامتین - همان **رام** مرقوم که نام شاهزاده عاشق ویس باشد که واضع چنگ بود (۳) .

و در فرهنگ نام قصبه ایست از هند که مولدا بوالفرج است

رون - [بفتح راء و واو] بمعنی آزمایش باشد .

راه نشین - یعنی گداوی خانمان و راهگذری و غریب (۱) . مثالش خواجه حافظ گوید :

بیت

ساکنان حرم سر عفاف ملکوت
بامن راه نشین باده مستانه زدند
رایگان - بمعنی مفت باشد . مثالش مولانا جامی گوید :

بیت

نهنداری که جانرا رایگان داد
فروغ روی جانان دید و جان داد
و در فرهنگ مسطورست که بمعنی چیز است که در راه جویند و در اصل **راهگان** بوده اهارا بدل بهمه ملینه کرده به یا عنویسند .
رخیدن - [به خای معجمه بوزن دریدن] نفس زدن باشد از حمل بار گران .
روشان - بمعنی روشن باشد ، چون

۱ - «س» «الف» : بسر . (متن از «ب» است) . ۲ - کلمه از «ن» است .

۳ - «ن» : تا ۴ - دو کلمه اخیر از «ن» است .

(۱) در برهان معنی کسیکه بسیار راه میرفته باشد نیز دارد .

(۲) در برهان بمعنی نام ولایتی (که مراد رویین دژ است . حاشیه برهان) و نام پسر افراسیاب و نام پهلوانی ایرانی داماد طوس و پسر پشنگ نیز هست .

(۳) در برهان فقط بمعنی نام مردی است که واضع چنگ بوده است .

خلاق المعانی فرماید :

بیت

چنین شراب و چنین ساقی ۱ بنگریزد

زمطربی که بهر چنگار امتینش بود ۲

ران - در نسخه میرزا بمعنی درخت انکژد

آمده || ومعنی انکژد گذشت || و دیگران آدمی

و حیوانات که بعربی **فخذ** گویند. مثالش حکیم

انوری فرماید :

بیت

دریشه کوزن از پی داغ تو کند پاک

هم سال نخست از نقط بپیده ران را

و بمعنی راننده نیز باشد. مثال این معنی شیخ

سعدی گوید :

[بیت]

یکی امروز کاهران بینی

دیگری رادل از مجاهده ریش

و دیگر امر به راندن باشد چنانکه فخرالدین

گرگانی گوید :

[بیت]

مرادیدی درین شاهی فراوان

بر آن صورت که من راندم همی ران

ربون - [بفتح راء و ضم باء ۳] زری که

بدهند و متاعی را ببرند مشروط باینکه اگر بد

باشد باز پس آرند و زر خود بگیرند و الا فلا

و **اربون** است در اصل، و این معنی از سامی نوشته

شد و میرزا ابراهیم بمعنی بیعانه آورده یعنی

زری که بیش از مزد بمزدوران دهند و این بیت

استاد دقیقی مؤید قول اوست که ۴ :

بیت ۴

ای خریدار من ترا بدو چیز

بدل و جان و مهر داده ربون

و امیر خسرو نیز فرماید :

بیت ۴

خضم تو در رزم بمردار خوار

دیده ربون داده ودل مزدگار

و **رمون** بمیم نیز گویند .

راه زن - معروف (۱) و نیز سرود گوی و مطرب

باشد. مثالش بهر دو معنی خواجه سلمان فرماید:

شعره

کسی بدولت عدلت نمیکند جز عود

زدست راه زنان ناله در مقام عراق

رشن - گزیدن و گزیدگی باشد در مؤید،

اما حرکتش معلوم نشد. و در فرهنگ | بوزن

۱- «ب» : ساغری. ۲- «ب» : باد. ۳- «الف» : یاء.

۴- «س» ندارد. ۵- کلمه از «ن» است.

گویند. (۵) مثالش مؤیدالدین فرماید :

بیت

کام جان من که خندیدنش

کرد شیرین آن شکر ز ندیدنش ۳

ریهیدن - [بهاء بوزن بیچیدن] بمعنی

افتادن باشد مطلقاً . کذا فی الشرفنامه و در

نسخه حلیمی بمعنی خاك نرم از جائی ریختن آمده

ریهیده شدن نیز باین معنی آورده و در

ترجمهٔ مصادره بمعنی ویران شدن آمده و

ریهانیدن را بمعنی ویران کرده آورده .

رشگن - [بفتح راء و کسر کاف فارسی]

بمعنی غیور باشد و صاحب رشگ . سراج الدین

راچی گوید :

شعر

ز بس رشگن بود طبع غیورم

ز همراهی دل با او نفورم

جشن آمده و در تحفة السعادة | بوزن سمن |
آورده (۱).

رنگ آوردن ۱- یعنی خجل شدن و خشم با

خجالت آوردن .

رنگین کمان - قوس قزح باشد . مثالش

حکیم خاقانی گوید :

شعر

خیل سحاب از هر طرف، رنگین کمان کرده بکف

باران چوتیری بر هدف، دست توانا ریخته

رکیدن - [بکاف تازی، بوزن دریدن] یعنی

خود بخود سخن گفتن از خشم (۲).

رکان - [بوزن زبان] یعنی سخن با خود

گویان از خشم و این هر دو لغت (۳) | بهزای

فارسی (۴) نیز آمده .

رندیدن ۲ [بوزن خندیدن] در نسخهٔ

میرزا بمعنی خرامیدن باشد و نیز تراشیدن را

۱- در «الف» در حاشیه است باخط اصلی و سرخ رنگ . ۲- «س» : رزیدن .

۳- «س» : زدیدنش ؛ «ن» اینجا در حاشیه افزوده است :

رندد - یعنی تراشد . انوری گوید در هجو قاضی کیرنگ :

بیت

لیک حمدان بگه بیالوده

پس چوزنارش بر میان بندد

فاضیک بینی از غم آسوده

بسفالی ازو فرو روندد

(۱) رجوع به لغت روشن در صفحه ۶۲۸ شود . (۲) **رکیدن** صحیح است . (۳) یعنی رکیدن و رکان .

(۴) یعنی : **رکیدن** . (۵) در برهان معنی رستن نیز دارد .

رشگین | باضافه یاء | نیز آمده . (۱)

روز افکن - در فرهنگ بمعنی تب غیب (۲)

باشد که روزی آید و روزی نه

روشدان - روزنی که در خانه برای

روشنی گذارند (۳). مولانا مطهر فرماید :

بیت

طالع از طاقهای روشندان

ماه و مریخ و زهره و کیوان

روین - [بضم ر] عو فتح یاء [روناس باشد.

مثالش حکیم انوری گوید :

شهر ۱

آن کز نیبب تف سموم سیاستش

خون در عروق فتنه خشکی چورین است

و رودن ۲ نیز گویند که بجای یاء دال باشد.

رهنمون - یعنی راهنما (۴). مثالش شیخ

نظامی گوید:

بیت

بکوهی گشت خسرو رهنمونش

که میخواندند هر کس بیستونش

روز خون - یعنی تاختیکه در روز بر سر

دشمن برند. مثالش نزاری گوید:

بیت

کنم آنکه خبردارت که چه نست

شبیخون مصلحت یاروز خونست

ریمن - [بکسر راء] مکار و حيله گر باشد.

و بمعنی کینه ور نیز آمده. مثالش عنصری فرماید:

بیت ۲

که حسد هست دشمن ریمن

کیست کونیست دشمن دشمن

۴ و در فرهنگ بمعنی مکار و حيله گر بفتح میم

آورده و بکسر میم بمعنی چرکین انتهی .

بخاطر میرسد که اگر باین معنی باشد در میمکن بوده

که گاف را حذف کرده اند چون غمگین که غمین ۵

گویند (۵) .

۱- کلمه از «ن» است . ۲- «س» : رودان . ۳- کلمه در «س» نیست .

۴- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه آورده است .

۵- «س» : غمگین .

(۱) در برهان رشکن است بکاف تازی است و معنی صاحب عجب و حسود نیز دارد .

(۲) بکسر اول بادوم مشدد . (۳) در برهان معنی روشنی دان یعنی چراغ نیز دارد .

(۴) این لغت در برهان نیست .

(۵) در برهان بفتح اول گوید و بمعنی اسب و پسر نیز آرد و گوید بکسر اول مخفف اهریمن

است و گوید نون در ریمن بمعنی چرکن، همچون نون خود چرکن است و اصلی نیست .

راستین - یعنی حقیقی و واقعی . مثالش
عبدالواسع جبلی گوید:

نظم ۲

در دل اعدای ملک تو زیادت کرد درنج

شادی تطهیر این شهزادگان راستین

ریم آهَن - چرک آهَن که در حین گداز در

کوره میماند و ۳ در وقت پتک زدن از آهَن میریزد.

مثالش حکیم خاقانی گوید:

بیت

همدم هاروت و هم طبع زن را مشگرم

افعی ضحاکم و ریم آهَن آهنگرم

مع الواو



رهو - [بفتح راء و ضم هاء] (۳) کوهی

است که آدم صفی علیه السلام بر آن کوه فرود

آمد. مثالش ۲ حکیم ۲ اسدی گوید:

شعر ۲

بکوه رهو بر گرفتند راه

چه کوهی بلندیش بر چرخ ماه ۴

رزان - [بفتح راء] یعنی رنگ کنان و نیز
جمع رزبند و معنی، یعنی باغها و درختهای انگور (۱).
بهرسه معنی استاد لامعی جرجانی گوید:

[بیت]

تا بامداد سوی رز آمد خزان خزان

شد بر مثال دست بریشم رزان، رزان

رهینان - یعنی خلاص شدن و نجات یافتن.

مثالش سراج الدین راجی گوید:

بیت

خلاصی ز سوادای جانان نخواهم

رهیدن ازین بند وزندان نخواهم

رخشان - یعنی تابان و روشن . مثالش

ناصر الدین گوید:

بیت

رخ رخشان او خورشید جان باد

لب لعلش حیات جاودان باد

رازبان - کسی را گویند که سخن از باب

حاجت بعرض سلاطین رساند (۲). مثالش حکیم

فردوسی فرماید:

بیت ۱

بگفتند باز از زبان راز خویش

نمودند انجام و آغاز خویش

۱- «س» کلمه را ندارد. ۲- کلمه از «ن» است.

۳- «س» کلمه را نیست. ۴- «س» «الف» گاه. (متن از «غ» و «ب» و «ن» است).

(۱) این لغت در برهان نیست. (۲) برهان بمعنی صاحب راز نیز آورده است.

(۳) برهان بضم اول و ثانی گوید و بمعنی طرز و روش و قاعده و قانون و پی و نشان و سیاهی از

دور نیز آورده است.

که گویند آدم که فرمان بهشت

براین کوه بر او فتاد از بهشت

رگو - کرباس [باشد] (۱). مثالش حکیم

انوری گوید :

بیت

بدخواه ترا حادثه چون سایه ملایم

زین رنگ نیامد به ازین هیچر کوئی

راسو - [بضم سین مهمله] جانوری از جنس

سمور که بتازیش ابن عرس گویند و در فرهنگ

گویند که او را **خرموش** نیز گویند (۲). مثالش

حکیم انوری فرماید :

بیت

بحکم ماردمانرا بر آری از سوراخ

ز بهر طعمه راسو و لقمه لقلق

رو - [بفتح راء] در فرهنگ بمعنی آواز

حزین آورده. و دیگر بمعنی امر به رفتن و بمعنی

رونده نیز آمده (۳) مثال این دو معنی شاعر گوید :

شعر ۱

ره چنان رو که ره روان رفتند

راه دیدند و بعد از آن رفتند

ریو - [بکسر] مکرو حیلت باشد (۴). مثالش

یوسف زلیخا [جامی] :

بیت ۳

نخستین گفت کاینها کار دیوست

همیشه کار دیوان مکرو ریوست

ریش گاو - بمعنی احمق و ابله باشد. انوری

گوید :

بیت ۳

چرخ داند که ریشخندست آن

نه چو آن گاوریش و کون خروست

ریونجو - [بکسر راء و سکون یاء و نون

و فتح ۴ و او وضیم] و **رونجو** [بحدف یاء

کرمی ۵ است که چوب خورد ۶. او را بعربی

ارضه گویند (۵) .

- ۱- کلمه از «ن» است. ۲- «ب» : وانگهی. ۳- کلمه در «س» نیست.
 ۴- «س» : وفتح نون. ۵- «س» : کوهی است. ۶- «س» : خورده.

- (۱) در برهان **رگو** بکسر اول و بضم اول نیز وضیم ثانی آمده است و معنی لته و جامه کهنه
 سوده شده از هم در رفته و چادر شب يك لخت نیز دارد.
 (۲) در برهان **خرموش** خرما آمده است.
 (۳) در برهان بضم اول معانی وجه یارخ و روی و سبب و باعث و ریا و ساختگی و تمنی
 و امید و پیدا کردن و تجسس و تفحص نمودن نیز دارد.
 (۴) در برهان بمعنی نام پسر کیکاوس و داماد طوس که بدست فرود کشته شد نیز هست (رجوع
 به ریونیز شود). (۵) **دیوک** نیز باین معنی است .

رابو- [بضم بای موحده] نام گلیست. مثالش

نصیر ادیب گوید:

بیت

سوسن و رابوشکفت بر چمن آسمان

لاله و نسرين نمود چرخ چو هر بوستان

کذا فی الادب.

مع الراء



ریکاشه- [بشین معجمه ، بوزن بیچاره]

خارپشت باشد (۱) مثالش عنصری گوید :

بیت

نتوان ساخت از کدو کوداب ۲

نه ز ریکاشه جامه سنجاب

ربوخه- [بفتح راء و خای معجمه و ضم

بای موحده] بمعنی رسیدن بنایت لذت جماع

باشد (۲). مثالش استاد منجیک گوید:

بیت

که ربوخه کرد او برپشت تو

که بـزیر او ربوخه خواهرت

راوماده- ۳ [بضم واو و فتح دال مهمله]

انکژد باشد که پیشتر معنیش گذشت و

بکسر واو نیز آید . کذا فی المؤید و در تحفة-

السعادة بسکون واو آمده .

ربوسه- [بیای و ۴. تازی و سین مهمله .

بوزن شکوفه] سرپوش باشد چون چادر و غیره و

[بشین معجمه (۳)] نیز بنظر رسیده، و در فرهنگ

بمعنی مقنعه آورده (۴).

رفیده- [بوزن کفیده] آنچه نان بر آن

نهند و در تنور بندند . کذا فی المؤید (۵) .

مثالش نزاری فهستانی گوید :

بیت

تنور حسد میکند گرم حاسد

سرو پای کم کرده همچون رفیده

روهنده- [بوزن کوشنده] یعنی کشت

بالیده .

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- «ب»: کرداب؛ نسخه‌های دیگر: کوداب. (متن تصحیح قیاسی است.

گوزاب نیز صحیح است.) . ۳- «س»: راوماه. ۴- «الف»: بیای .

(۱) **ریکاسه و راکسه و راکشه** نیز باین معنی است .

(۲) در برهانست که **ربوجه** نیز باین معنی است . اما خود در حرف زاء **ربوخه** ضبط

کرده است و در اینحال شکی نمیماند که هر دو صورت مصحف ربوخه است.

(۳) یعنی : **ربوشه** .

(۴) صاحب برهان گوید ربوشه در اصل روپوشه بوده است که بکثرت استعمال ربوشه شده.

(۵) نان بند . (نابند در تلفظ عامه) .

رنبه - [بوزن دنبه] همان **رمنگان** که گذشت یعنی موی زهار. مثالش استاد لبیبی فرماید:

بیت

آنگاه که من هجرات گویم

تو ریش کنی و زنت رنبه

رنده - [بفتح راء] گیاه باشد در اکثر

نسخه شمس فخری گوید:

بیت

شود درروضه رضوان طبعم

بمعنی سدره وطوبی چو رنده

و دیگر نام یکی از آلات درود کران باشد. مثالش

حکیم خاقانی گوید:

بیت ۱

رندی که ز رنده ام بر آید

بر عارض حور زلف شاید

و دیگر بمعنی بزرگ آمده. مثالش استاد عنصری

گوید:

بیت ۱

همیشه بود نعمتت را خورنده

چه ۲ از آدوبنده چه خردوچه رنده

و باین معنی [به زای معجمه (۱)] نیز آمده و در

فرهنگ بمعنی قسمی از چرم نیز آمده سیاه

رنگ و بمعنی گیاه بهاری که اکثر حیوانات

بچریدن آن فریبه شوند نیز آورده، خصوصاً

گوسپند و این بیت ابوالعباس را مثال آورده:

بیت

رفتم بماه روزه بازار ۳ مرسمنده (؟)

تا گوسپند آرم فربه کنم به رنده

رازیانه - نام تخمی است معروف محلل نفخ؛

مثالش مولوی مثنوی (۲):

بیت

بادی که ز عشق اوست در تن

ساکن نشود به رازیانه

رواوه - [بوزن کجاوه] در فرهنگ بمعنی

رباب باشد و گفته که مر کبست از **رو** که بمعنی

آواز حزین است و **اوه** که بمعنی بر آورنده

باشد، پس معنی ترکیبی آن آواز حزین بر آورنده

باشد (۳).

۱- کلمه در «س» نیست.

۲- «س» «الف»: چو. (متن از «ب» است). ۳- «ب»: تازار.

۴- «س» «الف»: بفتح. (متن از «ب» است).

(۱) یعنی: **زنده (ژنده)**.

(۲) برهان این لغت را ندارد اما **رازیام** دارد بهمین معنی.

(۳) آیا ممکن است از **رواوه** صورت تبدیل شده رباب باشد با ضابطه های تخصیص؟

رامینه - همان **رامین** مرقوم . مثالش

فخرالدین گرگانی گوید :

بیت

گلورامینه آسایش گرفتند

بشادی بدرگوراب رفتند

روانخواه - اهل در یوزه را گویند

مثالش استاد آغاچی گوید :

بیت

در آن کوی پیری روانخواه بود

که دستش زهر کام کوتاه بود

ولطیفی نیز گوید :

بیت

گر لطف خدا بود شود شاه

آنکو بدرش بود روانخواه

ریهیده - [بوزن بیچیده] یعنی افتاده مطلقا

کذا فی الشرفنامه و در نسخه حلیمی به معنی خاک

نرم از جایی ریخته آمده و در ترجمه مصادر به معنی

ویران شده، **ریهانیده** بمعنی ویران کرده آورده.

رزیده ۴ - [بوزن کشیده] یعنی رنگ

کرده . مثالش سراج الدین راجی گوید:

بیت

جامه بخت جمله را گردون

در خم خویشتن رزیده سیاه

رسانه [بسیب مهمله . بوزن زمانه] بمعنی

حسرت و افسوس باشد . مثالش ناصر خسرو

فرماید :

بیت

تو پنجاه سال از بس مرگ ایشان

فسانه شنیدی و خوردی رسانه

کذا فی الفرهنگ.

روغنیه - یعنی نان که در روغن بپزند و

روغنی نان است که خمیرش را با روغن بسزند ۶.

رجله - [بفتح راء و لام و سکون جیم]

سما روغ باشد و آن گیاهی باشد که از جای نمناک

روید . مثالش شمس فیضی گوید :

بیت

نهاد دولت پر بار بادا

همی تا بوی گل ناید زرجله

رخ گیره - یعنی دست آورنجی که آنر

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- «س» «الف» : پیران. (متن از «ب» و «ن» است).

۳- «س» : جای، «الف» : جانبی. (متن از «ب» و «ن» است).

۴- «س» «الف» : ریزیده.

۵- «س» «الف» . بریزیده . (متن از «ب» است).

۶- «غ» اینجا افزوده است : **رشته نکنده** ، یعنی ریسمانیکه بدان جامه خوب دوزند.

فهی خمیط و اذا نزع شعرها و شویتها فهی
سمیط».

وازین بیت حکیم فرخی که گوید ۴:

بیت

درخت روده از دیبا و از گوهر توانگر شد

گوزن از لاله اندر دشت با بالش و بستر شد

چنین ظاهر شد که مطلق موی و پشم ریخته و

درخت برک ریخته رانیز روده گویند (۲).

راه - طریق - و دیگر مقام و پرده موسیقی.

مثالش حافظ شیراز گوید :

بیت

چهره‌ها میزند این مطرب مقام شناس

که در میان غزل قول آشنا آورد

و فخرالدین کرکائی گوید ۵:

[بیت]

سرایان بود چون بلبل هم‌راه

بگوناگون سرود و گونه گون راه

و دیگر بمعنی کرت و مرتبه و نوبت نیز آمده .

مثال این معنی عبدالواسع جبلی فرماید :

چهار تو ۱ تافته باشند همچو ریسمانی و آنرا
بیچیده نیز گویند .

روم ۴ - [بضم راء و فتح میم] موی اندام باشد

در مؤید . مثالش ۲ حکیم سوزنی گوید :

بیت

شد جای جای ریخته از ننگ روی او

ریشی که ننگ دارد از آن رومه زهار

روس انگرده - غنبل الثعلب باشد چه

روس رو با هست و انگرده ، انکور و تصحیح

این هر دو لغت بیشتر گذشت || .

رو ۵ - معروف (۱) و نیز کوسفندی یا

مرغی که با آب گرم موی و پرازوی جدا کنند و

با پوست بریان کنند و آنرا برعی سمیط گویند

| بفتح سین مهمله و کسر میم و آخرش طای مهمله |

مثالش حکیم سنائی فرماید :

شعر ۳

در ره سیل چون کنم خانه

کر به روده چون کنم شانه

و اگر پوست بکنند و بریان کنند برعی خمیط

گویند | بفتح خای معجمه | . و در شرح سامی

مسطورست که: «اذا نزع جلد الشاة و شویتها

۱ - «س» : نو . ۲ - کلمه از «ب» است . ۳ - کلمه از «ن» است .

۴ - «س» : فرخی گوید؛ «الف» : فرخی که . (متن تلفیق هر دو است و «الف» تمام جمله

و شعر بعد از حاشیه آورده است) . ۵ - این جمله و شعر بعد آن از «ب» است .

(۱) یعنی امعای کوسفندی . رود گانی نیز گویند و رود گان که هم جمع روده است و هم مرادف آن .

(۲) رود بمعنی لخت و برهنه است .

بهر دو معنی:

بیت ۳

نارسته ز جهل و برده هر روز
نو باوة احمق برسته
و در فرهنگ بمعنی قاعده نیز آورده و باین بیت
ناصر خسرو متمسک شده :

بیت

چوبی راه وی برسته کشتی مرا
چه کوئی که بی راه وی برسته
و بضم راء بمعنی آنچه از شکر سازند که به
قروت مشابهتی دارد آورده و باین بیت شاعر
متمسک شده :

بیت

رفتم بنزد قاضی و قاضی طرف گرفت
آنها که رسته بازندانست از قروت
و بمعنی روئیده نیز آمده چنانکه ۴ بسحاق اطعمه
گوید :

بیت

اگر بخلق تو عفریت بنگردد يك بار
و گریزم تو فرتوت بگذرد يك راه
شود زخلق تو این با لطافت حورا
شود زبزم تو آن با طراوت برناه
و دیگر بمعنی رسم و قاعده نیز آمده چنانکه
حکیم سنائی فرماید :

بیت

چرا چوروی بهارای نکار خر گاهی
باین غریب نه بریک نهادویک راهی
۵ - |بحذف الف| نیز آمده (۱).
۵ - رسته که بتنازیش صف خوانند (۲).
مثالش فردوسی گوید :

بیت

رده بر کشیدند ابر اینان
ببستند خون ریختن را میان
رسته - دو معنی دارد اول دکانها و خانهها
باشد که دریک صف باشد و بمعنی مطلق صف نیز
بنظر رسیده . دوم خلاص شده . بمعنی اول مخفف
راسته باشد ۲ . مثالش حکیم انوری فرماید

۱ - «الف» هستند . ۲ - پنج کلمه اخیر را «الف» در حاشیه آورده است .

۳ - کلمه از «ن» است . ۴ - اصل : چنانچه .

(۱) در برهان معنی هوش و شعور و حرف و سخن و پادشاه هندوستان (رای) نیز دارد و بمعنی باطن نیز آورده است .

(۲) در برهان بمعنی چوبی که در زیر آن غلطکها نصب کنند و بر گردن گاو بندند و بر زیر غله گردانند تا گاه از دانه جدا شود نیز آمده است .

[بیت]

گفت بودم گندم باغ بهشت

رسته از آب و گل عنبر سرشت

ریچاله - ریچال باشد.

رخنه - راهی که در دیوار واقع شود (۱).

و در تحفه بمعنی کاغذ باشد و این بسیار غریبست و

و در فرهنگ باین معنی |بضم راء| آورده .

ریشچه - چند موی زیر لب که یکجا انبوه

باشد و عربی عنققه ۱ گویند |بعین مهمله و نون

وقاف . بوزن مدرسه | و ریشیچه نیز گویند (۲).

رخشه - [بخای معجمه بوزن ۲ رعشه]

شعله آتش باشد و لخشه |به لام| نیز گویند

||امیآید|| (۲).

راقوئه - |بضم قاف و فتح تاء| پودنه

باشد (۳). مثالش |حمد اطعمه گوید :

شعر ۳

رنج سگبا میکشد راقوئه بهر روغنش

رنج ظلمت خضر بهر چشمه ۴ حیوان کشد

ریگ زاده - یعنی ماهی سقنقور (۴).

رزده - [بفتح راء و دال مهمله و سکون

زای معجمه] بمعنی مانده و کوفته و آزرده راه ۵

باشد، کذا فی الشرفنامه .

رزمه - [بفتح راء و میم و سکون زای معجمه]

در نسخه میرزا تنگ و بچه قماش باشد.

مثالش شاعر ۳ گوید:

بیت

زبوی زلفش با باد بیضه عنبر

زنقش رویش با آب رزمه دیبا

اما در سامی |بکسر راء| آورده و گفته که

عربیست (۵).

ریشیده - [بشین معجمه . بوزن پیچیده]

ریشه دستار باشد در نسخه وفائی و در تحفه بمعنی

رنگ بهشته بود . و نیز نام یکی از پادشاهان هند.

و بعضی بمعنی رخشنده آورده اند (۶) و باین بیت

عنصری متمسک شده اند که:

بیت

رخم از رنگ تست ریشیده

دلخ از زلف تست پیچیده

۱- «س»: عنقعه؛ «الف»: عنقعه. (متن تصحیح قیاسی است از منتهی الارب). ۲- کلمه از

«ن» و «ب» است. ۳- کلمه در «س» نیست. ۴- «س»: حشر. ۵- بجز «ن» و «غ»: آزرده.

(۱) در برهان بمعنی سوراخ هر چیز نیز هست و بمعنی در پیچه و شکاف و چاک و امثال آن نیز.

(۲) این لغت در برهان نیست. (۳) رجوع به رافونه شود. (۴) رجوع به ریگ ماهی شود.

(۵) رزمه تازی است و فارسی آن پشتواره. (حاشیه برهان).

(۶) در برهان معنی ریش و زخم شده نیز دارد.

بمعنی سازو آورده که بعربی شریطه و در فرهنگ رزه بهزای تازی را نیز باین معنی آورده (۲) و بمعنی عنب الثعلب نیز آورده.

رافه = [بفتح فاع] نباتی بود که بهسیر ماند و آنرا بریان کنند و خورند (۳). مثالش شمس فخری فرماید:

یت ه

زعدل ورافتش امکان آن نیست

که بادی بگذرد بر برگ رافه

رافونه = [بضم فاع] پودنه باشد (۴).

راستینه = همان راستین مرفوم یعنی

حقیقی و واقعی. مثالش حکیم سنائی فرماید:

بیت

پر کن صنما هلا قنینه

زان آب حیات راستینه

اما بخاطر این ضعیف میرسد که این بیت بمعنی دوم انبب باشد و در نسخه حلیمی پر نیان منقش باشد که بر آن چشمها نقش کرده باشند و این بیت عنصری مؤید قول خود آورده:

شعرا

گفت بر پر نیان ریشیده

طبل عطا ارشد پریشیده

ریبه = [بوزن شیمیه] پادشاه باشد.

رشته ۲ = [بفتح راء] بمعنی رنگ کرده.

مثالش شیخ سعدی گوید:

بیت

حناست آنکه ناخن دل بند رشته ای

یا خون بیدلیست که در بند کشته ای

رژه = [بفتح راء و زای فارسی] طناب

باشد ۳ و در رساله میرزا بهزای تازی (۱) آمده

بمعنی طنابی که دوسر آنرا جایی بسته باشند

و بر آن درخت آویزند و در شرح سامی رژه را

۱ - کلمه از «ن» است . ۲ - «س» : رسته .

۳ - «الف» اینجا مکرر کرده است : و در رساله میرزا طناب باشد.

۴ - بجز «غ» و «ب» : راء . ۵ - کلمه در «س» نیست .

۶ - این لغت و شرح آن از «غ» است .

(۱) یعنی: رژه.

(۲) رژه در برهان معنی قفل نیز دارد (و حال آنکه قفل نیست ، حلقه مانند یست که چفت

بروافتد و سپس قفل را از آن حلقه در کنند). و نیز رجوع به رژه بنا شود.

(۳) در برهانست که زافه نیز بهمین معنی است و گوید بقولی انجدان است یا بیخ او.

(۴) رجوع به رافوته شود. و برهان هر دو صورت را صحیح دانند .

راه‌واره - یعنی ار مغنا نیکه راه آورد

نیز گویند. مثالش اخسیکتی ۱ گوید:

بیت

دست تهی نیاید گردون بمجلس تو

مه برطبق بیارد بر شرط راه واره

راسته - [بروزن خاسته] آنکه همه کارها

بدست راست کند (۱).

ریشه - معروف ۲ یعنی بیخ درخت مطلقاً

چنانکه ۳ مولانا وحشی گوید:

[بیت]

ز بیخ و بن درختی کی توان کند

کزان برجا نماند؛ ریشه چند

و عموماً بردگری‌ها نیز اطلاق کنند * و در

نسخه حلیمی علتی نیز باشد که عرق مدنی

نیز گویند (۲).

ریمه - [بوزن نیمه] چرك كنچ چشم ومیان

مژگان باشد ایضاً منه (۳).

ریسته - [بوزن زیسته] بمعنی ریده (۴)

باشد. مثالش سراج الدین راجی گوید:

بیت

بی طمع هر کس بدنیا زیسته ۵

بر بسروت همدخلانش ریسته

رهیده - یعنی خلاص شده و نجات یافته (۵).

مثالش هم او (۵) گوید:

[بیت]

بدر گاه اقبال آنکور سیده

ز زندان ادبار و محنت رهیده

رگوه - [بفتح راء و ضم کاف فارسی] پاره

جامه که آنرا رگونیز گویند. و در ادب الفضا

بمعنی پاره جامه کهنه و سوده و ریزیده ۶ و چادر

یک تخته نیز باشد.

رفوشه - [بفتح راء و ضم فاء]

پی بردن. و بمعنی گناه نیز باشد در نسخه میرزا.

و در فرهنگ بمعنی سخر و لاغ. و ۷ بمعنی بر-

چیدن نیز آمده.

۱- «س»: اخسیکتی.

۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۳- اصل: چنانچه.

۴- «س»: بماند. ۵- «س»: ریسته. ۶- «س»: ریزیده.

۷- واو از «ب» است.

(۱) در برهان معنی راه راست و هموار نیز دارد.

(۲) در برهان معنی تارهای ریسمان یا ابریشمی که از جامه‌ها و چیزها بیاویزند نیز دارد و «عرق

مدنی» را «عرق مدنی» گوید و صحیح مینماید.

(۳) یعنی از: حلیمی. (۴) در برهان نیست. (۵) یعنی: سراج الدین راجی.

رمه - [بفتح راء ومیم] کله ۱ باشد. ودر
شهنامه بمعنی لشکر در بسیار محال آمده از آن جمله
یکی اینست:

یت

گر این خواسته زو پذیرم همه

ز من گردد آزرده شاه و رمه

و در شرفنامه بمعنی **ثریا** آمده که **پروین** نیز
گویند.

رومیه - نام شهری که نوشیروان بنا کرده
بنمونه انطاکیه بر ساحل دریای روم میان وی
و قسطنطنیه یکساله راه است. مثالش حکیم
اسدی گوید:

شعر ۳

به روم اندرون بد شه نامجوی

که در رومیه بود آرام اوی ۴

رشته - معروف (۱). و دیگر مرض رشته

معروف (۲) مثالش بوستان:

شعر ۳

یکی راحکایت کنند از ملوک

که بیماری رشته کردش چو دوك

و نام آشی نیز باشد (۳). بسحاق اطعمه گوید:

یت

رشته کوتاج قیمه بر سر کبیر

که همان مرده شوی پارینست

و نیز نام حلوائی نیزه باشد.

ریه - [بوزن تیه] ۶ در فرهنگ بمعنی
خاك شور و بمعنی افتادگی نیز آمده.

رغزه - [بغین وزای معجمتین. بوزن هرزه]

در فرهنگ بمعنی نوعی از لباس پشمین آمده که

مردم بدخشان پوشند و در کشمیر **پتو** گویند.

رفدیده - [بوزن خندیده] یعنی تراشیده

و خرامیده (۴).

رنجه - یعنی آزرده (۵). مثالش ظهیر

گوید:

۱- بجز «ب» و «ن»: کلمه.

۲- کلمه از «ب» و «ن» است. ۳- کلمه از «ن» است. ۴- «س»: او.

۵- کلمه در «س» نیست. ۶- «ب»: ریه بوزن تبه.

(۱) یعنی: تار ابریشم و آنچه آنرا ریسیده باشند (از برهان).

(۲) در سواحل خلیج فارس پیوک گویند. (حاشیه برهان).

(۳) در حقیقت آشی است که در آن رشته ریزند. و رشته خمیر آرد گندم است که بقطعات باریک

و بلند بریده باشند و خشک کرده آنرا در پلو ریزند و رشته پلو نامند. (۴) برهان ندارد.

(۵) در برهان معنی زحمت و بیماری و خرامیدن از روی ناز و تبختر نیز دارد.

بیت

خویشان رنجه مدار از قبل نقد مراد

می خور انکار که آن نیز وفا و کرمست

روزنه-۱ معروف (۱)

ریونجه- [بکسر را عوسکون یا عونون و فتح

واو و جیم تازی] همان ریونجو که گذشت.

مع الیاء



روسبی- زن فاحشه را گویند (۲). مثالش

انوری گوید:

شعر ۲

بابکش این کافرزن روسبی را آشکار

پادشاهان از برای مصلحت صدخون کنند

ره گوی-۳ یعنی خنیاگر و نغمه سرا.

مثالش حکیم سوزنی فرماید:

بیت

حریف کاید و مهمان و مطرب وره گوی

برون ماه صیام و درون ماه صیام

رای - پادشاه هند را گویند (۳). مثالش

عنصری گوید:

بیت

همی نگون شود از باس ۲ و از مهابت تو

به ترکخانه خان و بهندرایت رای

روی- معروف (۴) و دیگر بمعنی مس بتلمی

آمیخته باشد. مثالش شیخ سعدی گوید:

بیت

غلط گفتم ای یار فرخنده خوی

که نفعست در آهن و سنگ و وروی

و دیگر بمعنی روینده و امر بر روئیدن نیز آمده.

و دیگر بمعنی ریا باشد (۵). مثالش شیخ سعدی

گوید:

شعر ۲

به روی و ریا خر قه سهلاست دوخت

گوش با خدا میتوانی فروخت

و در فرهنگ بمعنی امید نیز آورده و باین بیت شیخ

عطار متمسک شده:

بیت

چون وصال هیچکس را روی نیست

روی در دیوار هجران خوشتر است

۱- لغت و شرح آن از «غ» است. ۲- کلمه از «ن» است. ۳- «س»: راه گوی.

۴- «س»: پاس؛ «ب»: یاس. (متن از «الف» و «ن» است).

(۱) یعنی مطلق سوراخ و منفذ (برهان). (۲) در برهان روسبی ضبطست.

(۳) در برهان معنی راه نیز دارد. (۴) یعنی رو. رخسار، چهره، وجه.

(۵) در برهان به معنی تفحص و تجسس و پیدا کردن نیز هست.

و شیخ سعدی نیز فرماید:

[بیت]

اگر در سرشت وی این خوی نیست
در آن کشور آسودگی روی نیست
و در فرهنگ و تحفة السعاده بمعنی سبب نیز آمده
چنانکه خاقانی فرماید:

ش

موی سفید را نه از آن روسیه کنم

تا باز نوجوان شوم و نوگنه کنم

روهنی - [بضم راء و کسر ها و نون] فولاد

جوهر دار را گویند (۱). مثالش حکیم فردوسی
گوید:

بیت

سه سفر ز در چون مه از روشنی

ز زرده بپرند آور و روهنی

و در اکثر نسخ چنین آمده و در فرهنگ مسطور
است که هر چه از روهینا که بمعنی فولاد جوهر

دارست سازند روهنی گویند.

رشتی - [بفتح راء و سکون شین معجمه

و کسر تای فرشت] و **رشنی** [بکسر نون هر دو

بمعنی خاک کروپ باشد و لغت اول بمعنی رنگ

کردی نیز آمده (۲). مولانا محمد عصار

گوید:

بیت ۲

برشتی هفت رنگ اکنون بر آنی

که سازی مدخلی در ارغوانی

۳ و در فرهنگ رشتی [به تاء] بمعنی خاکساری

و بمعنی خاک کروپ نیز آمده. و [بضم] روشن
باشد.

رکنی - [بضم راء] زرخالص منسوب به مردی

که کیمیاگر بوده (۳). مثالش شیخ عطار

فرماید:

بیت ۲

مرا صد مشکل ازیند توحل [بضم

مس من بازر رکنی بدل شده

و حکیم سنائی نیز گوید: ۴

۱- این جمله و شعر بعد آن از «ن» است اما شعر شاهد «رو» است نه «روی» البته در همین معنی.

۲- «س» کلمه را ندارد. ۳- این عبارت را تا پایان «الف» در حاشیه آورده است.

۴- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است و «ن» در حاشیه بخط الحاقی بجای بیت عطار بیت

حکیم سنائی را آورده است.

(۱) در برهان **روهینی** نیز آمده است. (۲) این معنی در برهان نیست.

(۳) در برهان است که رکن آباد شیراز را نیز گویند.

[بیت]

مکن ارمال را شناسی ارج

زر رکنی بشهر کوران خرج
روباه تر کی - همان ریکاشه | که گذشت | .

رستی - بضم راء و سکون سین مهمله و
کسرتای قرشت [نان باشد . مثالش خاقانی
گوید :

شعر

شو خوانچه کن از زهره ۱ دلان ۲ پیش که گیتی
رستی خورد از خوانچه زرین سمائی
و در فرهنگ بمعنی نعمت و روزی آورده و بمعنی
ما حضری نیز گفته و باین بیت شیخ نظامی متمسک
شده :

[بیت]

جون تو کریمان که تماشا کنند

رستی تنها نه بقتها خوردند
و بخاطر این ضعیف میرسد که این بیت نیز بمعنی
نان انب باشد. و بمعنی دلیری و خیرگی نیز
آورده و این بیت خلاق المعانی را شاهد
آورده :

[بیت]

از روی لای گفتم آرم بځاک پشته

هر چند این حکایت خود بود محض رستی

و بمعنی محکمی نیز آمده (۱) چنانکه شیخ
عطار فرماید :

شعر ۳

مشک را از باد رستی میدهی

حیز را تعلیم کستی میدهی

ریگماهی - کرمی است که در ریگستان

میباشد و در ریگ چنان رود که ماهی در آب
و میبوی باشد و عبری سقنقور گویند (۲).

رکابی - طبقه و نعلبکی ۴ باشد و در فرهنگ

بمعنی شمشیری که بر پهلو ی اسب بندند
که زیور کابی نیز گویند آورده. و بمعنی آنکه
کسی در رکاب کسی پیاده رود نیز آمده (۳)
چنانکه عمید لویکی گوید :

بیت

رکابیم ز جنبیت کشی بهیزم شد

دواتیم ز قلمدان سوی غراره (۴) کاه

رامشی - یعنی مطرب. مثالش شاعر

گوید :

۱- «س»: ره ره. ۲- کذا و در دیوان خاقانی نیز چنین است. ولی بهتر است که «از آن» باشد.
۳- کلمه «از آن» است. ۴- «س»: نعلبکی.

(۱) در برهان بفتح اول معنی خلاص و نجات یافتنی نیز دارد.

(۲) برهان ندارد. رجوع به ریگ زاده شود.

(۳) برهان این معنی را ندارد و گوید اسب جنبیت و کنترل را نیز گویند. (۴) غراره یعنی: جوال.

رومی خوی- در شرفنامه کسی باشد که در بیک خوی نباشد بلکه باهر که باشد خوی او گیرد . مثالش ٣ خاقانی گوید:

نظم؛

هوا چون خاک پای و نفس خوک پایگاهت شد
خراج از نفس ذمی روی ٤ رومی خوی بستانی
رادبوی- عود باشد در تحفه. **داربوی** نیز
نیز باین معنی است در اکثر نسخ او گذشت . فخر
زر کوب گوید:

[بیت]

بمفلس کف مردم رادخوی

چونزد غنی عنبرو رادبوی

رهی - یعنی بنده و چاکر (٢). مثالش

امیر خسرو گوید:

شعر؛

بت محمل نشین زان ره که رفتست

رهی خواهد بیابان را که دزدد ٦

راهوی - نوای معروف . مثالش انوری

گوید :

بیت ١

بت رامشی و می درغمی

بود مایه شادی و خرمی

روسی- منسوب بولایت روس . و دیگر نام

پهلوانی تورانی . و نیز نام جامه ایست در شرف

نامه (١) . مثال معنی اول شیخ نظامی فرماید:

[بیت]

ز قنطال روسی که سالار بود

شد آگه که کردون بدین کار بود

رود گانی- بمعنی روده باشد. مثالش ٢ شیخ

سعدی گوید:

بیت ١

شکم دامن اندر کشیدش ز شاخ

بود تنگدل رود گانی فراخ

رسمی- [بفتح] خدمتکار مقرب چون آبدار

و شراب دار و جامه دار . مثالش خاقانی گوید:

بیت

دو خازن فکر و الهامش، دو حارس شرع و توفیقش

دو ذمی نفس و آمالش، دو رسمی چرخ و کیهانش

١- کلمه در «س» نیست.

٢- «س» : مثالش.

٣- کلمه از «ب» است.

٤- کلمه از «ن» است.

٥- «ب» : خاک.

٦- «ب» و «ن» : بدزدد.

(١) در برهان معنی پیاله شراب نیز دارد .

(٢) در برهانست که معنی رونده و بمعنی این کس نیز هست . (در تعبیر از خود ، نظیر این

بنده و اینچنانب امروزین) (از حاشیه برهان) .

بیت ۱

غزلکهای ۲ خود همی خواندم

در نهاوند و راهوی و عراق

و راهوی و رهوی نیز گویند (۱) مثال اول

سعدالدین متطیب ۳ گوید:

بیت ۱

از پی بزم صبح، برده راهوی گرفت

بلبل عنقاندوا، از برشاخ نوان

مثال دوم سراج الدین راجی گوید:

بیت

راه رهوی که مستی آرد

ما را نفسی زما بر آرد



۱- «س» ندارد. ۲- «س» «الف»: غزلهای. ۳- «س»: متطیب.

باب الزاء

مع الالف

زیبا - زیننده و خوب باشد - مثالش جمال -
الدین عبدالرزاق گوید :

بیت ۱

مکن بچرخ نیک و بد حوالت

که این از هیج عاقل نیست زیبا

و نام کلی نیز باشد (۱) . مثال این معنی شاعر
گوید :

[بیت]

آمده زیبا بچمن زرفشان

داده ز رخساره عاشق نشان

زیبا - بضم زاء ۲ و تشدید بای ۳ نازی [نام دختر

پادشاه حیره که تا قاتل پدر خود را نکشت موی

زهار خود را نسترده . مثالش حکیم خاقانی فرماید :

بیت

در صفا وصف زبیده خوانده ام

در کفایت رای زیبا دیده ام

کافر مگر چون تو در اسلام و کفر

هیچ بانو ۴ خوانده ام یا دیده ام

زلیبیا - همان حلقچی که نام حلوائیست و

بعربی زلابیه گویند . مثالش مسعود سعد گوید :

بیت

نان کشکین اگر بیابم هیچ

راست کوئی زلیبیا باشد

ز مرد گیا - بنک را گویند (۲) . نزاری

گوید :

شعره

می لعل از آن میخورم تا ناسازد

بخار ز مرد کیار وی زر دم

- ۱ - کلمه در «س» نیست . ۲ - بجز «غ» و «ب» : باء . ۳ - «س» : یای .
۴ - «س» : باتو . ۵ - کلمه از «ن» است .

(۱) این معنی در برهان نیست . (۲) برهان این لغت را ندارد .

مع الباء

زکاب - مرکب باشد که مداد نیز
گویندش . مثالش استادبهرامی فرماید :

شعر ۴

جز تلخ و تیره آب ندیدم در آن زمین
حقا که هیچ باز ندانستم از زکاب
زهاب - آن موضع از چشمه که آب از آن
جوشد (۲) . مثالش خواجوی کرمانی فرماید :

بیت

مصر حکمت را بیاض او سواد
نیل فطنت را سواد او زهاب
زهراب - [بفتح زاء] آبیکه بعضی از
فوا که و نباتات را در آن خیسانند تا تلخی و شوری
که داشته باشد ببرد ۲ و بمعنی آبیکه مسموم ۵
کرده باشند نیز آمده*
زیب - نیکوئی و آرایش [باشد] . مثالش شیخ
سعدی فرماید :

زهر گیا - گیاهی است که بر که آنرا هر
هر ذوی الحیاة که بخورد هلاک شود . مثالش
سوزنی گوید :

بیت ۱

جان افعی زده را نسخت تریا کدهد
نطق جان پرورتو بر ورق زهر گیا

۲ و در یکی از نسخ زهرین گیا (۱) نیز آمده*
زقونیا - [بفتح زاء و ضم فاء و کسر نون]
در نسخه میرزا نام درختی است و در تحفة السعادة
زقونیا بقاف آمده (۱) و گفته نام درخت زقوم
است و از آن چیزی مانند شیر پدید آید و سم ۳
است . ۲ و اصح آنست که بقاف است . و بعضی
بر آنند که نام آن شیری است که از درخت زقوم
حاصل شود . * مثالش امیر خسرو فرماید :

بیت

دایه بود نکپان جائی که شیر خواره
آب شکر شمارد شیر زقونیا را

۱- «س» کلمه را ندارد . ۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳- «الف» : ستم . ۴- کلمه از «ن» است . ۵- «س» : سموع .

(۱) اینصورت در برهان نیست .

(۲) در برهان معانی : تراویدن آب از کنار رودخانه و چشمه و تالاب و آبیکه قعرش پیدا
نباشد و چشمه‌ای که هرگز نایستد و پیوسته روان باشد نیز آمده است ، بفتح اول . و در معنی اخیر گوید
بکسر اول نیز هست .

مثال زرادشت خلاق المعانی گوید :

بیت ۱

اگر نبودی شمشیر او که کردی فرق

میان زند زرادشت و معجز فرقان

وملامحمد کشمیری فرماید که او شخصی بود از نسل منوچهر ودعوی پیغمبری کرد و شاگرد افلادوس حکیم بود و افلادوس (۳) شاگرد فیثاغورث بود و زردشت چون علم بیاموخت و در حدود سیلان ۴ در کوهی منزوی شد و بر ریاضت مشغول شد و کتابی ساخت و آنرا زندنام کرد. چون از پادشاهی گشتاسب سی سال بگذشت از کوه بزیر آمد دراعه سفید پوشیده، ردای آتش پرستی در کردن افکنده (۴) نزد گشتاسب رفت ودعوی پیغمبری کرد. گشتاسب علمارا حاضر کرد و از وی معجزه طلب نمودند، زردشت فرمود تا مسی کداخته را بر سر وی ریختند، زیرا که داروئی ساخته بود و بر سرمایه که دفع ضرر آن میکرد گشتاسب بوی بگریید و او پیشوای گبرانست ، اصل مذهب گبری از وی پیدا شده و او به دواله قائل است: یکی یزدان که فاعل خیرست و دیگر

بیت ۱

ازین مه پاره ای عابد فریبی

ملایک صورتی طاوس زیبی

که بعد از دیدنش صورت نبندد ۲

وجود پارسایانرا شکیبی

مع التاء ۳



زردشت - در نسخه حسین وفائی مسطور - است که این لفظ بروایتی نام ابراهیم پیغمبرست علیه السلام بزبان سریانی و بروایتی که شمس فخری تقریر کرده اینست که زردشت و زرد هشت و زرادشت که هر سه یکیست و برزین (۱) هر دو امامان ملت ابراهیم اند و گفته :

بیت ۱

چگونه میتوان در ملک او کرد

حدیث مذهب زردشت و برزین

مثال زرد هشت حکیم انوری گوید :

بیت ۱

چون ندارم آنچه باقارون فروشد در زمین

دردم آنست کورا قبله کردی زرد هشت (۲)

۱- «س» ندارد. ۲- «س» : بندد. ۳- «الف» : مع الزاء. ۴- کذا و ظاهراً : سیلان.

(۱) نام یکی از ائمه دین زرتشت که آتشکده آذر برزین ساخته اوست (برهان). (۲) مراد آتش است. (۳) معلوم نیست مصحف چه کلمه است. (۴) مراد زنا رست که نزد زردشتیان کستی باشد، ورد اعصم صفا می نماید.

شیطان که فاعل شراست و بعضی از اتباع او بر آنند که آن دو اله نور و ظلمت است. تا اینجا حرف ملا محمد کشمیری بود امام میرزا ابراهیم میگوید که زردشت آذربایجانی بود و ابراهیم نام اصلی او بود آخر الامر ببلخ رفت و گشتاسب را بدین خود دعوت کرد و او گروید، زیرا که آتش را بدست میگرفت و دست او نمیسوخت و گویند شاکردی یکی از پیغمبران کرده بود و کتابش ۱ بلغت فرس بود ۲ و با وجود، جاماسب که از کبار حکمای فرس بود * اکثر آن لغات را نمیدانست و در زمان نوشیروان آن کتاب منسوخ شد و از اله آن کردند و مردم را از دین او منع کردند اما بالکلیه رفع نشد و هنوز بقیه آن باقیست و او را **زرتشت** و **زراتشت** نیز گویند. و در یکی از نسخ نیز بنظر رسیده که صاحب کتاب ترتیب السعاده در یکی از مصنفات خود بیان کرده که اصل او از آذربایجان بود علم، نجوم خوب میدانست مدتی از آنجا سفر اختیار کرد و با حکمای روم و هند و مصر صحبت داشت و از ایشان نیرنجات ۳ و طلسمات آموخته در زمان گشتاسب دعوی پیغمبری کرد و کتابی ساخت و **ایستاق ۴** نام کرد و هیچکس

آنرا نمیفهمید و مدعی آن بود که سخن خدا را نمیفهمد الا رسول خدا و بعد از آن تفسیری کرد و زردشت نام نهاد و باز آن تفسیر را تفسیری کرد و به پازند ملقب ساخت. و سیدالفضلاء امیرغیاث الدین منصور در جام جهان نمای میفرماید که معتمد صاحب عمده آنستکه در سال سوم از حکومت گشتاسب زردشت ۵ که بزعم مجوس پیغمبرست ظاهر شد و او خادم یکی از ملاحده است و اهل فلسطین، بسبب کذب و خیانت او را راندند و او مبروص شد و با آذربایجان رفت و دین مجوس نهاد و پس ببلخ رفت و گشتاسب را دعوت کرد و گشتاسب باو ایمان آورد و کتاب زند و اوستار را که بزعم ایشان بوحی بر زردشت نازل شده در پوست دوازده هزار گاو که بطلا منقش بود در قلعه اسطخر مدفون ساختند و غالباً زعم صاحب عمده خطاست و زردشت از انبیاء عیال ۶ حکماست و نسبت کذب باو کذبست و سایر تواریخ سیما تاریخ الحکماء مصدق اینست. و در فرهنگ مسطورست که **زاردشت و زاردشت ۷**

۱- «س» «الف»: گشتاسب. (متن از «ب» است).

۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۳- «س»: نیز نجات.

۴- «س»: ایستاق. ۵- «س» «الف»: زردشت (متن از «ب» است).

۶- «س» یا ندارد. ۷- «ن»: زرادشت و زرادشت.

بسحاق گوید:

[بیت]

دارم از نان زرت خشکی و از جو سردی

دست در کرده گندم زن و آنرا بکف آر

و زرد نیز آکویند که بجای تاء دال باشد (۵).

زفت ۵ = [بضم زاء] بخیل و ممسک را آکویند

مثالش عنصری گوید:

بیت

تلخ چون بیم و صعب چون غم جفت

تیره چون کور و تنگ چون دل زفت

۶ و حکیم اسدی نیز گوید:

[بیت]

برادی دل زفت را تاب نیست

دل زفت سنگیست کش آب نیست

و در فرهنگ بمعنی خشونت پیشه و ستیزه کار

نیز آورده (۶) و باین بیت فردوسی متمسک شده:

و زارهشت ۱ نیز آکویند و ۲ زراهشت (۱)

و زره دشت نیز بنظر رسیده*. (۲)

زفت - [بفتح زاء] درشت و فربه. مثالش

شمس فخری فرماید:

بیت ۲

خروس و اسحرها دعای خسرو گوی

که تاج لعل بری و قباچه زربفت

و بزیر رکابش چو اسب تازی چست

مباش در ره حکمش چو کاو کاهل و زفت

و در سامی فی الاسامی بمعنی سفت و هنگفت نیز

آمده و این بیت شیخ سعدی مؤید این قولست:

شعر ۳

چنان خار در گل ندیدم که رفت

که پیکان او در سپرهای زفت

و در نسخه میرزا بمعنی اول که گذشت (۳) و

هزه تیز نیز آمده (۴).

زرت - [بضم زاء و فتح رای مهمله] یکی

از حیوانات که بهندش جوار ۴ آکویند. مثالش

۱- بجز «ب»: زادهشت. ۲- «س» ندارد ۳- کلمه از «ن» است.

۴- «ب»: حوادی. ۵- «س»: زرت؟. ۶- از اینجا تا علامت ستاره در صفحه بعد از «ب» است.

(۱) اینصورت در برهان نیست. (۲) زردشت و صورتهای دیگر کلمه نام مؤسس آیین ایران باستان است و کتاب وی اوستاست. برای اطلاع بر احوال وی رجوع کنید به مقدمه کتابهای وی بقلم استاد پورداوود منابع دیگر و در هر حال اینکه او را با ابراهیم پیغمبر یکی دانسته اند بر اساسی نیست. (۳) یعنی: فربه و درشت. (۴) در برهان معنی پر و مالا مال و طعم تیز و مزه تیز نیز دارد. و می پندارم که «هزه» در متن ما نیز مصحف «هزه» باشد.

(۵) این لغت در برهان نیست. (۶) این معنی در برهان نیست.

[بیت]

بکیتی همه تخم زفتی مکار

ستیزه نه خوب آید از شهر یار*

و بمعنی گرفته روی نیز آمده و چیزی که در خوردن کلوگیر بود و کام در هم کشیده شود چون مازو و هلیله خام و زمخت نیز گویند و بهر بی عقص خوانند. امیر خسرو گوید:

بیت

هلیله کو بزفتی چون دل زفت

شود خرمای تر چون با غسل جفت

و در فرهنگ بمعنی داروی چسبنده که از درخت

صنوبر حاصل شود نیز آمده . و [بکسر زاء] ۱

عربیسب و بمعنی قیر باشد ۲ و بعضی بر آنند که زفت قیر نیست اما چیز است شبیه ۳ بقیز.

زهشت = در نسخه میرزا بمعنی دم و نفس

بود .

زادخوست = پیر سال خورده باشد . امار سامی

بمعنی شخصی باشد که چیزی کم خورد و از کم

خوردن ضعیف و نحیف شده باشد (۱).

زمخت = کره بسته و سخت و درشت و دیگر

[بمعنی] آنچه بدطعم باشد و خوردن آن زبان را کز دوز بر کند نیز آمده (۲).

زشت = [بکسر زاء] معروف (۳) . و

[بفتح زاء] در تحفه بمعنی دیدن باشد و در فرهنگ بجای دیدن دویدن آمده.

مع الجیم التازی



زج - [بضم زاء] تیر پرتاب را گویند که

کوتاه تر از تیرهای دیگر است. و قرافوت را نیز گویند. مثال معنی اول امیر خسرو گوید:

بیت

چیست زج بازی بگو، بازیچه او باش شهر

پر کم و کوتاه و کم وزن و زبستی روی تاب

مثال معنی دوم پیروز مشرفی گوید:

بیت ۴

مصفی باش و شیرین خوی چون شیر

نه چون زج ترش خوی و تیره رو باش

و در فرهنگ زج تیر پرتابی باشد که پیکان آنرا

از دندان فیل و شاخ کاو و قوچ و امثال آن سازند

۱- بحز «ب»: راء. ۲- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه آورده است.

۳- «س»: سبیه. ۴- «س» ندارد.

(۱) در برهان بمعنی شخصیکه هر چه دارد صرف کند نیز هست.

(۲) در برهان بضم اول و ثانی بمعنی نیشکر است و کنایه از مردم گرفته و مقبوض و بخیل و درشت

و نالایق و گوید بفتح اول هم آمده است.

(۳) یعنی مقابل زیبا، زبون و بد.

وهم باین بیت امیر خسرو مستشهد شده:

بیت

هست بیگان زج ازدندان پیل اما ازان
هست به دندان کوساله بزخم وزور و تاب

و دندان کوساله نیز نام تیر است .

ز اغح - [بکسرغین معجمه ۲] در فرهنگ
بمعنی زاغ باشد و شاهدش این دو بیت که صاحبش
معلوم نیست ۳ آورده :

[شعر]

بسان این دل سرگشته دمبدم دولا ب
زدست چرخ جفاجوی میزند غیج غیج

دلا بنال که رفتند بلبلان چمن
وطن گرفته بگلزار عکه و زاغ
زرنج - نام شهر است از سیستان که کرساسب
بنا کرده . مثالش حکیم اسدی گوید:

بیت

بیاورد و بنهاد شهر زرنج
که در کارنا سود روزی زرنج

و زرنج نیز [کویندو] امیآبد .

زمنج - [بکسر زاء و ضم میم و سکون نون]
مرغیست از جنس عقاب و رنگ سرخ دارد و آنرا
بمعنی زنج گویند اضم زای معجمه و فتح میم

مشهدا . کذا فی السامی ، اما در ادات گوید مرغیست
سیاه از غلیبواژ ۴ اندکی بزرگتر که او را
دو برادران نیز گویند و در حاشیه سامی مسطور
است که: «هو طائر دون العقاب و فی لونه حمرة
یصید الفواخت ۵ و لایألف الناس و یقال بالفارسیة
«دو برادر» لانه اذا عجزت عن صید اعانه اخوة» ۶

و بعضی گویند عقابیست لطیف جثه و بغایت قوی
وزنده (۱) .

زاج - زن نوزای باشد که زجه ۷ نیز
گویند و در شرح سامی فی الاسامی آمده که: «هی
المرأة التي وضعت حملها وتسمى النفساء الی
ان تطهر» (۲) . مثالش ابوالمؤید گوید:

[بیت]

دلیری که ترسد ز پیکار شیرین

زن زاج خوانش مخوانش دلیر

زویج - [بفتح زاء و کسر واو و سکون یاء]

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «ب» است. ۳- «الف» : نبود.

۴- «س» : غلیبواژ. ۵- «س» : الفراحت ؛ «ب» : الفراخت .

۶- از اینجاستا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد. ۷- «س» : زجه.

(۱) در برهان بمعنی «هما که «استخوان رند» نیز گویند باشد.

(۲) در برهان معنی زا که جوهر کانی نیز دارد. و در معنی زاج ، زن نوزائیده تا هفت روز

گوید که زاج نیز آمده است.

در تحفه روده هائی که بایه ۱ در هم نوردند و
مبار نیز گویند. اما شمس فخری زونج | بوزن
شکنج | آورده و فافیه کرده با رنج و غنج
گفته :

بیت

بحالیست خصمش که نزدیک او

چولحم طیور است اکنون زونج

زرغنج = [بفتح زاء و سکون راء و نون و

ضم غین معجمه] گیاهی است بغایت بدبو که از

چین دسته دسته آرند و حله چینی^۲ نیز گویند و

طبعش بارد و رطباست و دفع یبوست بوی مشک

کند. مثالش حکیم سوزنی گوید :

بیت ۳

ای تو تبی مشک و حسودت زرغنج

با بورتو رخس پوردستان خرمنج

بادا رخ ۴ حاسدت ترنجیده وزرد

سر بر طبقی نهاده پیشت چوترنج

کذا فی الفرهنگ (۱).

زرگنج = [بکاف فارسی]. بوزن و معنی زرغنج

مرقام باشد.

رنج = دو معنی دارد: اول صمغ درخت و دوم
گرهی که از درخت بیرون آید (۲). مثالش حکیم
اسدی گوید:

بیت ۳

زبالا دو چیز از دل سنگ سخت

برون تاخته هم چو رنج درخت

و این از نسخه و فائی منقول است و در ترجمه

صدنه ابی ریحان | بکسر زاء و سکون نون | به معنی

شب یمانی یعنی زاگ سپید و رنج | بفتح زاء

و سکون میم | به معنی صمغ باشد و آنرا کوچ نیز

گویند. و در فرهنگ بمعنی نوحه و مویه نیز

آمده .

زکنج = [بضم زاء و فتح کاف] کاسه سفالین

بزرگ را گویند (۳). مثالش رشید اعر گوید :

بیت

پیراهنت دریده و استاد درزی ۵

چون کوزه گر زکنج همی بخور کنی

زناج = [بوزن زنار] روده که بر آن جربش

۱- کلمه از «ب» و «ن» است . ۲- «س» : حلیه . ۳- کلمه در «س» نیست .

۴- «س» : رح .

۵- «س» «الف» : درزی . (متن از «ب» است) .

(۱) رجوع به زرکنج شود . (۲) برهان آرد بفتح اول معنی گزیه و نوحه دارد ولاغ و مسخر

و مسخرگی . و بضم اول چانه و زنج و زفن . و بکسر اول زاج سفید . (۳) زکنج نیز باین معنی است .

از نقش بدی تختش و ز تیر فلک میل
از قوس فرح زیجش و از ماه سطرلاب
و بمعنی چست و چابک و خوش وضع نیز آمده
چنانکه حکیم سنائی گوید :

شعرا

خوشدلی زیجی چون شاخک نرگس در باغ

از در آنکه ۲ شب و روز بدو در تگری

اورد ریک نسخه بجای زیجی شوخی باشد و مولانا
غزالی نیز گوید :

یت

آق لولی فراقلیج ۳ شده

میربازار بین ۴ که زیج ۵ شده

و در فرهنگ نام نوعی از انگور در نهایت نزاکت
نیز باشد و در مؤید بمعنی زه موزه نیز بنظر
سریده و بمعنی رشته بنا که بآن طرح عمارت
کنند عربیست و از اصمعی منقولست که نمیدانم
این لفظ عربیست یا فارسی (۴) .

زمج - [بفتح زاع و سکون میم] نام موضعی

است از خراسان و دیگر زاج را گویند (۵) . کذا

نباشد و اندرون آن بگوشت و دنبه و آرد
ببسا کنند و بزعفران زرد کرده بروغن بریان
کنند (۱) مثالش بسحاق گوید :

یت

پیش سختو که مبارست کمر بسته او

نتوان گفت که زناج نهالی دارد

مع الجیم الفارسی



زیج - [بکسر زاء] و به جیم تازی (۲) نیز آمده،
یعنی مسخره و لاغ و راه نفس و آن کتاب که از آن
تقویم استخراج کنند. کذا فی الادات. مثال
معنی اول حکیم سوزنی فرماید .

یت

بیتی دوسه ثنای تو خواهم بنظم کرد

و آنکه فرو روم بره زیج و مسخره

و در فرهنگ زنج باین معنی است که بجای یاء

نون باشد (۳) . و مثال معنی سوم حکیم خاقانی

فرماید :

یت

۱- کلمه از «ن» است. ۲- «س» : از دنگه . ۳- «س» : آق سولی فراقلیج.

۴- بجز «ب» : میربازاری. ۵- «س» : زیج.

(۱) برهان آرد که زناج نیز گویند .

(۲) یعنی : زیج . (۳) در معنی لاغ و مسخرگی فقط .

(۴) در برهان با جیم فارسی بمعنی بیرون آوردن و بیرون کشیدن و ریسمانهایی که استادان نقش

بند جامه ها را بدان بندند آمده است . (۵) ذیل لغت زنج در صفحه قبل زمج آمده است .

زنج - ذقن باشد. و در نسخه میرزا یعنی
بی نفع و بیهوده نیز آمده . مثال هر دو معنی شیخ
عطار فرماید :

بیت

چون زنج بند تو بر بندند روز و اسپین
جز زنج چه بود در آن دم مال و ملک و کار و بار
و در فرهنگ بمعنی سخن بی معنی و هرزه آورده
و این بیت امیر خسرو که در ذم مفلان گفته
آورده :

بیت ۸

از رخشان کرده محاسن کنار
اهل زنج را به محاسن چکار
اما ازین بیت نزاری معنی مشهور و معروف ظاهر
میشود (۳).

شعر ۸

آن منبع المحاسن و آن مجمع الکرم
شدد در میان خلق بصد داستان زنج
۲ و ازین رباعی خلاق المعانی [که] گوید :

بیت

بر لاله و عارض تو هر دم ز نخست
پیش ز نخست بر گسمن هم ز نخست
تا خوش ز زنجی رو زنجی خوش میزن
کلین خوبی تو جو کار عالم ز نخست

فی فرهنگ.
[نکجهوز] و [سکون ميم] همان زنج
که گذشت در جیم نازی . کذا فی الادات. (۱)

مع الخاء



زخ - [بفتح زاء] و [بعضی به زای فارسی
گفته اند] (۲) گوشت پاره ای که بر بدن مردم برود
که بهر بی ثلول گویند و آنرا آنخ نیز گویند.
و دیگر بمعنی بانگ زار و حزین باشد . مثالش
استاد منجیک فرماید :

بیت ۱

بوی بر آمیخت گل چو عنبر اشهب
بانگ برانگیخت مرغ بازخ طنبور
و در مؤید بمعنی بانگ ۲ جرس ۳ نیز آمده و در
فرهنگ بمعنی فر بردن و سوختن ۴ در مغاک
و بمعنی علتی * که آدم و اسب را باشد آمده و
دیگر مرخم زخم باشد . مثال این معنی عمید
لویکی گوید :

[بیت]

زحل در هشمش ۵ چون چشم ۶ زخ کرد
زاشك خون رخ مایر ازخ کرد ۷ *

- ۱- کلمه در «س» نیست. ۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.
۳- «س» : حرس . ۴- «س» : سوختن . ۵- «س» : شمس .
۶- «س» : رح . ۷- «س» : از رخ . ۸- کلمه از «ن» است.
(۱) بصفحه ۶۵۵ رجوع کنید. (۲) یعنی : زخ. (۲) این معنی در برهان نیست.

آتش زنه نیز آمده. حافظ شیراز فرماید

بیت

و کرهمچو زند آتشی میزند

ندانم چراغ که بر میکند

اما باین معنی (۳) عربیست. و در فرهنگ بمعنی چوبی آمده که بر بالای چوب دیگر نهاده مانند پر ماه بگردانند تا آن آتش بر آید، چوب الارا **زند** و زیرین را **پازند** گویند. حکیم سوزنی

گوید:

بیت ۳

چون خاطر من مدحت تو زاید فرزند

موئی نخوهم (۴) بر تن فرزند شکسته

چون آتش مدح دگران بایدم فروخت

یا سوخته تر باشد یا زند شکسته

و نام پهلوانی تورانی که وزیر سهراب بود درستم

بیک مشتش کشت نیز آمده (۵). فردوسی

گوید:

بیت

شکفتی فرو مانده در کارزند

خروشان پر از درد باز آمدند

از زنج مصراع اول اعتراض و ازدوم معنی بیهوده و هرزه و از چهارم معنی بی نفع مستنبط میشود (۱). *

مع الدال



زند - کتاب ابراهیم زردشت. و پازند نیز کتابی از اوست. مثلث انوری گوید:

بیت

صوت و حرف ارقضا بگرداند

حیذا ۱ زند و مرحبا پازند

و بقولی دیگر زردشت کتابی ساخت در دین آذر

پرستی و ابستا نام کرد و باز آنرا تفسیری کرد

و زند نام کرد و آن تفسیر را نیز تفسیری ساخت

و به پازند موسوم ساخت. و در کتاب کشف

المحجوب تألیف علی بن عثمان جلابی مسطورست

که زند در لغت عجم بمعنی تأویل باشد و لهذا

زردشت تفسیر خود را زند نام کرد (۲). و بمعنی

بزرگ نیز آمده. مثلث اسدی گوید:

شعر ۲

دوبازو بزنجیرها کرده بند

بهم بسته بریال بیلان زند

و باین معنی **زنده** نیز بنظر رسیده. و بمعنی

۱- «س»: چندا. ۲- کلمه از «ن» است ۳- کلمه در «س» نیست.

(۱) در مصراع سوم خوش زنج بمعنی دارنده چانه ز پیاست و زنج زدن بمعنی چانه زدن. (۲) زند تفسیر اوستاست کتاب دینی زرتشتیان. رجوع کنید بحاشیه برهان قاطع مصحح دکتر معین (ذیل همین لغت زند) و کتابهای اوستا، گزارش استاد پورداود. (۳) یعنی بمعنی آتش زنه. (۴) نخوهم تلفظی است از نخوهم. (۵) نام کامل وی زنده رزم است و خال سهراب بوده است.

و اِبکسزاع | بمعنی جان آورده و گفته : و لهذا
ذی حیات رازنده گویند (۱).

زریونند - نام مبارزیت مازندرانی در
شرفنامه.

ز کند - [بوزن خورند] هم-ن **ز کنج**
مرفوم یعنی کاسه سفالین . مثالش حکیم سوزنی
فرماید:

بیت ۱

مدح ترا بهزل نبردم بسرازانك ۲

نوشیدن رحیق نیاید خوش از ز کند

زادمرد - یعنی آزاده و جوانمرد . مثالش

مولوی معنوی:

بیت ۳

زاد مردی چاشتگاهی در رسید

در سرا عدل سلیمان دروید

زیر افکند - نام یکی از دوازده مقام که

آنرا **کوچک** نیز گویند . مثالش هم او

گوید (۲):

بیت ۱

آه کز آن تری زیر افکند خرد

خشک شد کشت دل من، دل بمرد

و امیر خسرو نیز گوید:

بیت

رهاوی ساز کن ای بلبل صبح

که مطرب هم بزیر افکند ماندست

و آنرا **زیر افکن** نیز گویند (۳).

زه بند - نوعی از گردن بند باشد.

زوهمند - [بضم زاوسکون واو و نون و

فتح هاء و میم] (۴) درخت و کشت بالیده باشد

یعنی افزوده .

زرگند - [بکاف فارسی . بوزن فرزندت

یعنی مطلا وزرین و بخاطر میرسد که مختصر

زراکند باشد (۵) . مثالش حکیم سنائی

گوید:

بیت

دین فروشی بدان که تاسازی

بار کی نقره خنک زین زر کند

و مولوی معنوی نیز گوید:

بیت

رکاب شمس تبریزی گرفتم

که زین شمس زر گندی عظیمست

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- اصل: از آنکه . ۳- کلمه از «ب» است.

۴- «س» : کر . ۵- «س» : روهمند .

(۱) در برهان بمعنی درخت مورد نیز آمده است . (۲) یعنی: مولوی .

(۳) در برهان بمعنی زیر افکن که نهالی و توشک و آنچه بزیر افکنده باشند نیز هست .

(۴) برهان بسکون هاء نیز گوید . (۵) هیچیک از دو صورت در برهان نیست .

گوید :

بیت ۲

دوش نسیم سحر بادم مشک وز باد

نزد من آمد مرا مرده جان بخش داد

زاد - یعنی سن ، لهذا مسن و پیر را بزاد

بر آمده گویند . و دیگر مخفف آزاد باشد مثال

زاد مرد که مرقوم شد مؤید این معنی است ||

و دیگر بمعنی فرزند نیز آمده و بمعنی در وجود

آمد و زائید نیز باشد (۱) چنانکه حکیم سنائی

گوید :

بیت

چون توشدی پیر بلندی مجوی

کآنکه ز تو زاد بلند آن بود

روز نبینی چو با آخر رسید

سایه هر چیز دو چندان بود

زیاد - نام یکی از بازیهای نرد - و بمعنی

زندگانی کند نیز آمده . مثال معنی اول حکیم

خاقانی گوید :

بیت

زین خامه دوشاخی اندر سه تا ناامل ۳

من فارد زمانم و ایشان زیاد منکر

مثال معنی دوم شاعر گوید (۲):

زیر خرد ۱ - نام نوائی ولحنی . مثالش

مولوی معنوی گوید:

آغاز کن حسینی زیرا که شیخ گفت

کان زیر خرد وزیر بزرگانم آرزوست

مع الذال



زشتیاد - غیبت و خبت باشد . مثالش

رودکی گوید :

بیت ۲

بتو باز گردد غم عاشقی

نگارا مکن اینهمه زشتیاد

زامیاد - روز بیست و هشتم از ماه را گویند

مثالش مسعود سعد گوید:

[بیت]

چون روز زامیاد نیاری زمی تو یاد؟

زیرا که خوشتر آیدمی روز زامیاد

و در فرهنگ نام ملکی نیز باشد که بمحافظات

حوران بهشتی مأمورست و مصالح روز زامیاد

باو متعلقست و زمیاد نیز آمده | بکسر زاء و

میم و تشدید یاء .

زیاد - هرقی باشد که از گربه زیاد حاصل

شود و آن از جمله طیب است . مثالش ابن یمن

۱- «س»: زیر خورد. ۲- کلمه در «س» نیست. ۳- «س»: امل.

(۱) در برهان بمعنی کره نوزائیده از اسب و خر و غیره نیز آمده است و گوید در عربی توشه راه را

گویند. (۲) این شاعر رودکی است.

شعر ۱

دیر زیاد آن بزرگوار خداوند

جان گرامی بجانش اندر پیوند

۲ اما بمعنی اول عربیست (۱).

زهد - [بوزن جهد] یعنی زاید مثالش

مولوی معنی :

شعر ۳

رزقها را رزقها او میدهد

ورنه گندم بی غذایی کی زهد*

زهزاد - [بوزن بهزاد] یعنی نسل و فرزند ۲

کذا فی الاشرافنامه و [بفتح زاء] نیز بنظر رسیده

و این اصحست و در فرهنگ **زه و زاد** آورده بمعنی

اهل و عیال و فرزند . و مثال شاه ناصر خسرو

گوید :

[بیت]

تو پیشرو این رمه بزرگی

جان و دل من زین رمه رمانست

خاصه بخراسان ۴ که مر شمارا

آنجا ۴ زه و زادست و خان و مانست*

زنگانه رود - نام رودیست. و نیز نام سازی

که زنگیان نوازند (۲). اقبالنامه:

بیت ۳

چو زنگی در آمد بزنگانه رود

ز شهرود رومی بر آمد سرود

زرد - [بضم زاء و فتح رای مهمله] همان

زوت مرقوم (۳).

مع الراء

~~~~~

**زاستر** - یعنی زانست (۴). مثالش شمس

فخری گوید:

۱- کلمه از «ن» است.

۲- از اینجا تا علامت ستاره را الف در حاشیه دارد. ۳- کلمه در «س» نیست.

۴- «س» : سخن آسای . ۵- «س» : اینجا .

(۱) در برهان معنی افزونی و زیادتی نیز دارد (که عربیست نه فارسی) و نیز گوید بمعنی رندگانی کنند و همیشه زنده باشند نیز هست (صیغه دعائی از فعل زیستن . حاشیه برهان) و شخصی را نیز گویند که گواهی ناحق دهد .

(۲) در برهانست که نام رودیست که از پهلوی شهرزنگان (زنگان) گذرد.

(۳) این لغت در برهان نیست .

(۴) در برهان بمعنی دور تر و پست تر و بمعنی جدا شد (ماضی جدا شدن) و بمعنی زیاده نیز هست .

و بتشديد كاف| نیز آورده و باین بیت منجيك  
متمسك شده :

بیت ۲

گوئی که منم مهتر بازارنمدها

بس ۳ خورده ای ای مهتر بازار زبکر

اما در ادات الفضلا | بکسرزا | وسکون یای حطی  
و فتح كاف فارسی (۱) | آورده (۲).

زنگبار - نام ولایتیکه زنگ نیز گویند

چنانکه ۴ شیخ سعدی گوید:

بیت

تو گفستی که در خطه زنگبار

زيك گوشه ناکه در آمدتتار

و در فرهنگ بمعنی صمغی است که از صنوبر گیرند

و کنایه از دوات نیز باشد (۳). مثال این معنی

و معنی اول خلاق المعانی گوید در تعریف قلم:

شعر

ز زنگبار خورد آب و دم به روم زند

هنان آن نتوان از بنان رها کردن

زیر = [بوزن قیر] یعنی تار ۵ باریک و ضعیف

و آواز و صدای باریک که ضد بزم باشد. (۴). مثال

بیت

بنشست آفتاب بپهلوی قدر تو

بچرخش بدید و گفت که ای خیره زاستر

و استاد معزی ۱ نیز گوید:

بیت

مسکین دلم که از تو کشیدست صد جفا

يك گام زاستر نشدست از وفای تو

زبکر - [بکسر زاء و سکون با و ضم كاف]

آن باشد که دهان را پر باد کنند تا شخصی بر آن

دست زند و آن باد بیرون آید. شمس فخری نیز بعد

از زاء بای موحد آورده و گفته:

بیت ۲

خورده ز سر پنجه دوران سینی

داده ز برای جرم هستی زبکر

و در نسخه حلیمی نیز به بای موحد آمده و

این بیت لطیفی را شاهد آورده :

بیت ۲

گر لاف زند خصم دهان کرده بر از باد

از دست حوادث زبکر قسمت او باد

۱- «ب» : مغروری. ۲- کلمه در «س» نیست.

۳- «ن» «ب» : پس. ۴- اصل : چنانچه. ۵- کلمه در «ب» نیست.

(۱) یعنی : زیرگر. (۲) برهان بفتح اول آورده است و كاف فارسی یعنی : زیرگر.

(۳) این دو معنی در برهان نیست. و زنگباری را بمعنی صمغی سیاه که از درخت صنوبر  
گیرند آورده است.

(۴) در برهان بمعانی مقابل بالا (پائین) و پوشیده و پنهان، کسره و جر، بزرگ و مهتر

و کتان نیز آمده است.



معنی اول شیخ سعدی گوید :

بیت

د ف و چنگ ا بایکد کور سازگار

بر آورده زیر از میان ناله زار

و امیر معزی نیز باین معنی فرماید :

[بیت]

مخالف تو چو زیرست زیر زخم قضا

عجب نباشد اگر زیر زخم باشد زیر

منال معنی دوم مولوی گوید ۲:

[بیت]

بی زیر و بی بم تو ، مائیم در غم تو

در نای این نوازن کافغان ز بینوائی

و در فرهنگ بمعنی زاین نیز آورده و حکیم فرخی

مؤید این معنی گوید :

[بیت]

گرتوم را دست باز داری بی تو

زیر نباشد چون بزردی وزاری

ز زیر - گیاهی باشد زرد که جامه بدان رنگ

کنند و اسپرک نیز گویند (۱) . مثال حکیم

عنصری گوید:

بیت ۳

دل و دامن تنور کرد و غدیر

سرو و لاله کناغ کرد و زیر

و در سامی فی الاسامی بمعنی یرقان ۴ نیز آورده

و در فرهنگ بمعنی ماده صفران نیز آمده . و نام

برادر گشتاسب نیز باشد.

**زغار** - دو معنی دارد: اول زمین نمناک باشد

دوم چیزی زنگ بر آورده و در تحفه زغار و زغر

هر دو طعام باشد ۵ . بهر سه معنی مذکور ۶ و بمعنی

سختی و محنت نیز آورده (۲).

**زنبیر** - [بفتح زاء و باء ۷ و سکون نون]

گلیمی باشد ۸ یا تخته ای که بر دوسر آن دسته

از چوب تعبیه کنند و بدان گل و خاک و امثال آن

کشند . مثالش شمس فخری فرماید:

بیت

میکشد خاک خانه خصمش

فعله کین بتوبره و زنبیر

۱- «س»: جنگ .

۲- کلمه از «ب» است . ۳- کلمه در «س» نیست . ۴- «س»: زیرقان .

۵- جمله «هر دو طعام باشد» از «غ» است .

۶- جمله «بهر سه معنی مذکور» زائد مینماید زیرا «زغر» فقط بمعنی طعام است .

۷- «س»: باء . ۸- کلمه از «ب» و «ن» است .

(۱) برهان آرد که بقولی برگزرد چوبه است . و گوید کلمه بکسر اول هم آمده است .

(۲) در این معنی **زغار** نیز آمده است .

زین افزار- بمعنی سلیح باشد کذا فی المؤید  
و در فرهنگ بمعنی کجیم آورده و باین بیت حکیم  
متمسک شده:

بیت ۳

ازین کرانه کمان بر گرفت و اندر شد  
میان آبروان باسلیح وزین افزار  
و حکیم ازرقی نیز مؤید این معنی گوید:

بیت ۳

چون بر کشی آن بلارک جوهر دار  
بر مر کب تازی فکنی زین افزار  
هر موی جدا گانه بر اندام سوار  
فریاد همی کند ه که شاها ز نهار  
ز بفر- بوزن و معنی زبفر مر قوم. مثالش

سراج قمری گوید در هجو:

بیت

پست کن مرد را بکاج و بمشت  
بکش اورا به سیلی و زبفر

و در شرحنامه بمعنی منقل نیز آمده و زنبیل نیز  
گویند و دیگری یکی از آلات جنگ را نیز گویند ۱  
و در فرهنگ بمعنی زرشک نیز آمده که انبر باریس  
نیز گویند (۱).

زهار- معروف که بعربی عانه گویند.

مثالش حکیم سوزنی گوید:

بیت

شد جای جای ریخته از رنگه ۲ روی او

ریشی که تنگ دارد از آن رومه زهار

معنی رومه بیشتر گذشت یعنی موی بدن \* .

زاج سور- [بسکون جیم و ضم سین] مهمانی

و سوری باشد که در حین زادن زن کنند، زیرا که

زن نوزای را زاج گویند. استاد لمبیبی گوید:

بیت ۳

خزاین تمی شد در آن زاج سور

درونها پر آمد ز عیش و سرور

زور- بوزن و معنی زبر ۴ باشد که بمعنی

بالاست و بعربی فوق نیز گویند.

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۲- «س»: ننگ. ۳- کلمه  
در «س» نیست. ۴- بجز «ب»: زیر. ۵- «الف»: همی کند؛ «ب»: فریاد بر آورد.

(۱) در برهان بمعنی مشکى که بر دوسر آن دو جوب تعبیه کرده باشند و کنایه از دیوث و شاهد  
بزار و مردمی که در مجالس قابل دفع کردن باشند. و بضم اول و ثالث آن که کسی دهان خود پر باد کند  
و دیگری بنوعی دست بر آن زند که آن باد با صدا از دهان او بجهد (زنبعل) نیز آمده است. ( زبفر .  
زبفر . زابفر . زابفر . زنبلغ . آپوق . زبفر . نیز باین معنی است ) .

ز ابگر و ز ابغر | اول بسکون باء و ضم کاف. و دوم  
بضم غین | نیز باین معنی است. مثالش استاد رودکی  
گوید:

[بیت]

من دهان پیش تو کنم پر باد

تازنی بر کیم ۱ تو ز ابگرا

ز یانبر - [بسکون نون و ضم بای دوم] جواب

مسکت ، و عطاء را نیز گویند. کذا فی الادات.

ز غیر - [بفتح زاء ۲ و کسر غین معجمه] تخم

کتان باشد که ۳ روغن چراغ را از آن گیرند و  
بعربی **کتان** گویند (۱). مثالش سراج الدین  
راجی گوید:

بیت

هر دل که ز رشک در زحیرست

در زیر جواز چون ز غیرست \*

زوار - [بفتح زاء] کسی را گویند که خدمت

محبوسان کند بخورش یا شغل دیگر (۲). مثالش

حکیم فردوسی گوید:

شعر ۴

سوی خانه رفتند از آن چاهسار

بیکدست بیژن بد دیگر زوار

و دیگر زن پیرا نیز گویند. و دیگر در فرهنگ

بمعنی زنده و بمعنی آواز نیز آمده ۷ و حکیم

فردوسی ۵ نیز فرماید:

[بیت]

بهارش توئی غمگسارش تو باش

درین تنگ زندان زوارش تو باش

و در فرهنگ مسطورست که زواز نام برادر رستم

نیز باشد که زواره نیز گویند و بیت مرقوم

شهنامه را شاهد آورده و بخاطر را قم میرسد

که در آن بیت نیز بمعنی اول باشد یعنی منیژه

چهار آن بندو حبس او خدمت بیژن میکرد و

زواره در آن سفر همراه نبود و فردوسی در آن

داستان مطلقا نام او نبرده.\*

زنداور - یعنی حلال، ضد حرام.

زغفار - [بفتح زاء] یعنی معجمه و نسون : بوزن

۱- «س» : پر کیم .

۲- «الف» : را.

۳- از اینجاست اعلامت ستاره «الف» در حاشیه دارد.

۴- کلمه «ز» است. ۵- اصل : عنصری . ( متن تصحیح قیاسی است ) .

(۲) در برهان بمعنی مطلق خادم عموماً نیز

(۱) در برهان است که ز غیر نیز آمده .

آمده است.

دنبال [روناس (۱)].

زار - یعنی مکان. مثل گلزار و لاله زار و دیگر بمعنی ضعیف و نحیف نیز آمده. مثال  
معنی اول انوری گوید:

بیت ۱

رمح این چون شهاب آتش سوز

تیغ او چون مجره گوهر زار

و مثال معنی دوم نیز او ۲ گوید (۲):

بیت

تا همچو چنگک تو بکنارم نیامدی

بودم چو زیر چنگک تو باناله های زار

و بمعنی گریستن بشدت و سوز نیز آمده.  
شاعر ۳ گوید:

شعر ۴

بگرید زار بر باغ ابرو بخندد بر چمن گلبن

شنیدی خنده ای کان از گریستنهای زار آید

و در نسخه حلیمی بمعنی نالان آمده و در نسخه

میرزا صفتی باشد گریه و ناله را و نیز جائی که  
رستنهای بی ساق روید (۳).

زندان سکندر - شهر یزد را گویند.

مثالش خواجه حافظ گوید:

بیت

دلما ز وحشت زندان سکندر برگرفت

رخت بردارم و تا تخت سلیمان بروم

۵ و از جالینوس الزمانی حکیم ر کنا چنین مسموع

شد که زندان سکندر موضعی است در یزد از

قبیل خانه، مشتمل بر دالانها و خمها بغایت مهیب

است. اما از بیت مرقوم معنی اول بهتر مستنبط  
میشود.

زاور - [بفتح واو] زهره باشد که او را

بیدخت نیز گویند. مثالش شیخ اوحدی گوید:

بیت

ببام شاخ بر آمد گل از سراچه ۶ باغ

چنانکه بر افق چرخ زاور و زاوش

و بمعنی زنده نیز آمده و دیگر بمعنی آب سیاه

نیز آورده باشد، بهر عضو که ممکن باشد

و این معانی از نسخه میرزا منقولست اما شمس

فخری بمعنی زهره و بار آورده و گفته:

بیت

آنکه نبود خلاف فرمائش

انجم و آفتاب را زاور

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «ب» و «ن» است. ۳- اصل: ناصر خسرو. (اما از

او نیست و در دیوان فرخی هم نیامده است). ۴- کلمه از «ن» است. ۵- از اینجا

تا پایان مطلب از «ب» است. ۶- «س»: سراچه. ۷- کلمه در «ب» و «ن» نیست.

(۱) روین نیز باین معنی است. (۲) یعنی: انوری. (۳) بر برهان بمعنی انبوهی و

بسیاری نیز هست و معنی اخیر را نیز ندارد.

و این بیت رود کی نیز مؤید این قولست :

بیت ۱

جگر تشنگانندو بی توشگان

که بیچارگانندوبی زاوران ۲

و در نسخه فائمی بمعنی سیاه نیز آمده و در فرهنگ بمعنی خادم نیز آورده چنانکه حکیم سنائی فرماید:

بیت ۱۰

چيست چندین آب و گل را پیروی کردن ز حرص

آب و گل بسته میان خود مر ترا در زاوری

و بمعنی بخیل و زلفت نیز آورده (۱).

ز رمشت افشار - مقدار طلائی که پرویز

داشت که همچو موم نرم بود و از آن هر چه

خواستی ساختی (۲). مثالش حکیم سنایی گوید :

بیت

ز رمشت افشار بودی بوسه اورا بها

سبلت آورد و سزای تیزمشت افشار شد

ز فر - [بفتح زا و فاء] دهان را گویند و در

سامی آن ۳ استخوان باشد که دندان از آن روید

(۳). مثالش خلاق المعانی گوید :

بیت

بدرلان خندان چونندان رفته در کام بلا

اژدهای فتنه بگشاده زهر سوئی ز فر

ز کور - [بفتح زا و ضم کاف] بخیل و دزد

و ممسک را گویند. مثالش حکیم سنائی گوید :

نظم ۱

اگر زر نگیرم نه زاهد، خسیسم

و گرمی ننوشم نه تائب، ز کورم

ز نهار - عهد و امان باشد، و از برای تأکید

نیز گویند (۴).

ز نهار خوار - در نسخه میرزا بمعنی پیمان

شکن باشد. شیخ نظامی فرماید :

بیت

ولیکن بود صحبت زینهار ۴

نکردند از وفا ز نهار خواری

و مثال هر دو لغت بهره معنی حکیم سنائی نیز ۱

فرماید ۲ :

۱ - «س» ندارد ۲ - استاد مرحوم دهخدا (در حاشیه لغت نامه اسدی نسخه خود) پنداشته اند

که شعر باید چنین باشد : جگر خستگانند و بیچارگان - و بی توشگانند و بی زاوران درین صورت  
شعر شاهدزاور بمعنی خادم است. ۳ - کلمه از «ب» است. ۴ - بجز «غ» و «ب» : ز نهار ۱.

(۱) در برهان بمعنی قدرت و قوت و چاروای سواری که عرب را حله گوید و رنگ و لون و  
ممتنع که در برابر ممکن است نیز آمده است و این اخیر ظاهراً از بساخته های فرقه آذر کیوان است.  
(حاشیه برهان مصحح دکتر معین). (۲) زردست افشار نیز باین معنی است.

(۳) یعنی فك و در برهان بمعنی کنج دهان هم هست و بفتح اول و سکون ثانی و ثالث نیز آورده است.

(۴) در برهان بمعنی امانت و دیانت و ترس و بیم و پرهیز و اجتناب و حسرت و افسوس و شتاب و

تعجیل و هوش و آگاهی هم آمده است.

بیت ۱

همه زنهار خوار دین تواند

دین بزنهارشان مده ، زنهار

۲ و مؤید معنی امان حکیم مختاری گوید:

بیت

نهان کنند بزرگان بغمش اندر زهر

دهند از و ملکان زهر خورده را زنهار

و در فرهنگ بمعنی پرهیز و بمعنی شکایت نیز

آمده (۱) مثال هر دو معنی شیخ سعدی گوید:

بیت ۱

زینهار از کسی که در غم دوست

پیش بیگانه زینهار کند

زنجیر - معروف (۳) و در نسخه میرزا

بمعنی تخته شیار که زمین غله نورسته را بآن

هموار کنند نیز آمده اما در ادات بجای جیم

خاء (۳) آورده بمعنی اخیر .

زهر - دو معنی دارد : اول پیر باشد . مثالش

استاد دقیقی گوید :

بیت

همان نوبهار آید و تیر ماه

جهان گاه برناشود گاه زر

و پدر رستم را چون باموی سفید از مادر زاید

لهذا زرمیکفتند ۲ . چنانکه حکیم فرخی گوید:

بیت

سیستان از کهر خواجه و از نسبت او

بیش از آن نازد کز سامیل و رستم زر

و دیگر طار را گویند ۳ .

زیر کسار - یعنی خداوند فهم و ادراک

رود کی گوید :

شعر ۴

بجود او نرسد دست هیچ زیر کسار

بفضل او نرسد دست هیچ دانشمند

۵ لفظ سار درین لغت دو احتمال دارد: اول آنکه

بمعنی مانند باشد یعنی زیرک مانند ؛ دوم

آنکه بمعنی سر باشد یعنی خردمند سر، که در

سرش عقل بسیار بود\* .

زهر - معروف (۴) و بمعنی غم و غصه و قهر و خشم

نیز آمده . مثال این معنی شیخ سعدی گوید:

۱- «س» ندارد . ۲- این جمله و شعر بعد از آن را «الف» در حاشیه آورده است .

۳- این جمله در «س» نیست . ۴- کلمه از «ن» است .

۵- از اینجاست علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) یعنی : لغت زنهار باین معنی آمده .

(۲) یعنی سلسله و حلقه های متصل بهم که صورت رسنی پیدا کند .

(۳) یعنی : زنجیر . (۴) یعنی سم ، چیزیکه سبب مرگ گردد .

شعرا

رشکم از پیرهن آید که در آغوش تو خسبد

زهرم از غالیه آید که بر اندام تو ساید ۲

## مع الزاء



زیز - [بوزن چیز] ریزهای برف که از هوا بارد و آنرا بعربی سقیمت خوانند | بسین مهمله و فاف گویند بوزن بسیط (۱).

زره دوز - بمعنی جنسی از پیکان باشد (۲).

## مع الشین



زش - [بفتح زاء] بمعنی «چه» باشد. مثالش

رود کی گوید :

بیت

زش از و پاسخ دهم اندر نهان

زش به پیدائی ۳ میان مردمان

زاوش [بوزن خموش] ۴ و زوش بوزن

خمش نامهای مشتریست در رساله حسین و فائی.

استاد اورمزدی گوید :

بیت ۱

حسودانت راداده بهرام بخش

ترا داد بهره ۵ سعادت زوش

و بوزن کازر نیز آمده حکیم سنائی گوید:

شعرا

فلک سادس است زاوش را

که دهنده است دانش و هش را

اما شمس فخری زاوش بوزن طاووس را بمعنی

عطاره آورده و گفته (۳):

بیت ۱

بدر که تو توسل همی کند بهرام

بمدحت تو تفاخر همی کند زاوش

۱- کلمه در «س» نیست

۲- اینجا نسخه «س» و «الف» تکرار کرده اند: زنبر بوزن و معنی زنبیل باشد. رجوع به صفحه ۶۶۴ این کتاب شود.

۳- اصل: بیداری (متن تصحیح مرحوم استاد هخدا است).

۴- «ب»: کازر. ۵- «ن»: بهره داده؛ نسخ دیگر بجز «ب»: داده بهره.

۶- کلمه از «ن» است

(۱) در برهان بمعنی جانوری نیز هست کوچکتر از ملخ که شبها بانگ طولانی کند و بر بان صرا

گویند (زیز یا بنمعنی هم در عربی آمده است حاشیه برهان مصحح دکتر معین).

(۲) این لغت در برهان نیست.

(۳) محتمل است که از کلمه زئوس Zeus گرفته شده باشد (یشتها ج ۱ ص ۳۳ ح ۳ استاد

پورداد).

**زکش** - [بفتح زاء و کاف] بمعنی زمخت باشد (۱) . پوربهای جامی گوید :

بیت

اوست بزغالهای که چون سگاره

گرم در من فتاده سردوزکش

**زغریماش** - [بفتح زاء و سکون غین معجمه و یای حطی و کسر رای مهمله بامیم] خرده‌ها باشد که از پوستین بیندازند. مثالش شمس فخری گوید :

بیت

کمی که قافم و سنجاب خسروان دوزند

چه قیمت آورد آنجایگاه زغریماش

و در تحفه زغراش باین معنی آمده .

**زهش** - [بکسرتین] زهاب باشد (۲). مثالش

شمس فخری گوید:

بیت

شاخسار عدل را عون تو باد

جویبار بذل را کلکت زهش

و خلاق المعانی نیز فرماید:

بیت

آفتاب فتح را از سایه چترش طلوع

آبروی ملک را از آتش تیغش زهش

**زایش** ۱ - [بکسریاء] یعنی زاییدن و افزون

شدن. مثالش عنصری گوید:

بیت ۲

سنگه بی نمج و آب بی زایش ۳

به ز ندادان بود بافزایش

۴ و ازین بیت حکیم فرخی معنی نتیجه و زاده ظاهر میشود که ۲:

بیت

تو بحر جودی و خلق تو عنبر و نه شکفت

از آنکه زایش بحرست عنبر اشهب\*

**زار خورش** - یعنی زنیکه طعام اندک خورد

و کم خور باشد و او را **بعربی قتین** گویند [بفتح قاف و کسر تاء].

**زوش** - [بوزن کوش] همان **روش** مرقوم

به رای مهمله یعنی تندخو و بدطبع. مثالش عابد-

الواسع جبلی گوید:

بیت ۲

بریزد پنجه و دندان و شاخ و زهره در رزمت

زیبر ۵ زوش و پیل مست ۶ و کر که تند و شیر ۷ نر

۱ - «س» : دایش . ۲ - «س» ندارد . ۳ - «س» : رایش .

۴ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۵ - «س» : بیره .

۶ - «س» : پیل و مت . ۷ - «س» : مسیر .

(۱) برهان طعم و لذت زمخت گوید که **بعربی عقیص** خوانند .

(۲) در برهان بمعنی آب و چشمه و موضع جوشیدن و بر آمدن آب از چشمه و صفت و تحسین نیز هست .



وحکیم لامعی جر جانی گوید ۱ :

[بیت]

بدان اشارت کز بهر بنده خواه نمود

شدند قومی از خواجگان در که زوش

و بمعنی نیرومند نیز آمده (۱).

## مع الغین



زیغ - نوعی از بساط که از دوح بافند، مثالش

استاد بهرامی گوید:

بیت ۲

ای دریغ از آبروی من دریغ

تازمانه کرد با مالم چوزیغ

وحکیم سوزنی نیز فرماید:

بیت

با چنان تاز ۱۳ گر نشاط کنی

خیز و ۲ در حجره نشاطی ۴ خز

حجره ای کاندروست زیغ و نمد

قالی رومی و نهالی خز

و بمعنی فراغت دل نیز آمده. مثال این معنی صاحب

فرهنگ منظومه گوید :

بیت

ای ز توحل جمله مشکلها

زیغ باشد فراغت دلها

وحکیم اسدی نیز گوید:

بیت ۲

زدرد خزان درد لزاغ زیغ

هوا بسته از لشکر ماغ میغ

و در فرهنگ بمعنی نفرت آورده و همین بیت

اسدی را شاهد آورده.

ز روغ - [بهرای مهمله. بوزن دروغ] (۲)

بمعنی آروغ که مرقوم شد.

زوباغ - [بیای تازی . بوزن کوتاه] نام

حیزی ه که بنای مخنشی نهاد.

زماروغ - بوزن و معنی سماروغ که بعد از

این میآید. (۳)

زاغ - مرغیست سیاه که منقار سرخ دارد ۶.

مثالش حکیم اسدی گوید:

بیت

شبی بدچوزنگی سیه ترززاغ

مه نوچودردست زنگی چراغ\*

۱- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است. ۲- «س» ندارد. ۳- «ب»: ناز. ۴- «س»: نشاط.

۵- بجز «غ»: چیز. ۶- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان برون حبش یا خمش بمعنی زاوش آورده که ستاره مشتری باشد. رجوع

به زاوش شود. (۲) در برهان بفتح اول نیز آمده است.

(۳) در برهان چتر مارو کلاه قاضی را مرادف این لغت آورده است.

## شعر ۲

چه خوش گفت شاگرد منسوج باف  
چو عنقا بر آورد و بییل و زراف

## مع الکاف التازی



زالوک - [بضم لام] مهرة کمان گروهه  
باشد.

زیدک - بمعنی همان ریدک || که در باب  
راء گذشت || مثالش حکیم فردوسی گوید:

یت ۳

چه از دل کسل زیدکان سرای

زدیبا بنا گوش و دیبا قباى

کذا فى التحفة.

زغتمک - [بفتح غین معجمه و کاف فارسی،  
بوزن کینک ۴] در فرهنگ بمعنی جستن کلو باشد  
که عبری فواق گویند.

زالک - زاج باشد. مثالش خلاق المعانی گوید:

یت

چنانکه مازو کزوی سپید گردد پوست

چو جفت زالک شود عالمی میاه کند

و دیگر گوشه کمان را گویند (۱). مثالش خواجه  
سلمان فرماید در صفت کمانداری پادشاه:

یت

دو زاغ کمان با عقاب سه پر

بدیدم بی کجای آورده سر

نهادند سر بر سردوش شاه

ندانم چه گفتند در گوش شاه

## مع الفاء



زندواف - [بفتح زاء] بلبل باشد و اورا  
زندخوان و زندبا ف و زندلاف و هزار آوا  
و هزار دستان نیز گویند. مثالش حکیم عنصری  
گوید:

یت

فزاینده شان خوبی از چهره لاف

سراینده شان از گلو زندواف

وامیر معزی نیز فرماید:

[بیت]

۱ زندخوان دهر زمان \* بلبل بیاغ اندر همی

زندوافست او بلفظ پارسی یا زندخوان

زراف - [بفتح] زرافه باشد (۲). مثالش

شیخ سعدی فرماید:

۱- از اینجنا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- کلمه از «ن» است. ۳- کلمه در «س» نیست. ۴- «س»: کینک.

(۱) در برهان بمعنی جنسی از کبوتر که سیاهست و سخت متحرک و بمعنی فتنه و نام قولی از  
موسیقی و زاج، زاگ نیز هست. (۲) در فارسی: شتر کاو پلنگ گویند.

وزك نیز گویند | بحذف الف (۱).

**زهك** - [بعد از زاء هاء] شیری که در وقت زائیدن دوشند و آنرا **آغوز** و **فله** نیز گویند\* و عبری **لبا** گویند. بوزن قبا کذا فی السامی اما اشعار بحر کتشی نکرده. و در فرهنگ | بفتح زا و سکون هاء | آورده .

**زلوك** ۲ - [بفتح زا و ضم لام] کرهی که در آب باشد و در کلو چسبیده خونرا بکشد و **زلو** نیز گویند .

**زمچك** - [بفتح زا و جیم فارسی و سکون میم] نام یکی از مرغانست .

**زغاك** - [بغین معجمه . بوزن مفاك] شاخ درخت انگور باشد. کذا فی المؤید .

**زنبورك** - جنسی از ییکان سرتیز که زنبور نیز گویند . مثالش امیر خسرو گوید :

بیت ۳

ز تیر اندازی زنبورك از دور

مشبك سینه ها چون خان ۴ زنبور

و در فرهنگ بمعنی توپ كوچك نیز آمده (۲).

**زردك** - مصغر زرد - و نیز گزر را گویند. و در تحفة السعادة بمعنی جامه خود رنگ که درویشان پوشند نیز باشد (۳).

**زیچك** - [بکسر زاء] روده کوسپند که خشک کنند و در زمستان بوقت حاجت پزند و خورند و **مبار** نیز گویند . مثالش بسحاق گوید:

بیت

کیبا و شیردان شده برخوان فراخ و تنك

سختو و زیچك آمده برنان فراخ و تنك

**زیرك** - بمعنی فهیم و مدرك و صاحب هوش

باشد (۴). مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت

دو زیرك خوانده ام کاندردیاری

رسیدند از قضا بر چشمه ساری

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- «س» : زالوك. ۳- «س» ندارد. ۴- «الف» : خانه.

(۱) در برهان **زاگ** آمده است و آنرا پنج رنگه داند و برشمرده. اما **زك** را باکاف تازی آورده است علیحده و گوید، بضم اول خود بخود حرف زدن باشد در زیر لب و امر باین معنی (زك ژکیدن).

(۲) در برهان بمعنی تصغیر زنبور نیز هست .

(۳) در برهان مصغر زرد و آب زعفران و زرتك که آب گل کافیشه باشد یعنی زرد آب گل کاجیره و جانوری که گوشت او بفایت فریه و لذیذ و لطیف باشد نیز هست.

(۴) در برهان معنی فولاد جوهر دار نیز دارد .

## مع الکاف الفارسی



زراغنگ - یعنی زمین ریگناک. مثالش  
حکیم عسجدی فرماید :

شعر ۱

زمین زراغنگه و راه درازش

همه سنگلاخ و همه شوره یکسر

زرننگ - [بفتح زاء و راء] درخت کوهیست

که همیشه کنند و گویند که اگر آتش آنرا ضبط  
کنند بیست شبانروز میماند. مثالش شاعر گوید:

شعر ۱

چنان بگیریم اگر یار داد من ندهد

که خارم خون شود اندر شخ و زرننگ ز کال

و از آن چوب تیروزین سازنده چون در نهایت  
صلا بت است. مثالش استاد منوچهری گوید :

بیت ۲

آفرین زان مر کب شبدیزرننگ رخس روی

آنکه روز جنگه بر پشتش نه دزین زرننگ

و کوی نیز از آن کنند چنانکه حکیم اسدی فرماید  
در مدح شاه ابودلف :

بیت

بچوگان چو برداشت کوی زرننگ

ز بیمش بگردد رخ مه زرننگ

و در یکی از نسخ مسطورست که زرننگ نام شهر

سیستان باشد<sup>۳</sup> و [نیز] چیزی نوباشد. مثال معنی

اول حکیم اسدی گوید :

بیت

دو بهر\* ایر پشت بیلان جنگه

فرستاد برسوی شهر زرننگ

و آن شهر را کرشاسب ساخته . مثال معنی دوم

ابوالمؤید گوید:

بیت

عید شد دیگر که آن دلدار شنک

بهر کشتن جامها پوشد زرننگ

و در ادات الفضلاء بمعنی خردل نیز آمده. و بضم

زاء و فتح راء کله اسپان باشد . مثال حکیم

فردوسی گوید:

بیت ۲

همی تا ز کابل بیامد زرننگ

فسیله همی تاخت ازرننگ زرننگ

و حکیم اسدی نیز گوید:

بیت

زمین از تنگ و پوی کام زرننگ

چو ماهی فروشد بکام نهنگ

۳- کلمه از «ب» است .

۲- «س» ندارد .

۱- کلمه از «ن» است .

اوضاع فلکی بدان مناسبت زیگه گویند، و نام مرغکی نیز باشد از گنجشک کوچکتر و خاکستری و زیر هر دو بال او سرخ باشد. و دیگر طایفه ای از کردان که در کوه گیلو میباشند.

**زمخک** - [بفتح زواضم میم و سکون خای معجمه] بغایت بخیل و ممسک را گویند. و در نسخه حلیمی بمعنی ناکس آمده و دیگر همان زمخت بمعنی اخیر (۳) باشد. مثال این معنی پوربها گوید:

بیت

تیزی ۳ و گرم و کنده و بدبو بشکل سیر

خشک و زمخک و سرد و ترش روی چون سماق

**زنگ** - چند معنی دارد: اول زنگی که بر آئینه و غیره نشیند؛ مثالش حکیم فرخی فرماید:

بیت

آنکه دود دست را د او بزود

زاینه رادی و بزرگی زنگ\*  
دوم زنگبار، مثالش ظهیرالدین ۵ فارابی گوید:

و در فرهنگ بمعنی زردچوبه نیز آمده و بمعنی زرشک نیز آمده (۱).

**زغنگ** - فواق باشد (۲). مثالش حکیم سوزنی گوید:

بیت

مرار فیقی پرسید کاین غریب ز چیست

جواب دادم کاین گریه نیست هست زغنگ  
و شمس فخری بمعنی یک چشم زدن آورده.

**زیگ** - [بکسر زاء] همان زریح ۲ بمعنی سوم که کتابیست که از آن تقویم استخراج کنند. مثالش فردوسی گوید:

بیت

بخواند آن زمان شاه جاماسب را

همان فالگیران لهراسب را  
برفتند باز یگها بر کنار  
بپرسید شاه از گوا سفندیار

و در فرهنگ بمعنی ریسمانی که نقشندان نقش جامه ها بدان بندند نیز آورده و گفته چنانکه آن ریسمانها دستور است جامه بافان را، آن کتاب نیز چون دستور است برای استخراج تقویم و دانستن

۱- در «س» نیست. ۳- «س»: ریج. ۳- «س»: تیزو.

۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در جاشبه دارد. ۵- کلمه از «ن» است.

(۱) در برهان معنی سر کوه و قلعه کوه نیز دارد و گوید زرداب گل کاویشه را نیز گویند (درین معنی مصحف زرتک است. حاشیه برهان مصحح کتر معین) و در معنی زرشک نیز مصحف مینماید.  
(۲) زغنگ نیز باین معنی است. (۳) یعنی بمعنی آنچه زبان را گزد از بد طعمی.

**زر خشک** - یعنی خالص که مغشوش بجیزی نباشد. مثالش یوسف وزلیخا [جامی] :

بیت

نهاد از لعل سیراب و زرخشک

فروزان تاج را بر خرمن مشک

**زرشک** معروف (۲) و نام کلی است در هند.

مثالش اسدی گوید:

بیت ۳

هم از خیری و کاو چشم و زرشک

بسته رخ هر یک ابراز سرشک

## مع اللام



**زنبیل** - [بفتح زاء و باء] خاک کش باشد که

زنبیر نیز گویند. مثالش حکیم خافانی گوید:

بیت ۳

در اعتبار پیشه بر زیگری همی

بایت ستیخ و پنجه دست تو زنبیل است

**زاغول** - [بسکون غین معجمه و ضم نون]

آلتی آهنین سر کڑ که بآن زمین کنند و ازین بیت

بیت ۱

بضاعت سخن خویش بینم از خواری

بسان آینه چین میان رسته زنگ

سوم بمعنی شعاع ماه و آفتاب باشد. مثال این معنی

ازرقی گوید:

شعر

دهان لاله تو کوئی همی ۲ که نوش کند

میان سبزه زنگار کون نبید چوزنگ

و حکیم اسدی نیز گوید:

بیت ۲

نوازنده چنگ در چنگ چنگ

زدل برده بکماز چون زنگ زنگ

// بکماز شراب باشد و گذشت // چهارم درای

مدور باشد که شاطران و قلندر آن بندند. مثالش

شیخ نظامی گوید:

بیت

دلت بسیار کم میگردد از راه

بر آن زنگی بیاید بستن از آه

پنجم بمعنی کف زدن باشد. ششم در شرفنامه

بمعنی پیخال کنج چشم باشد. هفتم در شرفنامه

بمعنی تیز و سوزنده نیز آمده (۱).

۱- کلمه از «ن» است.

۲- «ب»: مکرر. نسخ دیگر ندارند.

۳- «س» ندارد.

(۱) در برهان است که زنگ آب صاف باشد و شراب را بآن تشبیه کنند.

(۲) باردرختیست از تیره زرشکیان که در کوهها روید و عبری آنبر باریس خوانند و بعضی

گویند آنبر باریس درخت زرشک و حب الانبر باریس زرشک باشد. ( از برهان و حاشیه آن).

خواجه عمیدلویکی چنین ظاهر میشود که نام یکی از اسلحه نیز باشد:

[بیت]

آنکه ز زاغ نول اوجان بحیل ابرون برد

چند رود بسرنگون مرغ بریده حنجره

**ز اول** - [بکسرو او] کلیکر باشد که بعر بی

بنا کویند (۱).

**زیغال** - همان **ریغال** [به رای مهمله] || که

بیشتر گذشت || .

**ز ازال** - مرغکی سیاه پا کوتاه که چون بزمین

نشیند نتواند برخاست و به فرستوک ۲ میماند.

**ز ابل** - در نسخه میرزا قومی و ولایتی باشد

که آنرا نیمروز نیز گویند و گوشه از گوشه های

موسیقی ۳ که بعر بی شعبه گویند . و در اصل

بست و چهار شعبه است\* مثال اینمعنی امیر

خسرو گوید:

[بیت]

پیروزن چنگک تهمتن مقال

رخش روان کرده بزابل چوزال

و بکنایه معنی دوم نیز از این بیت ظاهر میشود.

**ز اول** ۵ نیز گویند.

**زنگل** - درای باشد که بعر بی جرس گویند

(۷) . مثالش خاقانی گوید:

شعر ۴

فاصد بخت اوست ماه و نجوم

زنگل فاصد روانه اوست

**زازل** - [زای دوم نیز معجمه. بوزن خافل]

طبق بر سوراخ که بدان چیزی صاف کنند و

ترشی پالانیز گویند. کذافی الفرهنکه.

**ز نبل** - [بفتح زاء و باء و ضم غین] همان

**زبگر** مرقوم . مثال این مولانا محتشم کاشانی

گوید:

[بیت]

ز نبل رابه زسیلی میخورد

کار نیکو کردن از پر کردنست

**زال** - زن پیرو فرتوت . و پدر رستم بواسطه

آنکه با موی سپید از مادر زائید زال نامیدند.

بمعنی اول شیخ سعدی گوید:

۱ - «س» : بخیل . ۲ - «ب» «ن» : فرستوک .

۳ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۴ - «س» ندارد . ۵ - «س» : راول .

(۱) این معنی در برهان نیست . و گوید نام ولایت زابل است که سیستان باشد و نام قومی و طایفه ای و نام شعبه ای از موسیقی و یکی از جمله هفت زبان فارسی که اکنون متروکست . و بمعنی بنا **ز اول** آورده است . (۲) در برهان بمعنی زنگک و جلاجل و زنگوله نیز هست .

باشد که گوشت اندرون دهان او بوقت سخن  
کفتن بیرون رود و در نسخه میرزا نام شهری نیز  
باشد و نام رودی نیز بنظر رسیده. حکیم فردوسی  
گوید:

یت

ز خون دشت کفتی که رود زم است

نه رزم گو پیلتن رستم است  
و حکیم قطران نیز فرماید:

[بیت]

بطبع رادی ۲ قلزم، بدست حشمت ۳ زم

بدل چور و دفرات و یکف چور و دفراب  
و بعضی گفته اند نام شهر است و رود مرقوم چون  
بر کنار آن گذرد رود زم گویند و بمعنی سرما  
نیز آمده و لهذا ایام سرما را زمستان گویند (۳).  
مثال نام شهر را حکیم سنائی گوید:

[بیت]

شاهی که کشاد از سر شمشیر جهانگیر

خوارزم و خراسان و حد ساغر و زم را  
ز آدمش - نام جدا فراسیاب باشد.

یت

یکی که به در خانه زال بود

که برگشته ایام و بد حال بود

و بمعنی دوم هم او گوید (۱):

یت

دانی که چه گفت زال بارستم کرد

دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد

زنده پیل - یعنی پیل بزرگ چه زنده بمعنی

بزرگ نیز آمده (۲).

ز گال - انگشت باشد. مثالی حکیم خاقانی

بیت

گوید:

احمد مرسل که کرده از تیش زخم تیغ

تخت سلاطین ز گال کرده شیران کباب

ز لیل - در رساله حسین وفائی بمعنی آواز

کلو آمده.

## مع المیم



زم - [بفتح زاء] بادسخت باشد در نسخه

حسین وفائی و در ادب الفضل بمعنی آنکس نیز

۱ - «س»: زنده پیل . ۲ - «ب»: دریه . ۳ - «ب»: چشمه .

(۱) یعنی سعدی. (۲) در برهانست که لقب شیخ احمد جام هست (زنده پیل).

(۳) در برهان معنی بادسخت و تند و نام چشمه ای و بعضی چشمه زمزم گفته اند و بمعنی آهسته  
و زمزم یعنی آهسته آهسته و طفلی که در موقع سخن گفتن آب از دهانش بیرون آید و فنیله اعم از فنیله داغ  
و فنیله چراغ و فنیله تفنگ و زخم نیز هست. و زم ناحیه ایست بر راه جیحون از راه ترمذ و امل (حاشیه  
برهان مصحح کتر معین).



## مع النون



زراغن - [به‌رای مهمله و غین معجمه .

بوزن فلاخن] زمین ریگناک و سخت باشد. مثالش  
شمس فخری گوید:

بیت

حسودت خسته و عریان و لاغر

فتاده باد بر شیخ زراغن

و استاد بهرامی نیز گوید:

بیت

زمینی ۳ زراغن بسختی چوسنگ

نه آرامگاه و نه آب و گیاه

و در فرهنگ بمعنی فواق نیز آورده و باین بیت

بوسلیک تمسک جسته:

بیت ۴

از فرط عطای اوزند آرز

پیوسته زامتلا زراغن

زرهاغ - [به‌رای مهمله و میم . بوزن درهماغ]

زنده رزم - نام پهلوانی تورانی (۱).

زور نیم - [بفتح زاع و او و او سکون رای مهمله

و کسر نون] یعنی آن باره که بر جامه دوزند از  
پس پشت.

زرمزم - نام چاه معروف (۲) . و نیز بمعنی

آهسته ترنم کردن . فردوسی گوید:

نظم ۱

بزاری بر کرد کار جهان

بزمزم کنم آفرین مهان

و بمعنی اول تازیست و در فرهنگ بمعنی

کلماتیکه مغان در حین ستایش پروردگار و آتش ۲

و وقت بدن شستن بر زبان رانند و بمعنی کتابی

از تصانیف زردشت نیز آمده (۳).

زرامیم - نام رودیست عظیم . حکیم سوزنی گوید:

بیت

زجود چون چه زمزم زبای اسمعیل

پدید شد ز کفش بحر قلزم و زامیم

کذا فی فرهنگ.

۱- کلمه از «ن» است . ۲- «ب» «و آتش» ندارد و «الف» در حاشیه آورده است .

۳- «الف» «ن» : زمین . ۴- «س» ندارد .

(۱) برهان گوید وزیر سهراب پسر رستم بود اما صحیح آنست که خال او بوده است .  
(۲) واقع در مکه معظمه . برای اطلاع بر آن رجوع کنید به سفرنامه ناصر خسرو چاپ  
نگارنده ص ۹۸ و ۹۹ .  
(۳) ظاهراً نظر باینکه «اوستا» کتاب دینی زرتشتیان را بزمزمه میخوانده‌اند این نام بدان  
داده‌اند . (حاشیه برهان قاطع مصحح دکتر معین).

پیروفتوت باشد. در مؤید الفضا لریان باین  
معنی آمده که بجای میم بای موحده باشد (۱)  
مثالش مسعود سعد گوید:

یت ۱

انکشت چوزرمان رهی از عشق کزانست

کاندر دل او نیست ز لپو و طرب آثار

زهدان = [بفتح زاء] بیجه دان باشد که

بمربی رحم گویند: مثالش خاقانی گوید:

یت ۱

عجوز جهان مادر یحیی آسا

ازو حامل تازه زهدان نماید

زلیفن- [به لام و فا. بوزن کشیدن] تهدید

کردن باشد (۲). مثالش استاد فرخی گوید:

یت

از لب تو مر مرا هزار امید است

و ز سر زلفت مرا هزار زلیفن

و حکیم سوزنی بمعنی انتقام و کینه آورده و  
گفته:

یت ۱

زشت کدای زن بمرم من

از همه زو کشم زلیفن خویش

اماشاه ناصر خسرو مؤید معنی اول آورده و گفته:

یت ۱

کردست ایزد زلیفنت ۲ به فران در

عذر بیفتاد از آنکه کرد زلیفن

زوان- [بضم زاء] بهره و حصه باشد. مثالش

حکیم عنصری گوید:

یت

بجسم اندر م دیده از زوان اوست

بجسم اندر م جنبش از خون اوست

زیان- نقصان. و زندگانی کننده را نیز

گویند. بهر دو معنی شاعر گوید:

شعر ۳

بدست ولی بخش و تیغ عدو کش

هم اینرا زیانی، هم آنرا زیانی

کذا فی التحفه، اما ازین بیت معنی زندگانی

دهنده ظاهر میشود، حال آنکه زیان بمعنی

زندگانی کننده و زیاده ۴ باشد و بمعنی زندگانی

ده ۵ نیز آمده که امر\* باشد چنانکه حکیم

۱- «س» ندارد. ۲- «س»: زلیفیت. ۳- کلمه از «ن» است.

۴- «س»: زیننده. ۵- تا علامت ستاره «الف» در حاشیه آورده است.

(۱) در برهان است که نام ابراهیم علیه السلام نیز باشد (زروان = بزرگ. حاشیه برهان).

برهان زرفان نیز آورده است ذیل لغت زربان. و اصل همه زروان است (حاشیه برهان).

(۲) در برهان بمعنی چرخه که بدان پنبه دانه را از پنبه جدا کنند و بمعنی ترسیدن و بیسم

بردن نیز هست و یکسر اول هم گوید که آمده است.

سوزنی گوید:

بیت ۱

بفضل خویش مسلمان زبان مرایارب

بری مکن زمسلمانی ار بری جانم

زندوان ۲- عندلیب باشد که زندخوان

نیز گویند (۱).

زامهران- [بفتح میم و سکون هاء بارای

مهمله] نام داروئی باشد که درنوش دارو کنند.

کذا فی التحفه ۳. و در کتب طبی زا مهران

کبیرو زا مهران صغیر نام دوترکیب است از

معاجین کبار ۴\* (۲).

زیفنون - شهریست که عذرا را آنجا

بخواستند کشت (۳). مثالش حکیم عنصری

فرماید:

بیت ۱

زدربا بخشکی برون آمدند

ز بربر سوی زیفنون آمدند

زمکان- [بمیم و کاف] (۴) بوزن و معنی

رمکان || که گذشت ||.

زال مداین- نام پیرزنی که خانه در درون

عمارت نوشیروان داشت.

ز اقدان- [به قاف] یعنی بچه دان که زهدان

نیز گویند.

زیستن- یعنی زندگانی کردن (۵). مثالش

شیخ سعدی گوید:

بیت ۱

چه خوش گفت لقمان که نازیستن

به از س-الها در حطا زیستن

زیستن | باسقاط یاء | نیز آمده چنانکه مولوی

معنوی گوید:

بیت

ساقی باقی چوبجان باده داد

عمر ابدیافت و بزستن گرفت

زیریزرگان - نام نوائی و لحنی. مثالش

مولوی معنوی:

۱- «س» ندارد. ۲- بجز «ب»: زنددان. ۳- تا علامت ستاره را «الف» در

حاشیه دارد. ۴- «س»: کیار. ۵- اصل: زال مدین. (متن تصحیح قیاسی است).

(۱) در برهان معنی مجوس نیز دارد.

(۲) برهان گوید زامهران نیز آمده است و پادزهر است.

(۳) در لغت فرس اسدی زیفنون آمده است. (از حاشیه برهان).

(۴) برهان: زمکان آورده است. (۵) این لغت در برهان نیست.

بزنند.

زیمین = [بوزن زینق] آنکه عالم را پشت پا زده باشد. کذا فی المؤید.

زندخوان = بلبل باشد و درشرفنامه گویند که او را ز ندواف و مرغ چمن و مرغ شبخووان نیز گویند، ناصر خسرو گوید خطاب بیباغ در فصل خزان:

بیت

چو آتشگاه اگر بر نور شد باغ

کجا شد ز ندواف و ز ند خوانت  
و بمعنی کبر و مجوس نیز آمده. هم او (۴) گوید:

بیت

تسو زاهدی و سوی گروهی

بد تر ز جهود و زندخوانی  
زوزن = نام پادشاهی (۵) و نیز ولایتی باشد  
در نسخه میرزا (۶). بمعنی دوم حکیم خاقانی  
گوید ۴:

بیت

آغاز کن حسینی زیرا که شیخ گفت  
کان زیر خرد ۱ وزیر بزرگانم آرزوست  
ز مودن = [بوزن نمودن] بمعنی ۲ نقش و نگار  
کردن باشد در نسخه میرزا. کذا فی المؤید.  
زنیان [بهزای تازی و فارسی (۱)] نانخواه  
باشد. مثالش شهاب الدین ماهره گوید:

بیت

آبله زیب روی خوبانست

لذت ۳ نان نگرز زنیانست  
زکان = [بفتح زاء] آنکه از خود رمیده  
باشد و خود بخود بسخسین گوید و [بضم زاء] نیز  
خوانده اند (۲).

زبون = معروف (۳) و در نسخه میرزا بمعنی  
راغب و خریدار نیز آمده. و بعضی زبون، شتری را  
گویند که در وقت دوشیدن دوشنده را نکند

- ۱- «س»: خورد. ۳- «س»: یعنی. ۳- شاید: زینت.  
۴- «س» ندارد.

(۱) یعنی ژنیان و زنیان. (۲) صحیح ژکان است.

- (۳) یعنی ضایع بود (برهان). و در برهانست که بیچاره و نالنده و گرفتار و راغب را  
نیز گویند و بضم اول خریداری باشد که چیزها بر غبت تمام بخرد. (۴) یعنی: ناصر خسرو.  
(۵) ظاهر آ ملک زوزن یعنی پادشاه زوزن را با فک اضافه خوانده است (از حاشیه برهان).  
(۶) در برهان بکسر ناک معنی درم نیز دارد.

بیت ۱

لقبشان در مصادر کرده مفعول

دواستاد، این ز تبریز آن ز زوزن (۱)

زهیدن- [به هاء . بوزن زهیدن] بمعنی

افتابن باشد در شرفنامه ۲ و در فرهنگ بمعنی

زاییدن باشد و این معنی اصحست\*.

زیبان- در نسخه میرزا زیبا باشد [بزیاده

نون]. مثالش استاد معروفی گوید:

بیت

آن نگار پری رخ زیبان

خوب گفتار و مهتر خوبان

زیر افکن- یعنی آنچه در زیر افکنند از

فروش و توشک و نهالی مطلقا . مثالش سعید

هروی گوید:

بیت

سوسنت راست سبزه بالا پوش

سنبلت راست لاله زیر افکن

و دیگر همان زیر افکنند مرقوم.

زنو ییدن- [بفتح زاعوضم نون و کسریای

اول] ناله کردن سگ را گویند.

زریون- [بفتح زاوضم یای حطی] یعنی

زرد و در اصل زرگون بوده یعنی زر رنگ

همچون آذرگون که آذریون نیز گویند. مثالش

ناصر خسرو گوید:

بیت

مشرق ز نور صبح سحر گاهان

رخشان بسان طارم زریونست

و هم او فرماید (۲):

بیت

کشت طبایع از آن پدید و از آن شد

رجل ز حل سرخ و روی زهره چو از ریون

و بمعنی خرم نیز بنظر رسیده و مؤید این معنی استاد

قطران گوید:

بیت ۱

همیشه بار خدا یا دل تو خرم باد

که هست جان همه مردمان بتوز ریون

و هم او فرماید (۳):

۱- «س» ندارد.

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) مراد یکی کتاب مصادرا للغة است از زوزنی و دیگری ظاهرا لغت قطران تبریزی مراد باشد بمناسبت اینکه صاحب آنرا از مردم تبریز گوید، هر چند نمیدانیم لغت وی فقط منحصر بمصادر بوده است یا خیر - و محتمل نیز هست که کتاب مصادر دیگری باشد از لغوی دیگری از مردم تبریز. اما من می پندارم که در شعر کلمه تبریز مصحف بیبهق باشد و در آن حال مراد تاج المصادر بیبهقی خواهد بود. - در دیوان خاقانی نیز بیت را نیافتیم. (۲) یعنی: ناصر خسرو. (۳) یعنی: قطران.

آن آهنی باشد که بر چهار چوبه در کوبند و بان در  
راه بندند و قفل در آن گذرانند و عوام آنرا  
زلفین خوانند. مثالش حکیم عنصری گوید:

بیت

مثل من بود بدین اندر

مثل زوفرین و آهن در (۲)

و ناصر خسرو نیز فرماید:

شعر ۴

خوی نیکو را حصار خویش کن

و زعنایت بردرش زن زوفرین

و عبری زرفین گویند | بکسر زاء | و زوفلین

نیز آمده که بجای | ارا لام | باشد . چنانکه ۷

منوچهری گوید: بیت

مردم دانان باشد دوست او یکر و زبیش

هر کسی انکشت خود بکره کند در زوفرین

بیت

آن درختی کش تو باری باد خرم جان و دل

کوبدانش باغ دولت راهمی زریون کند

زغن - غلیبواز باشد یعنی گوشت ربا و

موش گیر نیز گویند . بستان:

بیت

چنین گفت پیش زغن کر کسی

که نبود زمن دور بین تر کسی

زوبین - حربه ۲ باشد که در قدیم بان جنگه

میکرده اند (۱) . مثالش بستان ۳:

بیت

نه درخت و زوبین و گرز گران

که این شیوه ختمست بردیگران

زفان - زبان باشد .

زوفرین - [به فاو رای مهمله . بوزن روغنین]

۱ - «س» ندارد. ۲ - «س» : حزن. ۳ - «ن» : مثالش شیخ سعدی فرماید:

۴ - کلمه از «ن» است. ۵ - «در را» در حاشیه الف آمده است.

۶ - «الف» (در متن) : بر سرش. و در حاشیه تصحیح مانندی کرده. بردرش.

۷ - اصل: چنانچه. ۸ - درد یوان: زورفین.

(۱) زوبین . زوپین . زوبین هم آمده است .

(۲) صحیح : مثل زوفرین (یا زورفین) و «ازهر خر» . و داستان این ازهر که از سرداران

یعقوب لیث و از مردم سیستان است در کتب تاریخ و ادب آمده . دقیقی گوید:

بیت

بآب گرم در مانده است پایم . چو در زفرین در انکشت ازهر

رجوع کنید بحواشی دیوان منوچهری چاپ نگارنده .

دامن او کبیر زوتر بیگمان

تا رهی از دامن آخر زمان

ز غارو - قصبه خانه باشد . کذا فی التحفة

و در فرهنگ به زای فارسی و حذف رای مهمله (۳)

آورده .

ز اوخو - [بسکون دال و ضم خای معجمه]

در نسخه میرزا بیرو فرتوت باشد .

ز رو زلو - هر دو اسم کرمی باشد که در

کلبند شود و آنرا بر او رام نهند تا خون زاید را

بر مکنو زانو نیز گویند (۴) . مثال اول را

ابن یمین گوید:

بیت

آمد بجوش خون عدوش و بسر نرفت

کوئی که موی او چو زرو خورش بر مکنید

زردخو - ۴ [بفتح زاء و خاء] گیاهی

باشد که در باغها روید و گلی کند زرد و خوشبو .

مثالش ناصر خسرو گوید :

شعر ۱

از ره چشم ستوری منگر اندر بوستان

ای برادر تابدانی زردخو از شنبلیله

و در فرهنگ زولفین نیز آورده امادین اندک

تأملی میرود (۱) .

ز نغ زدن - در نسخه میرزا لاف زدن باشد .

مثالش خلاق المعانی فرماید:

شعر ۱

این چنین بغششی صلّه نبود

ریشخند و زنج زدن باشد

و بمعنی بیپوده حرف زدن نیز آمده و از فحوای بیت

مذکور این معنی هم مستنبط میشود .

## مع الو او



زو - [بفتح زاء] دریا باشد و نیز نام

پسر طهماسب که در ایران پنجسال پادشاهی کرد .

مثالش حکیم فردوسی فرماید :

بیت ۲

بروز همایون زونیک بخت

بیامد بر آمد بر افرا ز تخت

و در مؤید نام ولایتی نیز باشد که زوزن نیز گویند

|| او گذشت || (۲) . و [بضم زاء] مخفف زود باشد چنانکه ۳

مولوی گوید :

بیت

۱- کلمه از «ن» است . ۲- «س» ندارد . ۳- اصل: چنانچه .

۴- «س» : دروخو .

(۱) در برهان همه صورتهاست و صحیح هم هست .

(۲) در معنی دریا (= : زو . حاشیه برهان) و در معنی مخفف زوزن برهان بضم اول آورده است .

(۳) یعنی : زغاو . و در برهان معنی زن فاحشه و قصبه نیز دارد .

(۴) در برهان نام دارویی نیز هست که مانند سرمه و توتیا در چشم کشند تا روشنی بیفزاید .

و در نسخه نیازی حجازی بمعنی شطرنجی نیز آمده، اما بفتح زاء |

**زفجر** - [بفتح زاء و جیم و ضم برای مهمله و سکون نون] در نسخه میرزا عنذروت ۵ باشد و در مؤیدصغی است که زربدان حل کنند و **انذروت** (۳) نیز گویند .

**زمو** - [بضم زاء و میم] سقفی که از چوب و درمنه و گل سازند و آنرا بعریبی غمی گویند | بفتح غین معجمه و میم | و در مؤید بمعنی گل تر و خشک آمده و در فرهنگ باین معنی | بفتح زاء | آورده و گفته که از لغات اضداد است .

**زهردارو** - فادزهر باشد . مثالش شیخ ۶ عطار فرماید :

شعر ۲

شکراز لعل و طعم دگر داشت

که لعلش زهر دار و درش شکر داشت

**زادسرو** - یعنی سرو آزاد . مثالش امیر

خسرو گوید :

**ز او** - [بوزن گاو] راز باشد که بتازی بنا گویند . مثالش مولوی معنوی فرماید :

بیت

ز او ابدانرا مناسب ساخته

فصرهای منتقل پرداخته

و در فرهنگ بمعنی شکاف نیز آورده (۱) و این بیت شیخ آذری را مؤید خود آورده :

بیت ۱

اگر مقاطع تیغ تو بیند اندر خواب

ز سهم در کمر کوه فاف افتد ز او

**زنو** - [بنون] همان دیوچه || که گذشت || کذا فی المؤید، اما اشعار بحر کتش نکرده (۲).

**زهو** - [بفتح زاء و سکون هاء] چرک گوش باشد .

**زیلو** - قالی و فرش معین باشد . مثالش منصور شیرازی گوید :

شعر ۲

شها ۳ توئی که ز فراش خانۀ جاهت

بساط هرصه غیر است ؛ کمترین زیلو

۱- «س» ندارد . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- «س» : شاها .

۴- «س» : عنبرست . ۵- «س» : غندوت .

۶- کلمه از «ب» است .

(۱) در برهان بمعنی قوی و زبردست و پرزور و دره کوه و خشت پارچه و نیم خشت هم آمده است . و در معنی بنا مرادف **ز او** و **ز او** است .

(۲) برهان گوید زلور را نیز گویند . (۳) در برهان انزروت و عنزروت آمده است .



بیت

بنشست بزیر زادسروی

چون در بر طوطی ا تذروی

## مع الباء



زاره - بمعنی کریه باشد . مثالش شمس

فخری گوید :

بیت

آنکه از بیم تیغ او هر شب

خشم راهست ناله و زاره

و ناصر خسرو نیز گوید :

بیت

اگر زین ۳ خانه بیرون رفت باید

ندارد سودشان خواهش نه زاره

و بمعنی زار مرفوم بمعنی دوم (۱) نیز آمده

چنانکه ۴ فخر گرگانی گوید : \*

بیت

منم از خان و مان خویش واره

غریبی از غم دل خواری و زاره

زاره - معروف (۲) که بمعنی دروغ گویند.

۵ مثالش حکیم ازرقی گوید\*:

بیت

ز بهر کین زره تنگ حلقه در پوشند

بجای پوست درار حام مادران اطفال

ویکی از خویشان افراسیاب که سنی در خون

سیاوش کرد و اورا کروی زره میکفتند . مثالش

فوشک ۶ خطیب گوید :

بیت

ای جام تو از جان فرده در من نکه کن به زبه

بی جرم میریزد زره خون سیاوش در لکن

زاره - [بفتح فاء] گیاهی باشد مانند سیر

کوهی در نسخه و فائی وبه | رای مهمله (۳) | نیز

آمده || چنانکه گذشت || ابو العباس گوید :

بیت

من یکی زافه بدم خشک و بقرغانه شدم

مورد گشتم تر و شد قامت چون نارونا

امادرتحفه بمعنی خار پشت آمده .

زاره - [بفتح نون ۷] جانور خرد پرنده

۱- اصل: طوطی. (متن تصحیح قیاسیست).

۲- «س» ندارد. ۳- «س» «الف»: ازین . (متن از «ب» است).

۴- اصل: چنانچه. ۵- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه آورده است .

۶- «ب»: توشک ۷- «س» «الف»: زا. «متن از «غ» «ب» و «ن» است).

(۱) یعنی : لاغرو ناتوان وضعیف . و در برهان معنی خواری و زار و خواری و زاری و کریه و

ناله دارد. (۲) یعنی جامه ای که از حلقه های آهن بافته باشند و در جنگ پوشند.

(۳) یعنی : زافه.

زن باره - یعنی کسیکه زن دوست باشد  
 و در مجامعت با زنان بغایت حریصی باشد وزن  
 بسیار داشته باشد. مثالش هم او گوید (۲):

یت

شبهستان مرا و افزون از دست

شهنشاه زن باره باشد بدست

زره - [بضم زاء و فتح رای مهمله مشددا]

همان زرت مرقوم که نوعی از غله باشد (۳).

نزاری فهستانی گوید :

یت

پیش سیمرغ قاف از ذره

ریخته صبح ارزن و زره

زنبه - بوزن و معنی زنبق که معرب

اوست (۴).

زاولانه - بند آهنین که بر پای ستور

نهند. مثالش ناصر خسرو گوید :

یت

بشهر تو کرجه کرا نست آهن

نشایی تویی بند و بی زاولانه

که ۱ در کرما به ها و امثال آن باشد و بانگ  
 طولانی کند و زله نیز گویند (۱)

زول زده - [بضم زای اول و فتح دوم و دال

مهمله] صغی است که آنرا کثیرا نیز گویند.

زین کرده - [بضم کاف و فتح دال] فربوس

زین باشد و آنرا زین کوهه و زین کوه نیز

گویند یعنی بلندی پیش زین. مثالش اثیر اخیسکتی

فرماید :

یت

از سر زین کوهه قول ۳ در افکند

سبز قبای سپهر ترک معرق ۴

زنویه - [بفتح زاویای حطی و ضم نون]

نالسه سک و مویه که او کند و عبری هریر گویند.

زنجره - [بوزن پنجره] جانور کیست که

بملخ کوچک ماند و شب آواز طولانی کند و عبری

اورا صرار اللیل گویند.

زیر گاه - [بکاف فارسی] کرسی را گویند.

مثالش فردوسی گوید :

یت

جهاندار کیخسرو از تختگاه

نشست از بوزیر گاه سیاه

۱ - «س» : خرد و پرنده که. ۲ - کلمه از «ن» است. ۳ - «ن» : افول.

(متن نیز روشن نیست). ۴ - «ن» : مفرق. ۵ - «س» : راء. ۶ - «س» : ندارد.

(۱) برهان گوید بعضی آنرا سر کین گردانک دانسته اند - بعید نیست که زانه صورت مصحف

و مبدل زله باشد؟

(۲) یعنی : فردوسی. (۳) برهان این لغت را ندارد و صورت زرت را هم.

(۴) زنبق نام گلی است. و نیز زنبه تلفظ امروزی «زنبیر» است.

ویکی از شعرا نیز گوید ۱ :

بیت

کسی کز طوق حکمش سر بییچد

شود حیل الوری دش ز اولانه

و در رساله حسین وفائی بمعنی موی جعد نیز آمده .

ز رساوه - در نسخه حسین وفائی خرده زب باشد که بسوهان کردن ریخته باشد و زر کران آنرا سهاله (۱) گویند .

ز غاره - [بفتح زاع باغین معجمه] نان

جاورس باشد . شمس فخری گوید :

بیت ۲

بودم چون کلیچه دشمنش را

دهداورا اگر کردون ز غاره

و ابوشکور نیز گوید :

بیت ۳

رفیقان او بامی ۴ و ناز و نعمت

پس او آرزو مند یکتا ز غاره

و زغاله نیز گویند و در تحفه بمعنی غازه نیز آمده که گنگونه باشد (۲).

زنده - معروف (۳) و دیگر بمعنی عظیم و

بزرگ باشد . چون زنده فیل و زنده رود (۴).

زیمله - [بفتح زاع و همی و لام] در فرهنگ

بمعنی چهار چوب که بهم وصل کنند مانند کجاوه و بر پشت چاروا نهند . و پرمیوه و سبزی و غیرهما کنند . ناصر خسرو گوید :

شعر ۲

زیمله بر تو نهادست آن خسیس

چون کشی گر خر مکشتی زیمله

و بر حاشیه دیوان ناصر خسرو که بخط قدیم بود

زیمله را بمعنی بار نوشته و به بیت مرفوم این معنی

نیز مناسبت دارد .

زواه ۶ - [بواو . بوزن سپاه ۷] طعامی که از

جهت زندانیان سازند . مثالش حکیم عنصری

۱- «س» جمله اخیر و شعر بعد را ندارد . ۲- کلمه از «ن» است .

۳- کلمه در «س» نیست . ۴- در لغت نامه هخدا (ذیل کلمه ابوشکور) : بازر .

۵- در لغت نامه هخدا : منم . ۶- «س» : رواه . ۷- «س» : اسپاه .

(۱) مصحف سحالة عربی (حاشیه برهان).

(۲) برهان گوید در معنی اول زغاره نیز آمده است . زغاره و زغاله نیز باین معنی است .

(۳) یعنی حی و جاندار . (۴) برهان بمعنی زندگی و حیات و درویش و فقیر (زنده) و

نام رودی در صفاهان (زاینده رود) و نام پهلوانی تورانی (زنده رزم) نیز آورده است . و بفتح اول آهن چخماق و آتش زنه گوید (زند . و آن عربیست).

گوید:

بیت

بندیان داشت بی پناه وزواہ ۱

برد با خویشان بجمله برآه

ودر نسخه وفائی بمعنی مهره کمان گروهه نیز آمده و در تحفه زوااله باین معنی آمده (۱).

زوااله - [بفتح زاء ولام] خمیریکه از جهت نان و آتش گیرند و کرد و مدور کنند (۲) و مهره کمان گروهه که آنرا **غالوک** نیز گویند. مثال معنی اول بسحاق اطعمه گوید:

بیت ۲

مانند بورقت همه کاری شود بیک

همچون زوااله کربخوری کوشمال دوست

ورشید اعور نیز گوید بهمان معنی:

[بیت]

ای طبع تو فضل را زوااله

برده ز هنر دلت نوااله

زبانہ - [بفتح زاء ونون] آنچه در میان

شاهین ترازو باشد. و شعله را نیز گویند (۳) و

زوااله نیز باین معنی است. مثال معنی اول مولوی

معنوی:

بیت

تو ترازوی احد خو ۳ بوده ای

بل زبانۀ هر ترازو بوده ای

مثال معنی دوم معجد همگر گوید:

بیت ۴

زبانہ گشت زبان در دهان بسوز دلم

بلی همیشه حکایت کند ربان از دل

زیسته - [بکسر زاء] یعنی زندگانی کرده

(۴). مثالش سراج الدین راجی گوید:

[بیت]

بی طبع هر کس بدنیا زیسته

بر بروت مدخلانش ریسته

زیسته | بحدف یاء | نیز آمده چنانکه ناصر خسرو

گوید:

بیت ۲

نشدوی آن مثل که زندگامه ۶

مرده به از بکام عدو زیسته ۷

زاریانه - [بکسر رای مہمله] یعنی سبب

زاری ۸ و گریه . مثالش نزاری گوید:

۱- «س»: رواه. ۲- «س» ندارد. ۳- بجز «ن»: خود. ۴- کلمه از «ن» است. ۵- اصل: چنانچه. ۶- اصل: نشیدی این.. عام. (متن از دیوان ناصر خسرو است). ۷- «س»: بکام ریسته؛ نسخ دیگر: بکام زیسته. (متن از دیوان است). ۷- «س»: راری.

(۱) شاید زواہ مصحف آن باشد (از حاشیہ برهان).

(۲) برهان بمعنی خمیر پاره های مالیده دراز نیز گوید که رشته باشد. و گوید بعضی گویند

طعامی است که بعربی فرزده خوانند.

(۳) و زبانۀ هر چیز را نیز گویند (برهان). (۴) برهان ندارد.

یت ۱

بشنوای یار از نزاری زار

زاری ما و زاریانه ما

زهنجه - [بوزن شکنجه] ریاضت و سختی

باشد.

زراه - [به رای مهمله. بوزن پناه] دریا را

گویند و دریای خزر را **زراه** **اکفوده** گویند

بجه **اکفوده** بضم فابوزن فرموده نام آن دریا

است چنانکه ۲ گویند دریای عمان و دریای فلزم.

**زاوه** - نام رودخانه ایست در هندستان (۱)

شاعر گوید ۳:

[یت]

ز رود زاوه و جیلیم، ز آب سند مهماه

گذشت او چون به نیل مصر بر چون (۴) موسی عمران

**زال کوفه** - در نسخه میرزا پیر زنی باشد

که اول آب طوفان از ثورخانه او جوشید.

**زبان بره** - گیاهی است قابض که آنرا

**خرگوشک** و **خرغول** نیز گویند ۴ و آن بر که

بار تنگ است \* (۲).

**ز بوده** - [بفتح زاء و ضم باء] در مؤید

کنندنا باشد ۴ که بمعنی **کراه** گویند \* (۳).

**ز خاره** - [به خای معجمه و رای مهمله ،

بوزن کناره] در نسخه میرزا شاخ درخت باشد.

کذا فی المؤید ۶.

**زخمه** - مضرب سازها را گویند ۷ یعنی

آنچه بر سر انگشت کشند و بر تار سازها زنند \*

مثالش حکیم خاقانی گوید :

شعر ۸

زخمه مطربان صلاهی ۹ صبح

در زبانهای مزمر اندازد

**زرده** - [بفتح زاء و دال مهمله و سکون رای

مهمله] اسب زرد رنگ باشد . مثالش خلاق

المعانی گوید :

یت ۱

انامل تو چو کرد سوار زرده کلك

ز طاعتش نتواند خرد ابا کردن

۱- کلمه «س» ندارد. ۲- اصل: چنانچه. ۳- این لغت و شرح آن از «ب» است.

۴- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد. ۵- «س»: کرات.

۶- سه کلمه [خیر از «غ» است. ۷- «س»: گویند. و جمله بعد تا علامت ستاره از «ب» است.

۸- کلمه از «ن» است.

۹- «س» «الف»: صلاح (متن از «ب» است).

(۱) برهان ندارد. (۲) لسان الحمل (برهان) آذان الجدی (برهان).

(۳) برهان بمعنی بی تأمل و بی ترقب آورده است.

۱ و امید لویکی نیز گوید :  
[بیت]  
زردۀ خورشید را ماند که با گردون صبح

چار میدان بیش برداز ابلق لیل و نهار \*  
و در نسخه میرزا بمعنی کوهی نیز آمده که معدن  
نقره در آنست و بمعنی زردی میان بیضه آمده  
چنانکه مولانا نظام فرماید:

شعر ۲

ملمع بال شد مرغ همایون مرصع در

بخاک بیضه هیکل گشت کشت ۳ زردۀ بیضا  
و بمعنی خلطی ۴ از خلطهای چهار گانه که عبری  
صفرا گویند نیز آمده ۵ و بمعنی آب اول  
که از گل کاپیره میگیرند قبل از شاه آب سرخ  
آن نیز آمده . (۱)

زفیده - [به فاعل بوزن دریده] یعنی بآب  
ترشده . کذا فی تحفة السعادة (۲).

زاده - یعنی فرزندی . مثالش شاعر گوید:

بیت

زاده اگر توده خاکسترت

سر مه چشم پدر و مادرست

و بمعنی زائیده نیز آمده .

زله - [بوزن غله] جانوری که در جای  
نمناک و حمامها باشد و شب آواز کند و سیاه باشد  
و او را چرخ ریسه نیز گویند و در تحفه آورده  
که زله جز ۷ باشد و آن جانوریست که در  
میان غله زار در هوای گرم بر بر کها نشیند و  
بانگ تیز کند (۶) کذا فی الفرهنک . مثالش  
رودکی گوید :

بیت

بانگ زله که بخواهد کرد گوش

زانکه ناساید زمانی از خروش

زموده - [بمیم و دال مهمله . بوزن نموده]  
نقش و نگار باشد .

زه - [بفتح] زادن و نطفۀ فرزندی . مثال  
زادن ۱ فخرالدین رازی فرماید :

بیت

جان چیست چنین نطفۀ صلب قضا

دنیا رحم است و تن مشیمه است او را

۱- جمله تاعلامت ستاره از «ب» است . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- «ن» مخفی .

۴- کلمه در «س» نیست . ۵- از اینجاست تاعلامت ستاره را الف در حاشیه دارد .

۶- «س» : دوزه . ۷- «س» : خرد ؛ «ب» : جز ۸- «س» : رادن .

(۱) دو معنی اخیر در برهان نیست . (۲) معنی اخیر در برهان نیست .

(۳) در برهان معنی طعامی را که مردم فرومایه از جانی بردارند و بر نند نیز آمده است .

تلخی اجل درد زه مادر طبع

این مردن، زاد نیست در ملك بقا  
مثال نطفه و فرزند حکیم سئائی گوید :

شعر ۱

فحلیست خلعت تو، گر جفت دیده گردد

اندر مشیمه دل احسنت و زه کند زه  
و بمعنی مکان جوشیدن آب از چشمه نیز آمده .  
مثال این معنی مسعود سعد گوید :

[بیت]

سبك خشك شد چشمه چشم من

مگر آب این چشمه راز نه بود  
و بکسر زاء زه کمان . و کلمه تحسین و آفرین  
باشد. مثال خواجه سلمان فرماید بهر دو معنی :

بیت ۱

چو از ۲ شست بگشاد خسرو کره

زه کوشه بر خاست آواز زه  
و دیگر زه کریبان باشد . مثالش انوری گوید :

شعر

ای خداوندی که هرگز از خدمتت کردن کشید

از زه جیبش فلک در گردنش افکند فغ

و فغ بمعنی تله باشد در عربی || و در فرهنگ  
بمعنی کنار هر چیز باشد مطلقا ۳ چون زه  
کریبان و زه صفه و زه حوض و غیر هم ۴ و بمعنی  
امر به زیستن نیز آید \* (۱).

زه مهره - مهره که بدان زهر را دفع  
کنند .

زه بوخه - همان ربوخه || که در باب راع  
گذشت .

زجه - [بفتح ه] زنی که زائیده باشد تا چهل  
روز او را زجه گویند و زاج نیز نام معنی است (۲).

زومه - [بفتح زاع و مهم] سنگی است شبیه  
به زاج. کذا فی شرح السامی ۷ (۳).

زراج - [بفتح زاه و جیم] نام زنگینی که در  
جنگ زنگیان هفتاد مبارز رومی را کشت، آخر  
اسکندر او را بیک ضربت کرز کشت؛ (۴) .  
شیخ نظامی فرماید ۲۰۰

نظم ۱

ستمکر سیاهی ز راجه بنام

زلشکر که زنگ بگذارد کام

۱- کلمه از «ن» است . ۲- در «س» نیست .

۳- «س» : مطلقان . ۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۵- «س» : بفتح تین . ۶- «س» : راء . ۷- «س» : سامی .

(۱) در برهان بمعنی پاداش نیکی و خوب و خوش و ابریشم و روده تنبیده و آلت تناسلی نیز هست  
(۲) برهان گوید زجه نیز درست است . (۳) برهان گوید معرب آن زهج است .  
(۴) برهان گوید زراج نیز آمده است .

**زیلوچه** - همان زیلوی مرقوم بمعنی اول  
(۱). مثالش خواجوی کرمانی گوید:

نظم ۲

فکنده سبزه ز هر سوهزار زیلوچه

کشیده برب لب هر جویبار زیلوچه

**زنجبه** - [بوزن پنجه] بمعنی نوحه و مویه  
باشد. (۲) مثالش فخرالدین ابوالمعالی گوید:

بیت ۳

مر که دیگر ان تا چند زنجبه

نه مر که آرد ترا هم در شکنجه

و در فرهنگ بمعنی درد درون و زحیر نیز آورده  
و این بیت ابن یمن را شاهد آورده:

شعر ۳

آنکو بچه باز و طفل کایست

ای بس که کشد ز حیر و زنجبه

و ابجیم فارسی (۳) بمعنی زن فاحشه باشد در  
فرهنگ و بخاطر فقیر میرسد که مصغر زن باشد  
چون طاغچه و باغچه (۴) و این بیت مؤید این  
معنی است لواحد من الا کابر:

بیت ۲

هر آن کو در آتش گزر بخته کرد

بشپوت چهل زنجبه را خسته کرد

**زژه** - [بفتح زای تازی و فارسی] ریسمانی  
که بواسطه (۵) رخت آویختن بندند (۶) و آنرا  
زژه نیز گویند برای مهمله.

**زغوتیه** - [بفتح ز او تای فرشت و بجای  
تای فرشت نون نیز (۷) بنظر رسیده] و ضم غین  
معجمه [ریسمانی که بر دوگ رسیده باشند و  
آنرا چغریسته و کیسنه نیز گویند (۸)].  
**زکاسه و زکاشه** - [اول بسین مهمله و دوم

۱- «س» «الف»: کند. (متن از «ب» است). ۲- کلمه از «ن» است.

۳- «س» ندارد. ۴- «ب» کیسته؛ نسخ دیگر: کیته. (متن تصحیح فیاسی است).

(۱) یعنی بمعنی پلاس و کلیم کوچک.

(۲) برهان بمعنی درد اندرون شکم و زحیر نیز گوید و بمعنی تسلسل نیز آرد که ظاهراً  
دساتیری است (از حاشیه برهان).

(۳) یعنی: زنجبه. و برهان زنجک را نیز باین معنی اخیر آورده است.

(۴) می‌بندارم در اصل زنجه بصورت مضاف و مضاف الیه بوده باشد و «جه» بمعنی زن فاحشه و

بدکاره است. (۵) کلمه بواسطه راسروری بمعنی برای بکار میبرد.

(۶) این لغت باین صورت در برهان نیست اما زژه را دارد. (۷) یعنی: زغوتیه.

(۸) برهان گوید مخفف زاغوتیه هم هست که ماشوره باشد.



و در فرهنگ بمعنی سازی باشد که مخصوص اهل هندست و آنرا کنگوی ۳ نیز گویند و بمعنی قسمی از توپ کوچک نیز آمده (۲).

زده - معروف (۳) و بمعنی خورده نیز آمده مثال این معنی مشفق بلخی گوید :

بیت ۱

خاک مالیده ؛ بلب میگذرد مست و ملنگ

خورده یزدادی چغزوزده فرخوak جعل

معنی یزدادی و چغزوفرخوak در مقام خود آمده و زده بمعنی بریده نیز آمده . مثال این معنی استاد ابوالفرج رونی گوید :

بیت

دم زرده کژدم ندیدی در عمل

اژدها در حرب او چونا ه باد

و بمعنی کهنه و فرسوده نیز آمده . ۶ مثالش سراج الدین راجی گوید :

[بیت]

اطلسی کان ز کهنگی زده شد

قیمت نود گر نخواهد یافت

بمعجمه . هر دو بوزن گشاده [ خار پشتی که خارهای خود را همچو تیر اندازد و او را تیشی و روباقر کی و سیخول و سگاشه نیز گویند و بتازی دعلج گویند . بفتح دال و لام و سکون عین مهمله و آخرش جیم . (۱) مثال دوم حکیم سوزنی گوید :

شعر ۱

بنگر بدوستی که مرا طرفه افتاد

بادوستی، بروی چو پشت ز کاشه ای

زنبوره - [بضم ز و باء و فتح رای مهمله]

جنسی از پیکان سرتیز . مثالش اقبالنامه :

شعر ۲

ز زنبوره تیز زنبور نیش

شده آهن و سنگ را روی ریش

و نام سازی نیز باشد مؤید این معنی شیخ نزاری گوید :

بیت

دو چنگه و رباب و زنبوره

غچک و نای و بربط و طنبور

۱- «س» ندارد. ۱- کلمه از «ن» است. ۳- اصل: کندی. (متن تصحیح قیاسی است).

۴- «الف»؛ بالیده. ۵- «الف»؛ چون ناه.

۶- از اینجا تا پایان مطلب از «ب» است.

(۱) کلمه مصحف رکاسه (ریکاسه) است (حاشیه برهان).

(۲) در برهان بمعنی گروه بسیار و مردم انبوه نیز آمده است.

(۳) یعنی اسم مفعول از زدن.

بیت

چهارم فروهل بد وزنکله

دلیران ایران چوشیریله\*

مثال اول بمعنی سوم مولوی مثنوی .

شعر ۲

در ۳ جمع سست رایان روزنکله سرایان

کاری ببربپایان تاچند سست رائی

مثال دوم بمعنی سوم شاعر گوید :

[بیت]

یس اززنکوله اندر نغمه قوال

نماید چار گاه آنگاه غزال

زنکله - [بفتح زاعوکاف فارسی] نام ولایتی

باشد در شرفنامه و نیز مبارزی که پدرش شاوران

نام داشت .

## مع الیاء



زاهری - بوی خوش (۱) . مثالش

استاد عماره گوید :

و در فرهنگ بمعنی آراسته نیز آمده . مثال این  
معنی این بیت فردوسی آورده :

[بیت]

کشیدند گردان رده برده

بطوق و بزنجیر زرین زده .

زهازه - یعنی تحسین از پی تحسین .

مثالش حکیم فردوسی گوید :

بیت

بشادی یکی انجمن پرشگفت

شهنشاه ایران زهازه گرفت

زنکله و زنکوله - جلاجل که آنرا زنگ

وزنگل نیز گویند . و نام مبارز تورانی که در

جنگ یازده رخ فروهل ایرانی اورا کشت . و

دیگر پرده از پرده های موسیقی ۱ یعنی یکی از

دوازده مقام \* باشد . مثال اول ۲ بمعنی اول فلکی

گوید :

بیت

دهرچو زنگی عجب کرده کلاه بوالعجب

برکله از بی طرب بسته هزار زنکله

۱ مثال اول بمعنی دوم فردوسی گوید :

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه آورده است .

۲- «س» ندارد . ۳- بجز «ب» : از

بیت

تا پدید آمدت امسال ۱ خط غالیه بوی

غالیه خیره شد و زاهری و عنبر خوار ۲

زبان طوطی - در نسخه میرزا نام گیاهی

است

زمی - زمین باشد. مثلث شیخ نظامی

فرماید :

نظم ۳

از زمی این پشته کل بر تراش

قالب يك خشت زمین گومباش

زندى - [بفتح زاء] یعنی آنکه عمل به

زند کند (۱) که مجوس باشد ۴. مثلث سراج -

الدین راجی گوید :

[بیت]

بصدق دعوی خود میخورد بعین لیکن

چدا اعتقاد بقران مجوس زندی را \*

ز رده دهی - یعنی زرت تمام عیار. ز رده مهی

مثله .

ز رشش سری - همان بمعنی زرت تمام عیار .

مثال هر دو معنی خاقانی گوید :

شعر ۳

آن می و جام بین بهم کوئی دست شعبده

کرد زسیم ده دهی صره زرشش سری

زرفی - [بهرای مهمله و نون بوزن چربی]

زرنیخ باشد .

زی - زندگانی کننده باشد. و دیگر بمعنی امر

از زندگانی، گویند دیرزی . یعنی دیر بزی

مثلث حکیم انوری گوید :

بیت

شادزی ای در ۵ ظهور معجز تدبیر

روی سیه کرده رسم سحر همین را

و دیگر بمعنی نزدیک و سوی هم او فرماید (۲):

بیت

بتو آورد سعد کردون روی

روی زی در که خداوند آر

و بمعنی زه کمان وزه چرخ وزه کریبان و امثال

آن نیز آمده (۳).

۱ - «س» «الف» : امثال. (متن از «غ» و «ب» است).

۲ - بجز «ب» : زاهری عنبر خوار. ۳ - کلمه از «ن» است. ۴ - تا علامت ستاره را

«الف» در حاشیه آورده است. ۵ - «س» : طهوری؛ «الف» : طهور. (متن از «ب» است).

(۱) برهان ندارد و بصورت زندیک آورده است و معرب آنرا زندیق گفته.

(۲) یعنی : انوری.

(۳) در برهان معنی جان و حیات و زندگی که نفس و روح است (بفتح یا بکسر اول) و بکسر اول

بمعنی اندازه و حد آمده است (و این اخیر هر بیست).

**زدای** - بمعنی زداینده و بزدای هر ۳ دو آمده که اسم فاعل و امر باشد. ۴ مثال معنی اول انوری گوید :

[بیت]

پاس تو آتشی است حادثه سوز  
امن تو صیقلی است فتنه زدای  
و بپرد و معنی سراج الدین راجی گوید :

[بیت]

باده چون صیقلی است زنگ زدای  
از دل من بباده زنگ زدای  
**زای** ۶ - زاینده و امر بزائیدن نیز باشد.  
مثال معنی اول انوری گوید :

[بیت]

زعجب نیست آنکه هست عقیم  
از نظیر تو چرخ نادره زای  
**زعفری** - یعنی زعفرانی : مثالش استاد  
منوچهری گوید :

بیت

می زعفری خور ز دست بتی  
که کوئی قضیبی است از خیزران

**زر جعفری** - زر خالص منسوب بجعفر که کیمیاگر بوده ، کذا فی المؤید اما آنچه در تواریخ مسطورست آنست که قبل از جعفر بر مکی زر مغشوش سکه میکردند چون او وزیر سلیمان ابن عبدالملك شد و در سنهٔ تسعین هجرت (۱) حکم کرد که طلا را خالص کنند و سکه کنند لهذا زر را باو منسوب ساختند . مثالش خواجوی کرمانی گوید :

بیت

چون قدش بر محك جعفر آمد  
زر جعفری خالص تر آمد

**زند بیچی** [بفتح زاء و سکون نون و دال مهمله و کسر باء و جیم فارسی ۱] جامهٔ سفت و سطر ۲ و هنکفت باشد . مثالش حکیم خاقانی گوید ۳ :

بیت ۲

چون باد زند بیچی کسار بر کشد  
بر خاک و خار ه سندس و خار ابر افکند  
و در فرهنگ بجای باء ۵ نون (۲) آورده  
بمعنی کرباس کنده و سفته .

- ۱- «ن» و «ب» : فارسیترین لغت را نیز **زند بیچی** ضبط کرده اند.
- ۲- «الف» : سطر . ۳- «س» ندارد . ۴- «س» : یاء .
- ۵- از اینجا تا پایان مطلب از «ب» است . ۶- این لغت و شرح آن از «ب» است .

(۱) جعفر بن یحیی بن خالد بر مکی وزیر هارون الرشید خلیفهٔ عباسی (متوفی بسال ۱۹۳ هجری) بوده است. و وزیر سلیمان بن عبدالملك، جدا و خالد بر مك است و این گفتهٔ سروری بر اساس نباشد.  
(۲) یعنی : **زند نیچی** . و این صحیح است منسوب به زند نیچ (زندنة قریهٔ بزرگی از قراء بخارا بوده است بماوراءالنهر و جامه های زند نیچی بد او جا منسوب) (از حاشیهٔ برهان).

## باب الزاء الفارسی

### مع الباء

**ژفکاب** - [بفاء وکاف تازی. بوزن مهتاب  
آبی که در کنج چشم خشک شود و آنرا **بیخ** نیز  
گویند.

### مع الخاء

**ژخ** - [بفتح زاء] همان **زخ** مرقوم بمعنی  
دوم که بانگ حزین باشد (۱). مثالش شاعر  
گوید:

بیت

زبس عذاب که گردون دهد حسودش را

همیشه برفلک هفتمین رود زو ژخ

### مع الدال

**ژغند** ۱ - [بفتح زاء وغین معجمه] بانگی  
بود بلند که ددان کنند. کذا فی التحفه و در نسخه  
حسین وفائی [بهزای هوز] بانگ مخصوص یوز  
باشد (۲). مثالش استاد رودکی گوید:

شعر

گردوبه یوزواری یک ژغند ۲

خویشتن رازان میان بیرون فکند

**ژرد** - [بوزن نرد] بسیار خوردن باشد در  
نسخه میرزا.

**ژند** - [بوزن فند] یعنی خرقه کهنه و ازین  
بیت بهاءالدین بغدادی که گوید:

۱ - «الف»: ژوغند. ۲ - «س»: رغند.

(۱) در برهان مخفف آژخ دانسته شده است که تلولوز کیل باشد و بمعنی صدای ناله وزاری و آواز  
حزین و آهسته نیز گفته.

(۲) در برهان معنی سختی، نقیض سستی نیز دارد.

شکیبا را گویند.

**ژغار** - [بفتح زاء باغین معجمه] بانگه و  
نعره باشد. مثالش شمس فخری گوید:

بیت

چنان ز عدل تو معمور و ایمنست جهان

که بر نیاید هر گز هیچ سینه ژغار  
و در نسخه حسین و فائی بمعنی سختی نیز آمده (۴).

**ژواغار** - [بو اوغین معجمه. بوزن هوادار]  
نام بت پرستی باشد. مثالش شمس فخری گوید:

بیت

بیمن اهتمام او در اسلام

عجب نبود زایمان ژواغار

**ژاغر** - [بفتح غین معجمه] حوصله مرغان  
باشد و کژار نیز گویند [بوزن بخار] مثالش حکیم  
منصری گوید:

بیت

خورند آنچه بماند زمن ملوک جهان

تو از پلیدی و مردار پر کنی ژاغر  
**ژدوار** - بوزن و معنی جدوار که معرب اوست  
و ماه پروین نیز گویند و مغولان ۴ ماه فریین  
گویند.

بیت

هم خامه ماثر من کرده ریزرین

هم جامعه مفاخر من کرده ژندژند  
بمعنی پاره ۱ مستنبط میشود در فرهنگ نیز  
بمعنی پاره ۲ آمده و از کلام اکابر بمعنی مطلق کهنه  
و پاره نیز بنظر رسیده (۱).

## مع الذال



**ژولید** - بمعنی پریشان کرد و درهم ساخت.  
مثالش شیخ عطار فرماید:

[بیت]

گفت می ژولید این آشفته را  
بهر مگردانید کار رفته را  
و بمعنی پریشان و درهم شد نیز آورده که غیر  
متعدی باشد.

## مع الراء



**ژکفر ۲** - [بفتح زاء و کاف و سکون فاء]

- ۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.
- ۲- «س»: ژفکر. (متن از «الف» و «ب» است). ۳- در «س» و او نیست.
- ۴- «ن»: مغول؟ «الف» کلمه را در حاشیه آورده است. (متن نیز استوار نمی نماید).

- (۱) در برهان بمعنی آتش زنه (زند عربی) و نام کتاب زردشت (زند، تفسیر اوستا) نیز آورده.
- (۲) در برهان بمعنی گیاهی که بدان جامه رنگ کنند نیز هست.

ژ کور- [بفتح زاوضم کاف] همان ز کور  
 که در ازای تازی گذشت. مثالش استاد رود کی  
 گوید ۱:

[بیت]

چرخ فلک هرگز پیدا نکرد

چون تو یکی سفلۀ دون ژ کور

## مع الزاء الفارسی



ژاژ- گیاهی که ترۀ دوغ کنند و بمعنی سخن  
 یاوه و هذیان نیز آمده . مثالش حکیم خاقانی  
 گوید :

[بیت ۲]

شعر استادان فرود ژاژهای خودنهم

سخت سخت آید خرد را آنکه منکر منکر  
 و در تحفه آمده که گیاهی است که هر چند شتر آنر  
 خاید نتواند فرو برد از غایت بی مزگی و باستعاره  
 سخن بیبوده را گویند و میرزا ابراهیم بمعنی علفی  
 آورده که ۳ تخمش نباشد و قسمی از هیزم را  
 نیز گویند که آتش بآن افروزند و فروزینه و  
 درمنه نیز گویند . مثالش خلاق المعانی گوید:

[بیت ۳]

زخوشه چینی ه کشت نیاز هست عدوت

خمیده پشت و شکم خوار و ژاژ خای چوداس

و شمس فخری گوید گیاهی است که خار بسیار

دارد و در دوغ کنند و آنرا کنگر نیز گویند و در

شرح سامی فی الاسامی مسطور است که «ژاژ حشیش

یا کله البعیر» و بعربی آنرا غلیص خوانند

ابغین معجمه و لام . بوزن حریرص .

## مع السین



ژ کس- [بفتح زاء و کاف] بمعنی معاذ الله

باشد (۱). مثالش شمس فخری گوید ۶:

[بیت]

بیمهر تو بتابد خورشید حاش منه

از حکم تو بتابد ایام سرژ کس ۷

## مع الفحین



ژ غرغ - [بفتح هر دوزاء] بمعنی آوازی

باشد که از بسیاری مهر و غضب از دندانها بر آید

مثالش مولوی معنوی:

- ۱- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است .  
 ۲- کلمه از «ن» است .  
 ۳- «س» که ندارد و «الف» بالای سطر آورده است .  
 ۴- «س» ندارد .  
 ۵- «س» : چینی .  
 ۶- «الف» : نیز گوید .  
 ۷- «س» : ژ کس .

## مع الکاف التازی



**ژك-** [بفتح زاء] امر بود بژ کیدن که بمعنی خود بخود سخن گفتن باشد و آنرا **دندیدن** می گفته اند و حالا در شیراز **لندیدن** گویند و شمس فخری **بضم زاء** آورده و **باخنك فافیه** کرده و گفته :

شعر ۱

حسود اوز بد چرخ می ز کید و فلک ۶

بکینه گفتش ۷ خون میخور و چنین می ژك  
و استاد کسائی نیز فرماید ۸:

[بیت]

آن طبع سازگار چه کردی ترا چه شد  
با من همی نسازی و دایم همی ژکنی  
**ژفك-** [بفتح زا و سکون فاء] چرك تر و خشك باشد که در کنج چشم پدید آید. مثالش استاد طیبان گوید:

بیت

چشم و مژگان ز ژفك کندیده  
عنکبوتی بکوه غلطیده

بیت ۱

ژغزغ دندان اودل میشکست

جان شیران سیه میشد ز دست  
و دیگر بمعنی صدای دندان در وقت چیزی ۲  
خوردن یا سرما و بمعنی صدای گردگان نیز هست  
و بادام و پیسته و امثال آن که برهم میخورد در  
جوال ۳ کیسه و غیرها نیز باشد.

## مع الفاء



**ژرف-** [بفتح] عمیق باشد از جاه ورود و غیره. مثالش شمس فخری فرماید:

بیت

بهنگام فکر سخن بارها

اگر چه بسی دیده ام بحر ژرف

و دیگر بمعنی نظر کردن بود در امور بدقت چنانکه ۴  
ابوشکور فرماید:

بیت

چه بیند بدین اندرون ژرف بین

چه کوئی تو ای فیلسوف اندرین ۵

- ۱- «س» ندارد. ۲- «س»: چیزی. ۳- در «س» و او نیست و در «الف» نیز (متن از «ب» است). ۴- اصل: چنانچه. ۵- در لغت نامۀ هخداذیل کلمۀ ابوشکور: کزین. ۶- «ب»: فضا. ۷- «س» گفتن. (متن از «ب» و «الف» است). ۸- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است.



بمعنی چین ۴ و شکنج که بر روی از پیبری ۵ افتد و نیز قطره باران (۳).

### مع اللام



ژول - [بضم زاء] بمعنی پریشان باشد (۴)  
 کذا فی الفرهنگه و دیگر بمعنی چین و شکنج ۶  
 و ناهمواری باشد.

### مع النون



ژکان - [بکاف تازی ۰ بوزن مغان] آنرا  
 گویند که از غایت خشم خود بخود سخن گوید (۵).  
 مثالی فردوسی گوید:

نظم

برفتند ز ایوان ژکان و دژم

دهان پر ز باد و روان پر ز غم

۱ این بیت در فرهنگها بنام طیان بنظر رسیده  
 اما آخر در دیوان سراج الدین راجی دیده شد\*.  
 ژورک - [بفتح ز اورای مهمله و سکون واوا]  
 پرنده ایست سرخ مانند گنجشک ۲ کذا فی  
 المؤید ۱. مثالی حکیم سنائی گوید:

[بیت]

شارک چو مؤذن بسحر حلق کشاده ۳  
 وان ژورک و آن صعوه اذن داده اذ انرا  
 و ژولک | بلام | نیز آمده\* (۱).

ژیک - قطره باران باشد و ژنگ | بنون | (۲)  
 نیز باین معنی است و در یکی از نسخ معتبر ژیک  
 را بمعنی خارپشت آورده اما حرکتش معلوم نشد.  
 ژازومک - [بضم زاء فارسی دوم و فتح میم]  
 لوبیا باشد و عبری آنرا لیا گویند | به لام و یای  
 حطی - بوزن بیا.

### مع الکاف الفارسی

ژنگ - [بفتح زاء] مخفف آژنگ باشد

- ۱ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۲ - «س»: گنجک .
- ۳ - «الف»: کشوده. ۴ - «س»: جین. ۵ - «س»: بیبری.
- ۶ - «س»: جین و سکنج. ۷ - کلمه «ژن» است.

- (۱) برهان صورت اخیر را ندارد و گوید ژورک را سرخاب نیز گویند.
- (۲) برهان ژنگ را بکسر اول گوید .
- (۳) در برهان بمعنی کتاب هانی نقاش است (مخفف اژنگ حاشیه برهان).
- (۴) این معنی در برهان نیست . (۵) برهان بمعنی از خود رمیده نیز آورده است.

مثال طیور حکیم عنصری فرماید :

یت ۳

همی تانسوزد بآب اندر آذر

نکیرد عقاب زیانرا کبوتر

جهان گیر و کینه کش از بدسکلان

ملك باش و از نعمت و ملك برخوردار

## مع الهاء



ژاله - شبنم باشد . مثالش استاد بهرامی

گوید :

یت

ژاله بر گل فتاد چون عرفی

که بر خسار یار من باشد

و بمعنی تکرک ۴ و خیک دمیده که شناوران

بآن شنا کنند نیز آمده (۳) : شمس فخری گوید

بهر دو معنی :

یت ۳

ابراگر فیض دست او یابد

در هوا چون کهر شود ژاله

ژولیدن - [بوزن جوشیدن] یعنی درهم

شدن و پریشان شدن موی. کذا فی الادوات و در

فرهنگ بمعنی مطلق درهم شدن باشد.

ژاژیدن - یعنی بیپوده و هرزه گفتن (۱)

کذا فی تحفة السعادة ۱

ژون - [بضم زاء] بت باشد که بعربی صنم

گویند، کذا فی المؤید .

ژنگدان - در اجمال حسینی بمعنی زنگله

آمده و آنرا زنگ و زنگوله و جلاجل نیز

گویند (۲).

ژیان - خشمناک و تند باشد . مثالش حکیم

خاقانی گوید :

یت

دریک بن ناخن ازدو دستش

صد شیر تر ۲ ژیان ببینم

و در فرهنگ مسطورست که این لفظ را بر جمیع

بهایم و سباع و طیور که در ایشان صفت غضب و

خشمناکی باشد اطلاق میکنند. مثال سباع گذشت

مثال بهایم حکیم اسدی گوید :

یت

بیآورد فرزند را چون نوند

چو غم ژیان سوی کوه بلند

۱- بجز «ب» : تحفة السعادات .

۲- «س» : تر . ۳- «س» ندارد . ۴- «س» : تلوك .

(۱) برهان ندارد . (۲) برهان گوید ژنگدان نیز آید .

(۳) در برهان معنی باران نیسان و جاله که چیزی باشد از چوب و علف که مشکهای پر باد بر آن

بندند و بر آن نشسته از آب گذرند نیز دارد .

تا غلامان او شناه کنند

پیکر ۱ آسمان شود ژاله

ژکاره - [بوزن کناره] لجوج و ستیزه کار.

مثالش استاد خسروی گوید :

بیت ۲

چون روز پدید آید آسایش یابم

زین هلت مکروه ستمکار ژکاره

ژکنده . [بوزن زنده . و بوزن خوردند

نیز آمده] همان ژکان مرفوم ۳.

ژیوه - بوزن و معنی جیوه باشد که آنرا

زیبقت نیز گویند . مثالش مولوی :

[بیت]

آن نقدهای قلب که بنهاده ای بیش

چون ژیوه می تپند ۴ بی کیمیای او

ژوله - [بضم زاع و فتح لام] در نسخه حلیمی

نام مرغی است که چکاوک نیز گویند .

ژولیده - [بوزن کوشیده] یعنی دو هم

رفته . مثالش ۵ سنائی گوید :

بیت ۲

مانده کیشتم زباواز دیده

شانه نو بود موی ژولیده

ژفیده - ۶ [به فاء بوزن خمیده] یعنی تر

شده . مثالش ۷ استاد روحی گوید ۲ :

بیت ۲

از آن دم که کیتی ۸ رخت رانیدید

شده جمله کیتی ز ارسم ژفیده

|| ارس ، آب چشم باشد و گذشت || کذا فی

الفرهنگ .

ژنده - خرقه کهنه باشد : مثالش شیخ

سعدی گوید :

بیت ۵

نه سلطان خریدار هر بنده ایست

نه در زیر هر ژنده ای زنده ایست

و نیز عظیم و بزرگ را گویند ژنده پیل ۹ یعنی

پیل ۹ بزرگ . مثالش فردوسی گوید :

نظم ۵

بدل جبرئیل و بتن ژنده پیل

بکف بر نیسان ، بدل رود نیل

و باین معنی در فرهنگ ابکسر زاع آورده و ايفتح

زاع بمعنی پاره ۱۰ . مثالش این بیت حکیم سوزنی

۱- «س» : پیکر . ۲- «س» ندارد .

۳- این لغت و شرح آن از «ب» است . ۴- «س» : میطبنده .

۵- کلمه از «ن» است . ۶- «س» : رفیده . ۷- «س» : مثلش .

۸- در جهانگیری : دیده . (از حاشیه برهان تصحیح آقای د کتر معین) .

۹- «س» : پیل . ۱۰- «ب» : پاره آمده .

ژیره - [بوزن ومعنی زیره که بعربی کمون

کویند .

ژنگله - [بفتح زاء ولام وسکون نون وضم کاف] اسم شکافته آهو و امثال آن .

ژنه - [بفتح زاء ونون] نیش جانوران کزنده باشد (۱) .

## مع الیاء



ژی - [بضم زاء] بمعنی آبگیر وجوی باشد ۳

(۲) . مثالش شمس فخری فرماید :

بیت ۱

اشک از چشم دشمنش دایم

می ترا بدبسان آب ازژی

و استاد رودکی نیز فرید :

شعر ۶

ای آنکه من از عشق تو اندر جگر خویش

آتشکده دارم صدور هر مژده صدژی ۷

آورده که ۱ :

بیت

جز بنظم سخن کجا یابی

آگهی از درست و ژنده من

وازمین بیت شیخ عطار مطلق کهنه و پاره مستنبط میشود :

بیت

یادلم ده باز تا چند از بلا

یانه باری ژنده کفشی ده مرا

۲ و بمعنی پاره های جامه کهنه که از کوجه ها جمعی

برچینند نیز آید و آنهارا کهنه چین و ژنده

چین نیز کویند چنانکه مؤید این معنی شیخ

عطار گوید :

[بیت]

دلای ژنده چین ژنده چه چین ۳

میان چنده ۴ تا چندی نشینی \*

ژنگه - [بکاف فارسی . بوزن تنگه]

آفتی باشد که بغله رسد چنانکه ۵ خوشه را از

نه خالی کند .

۱- «س» ندارد . ۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳- «س» : جینی ۴- «الف» : ژنده . ۵- اصل : چنانچه .

۶- کلمه از «ن» است . ۷- «ب» : مژه ای ژی .

(۱) در برهان بمعنی نیش سوزن نیز آمده است .

(۲) برهان بمعنی نام قریه ای از صفاهان نیز گوید (= جی . حاشیه برهان) .

## باب السین المهمله



و بمعنی اول نزاری فهستانی گوید :

بیت ۱

قامت قدر بلندش را سپهر

چون بدید از روی رفعت عرش سا

و بمعنی ساینده و صلابه کننده و امر باین معنی

نیز باشد . مثال هر دو معنی سراج الدین راجی

گوید :

بیت

چو شانه زند طره مشك سا

نسیم ختن گویا مشك سا

و بمعنی سائیدن و صلابه کردن نیز آمده چنانکه

خاقانی گوید :

بیت ۱

آن جام صدف ده که بخندد چو رخ ۲ صبح

چون صبح نمود آن صدف غالیه سائی

و در فرهنگ بمعنی نوعی از قماش نیز آورده و باین

بیت نزاری متمسک شده :

## مع الالف



سا - بمعنی خراج باشد . مثالش شمس

فخری گوید :

بیت

ملازود او را سلام شیخ ابواسحق

که شاه هند فرستد سوی جنابش سا

و استاد عسجدی نیز فرماید :

بیت

تا هند زروم لاجرم شاها

کیتی همه زیر باج و سا کردی

و بمعنی مانند نیز آمده . سیف اسفرنکی گوید :

بیت ۱

هست شتر کر به هادر سخن من ولی

کربه او شیر کیر اشتر او بیلسا

و باین معنی مخفف آسا خواهد بود و بمعنی

ساینده و مماس شونده و امر بسائیدن نیز آمده

بیت

چندانکه ز صرخسرو گوید :

تشریفهای فاخر کرده روان زهرسو

بیت

نخ و نسبیچو کمخا کو کوزوسای ساده  
و این معنی مرخم سایی باشد .

بر حمد و ستا مباش فتنه

بر سختهستان سخن شاهین

سارا - خالص باشد (۱) . مثالش یوسف

و بمعنی ستایش کننده نیز باشد . مثالش شمس

ز اینها :

فخری گوید :

۲۰۵

بیت

چه حاصل زانکه دانی کمی را

بودم زید طبعم همیشه روح ندان

مس خود را نکرده زر سارا

و امیر معزی نیز فرماید ۳ :

از آنکه باشد طبعم همیشه شاه ستا

و نیز امر بستایش باشد . مثالش حکیم فردوسی

گوید :

[بیت]

کشته خجل از رنگ رخ او گل سوری

شعر

برده حسد از زلف کجش عنبر سارا

زنانرا ستایی سگان راستا

سرگردا - [بفتح کاف فارسی] مرضی است

که یک سکه به از صد زن پارسا

که سر کجش نیز گویند و عبری دوار گویند .

و بمعنی سه تو نیز آمده و بمعنی بازی سوم نرد نیز

سبیرپا - [بفتح سین و سکون باوزای تازی]

آمده که ستاره ۴ نیز گویند و نیز بمعنی سه تار

ضد سپیدپا یعنی نامبارک قدم : مثالش خسرو

آمده یعنی سازی که سه تار داشته باشد . مثال

گوید :

معنی دوم حکیم خاقانی بر سبیل کنایه فرماید :

شعر

نه در دست طبیعت از خایست

بیت

که گاهی سرخ رو که سه پایست

زین خامه و دشاخی اندر سه تا نامل

ستا - [بکسر سین] بمعنی ستایش باشد

من فارد جهانم و ایشان زیاد منکر

۱- از اینجا تا پایان عبارت را «الف» در حاشیه آورده است . ۲- «س» ندارد .

۳- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است . ۴- «س» : ستار .

(۱) برهان گوید فقط صفت مشک و عنبر و زر آید و نام زن ابراهیم نیز هست .

و معنی سعدد نیز ازین بیت میتوان فهمید. مثال  
معنی سوم هم خاقانی فرماید :

بیت

راست نهادند پرده هاش و به بختم

پردۀ کژ بینم از ستای صفاهان  
و شیخ نظامی نیز فرماید :

بیت

ستازن بر آورد بانگ سرود

سرودنو آئین تراز صدرود

و در فرهنگ بمعنی سه پیاله شراب باشد که  
حکیمان بنهار نوشند و بتازی ثلاثۀ غسله  
گویند (۱). مثالش نزاری فهستانی گوید :

بیت

محبانه دعائی کرد خواهم

حکیمانہ ستائی خورد ۲ خواهم

**سروا** - [ بوزن پروا ] حدیث و افسانه و  
بمعنی حدیث دروغ نیز بنظر رسیده (۲). شمس  
فخری گوید بمعنی اول :

بیت

علو پایۀ قدرش از ان بلند ترست

که فکر همچومنی اندران کند سروا

و بمعنی افسانه و دروغ اورمزدی گوید :

شهر

چنددهی و عده دروغ همی چند

چند فروشی تو خیره بر من سروا

سلا - [ بوزن علا ] نام نوا گریست . کذا  
فی الادات .

**سرا** - بمعنی سر که باشد . مثالش حکیم  
سوزنی گوید :

بیت

توشهد بنستانی و در کام نیاری

اوکاهه و سر کاو شتر غاز نیابد

**سکبا** - [ بکسر سین و سکون کاف تازی ]

آش است که از گندم بلغور و گوشت و سر که  
پزند. مثالش حکیم خاقانی گوید :

بیت

گر برای شور بائی بردرد و نان روی

اولت سکبا ۳ دهند از چهره آنکه شور با

و سکوا نیز گویند .

**سداهرا** - [ بفتح سین با دال و رای مهملتین

و سکون ها ] در تحفه نام مرغی است که در لوهاور

۱- «س» ندارد. ۲- بجز «ب»: کرد.

۳- «س»: شکبا.

(۱) در برهان معنی نوعی از چادر که شامیانه و سایبان گویند نیز دارد.

(۲) برهان به معنی شعر نیز گوید.

میباشد (۱).

**سمیرا** - [بفتح سین و کسر میم و سکون یای حطی] شاخی که حجام در حین حجامت بمکد. و بضم سین و فتح میم نام مهین بانوی عمه شیرین باشد مثالش شیخ نظامی:

بیت

سمیرا نام دارد آن جهانگیر

سمیرا را مهین بانوست تفسیر

۱ و در عربی سمیرا زن سبز قام باشد\*.

**سوفرا** - [بضم سین و فتح فاء] نام وزیر کیقباد

ابن فیروز پدر نو شیروان. مثالش حکیم فردوسی فرماید:

بیت ۲

قباد اندر ایران شده پادشا

همی راند کار جهان سوفرا

و در بعضی نسخ **سوخرا** بنظر رسیده، که بجای

فاء خاء باشد (۲).

**سگاراوا** - [بکسر سین و سکون رای مهمله با کاف فارسی] فرصی که بر روی آتش افکنند و کماج نیز گویند و **سگارو** بضم راء نیز آمده (۳).

**سربها** - بمعنی دیت باشد (۴). حکیم خاقانی

گوید:

بیت

تن شمع را روشنی سربها بس

که از تشت زرس بهائی نیایی

**سر غوغا** - دو معنی دارد: اول کسی که باعث

فتنه شود و **سر فتنه** نیز گویند. مولوی معنوی

فرماید:

نظم ۳

زر شکست دوست خون دوست ریزد

بدین حد شنگ و سر غوغا چرائی

دوم طلیعه لشکر شهاب الدین مؤید گوید:

۱- جمله تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- «س» ندارد. ۳- کلمه از «ن» است.

(۱) اسدی در لغت نامه نام باغی به لاهور گوید و شعری از حقوری (عنصری؟) نقل کند بشاهد آن. و بر این تقدیر مرغ اینجا مصحف باغ باشد (حاشیه برهان).

(۲) این ضبط صحیح است. (۳) بزهان **مگگارو** ضبط کرده است و گوید نان و گوشتی

است که بر روی زغال افروخته و اخگر یزند.

(۴) برهان گوید کنایه از زری نیز هست که بحاکم دهند و اسپیران و گرفتاران را خلاص

کنند یا خود بدهد خلاص شود و بر بی فدیة گویند.



بیت

زه عدل و سیاست را حسامش ا بدرفه گشته  
 سپاه فتح و نصرت را سنا نیش گشته سرغوغا  
 سپیدپا - یعنی مبارک قدم. و درشرفنامه نام  
 طعامی نیز باشد که ماستما نیز گویند اما بخاطر  
 میرسد که باین معنی بای دوم تازی باید (۱) و  
 اصح آنست که سپیدپا آشی است که فاتق ندشته  
 باشد\*.

سکوبا - نام مردی که دیری ساخته بود و  
 دیرش معروفست. مثالش حکیم خاقانی فرماید:

بیت

چه فرمائی که از ظلم یهودی

کریم تا در دیر سکوبا

سینا - نام پدر شیخ الرئیس باشد. و عبری

کوه طور را سینا گویند و در مؤید گوید که سینا

بفتح سین باشد، اما بکسر مستعمل است. و در

ادات لقب بوعلی باشد. اما درشرفنامه نام پدر

ابوعلی است (۲).

سنا - [بفتح سین بانون] درشرفنامه چوبی  
 باشد که ۴ از آن مسواک کنند. و نیز نام برکیست  
 مسهل مشهور که از مک آرنده\*.

سیا - سیاه باشد (۳). مثالش خلاق المعانی  
 فرماید:

بیت

ز صبح تیغ تو گردد بیک نفس رسرا

اگر چه سنا: د خصمت شب سیا یرده

سنا - [بفتح وضم سین] همان استا که در

باب الف گذشت که کتاب زردشتست و تفسیر

آن ز ندست فردوسی گوید:

بیت

بزندو ستا اندرون زردشت

که بنمود هر گونه نرم و درشت

سزا - یعنی پاداش نیکی و بدی - و دیگر

بمعنی لایق آمده. مثال معنی اول شاعر گوید:

۱ - بجز «ب» و «ن»: حاشی. ۲ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۳ - بجز «ب»: سکوبا. و در برهان هر دو صورت نیز هست. ۴ - «س» ندارد.

۵ - «س»: زردست.

(۱) یعنی، سپیدپا.

(۲) صحیح آنست که نام جداوست یعنی: ابوعلی حسین بن عبدالله بن سینا. و برهان گوید سوراخ

کننده را نیز گویند (مصحف سنبا، حاشیه برهان) و بلغت ز ندو پاز ندسینه باشد که عربان صدر خوانند.

(۳) برهان گوید بفتح اول بمعنی سناست، دارویی که در مهلات بکار برند (مصحف سناست، حاشیه

برهان مصحف د کتر معین).

یت

سزای هر خس و خاری که خورده ام دیدم

کسیکه پهلوی چربم خورد چه خواهد دید  
مثال معنی سوم حکیم خاقانی گوید:

یت ۱

زری که گوی کریمان جبرئیل سزد

رکاب بای شیاطین ۲ مکن که نیست سزا

سوزا - یعنی سوزنده.

### مع الباء

سیاب - حیات باشد در تحفه (۱).

سواران آب - حباب باشد امیر خسرو گوید:

یت ۳

خالک بر آن دایره کز هیچ باب

کرد نخیزد ز سواران آب

و آنرا سواران آب نیز گویند (۲) چنانکه ۴ هم

او گوید (۳) :

شعر ۳

به که در آبت افکنند بتاب

نکشد آب جز سواران آب

سوپ - [بوزن چوب] بزبان خویق آب را

گویند (۴) . مثال حکیم انوری گوید:

شعر ۲

محنت سوپ و بکنند (۵) او که از بیخم بکنند

طبع موزونم همی ز اندیشه ناموزون کنند

سر کب - زام مطربست که در زمان خود

مشهور بود. برخی گوید:

یت

دایم از مطربان خویش بهرم

غزل شاعران خویش طلب

شاعرانت چورود کی وشبید

مطربانت چوسر کش و سر کب

۱- «س» ندارد. ۲- بجز «س» : سلاطین .

۳- کلمه از «ن» است. ۴- اصل: چنانچه.

(۱) در برهان بمعنی امر به آراستن و حباب و بلغت وادی القری خلال که گیاهی است سبز و رسیده آنرا بجهت اسهال خورند و نارسیده آنرا جهت قبض نیز آمده است - اما در معنی حباب یا حیات ناچار یکی مصحف دیگریست.

(۲) در برهان معنی موج آب نیز دارد . (۳) یعنی: امیر خسرو.

(۴) در برهان سوپ است و گوید بزبان هندی غله برافشان باشد .

(۵) بکنند (بکنند : برهان) یعنی نان - و سوپ و پکنند، یعنی آب و نان یا طلب آب و نان

(برهان) .

بیت

تبریزا نند تب غم را ز دل سرخاب نوش  
 بر سر سرخاب رو تا بتگری تبریز را  
 و در مؤید الفضلا نام پرنده ایست تیزیر که تمام  
 شب از جفت جدا باشد و یکی مر دیگری را  
 نمیند اما آواز دهد و بر سمت آواز بر فصد ملاقات  
 رود اما ملاقی نشود و بیقرار باشد تمام شب و  
 میگویند که چون از جفت جدا شوند جفت دیگر  
 نکنند و اگر یکی جفت خود را در آتش بیند او نیز  
 در آتش رود و او را **خرچال** و **مانورک** نیز  
 گویند. و نام یکی از ملامک که از نسل بهرام کور  
 بود نیز باشد. مثال معنی اول که از مؤید نوشته  
 شد در صفت مرغ سرخاب امیر خسرو گوید:

بیت

جفتك سرخاب بحكم خدا  
 روز نیکجای وشب از هم جدا  
 و در تحفة السعاده نام پهلوانی بود که او را  
**سرخه** نیز گفتندی. و در فرهنگ نام پهلوانی  
 باشد از سپاه پیروز بن یزد کرد. مثالش فردوسی  
 گوید:

بیت ۲

یکی پارسی بود بی نامدار  
 که سرخاب خواندش و راهش یار

سرکش نیز نام مطرب است و مر قوم خواهد شد .  
**سیماب** - معروف (۱) و دیگر در مؤید بمعنی  
 خیره آمده . مثال معنی اول شیخ عطار گوید در  
 صفت انبوهی سپاه:

شعر

اگر سیماب باریدی چو باران  
 ستادی برستان نیزه داران  
**سیب** - بمعنی سرکشتگیست در شغل و کار  
 و قیب تبع وی است. مثالش شمس فخری گوید:

شعر

آصف اگر چه صاحب تدبیر و رای بود  
 با عقل و فطنت تو و را سیب دان و تیب  
**سرخاب** - در نسخه میرزا پرنده ایست آبی.  
 و کوه معروف در تبریز. و کلگونه که زنان بر  
 روی مالند. مثال معنی اول امیر خسرو گوید:

بیت

سرخ از شب که زد بر آن تابی  
 کوئی از زاغ زاد سرخابی  
 و بهمین معنی حکیم سنائی گوید:

شعر

آن نباشد ولی که چون سرخاب  
 رود از بهر آب روی بر آب  
 مثال معنی دوم سید جلال عضد فرماید و این  
 مثال اصرح است:

آمدورستم اورا کشت.

**سقلاب** - [بفتح] و **صقلاب** نام ولایت ترکان (۳)

مثالش شیخ سعدی گوید:

شعره

اگر فارسی باشدش زاد بوم

بصعاش مفرست و سقلاب و روم

**سمنب** - [بضم سین و سکون نون] یعنی سم ستور

و سوراخ کننده . شاعر گوید بمعنی اخیر:

شهره

خنجر او سرفکن گرزش بود گردن شکن

تیر او فولاد سنب و رمح او سندان گذار

و بمعنی خانه زیر زمین نیز آمده چنانکه ۷ مولوی

معنوی :

بیت

ما بیوش و عارض ۸ و طاق و طرنب

هر کجا که خود همی بنهیم سنب

و شراب را نیز گویند مثال این معنی و معنی ۱ اول  
خواجه سلمان فرماید:

بیت

ز آب سرخ می افتاده است زال خرد

چه جای زال که رستم بیفتد از سرخاب

و نیز نام رود است در نواحی کابل و بسبب جریان

بر آن زمین که سرخست سرخی کسب کرده

سرخاب گویند. ۲. کذا فی الفرهنگ و بعضی گویند

که آب سرخی کسب نمیکند بلکه بسبب آن زمین

سرخ مینماید\* (۱).

**سرکوب** - بلندی که بر قلاع مشرف باشد

و نیز سرزنش را گویند. و در مؤید الفضلاء بمعنی

حریف قوی بجنک و خصومت آمده و در اصطلاح

الشعراء بمعنی فایق در هر فن مذکور است (۲).

**سپنجاب ۳** - [با دو م فارسی] نام ولایتی که

کاموس کشانی ضابط آن بود و بیاری افراسیاب

۱- «س» ندارد. ۲- از اینجاست اعلامت ستاره را «الف» در حاشیه آورده است.

۳- «س»: و اصطلاح.... مذکور است.

۴- «س» «ن»: **سنباب**. (متن از «الف» است). و در برهان سنباب هم آمده است.

۵- کلمه از «ن» است. ۶- در اصل واو نیست. ۷- اصل: چنانچه.

۸- «ب»: بنوش عارض.

(۱) در برهان است که سهراب پسر رستم را سرخاب نیز می گفته اند. و کنایه از خون هم هست.

(۲) در برهان معنی حریف قوی و پر زور که بجنک آمده باشد و معنی ضابط نیز دارد.

(۳) در برهان از ولایت روم دانسته شده و گوید بمعنی سگ آبی هم هست که سیاه رنگ باشد.

(سقلاب همان «اسلاو» است قومی که در بخشی بزرگ از آسیای مرکزی و شرق اروپا تا حدود کوههای اورال ساکن بوده اند: از حاشیه برهان).

و بمعنی امر بسوراخ کردن نیز گویند.

## مع التاء



سفت - در نسخه حسین و فائی [بضم سین]

آمده و بمعنی محکم و گفته که |حال| |بکسر|  
استعمل است. فردوسی گوید:

بیت ۱

نکه کرد رستم بدان سرفراز

بدان چنگک سفت و رکاب دراز

سفت - [بکسر سین] گفت باشد که بعربی

کتف خوانند. مثالش جمال عبدالرزاق گوید:

بیت

نه صبح بندد بر سر عمامه های قصب

نه شام گیرد بر سفت حله کسون

و در اکثر نسخ |بکسر سین| باین معنی آمده اما

در فرهنگ |بضم سین| باین معنی آورده و بمعنی هر

سوراخ کوچک عموماً و سوراخ سوزن خصوصاً نیز

آورده.

سخت - معروف (۱). و دیگر بمعنی وزن

کرد و کشید نیز آمده ۲. شیخ نظامی فرماید:

شهر ۱

سریر و سراپرده و تاج و تخت

نه چندان کزان بر توانند سخت

و حکیم سنائی بضم سین آورده و گفته:

بیت ۱

دیگدانش اگر بخواهی پخت

هیزم جهل اگر بخواهی سخت (۲)

و در فرهنگ باین معنی همان بفتح سین آورده

و بمعنی بخیل و رزل نیز آورده و باین بیت

او حدی تمسک نموده:

شهر ۲

باده ناسخته ای بسخت که باده

سست کند سخت را کلید خزانه

و بمعنی بسیار نیز آورده چنانکه ۴ منوچهری ۵ گوید:

شهر ۳

سختم عجب آید که چگوننه بردش خواب

آنرا که بگاخ اندر یک قطره شرابست

و مولانا جامی نیز گوید:

بیت

خامه چون نظم سخت سخت سست

املی نار است، خط ۷ نادرست

۱- «س» ندارد. ۲- «س» «الف»: آورده. (متن از «ب» و «ن» است).

۳ کلمه از «ن» است. ۴- کلمه از «ب» است و «ن» و در اصل چنانچه است.

۵ اصل: شاعر. ۶- در دیوان منوچهری (ص ۷ چاپ نگارنده): یک شیشه.

۷- «ب»: خطی.

سویست - [بوزن نزیست] و سویس | بوزن  
 خسیس | در نسخه میرزا هردو بمعنی غفلت باشد.  
 سیه دست - بخیل و شوم باشد.  
 سرشت - مایه طبع و آفرینش و خلقت.  
 مثالش شیخ سعدی گوید :

بیت

بنی آدم سرشت از خاک دارد  
 اگر خاکی نباشد آدمی نیست  
 و بمعنی ماضی سرشتن و خمیر کردن نیز آمده  
 (۳)

سر بست - یعنی پوشیده و سخت و پنهان  
 و مشکلی که حل نتوان کرد و بمعنی سر را بست  
 نیز باشد (۴)

سپیست - [بفتح سین و بای فارسی و سکون  
 سین دوم ۳] شمغند ۴ را گویند یعنی بوی  
 ناک و در مؤید الفصاحه | بوزن ۵ هزبر | آمده و در  
 نسخه میرزا | بکسر سین و باء | یونجه باشد که  
 چهار با خورد و | بفتح سین | پلید و بدبو باشد

۱ و اصح آنست که بمعنی صعب باشد و از آن شدت  
 کیفیت مراد باشد نه شدت کمیت \*.  
 سرا کوفت - سررنش و طعنه. مثالش سراج  
 الدین راجی گوید :

بیت

بعیب نهران دشمن خویش را  
 سرا کوفت کردن ز کم فرصتی است  
 ۱ و سر کوفت نیز گویند | بحذف الف \* (۱) .  
 سنبوت - [ببای تازی . بوزن مهبوت ۲]  
 یعنی نمودی بود و ساختگی. مثالش حکیم سنائی  
 فرماید :

[بیت]

تا تو از خوان شرع بی قوتی  
 تو و سالوس و کبر و سنبوتی  
 و سنبات نیز باین معنی است. کذا فی فرهنگ  
 امام شهریار | بضم سین است و او | بفتح آورده (۲).  
 سموت - [بفتح سین و ضم میم] بمعنی  
 فترک باشد. کذا فی المؤید .

- ۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.
- ۲- «س» کلمه را ندارد. ۳- سه کلمه اخیراً: «غ» است.
- ۴- «س» : سمعند؛ «غ» : نم غند. ۵- بجز «غ» و «ن» : بمعنی.

- (۱) برهان ندارد. اما امروز این صورت متداول است.
- (۲) ظاهراً در این معنی از بر ساخته های فرقه آذر کیوان است (حاشیه برهان). و در برهان بمعنی زیره نیز هست.
- (۳) برهان بمعنی آغشته و مخلوط نیز آورده است. (۴) برهان ندارد.

۱ و در فرهنگ بفتح سین و باء یونجه باشد و بضم سین و باء بوی ناخوش باشد چون بوی ماهی و قیرو امثال آن ، مختاری در هجو غلام خود گوید:

[بیت]

نژند روی چو کون وضعیف حال چو کس  
سپست بوی چو قیرو سیاه چرده چو قار  
سپید دست - بمعنی سخی باشد (۱)

مثالش حکیم خاقانی گوید :

بیت

دهر سپید دست سیمه کاسه ایست لیک

منگر بخوش زبانی این ترش میزبان ۳

سپست - [بوزن زیست] یعنی برجست (۲)

ساخت - بمعنی اسباب زایدۀ زمین ۴ باشد

مثالش خاقانی گوید :

بیت

بامندان که یک سواره چرخ

ساخت بر پشت اشقر ۵ اندازد

و دیگر فعل ماضی از ساختن باشد (۳) رود کی

گوید :

بیت

بهشت آئین سرائی را بپرداخت

زهر کوندر آن تمثالها ساخت

سقر لات - [بفتح سین و کسر فاف] جامه

ایست پشمین که بفرنگ بافند و آنرا سقر لاط  
وسقالات نیز گویند

سطقسات - [بضم سین و طاء] عناصر اربعه

را گویند بزبان رومیان و اسطقسات نیز گویند

مثالش حکیم سنائی گوید :

بیت

اقبال تو و علم ترا از ره معنی

آبا و سطقسات غلامند و پرستار

سومنات - بتکده ای که بگجرات بود و

سلطان محمود سبکتکین آنرا خراب کرد

مثالش انوری گوید :

بیت

دست انصاف تو بر بدعت سرای روزگار

دست محمود دست بر بتخانه های سومنات

سبلیت - [بکسر سین و بای تازی و سکون

لام] سر یشم باشد که از چرم خام پزند و

کمانگران و جزایشان از محترفه بکار برند

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۲- «س»: چه

۳- «س»: میزبان. ۴- «س»: دین. ۵- «س»: اسقر

۶- «س» ندارد.

(۱) در برهان معنی خجسته و مبارک نیز دارد و کنایه از موسی علیه السلام نیز دانسته است.

(۲) برهان ندارد. (۳) برهان بمعنی بر کستوان نیز آورده است.

اندرون آنها مجوفست و بغایت عظیمند چنانکه که طول قامت هر یک پنجاه کز بود از کف پایشان نرد بانها ۴ کرده اند که در جمیع اعضایشان میتوان کردید، حتی در جوف انگشتانشان.

**سپوخت** - [ برای فارسی ] بوزن فروخت [ یعنی فروبرد و در اندرون کرد ] (۲) مثالش عبدالمجید فرماید:

بیت ۱

نوش کیتی را مخوام از مهر آنک  
از بی مهرتوش نیشی در سپوخت  
سنگ پشست - یعنی کثف و اورا لاک پشست  
نیز گویند: (۳) مثالش سراج الدین راجی گوید:  
[ بیت ]

سنگ بر پشست سنگ پشست و سبک

رود از بی تعلق بی آب

### مع الجیم التازی

**سارنج و سالتج** - [ اول به رای مهمله و دوم به لام. هر دو بوزن تارنج ] نام مرغی باشد

**سوغات** - [ بفتح سین ] ره آورد باشد که  
بعربی **غراضه** گویند (۱). مثالش سراج الدین  
راجی گوید:

بیت

هر که بر بحر ضمیرش بگذرد  
کوهر - معنی بسوغات آورد  
نزاری نیز گوید:

بیت ۱

هر کسی را طعمی هست ولیکن مارا  
چه به از دوست که آرند از غربت سوغات  
**سخلات** - [ به خاء و لام . بوزن بغداد ]

یا سیمین باشد در فرهنگ فخر قواس  
**سرخ بت** - نام بتی باشد که بر کوهی از  
کوههای بامیان که لکه ایست میان بلخ و غزنه  
کنده بودند و مثل نداشت آن بت . مثالش حکیم  
خاقانی گوید:

بیت ۱

در کف از جام، خنک بت بنکر  
هر رخ از باده سرخ بت بنکار  
و سرخ بت ۲ نیز گویند که بجای تاء دال باشد.  
و در فرهنگ مسطور است که سرخ بت و خنک  
بت از غرایب روزگارند از کوه انکیخته اند و

۱- «س» ندارد. ۲- «س» سوید. ۳- اصل: چنانچه. ۴- «س» زبانها.

(۱) برهان ندارد. (۲) برهان به معنی بر آورد نیز آورده است که مقابل معنی اول باشد.  
(۳) در برهان معنی نوعی ماهی دما دار نیز دارد.



خردوسیه و با آذربایجان سودان گویند. صفار  
گویند :

## شعر ۱

تو کودکی خردومن چنان سارنجم

جانم ببری همی ندانی رنجم

سپنج - آرامگاه عاریت . ومهمان را نیز

گویند . مثالش حکیم فردوسی گوید :

## بیت ۲

کرامش بدرین خانه باشم سپنج

نباشد کسی راز من هیچ رنج

و در تحفه بمعنی خانه و شبستان و پالیزبان و

منزلگاه عاریتی باشد (۱) . مثال معنی اول

در فرهنگ منظومه آورده :

## [بیت]

خانه دشتبان سپنج بود

کزی کشت روز پنج بود \*

مثال معنی اخیر زراتشت بهرام گوید :

## بیت

سپنج است این جهان، مینوست جاوید

بیر زین دل ، بدان میدار امید

سج - [بوزن حج] رخساره باشد و بضم |

سرینست کذا فی مؤید الفضلاء . مثال اول فاضی  
نظام گویند :

## بیت

چون بر فتم سوی کعبه بهر حج

سج بسنگ سود سودم زرد سج

سایبیزج - [بکسر بای تازی و فتح زای

تازی] مردم گیاه باشد که آنرا سترنگه؛ و

سایبیزک نیز گویند و هر دو در مقام خود خواهد

آمد .

سج - [بفتح] یعنی کشته و وزن کننده و

امر باین معنی نیز باشد (۲) . مثال هر دو معنی

سراج الدین راجی گوید :

## بیت ۲

شوم از کنج معنی چون کهرسج

تو میزان خرد گیر و کهرسج

سرغج - [بفتح سین و کسر غین] کاسه

چوبین باشد (۳) . مثالش درویش سقا گوید :

## شعر ۱

بگیر جامی از دست ساقی ای سقا

مخور بسان عرب دوغ اشتر از سرغج

۱- کلمه از «ن» است . ۲- کلمه در «س» نیست .

۳- از اینجاست که علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۴- «س» : استرنک .

(۱) در برهان معنی چراگاه جانوران نیز باشد که در آن آب و علف بسیار بود .  
(۲) در برهان معنی وزن و کیل از سنجیدن بمعنی وزن کردن و کشیدن نیز دارد .  
(۳) برهان سرغج آورده است .

۶ کذا فی فرهنگ و بغاظر رافم میرسد که  
 یحتمل این مصراع چنین باشد: «که میزن زلیبی  
 بهم همجو سنج» چه سرنج باین معنی دگر جانی  
 بنظر نرسید. ۷\*.

سنج - [بضم سین و سکون نون] سرنج  
 مردم و غیره باشد. کذا فی الادات.  
 سنج - [بفتح سین و سکون میم] نقب باشد  
 و در رساله حسین و فائی [بضم سین] آمده (۳).  
 مثالی مسعود سعد سلمان ۸ گوید:

شهر

هرده نشسته بر درو بر بام سنج من  
 بایکد گر دمام گویند هر زمان  
 هین بر جهید زود که حیلت کریست این  
 کز آفتاب پل کند از سایه نردبان  
 سیج - [بفتح سین و سکون یای حطی] مویز  
 باشد (۴).

سنج - [بکسر سین و سکون نون] سرنج  
 را گویند. و بمعنی جلاجل دایره و دف نیز  
 آمده چنانکه ۱ سفرنگی گوید:

یت

سنج و دف ۳ مرات پدر بازها کرد  
 با که ۴ بخط و خامه دفتر هوس افتاد  
 و در فرهنگ بمعنی آن طبقه ۵ مانند که از روی  
 سازند و بر پشت آن فیه ای کذا رند و بر یکدیگر  
 زنتند نیز آمده و بیت مذکور مثال این معنی نیز  
 میشود اگر سنج و دف با و اعطف بخوانیم (۱).  
 سرنج - [بکسر سین] سفید آب سوخته باشد  
 (۲) و بمعنی سنج هر قوم بمعنی اخیر نیز آمده.  
 مثال این معنی بسحاق اطعمه گوید:

یت

قلبر اعلم داشت قلبه برنج  
 که میزن زلیبی بهم چون سرنج

- ۱- اصل: چنانچه «س» ندارد. ۲- کذا با و اعطف ولی چنانکه خود در پایان  
 مطلب گوید ظاهرأ سنج و دف باید خواند بدون و اعطف. ۳- «س»: تاکه.
- ۴- «س»: طبقه. ۵- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.
- ۶- تمام مطلب اخیر پس از شعر بسحاق را «س» ندارد.
- ۷- کلمه از «ن» است.

- (۱) در برهان بمعنی رنگی که نقاشان بکار دارند آمده. و در معنی اخیر متن ما گوید بفتح اول هم هست.
- (۲) در برهان قلعی و سرب سوخته گوید.
- (۳) در برهان سنج نیز ضبط کرده است.
- (۴) در برهان بکسر اول معنی رنج و محنت و مشقت دارد و سیج نیز گوید باین معنی است و  
 هم بمعنی ترتیب دادن و ساز کردن و همپا ساختن. سنج نیز بمعنی مویز است.

و بهر بی بمعنی چوبیست که از هند آرند و بمعنی  
طیلسان نیز آمده.

سارج = شارك باشد و آن برنده ایست خرد  
تراز فاخته و سیاه است و آواز خوش دارد و او را  
سارك و ساری و سارچه ۳ نیز گویند.

سانجج = [بفتح سین و نون و سکون خای  
معجمه] بمعنی تنگی نفس باشد در نسخه میرزا  
و ابکسر سین نیز بنظر رسیده (۲) مثالش منصور  
مطقی گوید:

بیت ۲

از غم و غصه دل دشمنت باد

گاه در تاپاک و گاهی در سنجج

سکنج - [بفتح سین و ضم کاف و سکون نون]

کنده دهن را گویند. مثالش شیخ سعدی فرماید:

بیت ۳

تشنه را دل نخواهد آب حیات

کوزه بگذشته بر دهان سکنج

و در فرهنگ ابضم سین آورده و ابفتحتین

بمعنی سرفه و تراش و کزیدگی آمده و باین

سانجج - [بفتح سین و تالی فرشت و سکون  
نون] در تحفه بمعنی ذخیره باشد. و در فرهنگ  
بمعنی چوبیکه در زیر آن غلتکها نصب کنند و  
بر کردن گاو بندند و بر بالای غله در دیده  
گردانند تا گاه از دانه جدا شود نیز آورده (۱).

مثالش این بیت خاقانی آورده:  
بیت

در اعتبار یشه برزبگری همی

بایت سانجج و پنجه دست توز نیلست

ساج - بمعنی مرغیست کنجد خوار. کذا

فی فرهنگ. مثالش عمید لویکی گوید:

بیت

طاوی ملائکه بدزدی ۱

کش کیک نمود کمتر از ساج

و درختی بزرگ باشد در نسخه میرزا. مثال معنی

دوم را فردوسی گوید:

بیت ۲

ز سرتا بپایش بگردار عاج

برخ چون بهشت و ببالا چوساج

۱ - «الف»: تذروی.

۲ - «س»: ندارد.

۳ - «بج»: «الف»: سارج.

۴ - «س»: کوزندگی

(۱) در برهان معنی جمع کردن مال و بهم رسانیدن و اسباب و سامان نیز از او گوید بفتح اول

و ثانی هم در سنت است که خود بکسر اول و بفتح ثانی آورده است.

(۲) برهان سنجج نیز گفته است.

## مع الجیم الفارسی

سراغچ - [بضم غین] و سراغوج دامی

باشد که زنان بدان زیب کنند و در فرهنگ مانند  
کیسه دوازچیزی باشد که بریکسرا آن کلاه  
وضع کنند و زنان بر سر نهند و کیسورا در آن  
اندازند. مثال اول شاعر گوید در تعریف اسب:

بیت

کفتی یکی عروس پدید آمد از حبش

از عنبرش سراغچه و زمشک بیرهن.

مثال دوم شیخ نظامی گوید:

بیت

سراغچی بر آمده بگوه

برسم چینیان افکنده بر سر

سفیج - [بفتح سین و سکون فاء] سیکی

باشد و آن نوعی از شراب باشد که بعربی مثلث

خوانند بواسطه آنکه آن مقدار جوشانند که سه

یکی از آن بماند (۴).

معانی ۱. بکسر سین و ضم کاف | نیز بنظر رسیده (۱).

سکج - [بفتح سین و کسر کاف] در فرهنگ

به معنی مویز آورده (۲) و باین بیت شهاب الدین  
فامی متمسک شده:

بیت ۲

در جوانی پیز گشتم از جفای ناکسان

همچو انگوری که اندر غور گئی کردد سکج ۳

سنگخوارج - مرغیست که او را اسفرود ۴

نیز گویند و بعربی قضا گویند.

سفیج - [بفتح سین و سکون فاء] خر بزه نارسیده

باشد یعنی کالك (۳). مثالش شمس فخری

گویند:

بیت ۲

ستم را سر زنت میگرد عدلش

که خوردست از فلان بالیزیک سفیج

سکار آهنج - [بضم سین] آن آهن سر کزرا

گویند که گوشت یا نان بآن از تنور بیرون آرند.

۱- «س»: معنی . ۲- «س» ندارد. ۳- «س»: سکج .

۴- «الف»: سفروود . ۵- «س»: الف: سراغچ . (متن از «ب» است).

۶- «س»: بر

(۱) در برهان معنی کندگی دهن و بوی دهان نیز دارد و گویند بفتح اول و سکون دوم و فتح سوم  
سنگی است که بوی فیر کند و ازوادی جهنم شام آرند.

(۲) سیج نیز باین معنی است.

(۳) برهان سفیج نیز آورده و بمعنی شراب جوشانیده (مثلاً) نیز گفته است.

(۴) برهان بمعنی سفیج یعنی خر بزه نارسیده نیز آورده است.

سیخ- [بکسر سین و سکون یاء] ساز و ترتیب

و سوزنی نیز گوید:

باشد . مثالش خسرو گوید:

بیت

بیت

داشتم در میانه شعرها

میداد چون نظم نامه را سیخ

سرخ روی و ستیخ کردن خویش ۲

بسانی نگذاشت بهر ما سیخ

سیالخ- [بفتح سین و کسر لام و بعد از سین یای

و در فرهنگ بمعنی بلا و محنت نیز آورده (۱) . و

حضی] خار و خشکی باشد که از آهن سازند و در پای قاعه‌ها ریزند . (۳) فردوسی گوید:

بیت ز راتشت بهرام تمسک نموده :

شعر ۳

بیت

چو با جیش ۴ هومان در آویختند

جران سبچمند بر انائی

سیالخ بمیدان درون ریختند

که | را پیشه باشد بیرو فائی

## مع الجاه



ستیخ- [بفتح سین و کسر تاء] و سستیخ

سرشاخ- [به رای مهمله و شین معجمه .

چیزی راست را گویند مانند تیرونیزه و سترن

به زن بغداد] چوبیکه با مخانه را بآن بوشند و

(۲) . حکیم فردوسی گوید:

سرش را بیرون کنند (۴) . شمس فخری گوید:

بیت

بیت ۱

برای سقف بقایش فلک فرسب مدام

خم آوردن کسنان سستیخ

فکند و کرد بر آن راست از ابد سرشاخ

و هاندر شیرازی نیز گوید:

سر ابرده بر کنده هفتاد میخ

۱- «س» ندارد. ۲- «ب» افزوده است : و سستیخ نیز گویند.

۳- کلمه از «ن» است. ۴- «س»: حبش.

(۱) در برهان سیخ بفتح اول معنی مویز دارد و بکسر اول بمعنی رنج و محنت و بلا نیز آورده.

(۲) در برهان معنی راستی و بلندی و راست ایستاده و سر کوه و قلّه کوه نیز دارد.

(۳) در برهان بمعنی خار خشک نیز هست.

(۴) در برهان با کسر تاء، نی بمعنی بلندایی باشد که بر دو جانب پیشانی است.

(۵) برهان بمعنی شاخی که در شاخ درخت دیگر پیچد نیز آورده است.

وحکیم فرخی نیز گوید:

بیت

هر کسی کو خدمت محمود را شایسته گشت  
عاقبت محمود خواهد کرد اورا کردگار  
هر کراتوفیق یارست او بدان خدمت رسد  
سخ مر آنکس را که آنکس را بود توفیق یار  
سپاناخ - نوعی از سبزی که در آشها ۲ کنند  
و اسپناج و اسپناخ نیز گویند . امیر خسرو  
گوید:

شعر

بقلیه های ۳ سپاناخ کرده اوصاف  
خورند کانرا که درد لست و گه بزبان

## مع الدال



ستاوند - [بعد از سین تایی فرشت . بوزن  
دماوند] در نسخه میرزا صفه بلند باشد. شاعر  
گوید:

بیت ۱

بیام جرخ و قار تو پای اگر بنهد

همی شکسته شود سقف چرخ را سر شاخ  
ستاخ - [بکسر سین] شاخ نازکی که از شاخ  
دیگر بجهد (۱) . مثالش اسفرنکی گوید:

بیت

ستاخ درختانش نقش معین  
هوای کله ستانش جان مصور  
سونخ - [بعد از واو نون . بوزن دوزخ] نام  
شهریست در شرفنامه || و بجای نون یاء (۲) نیز  
بنظر رسیده || سوزنی گوید :

[بیت]

دل رمیده غزل را بمقطع آوردم

بمدح صاحب صدر ریاست سونخ  
سخ - [بفتح سین] بمعنی خوب و خوش باشد.  
کذا فی المؤید (۳) . مثال این معنی امیر  
خسرو گوید:

بیت

یاری خلق دولتیت بزرگ

سخ آنکش حق این هنر بخشید

۱- «س» ندارد . ۲- «س»: آسها . ۳- «س»: بقلیه ها .

- (۱) برهان بمعنی شاخی که در شاخ درخت دیگر پیچد نیز آورده است .  
(۲) یعنی : سوییخ . و ظاهراً مصحف سونج باشد از قراء نواحی نسف (حاشیه برهان مصحح  
دکتر معین).  
(۳) در برهان بضم اول است و معنی خوشی نیز دارد . بفتح اول بمعنی چرك بدن و جامه  
گوید (مصحف و سخ . حاشیه برهان).

## شعرا

ستاوند ایوان کیخسروی

نگاریده چون خانه مانوی

ودرنسخه وفائی صفة باشد که سقف آنرایک

ستون برافراشته باشند ودرتحفه صفة بالا بود

یعنی رواق ودر فرهنگ بضم سین آورده بمعنی

بالاخانه که پیش آن کشاده باشد چون ایوان.

سزد = [بوزن یزد] همان جاوژد که مرفوم

شد یعنی سپیدخار.

سند = [بکسر سین] نام ولایتی مشهور. حکیم

فردوسی گوید :

## بیت

همه کابل و دنیرومای هند

روان همچنین تابدریای سند

ودیکر بمعنی حرامزاده باشد. مثالش استاد منجیک

گوید :

## بیت

ای سند چواستر چه نشینی تو بر استر

چون خویشتنش را بکندمرد مسخر

ودادات الفضا انام آبیست بسرخدر خراسان. ۲ و

گویند نام آبهای متعدد است بعضی در هند و بعضی

در مابین هند و بلاد دگر\* (۱).

سیلابکنند - رخنه ها باشد که سیل در دشت

و کوه کرده باشد مثالش بهرامی گوید :

## شعر ۲

چگونه راهی، راهی دراز چون امید

همه سراسر سیلابکنند و خاره و خار

سازمند سرشرفنامه بمعنی ساخته و آراسته

و بانظام باشد. مثالش شیخ نظامی گوید :

## بیت

برین سازمندی جهانگیر شاه

برافراخت رایت ز ماهی بعام

سپرد = [بکسر سین و ضم بای فارسی] در

شرفنامه بمعنی گوشه نشینی و قناعت و تحمل و

راه سلوک باشد کذا فی الادات الفضا و بمعنی

تسلیم کرد نیز آمده : شیخ سعدی گوید :

## بیت

پدر بعد از آن روز کاری شمرد

بجان آفرین جان شیرین سپرد

و بمعنی تسلیم نیز باشد. مثال این معنی و معنی

سابق نیز شاعر گوید :

۱- کلمه از «ن» است.

۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) شط عظیمیست در مغرب هند قدیم که امروز داخل کشور پاکستان است و نام نواحی اطراف

مصب سند و طرفین آن نیز هست.

آباد - شهری آبادان کرده سیاوش . فردوسی  
گوید:

۱ بیت

همی رفت سوی سیاوخش کرد

بمآه سپندار درروز ارد

سوسپند: ۴ = [سین دوم نیزمهمله و بای

فارسی. بوزن کوسپند] بمعنی علف شد (۱) کذا

فی الشرفنامه و در فرهنگ بمعنی گیاهی است که

چون آنرا بشکنند شیرۀ سفید حاصل شود مانند

شیر.

سمنند - اسب زرد باشد مثالش سراج الدین

گوید:

[بیت]

خنک و سمنند وزرده و نیله کمیت شد

چون موج بسکه غوطه بدریای خون زدند

و فخرالدین گرگانی نیز گوید:

۱ بیت

زهر قسم اسب الوان صد ه طویل

سمنند و ابلق و کورنگ و نیله

و بمعنی مطلق اسب نیز آمده (۲). چنانکه ۶ شیخ

سعدی گوید:

پت

چون پدر روزی باستادم سپرد

گفت کن درپیش استادت سپرد

و بمعنی پایمال کردن نیز آمده. مثالش حکیم فردوسی

گوید:

[بیت]

خروشید و بر جست لرزان زجا

بدرید و بسپرد محضریا

و بمعنی رفت نیز آمده . مثالش شاعر گوید:

۱ بیت

بدنیاره نیکدامی سپرد

وزان توشه راه عقبی ببرد

سرخ مرد ۲۵ - رستنیی باشد که برک آن

شبه برک بستان افروز باشد و ساقش سرخ و

خوش رنگ بود. امیر خسرو گوید:

[بیت]

چه شکر آنجا که آن سرخوارش دست

دمد گر سرخ مرد از خاک پیوست

سپید مرد ۲۵ - نیز نام نباتیست مانند بوستان

افروز و ساقش سپید باشد.

سیاوش کرد ۳ - [بکسر کاف] و سیاوش

۱ - «س» ندارد. ۲ - این لغت و شرح آن از «ب» است. ۳ - «ن»: سیاوخش کرد.

۴ - «س»: سوسپند. ۵ - «س» «الف»: مر. (متن از «ب» است).

۶ - اصل: چنانچه .

(۱) برهان علف شتر را مصحف علف شیرینداشته است یعنی علفیکه شیر داشته باشد.

(۲) در برهان معنی تیر پیکان دار و نام قریه ای از قرای سمرقند نیز دارد.



بیت

سمند بادیا ازتك فروماند

شتریان همچنان آهسته میرانند

رضی نیشابوری نیز گوید:

[بیت]

ازان سمند توفربه سرین بود کاجزاش ۱

زشوق داغ تو آیند جمله سوی کفل

سغد = [بضم سین و سکون غین معجمه]

نام ولایت خرم از ماوراءالنهر قریب بشهر سمرقند

مثالش حکیم فردوسی گوید:

نظم ۲

چنین گفت داندده هقان سغد

که بر ناید از خایه باز جغد ۳

و آن از جنات اربعه دنیا است (۱) و شرف شفروه

نیز گوید:

شعر

خطه مازندران بفر خداوند

شد ز خوشی چون فضای سغد سمرقند

سالخورده [بضم خاء] یعنی پیر و معمر.

مثالش شیخ سعدی گوید:

بیت ۴

بر آورد سر سالخورد از نهفت

جوایش نگر تا چه پیرانه گفت

و بر غیر ذوی الحیوة نیز اطلاق کنند .

سپند = معروف یعنی آنچه بر آتش ریزند

برای دفع چشم زخم (۲). مثالش ۵ شیخ سعدی گوید:

بیت

یا چهره بیوش یا بسوزان

بر روی چو آتشت سپندی

و نام کوهی نیز باشد که نریمان دریای قلعه آن

کوه کشته شد و رستم آن قلعه را فتح کرد چنانکه ۶

فردوسی گوید:

[بیت]

بخون نریمان میان را ببند

برو تازیان تا بکوه سپند

سمر کند = نام شهر است معروف از ماوراء -

النهر . و وجه تسمیه آن در تواریخ چنین بنظر

رسیده که شمر بن افریقس ۷ ابن ابرهه پانصد

هزار مرد داشت عزم چین کرد چون بسمر قند رسید

۱ - «س»: کاجزا . ۲ - کلمه از «ن» است .

۳ - «س»: چند . ۴ - کلمه در «س» نیست . ۵ - «س»: مثالش .

۶ - اصل: چنانچه . ۷ - «س»: افریقین .

(۱) در برهان معنی زمین نشیب که آب باران در آن جمع شود نیز دارد .

(۲) مخفف اسپند و آن تخرمی است نظیر زیره و نانخواه قهوه ای رنگه و تعدادی از آن در محفظه

کروی شکل بر گیاهی صحرائی روید .

از بستانی نباشد و در اکثر دروب و دئور آب جاریست (۱).

**سرنند** - [بکسر سین و رای مهمله و سکون نون] در شرح سامی مسطورست که «هواعتقال الرجل رجله برجل رجل آخر و صرعه اياه» یعنی سرنند آنست که کشتی گیر پای خود را پای دیگری بند کند و او را بیندازد و آنرا بتازی **شغزیه** گویند [بکسر شین و زای معجمتین و بای موحد و سکون غین معجمه و فتح بای حطی مشدود] و هم در شرح سامی بمعنی ریسمانی نیز آمده که یکسر آنرا حلقه کنند و در زیر خاک پنهان کنند و یکسر دیگری بگیرد و در کمین بنشیند تا آدمی یا جانوری پای در آن نهد و بسوی خود کشد و او را بگیرد و در مؤید بمعنی رستی آمده که در بازیها از پا آویزند و بمعنی گیاهیکه در آب روید و آنرا **شوگ جامه** نیز گویند هم آمده و **سریل** [بوزن درید] مثل اوست و در تحفه سرنند بمعنی هتفه باشد یعنی آنچه بر درخت پیچد و آنرا بپخشکانند و در سامی بکسر سین و فتح راء باین معنی آورده و گفته «هونبات ، يتعلق بالشجر اذا اخضر فیسه» (۲).

اهل آن بروی عاصی شدن شمر محاصره کرده شنید که ملك سمرقند دختری جمیله دارد و از بس که احمق است مدار ملك او بردخترست پس شمر رسولی نزد آن دختر فرستاد باهدیه بسیار که نزول من درین موضع بجهت تست و اکنون چهار هزار صندوق از نقد و از جنس و از نفایس دارم و چون عازم چینم آن صنایق را نزد تو میفرستم بعد از مراجعت آنچه صلاح تست چنان خواهم کرد و الا فدای تو ، دخترا جابت کرد شمر در هر صندوقی مرد مسلح نشاند و از هر دروازه ای هزار صندوق را بدرون فرستاد و علامت خروج آن دلیران از صنایق صدای جرس را فرار داد همین که جرس بر آمد آن دلیران برآمدند و شهر را گرفتند و نهب و قتل کردند و شهر را خراب و بیاب کردند ، پس شهر را شمر کند نام کردند و بمرو ر سمر کنند شد و عرب **سمرقند** گویند و تبع بن ابی مالک چون آن محل را قابل دید عمارت کرد ، نیکوتر از آنچه بود ، چون زمان دولت اسکنند شد آنرا قابل یافت در عمارت آن مبالغه کرد و سوری عالی بر آن محیط کرد استداره ، دوازده فرسخ بر آن دوازده در ساخت مسافت دری تادری يك فرسخ و هیچ خانه خالی

۱- «س» : سمر کند . ۲- «ب» : آدرن .

(۱) برهان گوید سمر نام پادشاهی از ترک بود و کند بزبان ترکی ده باشد و اینده بنا کرده اوست و بمرو ر شهر شده . اما هر دو وجه تسمیه بر اساسی نباشد . (۲) **سابود** نیز باین معنی است .

## مع الذال



ساد= ساده باشد (۱)، مثالش شمس فخری

گوید:

بیت ۲

برای کسوت خدا در گهش خورشید

ز چرخ گاه منقش طرازد و که ساد

سکیزد= ابوزن ستیزد | یعنی جست و خیز

کند.

ستیهل= یعنی ستیزد کند و بمعنی آواز کند

نیز آمده. مثال هردولغت را دقیقی گوید:

بیت ۲

بدشت نبرد آن هزبر دلیر

سکیزد چو گور و ستیهل چو شیر

و ستیهل | بحذف یاء | نیز آمده ، چنانکه مسعود

سعد گوید:

بیت ۲

بستهد چون نمائد بسرخیزد

با حریفان بحمله بستیزد

سکالد= [بفتح سین و لام] یعنی اندیشه  
کند و بمعنی گوید نیز بنظر رسیده (۲) و ازین  
بیت که فایزش معلوم نیست هردو معنی مفهوم  
میشود:

[بیت]

اگر نیک خواهد ترا نیک خواهی

و کرید سکالد ترا بدسکالی

سترد= در فرهنگ | بکسر سین و ضم تاء |

یعنی پاک کند و تراشد (۳). مثالش استاد فرخی

گوید:

[بیت]

بگاہ کوشش بستاند و فرو سترد

زدست شیران زوروز روی مردان رنگ

سپوزد= [ببای فارسی و زای نازی . بوزن

فروزد] یعنی فرو برد و در اندرون کند. مثال این

معنی حکیم انوری گوید:

بیت ۲

کودکی را که خشک بسپوزد

کونش تا روز حشر می سوزد

۱- کلمه از «ب» است .

۲- «س» ندارد .

۳- این لغت و شرح آن از «ب» است .

(۱) این لغت در برهان نیست.

(۲) برهان اینصورت را ندارد و در معنی مصدر کلمه (سکالیدن) گوید معنی نوشتن و خواندن

نیز دارد. (۳) برهان مصدر کلمه را دارد و بضم اول و ثانی نیز گوید.

بیت

سپندارمذ یاسبان تو باد

ز خرداد روشن روان تو باد

و بمعنی زمین نیز آورده و این بیت زراشت بهرام  
که در صفت قیامت و ظهور کنجها گفته مثالش  
آورده:

بیت

سپندارمذ بر کشاید دهان

برون افکند کنجهای نهان

سناد- [بفتح سین و بعد از سین نون] بمعنی

بسیار باشد (۳).

سایلد- [بفتح یای حطی] ریم آهن باشد.

سبکاد- [ببء و کاف تازی. بوزن بغداد]

سرکوه و میان سررانیز گویند و | بکسر سین و  
سکون بای فارسی (۴) | نیز بنظر رسیده (۵).

سایبود- [بوزن نابود] بمعنی همان سرنود

|| که گذشت || از سامی فی الاسامی - و دیگر هاله  
ماه باشد. کذا فی الادات.

سجد- [بفتح سین و جیم تازی] سرمای

سخت باشد (۶).

و بمعنی تأخیر کند و کارها را واپس اندازد نیز  
آمده چنانکه ۱ هم او (۱) گوید:

بیت ۲

چون دهد باد شہوتی جانش

بر سپوزد ۳ سر از گریبانش

پس بر این تقدیر این لغت از اضداد است.

سپندارمذ- همان اسفندارمذ که مرقوم

شد یعنی ماه آخر سال از فارسیان و نام روز پنجم  
از ماه فارسیان. مثال معنی اول مسعود سعد  
گوید:

بیت

سپندارمذ ماه آخر ز سال

که گشت آخر ماه هر بدسکال

مثال معنی دوم هم او فرماید (۲):

بیت

سپندارمذ روز ۲ خیزی انگار

سپندارما را و جامی آر

و در فرهنگ نام ملکی نیز آمده که موکل باشد  
بر زمین و اشجار و تدبیر مصالح ماه سپندارمذ و  
روز سپندارمذ بدو متعلقست. مثال این معنی  
فردوسی گوید:

۱- اصل: چنانچه ۲- کلمه از «ب» است. ۳- «س»: سوزد.

(۱) یعنی: انوری. (۲) یعنی: مسعود سعد.

(۳) در برهان بمعنی اختلاف ردف که از عیوب قوافی است نیز آورده است.

(۴) یعنی: سبکاو. (۵) چکاد نیز باین معنی است.

(۶) برهان گوید سجد نیز آمده است.

سردشد - معروف (۱) و بمعنی مرد. و از  
کاری ملال یافت نیز باشد. مثال معنی دوم  
امیر خسرو فرماید: [بیت]

داده زپیکان خودش آبخورد

قطره آیش بجا کرده سرد  
و معنی اول نیز ازین بیت میتوان فهمید. مثال  
معنی سوم شیخ سعدی گوید:

بیت ۱۰

تازه بهار و رفت زرد شد

دیگ منه کاتش ماسرد شد

سرواد - [بوزن پرواز] شمر و سرود باشد (۲)

مثالش شمس فخری گوید:

[بیت]

زهی بعدل تو مرهون عمارت دنیا

خهی بمدح تو مشحون رسایل و سرواد

سندباد - نام کتابی. مثالش شیخ سعدی

فرماید: بیت

چه نغز آمد این نکته در سندباد

که عشق آتشت و جفاتند باد

بباد آتش تیز بر تر شود

بلنگ از زدن کینه و تر هرود

و در تحفة السعاده سندباد نیز آورده و در فرهنگ

مسطورست که سندباد کتابیست در نصایح که

ناظم آن حکیم ازرقی است چنانکه ۲ گوید:

بیت

هر که بیند شهریار ایندهای سندباد

نیک داند کاندرا ن ۳ دشوار باشد شاعری

و در معجم البلدان مسطورست که سندباد نام یکی

از ملوک فرس است که او را سندباد بن بشتاسف

ابن لهراسب می گفتند (۳).

۱- کلمه در «س» نیست.

۲- اصل: چنانچه. ۳- «س»: دو.

(۱) یعنی خنک شدن. مقابل گرم شدن. از درجه حرارت چیزی کاستن و برودت یافتن باشد.

(۲) برهان بمعنی افسانه و افسون نیز گوید.

(۳) يك نسخه پهلوی کتاب سندبادنامه تازمان سامانیان بوده است. خواجه عمید ابوالفوارس

قناوژی بفرمان نوح بن منصور سامانی (۳۶۶-۳۸۷) آنرا از پهلوی بفارسی ترجمه کرد، این نسخه ظاهراً بدست نیست اما در حدود سال ۶۰۰ هجری بهاءالدین محمد ظهیری سمرقندی دبیر طمغاج خان ابراهیم از ملوک خانیه آن ترجمه را اصلاح و تهذیب کرد و این نسخه را آقای احمد آتش بسال ۱۹۴۷ میلادی (۱۳۲۶ هجری خورشیدی) در استانبول چاپ کرده است. ازرقی شاعر سندبادنامه را نظم کرده بود. اما از آن نسخه ای برجای نیست و بار دیگر در ۷۷۶ هجری نیز شاعر دیگری آنرا منظوم ساخته و نسخه آن در کتابخانه دیوان هند لندن موجود است. (از حاشیه برهان فاطمه مصحح کتر معین). رودکی شاعر نیز نخست بار این داستان را نظم کرده بوده است. رجوع شود بمقاله نگارنده بعنوان رودکی و سندبادنامه در مجله یغما (سال هشتم شماره ۷ و ۵).

سارد- [به رای مهمله . بوزن دارد] یعنی کهنه . کذا فی تحفة السعادة . (۱)  
سرلاد- دیوار باشد در فرهنگ ، اما بخاطر میرسد که چون لاد بمعنی چینه آمده سرلاد ضد بنالاد باشد یعنی چینۀ بالائین . مثالش امیر مختاری فرماید:

بیت ۲

همت همی از طاقبت بگذارای سند

سرلاد چنان بند که بر تابد بنالاد  
ستاد- [بکسر سین] مخفف ایستاد باشد در فرهنگ مخفف ستاند نیز باشد ۳ . مثال معنی اول سراج الدین راجی گوید:

بیت ۱

تا کند بندگی به پیش قدش

سر و آزاد از آن ستاد بیای  
مثال معنی دوم شاه داعی شیرازی ۴ گوید:

[بیت]

ماسر بغیر حضرت تو در نیاوریم

سلطان زبنده تو ۴ نیار دستاد باج\*  
سپهبد - سپهسالار ۵ باشد . مثالش حکیم فردوسی گوید:

بیت ۲

ز مهرباب کرد آوریدم پیام

بنزد سپهبد جهانگیر سام  
امادرمعجم البلدان مسطورست که سپهبد نامیست  
مخصوص پادشاهان طبرستان چنانکه قیصر  
و خاقان که مخصوص پادشاهان روم و ترکست  
اما در فرهنگ [بضم بای دوم] آورده و گفته که  
خداوند سپاه است (۲).

سرچکاد- چکاد یعنی بالای پیشانی و سر  
چکاد ، بالای آن . عمید بلخی گوید:

[بیت]

دغ (۳) بود سرچکاد او چون طاس

دیو را زو بود همیشه هراس  
سفرود - [بفتح سین] همان اسفروده که  
سنگخوار باشد (۴).

سرود- کویندگی و سماع باشد (۵). مثالش  
مولانا جامی گوید:

[بیت]

سر بر آور که درین برده سرای

میرسد بانگ سرود ۶ از همه جای  
سود- [بفتح سین و واو] ظرفی ۷ که از

۱-س : جنه . ۲- «س» ندارد . ۳- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۴- کلمه از «ب» است . ۵- «س» : سپهسار . ۶- «س» : سرور .

۷- کلمه از «ب» و «غ» است .

(۱) برهان ندارد . (۲) صحیح بفتح باء است . (۳) دغ یعنی : بیموی .

(۴) سنگخوارج ، قطا .

(۵) در برهان بمعنی سخن و خوانندگی مرغان و آدمیان و رقص و سماع است و بوزن سرمد  
دهمینی سرواد که نظم و شعر و نثر و قصه و افسانه باشد .

و بمعنی سرفه کند و آواز بکلو کند نیز آمده .

## مع الراء



سر - [بضم سین] کفشی باشد که در خراسان از ریسمان سیاه بافتند و مطلق کفش را نیز گفته اند  
مثالش استاد رود کی گوید :

بیت

مد خلانرا رکاب زر آکین

پای آزادگان نیابد سر

و دیگر شرابی باشد که از برنج کنند مثالش  
استاد لیبی گوید :

شعره

لفت بخورد و کرم ۶ درد گرفتند شدم

سر بکشیدم دودم، مست شدم ناگهان

و عمید لویکی نیز گوید ۷ :

[بیت]

یاد کفش کنند نخست از سر نشاط

آنانکه فصد باده و آهنک سر کنند

سر گمر - بمعنی کفشگر است چنانکه ۲

حکیم ۸ سنائی گوید :

چوبهای باریک نرم بافتند و سیاه نیز گویند و عربی  
سبزه ۱ خوانند | بفتح سین و باء و ذال  
معجمه (۱).

سپید - معروف (۲) . و نام قلعه ای نیز باشد  
چنانکه ۲ حکیم فردوسی فرماید :

بیت

دزدی بد که بدنام آن دز سپید

که ایرانیان را بدان بد امید

و نام کوهی و رودی نیز باشد (۳) و در تحفه

السعادة بمعنی سازی نیز آمده که بشکل نای  
باشد . مثال نام رودی حکیم خاقانی گوید :

[بیت]

آن بحر سیه بجای ماندم

زانسوی سپیدرود راندم ۳

سکنجند - [بوزن نسجد] (۴) یعنی تراشد

و بگذرد . مثالش استاد ابوالفرج گوید :

بیت

همی سکنجند بادو همی شکافد خاک

بخیلش اندر دود و بخار آتش و آب

۱ - «س» : سبذ . ۲ - اصل : چنانچه . ۳ - کلمه در «س» نیست . ۴ - «س» ندارد .

۵ - کلمه از «ن» است . ۶ - اصل : لفت بخوردم بکرم . (متن تصحیح استاد هخداست . کرم یعنی

کلم . لفت یعنی شلغم و روپهم یعنی شلغم بخوردم و کلم .

۷ - این جمله و شعر بعد آن از «ب» است . ۸ - کلمه از «ب» و «ن» است .

(۱) برهان بوزن بود گوید معنی نفع دارد و ماضی سودن و بمعنی سود که جشن و شادمانی و  
مهمانی باشد . (۲) یعنی : مقابل سیاه ، بیاض .

(۳) نام قلعه ای که سهراب پسر رستم گرفت و نام دیوی که رستم کشت و نام رودخانه ای

نیز هست . (سفید رود که از قزل اوزن و شاهرود پیدا شود و در دریای خزر ریزد) .

(۴) برهان بکسر اول و ضم و فتح و کسر ثانی آورده است .

است مثالش ۱ سلمان ساوجی گوید :

شعرا

فغان زدرد دل سار و ناله سحرش

که هست در ددل سار علت ساری

و او را ساری نیز گویند و در نسخه میرزا بمعنی

مکان نیز بنظر رسیده چنانکه گویند کوهسار و

غمگسار. مثال این معنی حکیم اوحدی گوید :

[بیت]

گر حکیمی دروغ سار مباش

با کژ و با دروغ یار مباش (۱)

و بمعنی ماندهم باشد چنانکه گویند دیوسار و

سگسار. مثال این معنی خاقانی گوید :

بیت

آن روح دوزخ بار بین حور ۳ زبانی سار بین

بحر نهنک اوبار بین آهنگ اعدا داشته

و در فرهنگ مسطورست که سار بمعنی سر باشد و

نکونسار یعنی نکون سرو سگسار یعنی سگ سر

چه آن مخلوقیست که سر او مانند سر سگ باشد

و باین بیت ناصر خسرو تمسک نموده :

بیت ۲

آن زرد تن لاغر گل خوار سپه سار

زردست ۴ و نزارست، چنین باشد گل خوار

و بمعنی شتر نیز آورده و گفته که سار بان لهذا

شعرا ۱

ای سنائی کسی بجهد و بجهد

سرگری را سخن سرای کند

و آنکس که شراب مذکور را سازد نیز گویند و

در فرهنگ سر بمعنی جوشی که بر اعضا پهن

شود و بمعنی نوعی از ماهی طولانی که خرطوم

دارد و بمعنی ناودان و بمعنی نوعی از رقص نیز

آورده .

ساغر - [بفتح غین معجمه] پیاله و آوند شراب

بود. مثالش حواجه حافظ گوید :

بیت ۲

ساغرمی بر کفم نه تا ز سر

بر کشم این دلق ازرق فام را

و در فرهنگ نام قصبه ایست از دکن و این بیت

بدیعی سمرقندی را مثال آورده :

بیت

شکر خدا که نیست چو ارباب حرص و آرز

گاهی هوای بیدر و که فکر ساغرم

و حکیم سنائی نیز گوید :

[بیت]

شاهی که گشاد از سر شمشیر جهانگیر

خوارزم و خراسان و حد ساغر و زمر

سار - مرغکی سیاه سخنگو باشد و در شیراز

گاونیک خوانند و گویند مرغ ملخ نوعی از آن

۱- کلمه از «ن» است. ۲- «س» ندارد. ۳- «س» : جور.

۴- «س» : نزروست.

(۱) اما کلمه سار درین شعر شاهد معنی مطلوب نیست. می نماید که دروغ سرآینده باشد.



گویند و بمعنی رنج و محنت و بمعنی نی میان تهی  
نیز آورده (۱).

سپار - [بضم سین با باء فارسی] گاو آهنی  
که زمین بدان شکافند. مثالش ۱ شمس فخری  
گوید:

شعر ۲

برند اهل دل از کشت زار نعمت تو

هزار خرمن بی گاو و یوغ و تخم و سپار  
و ناصر خسرو نیز گوید:

شعر ۲

ای آدمی بصورت و جسم و بدل ستور

بر گردن تو یوغ منست و سپار من

و دیگر بمعنی معصره آمده یعنی گوی یا محلی که در  
آن انگور فشارند. مثال این معنی شمس فخری  
گوید:

بیت

پرست ساغر لاله زباده صهبا

ندیده رنج قرابه نخورده زخم سپار

وحسین وفائی بمعنی ظرفی نیز آورده که انگور  
بآن ازجائی بجائی برند و سپار | بیای فارسی | را  
بمعنی آلات خانه آورده و | بیای تازی | (۲)

بمعنی هائی که بیشتر مذکور شد و در فرهنگ  
| بضم سین | بمعنی اول و | بکسر سین | بمعنی چرخ  
که بدان شیره از انگور گیرند و اسباب خانه  
نیز آورده (۳).

ستیر - ۳ [بفتح سین و کسرتای فرشت ]  
در نسخه وفائی چهل یکی باشد از یک من. امامدر  
تحفه و نسخه میرزا و نسخه حکیم اسدی بمعنی  
شش درم و نیم آمده. حکیم فردوسی فرماید:

بیت

خدنگی که پیکان اوده سیتیر

ز تر کش بر آورد کرد دلیر

سغیر - [بضم سین و غین معجمه] خار پستی  
باشد که خارهای خود را چون تیر اندازد و بر هر  
که زنده هلاک کند. مثالش ابوشکور گوید:

شعر ۲

چو «رسن کر» ز پس آید همه رفتار مرا

بسفر مانم کوباز پس اندازد تیر

و در شرفنامه گوید که او را تیشی و جبرور  
| بفتح جیم فارسی و تازی (۴) | و روباه تر کی و  
سیخول نیز گویند.

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «ن» است.

۳- «س»: ستیره.

(۱) دربرهان بمعنی جاومحل و مقامومحل بسیاری و انبوهی چیزها و جای افشردن انگور  
و بلند و بالا و صاحب و خداوند نیز هست.

(۲) یعنی: سپار. (۳) دربرهان بمعنی امر به سپردن و فاعل سپردن نیز هست.

(۴) یعنی: جبرور و چپرور.

ستار - [بکسر سین] مخفف ستاره باشد.

(۱) مثالش استاد فرخی گوید :

شعر

ستار و دنوبر همی خواندم اورا

بر خسار و بالای زیبا و درخور

سویبهار - [بض. سین و فتح بای تازی] نام

بتخانه ایست که در حوالی غزنین بوده (۲).

مثالش حکیم اسدی گوید :

بیت

بیامد به بتخانه سو بهار

یکی خانه دید از خوشی چون بهار

سنگین سار - نام مرغی است سیاه که بر پشت

نقطهای سپید دارد. کذا فی الفرهنک . مثالش

عنصری فرماید :

بیت

کهی به بینی گشته چوپشت باز خشین

کهی منقط بینی چو پشت سنگین سار

سنار - [بعد از سین نون. بوزن چنار]

محلی در بحر که آب آنجا تنگ و نهش کل باشد و

بیم آن باشد که کشتی آنجا بند شود (۳).

مثالش شمس فخری گوید :

بیت

تو آن کریمی کاندر کرم بنزد گفت

محیط قلمو عمان بود آدمینه سنار

و استاد عنصری نیز فرماید :

بیت

ویا همچنان کشتی باد سار

که لرزان بودمانده اندر سنار

سنگور - [بوزن طنبور] سله باشد که

فقاعیان فقاع در آن چینند . مثالش شمس فخری

گوید :

بیت

فقاعی نوالت در بیابان

برای تشنگان بستست سنگور

و حکیم سنائی نیز فرماید در مدح پسر فقاعی :

بیت

اگر چون زرنخواهی روی عاشق

منه بر گردن چون سیم سنگور

و بمعنی با دریسۀ دوک نیز بنظر رسیده کذا فی

ادات الفضلا ۳: ۴.

سوفار - معروف یعنی دهان تیر. مثالش ۴

ناصر خسرو گوید :

۱- کلمه از «ن» است .

۲- «س» ندارد . ۳- «س» : فی الادات . ۴- کلمه از «ب» است .

(۱) در برهان بمعنی خیمه ای که جهت دفع مگس و پشه زنند، پشه دان، و ساز و طنبور نیز هست.

(۲) برهان گوید شویبهار نیز گویند . و مراد از آن شایبهار است.

(۳) در برهان معنی شخص عاشق و گرفتار. و بضم اول معنی زن پسر که عروس باشد نیز دارد.

(۴) در برهان معنی نام مرغی نیز دارد.

[بیت]

به پیکان سخن در پیش دانا

زبان تیر بس، لبها سو فار

و دیگر سوراخ را گویند (۱) سوزنی گوید :

شعر

من سوزنیم شعر من اندر بر آن شعر

ماند بیکی سوزن سو فار شکسته

سیفور - [بوزن طیفور] جامه ابریشمین.

مثالش ظمیر گوید :

بیت

کناغ چند ضعیفی بخون دل بتند

تو ۷ جمع آری کان اطلس است و این سیفور

سیار - [بوزن دیار] کشکینه باشد و آن

نانیست که از جو و باقلا و جاورس بزنند .

سنگخوار - نام مرغی است که بتازی آن

را قطا گویند . مثالش امیر خسرو گوید :

شعر ۳

مرغ زیرک ز سنگ بگریزد

سنگخواران دشتی آن بخورد

و هم او فرماید (۲) :

بیت

در بیابان قناعت شور بختی لقمه کن

کایمست از دانه صیاد مرغ سنگخوار

و سنگخور نیز گویند . ۴ | بحذف الف | مثالش

حکیم سنائی فرماید :

شعر ۳

هر که در دنیا بسازد مسجدی از بهر حق

باشد آن مسجد بسان آشیان سنگخور ۵

حق تعالی خانه ای سازد مرا و را در بهشت

هست بر گفتار من ناطق شده نص خیر

سینجر - [بفتح سین و یاء و سکون نون و

ضم جیم] آتشپاره ها باشد . حکیم فردوسی گوید

بیت

سینجر چو باران زرین چکان

روان ابر بارنده از آسمان

و بمعنی شراره نیز بنظر رسیده (۳) .

سریر - قوس قزح باشد و سد کیس و

سویسه نیز گویند (۴) و عبری تخت را سریر

گویند و نام ولایتی نیز باشد . مثالش حکیم

خاقانی گوید :

۱ - «س» ندارد . ۲ - «س» : چو . ۳ - کلمه «ذ» ن است .

۴ - «س» اینجا و اوی افزوده است .

۵ - «س» : سنگخوار .

(۱) برهان بمعنی ظروف کلی و هر سوراخ عموماً و سوراخ سوزن خصوصاً نیز آورده است .

(۲) یعنی : امیر خسرو . (۳) در فهرست شاهنامه و لف سینجر نیز آمده است .

(۴) برهان سرویسه نیز دارد باین معنی .

بیت

وربسیر بگذرد رایت شاه صاحبش

تاج و سریر خود دهد نعل بهای شاه را

و در نسخه حلیمی بمعنی اول بکسر سین آورده.

سایه دار - کسی را گویند که جن داشته

باشد. مثالش امیر خسرو گوید :

بیت ۱

شده از دست چون شوریده کاران ۲

بعانده بیخبر چون سایه داران ۳

سازور یعنی ساخته شده (۱). اقبالنامه.

شعر ۴

چو بر میمنه سازور کشت کار

همی میسره شد چو روئین حصار

سپهر او در نسخه میرزا بمعنی کره آتش

باشد (۲).

سکار [بفتح سین] زغال باشد و نیز طعامی

را گویند. و در مؤید بمعنی انگشت افروخته

آمده | بکسر سین. مثالش سوزنی گوید :

بیت

بدار دنیا چون بر فروخت آتش ظلم

سکار آن بجهنم همی خورد چو ظلم

|| ظلم بمعنی شتر مرغ نر را گویند ||

سر - [بفتح سین] معروف (۳) و دیگر

بمعنی سردار و سپهسالار نیز آمده ۵ و جمع سر

بمعنی رأس، سرها \* و جمع سر بمعنی بزرگ

قوم و سپهسالار، سران میکنند چنانکه ۶ شیخ

سعدی فرماید :

بیت

سر آمد بتأیید عدل از سران

نهادند سر بر خطش سروران

و در فرهنگ بمعنی میل و خواهش نیز آمده

چنانکه ۶ امیر خسرو گوید :

بیت

نکنم ز عشق توبه که سر کنه دارم

دل خود نمیتوانم که ازین نگاه دارم

و بمعنی بالا وزیر نیز اطلاق کنند چنانکه ۶ شیخ

نظامی گوید :

بیت ۱

چونام هم شنیدند ۷ آن دو ۸ چالاک

فتادند از سرزین بر سر خاک

۱ - «س» ندارد.

۲ - بجز «ب» و «ن»: شوریدگان را.

۳ - بجز «ب» و «ن»: سایه دارا.

۴ - کلمه از «ن» است.

۵ - این جمله تا علامت درستاره «س» نیست.

۶ - اصل: چنانچه.

۷ - «الف» ندارد.

۸ - «س»: نام.

(۱) برهان بمعنی دارنده ساز نیز آورده است.

(۲) از بر ساخته های فرقه آذر کیوان است (از حاشیه برهان مصحح کمتر معین).

(۳) یعنی رأس، قسمت فوقانی بدن آدمی برتر از کردن.

پایمال کننده نیز آمده خاقانی گوید :

بیت

موی بندبزر از بندزره و ربیرید

عقرب از سنبله ماه سپربکشائید

و بمعنی امر برفتن و پایمال کردن نیز آمده ۱

مثال معنی اول ازین دوم معنی و مثال ۳ معنی ۳ اول ۳

حکیم اسدی گوید :

شهره

همی تاتوان راه نیکی سپر

که نیکی بود مریدی راسپر

مثال معنی دوم \* حکیم سنائی فرماید .

بیت

هم به نیروی بخت ملک آرای

سر کیوان سپربزیر دوپای

سمندر و سمندور - در نسخه میرزا

موشی است که در آتش زندگانی کند چون ماهی

در آب ، چون از آتش بیرون آید بمیرد و ملوک

از پوستش رومال کنند چون چرک گیرد در آتش

افکنند تا پاک شود و بعضی گویند مرغیست و در

نسخه و فائمی مرقوم است که مرغیست که در

۱ و بمعنی اول هر چیز و بمعنی اعاده و نوی نیز

مستعمل است (۱) \*.

سک جگر - سختی کش و سخت جان .

مثالش ۲ خاقانی گوید ۳ :

بیت ۳

استخوان پیش کش کنم غمرا

زانکه غم میهمان سسک جگرست

سماکات - یعنی سهو کش میخانه و بمعنی

مطلق خدمتکار نیز آمده چنانکه سراج الدین

راجی گوید :

[بیت]

زهره و مشتری خریدارت

آفتاب و قمر سماکارت

سنگر - [بفتح سین و ضم کاف] همان سگر

که مرقوم شد یعنی آن خار پستی که خار خود را

چون تیر بر مردم زند و بعضی آنرا دلایل گویند .

سمر [بفتح سین و تشدید میم مفتوح]

ماله آهار ۴ باشد ۱ یعنی لیفی که جولاهان

آهار بر کار پاشند و مالند\*.

سپر - معروف (۲) و دیگر بمعنی رونده و

۱- از اینجاست علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۲- «س» : مثالس . ۳- «س» ندارد . ۴- «س» : هار . ۵- کلمه از «ن» است .

(۱) در برهان بمعنی فکر و خیال و زور و قوت و زبده و خلاصه و خالص و معدود بعض چار پایان

(بجای رأس) نیز آمده است .

(۲) یعنی آلتی کرد از پوست کر کردن یا از آهن که در جنگه برابر بدن گیرند محافظت از

تیر و تیغ دشمن را و بعضی درق و جنبه و مجس گویند .

وسامندر نیز گویند چنانکه ۱ مولوی معنوی  
گوید :

بیت ۲

کفتابنگرد در من گفتا که نمیترسی

در آتش رخسارم وانگه تونه سامندر

و در فرهنگ مسطورست که سمندور نام شهر است  
از هند نیز که عود از آن آرند ، و باین بیت فخر  
گرگانی متمسک شده :

بیت ۲

ز خر خیز و سمندور وز کافور

بیارد بوی مشک و عود و کافور

اول نیز نام شهری باشد و سمندر نام شهری نیز باشد  
که دخمه کرشاسب و دیگر پهلوانان زابل  
آنجا بود چنانکه حکیم اسدی گوید :

بیت

بشهر سمندر کنم دخمه ساز

که تا کس نداند ره دخمه باز

سنگار - [بنون. بوزن زنگار] در فرهنگ

بمعنی رفیق و همراه باشد مثلا چون دو کس  
برهی روند یا دو کشتی بر آب با هم روند

آتش زندگانی کنند همجواری در آب و در تحفه  
گوید کر باسه ایست یعنی مانند سوسمار  
جانوریست که در آتش رود و بیسی در آتش باشد و  
از موی او جامه کنند و پادشاهان از پوستش چتر  
کنند تا گرمی باز دارد و از حرف صاحب تحفه  
این ظاهر میشود که اودا ایم در آتش نباشد بلکه  
گاهی در آتش رود (۱) . مثال اول شیخ سعدی  
گوید :

شعر

سمندرئی کرد آتش مگرد

که مردانگی باید آنکه نبرد

مثال دوم شمس فخری گوید :

بیت

اگر رأیت کند تدبیر عالم

نباشد در جهان دیگر شورشور

کبوتر در پناه دولت تو

در آتش خانه ساز چون سمندور

و در فرهنگ سومندر نیز باین معنی است چنانکه ۱  
مولوی گوید :

شعر

نه عشق آتش و جان منست سومندر

نه عشق کوره و نقد منست ز تمام

۱- اصل : چنانچه . ۲- «س» ندارد .

(۱) در برهان بمعنی نام ولایتی از هند نیز هست .

هم سنگار باشند.

**سنجار** - [بفتح سین و سکون نون] نام قلعه ایست که سلطان سنجر در آن متولد شده (۱). مثالش حکیم خاقانی فرماید :

بیت ۱

سنجر بمر دو یحک سنجار ماند آنک

چون بنگری بصورت سنجار به که سنجر

**سبکسار** = یعنی بیقرار و شتابزده و بی

تمکین و وفار (۲). مثالش انوری گوید:

بیت

الاتا خاک از کوهش آید کران سنگی

الا تاباد را از عنصرش زاید سبکباری

**سپهر** - بمعنی آسمان باشد. مثالش شیخ

سعدی گوید :

شعر ۲

چو دولت نبخشد سپهر بلند

نیاید بمر دانگی در کمند

و در تحفة السعادة بمعنی لشکر نیز آمده (۳).

**سیوار تیر** - [بکسر سین و سکون رای

مهمله] نام نوائی و لحنی باشد. مثالش منوچهری

فرماید :

[بیت]

ساعتی سیوار تیر و ساعتی کیک دری

ساعتی سرو ستاه و ساعتی باروزنه

**سازوار** - بوزن و معنی سازگار .

**سهر** - [بوزن مهر] ماده گاو باشد . مثالش

حکیم فردوسی گوید ۲ .

بیت ۲

چو بر شاه تازی بکسترد مهر

بیاورد فر به یکی ماده سهر

وازین بیت چنان معلوم میشود که سهر مطلق گاو

باشد اما در نسخه میرزا به معنی ماده گاو آمده (۴).

**سیسنبر** - گیاهیست مانند پودنه که دفع

زهر عقرب کند . مثالش شاعر گوید :

شعر

بوی سیسنبر از حرارت خویش

عقرب چرخ را کداخته نیش

**سپوز کار** ۳ - یعنی آنکه کارها را واپس

اندازد و تأخیر کند . مثالش استاد ابوشکر

گوید :

بیت

هر که باشد سپوز کار بدهر

نوش در کام او بود چون زهر

۲- کلمه از «ن» است .

۴- «س» : باسد .

۱- «س» ندارد .

۳- «س» : سوز کار .

(۱) برهان گوید نام کوهی و نام قلعه ایست در نواحی موصل و دیار بکر .

(۲) برهان بمعنی مجرد و بی تعلق و سبکسر که کنایه از فرومایه و سفیه باشد نیز آورده .

(۳) معنی اخیر در برهان نیست . (۴) در حاشیه برهان (مصحح کتر معین) احتمال داده شده

است که سهر بضم اول است بمعنی سرخ و اصل سهر گاو یا سرخ گاو بوده و صفت بجای موصوف نشسته است .

باشد که نانخورش کنند ۴. مثال معنی اول  
سراج الدین راجی گوید :

[بیت]

توسایه پرور نازی چه غم ازان داری

که ما ز تابش خورشید جور سوخته ایم\*

**سپیدپر** - [بفتح بای دوم] پشه باشد که  
بعر بی بق گویند .

**سپیدخار** - نام داروئیست که منبت آن  
کوهها و مرغزارهاست و عبری **شوكة البيضاء**  
خوانند .

**سفتگر** - [بوزن فقل کر] آنکه مروارید  
و مرجان و امثال آن را بسنبد و سوراخ کند .

**سنجر** - [بوزن خنجر] معروف (۴) و نیز  
پرنده ایست که بدان شکار کنند. کذا فی المؤید .

**سگسار** - یعنی سگ مانند و بر حریر و  
طالب دنیا نیز اطلاق کنند و دیگر نام ولایتی است .

مثال معنی اول و دوم امیر خسرو گوید :

**شعره**

فضول چند کنم کز درت زدن دم عفو

نه حد خسرو مردم نمای سگسارست

**ستوار** - [بضم سین و تاء قرشت] همان  
استوار مرفوم که بمعنی محکم و امین و یاور  
داشته باشد (۱). مثال معنی اول ابوعلی چاچی  
گوید :

بیت

همیشه تا ستوارست کنبد کردون

بنای عیش تو بادا زخرمی ستوار  
مثال دوم معنی دیگر حکیم سوزنی گوید :

بیت ۲

چکوبیم از صفت او ز عشق او کویم

بیازمای بسو کندا کر نیم ستوار  
**ساسر** - [بضم سین دوم] آن نی که از آن  
قلم کنند .

**ساسر** - [بفتح سین دوم] مرغ کوچک سیاه  
که اورا **ساروساری** نیز گویند. کذا فی الفرهنکه  
(۲) .

**سالار** - پیشرو قافله و مهتر قوم. مثالش ۳  
شیخ سعدی گوید :

بیت ۲

بجز پیر سالار لشکر مباد

جو ان تند باشد دهد سر بیاد

و در زفان گویا بمعنی کهنه نیز آمده .

**سایه پرور** - معر وف (۳) و نیز ر ستینی

۱- «الف» «ن»؛ حاجی؛ «ن»؛ جامی. (متن تصحیح قیاسی است). ۲- کلمه در «س» نیست.

۳- «س»؛ مثالش.

۴- از اینجاناتا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۵- کلمه از «ن» است .

(۱) در برهان معنی باور کردن و تصدیق نمودن نیز دارد.

(۲) در برهان معنی قلمونی میان خالی که بدان چیز نویسند نیز دارد و در حاشیه برهان احتمال  
داده شده است که در هر دو معنی مصحف «سار» باشد.

(۳) یعنی در سایه پرورده و بنعمت و آسایش و فراغت و آسودگی برآمده (برهان) و در  
برهان معنی مردم مفت خور نیز دارد.

(۴) مراد سنجر بن ملک شاه است هفتدین از شاهان سلجوقی (۵۱۱-۵۵۲ هجری).



**سپیدار** - معروف (۲). مثالش رضی الدین  
نیشابوری گوید :

بیت ۱

گر سایه سکون تو بر باد اوفتد

بیرون برد دست سپیدار ارتعاش

**سلح شور** - [بفتح سین و کسر لام] در نسخه

میرزا بمعنی مستعد قتال و سلاح بسته باشد .

مثالش شیخ سعدی گوید :

بیت ۱

چه خوش گفت آن تپی دست سلح شور

جوی زر بهتر از پنجاه هن زور

۲ و بمعنی آنکه استعمال بآلات حرب را بسیار

ورزیده باشد نیز آمده (۳) .

**سنقر** - [بضم سین و قاف] در نسخه میرزا

**سنقار** باشد که از طیور جوارح است و

پادشاهان بآن شکار کنند. مثالش امیر خسرو

فرماید :

[بیت]

مغز حواصل خور سنقر بود

نیزه تپی، تیر میان پر بود

**سکندر** - نام پادشاه معروف (۴). و دیگر

**سالمبر** - [بفتح بای موحده] درختی باشد  
که یکسال بر آورد و سالی نه . کذا فی الفرهنگ

**ستخر** - [بکسر سین] آبگیر و تالاب باشد

و دیگر نام قلعه ایست در فارس و چون در آن

قلعه آبگیری عظیم واقعست باین نام موسوم شد .

مثالش فردوسی گوید :

بیت ۱

خرامان بیامد بقلعه ستخر

که شاهنشهانرا بدان بود فخر

**ستر** - [بفتح سین] مخفف **استر** باشد

مثالش پوربهای جامی گوید :

شعر ۱

نه عالمه نه زاهد نه جاهل نه رند

نه انشی نه خنثی نه ماده نه نر

چو خور لاشه و در حماقت چو کاو

زبون همچو اشتر حرون چون ستر

**سابقه سالار** - یعنی سر لشکر و مهین کاروان

(۱) . مخزن الاسرار :

شعر

سابقه سالار وجود و عدم

مرسله پیوند کلوی قلم

۱- کلمه در «س» نیست . ۲- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه آورده است .

(۱) در برهان است که کنایه از حضرت پیغمبر (ص) باشد .

(۲) از جمله درختهای بی ثمر است و نوعی از بید نیز باشد . (برهان) .

(۳) در برهان بمعنی پیاده سلاح بدست نیز آمده است .

(۴) یعنی اسکندر پسر فیلیپ پادشاه مقدونیه و معاصر پادار یوش سوم پادشاه هخامنشی .

و در فرهنگ بمعنی شمع نیز آمده || و مثالش در  
بیت سپندوز می آید || اما این معنی مخصوص  
آن نسخه است (۱).

سر عشر = یعنی آن نقش که بر سرده آید از  
قرآن مجید نویسند. مثالش خاقانی گوید:

بیت

مرا دل پیر تعلیمست و من ۲ طفل زبان دانش  
دم تسلیم سر عشر و سر زانو دبستانش  
سیر سار = نهنگ باشد. کذا فی زفانکویا  
و سیمار نیز باین معنی است (۲) در تحفة  
السعادة. مثال ۳ اول حکیم سنائی فرماید:

بیت

سفله گردد ز مال و جاه سفیه  
که سیه سار بر نتابد بیه\*  
سنگگور = [بفتح سین و کاف اول و ضم  
دوم و سکون نون] سپستان باشد در شرفنامه و  
مؤید و در صیدنه ابی ریحان بمعنی غلب الثعلب  
آمده (۳).

بمعنی سر در آمدن اسب و غیره در رفتن .  
مثالش ۱ مهر و مشتری :

بیت

درین میدان ناهموار غیرا  
سکندر خورد اسب عمر دارا  
و نیز نام یکی از اقسام بازیباست و آن چنان  
باشد که هر دو دست بر زمین نهند و هر دو پای  
بر هوا کرده براه روند و آنرا پشتک نیز گویند  
کذا فی السامی و در فرهنگ بمعنی سرنگون  
آمده مطلقا و باین بیت شیخ آذری تمسک  
نموده :

[بیت]

از نهیب زخم تیر قوس ذوالقرنین او  
در چه مغرب رود هر شب سکندر آفتاب  
سپندار = | بکسر سین و فتح بای فارسی |  
مدت ماندن آفتاب در برج حوت که فارسیان  
یکماه شمرند و اسپندار نیز گویند. مثالش  
فردوسی گوید :

بیت

همی رفت سوی سیاوخش کرد  
بماه سپندار در روز ارد

۱- کلمه از «ب» است.

۲- «س» ندارد. ۳- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان بمعنی نام پسر کشتاسپ (اسفندیار) نیز هست.

(۲) این لغت در برهان نیست. (۳) سقنقور.

**سوسمار** - جانوریست مثل راسو لیکن  
سطیرتر از راسو بود و چون او را زنان خورند  
بغایت فربه شوند و آنرا **سوس** ۱ نیز گویند  
و بعربی **ضب** گویند .

**سبزه بهار** - معروف (۱) و دیگر نام نوائی  
از نواهای موسیقی باشد . مثالش استاد منوچهری  
گوید :

بیت ۲

بر سبزه بهار نشینی و مطربت

بر سبزه بهار زند سبزه بهار

و سبزه بهار نیز گویند چنانکه ۳ . مسعود سعد  
گوید :

بیت ۲

چوباده بودی بردست من بیاوردی .

نوائی باربد و گنجگاو و سبزه بهار

|| گنج گاو نیز نام نوائیست و می آید || .

**سمن سالار** - [بفتح سین و سکون نون ۴]نام آن جانوریکه در زمان سکندر فیلقوس  
بوده (۲) که حکیمی پادشاه یونان گفت که  
فواحش را امر کنی که با مردم جمع شوند

آب منی که از جماع مردان در فرج فواحش  
رود آنرا بگیرند و در خمی کنند چون این عمل  
کردند و منی بسیار در خم کردند بعد از مدتی  
کرم دروی افتاد و کرمها یکدیگر را بخوردند  
تا بیکی رسید و صورتی عجیب بهم رسانید  
و در خاصیت چنان بود که هر کس دروی نگرستی  
بمردی چنانکه در دفع آن عاجز شدند تا اینکه  
ارسطو آیینۀ بزرگ ساخت و در برابر آن صورت  
بداشتند تا آن صورت را دید اثر سمیت خود  
را دید و هلاک شد .

**سور** - جشن و عروسی و امثال آن باشد .  
مثالش امیر خسرو گوید :

بیت

گفت بکش ماتم خود سور کن

وام خود از کردن من دور کن

و بمعنی رنگ سرخ نیز آید و لهذا گل و لاله

و امثال آن که سرخ باشد سوری گویند و در

فرهنگ اسب خاکستر رنگ بسیاهی مایل که

خط سیاه از کاکل تادم او کشیده، و **سول** نیز

گویند ، هم باشد و بعضی آنرا مبارک ندانند و

۱- «س» : سوز . ۲- «س» ندارد .

۳- اصل: چنانچه . ۴- این لغت و شرح آن از «ب» است .

(۱) یعنی گیاه و سبزی که در بهاران از زمین بر آید .

(۲) این لغت در برهان نیست .

واسب واستر باشد خصوصاً. مثال این معنی بیت  
مرفومست و این بیت شرف شفروه مخصوص  
معنی استرست که :

بیت

یدربانمک لیک او بی نمک

چوماهی تازه زماهی شور

خدا یا چه بودی اگر مادرش

ازین خرسترون شدی چون ستور

سرمخار = از مقوله استعارات است یعنی

توقف مکن . مثالش شهنامه :

بیت ۱

بدستان بگو آنچه دیدی زکار

دگر ۴ آنکه در آمدن سرمخار

سو کوار = یعنی ماتم زده ومصیبت رسیده.

مثالش خلاق المعانی گوید :

بیت ۱

از روی آنکه از پس پشتش فکنده ای

دایم چو دشمن تو بود سو کوار دست

گویند : «سور از کله دور» (۱) .

سیخ پر = [بکسر سین وسکون یای حطی و  
خای معجمه و فتح بای فارسی] بچه مرغ را  
چون ابتدای پر بر آوردن شود گویند سیخ پر شد.  
مثالش امیر خسرو گوید ۱ :

بیت

سبزه نو رسته تو کوئی مگر

بچه طوطیست که شد سیخ پر

سیمه سار = یعنی سراسیمه . مثالش ۲

یوسف وزلیخای [منسوب به] فردوسی :

بیت ۱

من از بهر آن بچه ام سیمه سار

همیگردم اندر جهان سو کوار

ستور = بر اسب واستر اطلاق کنند. چنانکه ۳

حکیم فردوسی گوید :

بیت

زسم ستوران در آن پهن دشت

زمینشش شدو آسمان گشت هشت

و در فرهنگ هر جانور چهار پای باشد عموماً

۱- «س» ندارد . ۲- کلمه از «ب» است . ۳- اصل: چنانچه .

۴- «س»: دیگر .

(۱) در برهان معنی نام قبیله ای از افغانان و نام مرغی نیز دارد و بمعنی رنگ خاکستری نیز آنجا

## مع الزاء

ساز= چند معنی دارد : اول نی و چنگه و هود و امثال آن ۱ . مثالش اسفرنکی گوید :

[یت]

نشست و در زمان آورد در عشاق آهنگی  
که ساز زهره را بشکست در حیرت سر آهنگش\*  
دوم ساختگی کار و رونق مهم . مثالش شمس  
فخری گوید :

شعر ۲

شهی که ممکن نبود که در ممالک او  
کسی تواند گفتن حکایت بی ساز  
سوم بمعنی امر بساختن نیز آمده چنانکه ۳ امیر  
معزی فرماید :

[بیت]

همه نامجوی و همه کامران  
همه یزم ساز و همه نوش خور  
چهارم ساز کاری و تحمل باشد . و بمعنی امر  
بساز کاری و تحمل نیز بنظر رسیده . مثالش شیخ

سعدی گوید :

شعر

بدلداری آن مرد صاحب نیاز  
بزن گفت کای روشنائی ۴ بساز  
بنجم سلیح نبرد باشد (۱) . مثالش حکیم سوزنی  
گوید :

یت

زهیبت تو عدو نقش شاهنامه شود  
کزان نه اسب بهار آید و نه مرد و نه ساز  
سپوز= اسم فاعل در اندرون کردن است  
و فرو بردن و بمعنی امر بفرو بردن نیز آمده مثال  
معنی اول حکیم سوزنی گوید :

شعر ۲

منم کلوك خر افشار و کنگه ۶ خشک سپوز  
حرامزاده و فلاش و رند عالم سوز  
و حکیم انوری نیز مؤید این معنی فرماید :  
باد عمرش چو چاه روز افزون  
عمر اعداش عمر روز سپوز  
و مثال معنی دوم استاد ابوالعباس گوید :

۱- تا علامت ستاره در حاشیه «الف» است .

۲- کلمه از «ن» است . ۳- اصل: چنانچه . ۴- «س»: روشنائی .

۵- «س» ندارد . ۶- «س»: کنگه و .

(۱) در برهان بمعنی مهمانی و مکر و حيله و فریب و مثل و مانند و نفع و فایده

پیت ۱

تخم محنت بیاش در گلشان

خنجر کین سپوز در ولشان

وبمعنی فرو بردن و در اندرون کردن نیز آمده

که معنی مصدری باشد . مثالش مولوی

معنوی:

پیت ۱

درز کر کرد آن کدو ۲ را آن عجزوز

تا رود نیعی دگر وقت سپوز

وبمعنی بر آورنده و امر ببر آوردن نیز باشد چه

این لغت از جمله لغات اضداد است .

ستخیز = [بوزن برخیز] مخفف رستخیز

باشد .

ساکیز = [بکاف، بوزن فالیز] بمعنی نمد

باشد در تحفة السعادة و در فرهنگ | به رای

مهمله (۱) | نیز باین معنی آمده .

سکیز = [بوزن ستیز] یعنی جهنده و جست

وخیز کننده و بمعنی امر برجستن نیز آمده (۲)

مثال معنی دوم حکیم سوزنی گوید :

شعر ۲

پیرشدهی زیر بار همچومن ای غر

کردمت آزاد خیز خر کره بسکیز

ستیز = جدل و تعصب و ناسازگاری باشد .

شیخ سعدی گوید :

نظم ۳

ستیز فلک بیخ و بارش بکند

سم امب دشمن دیارش بکند

وبمعنی ستیزنده و امر بستیزیدن نیز آمده .

سامیز = [بکسر میم] در فرهنگ بمعنی سنگ

کار و تیغ آمده .

سپندوز = [بفتح سین و با وسکون نون و

ضم دال] کماج ۴ خیمه باشد که بادریسه نیز

گویند . مثالش ابوالمعالی رازی گوید خطاب

بآفتاب :

شعر ۳

ای سپندوز خیمه گردون

وی سپندار خانه اسرار

سکز = [بفتح سین و کسر کاف] مصطکی

باشد .

۱- «س» ندارد.

۲- «س» : عدد.

۳- کلمه از «ن» است.

۴- «س» : کاخ .

(۱) یعنی : ساکیزه اما برهان اینصورت را ندارد.

(۲) برهان بمعنی برجستن و آلیز زدن و جفته انداختن ستور نیز آورده است.

ودیکر بمعنی آنچه درباره قلعه سازند و از آن  
سنگ و خاک بزیر اندازند نیز آمده . مثالش  
مهر و مشقری :

بیت ۲

ز سنگند از اوه سنگی که جستی

پس از فرنی سر کیوان شکستی  
و در نسخه میرزا بمعنی خمار دایم الخمر آمده.  
ساز نوروز - یعنی ساختگی و اسباب عید.  
و نیز نام یکی از سی لحن باربد باشد . شیخ  
نظامی گوید :

بیت ۲

چو در پرده کشیدی ساز نوروز

بنوروزی نشستی دولت آنروز  
سنز - [بضم سین و کسر نون] دانه ای که بروی  
نان کنند (۲). بسحاق اطعمه فرماید:

شعر ۶

غیر نان تنک و تخم سنز چیست دگر

آنکه برنسترن از غالیه خالی دارد  
سنز در سنز - نام نوائی و لحنی از جمله

سنز - رنگ ۱ معروف و بر بنگ نیز اطلاق  
کنند (۱) چنانکه ملک شمس الدین کرت گوید:

بیت ۲

هر که که من از سبز طربناک شوم

شایسته سبز خنگ افلاک شوم  
باسین خطان سبز خورم درسوزه

زان پیش که هم چو سبزه در خاک شوم  
و عمید لویکی نیز گوید در بحث شراب و بنگ:

بیت

دروصف لعل و سبز بمدحت عمید کرد

رخسار ۳ حاسد تو همه زرد چون زرننگ

سعترباز - زنی که چرمینه بندد و با زنی

دیگر مجامعت کند. کذا فی المؤید .

سنگندان - بر قندان ۴ باشد که شیرازیان

کلوخ انداز گویند. مثالش سید حسن غزنوی  
فرماید در مدح سلطان سنجر :

شعر

هر سنگی را که آفتاب از تنک و تاز

فیروزه و لعل کرد از ایام دراز

در بزم ببخشید شه بنده نواز

یعنی که زمین چنین سزد سنگندان

۱- «س»: نیک .

۲- «س»: ندارد. ۳- «س»: رخسار. ۴- «س»: بر قندان

۵- بجز «ب» و «ن»: آن.

۶- کلمه از «ن» است.

یت

سرانداز در عاشقی صادقست

که بدزهره بر خویشتن عاشقست  
و بمعنی سرافکنده نیز آمده. مثالش امیر خسرو  
گوید :

یت ۲

از آن ره که فکرت سرانداز گشت

دمی چون بود رفتن و بازگشت  
و در فرهنگ بمعنی کسیکه از روی نخوت و ناز  
خرامد و سر بهر جانب افشاند آورده ( ۱ )  
چنانکه ۳ هم او گوید ( ۲ ) :

یت ۲

چو سلطان سرانداز باشد زمی

فتد از سرش بی خبر تاج کی  
**سرو ناز** - سروی که شاخ آن مایل بهر طرف  
باشد بخلاف آزاد که شاخ آن راست رفته و  
سرو سهی سرویست دوشاخ که هیچیک خم  
نداشته باشد ( ۳ ) .

**سبیز** - [بکسر سین و سکون یاء] تیز باشد  
ضد کند .

سی لحن بارید . مثالش شیخ نظامی فرماید در  
تعریف بارید :

یت

چو بانگ سبزدرسبزش رسیدی

ز باغ زرد سبزه بردمیدی  
۱ و سبز افلدر سبزنیز گویند چنانکه امیر خسرو  
فرماید :

شعر

طوطی سبزا زمیان سبزه میخواند نوا  
سبزاندر سبزمیخواند نوای خویش را\*  
**سرن** - [بفتح سین و سکون رای مهمله]  
ماله بنارا گویند. کذا فی المؤید .

**سر انداز** - مندیلی باشد که بر بالای پیشانی  
اندازند و نام اصولی از مقامات موسیقی. مثال  
معنی اول خواجوی کرمانی گوید :

یت ۲

از نعمش بر سر گردون نگر

مقعه سیم و سرانداز زر

و در مؤید الفضلاء بمعنی جالاک و بی باک نیز آمده.  
مثالش شیخ سعدی گوید :

۲ - «ی» ندارد.

۱ - تا علامت ستاره | «الف» در حاشیه دارد.

۳ - اصل: چنانچه.

(۱) در برهان بمعنی ستون پیش ایوان عمارت و قالی و پلاس کوچک که بر سر جفت قالی و  
پلاس خانه اندازند نیز هست.

(۲) یعنی : امیر خسرو . (۳) در برهان بمعنی نورسته و نام نوائی از موسیقی دم هست.



## مع السمين

سپاس - شکر باشد و حسین و فائی بمعنی لطف نیز آورده (۱) و این بیت ابوشکور را مؤید قول خود آورده :

شعرا

از آن پس که بد کرد بگذاشتم

برو بر سپاسی بنگماشتم

سابوس - [ببای تازی . بوزن سالوس]

اسیغول باشد .

سوس - [بضم سین] سوسمار باشد و او را

زنان بواسطهٔ ۲ فربهی خورند. مثالش رود کی گوید :

بیت ۲

سوس پرورده بمی بگداخته

نیک درمانی زنانرا ساخته

و در مؤید بمعنی اصل و طبیعت و گیاهی خشک مثل سبست آمده و در شرفنامه نام درختی نیز باشد . بمعنی گیاه خشک ادیب صابر گوید :

بیت ۳

سخنوران چه نظیر منند وقت سخن  
نظیر دستهٔ سوسن که بست دستهٔ سوس  
و بمعنی کرمی که در ابریشمینه افتد نیز آمده (۲)  
مثال این معنی حکیم خاقانی گوید :

بیت

سوس را با پلاس کینی نیست

کین او با پرند شوشترست

و در فرهنگ نام درختی است که بیخ او را در

دواها بکار برند و آن بیخ را اصل السوس  
گویند :

سرکس - [بفتح سین و سکون را] نام

مرغی است خوش آواز .

سد کیس و سر کیس - [هر دو بفتح سین

و کسرکاف] قوس قزح را گویند (۳). مثالش  
شمس فخری گوید :

بیت

بهر سالی مثالی در گمش را

فلک بنماید از تمثال سرکس

ساق عروس - ۴ معروف (۳) و بتشبیه

قسمی از خربزه رانیز گویند. مثال هر دو معنی

۲- کلمهٔ بواسطهٔ در اصطلاح سروری یعنی: برای .

۴- این لغت و شرح آن از «ب» است.

۱- کلمه از «ن» است .

۳- «س» ندارد .

(۱) در برهان بمعنی قبول منت هم هست.

(۲) در برهان بمعنی کرمی که گندم و برنج و اقسام غله را ضایع کند و نام درختی نیز هست .

(۳) بر «ن» سر کیش نیز آورده است.

(۴) برهان ندارد و معنی آن قسمت از زانو بیابین پای عروس است .

**سیس** - [بکسرین] بمعنی اسب تند باشد.

مثالش بهاء الدین زنجانی گوید :

بیت ۲

تنگ کردد چون دل عاشق جهان بردشمنت  
روز هجران چون کنی برسیس یکران تنگ تنگ  
وجمال الدین عبدالرزاق نیز گوید :

شعر ۲

خواهی که برکتف فکنی اطلس و قصب  
خواهی که در طویله کشی سیس و خنک و بور  
و بمعنی جست و خیز نیز آمده - **سیستن** بمعنی  
جستن باشد و بمعنی ظرف ۳ شراب نیز آمده  
کذا فی الفرهنگ .

**سالوس** - یعنی فریبنده که بزهد و صلاح

مردم را فریب دهد و بخود مقید سازد . مثالش  
سراج الدین راجی گوید :

بیت

ازین سالوس پرغدر کم آزرم

نه در دیده حیا و نه برخ شرم  
و بمعنی فریبندگی و زرق نیز آمده چنانکه  
حافظ شیراز گوید :

شاعر گوید :

[بیت]

از سبز خطان باد ترا خوشحالی  
وز ساق عروس کف مبادت خالی  
خواهم کنی از باطن بابا شیخی  
پیوسته تو خسروی و من ابدالی  
وقسمی از حلویات را نیز گویند .

**سرپاس** - [بهرای مهمله و پای فارسی .  
بوزن الهاس] بمعنی پاسبان باشد و بمعنی  
سردار پاسبانان نیز بنظر رسیده . مثالش ابن-  
یمین گوید :

بیت

بجز خیال کسی شبروی نیارد کرد  
در آن دیار که سرپاس باس او عسس است  
و بمعنی گرز نیز باشد . مثالش حکیم فردوسی  
گوید :

شعر

دل سرکشان پر زوسواس بود  
همی گوش پر بانگ سرپاس بود  
و **سرپاش** بشین معجمه نیز گویند (۱) .

۱- «س» : پرپاس .

۲- کلمه در «س» نیست .

۳- «س» : طرف .

## بیت

دلم ز صومعه بگرفت و خرقة سالوس

کجاست دیرمغان و شراب ناب کجا  
و معنی اول نیز باندک تکلفی ازین بیت مستنبط  
میشود .

**ساویس** - [بکسر واو و سکون یاء] پنبه

محلوج که در جامه نهند و در مؤید بمعنی پنبه  
آکنده باشد که در جنگ پوشند و در ادات بمعنی  
آنچه پنبه در آن نهند نیز آمده و در فرهنگ  
بمعنی چیزی گرانمایه نیز آورده .

**سبوس** - [بکسر و فتح سین] نخاله باشد.

مثالش مولوی مثنوی :

## بیت

پرویزنی است عالم ماهمچو آرد در وی

گر بگذری توصافی ورنگذری سبوسی

**سندروس** - [بضم اول] صمغی است که

روغن کمان از آن گیرند و بمعنی سرخ نیز آمده  
حکیم خاقانی گوید :

## بیت

مگر ایمنی زین سرای فسوس

که گه سندروست و گه آبنوس

**سقلیس** - نام شهری آبادان کرده

ذوالقرنین (۱) .

**سویس** - [بفتح سین و کسر واو و سکون

یاء] غفلت باشد و **سویست** ۲ | باضافه تاء | نیز

باین معنی است || او گذشت || .

**ساس** - در تحفه بمعنی لطف و لطیف ۳ باشد

و در فرهنگ بمعنی پاکیزه و لطیف بود . و نیز

نام کرمکی از مقوله کیک که خون مردم خورد

و چون بگیرند دست را بدبو کند .

**سپیس** - [بکسر سین و فتح بای فارسی ]

بمعنی پس ۴ باشد . مثالش حکیم سنائی

گوید :

## شعره

بعد ازین دست ماو دامن دوست

زین سپس روی ما و در گه یار

**سپیوس** - [بفتح سین و سکون بای تازی و

ضم بای حطی] (۲) در نسخه میرزا بزرگقونیا

باشد و آنرا **اسفیوش** و **اسپیغول** نیز گویند.

**سپریس** - [بکسر سین و فتح بای فارسی ]

میدان باشد و در فرهنگ | بسکون بء |

آمده .

۱- «س» : هاء . ۲- «س» : سویس . ۳- «س» : لطف و لطیف .

۴- «س» : بس . ۵- کلمه از «ن» است .

(۱) برهان گوید **سقلیس** نیز آمده است .

(۲) برهان **سپیوش** ضبط کرده است .

و ازین بیت معنی مطلق فرشته مفهوم میشود.  
 ودیگر روز هفدهم از ماه را گویند. مثال این  
 معنی مسعود سعد گوید :

شعرا

روز سروش است که گوید سروش

باده خور و نغمه مطرب نیوش

سرکش - معروف (۱). و نیز نام مطرب است

مشهور در زمان خود (۲). حکیم فردوسی

گوید :

نظام ۱

ز رامشگران سرکش و باربد

که هرگز نگشتیش بازار بد

سر آغوش - همان سراغوج مرقوم و

سراگوش نیز گویند .

سرایش - بمعنی نغمه پردازی و گویند کی.

مثالش امیر خسرو گوید :

بیت ۲

سراینده مرغی ازین بوستان

سرایش چنین کرد با دوستان

سرایش - [بفتح سین و کسر رای مهمله

## مع الشمین



سروش در نسخه و فائی نام جبرئیل باشد

خصوصاً و نام ملائکه عموماً و در شرفنامه فرشته ای  
 باشد که پیغام آورد. حکیم فردوسی گوید :

نظم ۱

بفرمان یزدان خجسته سروش

مرا روی بنمود در خواب دوش

و حافظ شیراز نیز گوید :

شعرا

عفو الهی بکند کار خویش

مژده رحمت برساند سروش

و شیخ نظامی نیز گوید :

شعر

نهان پیکر آن هانف سبز پوش

که خواند سراینده اورا سروش

و شیخ سعدی نیز فرماید :

[شعر]

دو کس بر حدیثی که ماند گوش

ازین تابان زاهر من تا سروش

۱- کلمه از «ن» است .

۲- کلمه در «س» نیست.

(۱) مردم دیر آشنا و نجوش و بمعنی اسب توسن و مردم صاحب قدرت و نافرمان و مغرور

(برهان) .

(۲) از مشهورترین موسیقی دانان و آهنگسازان خسرو یرویز پادشاه ساسانی است .

(از حاشیه برهان) .

|| شرب | بفتح شین و سکون رای مهمله | بمری  
کتان تنکک را کویند || (۱) .

سر جوش = شور بائی که در اول جوش از  
دیگ بردارند (۲) . مثالش شیخ نظامی گوید:  
بیت ۲

ز هر طعمه که طعم ۳ نوش دارد

حلاوت بیشتر سر جوش دارد

سفته گوش - یعنی فرمان بردار و پذیرا ۴

ومطیع (۳) - مثالش اقبالنامه :

بیت

دوکس ایمنند از تو هنگام جوش

یکی نرم کردن دگر ۵ سفته گوش

سر پاش - همان سر پاش مرقوم .

سر مش - زرد آلوی خاص که خشک شده

باشد .

ستپیش - [بفتح سین و کسر تاء و هاء]

بمعنی لجاج و ستیزندگی باشد. مثالش ابوالخاطر

منجم فرماید :

بیت ۲

از ستپیش اگر ترا بهرست

شکرت در مذاق جان زهرست

آنچه بعضی از محترفه چون صحاف و صندوق ساز  
و کفشگر و امثال ایشان بکار برند و چیزها را  
بدان چسبانند و بمری شرط کویند [بشای مثلثه  
و طای حطی بوزن شرط]. مثالش حکیم سنائی  
فرماید :

[بیت]

کز دوبال سریش کرده نشد

هیچ طرار جعفر طیار

و بمعنی آنچه نجاران و کمانگران بکار برند و

سریشم نیز کویند هم می آید چنانکه ۱ باین

معنی منصور شیرازی گوید :

بیت ۲

پی کمان ترا خون دشمنست سریش

نی سهام ترا از دل عدوست وژنگ

سخش - [بفتح سین و سکون خاء] چیزی

کهنه باشد مثل جامه و پوستین . مثالش شمس

فخری گوید :

شعر

بجایی رسیدست حال عدوش

که پیشش به از شرب مصریست سخش

۱- اصل: چنانچه . ۲- «س» ندارد. ۳- «س»: طعمی .

۴- «س»: پذیرا؛ «الف» ندارد. (متن از «ب» است).

۵- بجز «س» یکی .

(۱) در برهان است که سخش نیز باین معنی است.

(۲) در برهان معنی زنده و خلاصه هر چیز نیز دارد.

(۳) در برهان بمعنی کسیکه گوش او سوراخ باشد و غلام نیز هست .

**سگالش** - [ بکاف فارسی و کسرلام ]

اندیشه مند و متفکر باشد در نسخهٔ میرزا  
اما بمعنی اندیشه از کلام استاد مستنبط  
میشود (۱) چنانکه استاد رودکی گوید در  
خطاب شخصی مچ نام که راوی شعر او بود :

بیت

ای مچ کنون تو شعر من از بر کن و بخوان

از من دل و سگالش وز تو تن و زبان

**سونش** - [بضم سین و کسرنون] ریزه

آهن و جزآن که در وقت سوهان کردن ریزد .  
مثالش اسفرنکی گوید:

شعر

سونش لعل ریزد از پر های درهوا

کریخورد ز کشتهٔ لعل لب تو استخوان

**سیه گوش** - جانوریست که سلاطین بآن

شکار کنند کذا فی المؤید (۲). مثالش امیر خسرو  
گوید :

بیت

مرغ هوا جمله سیه چشم خورد

صید زمین پیش سیه گوش مرد

وفخرالدین کرگانی نیز گوید :

بیت

سیه گوشان و یوزان را کشادن

ز آهو هر دو ان را خورد دادن

**سایش** - [ بکسریای حطی ] بمعنی سائیدن

باشد . ناصر خسرو فرماید :

[بیت]

از سایش ۳ سرمه سود هاون

کر چه تو ندیدیش دید دانا

**سهوش** - [ بکسر سین و فتح رای مهمله ]

مقنعه که سه گز باشد چه وش ، گز را گویند .

**ستایش** - مدح باشد (۳) . مثالش سعدی

گوید :

بیت

ستایش خداوند بخشنده را

که موجود کرد از عدم بنده را

**سیه پوش** - چاوش باشد که از پیش پادشاهان

دور باش گوید و سیاه پوش از آن گویند که این

جماعت در قدیم سیاه می پوشیدند بواسطه آنکه

مهیّب نمایند (۴) . مثالش حکیم اسدی گوید :

۲- «س» ندارد.

۱- اصل: چنانچه

۳- «س»: زسایس.

(۱) در برهان معنی اندیشه ندارد و بمعنی دشمنی و خصومت کردن و سخن بد گفتن نیز آمده است.

(۲) برهان ندارد .

(۳) برهان بمعنی دها و ثنا و شکر نعمت و نیکویی گفتن و ستودن و آفرین آورده است.

(۴) برهان بمعنی شبگرد و عس و میر بازار و میر شب و شیربان نیز آورده است.

بیت ۱

بنزدیک شیروی شد داد خواه

که اوبد سیه پوش درگاه شاه

سرگیجش - یعنی گردیدن سر و آن

چنان باشد که مردم را دست دهد که چون از

جای برخیزند سرایشان گردد . و عبری دوار

کویند ۲ .

سیاوش - [بکسر سین و فتح واو] نوعی

از مرغان . و ایضم واو] معروف (۱) .

سبیوش - [ببای تازی ویای حطی . بوزن

امروز] بزرگطونا باشد . مثالش یوسفی گوید:

بیت

هر کس که تشفق زبانش باشد

تشویش بهر سخن از آتش باشد

باید که کتیره از لعاب سبیوش

تر کرده مدام در دهانش باشد

مع الطاء

سقرلاط - معروف (۲) . وسقرلات بتای

قرشت | نیز آمده | و گذشت ۳ | و | بحذف راه |

هم آمده که سقلاط باشد چنانکه ۴ نزاری

گوید :

بیت

ز بس شقایق کویی خزانه دار فلک

بگرد دامن کهسار میکشد سقلاط

مع الخین

سپریغ - [بفتح سین و سکون بای فارسی

و کسر راه] خوشه انکور پردانه باشد . مثالش

شمس فخری گوید :

بیت

نیستم همچو تانک پشت دوتا

از بی چند خوشه سپریغ

و در تحفه بمعنی خوشه انگوری باشد که هنوز

دانه اش درست نشده باشد و این بیت مؤید قول

اوست :

بیت ۱

دریغ روز جوانی هزار بار دریغ

که شادمانی من بود راست چون سپریغ

۱- «س» ندارد ۲- سه کلمه «خیر از» «ب» است .

۳- کلمه از «ب» است .

۴- اصل : چنانچه .

(۱) یعنی سیاوش یا سیاوخش پسر کیقباد پادشاه کیانی .

(۲) یعنی پارچه ای پشمین که در ملک فرنگه یاروم میبافته اند .

ستییغ - [ بتای قرشت . بوزن دریغ ]  
 بمعنی چیزی راست مثل نیزه و ستون و امثال  
 آن آمده در جمیع نسخ چنانکه شمس فخری  
 گوید :

بیت ۱

همچو سروم ز هر ثمر آزاد  
 سر فرازو گشاده دست و ستییغ  
 و ابوشکور نیز فرماید :

بیت ۱

بدانگه که گیرد جهان کرد و میغ  
 سر نوک رمح تو گردد ستییغ  
 و استاد منوچهری نیز گوید :

بیت

تو گفتی کز ستییغ کوه سیلی  
 فرو آرد همی احجار صدمن  
 اما از فحوای این بیت معنی قله و سرکوه  
 مستنبط میشود و هیچ یک از مؤلفان باین معنی  
 نیاورده اند (۳).

سماروغ - در نسخه و فائیه گیاهی باشد  
 که از جاهای نمناک روید و آنرا شیرازیان ۲

و در ادات الفضلاء اضم سین و فتح باء نیز  
 بنظر رسیده (۱).  
 ستیغ - در نسخه و فائیه عقیم باشد. مثالش  
 ابن یعین گوید :

بیت

بودم امیدی که روزی این شب حبلی من  
 دولتی زاید خود او هم شد ببخت من ستیغ  
 و بمعنی کره زین ناکرده نیز آورده اما شمس  
 فخری بمعنی اسب بی زین آورده و گفته :

بیت ۱

هنگام بخشش از کرم بیدریغ خویش  
 زر بدرم جامه رزمه و کله دهد ستیغ  
 در نسخه میرزا کره اسب شیرخواره و اسب مطلق  
 و شتر بسیار شیر نیز آمده اما در سامی فی الاسامی  
 اسب نازا اینده باشد و برین قول اعتماد بیشترست (۲)  
 اما ازین بیت منصور شیرازی مطلق اسب  
 مستنبط میشود :

بیت

خجسته شاهسواری که ثابتات و هلال  
 ز روی مرتباهش گشته میخ و نعل ستیغ

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «ن» است.

(۱) برهان بمعنی راه راست نیز آورده و ضبط اخیر را گوید که بمعنی خرما و امثال آن که  
 بردرخت باشد نیز هست.

(۲) در برهان معنی سرین و کفل و معنی سروشاخ نیز دارد.

(۳) در برهان معنی آسمان هم دارد و معنی ستیزندگی و لجاجت نیز.



و در فرهنگ **سماروخ** نیز آمده که بجای **اغین** خاء باشد .

**سیغ** - [بوزن تیغ] بمعنی نغز و خوب باشد . مثالش حکیم عنصری گوید :

بیت ۲

برفکن برقع از آن رخسار سیغ

تا بر آید آفتاب از زیر میغ

و صاحب فرهنگ منظومه نیز گوید :

[بیت]

سیغ ، نغز و حکایتست ، سمر

سوك ، ماتم . سرشك ، آب نظر

**سغ** - [بفتح] پوشش خانه را گویند و در

سرفنامه ۴ و نسخه میرزا چنین ۵ آمده . اما

آنچه بصحت پیوسته آنست که سغ بمعنی

یکنوع عمارت دراز باشد که بعرى **ازج**

گویند (۱) .

**ساغ** - در فرهنگ بمعنی مرغی است شبیه

بسار ۷ . مولوی مثنوی گوید :

شعر

ازتوشد شاهین و باز چرغ و ساغ ۸ و سار ما

وز تو آمد فخر و نام و ننگ ما و عار ما

**هکل** ۱ گویند و در صحرا نیز روید و صحرائی

را میتوان خورد و آنهای دگر را نمی توان

خورد که سمیتی دارد . و در تحفه آمده که

آنها بتازی **کماة** و بفرس **اکارس** و **رجله** و

**خایه دیس** نیز گویند و با ذربایجان **کلاه دیوان**

خوانند و از جاهای نمناک روید و از دیوار حمامها

نیز روید و مثل آلوی بزرگ باشد و لهندا خایه -

دیس گویند ، چه **دیس** بمعنی مانند باشد یعنی

خایه مانند . و در سرفنامه گوید که شیرۀ آن

جلای بصر دهد و آنرا **زماروغ** نیز گویند و

عوام **چترمار** گویند . مثالش استاد منجیک

فرماید در هجو :

بیت ۲

یاد نداری که هر بهاری جدت

توبره برداشتی شدی بسماروغ

اما در رساله ابو حفص سغدی بمعنی خاکشوره

آمده و باین بیت عنصری متمسک شده :

بیت ۲

کجا من چشم دارم بر سخایت

کل و لاله نروید از سماروغ

۱- «ب» : هیکل . ۲- «س» ندارد .

۳- «س» «الف» : بهارت . (متن از «غ» و «ب» است) .

۴- «س» : سرفنامه . ۵- «س» : چنین .

۶- بجز «ب» : سیغ . ۷- «س» : بسیار . ۸- بجز «ب» : باز و ساغ ما .

(۱) در برهان معنی شاخ گاو نیز دارد (ظاهرأ مصمص شغ ، شیخ - شاخ) .

## مع القاف



سلجوق و سلجوق - پدر کلان پادشاهان  
 سلجوقی باشد (۲) .  
 سنجق - علم باشد . مثلث ظهیر فاریابی  
 گوید ۲ :

بیت

تا کرده ای ز بانۀ سنجق سوی هوا

تکبیر در زبان دوپیکر نهاده ای  
 و در نسخه میرزا سنجوق نیز باین معنی است  
 و هر دو لغت را بمعنی کمر بند نیز آورده اما در  
 ادات الفضلاء سنجق | بفتح سین و ضم جیم | بمعنی  
 کمر بند آمده و بس ۳ (۳) .

سغراق - [بفتح سین و سکون غین معجمه]  
 کوزه لوله دار، خواه چینی و خواه سفالین  
 و کاسه را نیز گویند و این لفظ ترکیست. مثلث  
 شاعر گوید :

صباغ - [بکسر سین و بعد از سین بای  
 تازی] نانخورش باشد و معربش صباغ است.

## مع الفاء



سرف - [بضم سین و سکون رای مهمله  
 سعال باشد که حالا سرفه میگویند و در شرفنامه  
 بمعنی درد گلویی آمده که از سرفه باشد اما از  
 فحوای ۱ این بیت کسائی که :

بیت

پیری مرا بزرگری افکند ای شکفت

بی گاه دود زردم و همواره سرف سرف  
 معنی سرفه کننده ظاهر میشود (۱) .

سلف - [بضم مین و سکون لام] بمعنی  
 سرفه باشد . مثلث مولوی معنوی فرماید :  
 [بیت]

هم فرقی وهم زلفی مفتاحی وهم قلفی

بی رنج چه می سلفی آواز چه لرزانی  
 و [بکسر سین] چون دو خواهر را دو کس زن کنند  
 آن دو کس یکدیگر را سلف خوانند . کذافی  
 الفرهنگ .

۱ - «س» : فحوائی .

۲ - کلمه در «س» نیست .

۳ - «س» | «الف» : لبس . (متن از «ب» است) .

(۱) در برهان معنی خاریدن کام نیز دارد . (۲) سلجوق و سلجوق نیز در دستست .  
 (۳) در برهان معنی امیری که صاحب نشان و علم باشد و سوزنی که بر يك سر آن گرهی و  
 تکه ای باشد از قلعی و برنج و طلا و نقره نیز دارد .

اما از اشعار استادان مطلق شاخ معلوم میشود  
حکیم ازرقی گوید :

بیت ۱

بار دیگر بر ستاک کلبن بی برک و بار  
افسرزین بر آرد ابر مروارید بار  
سنگ - مفرسنگ . و نیز نام غله ای و نیز  
شبنم و تکرکه را گویند (۲) . هندوشاه  
گوید :

بیت ۱

برویاند هزاران سنبل و گل  
بعون آفتاب از سنگ سنگ  
و استاد عنصری فرماید :

بیت ۲

وانکه آن ابر بر کنه کاران  
سنگ و برف بارد و باران  
سایه خرزک - [بفتح خا و زای معجمتین]  
نباتتست .  
سرمک - [به رای مهمله و میم . بوزن  
مردک] نوعی از شوره گیاهست . مثالش شاعر  
گوید :

بیت ۱

رونق گرفت مجلس ، ساقی شراب درده  
سفر اقی آتش افشان یاقوت ناب در ده  
ونزاری فهستانی نیز گوید :

بیت

من اینجا چنین تشنه و اینجا روان  
بسفر اقی زرین می چون کلاب  
و بجای اغین ، قاف (۱) نیز بنظر رسیده .

## مع الکاف التازی



ستاک - [بتای فرشت . بوزن مغاک] شاخ

تازه و نازک که از بن درخت بجهد . مثالش  
شاعر گوید :

شعر ۱

آسمان خیمه ز داد بیرم ۲ و دیبای کبود  
میخ آن خیمه ستاک سمن و نسریغا  
و درشرفنامه بمعنی شاخ نو که از تاک سرمیزند  
و آنرا میخورند و ترش مزه باشد آورده و گفته  
که آنرا خورد و ستان و ستاک نیز گویند

۱- «س» ندارد.

۲- اصل: مبرم . (متن تصحیح قیاسیست) .

۳- کلمه از «ن» است .

(۱) یعنی: ستراق.

(۲) در برهان معنی نانی که بر روی سنگریزه های گرم نرزد و نام مرغی شکاری از جنس

سیاد چشم که ترمتمای گویند نیز دارد.

و ساروشك نیز آمده که بجای اِخاء شین معجمه  
باشد (۱).

سباروك - [ بیای تازی و رای مهمله .  
بوزن سماروغ ] کبوتر باشد و اورا **کوتر** نیز  
گویند . مثالش حکیم قطران فرماید :

شعر ۴

سباروك ار چه اوج چرخ گیرد

کجا گردد رها از مخلب باز

و خواجه عمید لویکی نیز گوید :

بیت

نجم ثاقب میبرد ۶ ره، و ۷ شبی ره کم کند

جز سباروك ملك نزدش ۸ ندارد اعتبار

سپتاك و سپيتاك - [ هر دو بیای فارسی

وتای قرشت . اول بوزن امساك و دوم بوزن

پریزاد ] سفیداج باشد . مثالش منصور شیرازی

گوید :

بیت

ز عکس خون عدوی بیاض دولت تو

بر درخ شفق و صبح سرخی و سپتاك ۹

سچك ۱۰ - [ بفتح سین و ضم جیم فارسی ] (۲)

[ بیت ]

دشمنت را چوتو در شعر همی نستایم

کس نزد بر سردستار چوستبل سرمك

و در کتب طبی نوعی از اسفناج است ۱ .

**سندلك** - [ بفتح سین و دال و سکون نون ]

کفش را گویند و **سندل** نیز باین معنی است .

مثالش حکیم عنصری فرماید :

شعر

گرفتم بجائی رسیدی بمال

که زرین کنی سندل و سندلك

**سارخك** - [ بفتح رای مهمله و سکون

خای معجمه ] پشه باشد در نسخه میرزا .

مثالش شیخ ۲ فریدالدین عطار گوید :

بیت ۳

نیم سارخکی چو در نمرود شد

مغز آن سرگشته، دل پر دود شد

و اثیر ۲ اخسیکنی نیز فرماید :

نظم ۳

سارخك فیل را بسنان بر زمین زند

لیکن نه مردینجه و بازوی صرصر است

۱- جمله اخیرا «الف» در حاشیه دارد . ۲- کلمه از «ب» است .

۳- کلمه از «ن» است . ۴- «س» ندارد .

۵- «ب» : چنگل . ۶- «الف» : میبرد . ۷- بجز «ب» : ره در

۸- «س» : ترش . ۹- «س» : سپتاك . ۱۰- «س» : سچك .

(۱) برهان بر وزن آب چك نیز آورده است . و گوید بمعنی نیش بیه و کنده است .

(۲) برهان سچك نیز آورده است .

فواق را گویند - و دیگر شیر باشد که بدوغ ریزند و اِضْم سین و فتح جیم هم باین معنی است و در نسخه میرزا و شرفنامه چنین آمده و در فرهنگ شیر و دوغ بهم آمیخته باشد که شبت را ریزه کرده در آن ریخته باشند \* و آنرا **بعری شیراز** گویند .

**سرك** - [بکسر سین و سکون راء] سرخ و سپید باشد و سرکه را نیز گویند . و اِضْم مرضی است که آنرا **حصبه** گویند بعربی و بفارسی **سر خچه** (۱) .

**سرمامک** - بازئی باشد که چشم یکی از اطفال را بندند و دیگران پنهان شوند و بعد از آن چشم او را بکشایند تا دیگرانرا پیدا کند. مثالش **تحفة العراقین** :

بیت ۲

چون طفل اکبر برون نتازم

سرمامک آرزو نیازم

**سروتک** - [بفتح سین و رای مهمله و تاء

فرشت و سکون واو] و **سروتک** [بفتح سین و تاء و ضم راء] شورش و آشوب و غوغا باشد و

**سرمونک** ۳ مثله .

**سك** - [بکسر سین] سرکه باشد . مثالش ابوالقاسم مفعزی گوید :

بیت ۲

چو با انگین سك بوحدت نشست

ره کثرت خیل صفرا بیست

کذا فی التحفه. و غالباً این بیت از سراج الدین راجی باشد چه ایات او بنظر راقم رسید و برین اعتماد بیشتر از قول صاحب تحفه بود (۲) .

**سبزک** - مصغر سبز و نیز نام مرغیست که او را **عکه** و **کاسکینه** نیز گویند. و در فرهنگ بمعنی صراحی نیز آورده و باین بیت مولوی معنوی مستشهد شده (۳) :

[بیت]

ز اندیشه و خیال فروروب سینه را

سبزک مننه زدست و نظر کن بسبزه زار

**سوزاک** - نام مرضی است که بعربی

**حرقة البول** گویند و آن چنان باشد که مجرای

بول را ماده طاری شود و مجروح گردد .

مثالش یوسفی طیب گوید :

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «س» ندارد.

۲- «س» ندارد. ۳- «س» : سرمونک.

(۱) در برهان بجای معنی سرکه بمعنی سرخاب و سفید آبی که زنان بر روی مالند دارد و گوید بفتح اول و ثانی بزبان قزوینی پسرا گویند و تصیغر سرهم است.

(۲) در برهان بضم اول معنی نکبت و فلاکت نیز دارد .

(۳) در برهان گوید نام مرغی است سبزرنگ بسرخ آمیخته مانند دهد و آنرا بعربی

شقران گویند.

## شعرا

آنرا که رسد زرنج سوزاك الم  
 بیند المی از سبب این هر دم  
 باید که خورد بشیره خرفه و قند  
 هر روز زقرص کاکنج يك دودرم  
 و عمید لویکی ۲ بمعنی مطلق سوختگی آورده  
 درین بیت که :

[بیت]

هنوزم در جگر سوز پسر بود

دران سوزاك دل می بود اسیرم\*

سیخك - مصغرسیخ و نیز قسمی از کباب

که گوشت را ریزه کنند و بر سیخهای کوچک  
 چوبین کشند و بر روی تابه در زیر سنگ مرمر  
 و غیره بریان کنند. مثال معنی اول امیر خسرو  
 گوید :

[بیت]

شعله او کز خسی آشوب یافت

صدخله از سیخك ۳ جاروب یافت

مثال معنی دوم . بسحاق اطعمه گوید :

## شعرا

وصف سیخك چه نویسم که زبوی خوش او  
 من شدم مست و کبابیست نشسته هشیار  
 سسكك - [بضم دوسین] در رفتن ناهموار  
 ضد رهوار باشد ۲ و در فرهنگ اسبی بود که  
 راه نداشته باشد\* مثالش حکیم انوری فرماید:

## شعرا

اسبی چنانکه دانی زیری میانه زیره

وز کاهلی که بود به سسكك نه راهوار

وسیفا اسفرتنگی نیز گوید :

## شعرا

مرکب رهوار جم یعنی براق بادرا

دهشت رفتار شدبیز توسك سك می کند

سایبزك - [بکسر بای موحده و فتح زای

تازی] مردم گیاه باشد که آنرا سترنگ و

سایبزج ه نیز گویند .

سلك - [بکسر سین و فتح لام] ناودان

باشد و در شرفنامه سلكك آورده و گفته

مصغرسلك باشد و [بمعنی] ناودان . و در فرهنگ

[بکسر سین و سکون لام] ناودان باشد (۱) .

۱- کلمه از «ن» است .

۲- از اینجاء تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه آورده است . ۳- «س» : سیخك .

۴- در دیوان انوری : زیر از میانه ریز . ۵- «غ» : سایبذك . ۶- «س» : سللك .

(۱) در برهان رشته مروارید و رشته سوزن و بفتح اول بردن چیزی در چیزی و در کشیدن  
 چیزی در چیزی باشد همچو مروارید و مهره و امثال آنرا در يك رشته کشیدن و ملازم شدن چیزی را  
 یعنی جزو لاینفک چیزی شدن نیز هست و گوید و بضم اول و فتح ثانی در عربی کبک بچه نر را گویند .

بوزن افلاك] در فرهنگ بمعنی حاکم ضابط با سیاست باشد و باین بیت ابو الفرج تمسک نموده :

## بیت

دین حقرا نه چون تو يك ۲ سرور  
ملك شه زان چون تو يك سرباك  
وحكيم سنائی نیز گوید :

## [بیت]

در بند تو سرزنان گردون  
باطوق تو گردنان سرباك  
سواك - [بوزن خوراك] بمعنی زردی  
کشت باشد در فرهنگ (۵) .

سوسك - [بضم سین اول وفتح سین دوم]  
تیهو باشد و آن مرغی است بیهیات کبک اما از آن خردترست و او را شاشك و شوشك و نموشك نیز گویند .

سوگك - [بضم سین وفتح كاف فارسی]  
و سولك نیز بنظر رسیده که بجای كاف لام باشد یعنی زردی کشت و آنرا سیک نیز گویند  
|بوزن نیک| (۶) .

سنگك ۱ - [بفتح سین وکاف فارسی] مصغر  
سنگ و نیز گیاهی است که بار آن گرهی خرد باشد و در جامه آویزد (۱) .

سماروك - [بعد از سین میم] بوزن و  
معنی سباروك || که گذشت | یعنی کبوتر .

سنكرك - [بفتح سین و سکون نون وضم  
کاف] و سنكوك |بوزن مفلوك| هردو بادریسه  
دوك باشد (۲) .

سونانك - [بضم سین و سکون نون ثانی]  
نفسی باشد که از بینی بیرون آید در نسخه  
میرزا .

سپيك - [بکسر سین و بای فارسی] آواز  
بلند باریک مرغان که بمرعی صغیر گویند و  
در تحفة السعادة بمعنی زدن سرانگشت ابهام  
بر سر وسطی در حالت سرود و طرب نیز  
آمده (۳) .

سایه پرك - گیاهی است که چون کوسپند  
و شتر از آن بخورند خواب بر ایشان مستولی  
شود (۴) .

سرباك - [بهرای مهمله و بای موحده .

۱- «س» : سلنكك . ۲- «س» ندارد .

- (۱) در برهان بمعنی نوعی از قلاب نیز هست.
- (۲) در برهان سنكرك آمده و سنكوك و بمعنی سنگچه که تگرگ باشد نیز آورده و بوزن پنج يك نیز گوید آمده است. (۳) در برهان سپيل ضبط است بمعنی صغیر فقط. شپیل نیز باین معنی است.
- (۴) در برهان سایه پرك نیز ضبط کرده است.
- (۵) سولك و سولك نیز باین معنی است. و برهان سولك نیز آورده است.
- (۶) رجوع به سرك شود.

فخری گوید :

بیت

چو مرد فاضل بی سیم وزر کرسنه شود  
چه بانگك لك لك پیشش چه نغمه سارک  
واورا ساری و سار نیز گویند .

سیک - [بوزن نیک] همان سوگك ؛ که  
گذشت || یعنی زردی کشت زار .

سیلک - [بکسر سین وفتح لام] همان  
سیسک مرفوم یعنی کرم گندم خوار و سیگك  
نیز آمده که بجای لام کاف باشد .

سه درك - خطی باشد که بر زمین کشند  
بواسطه قمار بازی و سه پرك نیز گویند .  
سپرک - همان اسپرک که گذشت || .

مثالش ابن یهین گوید :

شعر

کلكون بخون دیده خود میکند عدو  
رخسار خویش را که شد از بیم سپر کی  
وشاه طاهر نیز گوید :

شعر

باغ انداخته تاج از سرستان افروز  
گشته باعارض کلبر که معارض سپرک  
ودر فرهنگ | بکسر سین و سکون باء | باین معنی  
مذکور آمده و | بفتح باء | بمعنی جوشی که

سه کوهك ۱ - نام گیاهی است (۱) .

سیسک - [بکسر سین اول وفتح دوم]

کرم گندم خوار باشد و اورا | سبوسه نیز گویند ۲  
و نیز نام غله ای باشد که اورا | مشنگ نیز گویند \*  
ودر فرهنگ ۳ | سیرك | بکسر سین اول و دوم و  
سکون یاء و رای مهمله | بمعنی سسک آورده  
اما بمعنی اول . مثالش مولوی معنوی گوید :

[بیت]

سیسکی نیم سرخ و نیمی زرد

از گل و زعفران حکایت کرد  
ومعنی دوم نیز ازین بیت بانداک تکلفی میتوان  
فهمید .

سپیدتاك - نام نباتی است که میوه آن

به لون سرخ باشد و بخوشه انگور مشابهت تمام  
دارد و پوست را بآن دباغت کنند و بعربی  
کرمة البیضاء خوانند .

سمک - [بفتح سین و ضم میم] بمعنی بی

هنری و رعنائی باشد . کذا فی الادات .

سارک - [بفتح راء] مرغیست خوش آواز

و بغایت سیاهست و درجه مثل هدهد باشد و  
بعضی هزارستان اورا میدانند . مثالش شمس

۱- «ب» : سر کوچک .

۲- از اینجا تا علامت ستاره از «ب» و «غ» است .

۳- «ب» : کذا فی فرهنگ . و کلمه بعد را بعنوان لغت مستقل ضبط کرده است .

۴- «س» : سولک .



شعر ۳

اندام دشمنان تو از تیر ناوکی  
مانند سوک خوشه جو باد آژده  
وازین بیت چنان معلوم میشود که سوک داسه  
خوشه جو باشد. اما در تحفه همین بمعنی ماتم  
ومصیبت آمده (۲).

### مع الکاف الفارسی

**سرشگ** - [بکسر سین و فتح راء] چند  
معنی دارد: اول آب چشم باشد؛ دوم فطره  
باران؛ سوم درختی است که کلهای سفید دارد  
و بسرخیزند و آنرا **آزاد درخت** نیز گویند.  
مثالش شمس فخری گوید بهره معنی:

شعر ۲

پادشاه ز شرم دست تو ابر  
رخ سیاه آمدست وریزان اشک  
نیستش ره بسوی بحر کفت  
زان ۵ همی باردش ز دیده سرشگ

بر روی کودکان پیدا شود آمده (۱).

**سگنک** - [کاف اول فارسی و دوم تازی  
بوزن معرفت] مردم گیاه باشد که **استرنک**  
نیز گویند و وجه تسمیه در استرنک مرقوم شد.  
**سرگین گردانک** - بمعنی **جعل** بود.  
**سلمک** - [بفتح سین و میم] پرده ایست  
از پرده های موسیقی ۱ و آن یکی از شش آوازه  
باشد\* . مثالش هندوشاه گوید:

بیت ۲

نشیدی از بی تنشیط دلها  
نیوش اراصفهانک تا به سلمک  
**سنگخوارک** - همان **سنگخوار** مرقوم  
و **سنگخورک** نیز گویند.  
**سوک** - در نسخه و فایبسه معنی آمده:  
اول ماتم باشد. مثالش حکیم خاقانی گوید:

بیت ۳

بر سوک آفتاب و فایبسه ابروار  
پوشم سیاه و بانگ معزا بر آورم  
دوم کوسه ۴ را گویند: سوم خوشه جو و گندم  
باشد. مثالش شاکر بخاری گوید:

۱- از اینجاست تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- کلمه از «ن» است. ۳- «س» ندارد.

۴- «ب»: کوسج؛ نسخ دیگر: گوشه. (متن تصحیح قیاسیست بر اساس «ب» و برهان).

۵- از اینجاست تا علامت ستاره در صفحه بعد را «الف» در حاشیه دارد بخط اصلی.

(۱) در برهان معنی مصغر سپرنیز دارد.

(۲) در برهان سوگ ضبط است در معنی اول.

زانکه گر ره بدیش از فیضت\*

لعل رستی بجای گل ز سرشک  
و بمعنی قطره باران حکیم خاقانی نیز فرماید:

بیت

فیض هزار کوثر وزین ابر یک سرشک

برک هزار طوبی وزین باغ یک گیاه  
و بعضی گل درخت مرقوم را که سفید بسرخ  
مایل است سرشک گویند و حکیم عنصری مؤید  
این معنی فرماید :

بیت

رخ ز دیده نگاشته بسرشک

و ان سرشکش برنگ تازه سرشک  
و در نسخه میرزا بمعنی خرده آتش باشد که  
بجهد و درخت زرشک آمده و این دومعنی در  
نسخه دیگر بنظر نرسیده .

**سترگ** - [بفتح سین و ضم تاء] لجوج

و ستیزکار باشد و بمعنی خشم و درشت و بی آزر  
نیز آمده . مثال این معنی حکیم سنائی  
فرماید :

بیت ۱

زان نکنجید در جهان سترگ

که جهان خرد بود ، مرد بزرگ  
**سیرنگ** - [بوزن نیرنگ] **سیمرغ**  
باشد (۱) . مثالش خیالی گوید :

بیت ۱

جز خیالی ندیدم ۳ از رخ او

جز حکایت ندیدم از سیرنگ  
و حکیم فرخی نیز فرماید ۴ :

بیت

همه عالم ز فتوح تو نگارین گشتند

همه آکنده بصد رنگ نگارین سیرنگ  
**سپیدبرگ** - نام گیاهی است که بتازی  
آنرا **بقله یمانیه** خوانند .

**سوسگ** - [بضم سین اول و سکون دوم]  
نام جانوری است که در حمامات میباشد و قندو  
نیز گویند (۲) .

**سپرنگ** - [بکسر سین و فتح بای فارسی  
و راء] نام شهری قریب بسمرقند که **اسفرنگ**  
و **اسپرنگ** نیز گویند و **سفرنگ** نیز آمده .

۱- کلمه از «ن» است . ۲- «ن» : خاقانی .

۳- «س» : ندیده ام .

۴- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است .

(۱) در برهانست که کنایه از محالات و چیزی که فکر کسی بدان نرسد و اشاره بذات باری  
تعالی نیز هست .

(۲) در برهان **سوسگ** است و صحیح میباشد .

باشد که بر سازاها کشند. مثالش اثیرا خسیکتی  
فرماید:

بیت

عدوت گرنبود کو مباح کان بدرک

بریشمی است برین ارغنون سراهنگی  
ودیگر بمعنی عس نیز آورده و بمعنی سر ۳ نوازی  
و خوانندگی نیز آورده چنانکه اسفرنگی  
گوید:

شعر ۴

نشست و در زمان بگرفت در عشاق آهنگی  
که ساز زهره را بشکست در حیرت سراهنگش  
**سترنگ** - [بتای قرشت و رای مهمله .  
بوزن بدرنگ] مردم گیاه باشد (۳). مثالش  
حکیم ازرقی گوید:

نظمه

بدان سبب که ترا بندگان زچین آرند  
بشبه مردم روید بحد چین سترنگ  
**سیماهنگ** - [بوزن بی آهنگ] فدای بری  
است یعنی خیار صحرائی .

**ساخته رنگ** - یعنی موافق .

**سنگ** - معروف (۱) و دیگر وقار و اعتبار  
را گویند. مثالش حکیم انوری گوید:

بیت

نیست سنگم بنزد کس که مرا

سنگها زد زمانه بر قندیل  
ودیگر بمعنی وزن و کرانی نیز آمده. فردوسی  
گوید:

[بیت]

ز سنگ سپهدار و چنگ سوار

نیامد دوال کمر پایدار  
**سراهنگ** و **سرهنگ** هر دو بمعنی ۱  
پیشرو لشکر باشد. مثال هر دو لغت حکیم خاقانی  
گوید ۲:

بیت

حریف خاص «اوادنی» (۲) محمد کز بی جاهش  
سراهنگان کونینند سرهنگان در گاهش  
و در تحفه و نسخه و فائی **سرچنگ** نیز بمعنی  
سرهنگ است و در فرهنگ بمتی تارکنده نیز

۱- «س»: معنی. ۲- «غ»: پیشرو لشکر آمده در نسخه میرزا. شیخ نظامی فرماید:

شعر

سپهسالار و سرخیل انبیارا

سروسرهنگ میدان و فارا

۵- کلمه «ارن» است.

۴- «س» ندارد.

۳- «س»: نثر.

۶- بجز «ن»: مردمان.

(۱) یعنی: حجر جسم سخت بسیار بهم فشرده از جماد، قسمتی از ساختمان کوهها از وست و قطعات  
آنرا در بناها بکار دارند. (۲) اشاره به آیه: ثم دنی فتدلی فکان قاب قوسین او ادنی. (سوره نجم آیه ۸ و ۹).  
(۳) در برهان بمعنی شطرنگ، شطرنج نیز هست.

مطلق داغ نیست بلکه مخصوص داغ شریان  
صدغ است که در درد شقیقه و خیالات و جهت  
منع نزول آب فرار یافته\* (۲)

سول - [بوزن غول] یعنی رنگ خاکستری  
بسیاهی مایل اسب و استر ۳ و خورا .

مثالش حکیم سنائی گوید :

بیت

آن یکی عیسی آن دگر خر سول

و ان دگر خضر و آن چهارم غول

و بمعنی ناودان نیز آمده (۳) .

سال - معروف (۴) و در تحفة السعادة نام

درختی است درهند که کشتی از آن سازند و این

بیت را شاهد آورده که شاعر در تعریف کشتی

گفته :

بیت

ماه نوی کاصل وی از سال خواست

یک مه نو کشته بده سال راست

سپیل - [بکسر سین و بای فارسی و سکون

## مع اللام



سفال - دو معنی دارد : یکی معروف (۱) .

و دیگر پوست پسته و فندق و بادام و امثال آن .

مثالش ناصر خسرو گوید :

بیت

تو مغز میوه خوش شیرین همی خوری

ویشان سفال بی مزه و برک میچرند

سل - [بفتح سین] کشتی را گویند که

بعربی سفینه خوانند و در فرهنگ بمعنی چوبی

برند که برهم بندند برای گذشتن از آب آورده

مثالش سراج الدین راجی گوید :

بیت

زهی بزم عیش ترا زهره مطرب

زهی بجر جاه ترا آسمان سل

و در تحفة السعادة بمعنی داغ باشد اما بمعنی

۱- «س» ندارد .

۲- از اینجائتا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳- «س» : اشتر .

(۱) یعنی ریزه کوزه و سبوی شکسته (برهان) . هرچه از گلدان سازند از اوانی و ظروف و سپس در آتش

نهند و پزندی لعاب، سفال باشد .

(۲) این معنی در برهان نیست و بجای آن گویند نام یکی از اسلحه هندوان است و زوین همانست .

(۳) سور نیز باین معنی است و در برهان بمعنی ناخن پای شتر نیز هست که بعربی

فرسن خوانند .

(۴) یعنی مدت زمانی که زمین یکبار بگرد خورشید بگردد . و در برهان معنی کشتی و جهاز

نیز دارد .

بیت

یکی شربت آب از پی بدسگال  
به از عمر هفتاد و هشتاد سال  
وبمعنی دوم حکیم سنائی گوید :

[بیت]

کم سگال از ۳ نیستی وعاشقی گرزان وزین  
مانده ای معنی بجای و کرده ای صورت گزین  
۴ باین معنی استاد لامعی جرجانی نیز گوید :

[بیت]

خانه خالیست ز خصم ای صنم مشکین خال  
رای رامش کن و تدبیر می و لهو سگال  
ودر فرهنگ بمعنی دشمنی و خصومت نیز آورده  
ودریکی از فرهنگها نیز باین معنی آورده و این  
بیت سنائی شاهد آورده :

[بیت]

با سنائی همه عتاب مساز  
باخرابان بیان سگال مکن\*  
سوگل - [ بکاف فارسی . بوزن جعل ]  
بمعنی زردی کشت زار باشد (۳) . کذا فی  
الفرهنگ و سیگل نیز آورده .

یاع] در تحفة السعادة همان سپیگ مرقوم بمعنی  
اول یعنی آواز باریک بلند ۱ مرغان که بتازی  
صفیر گویند و در فرهنگ [بفتح سین] آورده  
و این لغت [بشین معجمه] (۱) نیز آمد و  
می آید.

سبزمال - [بفتح سین] در فرهنگ نوعی  
از انگور باشد (۲) .

سگال - [بکسر سین باکاف فارسی] اندیشه  
باشد . مثالش شیخ سعدی گوید :

بیت ۲

کدام چاره سگالم که باتو در گیرد  
کجا روم که دل من دل از تو ب گیرد  
وبمعنی گوینده نیز آمده مثال این معنی ملاامیدی  
فرماید از زبان قلم :

شعر ۲

مرا برابر احسان او بود دو زبان  
یکی مدیح سگال و یکی سپاس گزار  
وبمعنی اندیشه کننده نیز آمده که اسم فاعل باشد  
وبمعنی امر باین معنی نیز باشد . مثال معنی اول  
فردوسی گوید :

۱- «س» : بلند باریک .

۲- کلمه از «ن» است .

۳- «س» : او .

۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) یعنی: شپیل .

(۲) برهان سبز مال آورده است .

(۳) رجوع به سوکک شود .

اورمزدی گوید :

بیت

نیشی که بزد عقرب زلفت بدل من

زهرش بسیه سنبل خط تو دوا یافت

سل - [بضم سین] در تحفه بمعنی شش باشد

ساده دل - یعنی خفیف العقل (۴) . مثالش

انوری گوید :

بیت

ابرا را گفتم چه گوئی در محیط دست او

گفت هان در میکشی یانه زبانت را بکام

گفتمش چون کفش ۳ هر گز دیده ای ای ساده دل

فتوی از اهل کرم مفتی ز ابناء لیام

سول - [بضم سین و فتح واو] زیر پای شتر

را گویند و بعربی فرسمن خوانند آبکسر فا

وسین مهبله و سکون رای مهمله . مثالش ابن یمن

گوید :

بیت

ای آنکه میبرد بسفر ناقه ای ترا

محکم نهاد و کشته سولهایش لعل فام

سرگل - [به رای مهمله و کاف فارسی] .

سندل - [بوزن سندل] کفش باشد .

مثالش شمس فخری گوید :

بیت

چرخ بر صندلی مهر نهد

چون کند شه ز پا برون سندل

و در فرهنگ بمعنی کشتی کوچک که بار ازان

بکشتی بزرگ بر بند و بمعنی احمق نیز آورده .

سیخول - [بکسر سین و ضم خاء] همان

سغر || که گذشت || (۱) .

سوفال - سوفار تیر باشد . مثالش شمس

فخری گوید :

بیت

چو غرق کشت زسهم تو خانهای کمان

بغیر زه نگر فت ایچ ۲ در دهان سوفال

سمندل و سمندلول - همان سمندر

مرفوم بمعنی اول (۲) .

سیمگل - همان کلابه ای که بر روی کاهگل

مالند (۳) .

سیه سنبل - در فرهنگ بمعنی سیسنبه

باشد و آن دافع زهر عقرب باشد . مثالش

۱ - «س» ندارد . ۲ - «س» : ایچه .

۳ - اصل : کفت . (متن تصحیح قیاسیست) .

(۱) یعنی خار پشت کلان تیر انداز .

(۲) یعنی جانوری که در آتش متکون شود .

(۳) برهان گوید کاهگل که بر کلابه مالند .

(۴) در برهان معنی مردم صادق و بی نفاق نیز دارد .

واقعت می نمود . مثالش رودکی گوید:

یت

نه ماه سیامی نه ماه فلك

که اینت غلامست و آن پیشکار

و آن ماه را ماه نخشب و ماه مزور و ماه

سیام نیز گویند .

ستیم - [بفتح سین ؛ و کسرتای فرشت] (۲)

جراحی باشد که سراو بهم آمده و خون در آن

ریب شده باشد و آنرا استیم [بزیاده همزه]

نیز گویند و حسین و فائی بمعنی خونی آورده

که در جراحی ریب شود . مثالش شاه ناصر -

خسرو فرماید مؤید این معنی :

نظمه

از دروغ تست در جانت دریغ

وز ۶ ستکارست ریشت پرستیم

و در نسخه ابو حفص سغدی نیز باین معنی آمده

چنانکه استاد رودکی گوید :

یت ۱

گفت فردا نشتر آرم پیش تو

خود بپاهنجم ستیم از ریش تو

بوزن خردل [چیزیست مانند گوئی که اطفال  
از ریمان سازند برای بازی کردن . کذا فی  
المؤید .

سراندیل - بوزن و معنی سراندیب که  
شهریست بزرگ بر لب دریا که قبر حضرت آدم  
صفی علیه السلام در آنجاست (۱) .

## مع المیم



سوتام - [بضم سین و بعد از واو تـای  
فرشت] بمعنی چیزی قلیل و اندک باشد . مثالش  
حکیم قطران فرماید :

یت ۱

از سخا سوتام باشد نام کنجی پیش تو

وز کوم نزد تو ۲ باشد مدحت سوتام تام

و حسین و فائی گفته که سوتام بزبان طوسی

اندک و کوچک را گویند .

سیام - [بوزن پیام] کوهی است بجانب

ماوراء النهر در حوالی نخشب که مقنع ماهی

بعلم سیمیا و سحر از چاهی ۳ که در آن کوه

۱ - «س» ندارد . ۲ - کلمه در «س» و «الف» نیست .

۳ - «س» . جاهی . ۴ - «س» : شین .

۵ - کلمه از «ن» است . ۶ - «س» : ور .

(۱) برهان گوید کوهی است مشهور به قدمگاه آدم صفی . و مراد جزیره سر اندیب است

یا سیلان در اقیانوس هند بجنوب هندوستان .

(۲) برهان بکسراول آورده است .

و بمعنی پای نیز آمده چنانکه هم او گوید (۳):

[بیت]

قوال خوش آوازش با نغمه عاشق کش

هم زلف ورخی لایق هم ساق و سمی درخور

سیرم - [بکسر سین و ضم رای مهمله]

یعنی دوال سفید که چشمه آنرا کنده باشند

تا نرم شود. امیر خسرو گوید :

بیت

سیرم از پشت جدی نیسندم ۴

نسزد زان دوال سر بندم

و خواجوی کرمانی نیز گوید:

شعر

برای مصلحت کار دوستان تو گردون

مدام بر کشد از پشت دشمنان تو سیرم

سریشم - آنچه نجاران و کمانگران و

دیگر محترفه بکار برند و آنرا از ماهی واز

پوست کاه و حمار و غیرهما گیرند و بعر بی غری ۱

گویند بفتح غین معجمه و رای مهمله \*

مثالش نزاری گوید :

و در نسخه میرزا بمعنی جراحی باشد که از  
سرما آماس کند .

ستم - ۱ [بکسر سین و فتح تاء] جور و جفا  
و ظلم باشد (۱) . مثالش شیخ نظامی فرماید :

[بیت]

کای ملک آزم تو کم دیده ام

وز تو همه ساله ستم دیده ام \*

سم - [بضم سین] معروف (۲) . و دیگر

بمعنی خانه باشد که در زیر زمین کنند در بیا بانها

و دیها جهت مسافران و غریبان. مثالش شمس

فخری گوید :

بیت

آنکه بهره چیز ۲ بیحد در جهان

خانقه کرد و رباط و پول و سم

و آنرا سمج و سمجه نیز گویند . و بمعنی

سنبنده و سوراخ کننده نیز آمده . مثال این

معنی اخسیکتی گوید :

بیت ۳

سو کند میخورم به سنان زده سم

کز تاب حمله گوئی تنین محورست

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۲- «س» : چیزی . ۳- «س» ندارد . ۴- «س» : بندم .

(۱) برهان آرد بمعنی دیده و دانسته نیز گفته اند. (۲) یعنی: سنب. حافر. ظلف و آن در اسب و

استروکاو و بز و کوسفند و آهو بمنزله ناخن است دیگر حیوانات را. و از آن آنچه يك پارچه است

چنانکه در اسب و استر و خر سم گویند و آنچه شکافته است چنانکه در کاه و کوسفند، زنکله یا

سم شکافته خوانند. (۳) یعنی: اخسیکتی .



یت

نشاید توبه برمن بست هیبات

بگیری اکر گردد سریشم

سپرم - [بکسر سین و فتح بای فارسی و

رای مهمله] در نحفه بمعنی همیشه جوان آورده

اما در ترجمه صیدنه ای ریحان مسطورست

که ریحان را بیارسی سپرم گویند و شاه-

اسپرم آن ریحان را گویند که بر که آن خرد

باشد و نبات آن بغایت خوشبو باشد و در فرهنگ

[بکسر سین و سکون باء فارسی و فتح راء]

آورده . مثالش زراشت بهرام :

یت ۱

دران جمعی نشسته شاد و خورم ۲

برسته نزدشان صد گونه سپرم

ستام - لکام محلی بزر و نقره باشد در

نسخه و فائی و در نحفه بمعنی ساخت اسب باشد

مطلقا . مثالش حکیم انوری گوید ۱ :

یت ۳

درومروارید طوفش اشک اطفال منست

لعل و یاقوت ستامش خون ایتام شامست

و آنرا استام؛ نیز گویند .

سام - پدر زال - و دیگرورم باشد و مولانا

قطب الدین علامه در شرح قانون آورده که

«السرسام هو لفظ مرکب من کلمتین: السروهو

الرأس والسام وهو الورم» . و بمعنی مرکه و

نام پسر نوح عربیست . و در فرهنگ بمعنی

آتش نیز آورده و گفته از اینجهت جانوری که

در آتش میباشد سام اندر میگفته اند الف در

درج افتاده سامندر شده . مخفف ساخته

سمندر میگویند (۱) .

سرانجام - یعنی عاقبت . مثالش حکیم

فردوسی گوید ۱ :

یت ۱

سرانجام گوهر بکار آورد

همان میوه تلخ بار آورد

و بمعنی سامان کار نیز آمده .

سرم - [بکسر سین و ضم رای مهمله] همان

سیرم مرفوم (۲) . مثالش شاعر گوید :

یت ۱

از بهریای باز تو صیاد لامکان

از پشت شیر لجه خضرا کشد سرم

۱ - «س» ندارد .

۳ - کلمه از «ن» است .

۲ - «س» : خرم .

۴ - «س» : سنام .

(۱) در این معنی وجه اشتقاق عامیانه است . سمندر از سالامندرای یونانیست . ( حاشیه

. برهان . مصحح دکتر معین ) . و در برهان بمعنی نام کوهی در ماوراء النهر نیر هست .

(۲) که تسمه و دوال باشد .

وال نیز آمده که اورا شمیم نیز گویند | بشین  
معجمه ۱ | مثال معنی اول شیخ سعدی گوید :  
شهر

شب و روز در بند زر بود و سیم

زر و سیم دریند مرد لئیم \*  
سپرغم - [بکسر سین و فتح بای فارسی  
وغین معجمه] کلها را گویند اما بریحان بیشتر  
اطلاق کنند. زین الدین سجزی گوید :

شعر ۳

چو بینم بروی تو آن زلف پر خم  
ز گلزار فردوس چینم سپرغم  
و شاه ناصر خسرو بسکون غین آورده و گفته:

[بیت]

دردست شه اینها سپرغمند و گرامی

در پیش خرایه ما چو گیاهند و غذا | اند  
و سپرهم نیز گویند .

سلم - [بکسر و فتح سین و سکون لام]  
تخته رنگین که کودکان بر آن چیزی نویسند  
و بر بی لوح گویند (۱) . مثالش بوعلی حاجی ه  
گوید :

سپیده دم - سحرگاه . و |ضم دال دوم|  
روینده ایست که سرخ مرفوش گویند در نسخه  
میرزا . مثالش بمعنی اول شمس طبسی گوید :

[بیت]

سپیده دم که شه نشاه لاجورد سر بر  
سوار کشت برین سبز خنک باد مسیر  
سخت لگام - یعنی کردن کش و سرکش  
و توسن .

سرم - [بفتح سین و سکون رای مهمله]  
نباتیت که برک خشن دارد و آنرا با دوغ  
پزند و خورند و بر بی سرمق گویند | بفتح سین  
و میم و سکون رای مهمله | و در شرح سامی  
مسطورست «سرم هونبات خشن الاوراق یقال  
انه یطبخ بالمخیز فیؤ کل» . \*

سنگم - [بکاف فارسی . بوزن انجم] در  
شرفنامه نام جانوریست پرنده ، اما در سامی  
فی الاسامی جانوری باشد مانند جعل که در  
حمامها باشد . و | بفتح کاف | در فرهنگ بمعنی  
رفیق و همراه و اتصال دو چیز باهم باشد .  
سیم - نقره . و در نسخه میرزا بمعنی ماهی ۲

۱ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲ - «س» : ماهی بمعنی .

۳ - کلمه از «ن» است .

۴ - «س» : ایها .

۵ - «ب» : ابوالعلی حاجی . نسخ دیگر : بوعلی حاجی . (متن تصحیح قیاسیست) .

(۱) در برهان بفتح اول بمعنی نام پسر فریدون نیز هست .

باشد که برزگران بدو طرف جغ بندند و آنرا بریسمان بر کردن گناو بندند و جغ آن چوبی باشد که بر کردن کاوتهند<sup>۳</sup> و آنرا جو نیز گویند .

## مع النون



سامان - نام شخصی که آل سامان منسوبند باو - و دیگر اندازه و نشانه کار باشد (۲). مثالش استاد کسائی بهردو معنی فرماید :

بیت ۲

بعهد دولت سامانیان و بلعیمیان

چنین نبود جهان بانهاد و سامان بود و دیگر بمعنی نظام و ترتیب و اسباب و آرایش نیز باشد و ازبیت مرقوم این معنی نیز مستنبط میشود و موافق این معانی سوزنی نیز گوید:

بیت ۲

هرچه کردم تا ببینم روی او سامان نیافت  
کار چون من عاشقی هرگز کجا سامان گرفت  
و در تحفه بمعنی آرام و فرار و اندازه و

بیت

لاجوردی سلم گردون را همی

طفل جاه او گرفته در بغل

سپه کام - یعنی نامراد و بدروز (۱) .

سپهم - ترس و بیم باشد. مثالش شیخ نظامی

گوید :

بیت ۲

در آمد همچو مرغ تاب دیده

که بود آن سپهرادر خواب دیده

سر در گلیم - یکی از اقسام بازیهاست و

آن چنان باشد که یکی سر در کنار دیگری

نهد و دیگران جامه هارا بدل کنند و هر کدام

در گوشه ای رفته سر در جامها پنهان کنند بعد

از آن آنکه سر در کنار نهاده بود بر خیزد

هر کدام را بگوید که کیست و قرار باشد که نام

هر کرا درست بگوید او را بجای خود برده

سر او را در کنار گیرند و اگر خلاف کند و راست

نگوید آن شخص را بردوش گیرد و بجائی که

مقرر باشد ببرد .

سپیم - [بفتح سین و یای حطی] چوبی

۱- «س» : مثالی .

۲- کلمه در «س» نیست ۳- بجز «ب» و «ن» : بندند .

(۱) این لغت در برهان نیست .

(۲) در برهان بمعنی عصمت و عفت و طرف و کنار وحد و میسر و آنچه بدان کارد و تیغ و امثال

آن تیز کنند نیز هست .

نشانه گاه مرز باشد . مثال معنی اول استاد  
کسائی گوید :

یت

کسیکه سایهٔ جبار آسمان شکند

چگونه باشد در روز محشرش سامان

مثال معنی اخیر شیخ نظامی فرماید در رفتن  
شیرین بجانب خسرو :

یت

میان بر بسته بر شکل غلامان

همی شده بده سامان بسامان  
و در فرهنگ بمعنی شهر و قصبه نیز آورده و این  
معنی ابلغ است اما او درین قول متفردست  
و بمعنی قوت و قدرت نیز آورده و این بیت رضی  
را شاهد آورده :

یت

مرا هر زمان درد بر درد و آنکه

نه روی فغانی نه سامان آهی

سیرمان - [به‌رای مهمله و میم . بوزن

فیروان] یا قوت سرخ باشد و حریر منقش را

نیز گویند (۱) .

ستودان - [به تای قرشت و دال مهمله .

بوزن کبودان] گورستان کبران باشد (۲) .

مثالش مجدالدین همکر گوید :

یت

شدم بدخمهٔ کاووس و یافتم غاری

ز سنگ خاره در آن ساخته ستودانی

سمیلان - [بوزن دمیدن] در تحفه بمعنی

بوئیدن باشد .

سی لحن - آن سرودی که بارید پیش خسرو

نواختی و از آن سی مقام خواستی و هر مقامی را

نامی بود، اگرچه اسامی ایشان درین نسخه در

مقام خود هر یک ذکر شده اما اولی آن بود که

مجموع نیز یکجا نوشته شود و آنها اینست :

۱- آرایش خورشید (۳) . ۲- آئین جمشید

۳- اورنگی . ۴- باغ شیرین . ۵- تخت طاقدیسی

۶- حقهٔ کاوسی . ۷- راح روح . ۸- رامش

جان (۴) . ۹- سبزدرسیز . ۱۰- سروستان .

۱۱- سروسهی . ۱۲- شادروان مروارید .

۱۳- شب‌دیز . ۱۴- شب فرخ ( ۵ ) .

۱- «س» : ندارد .

(۱) می‌نماید که مصحف بهرمان باشد .

(۲) در برهان بمعنی دخمه و گورستان نیز آمده است .

(۳) برهان گوید آرایش جهان نیز گویند .

(۴) در برهان است که رامش جهان نیز گویند .

(۵) فرخ شب نیز گویند (برهان) .

بیت

بی سیچیدن ۳ کارممالک

ز کلکش کار صد دستور آید

سید چین - بقایای میوه و انگور که بر  
درخت مانده باشد . مثالش شمس فخری گوید:

بیت

حسود شاهرا در باغ امید

نماندست از فرغیر از سید چین

سیستن - [بوزن زیستن ۴] بمعنی برجستن

باشد در شرفنامه و ادات الفضلاء .

سان - فسان باشد، یعنی سنگی که کارد

بآن تیز کنند . مثالش استاد دقیقی گوید :

[بیت]

خوشید تیغ تیز ترا آب میدهد

مریخ نوک نیزه تو سان کنده می

و دیگر بمعنی رسم و عادت نیز آمده و سوهان

را نیز سان ه گویند . مثال هر دو معنی حکیم

۱۵ - فقل رومی . ۱۶ - کنج باد آور .

۱۷ - کنج کاو (۱) . ۱۸ - کنج سوخته . ۱۹ - کین

ایرج . ۲۰ - کین سیاوش . ۲۱ - ماه

بر کوهان . ۲۲ - مشکدانہ . ۲۳ - مروای

نیک . ۲۴ - مشکمالی . ۲۵ - مهربانی (۲) .

۲۶ - نافوسی . ۲۷ - نوبهاری . ۲۸ - نوشین

باده (۳) . ۲۹ - نیمروز . ۳۰ - نخجیر کان (۴) .

کذا فی المؤید اما شیخ نظامی در خسرو و

شیرین ذکر اینها نموده و ازین الحان سی گانه

سه نام که: آئین جمشید و راح روح و نوبهاری

باشد در آن نیست اما چهار نام دیگر که: ساز

نوروز و غنچه کبک دری و فرخ روز و کیخسروی

باشد هست و چون برای هر لحنی بیتی فرموده

بنابرین می باید که سی و یک لحن باشد و حال

آنکه مشهور سی لحن است و العلم عند الله ۲ .

سیچیدن - [بوزن پیچیدن] (۵) یعنی

مهیا ساختن و ترتیب دادن . سعید هروی گوید:

- ۱ - «س» : اینهان .  
 ۲ - «س» : عنده .  
 ۳ - «س» : سنجیدن .  
 ۴ - «س» : ریستن .  
 ۵ - «س» : سا .

(۱) گنج کاوس نیز گویند. (برهان)

(۲) مهر گانی نیز گویند (برهان) .

(۳) باده نوشین نیز گویند . (برهان)

(۴) در برهان نخجیر گانی است .

(۵) برهان سیچیدن آورده است .

انوری گوید :

[بیت]

از سیرت و سان رسم ملوک و ملک آمد

حاصل نتوان کرد چنین سیرت و اسان را

در گاز ۲ بامید قبول تو کند خوش

آهن الم پتک و خراشیدن سان را

و دیگر بمعنی مانند باشد . مثالش حکیم

خاقانی گوید :

[بیت]

منقل مربع کعبه سان ۲ آشفته روی زنگیان

لبیک داران در میان تن مجرم آسا داشته

و در فرهنگ بمعنی پاره نیز آمده ، سان سان ،

یعنی پاره پاره چنانکه ۳ شیخ آذری گوید :

بیت

کسود تدبیر پس شه کشور

کرد پیدا مواشی لاغر

کشت مجموع را چواو ۴ یکسان

کرد آنگاه جمله را سان سان

و نیز نام قصبه ایست از توابع بلخ نزدیک بجاریک ۵

که آن نیز نام قصبه ایست و دیگر بمعنی سامان

آورده و باین بیت نزاری تمسک نموده :

بیت

نه از لشکر کش و لشکر نشانی

نه کارم را سری پیدا نه سانی

و دیگر بمعنی سلیح آمده . گویند لشکر را

سان می بیند یا می دهند . مثال این معنی دیوانه

سودائی گوید :

[بیت]

نسخه سان که بدیوان معانی دادند

ده یکی نیست موجه کنم اندر دیوان

سوران - [به رای مهمله . بوزن کوران]

سار باشد که مرغکی است سیاه ، کذا

فی فرهنگ .

سرخوان - یعنی خواننده و سرخوانی ،

خوانندگی باشد .

ساریان - شهر است در خرجه ۷ . مثالش

شاعر گوید :

بیت

بسی خسرو نامور پیش ازین

گذشتند زین ساری و ساریان

۲- «ب» : کار .

۱- «س» : واو ندارد .

۳- اصل : چنانچه .

۴- چواو در «س» نیست .

۵- «س» : بجاریک .

۶- «س» : ندارد .

۷- «س» : هر چه .

سربایان - [به‌رای مهمله و بای فارسی  
و بای حطی . بوزن بد نامان] دستار باشد .  
مثالش شمس فخری گوید :

شعر ۶

من آن نیم که دهم آبروی خود برباد  
برای درهم و دینار و طاق و سربایان  
و بمعنی کلاه از زره ۷ که در روز حرب  
بر سر گیرند نیز آمده . مثالش دقیقی ۸  
گوید :

بیت ۳

نه ز آهن ۹ درع بایستی نه دلدل  
نه سر پایش بایستی نه مغفر  
و در نسخه حلیمی بمعنی آنچه برزیر خود وضع  
کنند برای فرمی آمده (۳).

ستخوان - [بضم سین و تاء] استخوان

باشد . مثالش منوچهری گوید در تعریف دانه  
انگور :

سیان و سن - هر دو عشقه باشد در تحفه  
و گفته که آنرا پرسیان نیز گویند . (۱)  
مثالش شاه ناصر خسرو گوید :

بیت

آنکوا سرش از فضل خداوند بتابد  
فردا بکنند آتش و اغلال سیانیش ۲  
سرون و سرین - [هر دو بضم سین] و اول ۳  
بفتح ۳ سین ۳ نیز بنظر رسیده . معروف (۲) .  
مثالش ملا جامی فرماید :

بیت

سرونش کوهی اما سیم ساده  
چه ۴ کوهی از کم‌زیر اوفتاده  
و سرون بمعنی سروی نیز آمده که شاخ باشد  
چنانکه رشید و طوطا گوید :

بیت ۳

ز شخص شیر فلک سهم تو ر بوده حیات  
ز فرق گاوزمین باس تو شکسته سرون

- ۱- «س» : وانکو .
- ۲- استاد دهخدا را در حاشیه دیوان ناصر خسرو :
- «سنانش» تصحیح کرده اند و در آن صورت شعر شاهدتتواند بود .
- ۳- «س» ندارد .
- ۴- بجز «ب» : چو .
- ۵- اصل : چنانچه .
- ۶- کلمه از «ن» است .
- ۷- «س» : دره .
- ۸- اصل : مثال شاعر . (متن تصحیح قیاسی است از لغت فرس اسدی) .
- ۹- «س» : راهن .

- (۱) در برهان است که سن معنی سان که رسم و عادت و طرز و روش باشد نیز دارد .
- (۲) یعنی : کفل .
- (۳) در برهان معنی فوطه و ازار نیز دارد .

بیت ۱

اندر شکمش هست یکی جان و سه تا دل  
و آن هر سه دل اورا زسه پاره ستخوانست  
**ساتگین** - [بفتح تاء و کسر کاف فارسی]  
سافر و بیاله را گویند (۱). مثالش بستان :

بیت ۱

اصح است چنانکه ۴ امیر خسرو گوید :  
[بیت]  
شکار شیر گنجشک آمد انجیر  
بمیرد چون ز سگستان خورد شیر  
**ساسان** - پسر بهمن بن اسفندیار که از  
بیم همای دخت که خواهر او بود وزن و دختر  
پدر او سر در عالم نهاد و ساسانیان از نسل  
اویند کذا فی التوید و در اجمال حسینی  
و ادات الفضلاء ساسان بمعنی کداهم آید (۲).  
**سالیان** - بمعنی سالها باشد. مثالش  
ابوشکور فرماید :

بمسجد در آمد سراپان و مست

می اندر سر و ساتگینی بدست  
**سخون** - [بفتح سین و ضم خاء] سخن  
باشد : مثالش رودکی گوید :

بیت ۱

بیت ۱  
برو تازه شد کینه سالیان  
بکردندش از هر چه کرد او شیان  
|| **شیان** ، بمعنی جزا و مکافات باشد || و سالیان  
در نسخه میرزا بمعنی سال واحد هم آید و نام  
شهری از شروان نیز باشد (۳)  
**سالیون** - تخم کرفس کوهی باشد .  
**سروستان** - جایی که سرو بسیار باشد .

بودنی بود می بیار اکنون

رطل پر کن مگری بیش سخن  
**ستوردن** - [بفتح سین و دال و ضم تاء  
و سکون ۲ رای مهمله] سترون باشد ۳ .  
**سنگستان** - [بفتح سین اول و سکون\*  
نون و کاف فارسی و سین دوم و کسر بای  
فارسی] بمعنی سپستان باشد در ادات و در  
شرفنامه نیز چنین آمده و [بحذف نون] نیز  
بنظر رسیده که **سگستان** باشد و غالباً که این

۱- «س» ندارد . ۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳- می نماید که لغت در اصل **سترون** بوده باشد . ۴- اصل : چنانچه .

(۱) در برهان معنی مطلوب و محبوب نیز دارد . اما صحیح کلمه **ساتگینی** و **ساتگینی** است باینکه در آخر  
کما اینکه در شعر سعدی نیز همین صورت آمده یعنی آنجا یاء آخر کلمه یاء وحدت نیست  
بلکه جزء کلمه است .  
(۲) این وجه اشتقاق براساسی نیست . برای اطلاع بر احوال ساسان که سلسله ساسانیان  
بدومنسرویند و احوال این سلسله رجوع به کتب تواریخ و ایران در زمان ساسانیان کریستن سن شود .  
(۳) در برهان معنی همه روزه نیز دارد .



یت

باران و برف بارد بر ما کنون زا بر

چون بر بنی اسرائیل از آسمان سمان\*

سراکون - [بضم کاف] بمعنی نکون باشد.

مثالش ناصر خسرو گوید:

یت ۱

سر بفلک بر کشید بیخردی

مردمی ۳ و سروری سراکون شد

سختن - [بضم سین] یعنی وزن کردن

و سنجیدن. و در تحفة السعادة بمعنی نرم گفتن

نیز آمده (۳). مثال معنی اول امیر خسرو گوید:

یت

بود مقصود من بعقل و دلیل

آزمون کسان بسختن پیل

سقلاطون و سقلاطین - سقرلات

باشد و جامه نخجوانی را نیز گویند. کذا

فی الادب مثالش حکیم سنائی گوید:

یت ۱

نکوئی کز چه میکیرد چکاو الحان موسیقار

نکوئی کز چه می‌بوشد تذرو انواع سقلاطون

و نیز نام نوائی ولحنی باشد از جمله سی لحن  
باربد. شیخ نظامی فرماید در تعریف باربد،  
بهر دو معنی:

[بیت]

چو بردستان سرستان گذشتی

صبا سالی بسروستان نکشتی

و نیز نام قریه‌ای از فارس.

سگزن - [بوزن کردن] قسمی از تبرست

و کوچک باشد و عربی کتاب گویند | بتای قرشت.

بوزن جلاب. و | بتای مثلثه (۱) نیز آمده. مثالش

امیر خسرو گوید:

یت ۱

هم از ویست خوارج نشانه لعنت

که سگزنست برایشان سزا نه تکمارست

سمان - همان آسمان مرقوم که روز

ویست و هفتم باشد از ماه ۲ و نیز نام مرغی که

بر بنی اسرائیل در تیه بریان کرده فرود آمد

و سمانه نیز گویند (۲). مثالش لامعی جرجانی

فرماید:

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۳- اصل: مردی. (متن ازدیوان است).

(۱) یعنی: **سگزن** (در برهان نیست)

(۲) در برهان سمان بمعنی سمانه نیامده است. و سمان را مخفف آسمان بمعنی سماء نیز گوید.

(۳) برهان سختن ندارد و اسم مفعول آنرا آورده است یعنی سختن را و معنی اخیر را نیز

برای آن نیآورده.

یعنی تراشیدن و گزیدن و سرفیدن و آواز بگلو کردن .

سکیزیدن - [بکاف و زای تازی و دال مهمله . بوزن ستیزیدن] بر ۲ جستن باشد (۴) .  
سه خوان - جماعتی که قایلند بثالث ثلاثه .

مثالش حکیم خاقانی گوید :

یت

بيك لفظ آن سه خوانرا از چه شك

بصحرای یقین آرم همانا ۳

سمن - کلیست سفید و خوشبو و بعضی بسرخی نیز هایل باشد و آن گل سه بر که باشد .  
مثالش مولانا جامی گوید :

یت ۴

شعار شاخ گل از یاسمین کرد

سمن در جیب و گل در آستین کرد

سولان - [بضم سین] بمعنی نردبان باشد .  
مثالش ناصر خسرو گوید :

یت

ای برادر شناس ۵ محسوسات

نردبان نیست اندرین زندان

و در قاموس مسطورست که سقلاطون نام شهر است در روم که سقلاط منسوبست بآن اما از ابیات استادان بمعنی لونی از الوان ظاهر میشود چنانکه رشید و طواط گوید :

[بیت]

جو از حدیقه مبنای چرخ سقلاطون

نهفته گشت علامات چتر آینه گون  
و جمال عبد الرزاق نیز گوید :

[بیت]

نه کله بندد شام از حریر غالیه رنگ

نه حله پوشد صبح از نسیم سقلاطون  
و اثیر اخیسکتی نیز گوید :

[بیت]

از پی کاش هوا بر کارگاه اعتدال

مهره ای بر روی این دیبای سقلاطون زدست  
و بخاطر میرسد که بمعنی کبود باشد و در اصل سقلاطگون بوده [کاف را انداخته اند سقلاطون شده و در قدیم رنگ سقلاط منحصر در کبود بوده .

سکنجیدن - [بفتح سین و کاف و سکون نون] و [بکسر سین و ضم کاف نیز بنظر رسیده

۲- «س» : ویر .

۱- اصل : چنانچه .

۴- کلمه در «س» نیست .

۳- «س» : همانا .

۵- «س» : سناس .

تو بیایه‌اش یکان یکان بر شو

یس بیاسای بر سر سولان

۱ و در فرهنگ نام نوعی از ادویه باشد که از روم آرند و نام پیغمبری از بنی اسرائیل نیز باشد بیونانی (۱).

ساران - در فرهنگ بمعنی سر باشد (۲).

مثالش مولوی معنوی گوید :

بیت

گوید آن رنجور کای یاران من

چیست این شمشیر بر ساران من

بخطاظر ضعیف میرسد که چون سار بمعنی سر باشد ساران بمعنی بالاتنه و اعالی شخص و پایان بمعنی اسافل باشد و مؤید این معنی هم مولوی معنوی گوید :

بیت ۲

بگورستان بزییر خشت بنگر

که نشناسی تو سارانشان زیایان

و ناصر خسرو نیز فرماید :

بیت

بطاعت بست شاید روز و شب را

بطاعت بندمش ساران و پایان

سکاهن - آنچه کفشگران از سر که و آهن

توتیب دهند سیاه کردن چرم را . مثالش حکیم خاقانی گوید :

بیت

این خماهن گون که چون ریم آهنم پالود و سوخت شد سکاھن پوشش از آه دل دروای من **سمنگان** - نام شهری از توران. مثالش حکیم فردوسی گوید :

بیت

غمی گشت چون بارگنی را نیافت

سراسیمه سوی سمنگان شتافت

و حسین وفائی گوید که حالا این شهر را **رام هر رمز** می‌نویسند و عوام **رامسز** می‌گویند (۳).

**سوهن** - در شرفنامه **سوهان** باشد.

**سولین** - [به واو . بوزن کمین] آبدان ۳

سگک باشد . کذافی المؤید و در فرهنگ بمعنی مطلق ظروف ۴ باشد.

**سوزیان** - [به زای معجمه . بوزن کوفیان]

سرمایه باشد . و غم‌خوار را نیز گویند . کذا

۱- از اینجا تا پایان مطلب را الف در حاشیه دارد .

۲- کلمه در «س» نیست . ۳- «س» : آبدان . ۴- «س» : ظروف .

(۱) دربرهان بمعنی سیلان ، کوهی در آذربایجان ، و بام خانه و مطلق بلندی‌ها نیز هست و بمعنی نردبان نیز آورده است .

(۲) دربرهان بمعنی سرها ، جمع سر نیز آمده است و گوید نام قصه‌ای از عراق نیز هست .

(۳) دربرهان نام شهری در اهواز نیز آمده است و گوید که دختر پادشاه آنجا را رستم بزنی کرد و سهراب از او در وجود آمد . اما سمنگان درین مورد شهری از طخارستان بوده است ، آنسوی بلخ ، نه در خوزستان .

## نظم ۲

سفر در ملك دل كن چند سرگردان شوی آخر  
 كه هوا سر بجهه دارد آدم پای در سیلان  
 مثال معنی دوم بسحاق گوید :

## بیت ۳

ارده بخرك ۵ و سیلان چو يك اشكم بخوری  
 بر دلت كشف شود سر هزاران اسرار  
 سرایان - یعنی گوینده و نغمه پرداز .  
 مثالش شیخ سعدی گوید :

## بیت

بمسجد در آمد سرایان و مست  
 می اندر سر و ساتکینی بدست  
 سازیدان - [بهزای معجمه. بوزن یازیدن]  
 یعنی ساختن و راست کردن و در خور آمدن.  
 سپوختن - [ببای فارسی. بوزن فروختن]  
 چیزی را بعنف فرو بردن در چیزی . مثالش  
 سراج الدین راجی گوید :

## بیت ۲

هرچه درد ز يك سپوختنش  
 چاره ره کم کند بدوختنش

فی الادوات . مثال معنی اول را رضی نیشابوری  
 فرماید :

## بیت

ای سخا را دل همه از دستگاہت  
 وی رجا را تك همه تا سوزیانت  
 ودیگر بمعنی راز و ما فی الضمیر آمده. مثالش  
 کمال اسمعیل فرماید :

## بیت

عاقبت بی تحاشی ۱ سر پوش  
 از طبقه های سوزیان برداشت  
 و در فرهنگ بمعنی نفع و سود نیز آورده (۱)  
 و باین قطعۀ خاقانی متمسک شده :

## بیت

خاقانی از زبان ز سخن بست حق اوست  
 چند از زبان نیافته سودی زیان کشد  
 هر چند سوزیان زبانست گرم و خشک  
 خط بر خط مزور این سوزیان کشد  
 سیلان - [بفتح سین] نام ولایتی که  
 دارچینی اعلا از آن آرند . و [بکسر] جنسی از  
 دوشاب (۲). مثال معنی اول امیر خسرو گوید:

۱- بجز «غ» : تحاشی .

۲- کلمه از «ن» است .

۳- «س» ندارد .

۴- بجز «ب» «ن» : یخرك .

(۱) دربرهان معنی پنهان و آشکار و سرگوشی و مهربان و ارمغان و سوغات نیز دارد و گوید  
 کنایه از نیک و بد نیز هست بسبب آنکه مخفف سود و زیان است .

(۲) دربرهان معنی شیره که از خرما می رسیده بچکد نیز دارد. و مراد از سیلان بمعنی ولایت

همان سرانندیب است ، جزیره ای بجنوب هندوستان .

و بمعنی چیزی را از چیزی برآوردن نیز آورده‌اند و این از لغات اصداد است .

**سجیدن** - [بجیم تازی و دال مهمله . بوزن کشیدن] سرما سخت شدن باشد .

**سپهبدان** - جمع سپهبد || که گذشت || و در فرهنگ نام یکی از نواحی موسیقی نیز باشد . مثال این معنی منوچهری گوید :

بیت

قمری همی سراید اشعار چون جریر  
صلصل همی نوازد یکجای بم و زیر  
چون مطربان ز نند نوایش اردشیر ۱

که مهرگان خردک و گاهی سپهبدان  
**سرگزین** - [بضم کاف فارسی] آن بود  
که کسان حاکم از کله گاو و کوسفند و اسب  
انتخاب کنند . مثالش سید ذوالفقار شروانی  
گوید :

بیت ۲

اندر آن میدان که دشمن را براند چون کله  
تیغ او از کله ۳ بدخواه خواهد سرگزین  
**سپاهان** - نام شهری معروف (۱) . مثالش

شیخ نظامی گوید :

شعر ۲

چوسیب رخ نهم در دست شاهان  
سبد با زر برد سیب سپاهان  
و نیز نام یکی از دوازده مقام باشد . مثالش  
مولوی معنوی گوید :

بیت

ای آشنای شاهان در پرده سپاهان  
بنواز جان ما را کر آشنای مائی  
و ۱ **سپهان** [بحدف] الف [نیز] آمده چنانکه استاد  
لامعی گوید :

بیت

خودپارشنیدی که بارمینیه و روم  
چون از سپهان ۵ بردسپه خسرو ایران \*  
**سنبیدن** - [بوزن جنیدن] یعنی سوراخ  
کردن (۲) .

**سفتن** - سوراخ کردن (۳) و در شرفنامه  
بمعنی تراویدن نیز آمده . مثال معنی اول  
حافظ شیراز گوید :

۲- «س» : ندارد .

۱- در دیوان : تخت اردشیر .

۳- ضمیر او از «ب» است .

۵- «س» : شهان .

۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) مراد اصفهان است شهری بمرکز ایران .

(۲) دوبرهان معنی درزیر پای آوردن نیز دارد .

(۳) در برهان معنی سوراخ شدن نیز دارد .

رمانیدن [ بمعنی سرد کردن باشد . سجانیدن  
بکسرهمزه | بمثابه .

سرسنگوان و سرشگون - هردو [ بکسر  
سین و راء و سکون شین معجمه و کاف فارسی  
و دوم بفتح واو ] پرده عروس باشد که آنرا کله  
نیز گویند | و خواهد آمد .

سرغین = [ به رای مهمله و غین معجمه  
به زن پروین ] و | بکسر سین | نیز بنظر رسیده ،  
نای ۵ ترکی باشد که سرفا ۶ نیز گویند .  
مثالش شهنامه :

بیت

بر آمد خروشیدن کرنای

دم ۷ نای سرغین و هندی درای  
سنگ شکن - غله باشد و در فرهنگ نوعی  
از خرما نیز باشد و سنگ شکنک ( ۲ ) نیز  
گویند .

سون - یعنی سوی که بتازی جهت و جانب

بیت ۱

وه که دردانه چنین نازک

در شب تار سفتنم هوس است

سقسین - [ بقاف و سین دوم نیز مهمله .  
بوذن پروین ] نام ولایتی است . مثالش خسرو  
شیرین :

بیت ۱

طرفداران سقسین تا سرفند

بنوبت گاه در گاهش کمر بند

ساوین - [ بکسر واو ] سیدی ۲ که پنبه در

آن ۳ نهند .

سترون - زنی که عقیم باشد ( ۱ ) . مثالش

خاقانی گوید :

[ بیت ]

دل آبتن خرسندی آمد

اگر شد مادر روزی سترون

سجانیدن ۴ = [ بجیم تازی و دون . بوذن

۲ - «س» : سیدی

۱ - «س» ندارد .

۴ - «س» : سجانیدن .

۳ - «س» : پنبه دوزان .

۶ - «س» : سترها .

۵ - «س» : و تازی .

۸ - «س» : زرای .

۷ - «س» : دوم .

( ۱ ) دربرهان بمعنی زنی که بیش از یک فرزند نژائیده باشد نیز هست .

( ۲ ) دربرهان سنگ اشکن است .

گویند (۱) - مثالش استاد جلالی فرماید :

یت

شمارا همان به که بیرون شوید

سرخودش گیرید و یکسون شوید

وحکیم سنائی نیز فرماید :

یت

گفت کای خواجه گرچه زان سون شد

نه زقید زمانه بیرون شد

سپه پستان - آن زن باشد که فرزند او

نزید و بعضی برآند که آن زن باشد که هر کرا

شیر دهد نزید .

ستیهیلان - بوزن و معنی ستیزیدن باشد.

مثالش شاکر بخاری گوید :

[بیت]

بآذکس که جانش ز دانش تهیست

ستیهیدنت مایه ابلهیست

ستانان - [بفتح سین] استانان و گرفتن

باشد . مثالش شیخ نظامی گوید :

یت

نه بخشنده خیر دارد ز دادن

نه آنکس کو پذیرفت از ستانان

و ابکسر سین | بمعنی استادان باشد

سفتین ۱ - [بکسر سین و تاء قرشت و سکون فاء

ویای حطی ۲ . بوزن چر کین] نام ولایتی است

مشک خیز از تر کستان زمین و منسوب بخوبرویان

است (۲) .

سلیسون - [به لام و سین دوم نیز مهمله .

بوزن فریدون] نام برادر فلقرط شاه بود .

مثالش استاد دقیقی گوید :

یت

سلیسون شه فرخ اخترش ۳ بود

فلقرط شه را برادرش بود

ستان - یعنی بیشت ۴ باز افتاده . مثالش

حکیم انوری گوید :

نظم ۵

از لرزه حمله چنان خاک بچنید

کز هم نشانند نگون راوستان را

و دیگر ستاننده را گویند . مثالش خاقانی

گوید :

یت

باچ ستان ملوک تاج ده انبیا

کزد را و عقل یافت خط امان از عقاب

۲ - «س» : «الف» «ب» : بفتح و تاء قرشت ؛ «ن» :

۱ - «الف» : سنتین .

بفا و تاء قرشت . (متن از «غ» است) .

۴ - بیجز «ب» : پشت .

۳ - «س» : احرش .

۵ - کلمه از «ن» است .

(۱) در برهان معنی شبیه و نظیر و مانند نیز دارد و بفتح اول بمعنی مدح و ثنا آورده است .

(۲) در حاشیه برهان است که شاید مصحف سقسین باشد .

سندان - آن آلت مشهور که آهنگران بر آن کار کنند. مثالش ۶ شیخ سعدی گوید :

بیت

چوسندان کسی سخت روئی نکرد  
که خایسک تأدیب بر سر نخورد  
ودر فرهنگ آنچه از آهن کوبند تا حلقه بر آن  
زنند نیز آمده . مثال این معنی خاقانی  
گوید :

بیت

در ایوان شاهی در دولتش را  
فلك حلقه و ماه سندان نماید  
وهولانا معین الدین محمد نیز گوید :

بیت

لحظه‌ای شد یکی ز همنفسان  
حلقه در نهاد بر سندان  
سولان - [بفتح سین و واو] نام کوهی بر  
سه فرسخی اردبیل که همیشه مقام اولیاست و  
درفرنگ مسطورست که آن کوه را مغان از  
امکنه مبار که داند و بآن سوگند خورند. وبمعنی  
نوعی از ادویه که از ملک روم آورند ۷ نیز آورده .

وبمعنی امر بستادن نیز آمده چنانکه ناصر خسرو  
گوید :

بیت

برحمد و ثنا مباش فتنه  
برسخته ستان سخن بشاهین  
وبمعنی جای انبوهی چیزها نیز آمده چون  
گلپستان و هندستان . مثال این معنی حکیم  
خاقانی فرماید :

بیت

نیست عجب گر شود از کلك تو  
شوره ستان دل من بوستان  
وباین معنی و معنی ۱ دوم نیز حکیم اسدی  
فرماید :

[بیت]

همه ساله آباد ز اولستان ۲  
کز آن خاست ۳ همچون تو کشورستان  
ودیکر مخفف آستان ۴ باشد (۱). مثالش مولوی  
معنوی :

بیت

این یکی خدمت ستانت را  
گر که ۵ یوسف چکار خانت را

۱- «س» ندارد.

۲- «س» : زوستان .

۳- «س» : خواست .

۴- «س» : آستان .

۵- بجز «س» : گر که و .

۶- کلمه از «ن» است .

۷- بجز «ب» : دارند .

(۱) در برهان بمعنی بی صبر و بی طاقت نیز آمده است .



**ساواهن** - آنچه ریزد از آهن چون سوهان  
بر آن زنند و سونش نیز گویند .

**سپندان** - [ببای فارسی . بوزن لوندان]  
بمعنی خردل باشد . مثالش امیرمعزی فرماید:

یت

چنان شد سوخته در تف چنان شد کوفته در صف  
که خفتنش همه خون گشت و ۱ سندانش سپندانان  
وحکیم خاقانی نیز فرماید :

[بیت]

برگرز سندان شکافش عجب نیست

که البرز تخم سپندان نماید  
و در فرهنگ سپندین نیز باین معنی است ، ۲ کذا  
فی فرهنگ اما در کتب طبی سپندان تخم تره  
تیزک باشد و خردل قچی باشد\* .

**سپردن** - [بفتح سین و بای فارسی] در

نسخه میرزا بمعنی پایمال کردن باشد و درادات  
الفضلاء ابطم سین و باء تسلیم کردن و در گوشه  
نشستن و اِفتح باء راه رفتن باشد (۱) .

**سکنگبین** - **سکنجبین** باشد و آن مرکب  
است از سکه که سر که باشد و انگبین . مولوی

معنوی فرماید ۳ :

[بیت]

از بهر سکنگبین غسل ده

ما خود همه سر که میفرزایم

**سر کنگبین** نیز گویند چنانکه ۴ هم مولانای

رومی گوید: [بیت]

از فضا سر کنگبین صفر نمود

روغن بادام خشکی میفزود

**سراییدن** - کمتن باشد و بر نغمه پردازی

آدمی و مرغان نیز اطلاق کنند و سخن سرای

یعنی سخن گوی . مثالش شاعر گوید :

یت ۳

سراییدن بلبلان در چمن

برد زنگ غم از دل مرد و زن

**سکیزان** - [به زای معجمه . بوزن

کنیزان] یعنی جست و خیز کنان . مثالش

حکیم سوزنی گوید :

یت

و اندگر کندگان در آن مجلس

بر سکیزان چو خر در آگنده

||معنی آگنده گذشت (۲). و معنی کنده در اکاف

تازی مع الهاء می آید|| .

۱- در «س» و او نیست .

۲- تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه آورده است .

۳- «س» ندارد .

۴- اصل : چنانچه .

(۱) در برهان معانی تسلیم کردن و تحمل و فروتنی نمودن و پایمال شدن و نزد کسی

بامانت سپردن و طی کردن هم دارد .

(۲) یعنی: آخور . طویله .

بوزن سهوا باین معنی آورده .

**سپرگاو** - یعنی سپری که از چرم گاو میش سازند هنگام حصار گرفتن.

**ساو** - باج و خراج و زرخرده را نیز گویند. شمس فخری فرماید بهر دو معنی:

[بیت]

آن یادشاه عهد ۳ که شاهان چین و روم

بر سر کشند سوی در بند گانش ۴ ساو

اعظم جمال دنیی و دین آنکه برفکنند

ز ایران علو همت او رسم سیم ساو

و در فرهنگ بمعنی بوته خاردار سفید نیز

باشد که بلندی آن يك گز باشد و در یکی از

کتب فلاحت بمعنی مزروع را از علف های زیاده

پاك کردن باشد . و دیگر بمعنی ساونده . و

امر بساویدن نیز آمده و بمعنی سودن نیز آمده

چنانکه نزاری گوید :

بیت

ریخت بر روی آینه زر ساو

ذره ذره بسان سونش ساو

۵ و معنی دوم نیز از مصراع اول این بیت ظاهر

## مع الو او



**سگو** - [بکسر سین و فتح کاف فارسی] چیزی

که بدان خرمن بیاد دهند و پاك کنند و آنرا

چچ ۱ نیز گویند .

مثالش حکیم سوزنی گوید :

بیت ۲

بر بوی آنکه خرمن جو میدهم بیاد

هر ساعتی ز پنجه و ساعد کنم سگو

و بضم کاف صغه و تختگاه باشد (۱) .

**سغدو** - [بضم سین و دال مهمله و سکون

غین معجمه] نوعی از طعام باشد . بعضی بمعنی

سختو آورده اند و این بیت سراج الدین قمری

مؤید این معنی است :

شعر

بسا شب که ۲ از گوشت آکنده ایم

چو سغدو دل و سینه و روده ها

**سغو** - [بفتح سین و غین معجمه] بانگ

طاس و طبق باشد، کذا فی المؤید و در فرهنگ

۲- «س» ندارد .

۱- «س»: چچ؛ «ب»: حج .

۳- «س»: عدل .

۴- «س»: بندنش .

۵- از اینجا تا علامت ستاره در صفحه بعد را «الف» در حاشیه دارد .

است.\* (۱)

سمو = [بفتح سین و میم] تره دشتی بود کذا  
فی التحفه .

ستو = [بکسرین] زر روکش باشد که  
تعریش ستوقه است و بمعنی سازی که سه تار  
داشته باشد و سه تا نیز گویند هم آمده چنانکه  
مولوی معنوی گوید :

بیت

بس کن که تلخ گردد دنیا بر اهل دنیا  
گر بشنوند ناکه این گفتگوی ما را  
سیلی خورند چون دف در عشق فخر خوبان  
زخمه بچنگ آور میزن ستوی ما را  
و ۲ بر هر چه سه ته ۳ باشد نیز اطلاق کنند .  
سو = [بضم سین] روشنائی باشد. مثالش  
شمس فخری گوید:

بیت ۴

مه و خورشید بر گردون گردان  
همی گیرد زرای روشنش سو  
و بمعنی جانب و سمت نیز آمده چنانکه حکیم  
سنائی نیز فرماید :

[بیت]

تو بدین سوی می چه پوئی تفت .  
کانکه دستار برد از آنسو رفت  
و در فرهنگ بمعنی سان و مانند نیز آورده (۲)  
و باین بیت مولوی نیز متمسک شده :

بیت ۴

سبو بدست دیدم بجویبار معانی  
که آب گشت سبویم، چه ۶ جای آب سیو شد  
بماند آب معلق بدستم از سر حسرت  
فرو شدم بتفکر که این چه شکل و چه سوشد  
و مخفف سود نیز باشد. مثالش شاعر گوید:

بیت

کشاورز و گاو آهن و گاو کو  
کجا در چنین ره کند کار سو  
سختو = [بضم سین و تاء] چزب روده که  
درون آنرا از ترنج و ادویه پر کرده باشند (۳).  
مثالش بسحاق گوید:

بیت

پیش سختو که مبارست کمر بسته او  
نتوان گفت که زناج نهالی دارد

۱- اصل : چنانچه.

۲- از اینجا تا پایان عبارت را «الف» در حاشیه دارد.

۳- بجز «ب» : بسته ته. ۴- «س» ندارد. ۵- «س» : پوی تفت. ۶- «س» : چو.

(۱) در برهان معنی حصه و رسد و زرخالص و آهنی که بدان کارد و شمشیر تیز کنند نیز دارد  
ولی معنی پاک کردن مزارع از علفهای زیاده ندارد. یعنی آنچه را که امروز وجین کردن گویند. و در  
قدیم خو و فر خو گفتندی. (۲) در برهان آرد نام چشمه ای نیز هست در طوس که بچشمه سبزاشته را دارد.  
(۳) در برهان است که کنایه از آلت تناسلی نیز باشد.

بیت

زنور تابش خورشید لعل فام شود

سروی ۴ آهوی دشتی چو آتشین خلخال  
و [بفتح سین و ضم راء] نیز بنظر رسیده و در نسخه  
وفائی بمعنی دروغ و کذب نیز آمده اما درین  
قول متفردست (۲).

سکارو = [بکسر سین و ضم رای مهمله] یعنی  
قرصی که بر روی انگشت افکنند و بعضی آنرا  
کماج خوانند و سکاروا نیز گویند | بسکون  
راء و بعد از او الف | (۳).

سپارو و سمارو = هردو [بفتح سین و ضم  
رای مهمله] در تحفة السعادة کبوتر باشد (۴).  
سازو = [بضم زای معجمه] ریسمانی که از  
لیف خرما کنند در نهایت محکم و ریسمان بازرا  
سازو باز گویند (۵). مثالش حکیم سنائی  
گوید :

سکالیو = [بکسر سین و سکون لام و ضم یاء]

آنچه در آتش پخته باشند از نان و غیره .  
سرو = معروف (۱) و آن سه قسم باشد سرو  
ناز که شاخ آن متمایل بهر طرف باشد و سرو  
آزاد که يك شاخ راست رسته باشد و سروسپی  
که دو شاخ راست رسته باشد. و نیز نام پادشاه  
یمن که پدرزن پسران فریدون بود . مثالش  
شهنامه :

بیت

خردمند روشن دل پاک تن

بیامد برسرو شاه ۲ یمن  
سمنو = [بفتح سین] معروف و آن مثل  
حلوا چیز است که از گندم کشته سبز شده پزند و  
در خراسان متعارفست و ۳ گردکان و بادام پوسته  
با پوست در آن کنند .  
سرو = [بضم سین و راء] شاخ باشد از هر  
حیوانی که باشد. مثالش از زرقی گوید :

- ۱- کلمه از «ن» است .
- ۲- «س» «الف» : شاه سرو .
- ۳- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه آورده است .
- ۴- «س» : سرو .

- (۱) نوعی درخت سرسبز.
- (۲) دربرهان معنی پیاله شراب نیز دارد .
- (۳) دربرهان معنی چنگالی و مالیده هم دارد .
- (۴) دربرهان سپاروک آمده است .
- (۵) دربرهانست که ریسمان علفی را نیز گویند.

## شعر

ملك را عدل گرچه چون سازوست

ملك بی تیغ دست بی بازوست

**سنبالو** - [بنون و بای تازی، بوزن زرد آلو]

در فرهنگ نوعی از میمون باشد.

**سیسرو** = [بکسر سین اول و فتح دوم و ضم

رای مهمله] همان **سیسک** یعنی کرم کندم-

خوار .

## مع الهاء



**سفته** - [بضم سین و فتح تاء] چیزی باشد که

برسم تکلف ۱ یا بضاعت جائی فرستند . مثالش

شمس فخری گوید :

## بیت

ز مردم دایما سوی سماوات

دعای دولت او سفته باشد

و دیگر بمعنی سوراخ کرده . مثالش شیخ نظامی

گوید :

## بیت

رفتیم و زما زمانه آشفته بماند

وین در چنین غریب ناسفته بماند

و در شرفنامه بمعنی **حلقه** زرین و سیمین که در

**گوش** کنند نیز آمده مثال این معنی شیخ نظامی

گوید :

## بیت

سفته گوشه‌ی چو در نا-فته

در فروشی بهای جان گفته

و در مؤید مسطورست که سفته [بفتح سین] آنچه

**بکسی** فرض دهند که در شهر دیگر بگیرند و

[بضم سین] **حلقه** زرین و سیمین که در گوش کنند

کنند و هر چه **سوراخ** کرده باشند و نیز **جنسی**

از **پیکان** بغایت ۳ تیز که آنرا بسوهان سوده

باشند\* . مثال این معنی نیز هم او فرماید (۱) :

## بیت

تیری از جعبه سفته پیکان جست

در زه آورد و در کشید درست

و بمعنی سخن نو نیز آمده (۲) اما آنچه بخاطر

این ضعیف میرسد آنست که معنی اول که از

۱- بجز «ب» «ن» : بتکلف .

۲- کلمه از «ن» است .

۳- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

(۲) در برهان معنی دست لاف که سودای اول فروشنده گان

(۱) یعنی: نظامی .

باشد و معنی سخت و محکم نیز دارد .

باشد و نوشته ازوی بگیرد که آنکس وجه این را بشخص صاحب مال رساند و بعد از آن تعمیم کرده اند در هر نوشته ای که از آن نفعی بکسی رسد بعد از آن باز تعمیم کرده اند در چیزهای خوب و تازه حتی آنکه روی تازه را سفته گویند. (۱)

۲ **سندره** = [بوزن جندره] حرامزاده باشد و ابکسر سین و سکون نون و دال نیز بنظر رسیده (۱). مثالش ابوالفرج گوید:

بیت

ای کوه کش سندره گر کور شدی

از عزل غمی و ۳ از عمل عور شدی

سر کوفته مار و سوده پرمور شدی ۴

روگور گزین که از در گور شدی

کوبیده ۵ = **سینه** - معروف (۲) مثالش مولانا جامی گوید:

[بیت]

زلیخا عشق را پوشیده میا داشت

بسینه تخم غم پوشیده میداشت

و بمعنی پستان نیز آمده و مؤید این معنی نزاری

قہستانی گوید:

مؤید نوشته شد محل نظر است زیرا که از اشعار استادان معنی آنچه بتکلف بجائی فرستند مستنبط میشوند آنچه بطریق فرض بکسی دهند چنانکه ۱ انوری گوید:

بیت

ولیکن چو او بر سر کنج باشد

چنین سفته ها خوار و آسان فرستد

و ابکسر سین در فرهنگ بمعنی هر چیز غلیظ و ستبر

باشد عموماً و باین بیت یکی از استادان متمسک

شده:

بیت

اگر ز آهن و فولاد سفته حصن کنی

فلك بکین چو در آید اجل بکوبد در

و جامه ستبر را گویند خصوصاً در آخر مقام

چهل و نهم مقامات حریری مسطور است که سفته

آنست که شخصی را مالی باشد و خواهد از

مقامی بمقامی نقل کند و از خوف قطاع الطريق

نقل نکند بلکه بفروشدگان دهد تا بفروشند

یا هم در آن مقام بکسی دهد که آنکس در مقام

مقصود صاحب مال دینی بر ذمت دیگری داشته

۱- اصل: چنانچه ۲- «س» ندارد.

۳- بجز «ب» و «ن»: عنی.

۴- کلمه از «ن» و «ب» است. ۵- این جمله و شعر بعد از آن «ب» است.

(۱) در برهان معنی سندروس که صمغی باشد شبیه بکهر با نیز دارد.

(۲) یعنی قسمت مقدم بدن ما بین گردن و شکم. و در برهان معنی طعنه و سرزنش و

نکوهش هم دارد.

بیت

ستمیدیده [ یعنی تراشیده و کزیده و آواز بگلو  
کرده و سرفیده . مثال معنی اول را لیبیی  
فرماید :

بیت

ز تیرش رخ مه سکنجیده شد

ز تیشش دل چرخ انجیده شد  
و ایکسر سین و ضم کاف| نیز بنظر رسیده .

**سکافره** = [ یکاف تازی و فا و رای مهمله .  
بوزن کداخته ] زخمه مغنیان باشد در تحفه اما  
شمس فخری **سکافه** را باین معنی آورده (۱) و  
گفته :

بیت ۲

زعون رافتش امکان آن نیست

که بادی بگذرد بر بر که راه  
بهنگام طرب عواد بزمش

کند از ماه نو شکل سکافه  
**سنه** = [ بفتح سین و نون و اظهار هاء ]  
نفرین و لعنت باشد. مثالش هم او فرماید (۲):

بیت ۲

شهر و اسبوع و سنه مانند ماه ۳

میکند بر دشمن جاهت سنه

باز دلم برد و رفت طرفه نگاری  
سرو قدی غنچه سینه لاله عذاری  
و شیخ ابوسعید ابوالخیر در دعای استسقا  
گوید:

شعر

یارب سبب حیات حیوان بفرست  
وز خوان کرم نعمت الوان بفرست  
از بهر لب تشنه اطفال نبات  
از سینه ابر شیر باران بفرست  
و ابن حسام نیز فرماید در شیر دادن حلیمه بانو  
حضرت سید کاینات علیه افضل التحیات را ۱ :

حلیمه خشک بودش سینه راست

زدیری که ز بی شیری کم و کاست (۴)  
بگفت اول که از پستان چپ شیر  
بدو دادن خطا باشد ز تدبیر  
لبش کر سینه خشکم بگیرد  
بدانستم که شیرم می پذیرد  
نمانم در دهانش سینه را دیر

بدیگر سینه از شیرش کنم سیر

**سکنجیده** = [ بنون و جیم تازی . بوزن

۱- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است.

۲- «س» ندارد. ۳- «س» اما.

(۱) صحیح شکافه است. (۲) یعنی : شمس فخری .

مرفوم شد که بعربی فواق گویند . کذا فی -  
الاداء .

**سنجه** - [بوزن کنجه] آن سنگ که بآن  
وزن کنند چون درم و مثقال وغيره و نیز نام  
دیویست مازندرانی . کذا فی المؤید (۳). مثال  
معنی اخیر حکیم فردوسی فرماید:

شعر ۳

ز دیوان پیش اندرون سنجه بود

که جان و دلش زین سخن رنجه بود

**سرغینه** - [به رای مهمله و غین معجمه  
بوزن پشمینه] همان سرغین مرفوم، که نای ترکی  
باشد . اسدی گوید :

بیت

از آن چارصد را بپرده سرای

زدندی ز زر کوس و سرغینه نای

**سایه زده** - کسی را گویند که جن داشته

باشد . امیر خسرو گوید .

بیت

بس که زمین شد زعلم سایه دار

مانده چو سایه زدگان بیقرار

**ساوینه** ۱ - [بوزن آدینه] همان ساوین مرفوم  
و آن ظرفی است که از برک خرما و غیره بافند  
و پنبه در آن گذارند (۱) .

**سرواده** - [بهراء و دال مهملتین و واو،  
بوزن دروازه] قافیه شعر باشد .

**سارونه** - [بوزن وارونه] رز باشد یعنی  
درخت انکور . مثالش شاعر گوید :

بیت

سرسک از مره همچو در ریخته

چو خوشه ز سارونه آویخته

**سگزنه** - [بضم سین و کاف فارسی و سکون  
زای معجمه و فتح نون] همان **سغر** که مرفوم  
شد یعنی خاریشتی که خار خود را چون تیر  
اندازد . مثالش سوزنی گوید :

بیت

ز نخ چوپشت سگزنه ۲ نغوله چون دم سگ

چو شیرکنده دهان ، سمناک چون کفتار

**سکاشه** - [بضم سین و فتح شین معجمه]

همین خاریشت که مرفوم شد (۲) .

**سکیله** - [بوزن قبيله] همان **سچک** که

۱ - این لغت و شرح آن از «ب» است .

۲ - «س» : سگزنه .

۳ - کلمه از «ن» است .

(۱) برهان ساوینه ندارد . (۲) ظاهر آ مصحف ریکاسه است .

(۳) در برهان بمعنی نام الکائی و ملکی نیز هست .



و سایه دار نیز گویند :

**سر پنجه** - معروف (۱) و بمعنی قوی دست  
و مردم آزار و موذی نیز آمده . مثال معنی اول  
شاعر گوید:

[بیت]

سر پنجه بخون عاشقان کلگون کرد

چون شاخ کلی که غنچه‌ها بیرون کرگا

مثال معنی دوم : شیخ سعدی گوید:

شعر

نبینی در ایام او رنجه‌ای

که نالد زبیداد سر پنجه‌ای

**سر نامه** - بوزن و معنی برنامه مرقوم یعنی

آنچه بر سر نامه‌ها نویسند که بفلان محل  
رسانند (۲). مثالش مولانا کاتبی گوید :

بیت

این عدالت نامه ملک ترا سر نامه ایست

راست چون نوروز کآمد خط عنوان بهار

**سوغه** - [بفتح سین و غین معجمه] آنچه

نویسند گانراغازیان از غنیمت خود دهند. کذا  
فی الادات .

**سیچغنه** - [بکسر سین و ضم جیم فارسی

و فتح غین معجمه و نون] صعوه باشد و بعضی مرغ

صیاد را گویند و در فرهنگ [بسکون غین] آورده

بمعنی باشه ۱ و مؤید این معنی عمید لویکی

گوید:

بیت

ای نادره عهدی که زانصاف توتیهو

از دیده سیچغنه کند دانه مهیا

**سرواله** - [بهرای مهمله . بوزن دنباله]

نباتی که بر سر آن خارها بود و در جامه آویزد.

**سرو ستاه** - نام نوائی و لحنی است. مثالش

حکیم ازرقی فرماید :

بیت

نبید نوش کن از دست مرد یکتا پوش

نیوش بانگ سماع از نوای سرو ستاه

**سرو سیاه** - در فرهنگ نازو باشد که

بعربی صنوبر گویند. مثالش هم او (۳) گوید:

بیت

نه لاله برگی و هستی برنگ لاله سرخ

نه شاخ سروی و هستی بقدر چوسرو سیاه

۱- «س» : باشد.

۲- کلمه در «س» نیست .

(۱) پنجه دست ، قسمتی از دست که مابین آرنج تا سرانگشتان واقع است.

(۲) در برهانست که عنوان را نیز گویند .

(۳) یعنی : ازرقی .

جاورس سازند .

**ستوه** = [بوزن گروه] و **سته** [بضم سین و تا] هر دو بمعنی وامانده و عاجز شده در جنگ و بتنگه آمده باشد. مثال لغت اول شیخ سعدی فرماید :

یت

پای مسکین پیاده چند رود

کز تحمل ستوه شد بختی

تا شود جسم فریبی لاغر

لاغری مرده باشد از سختی

و مثال دوم ناصرالدین بجهای گوید:

یت

سته شد جانم از بار فراغت

دلخون شد ز درد اشتیاق

**ستنبه** = [بوزن شکنجه] بفیض و قوی و

درشت باشد. مثالش حکیم فردوسی فرماید مؤید

این قول :

[بیت]

زایرانان بدتهم کینه خواه

دلیر و ستنبه بهر کینه گاه

**سیله** = [بوزن میله] کاو و آهو و اسب باشد

اما شمس فخری **فسیله** را کله اسب میدانند و **سیله** را کله کاو و آهو میگوید که :

شعر

برده ز انعام شیخ ابواسحاق

هم فسیله هزار و هم سیله

و در فرهنگ مطلق کله کاو باشد. مثال کله آهو

فرخی گوید :

بیت ۲

بباغ اندر کتون مردم نبرد مجلس از مجلس

براغ اندر کتون آهو نبرد سیله از سیله

مثال بزکوهی هم او گوید (۱):

رده دشمنان بروز نبرد

بر درانی چوشیر سیله رنگ

**سکاله** ۳ - [بضم سین و فتح لام] فضله سگ

را گویند، شمس فخری گوید:

بیت

برای ریش خصمت میکند راست

زمانه مرهم خوب از سکاله

**سنگله** = [بوزن انگله] نانی باشد که از

۲- کلمه در «س» نیست .

۱- بجز «ب»: از.

۳- «س»: سرکاله.

(۱) یعنی: فرخی.

و شخصی را که ابله و نادان باشد نیز گویند و در فرهنگ نام نباتی نیز باشد دوائی که معرب آن **ساج** ۴ است و آن بر کیست بزرگ و پهن و خوشبوی و اعتقاد بعضی آنست که برگ درخت دارچینی است. \* (۲)

**ساهویه** - [بضم هاء و فتح یای حطی] نام معبری که شبیه و نظیر نداشته (۳). مثالش سوزنی گوید :

یت

بخست بخواب دیدن خر

ساهویه چنین نهاد تعبیر **ستونه** - [مکسر سین و ضم تاء] در فرهنگ بمعنی حمله نمودن و انداز کردن شاهین و امثال آن بجانب جانور (۴). مثالش امیر خسرو گوید:

[یت]

عقابی که از بی پری شد زبون

ستونه کند لیک هم بر ستون  
و بمعنی موج آب نیز آورده چنانکه ۶ شاعر گوید:

یت ۳

دریای دیده را چو بشورد غمت از آن

تا سقف آسمان برسد هر ستونه ای

و در نسخه میرزا بمعنی کابوس آمده یعنی دیوی که مردم را در خواب فرو گیرد (۱). مثالش امیر خسرو گوید :

یت

حوری به ستنه داد نتوان

لؤلؤ بوحل نهاد نتوان

**سکالیده** - [بوزن تراشیده] یعنی اندیشه کرده. مثالش حکیم فردوسی گوید :

[یت]

سپاهی بگردار کوچ و بلوچ ۲

سکالیده جنگ و بر آورده کوچ

**سوسنه** - سوسن باشد [بزیاده هاء]. کذا فی التحفه .

**سیمیازه** - [بکسر سین و سکون یای اول و میم و فتح ذال معجمه] سنگیست که صیقل را شاید.

**ساده** - یعنی بی ریش و بردشت و صحرا نیز اطلاق کنند. مثال هر دو معنی سوزنی گوید:

یت ۳

بچاه عشق بر آمد دلم بساده چو او

بمشک سوده بپوشید چاه ساده زنج

۱- بجز «ب» : نهاده . ۲- «س» : کوچ و بلوچ ، «الف» : کوچ و بلوچ . (متن از «ب» است) . ۳- «س» ندارد . ۴- «س» : ساج . ۵- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۶- اصل: چنانچه .

(۱) در برهان بمعنی شخص سخن ناشنو و سینه‌دهنده و ستیزه‌کننده نیز هست

(۲) در برهان در برابر منقش و ریش‌دار و خالص و مخفف ایستاده نیز هست.

(۳) در برهانست که بعضی گویند زنی بوده است معبره ساهویه نام .

(۴) برهان گوید: بجانب باولی. و باولی را جانوری گوید که بعضی از پروبال او را کنده

باشند و در پیش باز و شاهین تازه بشکار در آورده سر دهند تا باسانی بگیرد .

**سندله** - همان **سندلک** که گذشت و آنرا **سندل** نیز گویند .

**ستایشگاه** - مخلص شعر و تخلص باشد. مثالش استاد عصری فرماید :

[ بیت ]

بنام و کنیت آراسته باد

ستایشگاه شعر و خطبه تاحشر

**سیاسه** - لطف باشد. مثالش استاد ابو شکور گوید :

بیت ۳

از آن پس که بد کرد بگذاشتم

بروبر **سیاسه** بنگماشتم ۴

و در نسخه میرزا بمعنی منت بر کسی نهادن آمده.

**سپوخته** [ بفتح سین و تاء قرشت و ضم بای فارسی ] یعنی در اندرون کرده و در نشانده. مثالش هندو شاه گوید :

بیت ۳

دل بیجان پر نفاقش را

خنجرا ندر درون سپوخته باد

۲ و بمعنی بر آورده. نیز آمده. این لغت از لغات

وز کی مراغی نیز گوید :

شعر

روزی که گرد فتنه ز روی زمین بخاست

وز خون ستونه در شکم آسمان نشست

و بمعنی. فرار نیز آورده چنانکه اشاعر گوید:

بیت

تیر فلک ز بیم ستونه کند چوتیر

چون عزم کامگار تو در زه کشد کمان

**ستیزه** - بمعنی جنگ و خصومت و جدل باشد (۱). مثالش حافظ شیراز گوید:

بیت

بر آستانه تسلیم سر بنده حافظ

که گرسبیزه کنی روزگار بستیزد

**سر گیبجه** - همان **سر گیبجش** که عبری **دوار** گویند .

**سر خه** - سه معنی دارد: اول نوعی از کبوتران

که بسرخی مایل باشد و دوم نام پسر افراسیاب .

سوم نام دیبی از سمنان ۲ که آنرا **سر خه سمنان**

گویند و نیز نام قرینه ای از قرای سبزوار که **سر خه**

سبزوار مشهورست\* .

۱- اصل: چنانچه.

۲- از اینجاء اغلامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳- «س» ندارد. ۴- «س» «الف»: سیاسی نه بگماشتم؛ «ب»: ... نه بگماشتم.

(متن از «غ» است).

اضداد دست\*:

**سخته** - [بضم سین] یعنی سنجیده و وزن کرده باشد. شیخ نظامی گوید:

بیت ۱

سخن تا کی ز تاج و تخت گوئی

نگوئی سخته اما سخت گوئی

و [بفتح سین] به معنی سخت نیز آمده (۱) چنانکه مولوی معنوی گوید:

بیت

کزی که هست جهان را چو تیر راست کن آنرا

بکش کمان زمان را که سخت سخته کمانی

**سمه** - [بفتح سین و میم] آبگیر کوچک باشد

که جولاها ن دارند کذا فی التحفه. و در مؤید بمعنی

ماله آهار آمده اما در شرح سامی چوبی باشد بقدر

یک بدست که سری دارد پهن و کرباسی که نورد

پیچیده باشند بدان مانند و نیز بمعنی آن سبزه باشد

که در میانه آب روید و بموی جمع آمده ماند و آنرا

**بز غمسه** نیز گویند زیرا که بزغ که غوک باشددر میان آن پنهان شود و آنرا **بهر بی عمر مضی** گویند

بفتح عین مهمله و میم و سکون رای مهمله و آخرش

ضاد معجمه] و آبی که آن سبزه در آن روید  
**مهر مض** ۲ گویند (۲).

**سوفچه** - [بفا و جیم فارسی. بوزن سوخته]

شوشه زر باشد (۳) استاد منجیک گوید :

شعر

بیکی لقمه که از خوان تو خورد آن مسکین

بیکی سوفچه زرش بفروشی تو کنون

**سهله** - [بوزن زده] دهم روز از بهمن ماه که روز

جشن مغانست و تعریش **سهلق** باشد. مثالش حکیم

فردوسی گوید :

[بیت]

یکی جشن کرد آن شب و باده خورد

سده نام آن جشن فرخنده کرد

و در کتاب التفهیم ابی ریحان بیرونی مسطورست که

آن روز را بدو وجه سده میگویند یکی آنکه از آن

روز تا نوروز پنجاه روز و پنجاه شب میماند. دوم

آنکه در آن روز عده فرزندان پدر نخستین که

حضرت ابوالبشر آدم صفی علیه السلام باشد بصد

رسیده بود و صد را قدیم بسین می نوشته اند (۴).

و در فرهنگ نام قریه ایست از سپاهان و نیز نام

۱- «س» ندارد.

۲- «س»: معرص.

(۱) در برهان باین معنی نیامده است.

(۲) در برهان معنی ریزه هر چیز نیز دارد.

(۳) صحیح این وجه تسمیه آنست که روز جشن سده که در دهم بهمن ماه واقع است صد روز از آغاز

زمستان بزرگ (معمول در ایران پیش از اسلام) یعنی زمستان پنج ماهه گذشته بوده است و زمستان بزرگ

از آبان ماه شروع میشده است. بدنیال تلبستان بزرگ (تابستان هفت ماهه).

**سرواره -** آن بارز یاده که علیحده بسته ۳

بر سر بار گذارند (۲). مثالش شاعر گوید :

بیت ۱

افسونگر عشق عود بر نار نهاد

سرواره خویش بر سر بار نهاد

و **سر باره** و **سر باری** نیز گویند و بعضی علاوه

گویند .

**سپیجه -** [ببای فارسی و جیم تازی . بوزن

بریده] کفک شراب باشد کذا فی المؤید و در

فرهنگک بمعنی آنچه بر روی سر که و شراب

بسته شود چون نانی آورده (۳). مثالش فریداحول

گوید :

شعر

آبش همه شاشه کلابست

نانش ز سپیجه شرابست

**سپیده -** دم صبح باشد. مثالش حکیم فردوسی

گوید :

بیت ۴

سپیده چوزد نای زرین و کوس

بفرمود تا لشکر آرای طوس

درختی است که در دار المرز و هاوراع النهر از

دیگر بلاد بیشتر باشد و تنه آن بدشواری در بغل

سه چهار کس گنجد و بر گپایش بغایت انبوه باشد

و قریب دو بیست سوار در سایه آن آرام گیرند و

چیزی بر آن درخت پیدا شود مانند خریطه ۱ و

پرازیشه و آن درخت را **سار خکدار** و **سار شکدار**

و **آغال پشه** خوانند و بتازی **شجره البق** گویند ۲

و در فرهنگک نام قریه ایست نیز از سپاهان (۱) و

این بیت نزاری شاهد آورده :

[بیت]

چار نعمت در سده دارم بحمد الله معد

کیک شوم و باد سخت و آب شور و نان جر \*

**ستاوه -** [بتای قرشت و واو . بوزن نهاده]

مکرو حیلت باشد ع :

انگیزد از برای تو هر دم ستاوه ای .

ویکی از استادان نیز فرماید :

بیت

اگر چه داد سخن در زمانه من دادم

ستاوه دار زمانه نمیده دادم

۱- «س» : خربطه . ۲- تا علامت ستاره «الف» در حاشیه دارد .

۳- «س» : بسته . ۴- «س» : ندارد .

(۱) در برهان بمعنی آتش شعله کشنده و آتش بلند نیز هست . و سده نام قریه ای به اصفهان بکسر اول و دوم و هاء ملفوظست چه مرکب است از سده : پریشان . اندوان . ورنو سفاداران (حاشیه برهان . مصحح د کتر معین) .

(۲) برهان ندارد . اما سر باری را آورده است و گوید بمعنی باری که بر سر گیرند نیز هست .

(۳) یعنی : کپک

و **شاماخچه** و **شاماکیچه** نیز کویند و در شرح  
سامی بمعنی جامه کوچک که کودکان پوشند  
یا بزرگان در وقت کار آمده (۳).

**سامه** - [بوزن نامه] سو کند و عهد باشد  
مثالش کسائی گوید :

یت ۱

کسی که سامه جبار آسمان شکند

چگونه باشد در روز محشرش سامان  
و بمعنی دام نیز آمده (۴) چنانکه ۲ امیر خسرو  
گوید :

یت ۱

ز خونریز تو اندر سامه زلف تو افتادم

رقیبیت گر بخواهد کشت باری اندرین سامه  
و بمعنی پناه نیز آمده و ناصر خسرو گوید :

[بیت]

قول تو خطتست مر خرد را

سامه کن و بیرون مشوز سامه

**سرده** - [بوزن پرده] بمعنی میوه ای که بعد  
از پیش رس باشد (۵).

**سکبینه** - [بکاف و بای تازی. بوزن پشمینه]

و نیز سفیداب که زنان بر روی کنند . مثالش  
امیر خسرو گوید :

یت ۱

چگونه صبح بخندد که شب بروی سیاه

سپیده کردوز دنیا بر آن نقاب انداخت

**سرینگاه** - [بضم سین و کسر رای مهمله]

تخت پادشاهان ، کذا فی المؤید . مثالش  
اسکندر نامه :

یت

سری کوسزاوار باشد بتاج

سرینگاه او مشک باید نه عاج

و بمعنی مطلق نشستگاه نیز بنظر رسیده.

**سکبه** - [بکاف تازی و بای موحده . بوزن

فحبه] نام طعمی است (۱) و بمعنی روغن یا کشک  
بیامیخته نیز باشد .

**سیچیده** - [بوزن بیچیده] ساخته و آراسته

باشد (۲).

**ساماکیچه** - [بمیم و کاف تازی و جیم فارسی

بوزن بازارچه] سینه بند زنان باشد و درش فنامه

گوید که اورا **شاک** و **سماخچه** و **شاماک**

۱- «س» ندارد.

۲- اصل: چنانچه.

(۱) سکبا (حاشیه برهان). (۲) در برهان **سیچیده** است.

(۳) برهان معنی اخیر را ندارد.

(۴) در برهان بجای دام، وام و فرض آمده است و آن ظاهر آناشی از تصحیف خوانیست.

(۵) در برهان معنی فدحی که بدان شراب خورند و سر کرده و پیشوای میخوارگان و ساقی و

جنسی از خریزه و بمعنی نوع که جمع آن انواع است نیز آمده . رجوع به صفحه ۸۱۰ شود.

ساوه- ریزه زر- نام شهری معروف (۴) و نیز نام مبارز خویش کاموس کشانی که رستمش کشت.  
 سپاره-۴ [ببای تازی و رای مهمله . بوزن کناره] سنگی که از آن فسان سازند برای تیز- کردن کلرد. کذا فی المؤید (۵).

سبوسه- سبوس آرد باشد. و نیز نام گرمی که در کندم افتد. و در سامی بمعنی ریزه که در وقت بریدن چوب از دم آره ریزد نیز آمده و چیزی سفید را نیز گویند که در سر آدمی از خشکی پیدا شود و در مؤید بمعنی گرم کندم سوسه آمده [بضم سین اول و فتح دوم].

ستاره- [بفتح سین و را] معروف (۶) و قبه که بجهت دفع مگس و پشه نصب کنند و درهند

کیاهی است که تعریش سکبینج باشد (۱).

سنده - [بوزن کنده] غایط کنده باشد .  
 مثالش خلاق المعانی گوید:

[بیت]

الفاظ بسته اش ز زبان شکسته اش

مانند سنده کان گذر از ناودان کند

۱ و ابکسر سین، نیز آمده و بمعنی سدی ۲ یا چیزی که پیش آب را بندند نیز آمده (۲).

سنباده - [بضم سین] سنگی که بدان کارد و شمشیر و غیرها تیز کنند و نکین تراشند و جلا دهند و معدن آن جزایر چین باشد (۳) مثالش اسدی گوید:

[بیت]

ازین بیشه سنباده وزر برند

هم ارزیز ۳ و فولاد و گوهر برند

۱- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه آورده است

۲- «س»: سندی. ۳- «س»: وزیر. ۴- «س»: سپاره.

(۱) برهان گوید بقولی صغ نباتی است و این قول را اصح دانند و گوید سکوبینه نیز آمده است و معرب آن بالغت سکبینه صغبین است.

(۲) در برهان معنی سندان آهنگران نیز دارد اما معنی اخیر را ندارد و در معنی اول بفتح

نیز ضبط کرده است.

(۳) برهان گوید معرب آن سنباذج است. (۴) میان قهوطهران در استان مرکزی ایران.

(۵) در برهان سپاره است همچنانکه در نسخه «س». و سپاره ندارد و گوید مخفف سی پاره هم

هست که یک جز و اسی جز و قرآن باشد.

(۶) یعنی: کوکب. سیار. ثابت. کره آسمانی



ستاره | بطای حطی | کویند. مثالش باین ۲ معنی  
شیخ سعدی گوید :

بیت ۳

لاجرم چون ستاره راست بود

نتواند که کج رود جدول  
و در شرفنامه | بکسر سین | بمعنی آن رباب باشد  
که بر آن سه تار باشد مثالش خاقانی گوید:

بیت

که ولادتش ارواح خوانده سوره نور

ستاره بست ستاره، سماع کرد سما  
و شیخ نظامی نیز گوید:

بیت

ستاره با نوای چنگک بر داشت

برسم زهره هم آهنگ برداشت  
و بمعنی بازی سوم نرد نیز آمده که **ستا** نیز  
کویند (۱). مثالش بافغانی گوید:

بیت ۳

دو اسب رخ بهم آورده در بساط غرور

ستاره بازی کردون مگر نمیدانید  
**سته** [بکسر سین و تاء] **ستیهش** باشد  
یعنی ستیزه. و **ستیهیدان**، ستیزه کردن باشد.

متعارفست و بنعمت خانه مشهورست مثالش بمعنی  
اول حافظ شیراز گوید :

بیت

ستاره ای بدرخشید و ماه مجلس شد

دل ریمیده ما را انیس و مونس شد  
مثال معنی دوم حکیم خاقانی گوید:

شعر

مسند از تخت و مخدّه و زنط بر کیرد

حجله از بیو و ستاره ز حجر بگشائید

**مخدّه** | بکسر میم و فتح خای معجمه و دال مشدده  
بالش باشد و **بیه**، صفه باشد. و ستاره بمعنی  
رایت و علم نیز آمده. مثالش اسدی گوید:

بیت

چو بدخواه بالشکر آمد بدید

برابر ستاره بمه برکشید  
و حکیم فردوسی نیز مؤید این معنی فرماید :

بیت

بسر ا بریدر برهمی راه جست

ستاره همی دامن ماه جست  
و بمعنی آلت جدول کشیدن نیز آمده که بعربی

۱- «س»: بسز.

۲- «س»: این.

۳- «س» ندارد.

مثالش ظهیر فرماید :

بیت

ز مردمانی ز زوجه خواستی وهمه

بطیع و طوع بدادند بی لجاج و سته

۱ و ستیبه | بکسر سین و تا و سکون یاها | نیز

کویند\* (۱) و در نسخه فوائی بمعنی رنجور و

ضعیف نیز آمده و در مؤید باین معنی | بکسر سین

و فتح تاء آمده. و بفتحین | انگور باشد.

سته - | بکسر سین و تشدید تاء مفتوح | هر چه

بر آن شب گذشته باشد و آنرا **شمانه** و **شته** ۲

نیز کویند (۲)

**سد پایه** - [بفتح] در نسخه میرزا بمعنی

هزار یا باشد.

**سیاه** - معروف، (۳)، و دیگر در فرهنگ بمعنی

مست طافح نیز آمده. مثالش رفیع لنبانی

کوید :

[بیت]

زلفت که بدسیاه خرابات لعل تو

هشیار کشت و چشم تو ماندست در خمار

و بمعنی غلام حبشی و هندی نیز آمده. مثالش شرف

شفره گوید :

[بیت]

سر زلفت بیغما برد ذلها

سیاهت تر کتازی از که آموخت

و از بیت رفیع لنبانی نیز این معنی میتوان فهمید

بلکه باین معنی ابلغت چه بمعنی مست طافح

دگر جائی بنظر نرسیده، و نام اسب اسفندیار نیز

باشد. فردوسی گوید :

بیت

چومن زین زرین نهم برسپاه

بسر بر نهم خسروانی کلاه

و در فرهنگ نام کتابی ۳ از مصنفات زردشت نیز

آورده (۴) و نام خط چهارم جام جم که **خط ازرق**

۱ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در هاشیه دارد.

۲ - «س» : سته. ۳ - بجز «ب» : کتاب.

(۱) این صورت در برهان نیست و در معنی انگور بفتح اول و تشدید ثانی گوید و بضم اول و

ثانی مخفف ستوه داند که بمعنی ملول و عاجز و بتنگ آمده باشد.

(۲) در برهانست که سر که را نیز گویند.

(۳) یعنی رنگه مقابل سفید: اسود.

(۴) مصحف ستاه، بستاه مبدل و مخفف استا (حاشیه برهان مصحح د کتر معین).

نیز گویند (۱). مثالش خاقانی گوید:

[بیت]

بجام عشق تومی تاخط سیاه دهند

منم که سر بسر آن خطا سیاه‌نهم

سرده - [بوزن فزیه] در فرهنگ بمعنی

ساقی و حلقه می‌خوارگان باشد (۲). مثال

معنی اول نزاری قهستانی گوید:

بیت

چو در داد سرده شراب کران

بیای علم شد کران تا کران

و مولوی معنوی نیز فرماید:

بیت

بار دگر آن مست ببازار آمد

وان سرده مخمور بجمار آمد

مثال معنی دوم خلاق‌العمانی گوید:

بیت

سرده بزم شرابست امروز

آنکه دی بود امام اصحاب

و بمعنی قدحی که بدان شراب خورند نیز

آورده و بدین بیت سیف اسفرنگی متمسک

شده :

بیت

زخمار جام‌عشق از دل تو سبک نگردد

ز شراب‌براح ریحان دوسه سرده کران کش

و بخاطر این ضعیف‌میرسد که دو معنی اول یکی

باشد و سرده بمعنی ساقی باشد و بس، چه از آن

بیت خلاق این معنی نیز ظاهر میشود.

سر خاره - [به‌رای مهمله اول و دوم و خای

معجمه. بوزن انکاره] در تحفه و نسخه وفائی

بمعنی سوزن زرین باشد که زنان بجهت زینت بر

سر زنند. مثالش شرف‌الدین (۳) شیرازی مؤلف

تاریخ و صاف گوید:

بیت

ریزه خاشاک سرچاروب فراشان تو

زینت سر خاره زرین حوران یافته

و در نسخه میرزا پنجه‌مانی باشد که زنان سر

بدان خارند و این بیت خلاق مؤید اوست :

بیت

دختران خاطر مرا در تماشاگاه عرض

چرز پنج انگشت من بر فرق سر خاره نیست

۲ - «س» ندارد.

۱ - «س»: خطه.

(۱) در برهان معنی غلام حیثی و زنگی و نحس و شوم و وارون و وارونه نیز دارد.

(۲) برهان سر کرده و پیشوای میخوارگان گوید. رجوع به صفحه ۸۰۶ شود.

(۳) یعنی ادیب عبدالله شیرازی و صاف الحضرة.

سر مه - معروف (۱) و نیز نام قریه است  
از قری فارس که از آن سر مه خیزد و تعریش  
سرمق است و نیز نام نوعی از شراب باشد که در  
ترکستان متعارف است از مقوله قمیز و بکنی  
وامثال آن (۲).

سر مه - [بفتحتین] بی عیب و راست و خلاصه  
هر چیز. اقبالنامه :

بیت

بپرسید از وحال میشو بره

نموشنده دادش جواب سره  
و در مؤید الفضلا بمعنی شقه حریر سپید نیز  
باشد (۳).

سریچه - [به رای مهمله و جیم فارسی. بوزن  
دریچه] صعوه باشد و اورا قر ترک و قر نندک  
نیز گویند. کذا فی الشرفنامه. مثالش مسعود  
سعد گوید :

بیت

لسان دراج از امتحان نوا برکش

سریچه وار کلو اندر امتحان بکشای  
و عمید لویکی نیز فرماید :

۱ - «س»: بیش.

۳ - «س» ندارد.

۲ - «س»: تندک.

۴ - «الف»: بموقمی.

شعر ۳

بموضعی ۴ که رسیدست نکرانصافست

سریچه باز شکارست و گورشیر افکن  
امادر تحفه سریخه | بخای معجمه | آمده بمعنی  
مرغ سقا (۴).

سگده - [بغین معجمه و دال مهمله. بوزن  
پنبه] بمنی آماده باشد.

سگده - [بکسر سین و فتح کاف و نون] و  
اسکنه آلتی است نجاران را که بعربی بیرم  
گویند. مثالش حکیم سنائی گوید :

بیت

که شکستی چو چوبدا سکنه

سرو روی حروفم از سکنه  
سوخته - معروف (۵). و دیگر بمعنی آنچه  
آتش در آن زنند و بعربی حراق گویند. مثالش  
شیخ سعدی گوید :

بیت ۳

فتاد آتش صبح در سوخته

بیکدم جهانی شد افروخته  
و در ادات الفضلاء بمعنی ثقل شراب که اندازند

(۱) دارویی که در چشم کشند. کحل.

(۳) در برهان معنی زرخالص و تمام عیار و آب عمیق که از سر مردم بگذرد و چیزی نیکو و راست  
و بی عیب و برگزیده و اعلی و نفیس، در مقابل بدو عیب دار که پایه گویند و بمعنی اصل در برابر فرع  
که آنرا نیز پایه گویند نیز آمده است. (۴) برهان هر دو صورت را دارد و گوید سریچه را مرغ فاطمه  
نیز خوانند و در حاشیه برهان احتمال داده شده است که سریخه مصحف سریچه باشد.

(۵) یعنی با آتش از حالت طبیعی بگردیده و تپاه شده.

نیز آمده و به معنی سنجیده نیز آمده که **سخته**  
نیز گویند و در روم طالب علمانرا سوخته  
گویند (۱).

**سکره** - [بضم سین و سکون کاف و فتح رای  
مهمله] کاسه باشد در نسخه میرزا. مثالش ظهیر  
فاریابی گوید :

بیت

قدح می در آن چو سکره ماه

طبق نقل و حوضک پروین

و افتح کاف و تشدید راء نیز آمده . مثالش  
اخصیکنی گوید :

بیت

ز نقشیند ضمیر تو مایه می یابد

خم سکره رنگ مصوران بهار

۱ در کتب طبی پیاله ایست که مقدار معینی ۲  
میکرد بنا بر این در اوزان و مکابیل مذکور  
میشود (۱) \* .

**سماکاره** - همان **سماکار** که گذشت

یعنی سیو کش میخانه و بمعنی مطلق خدمتگار  
آورده و حکیم سنائی فرماید :

[بیت]

از پی کسب شرف پیش بنا گوش و لیش  
ماه کشته رهی وزهره سماکاره ۳ اوست

**سمانه** - [بیمیم. بوزن زمانه] بلد رچین را  
گویند که مرغ کیست و بعربی آنرا **سلوی** و  
**سمانی** نیز گویند . مثالش مولوی معنوی:

بیت

چون مست شود ز باده حق

شهباز شود کمین سمانه

و همان آسمانه که سقف باشد ۱ و بهندی نام  
شهریست از ولایت هند \* .

**سالخورده** - همان **سالخورد** مرقوم

باشد چنانکه ۵ شیخ نظامی گوید :

بیت

ز خار ا بود دیری ۶ ساز کرده

کشیشانی بدان در سالخورده

و بر غیر ذوی الحیوة نیز اطلاق کنند (۲) چنانکه ۵

سراج الدین راجی گوید :

بیت

چناری دید در ره سالخورده

سر رفعت باوج چرخ برده

۱- از اینجنا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- «س»: معین. ۳- «س»: سماکاره. ۴- بجز «ب»: و سمان.

۵- اصل: چنانچه. ۶- بجز «ب»: دیر.

(۱) در برهان بمعنی شخصی که او را دردی و مصیبتی رسیده باشد نیز باشد.

(۲) در برهان معنی اخیر نیست.

**سوله-** [بضم سین وفتح لام] مطلق سوراخ

باشد و بر فرجه دبر خصوصاً اطلاق کنند و در مؤید بمعنی سوراخ فرج زن آمده اما از فحواى این بیت حکیم عسجدی معنی اول معلوم میشود و بر معنی دوم نیز اطلاق توان کرد :

بیت

بجنیانم علم چندان در آن دو کنبد سیمین

که سیماب از سر حمدان فروریزد در آن سوله  
و در فرهنگ بجای لام. کاف (۱) آمده. و سوله  
بمعنی خانه زادی نیز باشد که پدر و مادر او  
هدی باشند و بعضی گویند همینکه احدی الطرفین  
مولود بنده باشد خواه سیاه و خواه سفید سوله  
گویند\* (۲).

**سویسه** - [بواو و سین دوم نیز مهمله. بوزن

هریسه] قوس فزح باشد (۳).

**سوسه** - [بضم سین اول و فتح دوم] همان

**سپیسک** [مرقوم] یعنی کرم گندم خوار (۴) حکیم  
فردوسی فرماید :

بیت

نیاید بکار من این ساز جنگ

کجا سوسه سپید ۲ به جنگ پلنگ

**سکوره** - [بکسر سین و فتح رای مهمله]

همان **سکره** [مرقوم] خلاق المعانی گوید :

شعر ۳

ز کعبتین شب و روز در سکوره چرخ

چو تاج نرگس نقش مقاصدش شش باد

**سفاله** - [بفتح سین و لام] بمعنی سفال باشد.

مثالش انوری گوید :

بیت

چو روی باس تو بر حادثه ترش کردد

بخاصیت همه دندانش چون سفاله کند

۱ و یکنوع نیل را که زبون تر باشد نیز سفاله

گویند\* (۵)

**سغبه** - [بغین معجمه و بای موحده. بوزن

رتبه] بمعنی فریب خورده و سخره آمده (۶).

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- «س» «الف»: سنج؛ «ن»: گنجد. (متن از «ب» است).

۳- کلمه از «ن» است.

(۱) یعنی: سوکه. (۲) در برهان بمعنی آواز بلند همچو مویه و زوزه و ناله سگ نیز هست.

(۳) سرویسه نیز باین معنی است. (۴) سپسرو نیز باین معنی است.

(۵) در برهانست که داسی را نیز گویند که بدان غله درو کنند. دو معنی اخیر را

نیز ندارد.

(۶) در برهان معنی چرب و روغنی نیز دارد.

مثالش هم او گوید (۱) :

بیت

ای سغبه آنانکه نمی آجویندت

شهدی و کلی ۲ بدور می بویندت

نوبت چوبما رسید نوسن کشتی

ای آن و از آن بتر که می گویندت

سیموخته - [بیای حطی و خای معجمه و تای

فرشت] گیاهی باشد نرم که همواره در آب روید

و آنرا بجای خف در زیر چخماخ نهند ، کذا

فرالادات .

ستیهنده - [بعد از سین تای فرشت . بوزن

فرینده] بمعنی ستیزه کننده باشد . مثالش

ابوالمثل گوید :

بیت

بحیله چو روبه فرینده بود

بسکینه چو شیر ستیهنده بود

سر کوبه - یعنی طعنه و سرزنش (۲) . مثالش

حکیم خاقانی گوید :

بیت ۳

کوس چون مار شده حلقه و کوبند سرش

بانگ آن کوفتن از کوفه بصنعا شنوند

سخت سر کوفته دارندش و او نالد زار

نالۀ مرد ز سر کوبۀ اعدا شنوند

سرموزه - یعنی کفشی که بر بالای موزه

پوشند و در ماوراءالنهر متعارفست . مثالش

نزاری گوید :

[بیت]

بشست روی و بیامد کشیده موزه حسین

که میخ زر سزدش بر نعال سرموزه

سگلیده - [بکاف فارسی . بوزن نرسیده]

یعنی کسیخته و جدا شده (۳) . مثالش مولوی

معنوی فرماید :

[بیت]

از بولهب و جفتی او چونکه ببریم

بینیم ز خود حبل مسد را سگلیده

سراجه - [بکسر سین و فتح جیم تازی] نام

قریه ای ۵ از قری قم و نیز نام مرضی مخصوص

اسب ۶ و استر که بدنام نیز گویند .

سرزده - یعنی سرزنش کرده شده و مطعون .

مثالش نزاری قهستانی گوید :

۱- اصل: همی. (متن ازدیوان انوری است).  
شهری و کلی. دردیوان انوری (تصحیح آقای مدرس رضوی) : شهری و دهی (بانسخه بدل شهری و کلی)

(متن ازدیوان انوری تصحیح استاد نفیسی است).  
۲- «س» ندارد.

۳- «س» : کویند.  
۴- «س» : قریبی

(۱) یعنی: انوری. (۲) دربرهان معنی کرز کران دارد و معنی متن ما را فاقدست.  
(۳) این لغت دربرهان نیست.

[بیت]

شدم بر سر انجمن سرزده

که سرم برون شد ز سران من

و بمعنی گردن زده نیز آمده . و بمعنی ناکاه  
و بی اذن بمجلس در آمده نیز باشد .

سروش - همان سروش که گذشت یعنی

جبرئیل خصوصاً و ملائکه عموماً .

سکرکه - [بضم سین و کاف و سکون رای

مهمله و فتح کاف دوم] شرابی که از ارزن سازند

کذا فی المؤید .

سنبه - [بنون و بای تازی] زنبور سیاه باشد

و در فرهنگ بمعنی انگور باشد کذا فی المؤید

و هیچ اشعار بحر کتس نکرده (۱) .

سنگانه - [بکاف فارسی و نون. بوزن

دندان] پرنده ایست خرد که بتازیش صعوه

خوانند .

سنگه - [بوزن تنگه] خار پستی باشد که

خارهای خود را بر مردم زند و او را مرنگو و

تشی و بیهن و کومه نیز گویند (۲) . مثالش حکیم

اسدی گوید :

شعر

تو این روسوی پارسی چون کشی

یکی سنگه خوانند و دیگر تشی

همه مرزهای خراسان تمام

مرنگوش خوانند و بیهن بنام

سوژه - [بضم سین و فتح زای فارسی] و

سوجه که بجای ازای فارسی جیم باشد خشتک ۱

جامه باشد در تحفه اما در سامی فی الاسامی

آن پاره باشد که از سر تیریز برند تاخشتک

بر آن دوزند . مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت ۲

پر زر و در کشته ز تو دامنش

خشتک زر سوژه ۳ پیراهنش

و خواجه عمید لویکی نیز گوید :

بیت ۲

دواج آسمان در پیش قدرت

کمینه شوره ای از پیرهن گیر

۴ و در فرهنگ به زای تازی (۳) آورده بمعنی

تیریز جامه .\*(۴) .

سفتچه - [بفتح سین و جیم فارسی و سکون

۱- «س»: که خشک . ۲- «س» ندارد . ۳- «س»: سوره .

۴- تا علامت ستاره «الف» در حاشیه آورده است .

(۱) برهان نیز متذکر مجهول حرکت بودن کلمه است .

(۲) برهان این لغت را ندارد . و سنگله باین معنی ضبط کرده است .

(۳) یعنی: سوژه .

(۴) برهان بمعنی نوعی رستنی مانند اسفناج که در آشپها کنند نیز آورده است و گوید بعبری

قناری گویند آنرا اهل خراسان بر غسست خوانند .



بیت

دلیم در خیالات سراسیمه شد  
به تیغ فراغت بدو نیمه شد  
**سارجه** - [بکسر راء و فتح جیم] همان سار  
مرفوم (۳).

**ساره** - [بوزن پاره] در شرفنامه رشوت  
که آنرا **بلکفده** و **پاره** نیز گویند و بمعنی  
چادری که یک سرش در میان بندند و سردیگرش  
بر سر اندازند و **شاره** نیز گویند (۲) هم آورده  
حکیم فردوسی گوید :

بیت ۳

ز سر ساره هندوی بر گرفت  
برهنه سرو دست بر سر گرفت  
و در فرهنگ بمعنی پرده نیز آمده .  
**سرپوشه** - سرپوشی باشد چون چادر  
و طبق پوش و غیرها .  
**سرخره** - [بضم سین و سکون رای مهمله  
و فتح خای معجمه و زای فارسی] (۲) نوعی از  
علت‌دمیدگی که بیشتر کودکان را باشد و بتازی  
**حصبه** خوانند و **سر خجه** نیز گویند. مثالش

فاه] خربزه نارسیده باشد که **کالک** نیز گویند  
چنانکه پیرهری مقرب در گاه حضرت باری  
عبدالله انصاری قدس سره در مقالات خود فرموده  
که : «هر سر که در آن سجودی نیست سفچه  
به از آن و هر دست که در آن سجودی نیست کفچه‌ای  
به از آن» ۱ و **سفره** نیز بنظر رسیده که بجای  
جیم زای فارسی باشد (۱) \* .

**سپرده** - [بفتح سین و بای فارسی و دال  
مهمله] پایمال کرده باشد و بیا کوفته .  
**سمچه** ۲ - [بهیم و جیم بوزن غنچه]  
نقیی و خانه‌ای باشد که در زیر زمین کنده باشند  
در بیابانها برای غریبان و مسافران و **سمج**  
و **سم** نیز گویند .

**ستوده** - یعنی مدح کرده ، مثالش حکیم  
انوری گوید :

بیت

اگر بمدح و ثنا هر کسی ستوده شود  
تو آن کسی که ستوده بتست مدح و ثنا  
**سراسیمه** - یعنی متحیر و مدهوش (۲)  
مثالش خسروی گوید :

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه آورده است .

۲- «س» «ن» : **سمچه**. (در برهان نیز **سمچه** ضبطست). ۳- «س» ندارد.

۴- «س» : **سر خجه** .

- (۱) برهان صورت اخیر را ندارد و بمعنی شراب مثلث نیز آورده است.
- (۲) برهان مضطرب و شوریده و حیران گوید. (۳) برهان **سارچه** ضبط کرده است.
- (۴) برهان **ساری** نیز بدین معنی گوید و متداول امروز نیز همین است درین معنی.
- (۵) برهان **سر خزه** نیز آورده است .

یوسفی طبیب گوید : *سکیزنده* [بوزن ستیزنده] یعنی ستور

برجهنده .

سله - [بفتح سین و تشدیدلام . بوزن غله]  
درشرفنامه زنیل باشد و سیدی که مار در آن  
گذارند . مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت

نه من بسته بودم باین کین کمر  
تو افکندی از سلۀ مار سر  
و در کلام اکابر بمعنی مطلق سید بنظر رسیده  
و متعارف آنست که سله آن سید بزرگ پهن  
را گویند که میوه بسیار عموماً و خصوصاً انگور  
در آن کنند و بسر بردارند و آن جماعت را  
سله کش گویند .

*sinka* سنگچه - ژاله باشد یعنی تکرک . مثالش

حکیم خاقانی گوید :

بیت

گرچه بچشم عوام سنگچه چون لؤلؤست  
لیک تف آفتاب فرق کند این و آن  
ستانه - آستانه باشد مثالش اخسیکتی  
گوید :

شعر

در سرخجه ۱ بعد روز ناک ترشی  
زنهار مده و کسرنه بیمار کشی  
در تنقیه سعی کن بروز اول  
رکزن چودوم بود اگر تیزهشی  
و سرخیژه نیز گویند | بهزای فارسی . بوزن  
جنبیده |

*سنگدوله* ۲ [بوزن رنگ شده] در  
فرهنگ بمعنی گردباد باشد که بعربی *اعصار*  
گویند .

سنبنده - [بوزن جنبنده] یعنی سوراخ  
کننده (۱) . مثالش امیر معزی گوید :

بیت

سرشمشیر او برنده چنگال شیر آمد  
سریبکان او سنبنده یشک ۴ کراز آمد  
سرنزیره - بمعنی گیاهی است خوشبو .  
سفرنه - [بضم سین و فتح غین معجمه و نون  
وسکون راء، مهمله] همان سفر که گذشت .  
سکاچه - کابوس باشد (۲) .

۱- «س»: سرخچه .

۲- «ب»: سنگدوله . (برهان گوید باواو مجهول هم صحیح است) .

۳- «س»: احصار . ۴- «الف»: «ب»: شک .

(۱) برهان ندارد .

(۲) برهان گوید خار پشت تیر انداز را نیز گویند (رجوع به سکاچه شود) . اصل کلمه نیز  
ریکاسه است) .

یت

زهی ستانه جاه تو سجده گاه ملك

هنوز نقش سرای زمانه بیرنگی

سنبه - [بوزن دنبه] آلتی است که آسیارا

بآن تیز کویند و دیگر صنعتگران نیز بآن کار

کنند و چیزها را بدان سوراخ کنند و بمعنی سوراخ

کننده نیز آمده چنانکه اشیخ نظامی فرماید :

یت

صهیل زمین سنبه ۲ تازیان

بماهی رسانده زمین رازیان

سیه کاسه - بخیل و سفله را کویند . مثالش

حافظ شیراز کوید :

شعر ۳

برو از خانه گردون بدرونان مطلب

کاین سیه کاسه باخر بکشد مهمان را

سراچه - یعنی خانه محقر و کوچک . مثالش

خاقانی فرماید :

یت

ازین سراچه آوا و رنگ دل بگسل

بارغوان ده رنگ و بارغون آواز

و سراچه نیز کویند | إضافة الف | چنانکه

استاد منوچهری کوید :

[یت]

بابل کنی سراچه مطربان خویش

خلخ کنی وثاق غلامان میگسار

۴ و نام حصاری نیز باشد که از کرباس سازند

و بر گرد خیمه برپای کنند\* . (۱) .

سنیژه - [بفتح سین وزای فارسی و کسر

نون] ریسمانی باشد که از پهنای کار زیادت آید

و آنرا جولاهان نیافند بلکه بانگشت در پیچند

و بگذارند و آنرا جله نیز کویند و بعضی تونه

نیز کویند . (۲) .

سه پره - ۵ خطی باشد که برای قمار

بازی بر زمین کشند و سه درک نیز کویند . (۳)

سماچه - [بمیم و خای معجمه و جیم

فارسی بوزن شناخته] همان ساما کچه مرقوم

باشد بمعنی سینه بند زنان و سماچه نیز کویند

| بوزن سراچه | (۴) .

شکر فنده - [به رای مهمله و فاء بوزن

شکر خنده] یعنی اسب بسر در آینده .

۱- اصل: چنانچه . ۲- «س»: سینه . ۳- کلمه از «ن» است .

۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۵- «ن»: سر پره؛ نسخ دیگر: سر پره . (متن از برهانست) .

(۱) برهان سراچه ندارد و بجای معنی اخیر کوید چیزی بود مانند قفسی که نه نداشته باشد و

مرغهای خانگی را در زیر آن نگاهدارند . (۲) برهان بمعنی نی که ریسمان خام بر آن تنند نیز

آورده است . (۳) سه پره نیز باین معنی است . (۴) شاک و شاماک و شاما کچه نیز باین معنی است .

## بیت

بر سر عیسی نهاده تنگ بار  
 خر سکیزه میکند در مرغزار  
 سایه - معروف (۳). ونیز نام دیویست در  
 تحفه اما ازین بیت امیر خسرو مطلق دیو معلوم  
 میشود که (۴):  
 بسکه زمین شد ز علم سایه دار  
 ماند چو سایه زدگان بیقرار

## مع الیاء



ستی - [بفتح سین و کسرتای فرشت] در  
 تحفه بمعنی آهن باشد مثلش ابوشکور گوید:

## بیت

زمین چون ستی بینی و آب رود  
 بکردد فراز و بیاید فرود (۵)  
 اما شمس فخری ستی ۳ آورده [بفتح سین  
 ونون] و بانی و پی قافیه کرده و گفته:

## شعر ۴

آب در حلق بد سکالانت  
 عجیبت از نمیشود چو ستی ۳

سرویسه - [بفتح سین اول و دوم و سکون  
 رای مهمله و کسر واو] فوس قزح باشد (۱)  
 چنانکه استاد خسروی گوید:

## [بیت]

چونکه ساقیش داشت بر کف دست  
 همه سرویسه گشت بام و سرای ۲  
 سبزه در سبزه - همان سبزه در سبزه مرقوم.  
 مثلش شیخ عطار فرماید در صفت غلامی:

## بیت

چو سبز آرنک بر می داشت آواز  
 ز قولش مرغ کرد آهنک پرواز  
 چو بود آواز سبز آرنک گلزار  
 شد آخر سبزه در سبزه پدیدار  
 سبوره - [بیای موحده و رای مهمله .  
 بوزن نموده] حیز و مخنث باشد و ساپوره  
 نیز آمده .  
 ساپوته - [بضم با و فتح تالی فرشت] زن  
 پیر باشد .

سکیزه - [بکاف تازی و زای معجمه . بوزن  
 پیشیزه] جست و خیز باشد. (۲) لمولوی المعنوی:

۱- کلمه در «س» نیست. ۲- بجز «ب»: بام و سران.

۳- «س»: ستی. ۴- کلمه از «ن» است.

- (۱) سرویسه نیز باین معنی است. و در برهانست که مهرهای سنگین را نیز گویند.
- (۲) در برهان معنی لجاجت و جنگ و خصومت نیز دارد و می نماید درین معنی مصحف ستیزه باشد.
- (۳) ظل، تاریکی که بسبب واقع شدن جسمی کدر و حاجب ماوراء در برابر نور حاصل شود.
- (۴) در تر کیب «سایه زده»، سایه بمعنی مطلق دیواست.
- (۵) بگیرد فرا: نیاید فرود (تصحیح مرحوم دهخدا).

و بمعنی پولاد باشد در فرهنگ (۱).

**سماکاری** - [بفتح سین] یعنی خدمتکاری مطلقاً (۲) چنانکه ۱ خواجه عمید لویکی گوید:

بیت

مارا زکارو بار سماکاری تو کرد

بیکاریم نگه کن و بیکارتر مکن

**سیکی** - [بوزن نیکی] نام شرابست و در

شرح ۲ سامی گوید که سیکی نام آن شرابست

که چندان جوشانیده باشند که چهار دانگش

برود و دودانگش بماند و در اصل سه یکی بوده

ترکیب کرده اند سیکی شد و بعربی مثلث

خوانند (۳). مثالش شیخ سعدی گوید:

بیت

تو این صوفیان بین که می خورده اند

مرفوع بسیکی گرو کرده اند

**سرباری** - یعنی باراندک که بسر بار بزرگ

گذارند. مثالش مجد همگر گوید:

بیت ۳

بار هجران بر دلم خود بود غم

بر سرش تا کی بسر باری نهی

۴ و عربی **علاوه** گویند و بمعنی باری که بسر

بردارند نیز بنظر رسیده.

**سر خوانی** - بمعنی خوانندگی باشد (۴).

مثالش ابوالفرج گوید:

بیت ۳

سر خوانی سر کشان قضا خوانده

چون کوس تو خواننده شعر سر خوانی

**سای** - اسم فاعل باشد یعنی ساینده و دیگر

امر از سائیدن (۵).

**سینی** - خوانی باشد که از برنج و روی

و مس سازند. مثالش خسروانی گوید:

بیت

تو چه پنداریا که من ملخم

که بترسم زبانگ سینی و طاس

و نیزیم آهن رانیز گویند. کذافی التحفه (۶)

۱- اصل: چنانچه. ۲- «س»: سرخ. ۳- «س» ندارد.

۴- تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان بمعنی نوعی از نيزه و سنان نيزه است.

(۲) برهان ندارد. (۳) در برهان است که بلغت شیرازی شراب و بیال شراب خواری

هر دو آمده است.

(۴) در برهان بمعنی خوانندگی و گویندگی و سر نوشت خواندن و طنز و مسخرگی کردن هم هست.

(۵) در برهان معنی نوعی قماش لطیف نیز دارد.

(۶) در برهان معنی نوعی فلز شکننده و کاشی نیز دارد.

خوانند [بضم قاف و بعد از قاف ضاء معجمه و فتح  
عین مهمله]. مثالش یوربهای جامی گوید :

بیت ۳

گر چو سکلابی بدریا در شود  
پوستینش کند خواهم چون فنك  
**ساتگینی و ساتگنی** - هر دو فصح باشد .  
مثال اول شیخ سعدی فرماید :

بیت ۳

بمسجد در آمد سرایان و مست  
می اندر سر و ساتگینی بدست  
مثال دوم استاد عماره گوید :  
چون می خورم بساتگنی یاد او خورم  
از یاد او نباشد خالی مرا ضمیر  
و در نسخه میرزا **سایگی و ساتگی** آمده .  
**سازواری** - سازکاری .

**سکنجی** - [بفتح سین و کاف تازی و سکون  
نون و کسر جیم] یعنی بگری. مثالش ناصر خسرو  
گوید :

بیت

رخسار ترا ناخن این چرخ سکنجد  
تا چند لب لعل دلارام سکنجی

**سگپوی** - [بکاف و بای فارسی. بوزن  
بدخوی] آواز پای بود بوقت رفتن در تحفه  
امامش فخری [شین معجمه (۱)] آورده و حسین  
وفائی **شنبوی** آورده (۲).

**سرو سهی** - یکی از اقسام نلئه سرو. و دیگر  
نام نوائی و لحنی باشد از سی لحن بارید. مثال  
هر دو معنی را استاد منوچهری گوید :

نظم ۱

بزند نازو ۲ بر سرو سهی سرو سهی  
بزند بلبل بر تارك گل فالوسی  
||و فالوسی نیز نام نوائی است.||

**ستیهندگی** - [بعد از سین تایی قرشت .  
بوزن فریبندگی] ستیزه باشد . مثالش شاعر  
گوید :

شعر

چه چاره است با او بجز خامشی  
ستیهندگی باشد از بیهشی  
**سکسکی** - [بضم هر دو سین] آن زحمت که  
از غایت ضعف بهم رسد و باندک جنبشی طپیدن  
دل پدید آید . کذا فی المؤید .  
**سکلابی** - سکه آبی باشد که بعضی **قضاغه**

۱ - کلمه از «ن» است . ۲ - «ب» : ناژو . درد یوان : نار و نیز آمده و هر سه وجه درست است .  
۳ - کلمه در «س» نیست .

(۱) یعنی : **سگپوی** .

(۲) برهان این صورت را ندارد .

نظم؛

ای دل خواهی که یابی رستگاری آن سری  
 چون نسازی فقرا لعل کلاه سروری  
 و در فرهنگ چیزی نیز باشد که از آهن سازند و  
 بر سراسب کشند که از زخم ایمن باشد.  
**سغری** پوست کفل است و غیره، مثالش  
 مولوی معنوی:

بیت ۲

با کد امین روی می آئی بمن  
 این چنین سغری ندارد کر کردن  
**وساغری** نیز گویند چنانکه ۳ نزاری قهستانی  
 گوید:

بیت ۲

بهر طرف که برد حمله در صف هیجا  
 برد ز ساغری خصم بد گمان ترکش  
**سپرخی** - ابیای فارسی و خای معجمه | در  
 نسخه محمد هندو شاه بمعنی نشاط و خرمی باشد  
 اما حرکتش ظاهر نشد ( ۱ ) استاد عماره  
 گوید:

[بیت]

باماه سمرقند کن آئین سپرخی  
 رامشگر خواب آور بانغمه چون قند  
**سپری** - یعنی تمام و ناچیز، مثالش حسین

و بمعنی بتراشی و سرفه کنی و آواز بگلو  
 کنی نیز آمده. مثال معنی اخیر شهره آفاق گوید:

بیت ۲

بگاہ نغمه سنجی چون سکنجی  
 کند ناهید ترک غمزه سنجی  
**سرشوی** - در فرهنگ دوم معنی دارد:  
 اول حجام و سر تراش باشد. مثالش شمس  
 فخری گوید:

شعر

خاک بر سر شاعری را کاشکی  
 بودمی سرشوی، یانه پای باف  
 و دیگر کلی باشد که بآن سرشویند.  
**سری** - چند معنی دارد: اول سرداری و  
 بزرگی. مثالش سراج الدین راجی گوید:

[بیت]

فلك بگرد جهان اینقدر که گردیده  
 ندیده چون تو کسی در سری و سرداری  
 دوم سرای که به اماله سری گویند چنانکه ۳  
 حکیم خاقانی گوید:

بیت

گر چه و عمره کرده اند از در کعبه رهروان  
 ما چه و عمره می کنیم از در خسرو سری  
 حکیم سنائی نیز گوید:

۱- «س»: گلو.

۲- «س» ندارد.

۳- اصل: چنانچه.

۴- کلمه «ز» است.

(۱) برهان ندارد.

وفائی گوید :

نظم ۱

براه کعبه وصل تو پی ۲ سپر گشتم  
ولی چه سود که این ره نمیشود سپری  
۳ و بمعنی بسر برده و بانتهار سیده نیز باشد. و در نسخه  
میرزا بمعنی تیر تخمار نیز آورده (۱).  
ساری - همان سار || مرقوم || که مرغیست  
سخنگو و سیاه. مثالش حکیم خاقانی گوید:

بیت

ساری گفتا که هست سرو زم پای لنگه  
لاله از آن به که کرد دشت بدشت ۴ انقلاب  
و نیز نام شهری از دارالمرز (۲) مثال این معنی  
استاد فرخی گوید:

بیت ه

شاه ملکان میر محمد که مرا و راست  
از آملو از ساری تازان سوی باری  
سر نای و سرنی - نای ترکی باشد (۳)  
در شرفنامه و آنرا سر غین نیز گویند. مثالش  
حکیم سنائی فرماید :

بیت

اندرین صفهای دعوی در معنی رامجوی  
زانکه در سرنی نیابی نفخ اسرافیل را  
سکزی - [ بفتح سین و کسر زاء تازی ]  
کوهی است که رستم دستان آنجا بوده و ساکنان  
آن کوه را سکزی نامند و این از نسخه میرزا  
مذقوست اما آنچه بصحت اقرب است آنست که  
سکزی بمعنی سیستان است چه سیستان را  
سکستان نیز گویند و سجزی | بکسر جیم و  
زای معجمه مشدده | معرب سکزی است.  
سردستی - یعنی فی الحال و حاضر (۴)،  
مثالش خلاق المعانی فرماید :

بیت

سردستی است شعر از آن رو که می نداد  
ابکار فکر بر حسب اختیار دست  
ستبر نای ۷ - یعنی کندگی و ستبری چیزی  
و بزرگی آن و آنرا بعربی خصمه گویند | بضم  
خاوضاد معجمتین و تشدید میم مفتوح |  
سریری - نام پادشاه سریر سرافراز و شرح  
آن در تواریخ مسطور است (۵). مثالش شیخ

۱- کلمه از «ن» است. ۲- بجز «ب» «غ»: بی.

۳- تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد. ۴- اصل: دست بدست. (متن از دیوان است)

۵- کلمه در «س» نیست. ۶- «س». تای. ۷- «ب»: ستبری.

(۱) در برهان معنی پایمال نیز دارد و تیر تخمار را تیری گوید که بر آن بجای بیکان چوب یا  
استخوان یا آهن پهن نصب کنند. (۲) معنی شار و شاره و ساره که لباس اهل دکن باشد نیز در  
برهان دارد. (۳) برهان نای رومی گوید. (۴) در برهان معنی آنچه دردست باشد و آنچه  
بر سردست بود و چوبی که قلندر آن بردست گیرند نیز دارد. (۵) در برهان بمعنی منسوب به سریر نیز هست.



نظامی فرماید:

نظم ۱

سریری خبریافت کان تاجدار  
بر آن تختگه کردخواهدگذار

**سیلی** - یعنی طپانچه که بر قفا زنند. مثالش  
شیخ سعدی گوید:

سقله چو جاه آمدو سیم وزرش  
سیلی خواهد بحقیقت ۲ سرش  
وحکیم اسدی نیز گوید:

بیت ۲

بفرمود تا هر که بدخواه اوست  
بسیلی زگردنش درند پوست  
**سی** - معروف (۱). و دیگر سنگ خاره را نیز  
گویند.

**سهی** - بکسر سین و هاء در ادات الفضلاء  
بمعنی نو و جوان آمده و بمعنی راست نیز بنظر  
رسیده (۲). مثالش ناصر بجه فرماید:

بیت ۳

سهی فدی چو سرو ۴ بوستانی  
شب افروزی چو ۵ ماه آسمانی

**سماری** - [بیم و رای مهمله، بوزن خماری]

کشتی باشد. مثالش شاعر گوید  
زخون خصم بدشتی که در نبرد آئی  
اجل در آن بسماری رود، قضا بشناه  
۶ و بعضی بر آنند که مخفف مساریست  
و آن عبارتست از کشتی که تخته های  
آنرا بمیخ آهنین استوار کنند چه بعضی کشتیها  
باشد در بلاد عرب که بریسمان کبار ۷ و سازو  
استحکام دهند\*.

**سالی** - یعنی دیرینه و کهنه.**ستهی** - [بفتح سین و کسر تا و هاء] بمعنی

ستیزه کنی. سنائی گوید:

شعر

تونکوکار باش تا برهی

باقضو قدر چراستهی

**سباری** - [بعدا از سین بای موحد و رای مهمله.  
بوزن شکاری] آن قصه را گویند که بر خوشه  
کندم پیوسته باشد چون خوشه را بدروند و  
اندرون آن مجوف باشد و **سفاری** [بفاء] نیز  
بنظر رسیده (۳) و آنرا بعربی **جل** گویند

۱ - کلمه از «ن» است. ۲ - در کلیات سعدی: بضرورت. ۳ - کلمه در «س» نیست.

۴ - «س»: سر. ۵ - «س»: چو.

۶ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۷ - «ب»: کسار.

(۱) یعنی عدد بعد از بیست و نه و قبل از سی و یک.

(۲) در برهانست که هر چیز راست رسته را نیز گویند.

(۳) برهان گوید **سپاری** نیز آید.

شعر ۳

نفس را بند کلوکن کز زنان سعتری  
 فارغست آنکس که قوت او زنان و سعتراست  
 و امیر خسرو بمعنی آن فعل نیز فرموده و  
 گفته: (۱)

بیت

آری جماع جمله مرغان جماع نیست  
 کون را بکون نهند و همی سعتری کنند  
 سوری در نسخه وفائی یکی از ریاحین سرخ  
 باشد اما ازین رباعی خلاق المعانی معنی سرخ ظاهر  
 میشود نه کل سرخ

بیت

لعلست می سوری و ساغر کانست  
 جسمست بیاله و شرایش جانست  
 آن ساغر کلگون که بمی خندان است  
 اشکی است که خون دل در آن پنهانست  
 و در مؤید الفضلاء نام کلیست لعل که به بیکان تشبیه  
 کنندش و این بیت امیر خسرو مؤید این معنی  
 است:

یکسر جیم

سنجد بوی - در نسخه وفائی نام کلی است.  
 مثالش سراج الدین راجی گوید:

بیت ۱

چون زهنبر برد سنجد بوی بوی  
 با می کلگون بسنجد بوی بوی  
 ساسی - [سین دوم نیز مهمله بوزی بازی]  
 در نسخه میرزا بمعنی کدا و کدائی باشد. مثال  
 معنی کدا ۲ حکیم سنائی فرماید:

بیت ۲

خاکپاشان دیگر ندو باد پیمایان دگر  
 کی توان مر ساسیان را ز آل ساسان داشتن  
 سلطقی - [به لام و طای مهمله و قاف. بوزن  
 جعفری] نوعی از پوشش فلندران که پارها از  
 آن آویخته باشد.  
 سعتری - [بعد از سین عین مهمله و تایی  
 فرشت. بوزن جعفری] زنی که چرمینه بندد و  
 با زنی دیگر مجامعت کند، مولانا جامی  
 گوید:

۲ - «الف»: اول.

۱ - کلمه در «س» نیست.

۳ - کلمه از «ن» است.

(۱) برهان معنی اخیر را ندارد.

بیت

معرکه بروی که زجان شست امید

گلشن سوری بسود و برک بید  
و بمعنی شادی- و جنسی از پیکان تیز نیز آمده مثال  
معنی اخیر امیر خسرو گوید:

بیت ۱

شست در شست شد از غنچه زمین پر پیکان

هر یکی کوئی سوری است مگر یا تکدر  
و هم او گوید (۱):

بیت ۱

ز سوری کان نه کم بود از کتاره

چگر میشد چو سوری پاره پاره

سوری دوم نام کلی است که مرقوم شد (۲).

سبز مالی- همان سبز مال مرقوم (۳)

سویدی- [ببای موحد و دال مهمله بوزن

گفتنی ۲] در فرهنگ نام سار باشد که مرقوم است

سیاه .

سرانگشتی- نام یکی از اقسام ۳ آش آرد

است (۴). مثالش بسحاق اطعمه گوید :

شهر

سرانگشتی آن طفل نادیده کام

که بفرا سرانگشتیش کرد نام

سپزگی- [ببب و کاف فارسیترین ورای

مهمله بوزن بدرگی] سختی ورنج باشد و

سپزگی ایبای حطی و زای معجمه بوزن زیرکی

نیز باین معنی است در نسخه میرزاو در فرهنگ

سپزگی بکسر سین و کاف فارسی و فتح بای فارسی

و سکون زای معجمه آورده و باین بیت حنظله

بادغیسی متمسک شده :

بیت

کی سپزگی کشیدمی زرقیب

کر بدی یار مهربان بامن

سرای- خانه باشد. دیگر بمعنی سراییده

باشد چون سخن سرای و مدحت سرای و دیگر امر

۱- کلمه در «س» نیست.

۲- «الف» «ب»: گفتی.

۳- کلمه در «س» و «الف» نیست (از «ب» و «غ» و «ن» است).

(۱) یعنی: امیر خسرو.

(۲) در برهان نام یکی از سلاطین و بمعنی نوعی از زاج نیز آمده است.

(۳) در برهان سبزی مالی و سبزی بال آمده است.

(۴) در برهان معنی حنایی که بر سر انگشت های دست و پا بندند نیز دارد.

تاتار وحسن خیز باشد . مثالش شیخ نظامی  
گوید :

بیت ۱

جنیبت کش و شاقان سرائی (۱)

روانه صدصد ازهر سو جدائی

از سرائیدن باشد\* . بهر سه معنی سراج الدین  
راچی گوید:

بیت

پی عشرت بنشیننی بسرای

کوئی آن نغمه سراراکه سرای

ودیکر نام مدینه عظیمست در جانب شمال مملکت



۱- «س» ندارد.

(۱) سرائی منسوب به سرای به معنی خانه است ، غلامان سرایی و وشاقان سرایی یعنی خانگی  
نه اهل شهر سرای و می بندارم که بسبب عدم اطلاع از معنی کلمه در این شعره نظایر آن نام سرا را بشهر  
مجهول داده و این معنی را ساخته باشند.

## باب الشين

شوغا - [بوزن غوغا] محوطه‌ای که بشب  
کوسفندان را در آن کنند . مثالش لطیفی  
گوید :

بیت ۱

چو کرک دزد گیرد قصد شوغا

شبان اندر شبان افتد بغوغا

و شوگا نیز گویند [بکاف فارسی] و در فرهنگ

شبیغا [بوزن فردا] نیز باین معنی باشد.

ششتا - یعنی تنبوری که شش تار دارد .

مثالش نزاری گوید :

بیت ۱

چیست چندین طمطراق البته در دیرمغان

با نزاری با نوای زیرشش تا میخوریم

۲ و بمعنی شش بچول نیز آمده . مثال این معنی

## مع الالف



شکا و شغا - [هر دو بفتح شین] تیردان باشد  
که عبری جعبه گویند (۱). مثالش شمس فخری  
گوید:

بیت ۱

ایاشهی که بهنگام کینه بیلک تو

کند زسینه و پهلوی خصم کیش و شکا

شتا - [بکسر شین بانای قرشت] کرسنه و

ناهار باشد . مثالش خلاق المعانی گوید :

بیت ۱

لقمه نان خویشتن نخورد

کر دو هفته همی شتا باشد

۱- کلمه در «س» نیست .

۲- از اینجا تا علامت ستاره را در صفحه بعد «الف» در حاشیه دارد .

(۱) در برهان شکا ضبطست و بضم اول نیز گوید که آمده است .

نزاری فهستانی گوید :

بیت

می خورد، ششتازند، غیبت کند، لوطی بود

او مسلمان باشد و من ملحد از بهر خدا؟

و معنی اول نیز بتکلف ازین بیت می توان

فهمید \*

**شوا** - [بکسر شین] آبله که بردست و پا

پیدا شود بواسطه کارهای سخت و تردد بسیار و

در شرفنامه بمعنی چرکی باشد که از کار کردن

بر اندام نشینند و بمعنی بریان تازی است و بمعنی

دالان خرد نیز آمده ۱. در فرهنگ [بفتح شین]

کر باشد که بمعنی اصم گویند و **شوای** کبری

باشد.

**شیر ۲** - شیریست که آنرا هایه دهند تا

همچو جغرات ۳ بسته شود بعد از آن میوه های

خشک در آن ریزند. و در نسخه میرزا دوراق

(۱) باشد که آنرا **شیراز** گویند بمعنی و در

فرهنگ شیر برنج باشد.

**شیر بها** - آنچه از نقد و جنس در حین

کدخدائی بجهت عروس فرستند (۲) مثالش شیخ

نظامی فرماید :

بیت

دختری آن مرغ بدین مرغ داد

شیر بها خواهد از او بامداد

**شهر روا** - در فرهنگ زر و سیم سره و

رایج باشد. مثالش شرف شفروه گوید:

بیت

نقرة ما اگر چه شهر رواست

بیش نقاد رای او شد زر

**شهر روا** - [بفتح شین و راء] در فرهنگ

مسطور است که یکی از ملوک زر ناسره ای رایج ساخت

از فرط غضب و شدت بطش و هیبتش ۴ در غیر

ملك او رایج ۵ نبود آنرا شهر روا نامیدند.

و بمعنی پولی که در شهری گیرند و در شهر

دیگر نگیرند نیز بنظر رسیده (۳) و این قطعه

شیخ سعدی مؤید این معنی است کما لایحی \* :

بت

وجود مردم دانا مثال زر طلاست

بهر کجا که رود قدر و قیمتش دانند

بزرگ زاده نادان بشهروا ماند

که در دبار غریبش بهیچ نستانند ۶

۱- از اینجا تا پایان مطلب از «ب» است. ۲- «س»: شیزیا.

۳- «س»: جغرات. ۴- کلمه از «ب» است. ۵- «س»: رایج.

۶- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۷- «س»: نستاند.

(۱) در برهان **دوراغ** ضبطست.

(۳) این معنی در برهان نیست.

یت ۳

سر دیوار آن پر مار شیبیا

جهان از زخم آنها ناشکیبا

اما این لغت مخصوص آن نسخه است و جائی دیگر بنظر نرسیده (۱).

شنا - [بکسرشین] بر آب بازی کردن و

خوابیدن و نشستن . مثالش حکیم اسدی گوید :

یت

بدریا شنا چون نهنگ آورند

بشمشیر با شیر جنگ آورند

و بعربی سباحه گویند .

شیبپالا - [بکسرشین و بای دوم فارسی]

ظرف مسین که ته آن پر سوراخ باشد و ترشی و غیره از آن پالایند. هرف شفروه گوید:

شعر

ز بارگاه تو خورشید چیست مشعلوای

ز مطبخ تو فلک چیست شیب پالائی

شیدا - دیوانه باشد . مثالش شیخ سعدی

گوید :

شاهبالا - کسی را که داماد کنند شخصی را

که هم سن و هم قد او باشد بوضع داماد آریند

و همراه داماد بخانه عروس رود و همدوش نیز

گویند و بترکی ساقدوش خوانند. خسرو فرماید :

یت ۱

در شاهی خضر خان والا

شادی خوانست شاه بالا

کذا فی فرهنگه.

شلیخا ۲ - [به لام و خای معجمه . بوژن

مسیحا] - حبابه ترسایان را گویند. مثالش حکیم

خاقانی گوید :

یت

به بیت المقدس و اقصی و صخره

بتقدیسات انصار و شلیخا

شخا - [بوژن سخا] خراشیدن و خلیدن باشد در

نسخه و فائی .

شیبا - [بوژن دیبا] در فرهنگ مار افعی

باشد و باین بیت فخر کرکائی متمسک شده

که :

۱- کلمه در «س» نیست.

۲- «س»: شیخا.

۳- کلمه از «ن» است .

(۱) اصل لغت در اوستا خشوئو xshvaéwa است بمعنی زود خزننده و تندرونده و چست و چالاک (حاشیه برهان مصحح د کترمیین).

## بیت ۱

چه خوش گفت شیدای شوریده ۲ سر  
جوابی که شاید نوشتن بزر  
**شکیبا** - یعنی صبر کننده . مثالش هم او  
گوید :

## نظم ۳

نه اندیشه از آنس که رسواشوی  
نه طاقت که یکدم شکیباشوی  
**شا** - مختصرشاد . چون شاباش ۴ که دراصل  
شادباش بوده .  
**شیوا** - [بواو . بوزن بینا] فصیح را گویند .  
مثالش ابوشکور گوید :

## بیت

بیایده فیلسوفی سخت شیبا

که باشد در سخن گفتن توانا

## مع الباء



**شیب** - چند معنی دارد: اول ضد فراز که آنرا

**نشیب** نیز گویند. مثالش ناصر الدین بجهای  
گوید :

## بیت

فرازوشیب این راهست بسیار  
اگر مرد را رهی خضری بدست آر  
ودیکر تازیانه را گویند . مثالش شمس فخری  
گوید :

## بیت ۱

با اسب شاه برق چه باشد که شرق و غرب  
گامی بود بیایش بی دستبرد شیب  
وحکیم فردوسی نیز گوید :

## بیت

خداوند خانه بپوید ۲ سخت  
بیاویخت آن شیب شاه از درخت  
۱۸ اما حکیم خاقانی بمعنی آن رشته که بر سر  
تازیانه وضع کنند چند جا آورده از آن جمله گوید:

## شعر

شیب سرتازیانه اش از قدر

حبل الله شه طغان ببینم

و جای دیگر گوید:

## بیت

مرا شهنشه وحدت ز بارگاه خرد

بشیب مفرعه دعوت همی کند که بیا\*  
\* \* \*

۳ - کلمه از «ن» است .

۲ - «س»: سوریده .

۱ - «س» ندارد .

۵ - «الف»: بیامد . «ب»: بیاید .

۴ - «س»: ساباش .

۶ - «س»: مردی .

۷ - «س»: بپویند .

۸ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .



و دیگر بمعنی سرگشته و مدهوش باشد و **قیب** مرادف آنست. و در تحفه بسین مهمله (۱) نیز باین معنی آمده. او گذشت در باب سین. اما در نسخه وفائی و شمس فخری به [شین معجمه] آمده و شمس فخری شیب بمعنی تازیانه را ب حرکت معروف آورده و باطیب قافیه کرده و بدو معنی دیگر ب حرکت مجهول آورده و باسیب و شکیب قافیه کرده (۲).

۱ **شکیب** = [بکسرشین و کاف] بمعنی صبر و آرام باشد. مثلث امیر خسرو فرماید.

[بیت]

هنوزش ناز کرد چشم خواب آلود. میگردد  
هنوز ازوی شکیب عاشقان نابود میگردد\*  
**شکوب و شوب** = [بوزن خوب] در نسخه  
میرزا دستار باشد. مثال دوم را حکیم سوزنی  
گوید:

[بیت]

سر برهنه که تا نهد بسرم

شوب در بسته چو خرمن خویش

و در تحفه السعادة **شوب** نیز باین معنی آمده

[ببای موحده] (۳).

**شبتاب** - گرمی باشد که شب مانند چراغ تابنده باشد و **شبیچراغ و عروسک و کاغنه** نیز گویند و کوهرا را نیز در وقت تعریف شب تاب گویند (۴). مثال هر دو معنی سراج الدین راجی گوید:

[بیت]

گرم شبتاب از کجا و کوهرا رخشان کجا

هر دو شبتابند اما این کجا و آن کجا

**شلماب** = [بفتح شین و لام] شلغم در آب

جوشانیده باشد (۵). مثلث سراج الدین قمری گوید:

[بیت]

سپیدی و نرشی چو شلماب کهنه

ولی چون فقع کوزه سرد و گرانی

**شاداب** = سیراب و تازه و تر باشد. مثلث

خسروانی گوید.

[بیت]

تا چمن از بهار شادابست

باد شاداب شاخ ۲ دولت تو ۳

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- «ن»: نخل. ۳- «س»: او.

(۱) یعنی: سیب. (۲) در برهان معنی زمینی که باران بر آن باریده و مردم و حیوانات بر بالای آن تردد و آمد و شد بسیار کرده باشند و بعد از آن آفتاب بر آن خورده و خشک شده باشد چنانکه تردد بر آن دشوار بود و معنی کریه و نوحه و دبر نیز دارد. (۳) برهان این صورت را ندارد. (۴) در برهان بمعنی ماه نیز هست. (۵) در برهان **شلمابه** آمده است باین معنی.

## شعر

ز بس شپشپ تير و جر كمان  
 زمين كشت لرزان تراز آسمان  
 شپاشاپ و وشپشاپ - [هر دو بفتح شين]  
 صدای خوردن پيكان تير كه پياپی اندازند  
 برجائی ، مثال اول هاتفي كويد :

## بيت

بر آمد ز ناورد برنا و پير  
 شپاشاپ پيكان فشافش تير  
 ۳ مثال دوم حكيم فردوسی فرمايد :

## [بيت]

ز چكچاك كرزو ز شپشاپ تير  
 بر آورد از خاك دشمن نفير  
 شسپ - [بوزن اسب] بمعنی جهنده باشد  
 و شپ | بفتح شين | نیز كويند . كذا  
 في الفرهنكه (۴) .

## مع التاء



شست - چند معنی دارد: اول آهني سر كز

شبان فریب - مرفیست مانند فراشتك در  
 زفانكویا و درسامی مرغیست كه صفیر بسیار  
 زند و در عربی مكاء كويند . بضم میم و كاف مشدد  
 و در فرهنگ مرغیست شبیه به باشه و چون بر زمین  
 نشیند چنان نماید كه قوت برخاستن و پريدن  
 ندارد و چون بنزدك او روند پرواز كند و اوندك  
 دور تر بنشید هر چند پیشتر روند پس تر رود و  
 او را به بیغوشكار كنند (۱) .

شاب ۱ - نام برده است از موسیقی و عبری  
 جوانی را كويند (۲) .

## مع الباء الفارسی



شپشپ - [بفتح هر دو شين] یعنی بی تمکین  
 و مضطرب . مثالش مولوی معنوی كويد ۲ :

## بيت

مرا كوئی مرو شپشپ كه حرمت را زیان دارد  
 ز حرمت عار میدارم از آن پر عار میگردم  
 و دیگر بمعنی آواز انداختن تير باشد (۳) .  
 فردوسی كويد :

۱- این لغت و شرح آن از «ب» است . ۲- كلمه از «ب» است .

۳- تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) در برهان شبان فریو . شبان فریك . شبان فریوك نیز باین معنی است .

(۲) برهان ندارد .

(۳) در برهان معنی شاخ درخت نیز دارد . و نیز رجوع به شپاشاپ و وشپشاپ شود .

(۴) در برهان معنی غیبت هم دارد . كه مقابل حضور باشد .

باشد که بدان ماهی گیرند. مثالش سوزنی گوید:

بیت ۱

جهان بکام مرادش زماه تا ماهی

بکام حاسداو چون بکام ماهی شست

و دیگر بمعنی انگشت بزرگ که بدان تیر

میگیرند. مثالش شیخ سعدی گوید:

بیت

برادران و عزیزان ملامتم مکنید

که اختیار من از دست شد چو تیر از شست

و دیگر نشتر فساد باشد. مثالش شمس فخری

گوید:

بیت ۱

چو فسادان رگ جان حسودش

فلک بکشاد از آن زهر آب خورشست

و حکیم سنائی نیز فرماید:

بیت ۱

آمد آن حورو دست من بر بست

زده استاد وار ۲ شست بدست

زنج او بدست بگرفتم

چو رگ دست من ز شست بجست

و در نسخه وفائی بمعنی خم زلف دلبران نیز

آمده و این بیت سوزنی را مؤید قول خود آورده:

بیت

زشت زلف کمان ابروان و تیر فدان

نماند بهره و حظ و نصیب و تیر مرا ۳

۴ و در فرهنگ بمعنی حلقه کمند و رسن و زلف

و امثال آن باشد و این قطعه سراج الدین سکزی

آورده:

بیت

گر چو میم و جیم [کردم] از دل و قامت رواست

کان دهان هم چو میمش دیدم و زلف چو جیم

در میان جیم پنجه شست دارد جانشکاره

در میان میم دارد سی و دو در یتیم\*

و بمعنی زنار نیز آمده. مثالش حکیم سنائی

گوید:

بیت

گفت شست مغانه بر بندید

بت بمعبود خویش نپسندید

و در شرفنامه بمعنی مضراب سازها و ابریشم

چنگ و آنچه بدان مانده نیز آمده. مثال این

دومعنی استاد رودکی گوید:

بیت

بگرفت بچنگ چنگ و بنشست

بنواخت بشست چنگ را شست

۱- کلمه در «س» نیست.

۲- بجز «ب» و «ا».

۳- این بیت در «س» نیست.

۴- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۵- «س»: جاشکار.

و بمعنی عدد معین که بتازی ستین گویند نیز آمده . مثلث جام جم اوحدی ۱ :

نظم ۲

اوحدی شست سال سختی دید

تسا شبی روی نیکبختی دید

و [بکسرشین] بمعنی نشست باشد (۱) چنانکه

امیر خسرو گوید :

بیت ۳

گرچه پدر بر سر تختش کفید

شست و فرود آمد و پیش دوید

شکیف - [بکسرشین و سکون فاء و فاء]

به معنی صبر و صبر کرد باشد. کذا فی المؤید (۲).

مثال دوم حکیم سنائی فرماید :

بیت

هیچ جانی بصبر ازو نشکیف

هیچ عقلی بسزیر کی نفریفت

و هم او فرماید (۳) :

[بیت]

ورنه که شکیفت یا که بشکبید

زانچنان طبع و طلعت و فرهنگ

شوات - [بوزن فضاء] سرخاب باشد ایضاً

منه (۴) و حقیقت این لغت بمعنوا نیست که در شواذ

خواهد آمد\* .

شفت - [بکسرشین و سکون فاء] بمعنی کج

و ناهموار باشد و در آذر بایجان [بفتح شین]

استعمال کنند و [بضم شین] بمعنی بغیل آمده (۵).

و در فرهنگ [بفتح شین] بمعنی چیزی کم بها و بمعنی

کج و ناهموار و بمعنی فربه و کنده آمده و نیز

نام فربه ایست از رشت که ظروف کاشی در آن

خوب سازند و دیگر بمعنی تراویدن خون وریم

از جراحت بود .

شکفت - [بکسر کاف تازی] بمعنی عجب

باشد. مثلث بستان :

۱- کلمه از «ب» است .

۲- کلمه از «ن» است .

۳- کلمه در «س» نیست .

۴- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) در برهان معنی زهگیر نیز دارد و آن انکشترا مانندی است که از استخوان سازند و در انکشت ابهام کنند و در وقت کمانداری زه کمان را بدان گیرند و آنرا باعتبار انکشت ابهام شست خوانند . و نیز بمعنی تار روده و ابریشم و مفتول برنج و فولاد باشد که بر ساها بندند و بمعنی نشست گاه زنان آمده است .

(۲) در برهان معنی عجب و تعجب نیز دارد .

(۳) یعنی سنائی . (۴) یعنی از : مؤید . (۵) = زفت .

یت

یکی خرده بر شاه غزنین گرفت

که حسنی ندارد ایاز ای شکفت

۱ | بفتح و ضم کاف | نیز آمده\* و | بفتح کاف |

حکیم سنائی فرماید :

[بیت]

بس چو او از میان آوه برفت

ماند آه مجرد اینت شکفت

و | بضم کاف | شیخ سعدی گوید :

یت ۲

طاقت بر رسید وهم نکفتم

عشقت که ز خلق می نهفتم

گر کشته شوم عجب مدارید

من خود ز حیات در شکفتم

و | بضم کاف | یعنی خرم شد و گشوده شد و | بکسر

شین و فتح کاف | در فرهنگ بمعنی غار باشد و

اشکفت نیز گویند. و بمعنی کچو ناهموار نیز

باشد (۱).

شبشت - [ بباء تازی و شین معجمه بوزن

زرشك ] کسی که قبیح و کریه اللفا باشد

و طبع ازو متفتر شود. ( ۲ ) . معروفی

گوید :

یت

حاکم آمدیکی بغیض و شبشت ۳

ریشکی کننده و پلیدك و زشت

شکست - معروف (۳) و دیگر بمعنی

آشفته و تند باشد و بمعنی شکار کرد و خوردن نیز

آمده. باین دو معنی انوری گوید :

شعر ۲

مشکن اگر جان کشم پیش سگت خدمتی

شیرشکاری بسی آهوی لاغر شکست

و بمعنی خجل شدن نیز آمده. باین معنی شیخ عطار

گوید :

یت

چو حارث این سخن بشنید بشکست

ولیکن ساخت خود را آن زمان مست\*

۱ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲ - کلمه در «س» نیست.

۳ - «س»: شبست.

(۱) در برهانست که در معنی تعجب شکفت نیز آمده است و این صحیح و متداول است.

(۲) در برهان شبست نیز آمده است.

(۳) یعنی سوم شخص ماضی از مصدر شکستن، بمعنی خرد و ریز ریز کردن و دیگر بمعنی پراکنده

و منهزم شدن و پیروزی نیافتن لشکر.

چنین آمده اما اصح آنست که شنبلیت گل سورنجان است و **شنبلیلیه** که حلبه باشد غیر آنست \* .

**شونست** - [بضم شین و کسر نون و سکون سین مهمله] فسون و علاج باشد در نسخه میرزا اما در مؤیدالفضلا بوزن شوخت آمده و بجای نون باء آورده (۲) و در فرهنگ بباى تازی و فارسی (۳) بوزن خوبست آمده.

**شوپیست** - [بعد از شین واو. بوزن نزیست] بمعنی پراکنندگی باشد.

**شفت** - [بفتح شین و ضم نون] یعنی شنید مثالش شاعر گوید :

بیت ۴

هر که از خویش در یک گوش گفت

ترجمان از صد زبان خواهد شفت

**شت** - [بفتح شین] در فرهنگ مخفف شتل ۶ باشد. مثالش امیر خسرو گوید :

**سلاجت** - [بفتح شین و کسر جیم] نام داروئیست و به اسین مهمله (۱) نیز آمده ، کذا فی فرهنگ در کتب طبی به سین مهمله و فتح جیم (۱) آمده و آن بول بز کوهی است که در حالت مستی بر سنگی بول میکند و بز کوهی دگر که آنرا بوکند آن نیز بول کند و بمرو و ایام غلیظ و سیاه میشود بشکل قیر و مومیائی و آنرا از دواهای عظیم میدانند.

**شبت** - [بکسر شین و سکون باء] دالان خرد باشد و آنرا **شوا** نیز گویند [بکسر شین] **شتفت** - [بکسر شین و فتح تا و سکون فاء] و [بفتح شین نیز آمده] بلندی و سقف عمارت و آنرا **آسمانه** نیز گویند و در فرهنگ پوشش هر چیز باشد عموماً و پوشش خانه خصوصاً .

**شنبلیت** - [بفتح شین و باء] تخمی است معروف محلل نفخ و آنرا **شمبلید** و **شمبلید ۲** نیز گویند و بتازی **حلبه** گویند ۳ و در اکثر نسخ

۱ - «س» در حاشیه افزوده است: دالان خرد شبت است و دالان بزرگ را زیانه. اما این توضیح را بر اساسی نیافتم.

۲ - «س»: سنبلید.

۳ - تا علامت ستاره «الف» در حاشیه دارد .

۴ - «س» ندارد .

۵ - «ب» شتلی .

(۱) یعنی : **سلاجت** و این صورت در برهان آمده است و **سلاحه** را نیز بهمین معنی آورده.

(۲) یعنی : **شوپیست** .

(۳) یعنی **شوبسی** و **شوپیشت** .

که **خیارک** نیز گویند باشد و بمعنی مکر و حيله  
نیز بنظر رسیده چنانکه ۶ ناصر خسرو  
گوید :

بیت

از قهر خداوند همی هیچ نترسی  
زانست که باینده پراز مکر و شکنجی  
و در فرهنگ بمعنی اصول نیز آورده و مؤید این  
معنی قوامی مطرزی گوید:

[بیت]

نعره دروی شکنج موسیقی

ناله دروی نوای موسیقار  
و ۳ [بضم کاف] گرفتن عضو بدو ناخن باشد چنانکه  
بدر آید. \* (۲)

**شفشاهنج** - یارهٔ پولاد پر سوراخ که آهن  
وسیم و غیره را از آن کشند تا هموار و باریک شود.  
مثالش شمس فخری گوید:

بیت

شهاگر بس قوی باشد حسودت  
بشفشاهنج تدبیرش بر آهنج

**شمنج** - [بوزرنج] سرین مردم و حیوانات  
باشد. مثالش شاه ناصر خسرو گوید:

بیت

اندیشه کن از ۷ بندگی ۸ امروز که بنده ات  
پیش تو بپایست و تو بنشسته بشنجی

بیت ۱

هر که در خصلت خصلت بیازی قمار  
من موجه کنم از ۲ عقل که نادان باشد  
کانچه او برد حرامست نیاید بردست

یا مجاهز ببرد یا شت افران باشد  
**شوت** - [بکسر شین و سکون واو] نباتیست که  
بعربی شبت گویند. (۱) مثالش شاعر گوید:

بیت ۱

شوت کزان بهره برد خاص و عام  
طعم دگر یافته زان هر طعام

## مع الجیم التازی

**شکنج** - [۳ بکسر شین و فتح کاف] \* شکن و

تاب باشد. مثالش ملا جامی گوید:

بیت

ز شکنج زلف تو هر شکن گرهی فکنده بکار من  
بگره ۴ کشائی زلف خود که ز کار من گرهی ۵ کشا  
و در تحفه بمعنی پرچین شده و در هم کشیده نیز  
باشد و دیگر ماسررخ را نیز گویند. مثالش  
حکیم ازرقی گوید :

بیت

هلاک دشمن اورا زهند و ز بلغار  
شکنجی و افعی روید بجای رمح و خدنگ  
و در ادات الفضلاء بمعنی نوعی از علت های دمیدگی

- ۱- «س» ندارد. ۲- «س»: ار. ۳- تا علامت ستاره «را [الف]» در حاشیه دارد.  
۴- «س»: پیکره. ۵- «س»: گره. ۶- اصل: چنانچه.  
۷- بجز «ب»: از. ۸- اصل: بنده: (متن از دیوان ناصر خسروست).

(۱) در برهان شود آمده است.

(۲) در برهان بمعنی شکنجه و آزاری که دزدان را کنند نوعی از مار و نغمه و نوانیز آمده است.

نظم ۲

بخت چون باكله رنگ بياشويد

سرنگون پيش پلنگ افتد رنگ از شخ

و در فرهنگ بمعنی هر چیز محکم نیز آورده ۳

مثال این معنی مولانا بنایی فرماید:

بيت

رطوبت از دل او برده است خشکی زهد

و گرنه بهره زاهد گرفته خود را شخ

و گفته که مخفف شاخ نیز باشد و باین بیت شیخ

سعدی متمسک شده که :

[بيت]

نه در کوه سبزی نه در باغ شخ

ملخ بوستان خورد و مردم ملخ

و بخاطر این شکسته؛ خاطر میرسد که چون

در اکثر نسخ با او عطف بنظر سیده چنین که

«نه در باغ و شخ» یعنی نه در کوه سبزی بود و نه در

باغ و نه در بیابان، اولی آنست که باین معنی قرار

دهیم چه اگر بی او باشد بمعنی مخفف شاخ اندک

خامی در سخن بهم میرسد و باین معنی جای ذکر

نیز بنظر نرسیده و در ادات الفضلاء بمعنی چرك

اندام و جامه نیز آید و غالباً (۲) که باین معنی

بضم شین باید. (۳).

و شمس فخری غنجر را مرادف آن کرده و گفته :

بيت ۱

بفرمائش حیوان و انس وبری

همه داغ دارند بر شنج و غنج

و بمعنی زمین سخت بر کوه نیز آمده (۱).

شخ خنج - [بخای معجمه بوزن فرسنگه]

کرد گانی باشد که اندرون آنرا خالی کنند

و از سرب بر کنند بواسطه (۲) قمار بازی. کذا فی

شرح السامی و در مؤید شخ خنج باین معنی آمده.

## مع الخاء

♦♦♦

شخ - [بفتح شین] زمین سخت را گویند.

مثالش انوری گوید :

بيت ۱

میوه ها سرد رکشند از تابش گرما بشاخ

ماهیان بیرون فتند از جوشش دریا بشخ

و حکیم سوزنی بمعنی سر کوه آورده و

گفته :

بيت ۲

ز آسمان بزمین غم بحاسد تو رسد

چوسیل و سنگ که آید به پستی از سر شخ

و ناصر خسرو نیز باین معنی گوید:

۱- «س» ندارد . ۲- کلمه از «ن» است .

۳- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۴- «س» : سگسته .

(۱) ظاهر ا مصحف شخ است . و برهان در معنی اول بکسر اول نیز گوید آمده است .

(۲) « بوا سطله » و « غالباً » در اصطلاح سروری بترتیب یعنی : برای و ظاهراً .

(۳) در برهان بمعنی کوه و بیینی کوه نیز آمده است .



**شادخ** - [بفتح دال] در فرهنگ نام اصلی  
نیشابور باشد و **شادیاخ** نیز گویند. مثال اول  
سوزنی گوید:

[بیت]

دی‌زمن پرسید معروفی زم‌معروفان بلخ  
از شما پوشیده کی دارم عزیز شادخی  
مثال دوم ابن‌یمین گوید:

شعر

تا ابد عشرت کنان با دا بکاخ شاد یاخ  
همدمش ابن‌یمین کالحق حریف محرم است  
**شاخ** - معروف بدو معنی: یکی شاخ‌درخت  
ودوم شاخ‌حیوانات باشد و بمجاز بردست آدمی  
از کتف تا سرانگشتان نیز اطلاق کنند چنانکه:  
فردوسی گوید:

[بیت]

بدین چهر چون ماه و این قدو برز  
بدین یالو این شاخو این زور و گرز  
و برپای آدمی از ران تا انگشتان پای نیز  
اطلاق کنند چنانکه کشتی‌گیران گویند دست‌در  
دو شاخش کرد یعنی درمیان هر دو پا. مثالش  
مولانا جامی گوید:

**شکوخ** - [بضم شین و کاف] لغزیدن و افتادن  
باشد (۱).

**شوخ** - بی‌شرم و فضول باشد. مثال هر دو لغت  
(۲) را شاکر بخاری گوید:

بیت

هر که اودرره رود سرمست و شوخ  
افتد اندر خاک خوارای از شکوخ  
و نیز چرک را گویند که بر جامه و بدن نشیند.  
مثال این معنی امیر خسرو گوید:

شعر ۱

اگر شوخ بر جامه من بود  
چه باشد دلم از طمع هست پاک  
و در نسخه میرزا بمعنی درختی که چون  
یکشاخش ببرند ۲ شاخ بسیار بر آرد نیز آمده  
و در ادات الفضلاء بمعنی آن پوست که بردست  
و پا از کثرت کار کردن و تردد سخت شده باشد  
آمده (۳).

**شملخ** - [بفتح شین و لام و سکون میم] شلغم  
باشد. کذا فی التحفه و [بفتح میم و سکون لام] نیز ۳  
بنظر رسیده (۴).

- ۱- «س» ندارد ۲- «س»: برند. ۳- کلمه از «س» است. ۴- اصل: چنانچه  
۵- تا علامت ستاره را در صفحه بعد «الف» در حاشیه دارد.

- (۱) برهان گوید بکسر اول هم آمده است.  
(۲) یعنی: شکوخ و شوخ.  
(۳) در برهان به معنی چرک و ریم زخم و دزد و راهزن نیز هست.  
(۴) در برهان **شملخ** نیز باین معنی است.

زده بسنبیل پرتاب شانہ و زخم او

چوشانہ سینہ صاحب‌الدان شده صدشاخ  
و در مؤید الفضلاء بمعنی باده که با کلاب آمیخته  
باشند نیز آید (۲).

شب فرخ - نام نوائی و لحنی از جمله سی  
لحن باربد (۳). شیخ نظامی فرماید در تعریف  
باربد:

### بیت ۳

چو دستان در شب فرخ کشیدی

از آن فرخنده تر شب کس ندیدی  
شاماخ - نام غله ایست که دانه‌های خرد  
دارد کذا فی المؤید (۴). مثالش امیر خسرو  
گوید:

### بیت

سینه کنجشک ز شاماخ نو

پرشده از آب و علف جو بجو

## مع الدال



شایورد - [بکسریاء و فتح و او و سکون

رای مهمله] هاله ماه باشد (۵). مثالش بیروز  
مشرقی گوید:

### [بیت]

الف کرد از دو شاخ لام الف دور

رهاند از گاز سیمین شمع کافور

و حکیم خاقانی نیز فرماید:

### بیت

توبه چون بیخ فرو برد بدل

شاخ هر شنگ نکیرم پس از این

ازین بیت این معنی و معنی دست و پیاله

که بعد ازین می آید: میتوان فهمید\* و جوی

کوچک را که از نهر جدا شود نیز گویند.

مثال این معنی هم او گوید (۱):

### بیت

یکی چشمه ایدم بدشت فراخ

مر آن چشمه را هر سوئی راه شاخ

و نیز پیاله دراز و پاره و چاکر نیز گویند. مثالش

منصور شیرازی باین دو معنی گوید:

### [بیت]

فتاده بر سرش از باده شینه ۲ خمار

بعزم عیش صبحی نهاده بر کف شاخ

۱- «س»: چشمه.

۳- کلمه از «ن» است.

۲- «س»: سینه.

۴- «س»: خورد.

(۱) یعنی: فردوسی. باعتبار آنکه دو شعر خاقانی و جامی در نسخه «الف» بعد اضافه شده است.  
(۲) در برهان معنی شاه تیر، یعنی تبری که بام خانه بدان پوشند. و معنی پیشانی و  
جوی کوچک که از رودخانه جدا شود و تریز جامه و خوش بوی و عطری که از حیوان شبیه بگربه  
حاصل شود و زباد گویندش و نام جانوری که زباد از آن حاصل شود و مطلق بر رسته و نمو کرده  
اعم از انسان یا جماد یا نبات و استخوان پهلونیز دارد.

(۳) در برهان معنی نام نوائی از موسیقی نیز دارد.

(۴) در برهان معنی شاماخچه یعنی سینه بند زنان نیز دارد.

(۵) در برهان بمعنی نام کنج هفتم از گنجهای خسرو پرویز و نام پرده ای از موسیقی نیز هست.

بیت ۱

بخط و آن لب و دندانش بنگر

که پیوسته مرا دارند در تاب

یکی همچون پرن در اوج خورشید

یکی چون شایورد از دور مهتاب

شند - [بوزن قند] متقار مرغان را گویند

مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۱

کلك من زند خوان باغ ثناست

که ورا مدح شاه باشد زند

نکته های سپید ازو زاید

ک-رچه دایم سیاه دارد شند

شاهورد و شادورد - هردو بمعنی شایورد

مرقوم باشد و شادورد بمعنی فرش نیز آمده

از کلیم و غیره (۱). مثال معنی اول استادلطفی

گوید :

[بیت]

دل کشته از علامت خط امیدوار

چون برزگر که میشود از شادورد شاد

مثال معنی دوم شهنامه :

شعر ۲

جهاندار بر شادوردی بزرگ

نشسته همه بیکرش میش و کرگ

شا کمند - [بسکون کاف و نون و فتح میم]

نمدی باشد که از پشم بز سازند لبیبی گوید :

بیت

بدستش ز خام گوزنان ۳ کمند

ببر در فکنده یکی شاکمند

شاورد - [بفتح واو و سکون زای هوز]

خار سپید که جاورد؛ نیز گویند و عبری نغام

گویند؛ بنای مثلثه و غیره بمعجمه بوزن طعام (۲).

شانند - [بسکون نون] یعنی نشانند. مثالش امیر

خسرو گوید :

بیت

شست صراحی ۵ بدو زانو به پیش

دختر رز شانند بزانوی خویش

و ۶ بمعنی شانه کرد نیز باشد مثالش. استاد ۷

طیان گوید :

بیت

صد کلج پراز گوه عطا داد بر آن ریش (۳)

گفتم که بر آن ریش که دی خواجه همی شانند\*

۳- «س»: گوزنا .

۲- کلمه از «ن» است .

۱- «س» ندارد .

۵- «س»: صحرائی .

۴- «ب»: چاورد .

۷- «س»: اسباد .

۶- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) در برهان بمعنی تخت پادشاهان و نام کنج هفتم از هفت کنج خسرو پرویز و نام برده ای از

موسیقی نیز هست .

(۲) در برهان جاورد نیز آمده است. (۳) استاد ده خدا کلمه «ریش» را در مصراع اول

«شعر» (بکسراول) تصحیح کرده اند و در مصراع دوم شعر (بفتح اول) بمعنی موی . و بیت قبل این

شعرا نیست : با دفتر اشعار بر خواجه شدم دوش - من شعر همی خواندم و او شعر (ریش) همی لاند .

و بمعنی صغیر زنده مرغان نیز آمده و بمعنی شیفتگی  
و دیوانگی نیز آمده .

**شمند** - [بوزن کمند] یعنی بیهوش  
شوند و نوحه و افغان کنند . مثال این دو معنی  
استاد رودکی گوید:

یت

تو ایدری و شم زلف تو رسیده بشام

رواست گر شمنان پیش روی تو بشمند  
و بمعنی رمیده و متنفر شوند و ترسند؛ نیز  
آمده (۲).

**شرفند** - [بوزن پرنند] در تحفة السعادة  
نام یکی از کتب مغان باشد. (۱)

**شمغند** - [بیم و غین معجمه. بوزن فرزند]  
یعنی زن ناخوشبوی. مثالش سراج الدین راجی  
گوید:

یت

زنی پیر و دراز و زشت و شمغند

کند یکدم چو کاهی کوه الوند  
و اورا بعربری **لغنا** گویند | به لام و خای معجمه  
و نون بوزن فردا |.

## مع الذال



**شمد** - [بوزن نمد] نان سفید و نیکو  
باشد (۳).

**شهد** - عسل باشد . مثالش مولانا جامی  
گوید:

یت

بشیرینی مکن همچون مگس جهد

که آخر بند بر پایت نهد شهد  
و نیز نام کوهی باشد (۱) . حکیم اسدی گوید:

یت

ز کشمیر تا دامن کوه شهد

سرا پرده و پیل و دیپیم و مهد  
و نام رودی نیز باشد؛ مثال این معنی حکیم فردوسی  
گوید (۱):

[بیت]

بیاورد سیمد عماری و مهد

گذر کرد بر سوی دریای شهد\*  
**شکند** - [بوزن بکند] نام جانوری باشد  
خرزنده . مثالش عمید لویکی گوید:

یت

در کوی این رباط ز عقبی نشان مجوی

هرگز بود مزاج سقنقور در شکند  
**شپیلند** ۳ - [ببای فارسی و لام. بوزن نویسند]  
یعنی افشارند . مثالش امیر خسرو فرماید:

یت

کلا بی صفت بر جفا نگذردند

که کلرا شپیلند ۳ و آبش بوند

۱- «س» ندارد. ۲- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.  
۳- «س»: سپلند. ۴- کلمه از «ب» و «ن» است.

(۱) برهان ندارد. (۲) در برهان معنی بیهود نیز دارد.  
(۳) در برهان معنی لاجورد نیز دارد.

شکوهد - یعنی ترسد . مثالش ویس

ورامین :

شعر ۱

نه بشکوهد ز پیکار و ز لشکر

نه بفریبد بدینار و بگوهر

وبه معنی اظهار بزرگی کند و گوش بسخن کسی

اندازد و زیبا شود و افتد و لغزد نیز باشد

وبمعنی اول و آخر **شکوخت** نیز گویند و از

این بیت فخرالدین کرگانی معنی بزرگه و با

حشمت ظاهر میشود که :

بیت

کهی گویند نشکوهید ما را

ز بهر آنکه نیسندید ما را

**شیبید** - [ببای موحده . بوزن پیچد] یعنی

برهم زده شود و لرزد . مثالش مسعود سعد گوید :

بیت

امید وصال چون مرا بفریبد

خسته دل من چو بیدلان در شیبید

**شنید** - بوزن و معنی **شنبه** . مثالش حکیم

فردوسی گوید :

نظم ۱

همان روزۀ پاک یکشنبدی

زهر بد پرستیدن ایزدی

و در فرهنگ [بفتح باء] آورده و منوچهری مؤید

او گوید :

بیت

بفال نیک و ۲ بروز مبارک شنبد

نبید گیر و مده روزگار نیک ۳ بید

**شود** - [بوزن سود] یعنی شد و رفت (۱)

شمس فخری گوید :

بیت

تا همت و بخشایش او داد کرم داد

خون از دل کان آب ز رخساره یم شود

**شخائید** - ربه خای معجمه و بای حطی .

بوزن رماید] یعنی ریش کرد (۲) . مثالش استاد

لبیبی گوید :

شعر ۴

چو بشنید شاه آن پیام نهفت

ز کینه لب خود شخائید و گفت

**شاهرود** .. نام رودی معروف (۳) . و نام

سازی که نوازند و **شهرود** نیز گویند . مثال

معنی اول شیخ نظامی گوید :

بیت ۴

همان شهرود آب خوشگوارش

بنای خسرو و جای شکارش

مثال معنی اخیر منوچهری (۴) فرماید :

بیت

بکرده راست با مزار شهرود

بکرده راست با بر بط ربابا

۳- در دیوان : نسخه بدل «خویش» نیز هست .

۱- کلمه از «ن» است ۲- و او از دیوان است .

۴- «س» ندارد .

(۲) در برهان معنی خلانیدن نیز دارد .

(۱) در برهان معنی مورچه کوچک نیز دارد

(۳) رودیست مر کب از دو شعبه طالقان و الموت و هر دو از ناحیه طالقان قزوین سرچشمه گیرند

و شاهرود پس از بیوستن به رود قزل اوزن نام سپید رود یابد و در گیلان بدریای خزر ریزد .

(۴) نمی نماید که از منوچهری باشد و در دیوان او هم نیست .

بیت

چو شادروان مروارید گفتی

لبش گفتی که مروارید صفا

او وجه تسمیه در اشین مع النون برای آنست  
شادروان می آید.

**شجد** [بفتح شین و جیم] سرمای سخت باشد  
و چون کسی را سرمازند گویند شجید و شجاید  
و شجیده شود.

**شجاید** - [بوزن بر آید] یعنی سرما خورد  
و سرد شود. مثالش دقیقی فرماید:

بیت

صورت خشم از زهیت خویش

ذره‌ای را بدهر بنماید

خاک دریا شود بسوزد آب

بفسرد آفتاب و بشجاید ۲  
**شغاد** [بغین معجمه، بوزن نهاد] نام برادر  
رستم و او را **شگاد** نیز گویند، مثالش شیخ سعدی  
فرماید:

بیت ۳

نه زستم چوپایان روزی بخورد

شغاد از نهادش بر آورد کرد

**شکوخید** = [بکسر خای معجمه] یعنی  
افتاد و لرزید. (۲) مثالش آغاچی گوید:

بیت ۱

چو از سر کشی کرد هر سو نگاه  
شکوخید و افتاد بر خاک راه

و در فرهنگ معنی تاری باشد (۱) که بر سازها  
بندند و دیگر نام قصبه است که در مابین بسطام  
و دامغان واقعست. و مطلق رود بزرگ را  
نیز گویند.

**شخود** - [بخای معجمه. بوزن حسود] یعنی  
بناخن مجروح کرد و کند. مثالش حکیم انوری  
گوید:

[بیت]

دلی کو بدرد و محبت شخود

علاج پزیشان نداردش سود

**شخید** - [بفتح شین و کسر خاء] در نسخه

میرزا بمعنی ازجائی فرود افتاد باشد اما در  
ادات الفضلاء **شخشید** بوزن بخشید باین معنی  
آمده و این اصح است و **شخشد** یعنی فرو  
افتد و لغزد. مثال معنی اول ابوشکور گوید:

بیت ۱

کلیمی که خواهد ربودنش باد

ز کردن بشخشد هم از بامداد

و مثال معنی دوم ناصر خسرو گوید:

بیت ۱

قول فلان و فلان ترا نکند سود

کرت بشخشد قدم ز پایه ایمان

**شادروان مروارید** - نام نوائی و لحنی

از جمله سی لحن باربد. مثالش شیخ نظامی گوید:

۱- «س» ندارد. ۲- بجز «ب»: بشخاید. ۳- کلمه از «ن» است.

(۱) برهان تاریخ گوید، مقابل تارزیر.

(۲) در برهان بمعنی ترسید و هیبت زده شد نیز هست.

**شکهد** - [بفتح شین وضم کاف] همان شکوهد

مرفوم بمعنی اول هم او (۲) گوید:

بیت ۴

آن کبوترشان زبازان نشکهد

باز سر بیش کبوترشان نهد

واخسیکتی نیز گوید:

بیت ۴

ای امید جهان بدولت تو

از تو چشم جهان همی شکهد

**شاد** - یعنی خوشحال و فرحناک. مثالش

شیخ سعدی گوید:

بیت ۴

بگیر ای جهانی بروی توشاد

جهانی که شادی بروی توباد

ودر فرهنگ بمعنی بسیار و پر نیز آمده و **شاداب**

یعنی پر آب و بمعنی شراب نیز آورده و **شادخوار**

یعنی شراب خوار. ۶۰ و شادخوار زنان فاحشه را

گویند || و بعد از این می آید || .

**شکوفد** - [بفتح شین و فاء] یعنی بشکفد

و شکافته شود . مثالش شیخ نظامی گوید:

[بیت]

بچاره گشوده شود کار سخت

بمدت شکوفد بهار از درخت

**شکرد** - [بکسر شین و فتح کاف] و رای

مهمله [ یعنی شکار کند و شکنند (۱) . مثال معنی

اول ۲ حکیم انوری گوید :

بیت ۳

چوباز او شکرد، صید او چه کبک و چه کرک

چه اسب او گذر در راه او چه بحر و چه بر

مثال معنی دوم اخسیکتی فرماید :

بیت ۴

در نیندد شکسته بند قضا

هر کرا دست کین تو شکرد

**شملید** - [بمعیم و لام، بوزن بخشید] همان

**شنبلیت** مرفوم باشد و **شنبلید** هم باین معنی

است. و نیز نام کلیست زرد و خوشبو. مثالش مسعود

سعد فرماید:

بیت

بضعف ضمیرانش تن، بضم خیز رانش فد

بلون شنبلیدش رخ برنگه یاسه ینش ۵ بر

|| ۶ و حقیقت این دو لغت بعنو نیست که در **شنبلیت** ۷

مرفوم شد و مراد از گل زرد گل سورنجانست || .

**شخولید** - [به خای معجمه و لام، بوزن

**شکوخید** ۸] یعنی پژمرده شد و بمعنی صغیر زد

نیز باشد مثالش مولوی فرماید ۹:

شعر ۳

می شخولیدند هر دم آن نفر

بهر اسبان که هلا بین آبخور

۱- سه کلمه اخیر را «الف» در حاشیه دارد. ۲- «س» «الف»: مثال بکسر شین بمعنی اول .

(متن از «ب» و «ن» است) . ۳- کلمه از «ن» است . ۴- «س» ندارد.

۵- «الف»: یاسمنش . ۶- از اینجا تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد.

۷- «س»: **شنبلیت** . ۸- «س» **شکولید** . ۹- «ن» «ب»: معنوی مثنوی.

(۲) یعنی: مولوی.

(۱) در برهان معنی علاج و چاره کردن نیز دارد.

**شواد** - [بضم شین] و [فتح نیز بنظر رسیده (۱)]  
 مرغیست شکاری که بتازی **جباری** گویند کذا  
 فی تخفة السعادة و در فرهنگ مسطورست که  
 مرغیست آبی و سرخ فام و **شوال** و **شوات** و **سرخ**  
**فام** (۲) نیز گویند و بعضی گویند مرغیست که  
 هر زمان برنگی نماید و **بو قلمون** نیز گویند  
 اما اصح آنست که شواد که بتازی جباری گویند  
 غیر سرخاب و بو قلمونست چه سرخاب مرغ آبی  
 است || که قبل از این مذکور شد || و بو قلمون  
 ماکیان فرنگی است که خروس آن خرطومی  
 دارد و هر زمان برنگی نماید. \* مثالس سوزنی  
 گوید :

بیت

چو دهد زمین بوسه دادم بشکر

سخن رنگ دادم چو پر شواد

شمید و شمیده - هر دو بمعنی بیهوش باشد.

مثالش شمس فخری فرماید:

شعر ۲

با کریم و لطف او بحر چه باشد لثیم

با خرد و عقل او هوش چه باشد شمید

و بیهوش شد و متنفر و بیم زده گشت نیز باشد.

مثالش حکیم اسدی فرماید:

بیت

سمنش چو آن زشت پتیاره دید

شمید و هراسید و اندر رمید

وحسین وفائی گوید که این لفظ را بدو وجه

استعمال کنند: اول «شمید و شمیده» و هر دو

بمعنی بیهوش باشد، دوم «شمید و شمان» و هر دو

بمعنی دمام بود از تشنگی یعنی شخصی که از

تشنگی او رانفس بر نفس افتد، همچو غریو و غرنک

که دمام بود از گریستن. و در تحفه «شمید و

شمانید» آمده و بمعنی گریه و نوحه کردن نیز آمده (۳).

شمنید - ۳ [بکسر شین] یعنی بوئید و استشمام کرد

و بمعنی گوش کرد و استماع نمود نیز آمده.

مثالش حافظ شیراز گوید :

بیت

بوی خوش تو هر که زیاد صبا شنید

از یار آشنا سخن آشنا شنید

**شکفتید** - [بفتح شین و کسر کاف و تاء] (۴)

یعنی تعجب کرد. حکیم فردوسی گوید :

[بیت]

چو افراسیابش بهامون بدید

شکفتید از آن کودک نورسید

**شمشاد** - [بفتح] درختی است معروف و

۲- «س» ندارد.

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۳- «س» شنید.

(۱) در برهان شواد آمده است.

(۳) در برهان بمعنی هجوم نمودن و جمعیت کردن هم آمده است.

(۴) برهان گوید با کاف فارسی نیز آید (یعنی شکفتید). و این صحیح است.



وبمعنی روشن نیز بنظر رسیده در ادات الفضا  
و این بیت حکیم سنائی را شاهد آورده:

بیت ۱

فلك نالت آن ناهیدست

زهره کزنور اوجهان شیدست

۳ و بمعنی بروید نیز باشد که مختصر شوید  
است ۳ (۲).

شخایید - [بخای معجمه و بای حطی. بوزن

فزاید] یعنی ریش کند. مثالش ناصر خسرو  
گوید:

بیت

سواران ۴ خفته و این اسب بر سرشان همی تازد

که نه کس را بکو بد سر نه کس را روی بشخاید

### مع الراہ

شاکار و شاه کار - کار بی مزد باشد که

مردم را بزور بر آن دارند مثالش استاد کسائی  
گوید:

نظم

نکنی طاعت وانگه که کنی سست وضعیف

راست گوئی که همی سخره و شاکار کنی

و در فرهنگ بمعنی فریب و دغای عظیم  
باشد (۳).

در تحفه آمده که شمشاد مرزنجوش باشد و نیز  
چوب راست معروف (۱). مثال معنی اول حافظ

شیراز گوید:

بیت

باغ مرا چه حاجت سرو و صنوبرست

شمشاد ناز پرور من از که کمترست

مثال معنی دوم شیخ نظامی گوید:

بیت ۱

نوزش کرد گل نارسته شمشاد

وز آن آزاد سوسن سروش آزاد

و فخرالدین گرگانی نیز گوید:

بیت

به پیچم چون بیاد آرم جفایت

چنان شمشاد کون زلف دوتایت

شانده - [بفتح نون] یعنی شانه کند. مثالش

حکیم انوری فرماید:

بیت

جهان باب و فاروی عهد میشوید

فلك بدست ظفر جعد ملك میشاند

وبمعنی نشانده نیز باشد یعنی که نشستن فرماید.

شیل - چشمه آفتاب باشد. مثالش شهنامه ۲:

بیت ۱

بدو کفت ز انسان که تابنده شهید

بر آید یکی پرده بیم سپید

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «غ» و «ن» است؛ «ب»: شاعر گوید.

۳- از اینجا تا پایان عبارت را «الف» در حاشیه دارد ۴- «س»: سوران.

۵- کلمه از «ن» است.

(۱) در برهان است که کنایه از قامت خوبان نیز باشد.

(۲) در برهان بمعنی مطلق نور که روشنائی معنوی باشد و هر چیز بسیار کثیر الشعاع و یکی

از نامهای آفتاب و نام پسر افراسیاب (صحیح: شیده) و بفتح اول زرق و سالوس و ساختگی نیز هست.

(۳) در برهان این معنی نیست ولی بمعنی کار بزرگ آورده است.

**شاوغر-** [بسکون واو وفتح غین معجمه]

ولایتی است در ماوراء النهر که از پس آن بیابانی است ریگستان که کافران در آن مقام دارند و مردم شاوغر اکثر جولاه باشند. مثالش شمس فخری گوید:

شعر

خشمش برهنه تشنه و ۱ بی چیز مانده  
دردش ریگ کافرازان سوی شاوغر  
و درنسخه و فائی بمعنی نای روئین نیز آمده.

**شخسار-** [بفتح شین ۲] یعنی زمین سخت محکم بردامن کوه چنانکه ۳ استاد منوچهری گوید:

بیت

بکردار سریشمهای ماهی  
همی برخاست از شخسار او گل  
و دیگر مرخم شاخسار باشد چه شخ بمعنی شاخ آمده. مثال این معنی مولوی معنوی:

بیت

جبرئیل گرمی سدره مقام و وطن  
همچو مرغان زمین بر سر شخسار مرو  
**شخار-** قلیا باشد که صابونگران بکار برند  
مثالش حکیم عنصری گوید:

نظم ۵

از نمک رنگ او گرفته غبار  
خاکش از گرد شور گشته شخار  
وحسین و فائی بمعنی نوشادر آورده که زنان  
بعد از آنکه حنا نهاده باشند ناخن بآن سیاه کنند  
و متمسک باین بیت شده که شاعر گوید:

[بیت]

چون مرا با جلیبان کار نباشد پس از این  
رستم از وسه و گلگونه و حنا و شخار  
**شکر-** [بکسر شین و فتح کاف] یعنی شکار  
کننده و شکننده. مثالش شمس فخری گوید:

بیت

در پناه لوای داور دهر  
شاه بنده نواز خصم شکر  
و بمعنی امر بشکار کردن نیز آمده. مثال این  
معنی حکیم عنصری فرماید:

نظم

پادشاهی کیرو نیکی گسترو کیتی گشای  
نیکنای و رزو چاکر پرورو دشمن شکر  
۶ و بفتح شین | معروف (۱) که بتازیش  
خوانند | بضم سین مهمله و فتح کاف مشدد (۲)  
مثالش سعید هروی گوید:

- ۱- واواز «ن» است . ۲- «س»: سین . ۱- اصل: چنانچه .  
۴- «س» ندارد . ۵- کلمه از «ن» است . ۶- از اینجاست تا پایان مطلب از «ب» است .

(۱) ماده شیرین که از نیشکر و چغندر حاصل شود و قند و نبات از آن سازند .  
(۲) در برهانست که با ثانی مشدد خاریشت تیر انداز باشد (= سکر، سگر) . و بفتح اولو  
ثانی نام زنی که خسرو پرویز برغم شیرین او را بزنی گرفت و نوعی از زنبور سیاه و درشت که شش پای دارد  
و پیوسته بر گل نشیند و کنایه از لب معشوق و سخن شیرین نیز هست .

[بیت]

گر لب لعل تو باریک بود نیست عجب

همه دانند که در آب شکر بگدازد

شبیبار ۱ - در فرهنگ صبر سقوطی باشد

و اطبا حبی ساخته اند که جزء اعظمش آنست

لهذا بحب شبیبار اشتها دارد.

شمشیر - تیغ. و در تحفه السعاده بمعنی

روشنی صبح و آفتاب نیز آمده ۲.

شوشمیر - [بفتح ۳ شین اول و سکون

دوم و کسر میم] هیل باشد یعنی فاقله\*.

شهدار - [بدال مهمله. بوزن شهورا]

در تحفه السعاده بمعنی آن کسان که اعضای شکسته

را بندند آمده (۱).

شاخسار - در فرهنگ بمعنی جای انبوهی

درختان بسیار شاخ باشد و در تحفه السعاده بمعنی

جائی از درخت که شاخهای بسیار رسته باشد

آمده و غالباً که معنی دوم انطباق بود. مثالش ۴

کمال اسمعیل فرماید:

بیت

بی ۵ برگ و هر چه چون گل باز است شاخ از آن

کم می نهند مرغان بر شاخسار پسای

و در فرهنگ بمعنی شفاهنج نیز آمده.

شاه افسر - اسپرک باشد که بتازیش

اکلیل الملك خوانند.

شهر زور - نام شهر است نزدیک بابل. مثالش

شیخ نظامی گوید:

بیت

چو آمد ز بابل سوی شهر زور

سلامت شد از پیکر شاه دور

شبگیر - یعنی صبح و سحر. و روان شدن در شب

پیش از سحر. مثال معنی اول حکیم قطران

گوید:

بیت

هست مردم را شب و شبگیر روی و موی او

موی ۷ را شب دان مدام و روی را شبگیر گیر

و شیخ نظامی نیز مؤید این گوید:

بیت

شبگیر چو چرخ لاجوردی

آراست کی بودی بزودی

و حکیم خاقانی نیز گوید:

بیت

این طفلان بین بشام و شبگیر

ایچند خوانان لوح تقدیر

مثال معنی دوم این یمین گوید:

بیت

الا ای خوش نفس باد سحر خیز

ز راه لطف یک شبگیر برخیز

مثال معنی سوم هم او (۲) گوید:

۱- این لغت و شرح آن از «ب» است

۲- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۳- «ب» «ن» «ضم». ۴- «س»: مثالس. ۵- «ب»: صد؛ نسخ دیگر: شد. (متن از دیوان کمال است).

۶- کلمه از «ن» است. ۷- بجز «ب»: زلف. ۸- «س» ندارد.

(۲) یعنی: این یمین.

(۱) برهان ندارد.

بیت

زراه لطف يك شبکیر درده

وزان منت بسی بر جان من نه  
 و در فرهنگ نام مرغی نیز باشد که در صبح آواز  
 دهد ۱ و در سامی مرغ کیست مانند گنجشک منقار  
 سرخی دارد (۱) و در نسخه حلیمی جانور کسی  
 باشد مانند ملخ که در عمارت و حمامهای کهنه  
 بهم رسد و شب همه شب آواز کند و کسی را نیز  
 گویند که قایم اللیل باشد و شبها خواب نکند ﴿۳﴾  
**شنگویز** - [بنون و کاف فارسی و واو] بوزن  
 و معنی زنجبیل باشد که آنرا **شنگلیل** نیز گویند  
 و به ازای معجمه (۲) نیز بنظر رسیده و در فرهنگ  
**شنگبیز** را نیز باین معنی آورده و هر دو را بمعنی  
 شرابی که از درخت خرما حاصل کنند نیز  
 آورده .

**شمار** - [بنون . بوزن عیار] شنا ۲ باشد

مثالش شمس فخری گوید :

بیت

مخالفان تو دایم ز فرط بدبختی

کنند یکسر ۴ در لجه سنار شمار

|| معنی سنار در سین مع الراء گذشت ۱۱ این

مصراع ثانی چنین نیز بنظر رسیده «کنند یکسر

در لجه شمار شمار» و شمار بمعنی ننگ و عار باشد

بعربی \* واستاد ابوشکور گوید:

بیت ۳

بدو گفت مردی سوی رود بار

برود اندرون شده می بسی شمار

و بمعنی شناگر نیز آمده و در نسخه میرزا بمعنی

ولایت خراب باشد که کس در آن توطن نکند

و ملامحمد کشمیری گوید که شمار شاخ نوبی باشد

که از درخت روید و بمعنی شوم و نحس نیز باشد (۳)

و بمعنی ننگ و عار نیز آمده ۵ مثال این معنی مولوی

معنوی گوید ۶:

بیت

زانکه ناشکری بود شوم و شمار

می برد ناشکر را در قعر نار

**شبهه** - [بوزن عیبر] منقار چرخ که مرغیست

شکاری. کذا فی الادات .

**شغر** - [بغین معجمه بوزن سفر] آن پوست

که بر اندام و دست و پای مردم از کثرت کار سطر

و سخت و سیاه گردد و **شغه** نیز گویند و در فرهنگ

بسکون غین آمده .

**شیار** - [بیای حطی . بوزن عیار] شکافتن

زمین باشد بگا و آهن (۴). مثالش شمس فخری گوید:

شعر

بیمن نام تو غله نهند بر خرمن

مزار عان زمانی زمین نکرده شیار

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۲- «ن»: شمار؛ نسخه دیگر بجز «ب» «غ»: شناو.

۳- «س» ندارد. ۴- «س»: در یک. ۵- پنج کلمه اخیر از «ب» و «ن» است.

۶- کلمه از «ب» است.

(۱) این معنی و معنی بعد در برهان نیست. (۲) یعنی: **شنگویز**. (۳) عربیست.

(۴) در برهان معنی زراعت نیز دارد و گوید کلمه بفتح اول نیز آمده است .

و شیور نیز بنظر رسیده | بفتح شین و ضم بای  
تازی مشدد | .

**شامار** - [بمبیم بوزن ناچار] نام جائی  
و گروهی از کبرانست .

**شار** - در تحفه نام پادشاه حبشه باشد اما  
در نسخه میرزا بمعنی بنای بند و شهر باشد  
و شهرستانرا **شارستان** گویند و نیز بمعنی پادشاه  
**غور** و غرجستان آمده . مثال معنی شهر و شاه  
غرجستان معزی فرماید :

یت

شاه غرجستان اگر یابد نسیم هممش

خاك آن بقعه كند چون ز رمشت افشار شار  
و در فرهنگ بمعنی چادری رنگین که از آن  
زنان لباس کنند نیز آورده و **شاره** نیز گویند  
چنانکه سنائی گوید :

یت

خاره در تف او چو خار سبك

شوره بر سنگ او چو شار تنك  
و نام مرغی نیز باشد که مانند طوطی سخن گوید  
و **شارك** نیز گویند. و بمعنی فرو ریختن آب و  
شراب و امثال آن آورده چنانکه گوید شار  
و آبشار؛ و بمعنی راه فراخ نیز آمده چنانکه  
قوامی گنجوی گوید :

و در تحفه بمعنی زمینی باشد که بگا و آهن شکافته  
باشند از بهر تخم افشاندن و این بیت حکیم سنائی  
مؤید قول اوست :

یت

حق یکی گوید بده تاده مکافات دهم

آن بحق ندهی و پس آسان پیاپی در شیار  
**شناور** - یعنی آنکه بر آب شناکند و  
**شنابر** و **شناگر** نیز گویند (۱) چنانکه شیخ  
سعدی گوید:

یت ۱

چو كودك بدست شناور برست

نترسد اگر دجله پهناورست  
**شابهار** - [بفتح] نام بتکده ای باشد در  
نواحی کابل. مثالش مسعود سعد گوید:

یت ۱

همه شادی شابهار کزان

شد شکفته بهار دولت تو  
**شیبور** - [ببای تازی. بوزن طیفور] (۲)  
نای روئین باشد که در حربگاه نوازند. مثالش  
حکیم اسدی فرماید :

یت

ز کورن ناز و خروش درای

ز شیبور و ز ناله کرنای

۱- «س» ندارد

(۲) شیبور نیز در برهان آمده است .

(۱) برهان ندارد .

ودر فرهنگ بمعنی زنان فاحشه نیز آمده و این بیت ناصر خسرو را شاهد آورده :

بیت ۴

جهان چون شاد خواری بود لیکن

بماند آن شادخوار اکنون زشادی

و بخاطر میرسد که این بیت بمعنی اول مناسبت بیشتر دارد. (۳).

**شلیبر** - [بفتح شین و کسر لام و سکون یای

حطی] میوه ایست شبیه شفتالو بعضی تمام سرخ باشد و بعضی تمام سفید و زرد آنرا **شفترنگه** نیز گویند.

**شیدار** - [بکسر شین و فتح ذال معجمه] نام

خدای عز و جل باشد. مثالش حکیم عنصری گوید :

بیت ۴

توئی آن داور محکم که ازدادش بنی آدم

بیار امیده در عالم چو مؤمن در حق شیدر

**شاپور** - پادشاهی از آل اشک بن یافت که

ز کریا در عهد او شهید شد. و نیز نام کسی که

واسطه بود میان خسرو و شیرین او را **شاور**

بیت

بست با رأیت تو خانۀ خان

تنگ با فسحت تو شارع اشار

و از این بیت معنی پادشاه غور نیز مفهوم میشود. (۱).

**شغنشار** - [بخا و نون و شین دوم نیز

معجمه بوزن پرستار] نام مرغیست آبی تیره گون که میان سرش سفید باشد. این لغت از نسخه و فائی منقولست و اندک تأملی درین میرود\* (۲).

**شادخوار** - شادمان باشد و بمعنی شراب-

خوار نیز آمده و در شرحنامه کسی باشد که بی اغیار شراب خورد. مثال معنی اول استاد ابوالفرج گوید :

بیت

شادخوار از تو سلاطین و ترا دیده مطاع

نوش خواب از تو رعایا و ترا گفته دعا

و بمعنی دوم نیز اندک تناسبی دارد و **شادخور** ۳

نیز گویند چنانکه فلکی گوید :

بیت

طبع تو باد شادخور ، می بکفت زجام زر

دلبر گلرخت ببر، بی غم و رنج و غایله

۱- «س» : شار. ۲- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۳- «س» : شادخوار. ۴- «س» ندارد. ۵- «ن» : شفرنگه.

(۱) در برهان معنی غل و غشی که در طلا و نقره و چیزهای دیگر کنند و شغال و چادری بقایب نازک و رنگین که زنان لباس کنند و کاسه فانوس و جانوری سیاه رنگه و سخنگو چون طوطی و شاه راه و رقص و سماع نیز دارد.

(۲) مقلوب **خشنسار** است و **خشنشار** و **خشیسار**.

(۳) در برهان بمعنی معاش گذرانیدن بی زحمت و کدورت و تنگی باشد.

بیت

یکی خانه‌ای دید نو شاهوار

ز زرو کهر بوم و باش نکار

**شبانور** - [ببای تازی و نون . بوزن قبادوز]  
مرغ شپره باشد (۲).

**شمر** - [بفتح شین و میم] حوض خرد و آنرا  
**آبگیر و آذیر و آبدان و ژی** نیز گویند.  
مثالش خواجه سلمان گوید :

بیت

در آب شمر اینهمه ماهی زر اندود

بیدازبی آن ریخت که بهرا یرقانت  
و بمعنی جوی خرد نیز بنظر رسیده. (۳).

**شمشار** - [بکسر شین اول] همان **شمشاد**  
مرفوم بهرد و معنی . مثال معنی اول شمس فخری  
گوید :

شعر ۴

زمین باغ بیکبار در عبیر گرفت

ز زلف یار مگر بود با صبا یک تار  
چو زلف دلبر من مشکبوی شد ریحان

چو قد مهوش من سرفراز شد شمشار  
و مثال معنی دوم را استاد زینتی فرماید :

بیت ۳

فدای آن قد و زلفش که کوئی

فرو هشتست از شمشاد شمشاره

ابوزن گازرا و ابوزن کافورا نیز گویند ۱ . مثال  
این معنی شیخ نظامی فرماید :

شعر

ندیمی خاص بودش نام شاپور

جهان کشته ز مغرب تالهاور  
و در نسخه اسامی عبدالکریم نام نوائی و لحنی  
نیز باشد و این بیت شیخ مطهر را شاهد  
آورده :

بیت

غلغل کوس و دم نای چنان پنداری

که مگر لحن نکیساست و نوای شاپور\*  
**شادبهر** - یعنی خوش دل و فرحناک (۱) .

مثالش شیخ سعدی گوید :

شعر

پسر را همی گفت کای شاد بهر

خرت را مبر بامدادان بشهر

**شهواری** - چیزی لایق و سزاوار شاهان

باشد و آنرا **شاهوار** نیز گویند . مثال معنی  
اول مسعود سعد گوید :

بیت ۲

ز شال پیدا آرنند دیبۀ رومی

ز جرع باز شناسند لؤلؤ شواری

مثال دوم فردوسی گوید :

۱- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۲- کلمه از «ن» است .

۳- «س» ندارد .

۴- «س» : شمشار .

(۱) در برهانست که نام کنیز کی نیز بوده است .

(۲) برهان گوید بوزن کلانتر هم آمده است .

(۳) در برهان بمعنی هر جا که آب ایستاده باشد و جای از زمین و کوه که آب باران در آنجا

جمع شود و پای درخت که آب آنجا ایستاده باشد و نور آب و روی شیر که قیماق باشد نیز هست .

و در فرهنگ بمعنی شاخچه‌های نازک باشد که از درخت شمشاد برآید در کمال نزاکت و طراوت و از غایت نرمی میل بجانب‌نشیب کند لهذا آنرا بزلف تشبیه کنند. ۱ و بجای |شین‌دوم سین مهمله| نیز باشد\* .

**شیکار** - [بیای حطی . بوزن بیدار] (۱)

همان شاکار مرقوم

**شور مور** - یعنی مورچه‌های خرد

و ریزه .

**شارمار** - یعنی مار سخت بزرگ . مثال

هردولفت (۲) را حکیم‌خاقانی گوید :

یت ۱

شور ۲ مورند حسودانش اگرچه که لاف

شارمارند و نفر با نفر آمیخته‌اند

**شتر خار** - درختی است خرد که خار بسیار

دارد و شتر بر غبت خورد و **خار شتر** نیز گویند

اثیر ۳ |خسیکتی گوید :

یت ۳

گر کلین فردوس خورد باد خلافت

برجای گل تازه شتر خار برآرد

**شمر** - [بضم شین و فتح میم] بمعنی امر

بشمردن و حساب کردن باشد . مثالش انوری

گوید :

یت

تا واحدست اصل شمار و نه از شمار

دوران بی‌شمار بشادی همی شمر

و بمعنی شمارنده نیز آمده (۳) ، شهنامه :

[یت]

ستاره شمر گفت کای شهریار

نماند بگیتی کسی پایدار

**شنگور** - [بوزن انکور] بادریسه خیمه

باشد یعنی کرده چوبین که میان آن سوراخ

کنند و برستون خیمه کنند و بمعنی بادریسه

دوگ نیز آمده .

**شهریور** - مدت ماندن آفتاب در سنبله که

فارسیان یک‌ماه دانند و نیز روز چهارم از ماه‌ها

گویند . مثال معنی اول مسعود سعد گوید :

شعر ۳

شهریورست و گیتی از عدل شهریار

شادست و خیز مایه شادی برمن‌آر

و مثال معنی دوم هم او (۴) گوید :

شعر ۳

ای تنت را ز نیکوئی زیور

شهره روزیست روز شهریور

۱- «س» ندارد. ۲- «س»: سور

۳- کلمه از «ن» است ۴- «س»: برآید .

(۱) در برهان شیکار ضبطست .

(۲) یعنی شور مور و شارمار .

(۳) برهان این لغت را ندارد .

(۴) یعنی: مسعود سعد .



بجهت زراعت شکافته باشند. (۱) ناصر خسرو  
نیز فرماید:

بیت

کل خوشبوی پاکیزه است اگر چند  
نروید جز که در سرگین و شدکار  
وحکیم سنائی نیز فرماید:

بیت

کاهت از راه مزرعت فکند  
جرم کیوان چو خوک در شدکار\*  
شدیاری - [بذال معجمه ویای حطی، بوزن  
پروار] در تحفه زمینی باشد که گاورانده باشند  
که تخم بکارند. (۱).

شور - مشغله و آشوب و غوغا باشد. مثالش  
شیخ سعدی گوید:

بیت

نه مطرب که آواز پای ستور  
اگر عشق داری سماعست و شور  
ودیگر بمعنی برهم زنده و آمیزنده و بمعنی امر  
باین معنی آمده؛ مشور یعنی برهم زده مشو و غوغا  
مکن چنانکه حکیم اسدی گوید:

بیت

بهر کار در زور کردن مشور  
که چاره بسی جای بهتر ز زور  
ودیگر در فرهنگ بمعنی ورزیدن نیز آورده  
مثالش هم او (۲) گوید:

بیت

و شهریر نیز گویند | بحذف واو | مثال معنی اول  
شرف الدین شیرازی مؤلف تاریخ و صاف فرماید:

[بیت]

بشهریرت سهیل آید پدیدار

همی تابنده همچون جبهه یار  
مثال معنی دوم لمبیبی گوید:

بیت

چو در روز شهریر آمد بشهر

ز شادی همه شهر را داد بهر  
و شهریور در فرهنگ نام ملکی نیز باشد که  
موکل است بر آتش و فلزات و تدبیر مصالحی  
که در ماه شهریور واقع شود بدو متعلق است  
مؤید این معنی حکیم فردوسی گوید:

بیت

ز شهریورت باد فتح و ظفر

بزرگی و تخت و کلاه و کمر

شدکار - [بفتح شین و سکون ذال معجمه]

زمینی که شیار ۲ کرده باشند و تخم افکنده.  
مثالش شمس فخری فرماید:

زمین خاطر کردم شیار و تخم ثنات

در آن فکندم تا خود چه آید از شدکار

و شنکار نیز گویند ۳. کذا فی التحفه و شنکار

نام داروئیست نیز که آنرا حسن الحمار ۴  
گویند بر وی و در فرهنگ بضم شین آمده.

شدکار و شدیاری هر دو بمعنی زمینی که

۱- «س»: مصاع .

۲- «س»: سیار .

۳- «س»: حشن | بخار .

۴- از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۵- «س» و او ندارد .

(۱) در برهان معنی شیار هم دارد یعنی زمینی که جهت زراعت بشکافند .

(۲) یعنی : اسدی .

بیت

همه‌روز فرمایشان ۱ دارو برد

سواری و شور سلیح ۲ نبرد

و از این جهت سلحشور ۳ گویند و بمعنی نحس و

شوم نیز آورده و این بیت فردوسی را شاهد

آورده :

[بیت]

نگه کن که دای پیشین چه گفت

که هرگز مباد اختر شور جفت

۴ و بمعنی شوینده و امر بهستن نیز آمده (۱).

شهریار - پادشاهی که بزرگتر از پادشاهان

عصر باشد و بر مطلق ملوک نیز اطلاق کنند (۲).

مثالش حکیم خاقانی گوید:

بیت

فیض کف شهریار خلعت گل تازه کرد

بلبل کان دید ساخت مدح کف شهریار

## مع الزاء



شیمز - [بوزن ریز] آبنوس باشد، مثالش

حکیم فردوسی گوید :

بیت

زدیباوخز چار صدتخت نیز

همه تختها کرده از چوب شیز

و در نسخه وفائی بمعنی کمان که از آن تیر اندازند

نیز آمده . مثال این معنی حکیم فردوسی

گوید:

بیت

چو با تیغ نزدیک شد ریونیز

بزه بر کشید آن خمانیده شیز

شونیز - معروف (۳) و بمعنی مزارع و بزرگتر

و زمین شیار کرده نیز آمده . شومیز | بیم | مثل

اوست | از روی وزن و معنی، غیر معنی اخیر |

کذا فی المؤید و در ادب الفاضلا شومیز | بضم شین

و کسر میم | زمین شیار کرده باشد و بفتح شین |

مزارع بود و شونیز سیاه دانه باشد اما در شرح

سامی و ترجمه مصادر شومیز بمعنی شیار آمده و ۶

زمین شومیز کرده یعنی شیار کرد و شیمیز

| بحذف واو | نیز آمده و شومز | با سقاط یاء | نیز

آمده و در فرهنگ ۴ و تحفة السعادة شومیز

| به رای مهمله | نیز باین معنی آمده و در \* تحفة السعادة

۱ - «ب» : فرمانشان . ۵ - «س» : سیخ . ۳ - «س» : سلحشور .

۴ - تا علامت ستاره را | «الف» در حاشیه دارد ۵ - «س» ندارد . ۶ - واو از «ب» است

(۱) در برهان معنی طعم و لذتی معروف (آنچه نمک بیش از حد اعتدال داشته باشد) و سعی و کوشش و نای رومی که نفیر باشد و برهم خوردن و برهم زدن و بهم آمیخته نیز هست و گوید بفتح اول و ثانی بزبان زند و پازند سیراست در برابر گرسنه .

(۲) برهان گوید کلانتر و بزرگ شهر را گویند .

(۳) یعنی سیاه دانه ، تخمی که بر روی نان باشند نانخواه .

نامدار و نیز باشد ۱ و غالباً این دارو همان سیاه  
دانه باشد (۱) \*

**شب افروز** - کرمشبتاب باشد و بمعنی  
روشن کننده شب نیز باشد (۲) و | بحذف همزه | (۳)  
نیز آمده چنانکه شیخ سعدی فرماید و هر دو معنی  
ازین بیت نیز میتوان فهمید.

#### شعر ۲

یکی گفتش ای کرمک شب افروز

چه بودت که بیرون نیایی بروز  
**شوره گز** - نوعی از درخت گز باشد که  
بتازی اثل گویند.

**شبیاز** - [ببای موحد و ویای حطی . بوزن  
انجاز] همان شبیره ۳ باشد و شبیازه نیز گویند  
اومی آید ||

**شتر غاز** - بیخ گیاهی است که با سر که خورند  
مثالش حکیم سوزنی گوید :

#### بیت

تو شهد بنستانی و در کام نیاری

او کامه و سرکا و شتر غاز نیابد  
و آن بیخ انجدان است .

**شجلیز** - [بجیم و لام . بوزن بر خیز] سرمای

سخت باشد در تحفه (۴) .

**شبدلیز** - نام اسب شیرین که بخسرو داده بود  
شیخ نظامی گوید :

#### نظم ۴

چو پرویز آن سخن بشنید شد تیز

بجست از جای و شد بر پشت شبدلیز  
و نیز نام نوائی و لحنی باشد از جمله سی لحن باربد  
و مثال این معنی هم او (۵) گوید :

#### بیت ۲

هر آن شب کو گرفتی راه شبدلیز

شدندی جمله آفاق شب خیز  
و نام محلی نیز باشد (۶) . مثالش مجیر الدین بیلقانی  
فرماید :

#### بیت

از در شبدلیز تا بحد بخارا

از بس خون عدو، بخار گرفته  
**شکر ریز** - در نسخه میرزا بمعنی کلام  
فصیح و بذله گوئی باشد. بمعنی اول شیخ نظامی  
گوید :

#### بیت ۲

مجنون بجواب آن شکر ریز

بکشد لب طبرزد انگیز

۱ - از اینجا تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۲ - «س» ندارد .

۳ - «س» شبیره ۴ - کلمه از «ن» است . ۵ - «س» : گرفت .

(۱) در برهان معنی برزیگروزراعت کننده نیز دارد .

(۲) در برهان معنی ماه و نام ماه دهم از سال ملکی نیز دارد .

(۳) یعنی: شب افروز. (۴) شجلیز نیز باین معنی است. (۵) یعنی: نظامی .

(۶) برهان دوم معنی اخیر را ندارد و در معنی اسب پرویز گوید و وجه تسمیه آن شب برنگ است

چه دیز بمعنی رنگ باشد و رنگ آن اسب سیاه بود .

و در فرهنگ بمعنی سخنان شیرین و شعر و  
گویند کی مطربان با آوازی خوش نیز آمده (۱)  
و بمعنی قناد نیز آمده ۳ چنانکه ۴ مولوی منتهوی  
گوید :

بیت

هیچ حلوائی نشد استاد کار

تا که شاگردش کرریزی نشد

شیراز - نام شهری معروف (۲)، و دیگر آن

دوغ که شبت را در آن کفند و درمشکی یا کیسه

کنند و اکنون ماستینه گویند مثال هردو بمعنی

سوزنی گوید :

بیت ۱

ز روی تجربه را اگر کمینه بنده خود

سوی شهنشہ کرمان فرستی و شیراز

بطاعت ار نهنند بنده ترا کردن

بگور بیند کرمان بروی نان شیراز

و بمعنی دوم | بفتح شین | نیز بنظر رسید و غالباً

که بمعنی دوم عربی باشد. (۳) .

شب آویز - مرغی که شب خود را بیک

پای بیاویزد و حق حق گوید و او را حق گوی نیز

گویند. مثالش شیخ نظامی گوید:

[بیت]

جرس جنبانی مرغان شب خیز

جرسها بسته بر مرغ شب آویز

و معنی دوم نیز از این بیت مستنبط میشود و در  
شرفنامه بمعنی نثار باشد و در مؤید بمعنی گریه  
شادی نیز آمده. مثال این دو معنی حکیم خاقاتی  
گوید :

شعر ۱

در شکر ریزند ز اشک خوش که گردون را بصیج

همچو پسته سبز و خون آلود و خندان دیده اند

و بمعنی نثار خواجوی کرمانی نیز گوید :

بیت

شکر نوش لہرا شکر ریز کرد

بر آن جان شیرین شکر ریز کرد

و در فرهنگ بمعنی نثاری که بر سر عروس و داماد

کنند نیز آمده و در یکی از نسخ بمعنی آنچه از

برای عروس فرستند نیز بنظر رسیده و این بیت

حکیم خاقانی مؤید این معنی است :

بیت

نثار اشک من هردم شکر ریز بست پنهانی

که هم ترا ز ناشوئیست باز انوی ۲ و پیشانی

و ازین بیت حکیم سنائی بمعنی عروسی و سور ظاهر

میشود :

بیت ۱

هر که او اندر شکر ریز کسان شادی نکرد

دانکه روز مرگ ایشان هم نباشد سوگوار

۱- «س» ندارد . ۲- بجز «ب»: ز نوی .

۳- سه کلمه «حیردر» «س» نیست . ۴- اصل: چنانچه . ۵- بجز «ب»: در .

(۱) در برهان معنی لب خوبان نیز دارد .

(۲) به فارس مرکز استان هفتم از استانهای دهگانه ایران .

(۳) برهان بمعنی ریچال نیز آورده است که مر بای دوشابی باشد .

شملیز - [بلام، بوزن برخیز] همان شنبلیلت

مرفوم (۱) .

## مع السین



شامس - [بکسر میم] جزیره بود در یونان

زمین (۲) . مثالش عنصری گوید:

شعرا

با تین یکی شهر شامس بنام

یکی شهر یاران در آن شادکام

شد کیس - [بدال مهمله و کاف تازی بوزن

تلمیس] قوس قزح باشد در تحفه و به سین مهمله

(۳) نیز آمده || و گذشت || . مثالش شاعر

گوید :

بیت

میغ ماننده پنجه است و راباد نداف

هست شد کیس درونه که بدان پنجه زند

|| و معنی درونه گذشت (۴) || .

شانه کرباس - یعنی آن چوبی که بر سر آن

سوزنهایی بند کنند و جولا هه آن را بر پهنای

کرباس بنهد پیش خود تا پهنای کرباس هموار و

یکسان شود و بعضی آنرا متیت خوانند.

## مع الشمین



شاش - نام شهر است در ماوراءالنهر که

مولد بدرالدین شاشی ۲ است . (۵) .

شاباش - مختصر شادباش که کلیه تحسین

است (۶) مثالش حکیم سوزنی گوید:

بیت ۱

کرسیم دهی هزار احسنت

ور زر بخشی هزار شاباش

شوش - [بفتح شین و کسروا] (۷)

شاخه های درخت انگور که بر بی قضبان

گویند | بضم قاف و سکون ضا مدعجه | .

شب پوش - برقع بود . مثالش حکیم سنائی

فرماید ۱ :

۱- «س» ندارد . ۲- «س» : ساشی .

(۱) حلبه و شنبلیله (برهان) .

(۲) سامس Samos موطن فیثاغورس دارای ۷۱ هزار سکنه . (حاشیه برهان) .

(۳) یعنی سد کیس . کمان رستم و سرویسه و سویسه نیز گویند .

(۴) یعنی کمان حلاجی .

(۵) در برهان معنی بول نیز دارد .

(۶) در برهان معنی زری که نثار کنند و بمطربان و رقاصان و بازندگان دهند نیز دارد .

(۷) در برهان بسکون ثانی است ولی متداول در لهجه قزوین شوش برون دوش است و

شاخه های نورسته درختان را گویند و شوش زدن مصدر آنست .

بیت ۱

چهرسمست آن نهادن زلف بردوش

نمودن روزرا برطرف شب پوش

ودرنسخه میرزا جامه خواب ۲. باشد و تخفیفه که

برسر نهند (۱).

**شخش** - [بفتح شین و سکون خاء] فرو

خزیدن باشد. شمس فخری گوید:

بیت ۱

سمندش چنان بسپرد قله‌ها

که یک ذره محتاج نبود بشخش

ودرنسخه و فائی نام مرغی است و درادات الفضلاء

بمعنی ازجائی فروخزیدگی ۳ و پوستین و جامه

کهنه نیز باشد. مثال این معنی ابوالعباس

گوید:

بیت

به پنج مردیکی شخش پوستین بدتان

به پنج کودک نیمه کلیم پوشیده

و اچسین مهمله (۲) | نیز باینه هنی آمده .

**شلل گوش** - [بوزن پرنوش] سگ

شکاری را گویند که گوشها فرو آویخته داشته

باشد. مثالش بندار رازی گوید:

بیت ۱

سه چیزت میبرد تهل اذدل ریش

اگر اهل دلی دست آر و مندیش

سمند؛ گور تاز و یار همدم

شلل گوش که درخشکان زندمیش

کذا فی الفرهنگه .

**شاهرش** - [بسکون هاء و فتح رای مهمله]

بمعنی پنج ارش باشد. مثالش فردوسی گوید:

بیت

زبن تا سر تیغ بالای او

دوصد شاهرش بود پهنای او

**شفش** - [بوزن کفش] آن نی باشد که نداف

بدان پنبه کرد آورد - و نیز شاخ درخت را

گویند و درادات | بضم شین | باین معنی آمده.

**شماشاش** - نام مبارز تورانی که بردست

قارن کاوه آهنگر کشته شد (۳).

**شوش** - نام شهر است. بخوزستان. مثالش

ناصر خسرو گوید:

بیت

باغی که بداز برف چو گنجینه نداف

بنگرش ز دیبای محلق شده چون شوش

و حکیم لامعی جرجانی نیز مؤید این معنی

گوید ۵:

[بیت]

دهد بروزی دیبا بز ایران چندانک

بشست سال نخیزد ز حدش شتر و شوش

۳- بجز «ب» «ن» «و» فروخزندگی.

۴- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است.

۱- «س» ندارد. ۲- «س» خوب.

۴- «س» الف: سمندر. (متن از «ب» است)

(۱) در برهان معنی کلاه و طاقه و برقع و لحاف و تخفیفه دارد.

(۲) یعنی **شخش** و در معنی مرغ خوش آواز برهان گوید بضم اول و فتح ثانی است.(۳) برهان نام مبارزی ایرانی در لشکر سیاوش نیز گوید و **شماشاش** نیز ضبط کرده است.

مع الغین



شغ - [بضم شین] سروری گاو که آنرا خالی کرده باشند و از آن شراب خورند و شمس فخری بمعنی شاخ گاو آورده بدون آنکه خالی کنند و از آن شراب خورند و گفته:

یت ۲

ازخرو گاو کم بصد رتبت  
گرچه او را نه سنب هست و نه شغ  
و در فرهنگ [بفتح شین] آورده بمعنی شاخ درختان و شاخ گاو و دیگر حیوانات .

شوغ - [بوزن دوغ] پینه دست و پا که از کار کردن یا از تردد بهم رسیده باشد. در نسخه شمس فخری شغه نیز باین معنی است و گفته:

یت ۲

به پهلو بس که بر خارا بغلطم  
چو روی خصم شه شد ۳ پهلویم شوغ  
و بمعنی ریم که بردست و پا و جامه نشیند و بمعنی بی شرم و بی باک نیز بنظر رسیده کذا فی الادات (۳) ه  
شملغ - [بفتح شین و میم و سکون لام]  
همان شملخ مرفوم (۴) . سوزنی گوید :

شعر

گفتا چه چیزست آنچنان سر چون شملغ با میان  
عشرت کنان چون صوفیان کفک افکنان چون بعره ای

شهرتاش ۱ یعنی جمعی که از یک شهر باشند و همشهری نیز گویند (۱) .

شش - [بضم شین] آنچه بر بی رته گویند و آن آلت تنفس باشد و آنرا نفس آباد نیز گویند (۲) .

شورش ۱ میقراری و جنگ و فتنه و آشوب باشد .

ششش - [بفتح شین و سکون نون] شفشش مرفوم بمعنی نخست . و [بفتح نون] نیز بنظر رسیده .

شکیش - [بفتح شین و کسراف و سکون یای حطی] جوالی باشد که از دوش کنند یعنی گیاهی که از آن حصیر بافند .

شخشیش و شخش - [هر دو به خای معجمه اول بوزن کشیش و دوم بوزن روش] مرغک کوچک خوش آواز باشد. مثال شخش رود کی گوید:

یت

گر که را کی رسد ملامت شاب  
باز را کی رسد نهیب شخش

شکرش - [بکاف و رای مهمله، بوزن نرکس] بدنامی را گویند، کذا فی التحفه.

۱- این لغت و شرح آن از «ب» است: ۲- «س» ندارد. ۳- کلمه از «ب» و «ع» است.

(۱) برهان ندارد . (۲) در برهان بفتح اول نام عدد و شمار ه میان پنج و هفت و بضم اول

کنایه از پستان نرم و سست و آویخته نیز هست. (۳) رجوع به شوخ شود. (۴) یعنی: شلغم.

[بیت]

نوبر صبح یکدمست اینت شگرف اکردهی  
 دادمی که میدهد صیخدمت به نوپوری  
**شندف** - [بفتح شین و دالو سکون نون]  
 دهل باشد مثالش شمس فخری گوید :

یت

از هیبت تو زهره مریخ شود آب  
 چون ناله بر آید بمصاف تو ز شندف  
 و استاد کسائی نیز فرماید :

[بیت]

بوق خایه چون بغلغل درفتد  
 کوئیش در زیران شندف زنند  
**شلف** - [بفتح شین و سکون لام] زن بدکار  
 و فاحشه باشد . مثالش سوزنی گوید :

یت

ریش تودر کشاکش آن کنده پیرشلف  
 سبلت بدست آن جلب کس فروش شلف  
**شنگرف** ۴ - **شنجرف** باشد (۲) و در نسخه میرزا  
 بمعنی کرم گندم خوار نیز باشد کذافی الادات  
 مثال معنی دوم ازرقی گوید :

## مع الفاء



**شکاف** - ایریشم کلاوه کرده بود . استاد

ابوالمؤید گوید :

[بیت]

شکوفه همچو شکافست و میل دیبایاف  
 مه و خورست همانا بباغ در صراف  
 و دیگر بمعنی رخنه و رخنه کننده و امر به رخنه  
 کردن نیز آمده .  
**شگرف** - بمعنی نیکو باشد . شیخ نظامی  
 گوید :

بیت ۲

اگر نقش مردم بخوانی شگرف  
 بگوید که مردم چنین است حرف  
 و دیگر بمعنی [با] حشمت و قوی و سطر باشد و بزرگ  
 و محتشم را نیز گویند کسائی گوید :

یت

از این زمانه جافی و کردش شب و روز  
 شگرف کشت صبور و صبور کشت شگرف  
 و در نسخه وفائی بمعنی خوشاینده نیز آمده (۱)  
 مثالش خافانی گوید :

۲- «س» ندارد . ۳- کلمه از «ب» است :

۱- بجز «ب» : الکاف .

۴- «س» : سنگرف .

(۱) برهان معنی جوشانیدن مسهل و منضج بکلمه داده است . اما آیا «خوشاینده» را

جوشانیده نخوانده ؟

(۲) چیزی که نقاشان و مصوران از سیماب و گوگرد سازند و بکار برند سرخ فام .



بیت

آن می که گرز دور بیداری ۱ زعکس آن  
 ر شنکرف سوده گردد مغز اندر استخوان  
 شفـ [بفتح شین] شب باشد. کذا فیـ  
 الادات .

شفشفـ [بفتح شین اول و دوم و سکون فاء]  
 شفش مرقوم که شاخ درخت باشد (۱).

شکوفـ همان شکاف مرقوم بمعنی رخنه  
 کتنده و شکافنده . مثالش حکیم اسدی فرماید:

بیت ۲

قلادید در لشکر افتاده توف  
 از آن پهلوان حمله صف شکوف

### مع القاف

شرناقـ [به رای مهمله و نون. بوزن اطلاق]  
 گوشت سرخ زایده باشد که بر پلک چشم بر آید  
 در نسخه میرزا. مثالش شاعر گوید:

بیت ۲

بباد حمله ز گوشش بر آوری پنبه  
 بنوک نیزه ز چشمش برون کنی شرناق  
 ۳ و در کتب طبی پرده پیه است که در پلک بالا بهم

رسد ۴ و کحلان آنرا بیرون آرند. (۲)

شلتاقـ بمعنی خر خشه و جنگ باشد (۳).  
 مثالش خواجهوی کرمانی گوید ۵:  
 [بیت]

نیم شب از خیمه بیرون آمد و از روی فهر

گفت خواجهویان بده گفتم که شلتاق است این

### مع الالف التازی

~~~~~

شاركـ [بفتح رای مهمله] مرغکی باشد
 کوچک خوش آواز و سیاه. لبیبی گوید:

بیت

الا تا در ایند طوطی و شارك
 الا تا سر ایند قمری و ساری
 و امیر خسرو نیز فرماید:

بیت

سبزه چو دیباچه خود باز خواند
 شارك بیچاره دهن باز ماند
 و در تحفه گوید که او را هزار دستان
 نیز گویند .

شلكـ [بکسر شین و سکون لام] کلی باشد
 سیاه و جسد پنبه که پای مردم در آن بند شود (۴).
 مثالش حکیم رودکی گوید:

۱- «س»: بد آری .

۲- تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد.

۳- کلمه از «ب» است .

۴- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است.

(۱) در برهانست که بیخ درخت را نیز گویند .

(۲) در حاشیه برهان بنقل از فرهنگ دزی کلمه عربی دانسته شده است .

(۳) برهان ندارد .

(۴) در برهانست که بفتح اول زلورا گویند .

شاشك و شوشك - [هر دو بفتح شین دوم]

بمعنی همان **چهارتار** باشد مثال لغت دوم را استادفرخی فرماید :

شعرا

کهی رباب زنی گاه بر بط و که چنگ
کهی چفانه و طنبور و شوشك و عنقا
و **عنقا** نام سازيست از فحوای این بیت ، اما
در بعضی نسخ عنقا نام نوائی از نواهای موسیقی
باشد و هندوشاه نیز گوید :

[بیت]

چنان تشویش زایل کردی از دور

که نالان نیست در بزم توشوشك
و در نسخه میرزا شاشك بمعنی **تیهو آمده** (۳).

شكاشك و شكشك - [هر دو بفتح شینین

معجمتین] آوازهای باشد در وقت رفتن. کذا
فی المؤید .

شوكك - [بضم شین و فتح كاف] بادریسه

دوك باشد و **شولك** به لام نیز آمده و آنرا
شنگرك نیز خوانند (۴).

شزوكك - [بکسر سین و رای مهمله و سکون

زای معجمه و فتح دال مهمله] آلوی کوهی را

شعرا

چو پیش آرند کردارت بمحشر

فرومانی چو خر در جای شلکا ۲

شفترك - [بکسر شین و سکون فاء و فتح

تای قرشت و رای مهمله] نباتیست که علف

شتر شود و باصفهان **خاکشی** خوانند و عبری

خمخم خوانند بکسر هر دو خای معجمه و سکون

میم ۳ و آن تخم خوب گلانست* . مثالش احمد

اطعمه گوید :

شعرا

شفترك شیر بایدش، نتوان

بچه خرد داشت بی دایه

شب چك - [بکسر با و فتح جیم فارسی]

یعنی شب برات که شب نیمه شعبان باشد

زیرا که **چك**، برات باشد. مثالش سراج‌الدین

راجی گوید :

یت

اگر خواهی چك آزادی از نار

شب چك را به بیداری بروز آر

شكك - [بفتح شین و كاف] همان **دوژه**

که گذشت یعنی خاری که بدامن آویزد. (۲)

۱- کلمه از «ن» است. ۲- «ب» ... شلکاب . در منابع دیگر: بمیان ...

۳- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۴- جمله و شعر بعد آن از «ب» است.

(۱) در برهان معنی طنبور نیز دارد . و گوید بمعنی آوازهای نیز هست .

(۲) در حاشیه برهان احتمال داده شده است که در معنی اخیر مصحف شكشك باشد.

(۳) در برهان شوشك نیز این معنی را دارد .

(۴) در برهان شوکك نیامده است .

گویند که بحر بی آنرا زغرور خوانند | بضم
زای معجمه و رای مهمله و سکون عین مهمله
و واو و آخرش رای مهمله |
شیشک - معروف (۱) و نیز نام مرغیست که
اورا تیه و نیز گویند کذا فی الادات. مثال معنی
اول مولوی منتری گوید :

بیت

کر که اغلب آنکهی کیرا بود

کز رمه شیشک بخود تنها رود
و شیشاک | باضافه الف | نیز آمده چنانکه ۲ هم
او (۲) فرماید :

شعر ۳

خشم سگساران رها کن خشم از شیران ببین
خشم از شیران چو دیدی سربنه شیشاک شو
هم او فرماید (۳) :

بیت

ای منت آورده منت میبرم
زانکه منم شیرو و توشیشاک من
و در فرهنگ هردو لغت را بمعنی رباب چهار تار
نیز آورده .

شیشیک - [باضافه یای دوم] بمعنی تیهو
آمده در فرهنگ و این بیت حکیم سنائی مؤید
اوست :

[بیت]

این شیشیکان شاد ازین سنگ بدان سنگ
پوینده و مانده آن ۴ پیک روانرا
شلتوک - [بوزن مفلوک] برنجی که هنوز
از پوست بیرون نیآورده باشند. مثالش بسحاق
اطعمه گوید :

شعر ۳

چو شلتوک آمد بدنای دون

بچاهی زغربال شد سرنگون
شبخیزک - تیره تیزک باشد در فرهنگ (۴) .

شک - [بفتح شین] (۵) بمعنی مرکه موش
باشد در فرهنگ و در نسخه حلیمی. مثالش سوزنی
گوید :

[بیت]

گر بر شرنک و شک بوزد باد خشم تو
در حال شه و شوکر گردد شرنک و شک
شترک - [بضم شین و تاء] مصغر شتر (۶)
و نیز موج را گویند .

شبنک - [به نون و بای تازی. بوزن مردک]
او بجای با تا (۷) نیز بنظر رسیده | در نسخه

۱- «س»: غرور. ۲- اصل: چنانچه. ۳- کلمه از «ن» است.

۴- «ب» پوینده مر آن. ۵- «س»: سنجرك.

(۱) برهان گوید که سفتند یکساله است اما مصطلح آنست که شیشک که سفتند پیر و از نر باشد .

(۲) و (۳) یعنی مولوی .

(۴) تیره تندک ، رشاد (برهان) .

(۵) در برهان بضم اول است.

(۶) برهان این معنی را ندارد و گوید بمعنی آدمی است که خود را بصورت شتر و گااو گو سفتند و

مانند آن بسازد .

(۷) یعنی: شبتک. اما در برهان شبتک آمده است. و صورت شبنک را نیز ندارد.

همین بمعنی دوم آمده و بس و در فرهنگ بمعنی جوشی که بمری شرا گویند شرک | بفتح تین آمده (۱) .

شفک - [بفتح شین و فاء] بی هنر و نادان و جلف باشد . مثالش استاد رود کی گوید :

یت

پنداشت همی حاسد کو باز نیاید
باز آمد تا هر شفکی ژاژ نخاید
و در نسخه میرزا | بجای فاء غین معجمه (۲)
آمده . (۳) .

شکانک - [بفتح و کسر شین و فتح نون]
حوصله مرغان که آنرا ژاغر نیز گویند
او گذشت .

شلكك - [بکسر شین و سکون لام و فتح کاف]
در نسخه میرزا ناودان باشد کذا فی التحفه
و در فرهنگ بمعنی سوراخی که در دیوار کنند
که ممر آبهای کثیف و آب باران باشد و **موری**
نیز گویند آمده ۶ .

شيك - [بوزن نیک] بمعنی دست و پائی آمده
که در آن قوت نباشد ایضاً منه (۴) . مثالش
شاعر گوید (۵) :

میرزا بازیی باشد که بیک پا برجهند و لگد
برسینه هم زنند و در تحفه السعادة **شيبك** ۱
بنظر رسیده | بکسر شین و سکون یاء و فتح باء | ۲ .
شيبك - [بکسر شین و سکون باء] دوک
باشد و بمعنی کرده دوک نیز آمده .

شيبكوك - [ببای تازی و کاف بوزن مفلوک]
درویشی که شب بر بلندبها بر آمده همسایگان
و نزدیکان را دعا کند با آواز بلند و صبح بدر
خانه هار و دبدر یوزه . مثالش ۳ شیخ سعدی گوید :

یت

زهی جو فروشان گندم نمای
جهانگردو شیکو و ۴ خرمن گدای
شتاك - همان **ستاك** | بسین مهمله || که
گذشت | یعنی شاخ نو که از بن درخت سرزند
و نازک باشد . منصور شیرازی گوید :

یت

سر درخت امل گشته بود بژمرده
بآب جود تو از بیخ تازه کرد شتاك
شرك - [بکسر و فتح شین و سکون رای
مهمله] در نسخه میرزا مرض حبصه باشد و بمعنی
خرقه که در او در آن بندند نیز آمده و در شرفنامه

۱- بجز «س» . شینیک .
۲- «س» : سکون باء و فتح تاء .
۳- «س» : مثالش .
۴- و او از «الف و ن» است .
۵- «س» : نازک .
۶- کلمه از «ن» است .

(۱) در برهان بمعنی شاه راه و بسط و بیان حقیقی راه و جوشش که کودکان را بهم رسند و جدری (= آبله) گویند نیز هست .
(۲) یعنی : **شفک** .
(۳) در برهان بسکون ثانی بمعنی کهنه و فرسوده و از هم در رفته نیز دارد .
(۴) یعنی : از فرهنگ .
(۵) در حاشیه برهان بنقل از جهانگیری شعر دراز استاد بلعمی دانسته است .

یت

یت ه

چو گرگه کرسنه اندر فتد میان رمه

چه میش چه بره دندانش را چه بخته چه شاک

|| او معنی بخته گذشت || در | بای مع | الهاء | .

شچک - [بضم سین و سکون جیم فارسی]

جهندگی سینه باشد و آنرا **زغنک** و **سچک**

| بسین مهمله | نیز گویند و عبری **فواق** نامند

کذا فی الشرفنامه اما درادات الفضلاء | بضم جیم

فارسی | آورده و در مؤید بمعنی آواز دم اسب

و شتر و امثال آن باشد در وقت رفتن. (۳).

شنکرک - [بفتح شین و سکون نون و راء

و ضم کاف] بادریسه دوک باشد که آنرا **سنگرک**

و **شولک** ۶ نیز گویند و **شنگوک** نیز بنظر رسیده

که بجای، [راء و او] باشد.

شاماک - [به میم . بوزن خاشاک] همان

شاک مرقوم که سینه بند زنان باشد اما درسامی

آمده که شاماک جامه باشد کوچک که کودکان

پوشند ، یا مردان در وقت کار پوشند .

شبان فریوک - [بفتح شین و فا و واو و کسر

رای مهمله] **شپرک** ۷ باشد در شرفنامه و در

نسخه میرزا **شبان فریبک** آمده و گفته که

چون برافروزی رخ از باده کله سازی یله

دسته ایم شیک گردد پایهایم شیشه

شپرینک - مصغر ۱ شیرین و در فرهنگ

نوعی از جوشش باشد که بر اندام اطفال پدید آید

و **شیرینه** و **شیرونه** نیز گویند ۲ و در کتب

طبی نوعی است از کچلی که بر سر اطفال بهم

میرسد و **شهاده** نیز گویند چه رطوبتی مثل

شهد چسبنده از آن ظاهر میشود ۳.

شوالک - [بوزن دوالک] مرغیست که هر

زمان برنکی نماید . بتازی **ابویراقش** خوانند.

شولک - [به لام . بوزن کوچک] اسب

تیزرو باشد (۱) . مثالش همای و همایون گوید :

نظم ۳

در آورد بر شولک تیز پای

چو دریای آتش در آمد ز جای

شاک - سینه بند زنان باشد و آنرا **سماخچه**

و **شاماک** نیز گویند و به معنی جامه کوچک که

کودکان پوشند و یا مردان در وقت کار نیز ۴

آمده (۲) و در ادات بمعنی بز تر نیز بنظر

رسیده . مثالش حکیم سوزنی گوید :

۱- اصل: مخفف. (متن تصحیح قیاسیست). ۲- تا علامت ستاره «الف» در حاشیه دارد

۳- کلمه از «ن» است ۴- «س» کالین. ۵- «س» ندارد. ۶- «ب» سولک. ۷- «ب» شب پرک.

(۱) در برهان نام مرکب اسفندیار و بمعنی بادریسه دوک نیز هست.

(۲) این معنی در برهان نیست .

(۳) در برهان **شچک** نیاورده است.

مع الکاف الفارسی



شبالنگ - [بفتح شین ولام وبعداز شین
بای موحده] در نسخه و فائی نخجیر باشد.

شترنگ - [بتای قرشت و رای مهمله. بوزن
فرسنگ] همان **سترنگ** که گذشت || که مردم
کیاه باشد و بمعنی شطرنج نیز آمده.

شهلتنگ - [بوزن فرسنگ] رسن تاب را
گویند و در فرهنگ آورده* که اورا **شاهلنگ**
نیز گویند (۲).

شبرنگ - چند معنی دارد: اول اسب
سیاوش؛ دوم کلیست خودرو که سیاه و زرد
باشد؛ و دیگر اسب خسرو پرویز (۳) و در فرهنگ
بمعنی جوهری کم ارز سیاه نیز باشد که شبهه
و **شوه** نیز گویند.

شفترنگ - [بکسر شین و سکون فاء و نون
و فتح تا و رای مهمله] نوعی از شفتالو باشد که
آنرا **تالانگ** نیز گویند، بعضی نیمه سرخ و بعضی
نیمه سفید باشد و بعضی تمام سرخ یا تمام سفید
باشد. مثالش حکیم عسجدی ه گوید:

مرغیست و شرح آن در **شبان فریب** مرقوم شد.
شب چراغک - کرمکی باشد که بشب
مانند چراغ ۲ تابان بود و آنرا **شب تاب**
و **عروسک** و **کاغنه** نیز گویند. مثالش نیازی
حجازی گوید:

بیت

شبچراغک چراغله شبتاب

کرمکی کو بود شبافروزان
شرفاک - [به رای مهمله. بوزن افلاک]
آواز پای باشد. مثالش شمس فخری گوید:

شعر ۳

تا که هنگام رفتن اندر راه

نبود مار و مور را شرفاک
و بمعنی مطلق بانگ آهسته نیز آمده و این بیت
سنائی مؤید این قولست:

شعر ۳

پیشدیگش هیچمهمان در نیابد بوی گوشت
پیشخوانش نشنود هرگز کسی شرفاک نان
و در فرهنگ **شرفانک** و **شرفک** نیز باین معنی
آورده* (۱).

- ۱- بجز «ب» و «غ» باشد.
- ۲- «غ»: اخگر.
- ۳- کلمه از «ن» است.
- ۴- از اینجا تا علامت ستاره رأ «الف» در حاشیه دارد.
- ۵- «س» «الف»: عسجدی نیز. (متن از «ب» و «ن» است).

- (۱) در برهان **شرفانگ** و **شرفاننگ** آمده است بمعنی شرفاک. **شلیپوی** و **شرفنگ** نیز باین معنی است.
- (۲) این صورت در برهان نیست.
- (۳) این معنی در برهان نیست و در حاشیه برهان (تصحیح د کتر معین) است که نام اسب سیاوش
بهزاد است و شبرنگ صفت اوست بدلیل این شعر فردوسی:
بیاورد شبرنگ بهزاد را
که دریافتی روز کین باد را

بیت ۱

باسماع چنگک باش ازچاشنگه تاآن زمان
کز فلک پروین بدید آید چوسیمین شفترننگ^۲
و آنرا **شالیر** نیز گویند.

شرنگ - [بفتح شین و رای مہمله] زهر باشد
مثالش حکیم انوری فرماید :

بیت

تیسر ستم فلک خدنگست

شہد شرہ جهان شرنگست
وبعضی گویند خریزہ تلخ باشد کہ آنرا **قلخک**
و **کبست** نیز گویند ، کذا فی الشرفنامه ودر
نسخہ میرزا حنظل باشد و در تحفه خرزهره
باشد و آن گیاهی است سبز کہ بغایت تلخ باشد.
شالہنگ - [بہلام و ہاء . بوزن بادرننگ]
کروگان باشد یعنی مرہون. مثالش حکیم انوری
گوید :

بیت

درکوی ہنر مباح کان کوی^۳

اقطاع قدیم شالہنگ است
و در فرهنگ ومؤید بمعنی اشتلم و ستم نیز آمده
و این بیت سوزنی مؤید این قولست :

شعر

باعیب کبر شعر من ا کنون قرین شود
یاری ہی کند خلجی را بشالہنگ
وصاحب فرهنگ بمعنی مکرو حیلہ نیز آورده
وباین بیت سوزنی تمسک نموده:

بیت

ایمن مباح تادم مردن زمکردیو

تادیو دین زتونستاند بشالہنگ
وبخاطر میرسد کہ ازین بیت معنی سابق نیز توان
فہمید یعنی کروگان.

شباہنگ - در نسخہ میرزا مرغ **سحر خوان**
وستارہ **شعری** باشد و مرغ **سحر**، یعنی بلبل .
مثال این معنی امیر خسرو فرماید:

بیت

دوش ز یاد رخت آہ جگر سوز من

شد بہو ابر بسوخت مرغ شباہنگ را
وفخر کرگانی نیز گوید:

[بیت]

معنی نوائی بدہ چنگ را

بدل آتشی زن شباہنگ را
و در شرفنامه بمعنی شعری و **شباہنگاہ** آمده (۱).

۲- «س»: سفترننگ .

۱- «س» ندارد .

۳- «س»: کوئی .

بمعنی شعری حکیم فردوسی فرماید:

بیت

چویک نیمه از تیره شب در گذشت

شباهنگ بر چرخ گردون بگشت

و بمعنی شبانگاه شیخ نظامی فرماید:

بیت

شباهنگ چون برزد از کوه دود

بر آهنگ شب مرغ دستان نمود

شفشاهنگی - همان شفشاهنج مرقوم و

در ادا الفاضلاء بمعنی نداف و کمان ۱ اوومشته*

او که در وقت پنبه زدن برزه کمان میزند و بمعنی

شاخسار نیز آمده.

شکر برگ - در نسخه میرزا پیر کالهای دراز

و پهن باشد از شکر که بهم بندند و آنرا شکر قلم

نیز گویند و بتازی عیبه ۲ خوانند (۱) مثالش عمید

لویکی گوید:

شعر

نهال نهاد ۳ من بینوا را

شکر بر که لعش نو امیفرستد

شلنگ - [بفتح شین و لام] برجستن بیکان (۲)

باشد ۴ بجهت ورزش و مشق . مثالش مولانا کاتبی

گوید:

بیت

بیک گردون ۵ کش زانجم هست چندین رنگرز

بر هوای آستانت میزند دایم شلنگ

شیر گنجشگ - پرنده ایست درنده که -

اورا و رکاک نیز گویند امیر خسرو گوید:

بیت

شکار شیر گنجشگ آمد انجیر

بمیرد چون زسکپستان ۶ خورد شیر

شتر گاو پلنگی - یعنی زرافه.

شالنگ - [به لام، بوزن نارنگ ۷] کلمی

باشد که در زیر فرشها و غیره دوزند. (۳).

شنگ - [بفتح] چند معنی دارد: اول شاهی

را گویند که مطبوع و شیرین حرکات باشد

مثالش ظهیر گوید:

بیت ۸

کند سنان تو بازی بجان خصم چنانک ۹

بعقل دلشدگان شاهدان چابک ۱۰ شنگ

دوم دزد و راهزن باشد . مثالش حکیم سوزنی

گوید:

شعر ۱۱

ای خسرو سیادت بر ملک شرف

ملک تو بی مخافت تاراج دزد و شنگ

۲ - «س» عیبه .

۵ - بجز «ب» و «ن»: کردن .

۸ - «س» ندارد .

۱۱ - کلمه از «ن» است .

۱ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳ - حاشیه برهان: امید .

۶ - «س»: سگستان .

۹ - «س» «الف»: چنانکه .

(۱) در برهان بمعنی نوعی شکر پاره هم هست .

(۲) یعنی: جمع بیک . در برهان شاطران گوید .

(۳) در برهان معنی برجستن و فرو جستن شاطران (= شالنگ) نیز دارد و دیگر بمعنی آنکه

شخصی را در عوض دیگری بجهت طلبی که از دیگری دارد بگیرند نیز آورده است .

قطعه

خمش بودن نکو فضلی است لیکن
نه چندانی که گویندت که کنگی
همان بهتر که در بزم افاضل
زدانشهای خود چیزی بچنگی
که تا معلوم گردد عاقلان را

که تو شاخ کلی یا چوب شنگی
شرفنگ - [به رای مهمله و فاء بوزن
فرسنگ] بانگ پای مردم و غیره که **شرفاک**
نیز گویند (۴).

شتاننگ - [به تای فرشت و لام . بوزن
شباهنک] کعب باشد که آنرا **پژول** نیز گویند.
مثالش شمس فخری گوید :

بیت

ایاشاهی که قدر حشمت را
بود دریای کردون تاشتاننگ
واستاد لامعی جرجانی نیز مؤید این معنی
گوید ۴ :

[بیت]

دریای محیط آنکه ورنیست کران، هست
مر همت میمون ترا زیر شتاننگ

سوم در تحفه بمعنی خیاری نیز آمده که در پالیز
گذارند از برای تخم و در نسخه و فائی بمعنی
خرطوم فیل نیز آمده و در نسخه میرزا بمعنی درخت
سرور اهزن و شوخ و خوب باشد و در ادات الفضلاء
بمعنی سرو و همکاره نیز آمده. بمعنی شوخ مولانا
کاتبی فرماید:

بیت ۱

بشنک دهر مده دل که این عجزه مست
کباب کرد بشنگی دل هزار پشنک
و در فرهنگ بمعنی تیز و تند کننده نیز آمده (۱)
و ابکسر شین ا ب چهار معنی آمده: اول نوعی از غله
از باقلی کوچکترو از ملک بزرگتر دانه های آن
در غلاف طولانی متکون میشود و آنرا باغلاف شنک
گویند؛ دوم قسمی از خیار دراز و کج باشد که
در شیراز **کلونده** گویند؛ سوم گیاهی باشد که
باسر که خورند و در اصفهان **الاله شنک** گویند (۲)
چهارم نام دیهیی است از مضافات سمرقند و ا بضم
شین درختی خوش نما و راست که تنه اش سفید
و املس بود و کمان از آن سازند (۳) و باین قطعه
که گفته از خواجه نصیر است تمسک نموده:

۳- «س»: و.

۲- بجز «ب»: بشنگ

۱- «س» ندارد.

۴- این جعله و شعر آن از «ب» است.

(۱) برهان گوید بمعنی خرطوم فیل نیز آمده است.

(۲) برهان گوید در خراسان آنرا **ریش بز خال** گویند و بعربی لعیه التیس و اذ ناب الخیل.(۳) برهان گوید در خراسان چوب آنرا **بنفش** خوانند .(۴) در برهان **شرفانگ** آمده است و **شرفانگ** و **شلیوی** نیز باین معنی است .

و بجول که بدان قمار بازند نیز گویند.

مثالش سیف اسفرنکی گوید:

شعر ۱

با بخت تو بدخواه شتالنگ غرض باخت

لیکن به نقیض غرضش اسبخر آمد (۱)

و در فرهنگ مسطورست که پایه چیزها را به مجاز

نیز گویند (۲) چنانکه حکیم اسدی گوید :

نظم

سه گردون زرین شتالنگ بود

زهر دارویی هفتصد تنگ بود

مع اللام



شکال ۲- [بفتح شین با کاف فارسی] *شغال

باشد و یکسر شین ۲ با کاف تازی * (۳) ریسمانی که

بر سردست و پای ستوران توسن بندند و چدار

نیز گویند. مثالش خلاق المعانی گوید:

بیت

شکال پای ستوران شده سر زلفی

کران کره بجز از دست شان ننگشوده

و ابجد ف | الف | (۴) نیز آمده چنانکه عصمت بخاری

گوید :

بیت
از تار عنکبوت شکل کردمش بیا

کش قوت گسستن آن ریسمان نبود

و در فرهنگ بمعنی مکر و حيله نیز آمده (۵)

چنانکه حکیم خافانی گوید :

[بیت]

چون ارقم از درون همه زهرند وز برون

جز لبس رنگه رنگه ۴ و شکال شکن نیند

شنگل - [بفتح شین و سکون نون و ضم کاف

فارسی] دزد و راهزن باشد و در مؤید [بفتح کاف

فارسی] جنسی از غله است که آنرا **مشتنگه** نیز

گویند (۶).

شپیل - [ببای فارسی . بوزن خلیل] بمعنی

صفیر باشد که در پرانیدن کمیوتر زنند. و دیگر

بمعنی فشارش نیز آمده. (۷) مثال معنی اول

عمید لویکی گوید :

شعر ۳

چون بشپیل آمدی آن نفس از در قفس

مست و ۷ وله در آمدی قمری ماده و نرش

شخال - [بفتح شین با خای معجمه] بمعنی

خراش و ریش آمده .

شخیل - [بوزن پخیل] بمعنی صفیر و بانگ

۱- کلمه از «ن» است . ۲- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد . ۳- «س» ندارد .

۴- کلمه از «ب» است . ۵- «س» : مشك . ۶- «س» : شپیل . ۷- و او از «ب» است .

(۱) در اصطلاح قمار بازان هر جان ب جبول یا کعب یا قاپ نامی دارد : طرف محدب آن **بک** [بضم باء] و طرف مقعر آن **جیمک** و دوسوی دیگری **اسب** و دیگری **خر** نام دارد . (۲) برهان این معنی را ندارد . (۳) یعنی : **شکال** . (۴) یعنی : **شکل** . (۵) در برهان بضم اول بمعنی زغال و انگشت (مبدل زغال و زغال) و بمعنی نشخوار و یکسر اول شکاف و سوراخهای عمیق که در زمین بسبب صدمه سیلاب بهم رسد نیز هست . (۶) در برهان نام پادشاه هند که بمدد افرا سیاب آمد تیز هست . (۷) در برهان معنی دیوانگی و شیفتگی هم دارد ، یکسر اول و بفتح اول گوید یا چة شتر را نیز گویند

و فریاد ۱ باشد و در فرهنگ **شخل** | بوزن یخل | نیز
باین معنی آورده اما بخاطر میرسد که | بوزن
سجل | اصح باشد* (۱).

شخول - [بوزن قبول] بمعنی فریاد و صفیر
و بانگ باشد. مثالش مولوی :
بیت

عشق ارسامع و باده و دف خواه نیستی

من همچونای و چنگ و غزل کی شخولمی

و بمعنی امر بفریاد کردن و بانگ کردن نیز
آمده (۲) چنانکه ۲ هم او گوید (۳) :

[بیت]

تود عار اسخت گیر و می شخول

عاقبت برهاندت از دست غول

شل - [بکسر شین] یکی از اسلحه اهل هند

که بهندش **کناره** خوانند. مثالش کمال اسمعیل
فرماید :

بیت ۳

سوسن زبان گشاده کلبن سپر فکنده

در چشم غنچه پیکان مانند آخته ۴ شل

و استاد ابوالفرج نیز ۳ گوید :

[بیت]

نکند کار تیر ایازی

شل هندی و نیزه تازی ۵

و در فرهنگ ۱ مسطورست که نیزه کوچکی باشد
که آنرا دویره و سه پره نیز سازند و چندین در
دست گرفته يك يك بجانب خصم اندازند و مؤید
خود این بیت استاد فرخی آورده :

شعر ۳

بگونه شل افغانیان دو پره و تیز

چو دسته بسته بهم تیرهای بی سوفار

* بمعنی میوه گرد مانند بهی و بطعم تیز نیز

آورده. | و بفتح شین | پوستی باشد که نازک کرده

و ملون بالوان مختلف کنند و در میان درز موزه

و غیرهما گذارند و روزند تا خوش نماید. | و بضم

شین | چیزی نرم را گویند. چنانکه مولوی معنوی :

[بیت]

چون بدید آن روی همچون برک گل

مضطرب گردید و شد ۶ پاهاش شل

شکول - [بضم شین و کاف] بمعنی جلدی

باشد .

شتر دل - بمعنی بددل و نامرد باشد. مثالش

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- اصل: چنانچه .

۳- «س» ندارد.

۴- اصل: اخته .

۵- «س»: نیزه تیزی .

۶- «س»: تند .

(۱) در برهان بوزن عقل آمده است.

(۲) در برهان بمعنی صدائی که در وقت آب خوردن اسبان کنند تا اسب را میل به آب خوردن بیش

(۳) یعنی: مولوی .

شود و بمعنی پشردگی نیز آمده است.

خلاق المعانی گوید :

بیت ۱

خضم شتر دلت را قربان کند همی

زانروی سعد ذابیح ۲ آهخته کار دست

شپیل - [بضم شین و بای فارسی] پاچه شتر

باشد و اَبسین مهمله (۱) آمده ۳ در فرهنگ (۲).

شمل - [بفتح شین و میم] پا افزار چرمین

باشد ، کذا فی الفرهنگه .

شنگول = [بکسر شین و سکون نون و ضم

کاف فارسی] رعنا و در ساز و شوخ باشد. مثالش

خواججه حافظ گوید :

بیت ۱

صبا زان لولی شنگول سرمست

چه داری آکهی چونست حالش

و بمعنی راهزن و دزد نیز آمده .

شلیل - [بکسر شین] بوزن و معنی شلیبر

مرفوم . مثالش شاعر گوید :

بیت

هست در باغ کلر خان دریاب

ذفن خوب چون شلیل پر آب

و خواججه عمید لویکی نیز گوید :

[بیت]

زمین بین که از رنگ معشوق و عاشق ۴

کهی سبب بیرون دهد که شلیلی

شاخل - [بفتح خای معجمه] (۳) جنسی از

غله باشد و در مؤید شاخل اَبض خاه و شاخول

باین معنی آمده . مثالش شاعر گوید :

شهره

میخوری تو گر چه الوان نعمت اندر خوان کس

نان شاخل خوشتر آید گر خوری بر خوان خویش

شکیل - [بکسر شین] همان شکال بمعنی

دوم و سوم (۴) بمعنی اول خاقانی گوید :

بیت ۱

از اثر عدل تو بر سرو بر پای دید

ابرش کینه شکیل ادهم فتنه فسار

مع المیم



شم - [بفتح شین] امر باشد به رهیدن و نفرت

کردن و نوحه و افغان کردن و بیپوش شدن، مشم

بمعنی نهی است. مثال این معنی خفاف گوید :

بیت ۱

تو آهوی تتار و کنار منت حرم

آرام گیر با من و از من چنین مشم

۱- «س» ندارد. ۲- «س»: ذبیح. ۳- «س» «الف»: آمده و. ۴- این مصراع در «س» نیست.

۵- کلمه از «ن» است .

(۱) یعنی: شپیل.

(۲) در برهان بکسر اول و ثانی معنی پایه و مرتبه دارد و پاچه شتر (= شپیل) و بمعنی صدا و آواز بلند کردن

هم هست و بمعنی صدائی که کبوتر باز آن در وقت کبوتر پراندن از دهان کنند و شافوت گویند نیز آمده است .

(۴) یعنی : چدار و مکر و حيله .

(۳) برهان بکسر اول گوید.

کاو یا شتر دباخت ناکرده که ریسمانها بر آن
کشند و بر پا بندند و آنرا چارق نیز گویند .
مثالش استاد منجیک گوید :

بیت

صد بیت مدح گفتم و چندین عذاب دید
گر سیم نیست باری جفت شمم فرست
شجام - [بجیم تازی . بوزن طعام] سرمای
سخت که درختکان را بخشکاند . شمس فخری
گوید :

بیت

در پناهش مضرتی نرسد
شاخهای برهنه را ز شجام
و استاد دقیقی نیز گوید ۷ :

[بیت]

سپاهی که نوروز کرد آورد
همه نیست کردش ز ناکه شجام
شام - ضد صبح و دیگر طعام و خورشی
که در آن وقت کنند (۲) مثال هر دو معنی
لامعی جرجانی گوید :

بیت

حاسد او را در دست و عنا چاشت بچاشت
دشمن او را بیمست و بلا شام بشام

۱- بمعنی نفرت و رمیدگی و دوری نیز آمده
چنانکه ۲ شمس فخری گوید:

بیت

با سقیهان ۳ جمله را انس و قرار

وز عزیزان جمله را دوری و شم
کذا فی الفرهنگ* و دیگر در فرهنگ بمعنی
ناخن نیز آمده و مثالش این رباعی عسجدی
آورده :

رباعی

چون شاه بگیرد بکف اندر شمشیر

از بیم بیفکند ز کفهاشم شیر

بالله ۴ که بمردی و تهور مثلش

در معرکه با تیغ گرازد کم شیر

و ازین رباعی وجه تسمیه شمشیر نیز ظاهر
میشود .

و دیگر مخفف شوم باشد (۱) . مثال این معنی
حکیم نیزاری گوید :

شعر ۶

ای مدعیان چو نیست جائی

الا در دوست پس کجاشم

شم - [بضم شین] پافزاری باشد از جرم

۲- اصل: چنانچه.

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۳- «س» سنیهان.

۴- بجز «ن». یارب .

۵- «س»: شد .

۶- کلمه از «ن» است .

۷- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است و لغت بعد و شرح آن نیز

(۱) در برهان بمعنی (دنب) و نام پهلوانی هم هست .

(۲) برهان این لغت را ندارد .

شلم - [بکسر شین و سکون لام] صمغ
باشد که آنرا **کوج** | بفتح کاف و واو | نیز
گویند . | بفتح تین | شلغم باشد . ۴ بمعنی اول
| بکسر لام | نیز بنظر رسیده * (۴) .

شاسپر م - [بسکون سین مهمله و فتح بای
فارسی و راه] یکی از انواع ریحانست ۵ که در
اسپرغم تعریف او گذشت . منوچهری گوید :

بیت

بنه شاسپر م ۷ تا نکنی لختی کم

ندهد رونق و بالیده و بویا نشود

و آنرا **شاهسپر م** نیز گویند | بکسر | مثالش ۸
هم او فرماید (۵) :

بیت

در صلوات آمدست بر سر گل عندلیب

در حرکات آمده است شاخک شاهسپر م
و **شاه اسپرغم** نیز گویند | بفتح راه و سکون
غین | مثالش نورالدین صندوقی فرماید :

بیت

شاه اسپرغم فوطه زنگار تار ۹ و پود

در مشک تیتی طبیعت زند فرود

شاد اسپر م - نام یکی از اقسام ریحانست

تا بود حاسد او باد همین او را چاشت
تا بود دشمن او باد همین او را شام
شیم - ماهی باشد کوچک که بر پشت نقطهای
سپید دارد . مثالش اسفرنکی گوید :

بیت

بر گذر سمت خشک رود مجره

حوت چوشیمی ۱ بود که دام بر آرد

و بعضی گفته اند نام رودیست که این ماهی
در آن مییاشد و بآن منسوبست . مثالش حکیم
انوری :

بیت

سموم قهر تو با آب اگر عتاب کند

پشیزه داغ شود بر مسام ماهی شیم

و ازین بیت معنی اول نیز مستنبط میشود (۱) .

شاه نام ۲ - در نسخه میرزا نوعی از مزامیر
باشد (۲) .

شتلم - [بضم شین و لام] ظلم و تعدی که آنرا
اشتم نیز گویند (۳) شاعر گوید :

شعر ۳

ای کشته برای تو موافق انجم

کردی چو بوجود شهره نزد مردم

از گردش این زمانه پر شتم

نامت نشود ز دفتر هستی کم

- ۱- «س» : سیمی . ۲- «س» : ساد نام . ۳- کلمه از «ن» است .
۴- تا اعلامت ستاره را | الف | در حاشیه دارد . ۵- «س» : ریحان . ۶- «س» : نندارد .
۷- «س» : ساسپر م . ۸- کلمه از «ب» است . ۹- «س» : نار .

- (۱) در برهان نام ماهی که یونس را فرو برد و کلمه تعظیم همچون شیخ و خواجه نیز هست .
(۲) در برهان نام شهری از ولایت شیروان نیز هست .
(۳) در برهان معنی درشتی کردن بغیر موقع و بیجا نیز دارد .
(۴) در برهان بفتح اول و سکون ثانی بمعنی پای افزار مسافرین باشد و بضم اول و ثانی اشتمل .
(۵) یعنی : منوچهری .

که منبت آن بلاد عرب باشد و آنرا خوش اسپرم نیز گویند .

شرم - معروف (۱) و بمعنی ذکر نیز آمده که ایر نیز گویند. بمعنی اول شیخ نظامی گوید:

شعرا

ز شرم شه آن لعبت نازنین

چو لعبت بسردر کشید آستین

بمعنی دوم حکیم فردوسی گوید :

شعرا

بخستم ۲ فرمانت آزرم خویش ۳

بریدم هم اندر زمان شرم خویش

و حکیم سوزنی نیز گوید :

شعرا

شرم من تا بعد پشم بکون زن تو

تا نماند زمن آن شلف بنفرین بی شرم

شبییم - [به بای تازی . بوزن بی غم] یعنی

برهم زده و لرزان شوم . مثالش حکیم خاقانی

گوید :

بیت

عید منی و من که همی شبییم ۴ از ملالت

دیوانه ام که جز تو پری بیکری ندارم

و بمعنی آمیخته شوم نیز آمده و شیوم

نیز گویند .

شیشم - [بکسر شین اول و ضم دوم] در

فرهنگ نام سازست و نیز نام قولی است از

مصنفات باربد. مثالش این بیت منوچهری آورده:

بیت

بکیر باده نوشین و نوش کن بصواب

بیانگک شیشم و بابانگک افسر سگری

و در معنی دوم اندک تأملی می رود (۲) .

مع الفنون



شارستان - [بکسر راء] گوشک و شهر

و بعضی گفته اند قبه بزرگ که بر اطرافش

بسائین باشد. کذا فی المؤید الفضلاء و بمعنی قلعه

و حصار نیز باشد. مثالش حکیم عنصری گوید :

بیت

همی بنالد کفتی زمین و رنجه شود

ز باره باره آن بی کناره شارستان

شوان - [بکسر شین] بمعنی چوپان باشد

که شبان نیز گویند .

شبلا نیدن - [بعد از شین بای موحد و لام].

بوزن و معنی چسبانیدن باشد .

۱- کلمه از «ن» است .

۳- «س» خویش .

۲- «ب»: نجستم .

۴- «س»: شبیم . ۵- «س» ندارد .

(۱) یعنی حیواناموس .

(۲) این تردید بر اساسی نیست . منوچهری گوید :

بی پرده طنبور و بی رشته چنگک

دراج کشد شیشم و فالوس همی

شکیبانیدن ۱ و شکفتن - [بکاف نازی*] -

یعنی صبر کردن. مثال اول را سراج الدین راجی فرماید :

بیت

مرا در عشق صبر از دل نقورست

شکیبائییدن از عشاق دورست

مثال دوم فردوسی گوید ۲ :

بگفت این و زان پس شکفتی گرفت

بدانسان کزو باز ماندی شکفت

شکیفتن ۱ | بوزن فریفتن | مثله .

شکنزن ۳ - [بنون وزای معجمه] درمؤید

کر می باشد که کشت خورد (۱) و هیچ اشعار

بحر کتتش نکرده .

شادروان - بساط گرانمایه و فرش باشد که

دربارگاه بکسترانند مثالش امیر معزی گوید :

شعر ۳

حور خواهد که شود صورت او نقش بساط

چون نهی پای درین صدرو درین شادروان

و بمعنی لحنی از باربد نیز آمده که شادروان

مروارید نیز گویند چه باربد بر شادروان

خسرو نشسته بود که این لحن را بست، خسرو

بجایزه برو مروارید افشاند بنابراین آنرا

شادروان مروارید نام کرد و مؤید این معنی

امیر خسرو گوید :

بیت

نوا را نام شادروان بره بود

که آن پرده ز شادروان شه بود

چه مرواریدها بروی فشانند

که شادروان مروارید خواندند

کذا فی فرهنگ و دیگر بمعنی زیر کنگره

عمارت عالی آمده و در نسخه میرزا بمعنی

سایه بان و سردر خانه نیز آمده، بمعنی سایبان

امیر خسرو گوید :

بیت ۳

ز رحمت باز کن گنجینه جود

درونم خوان ۴ بشادروان مقصود

شاشوان | بحذف راء | نیز گویند (۲) حکیم

اسدی گوید :

شعر

یکی خسروی شادوان گونه کون

درازاش میدان اسبی فزون

و شادربان نیز گویند (۲) و در نسخه حلیمی

شاروان نیز آمده .

شیمان - بمعنی چوپان باشد. و جمع شب نیز

باشد (۳) مثال هر دو معنی شمس فخری گوید:

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۲- جمله و شعر بعد آن از «ب» است .

۳- «س» ندارد .

۴- بجز «ب» : خان .

(۱) رجوع به شنگرف درین معنی شود .

(۲) برهان ندارد .

(۳) در برهان بمعنی شب پره که مرغ عیسی هم گویندش نیز هست .

بیت ۳

ز باس ۱ و پاس تو اندر کنام شیرو پلنگ
 کند شیان بشیان از پی کله غوشاد
 غوشاد، جای کاوان و کوسفندان باشد و خواهد
 آمد.

شبیخون - یعنی تاختی که شب بر سر خصم
 برند. مثالش شیخ نظامی گوید:

بیت

شکارستان ۲ او ابخاز و در بند
 شبیخونش بخوارزم و سمرقند
 شایگان - چند معنی دارد اول کاریب مزد
 باشد که بیگار گویند، شهید گوید:

بیت ۳

اگر بگروی تو بروز حساب
 مفرمای درویش را شایگان
 دوم بسیار و بی نهایت باشد. مثالش ابوالفرج
 گوید:

بیت

زین کرامات شایگان که سپرد
 بتو اقبال مقتدای جهان
 و کنج شایگان یعنی کنجی که مال بسیار در آن
 باشد. مثالش ظهیر فاریابی گوید:

شعر ۴

سپهر قدرا دست خرد نمی یابد
 بقدر جود تو در کنج شایگان کوهر
 و در اصل شاهکان بوده بمعنی چیزی کرانمایه
 و پر قیمت که لایق شاهان باشد. سوم بمعنی
 قافیۀ شایگان باشد و آن چنان باشد که دلبران
 و مردمان را باجان و زمان قافیه کنند یا آهنین
 و سیمین را بازمین و چنین و امثال آن و قدما
 در فسیده یا در غزلی بیش از یکجا نمی آوردند
 مگر گاهی که ناچار می بود اما در آخر عذر
 میخواستند و درین زمان این ۳ ملاحظه نکنند (۱)
 مثال این معنی حکیم انوری فرماید:

بیت ۳

کرچه بعضی شایگانست از فوافی باش کو
 عفوکن وقتۀ ادا دانی ندارم بس ۶ ادات
 شهجان - نامیست شهر مرو را. مثالش
 رضی نیشابوری گوید:

[بیت]

مخالف ار چه بمروست جان بشاه دهد
 که شهر مرو ازین روی نام شد شهجان
 شین - یکی از حروف. و دیگر امر باشد
 بنشستن. مثالش امیر خسرو گوید:

۱- اصل پاس. (متن تصحیح قیاسیست).

۳- «س» ندارد.

۲- «س»: سکارستان.

۴- کلمه از «ن» است.

۶- «س»: پس.

۵- «س»: وقتی

(۱) در برهان معنی فراخ و کشادوسزاوار و در خور و ذخیره و مال و اسباب بسیار و هر کنجی که بزرگ

و لایق شاه باشد نیز دارد و بمعنی مکرر نیز آورده است.

بیت

خسروا پهلوی من شین ساعتی دل ده مرا
زانکه دل می افتدم از گریه های زار خویش
شلون - [بفتح شین و ضم لام] جانوریست
کذا فی الادوات الفضلاء .

شخادان - [به خای معجمه و دال مهمله]
یعنی بناخن کننده و مجروح کننده. مثالش استاد
دقیقی فرماید :

بیت

شکافن تهبگاه پرندگان
شخادان جگر گاه درندگان
شمن - [بفتح شین و میم] بت پرست [باشد].
مثالش معزی گوید:

بیت

مگر فلک صنم خویش کرد بخت ترا
که پیش او عبادت خمیده چون شمنست
شران - [بضم شین ۱ و تشدید رای مهمله]
یعنی روان و ریزنده بیابانی و بعبری **ثجاج**
گویند [بفتح ثای مثلثه و تشدید جیم اول]. (۱)
شمان - گریبان و نوحه کنان. مثالش حکیم
عنصری گوید :

بیت

زان ملك را نظام و ازین عهد را بقا
زان دوستان بقخرو زین دشمنان شمان
و بمعنی نفرت کننده و ترسنده و رمنده و بیپوش
شونده نیز آمده (۲).

شپوختن - [بکسر شین و ضم بای فارسی]
در فرهنگ دوم معنی دارد: اول آسیب زدن از روی
قوت باشد؛ دوم ۲ بمعنی افشاندن نیز آمده و باین
معنی **شپیشختن** نیز گویند.

شخن - [به خای معجمه . بوزن حسن]
بمعنی خراشیدن باشد. مثالش شاعر گوید:

بیت

تا ز بوی نسترن یابد دل مردم قرار
تا ز زخم خاربن یابد تن مردم شخن
نسترن بردشمنانت باد همچون خاربن
خاربن بردوستانت باد همچون نسترن
۴ کذا فی فرهنگ*

شیون - ناله و افغانی که در مصیبت و ماتم
کنند. مثالش شاعر گوید :

بیت

در ماتم تو دهر بسی شیون کرد
لاله همه خون دیده در دامن کرد

- ۱- «س» ضم.
۲- اصل: باشد و. (متن تصحیح قیاسیست با توجه بپرهان قاطع).
۳- «س» سخن.
۴- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.
۵- «س» ندارد.

(۱) در پرهان است که باران را نیز گویند باعتبار بیابانی ریختن .

(۲) در پرهان بمعنی نفس بر نفس افتاده از تشنگی و بانگ گریه دمام و گریه در کلهو هم هست.

کل جیب قیای ارغوانی بدرید

فقری نمد سیاه در کردن کرد

شپیلیدان ۱ - [بوزن لیسیدن] یعنی لرزیدن

و برهم زده شدن و شپویدان نیز گویند ۲ و بمعنی مدهوش شدن نیز باشد* .

شیان - [بفتح شین و بعد از شین یای حطی]

جزا و مکافات باشد (۱) . مثالش ابو شکور گوید :

بیت ۳

برو تازه شد کینه سالیان

بگردندش از هر چه کرد او شیان

شاشیدان - معروف (۲) و در نسخه میرزا

بمعنی تر شدن بآب نیز آمده و در مؤید نیز کمیز کردن و تر شدن باشد .

شان - آنچه زنبور عسل سازد و شهد در

آن تعبیه کند. مثالش حکیم خاقانی گوید:

شعر

ز بدگرنیکوئی ناید تو عذرش ز آفرینش نه

که معذورست مار از نیست چون نحل از عسل شانش

و آنرا شانه ولانه و گواره نیز گویند و بمعنی

جامه سفید که از هند آرند نیز بنظر رسیده ۲

و بمعنی فر و شکوه و خوش نمائی* نیز آمده

و بمعنی ضمیر جمع غایب نیز آمده . مثالش

شهنامه :

[بیت]

به بینم تا چیست آغازشان

برهنه شود بی کمان رازشان

و امیر خسرو نیز فرماید :

بیت

شان در ره و عاشقان بدنبال

خونابه ز دیدگان کشاده

و بمعنی کار، عربی است .

شاهیدان - [بکسر هاء و فتح دال] بزرگی

و پارسائی کردن بود در نسخه میرزا .

شبستان - حرم و خلوت خاص سلاطین

فردوسی گوید :

بیت ۳

فرستش بسوی شبستان خویش

سوی خواهران و فغانستان خویش

و بمعنی جائی نیز آمده که شبها در آن عبادت

کنند .

شپیلیدان - [بفتح شین و دال مهمله و کسر

بای فارسی و لام] شیفته شدن باشد و دیوانگی

کردن در نسخه میرزا و درادات الفضلاء بمعنی

فشردن باشد و بمعنی صفیر زدن یعنی آواز کردن

مرغ نیز آمده .

۱- «س»: سپیدن. ۲- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۳- «س» ندارد. ۴- «س»: به بینم

(۱) در برهان بمعنی دارویی که خون سیاوشان و دم الاخوین نیز گویند هم آمده است.

(۲) یعنی بول کردن و کمیز و غایط کردن .

یت ه

هیبت او مالک آئین و زبانی خاصیت
دو زخ از در بند و ویل از شا بران انکیخته
شایان - یعنی لایق و زیبا و درخور (۳)،
مثالش شیخ فیضی فرماید:
نظم ۲

در جدول قوایل امکان چو بنگرم
شایان دل تو بود آن کنج شایگان
شخاییدن - [بخای معجمه و یای حطی.
بوژن دمانیدن] بمعنی ریش کردن و خلیدن باشد
و شخالیدن نیز آمده که بجای [یای اول لام]
باشد.

شخودن - [بخاء و دال مهمله . بوژن
ربودن] و شخولیدن در نسخه میرزا هردو
بمعنی بناخن کردن باشد . شاعر گوید . مثال
لفت اول را :

[یت]

نه جای شخودن بماند از دو رخ ۷
نه جای دریدن بماند از قبا

شیوان - [بکسرشین] یعنی آمیخته و بمعنی
برهمزده و لرزان نیز آمده . مثال این دومعنی ۱
فردوسی گوید :

نظم ۲

چو از خنجر روز بگریخت شب
همی رفت شیوان دل و خشک لب
و شیبیان نیز باین معنی است ۳ و بمعنی مدهوش
نیز آمده* .

شخیدن - [بخای معجمه . بوژن کشیدن]

از جای فرود افتادن و لغزیدن باشد .

شش پستان - [بضم شین اول و کسر بای

فارسی] یعنی زنی که پستانش نرم و بزرگ
و افتاده باشد (۱) . مثالش حکیم خافانی گوید:

شعر ۲

خیکست ۴ شش پستان زنی، رومی دلی زنگی تنی
مریم صفت آبستنی، عیسی دهقان بین در آن

شابران - [ببای تازی . بوژن مادران]

نام ولایتی است و بعضی گفته اند شهری است
و شاوران نیز گویند . مثالش هم او (۲) گوید:

۱- کلمه از «ب» است.

۲- کلمه از «ن» است .

۳- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۴- «س»: حیلت.

۵- «س»: ندارد .

۶- «س»: شان.

۷- بجر «ب». دوزخ.

(۱) در برهان بمعنی زن پیر و بفتح اول دشنامی زن آنرا در تشبیه بسگ و بمعنی سگ نیر هست .

(۲) یعنی: خافانی.

(۳) در برهان معنی هر چیز خوب خواه لایق پادشاه و خواه لایق امر او بمعنی روا که جایز باشد و بمعنی

ممکن نیز هست در مقابل واجب :

و در مؤید شخولیدن بمعنی صغیر زدن و پثر مریدن
آید و شخیلیدن نیز باین معنی است و بمعنی
صغیر زدن مولوی مثنوی فرماید ۱ :

بیت ۱

آن شخولیدن بکره میرسید ۲

سر همی برداشت و زخود می رهمید

و شخیلیدن بوزن بخشیدن نیز باین معنی است.

شبرغان - [بفتح شین و سکون باء و ضم
رای مهمله] در قدیم بلخ را میگفتند. اسدی
گوید :

بیت ۱

سوی شبرغان شد بشادی ۳ و کام

که خوانی و را بلخ باهی ۴ بنام

والیوم قصبه نزدیک بلخ باین اسم موسوم است (۱).

شخشیدان. [بوزن بخشیدن] از جای فرو
خزیدن و لغزیدن باشد و [بسین مهمله (۲)] نیز
آید مثالش حکیم سنائی گوید :

بیت ۱

از من افتادنت و ۱ شخشیدن

از تو بخشودنت و بخشیدن

شریدان - [بوزن خزیدن] بمعنی تراویدن

باشد در شرفنامه و بخاطر میرسد که بضم شین
و تشدید را باشد بمعنی بیابای ریختن آب
و امثال آن.

شکون - [بکسر شین و کاف] نام ولایتی است

و در مؤید الفضلاء بفتح شین و سکون کاف آمده.

شمن - [بفتح] پوست گیاهی که آنرا شتی

و کنب و کنوه نیز گویند و این از شرفنامه
منقولست اما در ادات الفضلاء گیاهی باشد که
بشکافند و در آب اندازند تا پوست آن باسانی
بر آید و از پوست آن ریسمان سازند و باین معنی
در هند [بسین مهمله (۳)] مشهورست*.

شفتین - [بکسر شین و سکون فا و فتح تاء]

فرشت [تراویدن جراحات و چکیدن باشد .

شفتیدان [بکسر شین و تاء فرشت] مثله (۴).

شکر فیدان - [بفتح شین و کاف تازی و دال]

مهمله و کسرفاء] بسر در آمدن ستور باشد در

نسخه میرزا و در سامی فی الاسامی سکر فیدان

[بسین مهمله] آمده .

شکفتیدان - [بفتح شین و کسرفاء و تاء]

و سکون فاء] تعجب کردن باشد ۶ و شکفتین

[بکاف فارسی نیز باین معنی است (۵)*].

۱- «س» ندارد. ۲- «س»: میرسیدن. ۳- «س»: بسادى. ۴- اصل: نامى. (متن تصحیح قیاسیست).
۵- «س»: تگو. ۶- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) شبورغان یا شبیرقان یا شبورقان شهری بوده است نزدیک بلخ بفاصله يك يادوروز راه تا بلخ و خود
بلخ نبوده است (از حاشیه برهان).
(۲) یعنی سخیلیدن. اما برهان ندارد.
(۳) یعنی: سمن. و در برهان معنی ناز و کرشمه نیز دارد.
(۴) در برهان معنی خار نیدن نیز دارد .
(۵) صحیح لغت اول نیز با کاف فارسی بودن است: منی: شکفتیدن .

شکر شکن شوند همه طوطیان هند
 زين قندپارسی که به بنگاله می‌رود
 وبمعنی اعراض وتندی نیز آمده و بمعنی امر
 باعراض کردن نیز آمده چنانکه ۲ مولوی
 مثنوی گوید :

بیت ۱

ز کون و مکان بر شکن تا ببینی
 که جمله توئی آنچه فی الجمله آبی
 و در فرهنگ بمعنی هزیمت و مکر و حيله نیز آورده
 وبمعنی اخیر حکیم خاقانی گوید:

بیت

چون ارقم از درون همه زهرندو ز برون
 جز لبس رنگ رنگ و شکال شکن نیند
 و در نسخه میرزا بمعنی لحن و سرود نیز آمده (۱).
 مثال این معنی حکیم اسدی گوید:

بیت ۱

زشادی همی در کف رود زن
 شکافه شکافیده گشت از شکن
 شکو خیدن - [بفتح شین و دال مهمله و ضم
 کاف و کسر خا] بسر در آمدن اسب و لغزیدن و
 افتادن و هیبت زده شدن.

شگون - [بضم شین و کاف فارسی] تفاعل کردن
 از آ و از و پر و از مرغان و وحوش و امثال [آنان]
 و نوعی از شغالان ۳ را نیز گویند (۲) مثال معنی

شکن - [بکسر شین و فتح کاف] چین باشد
 که بر جامه و غیره افتد مثالش خلاق المعانی
 گوید :

بیت ۱

درست گشت همانا شکستگی منش
 که نیک از آن بشکستست زلف پر شکنش
 وبمعنی شکننده و امر بشکستن نیز آمده. بمعنی
 اول حافظ شیراز گوید :

بیت ۱

بعزم توبه سحر گفتم استخاره کنم
 بهار توبه شکن میرسد چه چاره کنم
 بمعنی دوم شیخ سعدی گوید :

بیت

ترا تیشه دادم که هیزم شکن
 نگفتم که دیوار مسجد بکن
 وبمعنی امر بخوردن و خائیدن نیز آمده چنانکه
 ناصر خسرو گوید :

بیت

گوید او از غم و شادی چه بود خوشتر
 مکن اندیشه فردا بخور و بشکن
 و بمعنی خورنده و خاینده نیز آید چنانکه ۲
 حافظ شیراز گوید :

[بیت]

اول بابا فغانی گوید:

بیت

سیاهی ده خال عباسیان

بیت

وصل تو آفتاب ندانم که فالزد

سفیده بر چشم شماسیان

شمیدن - [بوزن دمیدن] یعنی ترسیدن

کش ذره ای ز کو کب طالعی شگون مباد

و بیهوش شدن و رمیدن و بمعنی نوحه و افغان

و باین معنی ابحذف واو (۱) نیز گویند چنانکه ۲

کردن و متفر شدن و کردن نیز باشد مثال معنی

مولوی گوید:

رمیدن و متفر شدن نزاری گوید:

[بیت]

بیت

در میان جان و دل پیدا شود

خم چشمه آب زندگانیست

صورت نونوازان عشق کهن

زین چشمه نبایدت شمیدن

ماه و زهره خیره بین و زحسنشان

تتمه معانی مرفوم نیز ازین بیت باندک تکلفی

مشتری از رویشان گیرد شگن

ظاهر میشود.

شکو هیدن - [بهاء بوزن شکو خیدن]

شنیدن - معروف (۲) و در نسخه میرزا بمعنی

اظهار بزرگی کردن و گوش بسخن کسی انداختن

هجوم نمودن نیز باشد و در تحفة السعادة بمعنی

وزیبا ۳ شدن و ترسیدن و همان شکو خیدن و ۱

بوئیدن نیز آمده.

شک هیدن ابحذف واو نیز آمده.

شولیدن - [بهلام، بوزن کوشیدن] متحیر

شبیانیدن - [بیای تازی و نون . بوزن

و در مانده نشستن باشد و در فرهنگ بمعنی

ریزانیدن] یعنی آرد و امثال آنرا در آب و غیره

پریشان شدن ۶ آورده.

آمیختن و برهم زدن و لرزانیدن نیز گویند؛ و

شیلان - عناب باشد و بعضی جیلان نیز گویند

شماسیان - [بتشدید میم] جماعتی که دین

و بمعنی سباط پادشاهان نیز آمده (۳) مثال این

شماش عدل ترسایان داشتند و ایشان را عبری

معنی شمس فخری گوید:

شماسه گویند. مثالش شیخ نظامی گوید:

۳ - «س»: رنبا.

۲ - اصل: چنانچه.

۱ - «س» ندارد.

۴ - تا علامت ستاره «الف» در حاشیه دارد.

۶ - کلمه از «ب» است.

۵ - «س»: ستوانیدن.

(۱) یعنی: شگن.

(۲) یعنی: استماع کردن و از راه گوش درک سخن یا آواز کردن.

(۳) در برهان معنی حکام نیز دارد.

بيت

شیر اوژن - یعنی شیر افکن. مناش
عبدالواسع گوید :

بيت

ملك بوالفضل نصر بن خلف فرزانة تاج الدين

که بر باید همی تاج از سر شاهان شیر اوژن

شکردن [بکسر شین و فتح کاف و دال مهمله]

شکار کردن و شکستن. شکریدن مثله (۲).

شنگان - [یکافی فارسی. بوزن دندان]

نام ولایتی است.

شاهین دوم معنی دارد: اول مرغیست معروف

شکاری؛ دوم آنچه از چوب یا آهن سازند و بر هر

سر آن يك کفه ترازو آویزند (۳) مثال هر دو

معنی انوری گوید:

بيت

پاس او دست ار دراز کند

دست یابد تذرو بر شاهین

بشکند امتداد انعامش

بموازین قسط بر شاهین

شمنان - [بسکون میم] در فرهنگ بمعنی

کسیکه بسبب دویدن یا تشنگی یا برداشتن بار

گران نفس بتندی زند آمده (۴) و | بفتح شین و

میم | جمع شمن هر قوم که بت پرست باشد.

کیوان برای ترة شیلانت روزبار

از کشتزار اجرام آورده بادروا

شرپون - [بضم شین و بای فارسی و سکون

رای مهمله] بمعنی فطران باشد.

شکوفیدن - [بفتح شین و دال مهمله و کسر

فاء] یعنی کشودن و کشوده شدن و رخنه کردن

و شدن (۱).

شودن - [بوزن بودن] یعنی شدن .

شغلییدن - [بضم شین و سکون فاء و کسر لام]

یعنی صفیر زدن .

شوخیدان .. یعنی چر کین شدن.

شوخن و شوخگین - هر دو بمعنی چر کین

باشد چه شوخ چر کرا گویند. مثال معنی اول شیخ

نظامی گوید :

نظم ۲

قرصه خورشید که صابون تست

شوخن از جامه پر خون تست

مثال دوم استاد طیان گوید:

شعر ۲

موی ژولیده ای بسر دارد

شوخن جامه ای ببردارد

۱- «س»: رو.

۲- کلمه از «ن» است.

۳- «س» ندارد .

(۱) در برهان معنی شکستن لشکر نیز دارد و بضم اول نیز گوید.

(۲) در برهان معنی علاج و چاره نمودن نیز دارد.

(۳) در برهان معنی تکیه گاه نیز دارد .

(۴) در برهان معنی فراش و بساط بزرگ نیز دارد و در همه معانی بفتح اول و دوم آورده است .

لیک با زهر همسری دارد

توبافراط اگرزال خوری

شوشو - [بضم شینین] در فرهنگ بمعنی

ارزن باشد. مثالش سوزنی گوید:

یت

خری که آبخورش زیر ناودان عصیر

علف عصاره بگنی و بخسم و شوشو

شبقاؤ - [بفتح شین و غین معجمه] همان

شوغا که مرقوم شد.

شبگو - [بفتح شین و ضم کاف فارسی] مهتر

پاسبانان (ه). مثالش منصور شیرازی گوید:

شعر ۳

بر آستان تو یبر زحل بود دربان

بحضرت تو بود ترک آسمان شبکو

شفادارو - پازهر باشد. مثالش نزاری

قهستانی گوید:

یت ۴

نهد در بیخ دندان ثعابین

سم و در سر شفاداروی نوشین

کذا فی فرهنگه .

شناؤ - همان شنا که مرقوم شد. مثالش

حکیم اوحدی گوید:

شومیزیدن - [بضم شین و کسر میم و زای

معجمه و فتح دال] شیار کردن و زراعت کردن

باشد .

شهلان - نام کوهی است و گویند نام ولایتی

و بعضی گفته اند نام مقامیست نزدیک کوه لوند (۱)

مثال معنی اول شرف شفروه گوید:

یت

زاختران هدی او چو آفتاب آمد

زراسخان علوم او چو کوه شهلان شد

شیاریدن - زمین را گاو آهن زدن و

شکافتن (۲).

شکبیدن ۲ یعنی صبر کردن (۳).

مع الواو



شاشو - [بضم شین دوم] گیاهیست که

تخمش دوا شود. (۴).

شاهدارو - شراب باشد و این نام را جمشید

بر آن فرار داد و شرح آن در تواریخ مسطور

است. مثالش شاعر گوید:

یت ۳

شاه دارو بود شراب ولی

زوجه بر حد اعتدال خوری

۱- «س»: هری. ۲- «س»: شکبیدن. ۳- کلمه از «ن» است. ۴- «س» ندارد.

(۱) مصحف شهلان است. کوهی در ناحیه شریف بنی نمیر را بعربستان (معجم البلدان).

(۲) در برهان معنی زراعت کردن هم دارد و گوید شیاریدن نیز باین معنی است.

(۳) بمعنی فرار و آرام یافتن و تحمل کردن نیز در برهان آمده است.

(۴) بمعنی آنکه پیوسته بخود شاشد نیز هست (برهان).

(۵) در برهان است که چوبک زن و خواننده و گوینده را نیز گویند.

ودرادات الفضلاء بمعنی نهالی بنظر رسیده

۵ و کویند نوعی از جامهٔ پنبه دارست که در بلاد

یمن ترتیب دهند*.

و دیگر بمعنی زن مطربه باشد. مثالش شمس فخری

گوید:

یت

بر طارم جلالت کیوان همیشه حارس

در بزم دلفروزت ناهید شاد گونه

شاره - [بفتح را] دستار بزرگهٔ مقابل

چادری که از هند آورند. مثالش شمس فخری

گوید:

یت ۳

آنکه بر فرق مشتری بنهاد

حکمش از خاک پای خود اشاره

و خواه عمید لویکی نیز گوید:

[بیت]

نوش هر شب ز بخارات دم مجمر تو

شاره ای سازدو بر فرق سه خاتون کشدش

و در نسخهٔ میرزا بمعنی جامهٔ فانوس و لباس

اهل هند باشد و در ادات الفضلاء بمعنی جامهٔ سرخ

یت ۱

بشناوش چه میبری چون بط

دانش آموزش و فصاحت و خط

شیشو - [بکسر شین اول و ضم دوم] تیهو ۲

باشد.

شتر گاو - زرافه باشد (۱)

شبو - [بوزن ریو] ضد بالا که شیب و نشیب

نیز گویند (۲) مثالش فردوسی گوید:

یت ۱

چو رفتم بفرمان کیهان خدیو

سوی کوه البرز ازان صعب شیو

مع الهاء



شاد گونه - [بسکون دان مهمله و ضم کاف

فارسی و فتح نون] جبهٔ پنبه آکنده و بمعنی تکیه

گاه نیز آمده. مثالش عسجدی گوید:

شعر ۳

همان که بودی از پیش شاد گونهٔ من

کنون شد دست دواج تو ای به دونی ۱ فاش

و استاد فرخی نیز گوید:

یت

بر شاد گونه تکیه زده شاه شاد کام

دولت رهی و بیخت مطیع و فلک غلام

۱- «س» ندارد.

۳- کلمه از «ن» است.

۵- تا علامت ستاره از «ب» است.

۲- «س»: تیهو .

۴- در برهان: به دولی .

(۱) در برهان بمعنی یکی از مهره های شطرنج کبیر نیز هست.

(۲) در برهان معنی کمان تیر اندازی نیز دارد (ظ: مصحف: شیز. حاشیهٔ برهان).

که کرد شمع پیچند تابانکشد آمده.

شخائیده ۱- [به خای مجمه. بوزن هر اسیده]

یعنی ریش کرده.

شخائیده ۲- [به جیم تازی. بوزن شخائیده]

سرد شده و سرما زده. مثال هر دولفت (۱) را

زرا داشت بهرام گوید :

بیت

شخائیده رخسار و میکرد آوخ

ز سردی آهش شخائیده ۳ دوزخ

شیره - بمعنی افشده باشد مطلقا که بهربی

عصاره گویند و شربت نیشکر و مثلثه ۴ و در

فرهنگ بمعنی بوزه ای که بنگ در آن داخل می-

کنند نیز آمده. مثالش این بیت مولوی

آورده:

شعر

زنور عقل کل عقلم چنان دنگ آمد و خیره

کز و معزول آمد خمر و بنگ و بوزه و شیره

و بمعنی خوانی چهار گوشه نیز آمده و گفته که

باین معنی ترکیست. مثالش نزاری گوید :

بیت ۵

جهان بشیره کشانش قرارداد که من

سماط صیت نعیمش بهر دیار کشم

و بسحاق اطعمه نیز گوید :

[بیت]

یکی شیره از بهر او ساختند

مربع چو تختی بپرداختند

شاذنه - [بفتح دال و نون] دو ائیست که از

هند آورند و بمعنی داروی چشم که از هند آرند

نیز بنظر رسیده و در مؤید بمعنی اخیر **شادیه**

باشد || که بجای نون یا باشد || و در فرهنگ به | ذال

مجمعه و نون (۲) آمده بمعنی سنگی سیاهی مایل

که از هند آرند و در داروها بکار برند خصوصاً در

داروی چشم و در کتب طبی سنگیست سرخ مشابه

بعدس و لهذا آنرا شادنج ۲ عدسی گویند (۳) .

شبانگاه - در نسخه حسین و فائی جایگاه

چهار پا باشد و در نسخه میرزا جائیست که

بشب کوسفندان آنجا باشند. و در آمدن شب (۴) .

شب بازه - [بفتح شین و زای مجمه و سکون

بای اول] و بعضی **شبیازه** گفته اند که | بجای

بای دوم بای حطی باشد | شیره را گویند. مثالش

حکیم اسدی گوید :

۱- «س»: شخائیدن. ۲- «س»: شیخائیده. ۳- «س»: سجائیده.

۴- «ب» ندارد. ۵- «س» ندارد. ۶- تا پایان مطلب «الف» در حاشیه دارد.

۷- «س»: شایخ.

(۱) یعنی: شخائیده و شجائیده.

(۲) یعنی: شاذنه.

(۳) برهان گوید و نوع است: عدسی و کاورسی و آنرا بهربی **حجر الدم** و **حجر الطور** و **حجر**

هندی گویند.

(۴) در برهانست که بضم اول و بفتح آن نیز جا و مقام چوپان و شبان است.

بیت ۱

دل خیره در رای فرهنگ یاب

ببیند چو شیبازه در آفتاب

شیر شرزِه - یعنی شیر برهنه دندان

خشمناک. مثالش حکیم انوری گوید :

بیت

اسیر ناچرخ ۲ این گشته پیل زنده مست

مطیع خنجر او گشته شیر شرزِه مست

شیونده - [بوزن ریزنده] یعنی آمیخته

شیخ عطار گوید :

بیت

بزاری پیر را دل زنده میداشت

رکی باجان مرا شیونده میداشت

و بمعنی برهم زده و لرزان نیز آمده و شیبنده

نیز گویند ۳ و بمعنی آمیزنده و برهم زنده نیز

آمده ، بمعنی مدهوش کننده نیز آمده * (۱).

شکر به - [بفتح شین و کاف و کسر باء] جنسی

از به که بغایت شیرین باشد (۲) .

شادخواره - همان شادخوار مرقوم .

شغه - [بفتح شین و غین معجمه] پینه ۴ که

از کاریا تردد بردست و پا پیدا شود . مثالش

عسجدی گوید :

شعر

همی دوم بجهان اندر از پی روزی

دو پای پر شغه و مانده بادلی بریان

و شوغه نیز گویند (۳).

شفانه - [به فاء و نون بوزن زمانه] مرغیست

بزرگتر از زغن که چهار رنگ دارد : شمس

فخری گوید :

بیت

بود عنقای مغرب نزد قهرت

چنان کالحق بر شاهین شفانه

شکافه - مضراب سازها باشد و زخمه

نیز گویند و بسین مبعمله (۴) نیز آمده و گذشت .

در تحفة السعادة بمعنی خانه کهنواره نیز بنظر

رسیده . مثال معنی اول اسدی گوید :

بیت ۱

بدستان چکاوک شکافه شکاف

سرایان زگل ساری و زندوآف

واخسیکتی نیز گوید :

بیت

فراز هرزمینی هست کوئی صد نکارستان

بشیب ۶ هر درختی هست کوئی صدشکافه زن

۱- «س» ندارد. ۲- «س»: ناضج. ۳- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۴- «س»: پنبه. ۵- «س»: شغانه. ۶- «الف»: نشیب.

(۱) برهان شیبنده و معانی اخیر را ندارد.

(۲) برهان ندارد.

(۳) در برهان معنی شخ که شاخ درخت و حیوان باشد و آبله دست و پانیز دارد .

(۴) یعنی: شکافه.

شکره - [یکسرشین و فتح کاف و اء] مرغان
شکاری را گویند. استاد عنصری گوید :

یت

از غلامان و آلت شکره

کرده کار شکارگاه سره

شکینه - [بوزن کمینه] خم دراز که در آن
غله نهند .

شکه - [بضم تین] و **شکوه** - حشمت باشد .

مثال اول استاد عنصری گوید :

یت ۱

پادشاهی که پر شکه باشد

خلم او چون بلند که باشد

مثال دوم شیخ سعدی گوید :

یت

اگر پای در دامن آری چو کوه

سرت ز آسمان بگذرد از شکوه

و شکوه بمعنی ترس و هیبت نیز آمده. مثال این

معنی مولوی مثنوی گوید :

شعر ۲

گفت کره می شخولند این گروه

ز اتفاق بانگشان دارم شکوه

||می شخولند، یعنی صغیر میزنند||

شبهه - [بفتح شین و با] سنگیست در غایت

سیاهی و نرمی و سبکی و **شبرنگ** نیز گویند .

مثالش مظفر هروی گوید :

یت

طره پرویز راست دلبر شیرین لقااست

یا شبهه در کهر باست یاد شیروی باغ ۳
و شوه نیز آمده.

شله - [بوزن غله] و **شوله** | بفتح شین

و لام | سرکین دان و جای خاک و پلیدی در

سر کوچه ها. مثالش شاعر فرماید :

یت ۱

چون خر رواست پایگهت آخر

چون سگ رواست جایگهت شله

کذا فی التحفه و در فرهنگ شله ابضم شین |

سرکین دان ولته حیض و بمعنی فرج زنان باشد

و در تحفه بمعنی تخت جامه نیز آمده یعنی

یک ثوب (۱) .

شیوه - طرز و روش نیک کردن طور و عمل

باشد و خویشتن نمودن و حسن و زیبائی. مثال

معنی اول مولانا جامی گوید :

[یت]

گفت ای مادر چو بینم میوه را

کی توانم کار بست این شیوه را

مثال معنی حسن و زیبائی شاعر گوید :

شعر ۲

در رقص بتم چو آستین بر میکرد

صد شیوه شمایلش بهم بر میکرد

۱- «س» ندارد . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- «س»: ارباغ .

(۱) در برهان بفتح اول و دوم مخفف، معنی کشتن فائل و بانانی مشدد، معنی بت و بت پرست و تنگبار و جایی در کوچه ها که پلیدی و خا کرویبه آنجا ریزند. و بضم اول و فتح ثانی مخفف، نوعی از طعام که شله پلاو گویند نیز دارد .

شاهنشاه - آنکه بمداد و دیگران ه پادشاه شوند (۴). مثالش شیخ سعدی گوید :

بیت

با رعیت صلح کن وز جنگ خصم ایمن نشین
زانکه شاهنشاه عادل را رعیت لشکرست
و **شهنشاه** نیز گویند. هم او (۵) گوید :

[بیت]

شهنشاه گفت از کجا آمدی
چه بودت که نزدیک ما آمدی
و در اصل **شاهانشاه** و **شهانشاه** بوده ، الف
را بواسطه تخفیف انداختند .

شبهغاره - [به بای تازی و غین معجمه و رای
مهمله بوزن. تبخاله] جائی که شب کوسفندان
در آن کنند و **شبانگاه** نیز گویند و به زای
معجمه (۶) نیز بنظر رسیده. مثالش عماره گوید:

بیت

فر به کردی تو کون ایاور سازه ۶
چون دنبه کوسفند در شبهغاره
شوغاره ۷ نیز گویند.
شماله - [بکاف فارسی. بوزن نواله] بمعنی
همه و تمام باشد. مثالش ناصر خسرو فرماید :

می آمد و آرزوش در پا میریخت

میرفت و امید خاک بر سر میکرد
و بمعنی ناز و عشوه نیز آمده. باین معنی و معنی
اول نیز نزاری گوید :

بیت

اگرچه شهر پراز شاهدان چالاکت

تو خود بشیوه گری شیوه دگر داری
شانه - معروف (۱) و نیز خانه زنبور که
شان و **لانه** نیز گویند. مثال معنی دوم خافانی
گوید :

بیت

زانکه چون نحل این بنا را خود مهندس بود شاه
آب چون آئینه شانه انگبین گشت از صفا
۲ و همان شانه کرباس مرقوم که **میت** ۳ نیز
گویند (۲) مثال این معنی شیخ آذری گوید:

[بیت]

تا که آن در چه شانه می بافد
و اندر آن کار از که می لافد
شاهنده - [به هاء. بوزن تابنده] ۴ نیکو کار
و صالح باشد و **شاهیده** بوزن تاییده* نیز
باین معنی است (۳) .

- ۱- «س» ندارد. ۲- تا پایان مطلب را «الف» در حاشیه دارد. ۳- «س» میت.
۴- تا علامت ستاره از «ب» است. ۵- «س»: دیگر.
۶- «ب»: در سازه. ۷- «ب»: شوغاره.

- (۱) چیزی از چوب و جز آن دنداندار که زلف و ریش بدان پیرایند. (از برهان).
(۲) در برهان معنی جست و خیز اسب و استخوان کتف نیز دارد.
(۳) در برهان معنی هر چیز خوب و مبارک نیز دارد.
(۴) در برهان معنی شاه شاهان و سر آمد پادشاهان که ذات باریتعالی باشد نیز دارد.
(۵) یعنی: سعدی.
(۶) یعنی شبهغاره.

یت ۱

ور بوزد خوش نسیم ، شاخك بادام
سیم نثارت کند درست و شکاله
کذا فی الفرهنگک .

شلمابه - [بفتح شین] شلغم ۲ در آب
جوشانیده را گویند . مثال شاعر گوید :

شهر

ماهی و خیار و خایه و شلمابه

پس گادن ترك پیر در کرمابه
کاریست که مرگه روح نزدیک کند

هان ای غرزن بفا بخر پاتابه
شسته - مختصر نشسته (۱) . مثالش مولوی

معنوی :

یت

در عهدو وفا چنانکه دلدار منست

خون باریدن بروزو شب کار منست

او یار دگر کرده و فارغ شسته

من شسته چو ابلهان که او یار منست

وامیر خسرو نیز گوید :

یت

شسته مربع ببساط زمین

برسراو شه شده زانو نشین

شکوهیده - یعنی اظهار بزرگی

کرده و گوش بسخن کسی انداخته و زیبا شده
و ترسیده و بمعنی اسب بسر در آمده نیز
آمده (۲) .

شته - [بکسر شین و فتح تای مشده] (۳)

هر چه بر آن شب گذشته باشد . و بمعنی انگور

نیز بنظر رسیده کذا فی مؤید الفضلاء . مثال

این معنی عنصری گوید :

یت

گر چو ۳ شته دلت بیفشارند

قطره خون از آن برون ناید

شخکاسه - [بخای معجمه و سین مهمله .

بوزن همکاسه] تکرک باشد که آنرا ژاله و یخچه

نیز گویند . مثالش حکیم رود کی گوید :

یت

گر شود بحر کف همت تو موج زنان

ور شود ابر سررایت ، تو طوفان بار

بر موالیت بیا شد همه در و گوهر

بر اعدایت ببارد همه شخکاسه و خار

شادیچه - [بوزن بازیچه] لحاف باشد .

مثالش پوربهای جامی گوید :

شعر ۵

چو بالئی از همه کس برسرا یم ارباشد

دمی بزیرم شادیچه چون نهالیچه

۱- «س» ندارد . ۲- «س» : سلغم . ۳- «س» : چه .

۴- «س» : «الف» : سرایت . (متن از «ب» و «ن» است) . ۵- کلمه از «ن» است .

(۱) برهان ندارد اما شسته (بضم اول) را آورده است . اسم مفعول از شستن ، بمعنی پاکیزه کردن

و گوید معنی روپاک و دستارچه هم دارد .

(۲) بمعنی اخیر ظاهر امصحف شکر فیده است (حاشیه برهان) .

(۳) در برهان بفتح اول و ثانی نیز آمده است .

و این بیت مثال معنی دوم نیز میشود گاهی که
 رزمصراع دوم را زربخوانیم | بتقدیم زای معجمه |
 مثال معنی دوم یکی از اکابر گوید در تعریف
 آتش :

[بیت]

که شفشه های ۳ زر کند از هر دری برون
 که بر هوا فشانند کاورسهای زر
 و بمعنی آن چوبی که ندانف برینبه زند نیز آمده
 و در یکی از نسخ باین معنی | بکسر شین اول |
 آمده (۲) .

شکاونه - [بکسر شین و فتح واو و نون]

کاونده باشد و در مؤید | بکسر شین و واو و فتح نون |
 کاونده باشد و نقاب را که نقب در زمین برد نیز
 گویند و باین معنی کفن دزد را **گور شکاونه**
 گویند .

شخابه - [به خای معجمه و بای تازی .

بوزن پاتا به] نه ری و جوئی ۴ که از در یاجد | شود
 و بعربی **خلیج** گویند .

شاهبسه - [بضم با و فتح سین مهمله]

اکلیل الملك باشد (۳) .

شهروزه - [به رای مهمله و زای معجمه .

بوزن دریوزه] در فرهنگ گدای حریص باشد که
 تردد بسیار کند در گدائی . مثالش مولوی معنوی
 گوید :

شاغوله - [بضم غین معجمه و فتح لام] طره

دستار باشد . کذا فی الفرهنک (۱) . مثالش
 ابن یمن گوید :

بیت

ای پخته جوان بیا و در ساغر پیچ
 دست خرد پیر بساغرا بر پیچ
 شاغوله دستار تو اینجا نخرند
 دستار نگه دار و برو در سر پیچ
شبچره - چریدن حیوانات باشد در شب .
 ناصر خسرو گوید :

بیت

کر که آمده است گرسنه و دشت پر بره
 افتاده در رمه ، رمه رفته شب چره
 و نقل و میوه را که در شب خورند نیز گویند .

شخیده - [به خای معجمه و دال مهمله .

بوزن کشیده] یعنی افتاده و لغزیده . و **شخشیده**
 | بوزن بخشیده | نیز باین معنی است .

شفشه - [بفتح هردوشین و سکون فاع]

شاخ درخت و شوشه زر ۲ باشد . مثال معنی اول
 مسعود سعد گوید :

بیت

کنند رویم همرنگ بر که رز بخزان
 چو شفشه زرم اندر بلا اییچانند

۱- «س» : بساغر . ۲- «س» : رز . ۳- «س» : شفشای . ۴- «س» : جوی .

(۱) **شاشوله** نیز باین معنی است .

(۲) برهان گوید : خفچه (در معنی موی چند از کاکل و زلف امعشوق که بر هم افتاده باشد و شاخ درخت

(۳) برهان شاه بسته آورده است .

بسیار نازک) نیز باین معنیست .

بیت ۱

شاهیم نه شهروزه لعلیم نه فیروزه

عشقیم نه سردستی مستیم نه ازسیکی

شاشوله - بوزن و معنی شاغوله مرقوم

باشد .

شوگاه - [بفتح شین با غین معجمه]

محوطه ای که گوسفندان را در شب در آن کنند

و آنرا شبگاه و شوگاه نیز گویند.

شگاه - [بوزن نگاه] تیردان باشد که آنرا

شغا و شگا نیز گویند . مثالش حکیم سوزنی

گوید ۲ :

بیت ۲

همچون کمان کند سر کلک وی از شکوه

تیسر عدوی مملکت شاه در شگاه

شماله - [بمیم و لام . بوزن نواله] سمع

باشد و نیز قسمی از برنج را گویند . مثال این

معنی بسحاق گوید:

بیت

آن شمعه که در دل بسحاق بر فروخت

از رهگذار نور برنج شماله بود

شمغنده - [بمیم و غین معجمه . بوزن بر کنده]

متعفن از آدمی و غیره را گویند و درسامی بمعنی

زن بدبو باشد و شماغنده | بوزن پراکنده |

نیز آمده بمعنی اول . مثالش پور بهای جامی

گوید :

[بیت]

خطش چو پشت و روش شماغنده و سیاه

کاغذ تباہ و ژنده چو کون دریدگان

کذا فی الفرهنگ و بخاطر میرسد که این بیت

مثال لغت اول نیز میتواند شد اگر «رویش»

اباضافه یاء بخوانیم . و شمغنده را بمعنی آنکه

بیپوش باشد از ترس و بیم نیز آورده .

شمه = [بکسر شین و فتح میم مشدد] چربی

پنیر و شیر و ماست باشد و درش فنامه چربی

سرشیر و جغرات باشد . اما درسامی فی الاسامی

بفتح شین و میم مخفف و شوه | بفتح شین و واو |

هردوشیری باشد که در سرپستان ۳ بود و اثر آن

از پستان ظاهر باشد پیش از آنکه بدوشند .

شنگله - [بوزن انگله] ریشه ۴ دامن جامه

۱- کلمه از «ن» است .

۲- «س» ندارد .

۳- «س» : پستان .

۴- «س» : ریشه .

تلخی و شوری داشته باشد و بمعنی خشکی سفید رنگه که بر سر کچل باشد نیز آمده (۳). مثال معنی اول شیخ سعدی گوید :

شعر

زمین شوره سنبل بر نیارد

در آن تخم عمل ضایع مگردان

نکوئی بابدان کردن چنانست

که بد کردن بجای نیکمردان

مثال معنی دوم سراج الدین راجی گوید:

شعر

سر آن کچل شوره آرد ببار

نگون طاسی افتاده در شوره زار

شوشه - [بوزن خوشه] در نسخه میرزا

بمعنی ریزه ۲ هر چیز و پشتتریک و خاشاک باشد

و علامتی که بر سر قبر شهدا برپا کنند آمده ،

بمعنی دوم خواجوی کرمانی گوید :

یت

دمداله از شوشه خاک من

کیا روید از گوشه خاک من

و در ادات الفصلا بمعنی سبیکه زر نیز آمده (۴)

مثال این معنی حکیم ۳ اسدی فرماید:

و غیره و بمعنی دانه انگور و خرما نیز آمده در نسخه میرزا . مثال معنی اخیر ناصر خسرو گوید :

یت

درخت خرما صد خار زشت دارد و خشک

اگر دو شنگله خرمای خوب تر دارد

و در فرهنگ بمعنی خوشه آمده (۱).

شتر گریه - یعنی مخالف و نامتجانس .

مثالش حکیم انوری گوید :

در حیز زمانه شتر گریه ها بیست

کیتی نه یک طبیعت و گردون نه یک فنست

شوشه - [بکسر شین اول و فتح دوم

و ضم نون] عطسه باشد (۲). رود کی گوید :

یت

مرا امروز توبه سود دارد

چنان چون درد مندان را شوشه

شوره - در نسخه میرزا بمعنی خجل و خاک

نمناک آمده و در مؤید بمعنی خجل [بفتح شین] آید و

و ایضاً شین | خاک نمناک باشد کذا فی تحفة السعادة ۲

و اصح آنست که بمعنی خاک نمناکی باشد که

۱- «س» ندارد . ۲- کلمه از «ب» و «غ» است .

۳- «س» «الف» : کلیم ؛ نسخ دیگر ندارند (متن تصحیح قیاسی است) .

(۱) = زنگله (بکسر اول و کاف) در تداول مردم قزوین . و در برهان بمعنی ریشه از ابریشم و غیره بر سر دستار و روپاک و جامه ملوث زنان (= شنگه . حاشیه برهان) و جای ناپاک و اصطبل نیز هست .

(۲) برهان گوید سنو سه نیز درست است .

(۳) این معنی در برهان نیست و گوید بمعنی خجلت و خاک شور که از آن باروت سازند و عبری

ملح الدباغین گویند و معرب آن شورج است نیز آمده .

(۴) در برهان معنی هر چیز طولانی و کوتاه مانند لوح مزار و محراب مسجد و تخته حمام نیز دارد .

[بیت]

یکی خانه ای دید از لای زور د

بر آورده از شوشه زر زرد

شعله - [بفتح شین و لام و سکون هاء ۲]

گوشت بغایت چرب باشد. مثالش احمد اطعمه
کوید :

بیت ۲

ورنکرد شعله ای از قدح نر کسی

نر کس شهلا شود منفعل اندر چمن

شیلانه - عناب باشد که آنرا شیلان و

چیلان و چیلانه نیز گویند.

شکم بنده - یعنی پر خور و اکول (۱) .

مثالش شیخ سعدی گوید:

شعر ۳

شکم بند دستت و زنجیر پای

شکم بنده کمتر پرستد خدای

و در تحفة السعادة بمعنی چاکر بی مشاخره

و مواجب نیز باشد که همین از خوان صاحب بهره

گیرد و بس.

شبخانه - یعنی جائی که شب باشند. مثالش

هم او گوید (۲) :

بیت ۳

بنا کرد و نان داد و لشکر نواخت

شب از بهر درویش شبخانه ساخت ۴

و در فرهنگ بمعنی حرم سرای ملوک نیز

آمده .

شیده - نام پسر افراسیاب. مثالش حافظ

شیراز گوید :

بیت ۴

کجا رای پیران لشکر کشش

کجا شیده ترک خنجر کشش

و دیگر نام حکیمی که بجهت بهرام کور هفت

عمارت کرد و شهر آمل بجایزه گرفت. مثالش

هفت پیکر :

بیت ۳

شهر آمل بشیده داد تمام

تا شود شاد شیده از بهرام

و در فرهنگ بمعنی آفتاب نیز آمده (۳) و این

بیت از فرهنگ منظومه شاهد آورده که :

بیت ۵

شیده و شید آفتاب بدان

سایبان شد شرع و شادروان

۱- «س»: لا جور د.

۲- «س»: سرها.

۳- «س»: ندارد.

۴- «س»: شاخت.

۵- کلمه از «ن» است.

(۱) بمری عبدالبطن خوانند (برهان) .

(۲) یعنی: سعدی و صاحب برهان گوید: خانه ایست که درویشان در آن نجاش باشند .

(۳) در برهان معنی شید که هر چیز روشن باشد و آفتاب و نام شاگرد سنمار که خورنگه و سدیر

ساخت جهت بهرام نیز دارد .

بعد از رمضان ۳ روزه میدارند.

شپیلنده ۴ - [ببای فارسی و لام . بوزن فریبنده] یعنی افشارنده و صغیرزنده. و شیفتگی و دیوانگی کننده نیز آمده.

شارویه - پسر پرویز که پرویز را کشت و او را **شیرویه** نیز گویند.

شاماخچه - [ببیم و خای معجمه و جیم . بوزن بازارچه] و **شاما کچه** [بکاف] هر دو بمعنی **ساما کچه** مرقوم [ببین مهله].

شاه - معروف (۴) و راه فراخ و مهره مهین شطرنج و نام جانوری درهند. و در مؤید بمعنی داماد و راه کشاده که بسیار راه از آن کشاده شود نیز آمده و جامه ای که از هند آرند نیز بنظر رسیده. بمعنی داماد مسعود سعد فرماید :

یت

خاطر به پسند من شاهیت

بر عروسان مدحت تو غیور
و اخیسکتی نیز فرماید :

یت

رفته بر کنگره قصر عروسان بهشت

بتماشا که همی صدر جهان گردد شاه

شیرونه و **شیرینه** - [هر دو به رای مهمله و نون . اول بوزن فیروزه و دوم بوزن دیرینه] مرضی است از امراض دو آب و در فرهنگ بمعنی جوششی باشد که بر اندام اطفال بر آید و **شیرینک** نیز گویند ۱ || و گذشت || اما بمعنی اخیر اصحست* (۱) .

شیشله - [بکسر شین اول و فتح دوم و سکون بای حطی] سست و بی قوت و کهنه باشد و [ببای فارسی (۲)] نیز بنظر رسیده [بجای بای حطی] و در فرهنگ [ببای حطی] آمده بمعنی دست و پایی که در آن قوت نباشد آورده و آنرا **شیک** نیز گویند . مثالش شاعر گوید (۳) :

یت

چون بر افروزی رخ از باده کله سازی یله
دستهایم شیک گردد پایهایم شیشله
اما فقیر را درین بیت اندک تأملی هست.

شخولیده - [بفتح شین و دال مهمله و ضم خای معجمه و کسر لام] یعنی فروپژمرده. و بمعنی صغیر زده نیز آمده و **شخیلیده** ۲ نیز باین معنی است .

ششه - [بفتح شینین] یعنی شش روز که

۲ - «س» «ب» : شخولیده م

۴ - «س» : شپیلنده .

۱ - تا علامت ستاره [الف] در حاشیه دارد.

۳ - «ن» : روز بعد از رمضان که .

(۱) شیرینه را برهان بمعنی چوبی که بآن جغرات رازند تا مسکه بر آید نیز آرد .

(۲) یعنی : شپیشله .

(۳) نام شاعر استاد بلعی است در جهانگیری .

(۴) یعنی : ملک . سلطان .

بیت ۲

می شبانه خورو خواب صبحگاهی کن
 مباش در پی آزار و هرچه خواهی کن
 و در نسخه میرزا شبانه | بضم شین | بمعنی شبان
 یعنی چوپان آمده و بخاطر میرسد که باین معنی
 | بفتح شین | باید . مثال این معنی شیخ نظامی
 فرماید :

[بیت]

من باو داده حرز خانه خویش
 خوانده اورا نه سگ شبانه خویش
 وهم او (۱) فرماید :

بیت ۲

گفت با خود کزین شبانه پیر
 شاهی آموختم زهی تدبیر
 و بر کسی که در شب شراب خورده باشد نیز اطلاق
 کنند (۲) چنانکه ۳ مؤید این معنی امیر خسرو
 گوید :

بیت

تو شبانه می نمائی ببر که بودی امشب
 که هنوز چشم مستت اثر خمار دارد
 و این بیت انوری نیز شاهد این معنی است :

و در فرهنگ مسطورست که شاه بمعنی اصل
 و خداوندست و ملوک نسبت بخلائق چون اصل
 و خداوندند لهذا ایشانرا شاه خوانند و بمعنی
 کشت کردن شاه شطرنج نیز باشد . بهاءالدین
 زنجانی گوید ۱ و بمعنی اول و سوم نیز ازین بیت
 ظاهرست* :

شاه نطع آسمان هنگام کشت امتحان

مات کرده در زمان گر گوید اورا شاه شاه
 و بر هر چه بهتر و بزرگتر از امثال و اشیاء خود
 باشد نیز اطلاق کنند چون شاه سوار و شاه نای
 و مانند آن .

شاهه - نام شهر پدر سوادیه زن کیکاوس

بزمین هاماوران. حکیم فردوسی گوید :

شعر

یکی شهر بد شاهرا شاهه نام

همی از در جشن و سورو خرام

شبانه - [بوزن زمانه] هرچه شب بر آن

گذشته و آنرا شسته و سته نیز گویند و در فرهنگ

نیز باین معنی آمده ، اما بخاطر میرسد که

شبانه منسوب به شب باشد چون مغانه یعنی

منسوب به مغ . مثالش حافظ شیراز گوید :

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- «ی» ندارد.

۳- اصل: چنانچه .

(۱) یعنی: نظامی.

(۲) در برهان معنی شرابی که در شب خورند نیز دارد.

بیت

مست شبانه بودم و افتاده بیخبر

دی دروناق خویش که دلبر بکوفت در

شپشه - همان سوسه که مرفوم شد یعنی

کرمی که در غله می افتد .

شکوفه - معروف (۱) و بمعنی قی نیز گویند

مثال هر دو معنی خلاق المعانی فرماید :

بیت ۱

درختان در آن ماه برفی که خوردند

درین ماه کردند یکسر شکوفه

و بمعنی دوم مولوی نیز گوید :

بیت

هر شرابی که دوست ساقی نیست

جز خمار و شکوفه نفزاید

شکوفنده - یعنی شکافنده و رخنه

کننده .

شکیبنده - [بوزن فریبنده] یعنی صبر

کننده . مثالش ابوشکور گوید :

بیت

ز اندرز موبد شکیبنده شد

سر از راه سوداش کیبنده شد

شنبلیله - [بنون و بای تازی . بوزن

پروریده] همان ۲ تخم محلل نفخ که ۳ بتازی

حلیه گویند .

شرطه - ۴ [بفتح شین] یعنی باد موافق

و بعضی بادی را گویند که مزیل طوفان باشد .

مثالش حافظ شیراز فرماید :

شره

کشتی شکستگانیم ای باد شرطه برخیز

شاید که باز بینیم دیدار آشنا را

و این بیت مؤید معنی اولست (۲) .

شیرازه - جزوبندی کتاب باشد (۲) .

شکر بوره - در شرفنامه سنبله قندی

که با میوه ها در تنور می بزند و سمرقندیان

شکر بیره گویند . مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت ۱

شکر بوره با نوک دندان برآز

شکر خواب را کرده دندان دراز

و به ازای معجمه (۳) نیز آمده چنانکه ۲ حکیم

سنائی گوید :

بیت

همچو سگ در بدر بدریوزه

خوانده ام زهر را شکر بوزه

و شکر بیره ۸ و شکر بیزه نیز بنظر رسیده اول

به رای مهمله و دوم بمعجمه نزاری قهستانی نیز

گوید :

بیت ۱

بیاد بوسه منه خوان خوردنی که بود

تفاوتی ز شکر بیره تا شکر بوسه

۱- «س» ندارد.

۲- تا علامت ستاره [الف] در حاشیه دارد.

۳- «س» افزوده: مرفوم . ۴- «س»: شرطه.

۷- اصل: چنانچه . ۸- «س»: شکبیره.

۵- کلمه از «ن» است . ۶- «س»: بینم.

(۱) یعنی: گل درخت میوه دار (برهان) . (۲) این لغت در برهان نیست . (۳) یعنی: شکر بوزه.

شکو خنده، شکر فنده - هر دو بمعنی اسب
بسر در آینده که بسیار سکندری خورد و لغزنده:
و شکو خنده بمعنی هیبت دارنده نیز آمده .
شیر زنه - آلتی باشد که شیر را بر هم
زند و آنرا چقی و چغ | بقاف و غین معجمه | نیز
گویند (۱).

شنکه - [بوزن تنکه] بمعنی نره که بعربی
ایر و ذکر گویند و جامه ملوث زنان و موضعی
که در آن سر کین و خاک و پلیدی کنند نیز
آمده (۲) مثال معنی اول حکیم سوزنی فرماید:
یت

تا کس لبست و شنکه ز بانست و رومه ریش

جز راه کون او به سوم پای نسپرم
شاه راه - راه عام و آنرا راه شاه نیز گویند
۱ و مراد جاده بزرگ باشد. مثالش حکیم فردوسی
فرماید :

[بیت]

سر انجام دیدم بر شاهراه

فتاده بر افراز کور تباہ*

شناه - [به نون - بوزن تباہ] بمعنی شنا
کردن باشد. مثالش ادیب صابر گوید :

[بیت]

لب نیاز بانعام او شود خندان
غم دراز با کرام او شود کوتاه

بچرخ ۳ همت او وهم ننکر د بقصور

ز بحر مدحت او عقل نکذرد بشناه

شتر به - نام گاویست که به تزویر شغال

دمنه نام، باشیر جنگک کرد و خود را در ورطه

هلاک انداخت (۳) حکیم نزاری گوید :

یت

بگو تا نیاید بخونم برون

بتزویر چون دمنه بر شتر به

شنه - [بفتح شین و نون] آواز اسب باشد

و آنرا شبیهه نیز گویند. مثالش شمس فخری

گوید :

یت

زهره مریخ حالی خون شود

چون زند در رزم یکرانت شنه

و | بشدید نون | نیز آمده چنانکه استاد منجیک

فرماید :

یت

هر آن گهی که به بیشه درون زند شنه

ز بیم شنه او شیر بفکند چنگال

و در تحفه شنبه | بوزن پنبه | باین معنی آورده

و گفته که آواز شیر را نیز گویند و در فرهنگ

نیز شنبه | بوزن پنبه | بمعنی شبیه آورده و شنه را

بمعنی آوازه‌های بلند عموماً مثل صریر قلم و در

۱- «س»: شکر خنده. ۲- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۳- «س»: بچرخ.

(۱) در برهان یکی از معانی شیرینه موافق این لغت است. (۲) معنی لته حیض نیز در برهان دارد.

(۳) ظاهر آمصحف شتر به است.

شنبیژه - همان سنبله که در باب سین

گذشت.

شش ضربیه - داویست در نرد که آن را

شش ضرب نیز گویند.

شکوهنده - [بوزن فروشنده] اظهار

بزرگی کننده و گوش بسخن کسی اندازنده و زیبا

شده و ترسنده و همان شکر فنده که گذشت.

شنگوله - همان شنگول مرقوم بهر دو

معنی (۳).

شکله - [بفتح شین و لام و سکون کاف تازی]

آنچه از جامه برمیخی یا شاخ درخت بند شود

و پاره شود ۳ کذا فی الفهنک . اما بعضی

برآند که شکله آنست که پارچه ای برس

چوبی دراز بندند و برای رمانیدن مرغان

چنانند چنانکه کبوتر بازان دارند* و در

شرح سامی مسطورست که سرخربزه را چون

بهرند آنرا نیز شکله گویند و برسی قواره

البطیخ خوانند .

شیفته - متحیر و مدهوش باشد. مثالش

ناصرالدین فرماید ۲

بیت

گفت که ای شیفته دل شده

در ره غم پای تودو کلم شده

خازه و سرنا و آوازسباع و وحوش و طیور نیز

آورده (۱).

شنگینه - [بفتح شین و نون دوم و سکون

نون اول و یای حطی و کسر کاف فارسی] چوبی

باشد که خر و گاو بدان رانند. کذا فی التحفه.

شله - [بوزن قله] فرج زنان باشد.

شمیده - بوزن و معنی رمیده . و دیگر

بیهوش بود از تشنگی. کذا فی التحفه. و در نسخه

میرزا بمعنی مطلق بیهوش بود و این بیت انوری

مؤید قول اوست :

بیت

خرد جز در دماغ او شمیده

سخن جز در دعای او مزور

و بمعنی نفس زنان از تشنگی یا گریستن نیز آمده

یعنی به تندی نفس زنده و این بیت سیف اسفرنکی

مؤید معنی نفس زنان از گریستن است :

[بیت]

شبهای تیره را بسر آورده ای چو شمع

زان همچو شمع زار و نزار و شمیده ای

و بمعنی ترسیده و متنفرد شده و نوحه و فغان کرده

نیز آمده ۳ و شمنده [بوزن رونده] نیز بنظر رسیده .

شروه - [بوزن صرفه] نوعی از خوانندگی

که شهری نیز گویند (۲).

۱-در «س» این لغت و شرح آن تکرار شده است. ۲-«س» ندارد. ۳-تاعلامت ستاره را «الف»

در حاشیه دارد. ۴-«س»: شکر خنده.

(۱) در برهان معنی چارشاخ دهقانان و بمعنی نفرین و لعنت (= سنه) نیز دارد .

(۲) در برهان است که بلغت رومی نام پهلوانی بوده از منی نژاد. (۳) یعنی بمعنی: رعنوار اهزن.

یت ۴

پیش من لاف زشونیزیه شو ۵ نیز مزن

دست من کیرو بجانوتیه ۶ بسیار مرا

شهنگانه - ۷ [بفتح شین وهاء نون دوم

وسکون نون اول] ژاله باشد. کذافی المؤید.

شخوده - [بخای معجمه بوزن ربوده] یعنی

بناخن کنده . مثالش حکیم خاقانی گوید:

یت ۴

دلبر اتند بر سر کویش

زلف ببریده رخ شخوده ۸ هنوز

مع الیاء



شاما کی - همان شاماک مر قوم || که گذشت ||

یعنی سینه بند زنان .

شوی - [بضم شین و کسر واو] نباتیست که

بعربی شبت گویند. کذا فی شرح السامی و

|بکسر شین| نیز بنظر رسیده و |بکسر شین| بمعنی

دالان خرد ۹ نیز آمده ۱۱ . (۶) مثال معنی

اول مولوی معنوی فرماید:

و بمعنی دیوانه نیز بنظر رسیده (۱) چنانکه ۱
عمیدلویکی گوید :

یت

چون نمیرند کسانیکه بدیشان هر دم

زخم دندان سگ شیفته حاشا برسد

شه - [بضم شین] کلمه ایست که در حین

نفرت گویند. مثالش نزاری گوید:

یت

من که نان پاره ای نمی اوزم

شه برین شاعری که می ورزم ۲

و [بفتح شین] همان شاه مر قوم (۲).

شکم خواره - همان شکم خوار مر قوم (۳).

شکنه - [بکسر شین و فتح کاف و نون]

کرشمه و غنچ باشد کذافی المؤید (۴). مثالش

سیف اسفرنکی گوید :

شعر ۳

آندمی کوبسخن شکنه و مرغول کند

از خجالت زبش و اشکنه بگشاید خوی

شکرینه - نوعی از حلوا که بتازیش ناطف

خوانند .

شونیزیه [بفتح شین و یای حطی دوم و کسر

نون وزای معجمه] نام مسجدیست (۵). مثالش

حکیم خاقانی گوید :

۱- اصل: چنانچه. ۲- «س»: ساغری که ورزم. ۳- کلمه از «ن» است. ۴- «س» ندارد.

۵- «س»: سو. ۶- «س»: بجاتونیه. ۷- «س»: شهنگامه. ۸- «س»: شخوده. ۹- «س»: خورد.

۱۰- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان معنی عاشق نیز دارد. (۲) در برهان شه علاوه بر معانی کلمه شاه معنی منع برابر

و مقابل رخصت و رضا و سیر مقابل گرسنه هم دارد. (۳) برهان ندارد .

(۴) در برهان معنی میخول که خار پشت تیر انداز باشد نیز دارد .

(۵) مقبره ایست ببغداد و خانقاهی بدانجاست صوفیان را. (معجم البلدان).

آنرا **گاوچشم** نیز گوینده و **عربی عرار** و **عین البقر** گوینده و اصح آنست که گیاه آن مشابه خیر است اما کل آن بنفش است و گل خیری زرد و بوی آن مخصوص شب است و خیری شب و روز بوی دهد ^۱.

شگبوی - [بکاف و بای فارسی. بوزن بدخوی] آواز پائی که آهسته روند در شب و غیره کذا فی التحفة و شمس فخری بجای اکاف لام (۱) آورده چنانکه ۶ ابوشکور گوید:

بیت

توانگر بنزدیک زن خفته بود

که در خواب شگبوی ۷ مردم شنود

شیفتگی - یعنی بیهوشی و بمعنی برهمزدگی

نیز بنظر رسیده. مثالش استاد فیروزی گوید:

بیت ۳

عشق چوپا در دل تنکش فشرد

شیفتگی آمد و هوشش ببرد

شمی - بوزن و معنی زمی و بمعنی نوحه و

افغان کنی و متنفر و بیهوش شوی نیز آمده (۲)

و بمعنی دوم شاه ناصر خسرو گوید:

بیت

واکنون که خوانده اند و ۳ تولیک گفته ای

در کار خود چومرد پشیمان چرا شمی

[بیت]

ماید عقلست ۱ نی نان و شوی

نور عقلست ای پسر، جان راغذی*

شاهبوی - عنبر باشد. مثالش شمس

فخری گوید:

شعر

شعاعال جمال دولت ودین

که خاک در که او شاهبویست

و استاد رودکی نیز گوید:

بیت

بی قیمت است شکر زان دولبان اوی

کاسد ۲ شد از دوزلفش بازار شاهبوی

شربتی - در فرهنگ بمعنی نوعی از قماش

بغایت نازک و لطیف. مولانا مظهر گوید:

بیت ۳

بر سر زرشهای ۴ بریشم عمامه ای

در بر زرش بیتیش شکر رنگ پیرهن

و قسمی از پیاله نیز باشد.

شب بوی - خیری باشد، شمس فخری

گوید:

[بیت]

برای بزم او هر شب بر آرد

فلک زانجم هزاران دسته شب بوی

و در نسخه میرزا کلی باشد که شب بوی دهد و

۱- «س»: عقلیست. ۲- «س»: کافر. ۳- «س»: ندارد. ۴- «س»: ریشها.

۵- تا علامت ستاره را (الف) در حاشیه دارد. ۶- اصل: چنانچه. ۷- «الف»: شلبوی.

(۱) یعنی: شلبوی. و در برهان شیبوی نیز هست. (۲) در برهان معنی بشری نیز دارد.

شهر آرای - همان آذین که مرقوم شد

مثالش عطار گوید :

بیت

ز بهر شاه شهر آرای سازند
جهان را خلدجان افزای سازند
وبمعنی شهر آراینده و امر بشهر آراستن نیز
آمده. مثال معنی اول این یمین گوید:

بیت ۱

فطرهای خون بین ۲ بر روی شهر آرای او
گر نسدیدی رسته پروین نثار آفتاب
واز این بیت فخرالدین کرگانی معنی مطلق
زیور وزینت ظاهر میشود که:

[بیت]

چو این نامه بخوانی هر چه زودتر ۳

کنی تدبیر شهر آرای دختر
شلمی - [بفتح شین و لام] یعنی آشی که شلغم
بسیار در آن کرده باشند (۱) مثالش حکیم
خاقانی گوید .

بیت ۱

شلمی آتش می‌پزد بی بی

سرانگشت می رزد بی بی

شنی - [بکسر شین و نون] مخفف نشینی

باشد (۱). مثالش حکیم سنائی فرماید:

شعرا

دیوان تو چو زلف نگاران سیه شدست

بس همچنین سنائی غافل چرا شنی

شنی - [بفتح شین و کسر تاء] قرشت [

طشت روئین باشد که سینی نیز گویند و شمس

فخری [به نون (۲)] آورده و بامنی و دنی قافیه

کرده و گفته:

شعر ۴

شهریارا ز جود شامل تو

سایلان از رست و اطشت اوشنی

شکوهندگی - اظهار بزرگی و دیگر سخن

شنوی و زیبائی و ترس و بیم باشد و بمعنی اخیر

شیخ نظامی گوید:

نظم ۴

درو کرد باید پژوهندگی

که ازماندارد شکوهندگی

و نیز بمعنی لغزش و افتادگی و بسر در آمدگی اسب

آمده . باین معانی اخیر شکوختندگی و

شکر فندگی مرادفند.

شیانی - [به یای حطی و نون. بوزن معانی]

درمده هفت که در قدیم در خراسان آنرا خرج

میکرده اند. مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۱

پیش ازین گر ملوک اهل هنر را

داده اند آقچهای زیف شیانی

شه مرصع دهد همیشه بمردم

کمره خسروی و تاج کیانی

و حکیم سنائی نیز گوید:

بیت ۱

رفع کردند مرورا در کار

از شیانی درم هزار هزار

و در فرهنگ شانی آمده | بحذف یاء | و این بیت

حکیم سنائی مثال آورده :

بیت

چون برادرت داد در يك شعر

بهر هشتاد بیت چل شانی

۱- «س» ندارد. ۲- «س» «الف»: بین. (متن از «ب» و «ن» است). ۳- بجز «ب» زودتر.

۴- کلمه از «ن» است. ۵- «س» «الف»: مگر. (متن از «ب» است).

شغالی ۳ - قسمی از انگور باشد در

فرهنگ.

شوی - چند معنی دارد : اول شور باو آتش و

شوی مال کسی باشد که شوی بر جامه نبافته مال د
مثالش مولوی معنوی:

شعر ۴

همان دیگر آمد دیگری دگر بکف کن
کاین دیکگ بس نباشد يك كاسه شوی مارا
دیگر شوهر باشد مثالش شیخ سعدی گوید :

بیت

ندیدم درین مدت از شوی من
که باری بخندید بروی من
و دیگر شوینده و امر بشتن نیز باشد.

شکر ریزی - کریه شادی و گفتار نرم

باشد .

شبی - [بفتح شین و کسر بای تازی] آن

جامه باشد که بشب پوشند (۱).

شیروی - نام مبارز ایرانی و همان شیرویه

مرفوم . مثال معنی اخیر مظفر هروی
گوید :

شعر ۴

طره پرویز راست دلبر شیرین لقاست

یاشبه در کهر باست یادل شیروی باغ

شاهی - معروف (۲) و نیز نام حلوائیست که

از تخم مرغ و نشاسته پزند (۳). و بمعنی دامادی نیز
آمده و شاهی ۵ نیز گویند ۱. مثال اول بمعنی سوم

۱ و شاتی بمعنی شانه کنی نیز باشد چنانکه امیر
خسرو گوید :

شعر

ای شانه بخوبانت عمل دانی چیست

زلف لیلی که باز میثانی چیست

کیسوی پریشانش تو کی دانی چیست

مجنون داند که آن پریشانی چیست

شتر پای - گیاهیست که برگش بیای شتر

ماند .

شراحی - [به رای و حای مهملتین . برون

صراحی] قسمی از کباب . مثالش بسحاق

گوید :

چندان بنشین تابیزد دیگه شراحی

کان لحظه بدل میرسد از دوست پیامی

شش سری - در نسخه میرزا بمعنی زر خالص

مثالش خاقانی گوید:

بیت

آن می و جام ۲ بین بهم کوئی دست شعبده

کرد زسیم ده دهی صرغ زرشش سری

و در تحفة السعادة مسطورست که در زمان

یکی از ملوک اسلام بتی زرین که شش سوداشت

از غنیمت کفار بدست لشکر اسلام افتاد و آنرا

شکستند و جمله زر مسکوک کردند بنابراین

زر از زرشش سری گویند.

۱ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه آورده است .

۲ - «س» «الف» : جام می . (متن از «ب» است) . ۳ - «س» : شغالی . ۴ - کلمه از «ن» است .

۵ - «س» : شی .

(۳) در برهانست که نوعی جامه دوخته باشد و بعضی گویند پوستین است و هر چیز که آنرا بشب

نسبت دهند . (۲) یعنی پادشاهی و سروری و عمل شاه .

(۳) معانی بعد در برهان نیست و گویند نام زری در می نیز هست (= يك بیستم ریال و قران) .

شالی - یعنی شلتوك . مثالش امیر خسرو

گوید:

شعر ۲

شالی سرتیز ندانم که چیست

کآب گذشتی ز سر آنگاه زیست ۳

شستگانی [بکسر شین] در فرهنگ بمعنی

بنای عمارت و اساس باشد. مثالش این بیت ابوالفرج

آورده :

شعر ۲

ز خاک درکه اوساز شستگانی عمر

که قلب کعبه بود شستگانی محراب

شاهنای - بمعنی سرنای باشد.

شنگولی - یعنی دزد و راه زن و شوخ

چنانکه مولوی معنوی گوید:

[بیت]

مالولی و شنگولی بی مکسب و مشغولی

جز مال مسلمانان مال که بریم آخر

و بمعنی شوخی و راهزنی نیز آمده. و بمعنی اول

پای آن نسبت است (۲).

شغلی - [بفتح شین و سکون خای معجمه

و کسر لام] خار گیاه باشد در شرفنامه و مؤید-

الفضلاء.

سراج الدین راجی گوید .

درشاهی شاهزاده ادهم

جشنی فرمود شاه عالم

مثال دوم بمعنی سوم امیر خسرو گوید:

بیت

که ما را عیش آبادست امروز

شهی این دوشهزادست امروز

و در فرهنگ بمعنی هر چیز شیرین نیز آورده و

باین بیت فرخی مستشهد شده:

بیت

تا بتلخی نبود شهدشهی همچو شرننگ

تا بخوشی نبود هیچ ستاره چوقمر

انتهی کلامه. اما بخاطر رسید که در عربی بمعنی

طعام آرزو کرده شده باشد غالباً درین بیت بآن

معنی باشد *

شیخ نجدی - نام شیطان علیه اللعنه .

مثالش جمال الدین عبدالرزاق گوید:

بیت ۲

نه خاک تیره بماند نه آسمان لطیف

نه روح قدس بماند نه نجدی ملعون (۱)

و شیخ نظامی فرماید :

بیت ۲

بر نجد شدی ز تیز وجدی

شیخانه ولی نه شیخ نجدی

تمت حرف الشین

۱- «س» شهرادست.

۲- «س» ندارد.

(۱) مثال نجدی است نه شیخ نجدی.

(۲) در برهان فقط شنگول هست و معنی خرطوم فیل نیز دارد .

باب الصاد

اسطرلاب باشد . مثالش حکیم اسدی گوید :

یت

بگفت این و صلاب برداشته
بسه دیده بان دیده بگماشته

مع الهاء

صِبوره ۲ [بفتح صادورای مهمله وضم بای
تازی] در تحفه بمعنی مخنث وپلید باشد (۳).
صاوته ۲ - [بضم بای تازی وفتح تایی فرشت]
زن پیر را گویند ۳. بزبان استادان ۴ واین هر دو
لغت (۴) از تحفه منقولست و لغت دوم (۵) بسین
مهمله (۶) نیز آمده است .

مع الالف

صدا - آوازی که در کوه و کنبد و امثال
اینها افتد . مثالش حکیم سنائی گوید در تعریف
عمارت :

یت

سقفش صدا پس از دو هفته
بی هیچ مدد نشید خوانست
و در شرفنامه و مؤید بفرس آورده اند این لغت
را اما عربی است (۱).

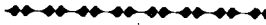
مع الباء

صلاب - [بضم صاد ولامشدد] (۲) مخفف

- ۱- «ب» و «ن» افزوده اند: مخفی نماید که این لغات از صاد و طاء و عین بعضی مفرد و بعضی مرکب
را چون اکثر مؤلفین نوشته بودند ما نیز نوشتیم.
- ۲- این لغت و شرح آن از «ب» و «ن» است.
- ۳- دنیا للعبارت تا پایان مطلب از «ن» است.
- ۴- مراد زبان اوستاست.

- (۱) برهان ندارد. (۲) در برهان بالام غیر مشددست و گوید پس ادریس بیغمبر را واضع آن گویند.
- (۳) در برهان صِبوره نیز هست و محشی برهان مصحف صِبوره گفته. (۴) یعنی صِبوره و صاوته.
- (۵) یعنی صاوته.
- (۶) یعنی صاوته. و رجوع به سابقه شود.

باب الطاء



مع الالف



طغرا - القابی که بر سر فرمانهای سلاطین
نویسند (۱). مثالش حکیم خاقانی فرماید :

یت

بدست همت طغرای بی نیازی دار

که هر دو کون توداری چو داری این طغرا

مع الباء



طلب - [بضم طاء و سکون لام] جماعتی
از مردم گرد آمده یکجا . لیلی ومجنون :

یت

نو باوه باغ اولین صلب

لشکر کش عهد آخرین طلب

طاق و قرنب - در نسخه میرزا کر و فر

و خودنمائی و طمطراق . وطاق و قرم مرادف
اینست در نسخه دیگر قرنب ۱ نیز بطای حطی (۲)

آمده . مثالش مولوی معنوی :

یت

ما بیوس و عارض و طاق و قرنب

هر کجا که ۲ خود همی بنهیم سنب

و شیخ نظامی نیز فرماید :

یت

آمد ز پی عروس خواهی

بی طاق و قرنب پادشاهی

مع التاء



طامات - سخن از راست و چپ یعنی قول
پراکنده . مثالش شیخ ۳ سعدی فرماید :

یت

بطامات مجلس نیارستم

زداد آفرین توبه اش خواستم

۱- بجز «ب»: قرنب . ۲- که از «ب» و «ن» است . ۳- «س»: شح .

(۱) در برهانست که در قدیم خطی بوده است منحنی که بر سر احکام ملوک میکشیده اند . (کلمه ترکی است ،
«ا. غرا» بمعنی رقم بالای فرمانها . حاشیه برهان مصحح د کتر معین .) (۲) یعنی : **طاق و قرنب** .

مع الراء

طبر - [بفتح باء] نام ولایت، طبرستان و بیدطبری که بیدموله نیز گویند منسوبست بآن مثالش ظهیر گوید :

یت

همچو مستان صبحی شده ۶ افتان ۷ خیزان

شاخهای سمن تازه و بید طبری
و ۸ بعضی بر آنند که بیدطبری سرخ ۹ بیدست که،
طبرخون نیز گویند*.

طوق بهار .. قوس قزح باشد (۱) .

طشتگر - نام مطربی باشد (۲). مثالش
حکیم خاقانی گوید :

شعر ۱۰

آن راه که طشتگر نوا کرد

وین قول که کاسه گر ادا کرد

|| کاسه گر نام شخصی که قول کاسه گری باو
منسوبست ||.

مع الزاء

طراز - در نسخه و فائی چند معنی دارد:

و دیگر بمعنی عجمه باشد در زبان ، یعنی فصاحت نداشته باشد .

مع البجیم الفارسی

طمغاچ ۱ - نام ولایتی است . شیخ نظامی

گوید :

یت

چکل را زلف بر طمغاچ ۱ بندد

طراز شوشتر ۲ بر چاچ ۳ بندد

مع الدال

طلحند - [به لام و حای مہملہ . بوزن فرزند]

نام پادشاه هند که از دشمن شکست خورد و از غصه آن بر تخت فیل جان داد و مادر او در فراق فرزند بیقرار شد و نصردهر ۴ که یکی از حکمای هند بود وضع شطرنج کرد که در مجلس او می باختند تا مشغول شود و اندوه از خاطر او محو شود . فردوسی گوید :

یت

همی کرد مادر ببازی نگاه

پراز خون دل از درد طلحند شاه

۲- «س»: نوشتار.

۱- اصل: **طمغاچ** و این ضبط صحیح است.

۳- «الف» «س»: چاچ. (متن از «پ» است).

۶- «س»: نشده. ۷- «الف»: افتان و.

۹- «س»: سرخ. ۱۰- کلمه از «ن» است .

(۱) **کمان رستم**، **سویسه** و **سوسه** نیز باین معنی است .

(۲) **دزبرهان** معنی سازنده طشت نیز دارد .

اول شهریست در حدود چین که خوبان آنجا
مشهورند. مثالش انوری گوید:

بیت

دل ما تنگتر از پسته خوبان ختن

جان ما تیره تر از طره ترکان طراز
و چنین مسموع شد که یکی از ولایت بدخشان
را نیز طراز گویند و آنهم منسوب بخوبانست؛
دوم کارگاه زیبا بافی را گویند. مثالش شیخ نظامی
گوید در تعریف آفتاب بر آمدن:

[بیت]

گشاد از کنج در هر کنج رازی

ز دیبا کشت هر آکوئی طرازی
سوم مقسم آب باشد بزبان بعضی از ولایات
خراسان؛ چهارم کارخانه شکر بود در خوزستان
پنجم پیراستن چیزها و ساختن و آراستن باشد
و پیراینده و آراینده را نیز گویند. مثالش کمال
اسمعیل گوید:

بیت

فلک ز شرم پرتیر ۱ بر نهد هر که

که نوک خامه بنده شود مدیح طراز
و بمعنی نقش و نگار و زینت نیز آمده. مثالش
هم او گوید (۱):

بیت

ره سلامت اگر میروی مجرد شو

که جز عنایا نفزاید تر الباس و طراز
و بمعنی سجاج و علم جامه نیز آمده. مثال سجاج
مولانا جامی گوید:

[بیت]

یکی گفتا همانا سحر سازی

ز سحرش بسته برد امان طرازی
۳ مثال علم جامه فرخی گوید:

[بیت]

ای سخنهای تو اندر کتب علم نکت

وی هنرهای تو بسر جامه فرهنگ طراز*
و استاد هنرچهری بمعنی دیبا نیز فرماید در
تعریف قلم:

شعر ۲

بر کشد تار طراز عنبرین از کام خویش

چون بر آرد عنکبوت از کام خود تار طراز
و بمعنی طراز و نمط هم او (۲) گوید:

بیت

قیمت یکتا طرازش از طراز افزون بود

در جهان هرگز شنیدستی طرازی زین طراز
و در تاج الاسامی مسطورست که طراز بعبری
جائیز او گویند که در آن جامه های فاخر و گرانمایه

۱- «ن»: بر. ۲- «س»: عنان. ۳- تا علامت ستاره را الفدر حاشیه دارد. ۴- کلمه «ن» است.

(۱) یعنی: کمال اسماعیل.

(۲) (۲) یعنی: هنرچهری.

یت

کنم در پیش طرسیقوس اعظم
ز روح القدس و ابن و اب مجارا
و طورسیقوس نیز بنظر رسیده (۱).

مع التمیمین

طرطانیوش - نام جزیره ای که عذرا آنجا
افتاد و خلاص شد. مثالش حکیم عنصری گوید:
یت

همی ۳ از پس رنجهای دراز

بیکی جزیره رسیدند باز
کجا نام او بود طرطانیوش
دران پادشا نام اونو کیوش
طوطیانوش - دبیر سکندر که لشکرزنگه
اورا کشتند و خون اورا آشامیدند. (۲).

مع الفاء

طوف - [بضم طاء] زن پیرو کننده باشد
کذافی التحفة.

مع القاف

طمطراق - همان طاق و ترقب مرقوم.
مثالش ابن یمین گوید:

بافند و نیز علم جامه باشد و در کنزاللغه بمعنی
گروهی از آدمیان و علم جامه آمده، پس بمعنی
جائی که در آن جامه های فاخر یافتند و علم جامه
و گروهی از آدمیان عربی باشد. و باقی غیر عربی
اماد قاموس مسطورست که: «الطراز بالكسر
علم الثوب معرب و طرزه تطریزاً، اعلمه فتطرز
والموضع الذى ينسج فيه الثياب الجيدة والنمط
و ثوب ينسج للسلطان ومحلة بمر و باصهبان و بلد
قرب اسپجواب و یفتح... و طرز کفرح تشکل بعد
ثخن و حسن خلقه بعد اساعة و فی الملبس تأنق و لا
یلبس الا فاخراً».

مع السین

طاقدیس - یعنی طاق مانند و تخت خسرو
پرویز را طاقدیس می گفته اند. مثالش شیخ ۲
نظامی گوید:

یت

بگردا کرد تخت طاقدیسش
زبان پادشاهان خاکیش
اما در نسخه میرزا بمعنی صفة سلیمان و ایوان
شاهان و تیزی پیش عمارت آمده.
طرسیقوس - [بضم طا و قاف] زاهد نصرانی
و حکیمی از ایشان. مثالش حکیم خاقانی گوید:

۱- اصل: اسپنجاب (متن تصحیح قیاسیست).
۲- «س» «الف» «ب» و «غ» بشد. (متن از لغت فرس اسدی است).
۳- «س» «الف» «ب» و «غ» بشد. (متن از لغت فرس اسدی است).

(۱) در برهانست که نام پادشاهی از نصاری نیز بوده است.
(۲) در برهان طوطیانوش نیز آمده است.

یت

خود کسی کاین سعادتش باشد

۱ هست شاهی و طمطراقش نیست
طاق ضد جفت و نیز طاقی که در خانه ها
بندند که چیزها در آن گذارند. وبمعنی کشاده
و باز کرده نیز آمده. مثال اول انوری گوید:

یت ۲

تازمان همچو روز باشد و شب

تاعددهمچو جفت باشد و طاق
مثال معنی دوم هم او (۱) گوید:

یت

دیدم از باقی پرندوشین

شیشه نیم بر کناره طاق
مثال معنی دوم اوحدی گوید:

یت

جامه ظلمت ۳ عدم بدرید

مست بیرون دوید جامه بطاق
وبمعنی طاق عمارات و طیلسان و یکتائی عربی
است (۲).

مع الکاف التازی



طنبک - بوزن ومعنی تنبک مرقوم .

مع الکاف الفارسی



طورگ - [بفتح طا وضم واو و سکون
رای مهمله] نام سپهسالار ضحاک . مثالش اسدی
گوید :

شعره

شد آن لشکر کشن پیشه طورگ

دوان چون رمه میش در پیش کرک

مع اللام



طغرل - [بضم طاء وراء] مرغ شکاری ۶ باشد.
مثالش ۷ حکیم اسدی گوید:

یت

دل تیهو از چنگک طغرل بداغ

و باینده باز از دل میخ ماغ
و [بکسر راء] نام پادشاهی است (۳). مثال این
معنی شیخ سعدی گوید :

یت ۲

شندیم که طغرل شبی در خزان

گذر کرد بر هندوی پاسبان
و مثال هردومعنی شیخ نظامی گوید :

یت

طغانشاه مرغان و طغرل بنام

بسلطانی آمد چو طغرل تمام

- ۱- «س»: سعادت. ۲- «س»: ندارد. ۳- «س»: ظلمت.
۴- «س»: بیش. ۵- «س»: پیش. ۶- «س»: سکاری. ۷- «س»: مثالس.

(۱) یعنی: انوری. (۲) برهان بمعنی نوعی از صدا و آواز نیز آورده است.
(۳) مراد سلطان رکن الدین ابوطالب طغرل بیک بن میکائیل بن سلجوق است مؤسس سلسله سلجوقیان.

طاق و طرم - همان طاق و طرنب مرقوم.

مثالش مولوی معنوی :

بیت ۱

از بی طاق و طرم خواری کشید

بر امید عز در این خواری خوشید

مع النون



طبر خون - بید سرخ باشد و بید طبری

نیز گویند . و در نسخه وفائی مسطورست که

چوبیست سرخ که ترکان سه عدد از آنرا در

حلقه‌های آهنین تعبیه کنند و بهم پیوندند و

جانوران و مرغان را بآن شکار کنند. مثال معنی

اولرا شیخ نظامی گوید :

بیت ۱

طبرخون باسپی سروت قرین باد

طبرخون را طبرزد همنشین باد

مثال معنی دوم را (۳) هم او فرماید:

بیت

طبرزد دهم چون شوم آبخیز

طبرخون ز نم چون کتم غمزه تیز

و حکیم فردوسی بمعنی مطلق سرخ چند جا آورده

از آن جمله فرماید:

بیت

هوا خیره کشت از فروغ درفش

طبرخون و شبگون وزرد و بنفش

و میرزا ابراهیم گفته که این لفظ ترکیست، اما از ترکان تحقیق کردیم، گفتند ترکی نیست (۱).

مع الیم



طارم - در نسخه میرزا خانه چوبین باشد

چون خرگاه و سرا پرده. [و] کنبد. و محجری که از

چوب سازند و بر اطراف باغ نهند تا مانع دخول

باشد. مثال معنی سرا پرده و خرگاه شیخ سعدی

گوید:

بیت

چه میخواهی از طارم افراشتن

همین است از بهر بگذاشتن

و این بیت شیخ نظامی مؤید خرگاه و محجر

است :

بیت

گفت ۲ بر هر کسی که سخت کند

چون در طارمش دولخت کند

و بمعنی چوب بندی که برای انگورو یاسمین و

کدوبی که صراحی میکنند نیز آمده و **دار بند**

نیز گویند (۲). مثال این معنی حافظ شیراز

گوید :

بیت

فریب دختر ز طرفه میزند ره عقل

مباد تا بقیامت خراب طارم تاك

۱- «س» ندارد. ۲- «س»: گفت. (متن از نسخ دیگرست).

(۱) ترکی است.

(۳) یعنی : نظامی .

(۲) در برهان معنی بام خانه نیز دارد.

مع الواو



طبظو- [بفتح طای اول و ضم دوم و سکون وای موحدہ] نام مرغی است (۴).

مع الراء



طنجه- [بوزن رنجه] نام شهر است قریب بکوه قاف (۵).

طیره- [بوزن خیره] بمعنی خجل باشد. مثالش حکیم خاقانی گوید:

بیت

دید که جای بر نخاستمش

طیره بنشست و دلگران برخاست ۳
و از این بیت شیخ سعدی که:

شعر ۴

دو چیز طیره عقلست دم فرو بستن ۵

بوقت گفتن و گفتن بوقت خاموشی

معنی خجلت و آزرده گی مستنبط میشود. و عربی

طیره | یکسر طاء | فال بد . و | بفتح طاء | چشم

باشد .

و در فرهنگ [بمعنی] عتاب نیز آمده و باین بیت ناصر خسرو متمسک شده:

بیت

فضل طبرخون نیافت سنجد هرگز

گرچه بدیدن چو سنجدست طبرخون

و [بقای قرشت (۱)] آورده و گفته | بطای حطی |
معرب است (۲).

طیسقون- [بفتح طاء و سین مهمله و سکون وای حطی و ضم قاف] شهر است از ایران زمین که نشستگاه پادشاهان ایران بود. مثالش حکیم فردوسی گوید:

بیت

نشسته شبی شاه در طیسقون

خردمند موبد به پیش اندرون

و در یکی از کتب معتبره بنظر رسیده که طیسقون شهر مداین را می گفته اند (۳).

طمغاج خان- پادشاه سمرقند باشد در تحفه و در ادات پادشاه تبت و یغما باشد. مثالش حکیم خاقانی فرماید:

بیت

تاج بر بود از سر مهر اج زنکه

یاره طمغاج خان کرد آفتاب

۱- «س»: بیش. ۲- «س»: ندارد. ۳- «س»: برخواست.

۴- کلمه از «ن» است. ۵- «س»: فرو بردن.

(۱) یعنی: تبرخون. (۲) در برهان معنی رنگ سرخ نیز دارد. (۳) مصحف طیسقون است.

(۴) برهان گوید نوعی مرغی است. (مصحف طیطو ظاهر آ. حاشیه برهان).

(۵) شهری و بندری است در مراکش نزدیک تنگه جبل طارق (حاشیه برهان تصحیح د کتر معین).

باب العین



مع الالف

www

عنقا- سیمرغ باشد . مثالش حافظ شیراز

گوید:

شعرا ۱

عنقاشکار کس نشود دام باز چین ۲

کاینجا همیشه باد بدستست دام را
ودیگر نام نوائی از نواهای موسیقی باشد و بمعنی
سازی نیز آمده وغالباً که این معنی اصحست
چنانکه ۳ شاعر گوید:

شعرا ۱

زدستان فمری در آن بانکه عنقا

ز آواز بلبل در آن زخم مزهر

و مسعود سعد نیز مؤید این معنی گوید:

بیت

به پیروزی و ۴ به روزی نشین میخور بکام دل

بلحن چنگک و طنبورور باب و بر بطو عنقا

اما بمعنی اول عربیست (۱) .

علا - بانکه و تشنیع باشد . مولوی

گوید .

بیت

بچه از جو سوی ما آ، که تماشا است درینسو

نشر الله علینا چه علا است درین کو

عاشقا - نام طعامی ترش باشد در نسخه

میرزا . مثالش بسحاق اطعمه گوید:

بیت

بیش از آن دم که مزعفر بشکوفد چون گل

داغ او چون حبشی بر رخ عاشقا بود

واحمد اطعمه نیز گوید :

بیت

ز عاشقا مزعفر گو حذر کن

کز و بی بیش در دامن نیاید

عیشا - [بوزن بینا] قرار گاه جنین باشد

۱- کله از «ن» است . ۲- «س»: حسین . ۳- اصل: چنانچه . ۴- «س» واو ندارد .

۵- «س» ندارد . ۶- «الف»: «س»: «س»: «س»: «س»: «س»: «س» (متن از «ب» است) .

در رحم ایضا ۱ منه (۱). مثالش حکیم خاقانی
گوید:

بیت

بپاکی مریم از تزویج یوسف

بدوری ۲ عیسی از پیوند عیسا

عذرا - نام معشوقه و امق . مثالش خلاق -

المعانی گوید :

بیت

عذرای خدر غیب بنات ضمیرتست

وان کلک زرد لاغر گریان چو وامقست

و یکی از اصطلاح نرادان است و آن چنان باشد

که هر که متواتر یازده ندب از حریف ببرد

گویند عذرا بزد، از حریف یکی بسه آنچه کرو

شده باشد - بستاند و باز چون حریف دوم یازده

ندب بتواتر برد گویند وامق برد، یکی بدو از

حریف دوم بستاند . مثال این معنی خاقانی

گوید :

بیت

سرمست عشق سرکشی خاکستری در آتشی

درشدر ۳ عذراوشی صد خصل عذرا ریخته

و درشرفنامه بمعنی آشکارا و برج سنبله نیز آمده .

و ایفتح عین | بحر بی بمعنی بکر باشد .

مع الباء



عتاب - [بضم عین و تشدید نای فرشت] نام

شخصی باشد که مخترع خارا است که نام یکی از

جامه های قیمتی است و آنرا خارای ۴ عتابی گویند .

مثالش شیخ سعدی گوید :

شعره

ابلهی صد عتابی خارا

کر ببوشد خریست عتابی

و ایبتخفیف تا نیز گویند . (۲)

مع الجاء



عید مسیح - یعنی آنروز که مایده بر مسیح

نازل شد .

مع الدال



عجب رود - در نسخه میرزا آوازمیر

باشد و مزمارنی را گویند و مزمار جمع آنست (۳) .

مثالش امیر خسرو گوید :

شعره

یکی گوش دارد به رود و رباب

یکی در عجب رود نوشد شراب

۱- دو کلمه اخیر را (الف) در حاشیه دارد .

۲- «س» «الف» : بدور . (متن از «ب» و «ن» است) .

۳- «س» : ششدری .

۴- «س» : حارای .

۵- کلمه از «ن» است .

(۱) یعنی از نسخه میرزا . (کلمه عربیست . حاشیه برهان) .

(۲) برهان ندارد و عتابی ، پارچه درشت موج دار راه راه بالوان مختلف منسوب به عتابیه است از

محلات بغداد و بعدها هر پارچه موج دار را عتابی گفتند گویا اینکه از عتابیه بغداد نباشد . (رجوع کنید به فهرست

لغات دیوان منوچهری چاپ نگارنده) .

(۳) در برهانست که نام یکی از سازهاست و بعضی گویند از قسم مزامیر است که سازهای نیی باشد .

شیخ نظامی فرماید :

یت

عروسک زبانی چو دیوان شمس

خجل گشته زان قلعه چون عروس

و نیز نام پرنده ایست که بشب بیدار باشد

و بانگ ۲ کند. و در مؤید بمعنی گرمی که بشب

چون آتش نماید نیز آمده ۳. و بمعنی لعبت اطفال

نیز می آید و نیز نام استخوانیست که در مفصل قلم

است و ذراع حیوانات می باشد .

عكك - کلاغ بیسه ۴ باشد و عقق معرب

آنست و در مؤید الفضله **عكك** را نیز باین معنی

آفرده. مثالش خواجه عمید لویکی گوید :

یت

پیدا نکشته بی کلک، هم زاغ مه دم هم عكك

زین سبز کابك يك بيك بر برج نه حصن حصین

مع الکاف الفارسی



عنگ - [بوزن جنک] در تحفه بانگ خر

باشد. اما در کلام استادان بمعنی خر نر باشد

چنانکه ۵ حکیم سوزنی گوید:

مع الراء



عمار - [به میم. بوزن بهار] نام واضع عمار

باشد و نیز عمار را گویند (۱). مثالش حکیم

فردوسی گوید :

یت

همه جامه و کوهر شاهوار

همه تازی اسبان بزرین عمار

مع السمین



عروس - نام کنجی از کیکاوس که به طوس

نوذر داده بود و کبخسرو آنرا بگودرز سپرد که

به زال و کیوورستم برساند. و خسرو پرویز را نیز

کنجی بود که عروس نام داشت (۲). مثالش فردوسی

گوید در تعریف کنجهای هشتگانۀ خسرو پرویز:

[بیت]

نخستین ز بنیاد کنج عروس

ز چین و ز برطاس و از روم و روس

مع الکاف التازی



عروسک - منجینق کوچک باشد. مثالش

۱- «س» ندارد. ۲- «س»: وانگ . ۳- از اینجاست پایان مطلب از «ب» است.

۴- «بجز» و «ن»: بیسه. ۵- اصل: چنانچه.

(۱) در برهانست که بمعنی آس که درخت مورد باشد نیز هست .

(۲) در برهانست که گوگرد زرد را نیز گویند که اهل عمل آنرا نفس خوانند و بمعنی زن داماد

نیز گوید مادرین معنی عربیست منتهی در عرب بمعنی «مردوزن نو خواسته یکدیگر راست» و در فارسی تنها

برزن اطلاق میشود (از حاشیۀ برهان) .

بیت

گوید که شعر خایم خاید ولی چنانک
خایند علك ماده خران از خران عنك
عدنگی - [به دال مهمله . بوزن خدنك]
مردم ابله و نادان را گویند. کذا فی التحفه .

مع الواو



عو - [بفتح عین] آواز و بانگ بلند. مثالش
حکیم اسدی فرماید:

بیت

فتاده چو عو طبل طغرل درابر
گریزان زب ننگ سواران هزبر
او بضم عین هر آوازی که سگ کشد و زوزه نیز
گویند (۱) چنانکه ۲ آذری گوید: بیت
سگ نیم کز تکر که دارم عو
یا ازین سو گریزم و زان سو

مع الهاء



عفه - [بضم عین و فتح فای مشدد] پوستینی
باشد از پوست بره که موی نرم داشته باشد. مثالش
استاد رودکی گوید: بیت
روی هریک چون دو هفته شکل ماه
جامه شان عفه سموریشان کلاه
عنجه - [بوزن عنجه] کرد کردن و سرشتن
باشد. (۲) مثالش ابوالعباس فرماید: بیت

هیچ ندانم بچه شغل اندری

ترف همی عنجه کنی یا شکر
عکه ۲ - [بفتح عین و کاف مشدد] مرغیست
شیهه به عکه که کلاغ بیسه باشد.

مع الیاء



عسگری ۲ - جنسی از شراب که از نیشکر
سازند (۳) شیخ مطهر گوید: بیت
بر آورده جعد از رعانت بدوش

عرق کرده موی از سر عسگری
و قسمی از شکر را نیز گویند که منسوبست به عسکر
که نام محلی است چنانکه انوری نیز گوید:

آنکه از تجویف نالی ساقی احسان او

جام که خوزی نهد بردستها که عسگری
عسلی - آنچه پیهودان بر جامه دوزند از جهت
امتیاز (۴). شیخ سعدی فرماید:

شعر

آن حالات که تو داری نه هجب کز دستت
عسلی پوشد و ز ناز ببندد زنبور
این از نسخه میرزا منقولست اما آنچه بصواب
اقربست آنست که عسلی جامه ایست مخصوص
کبران و بیت مرقوم باین معنی مناسبت بیشتر
دارد و نیز یکی از الوان مقرره است نزدیک
به گزیده* ۳.

۱- از اینجا تا پایان عبارت از «ب» است .

۳- کذا. در برهان است که رنگی است که بیشتر فقیران هندو کبران بدان رنگ جامه پوشند .

(۱) در برهان این معنی را ندارد. و در معنی اول نیز می نماید که مصحف غو باشد.

(۲) مصحف عنجه است. (۳) برهان ندارد .

(۴) پارچه زردی که پیهودان بجهت امتیاز بدوش جامه خود می دوخته اند (برهان)؛ غبار.

باب الغین

مع الباء

غاب - دو معنی دارد : اول حدیث بیهوده
ولاطایل باشد. مثالش استاد رود کی گوید:

بیت

تاکی بری عذاب و کنی ریش را خضاب

تاکی فضول گوئی و آری حدیث غاب

دوم بمعنی بازمانده خوردنی باشد (۲). مثالش
شمس فخری گوید :

بیت

یقین که باشد سرمایه غذای وجود

زخوان نعمت و احسان او بشارت غاب

غُوب - [بضم غین و سکون زای فارسی] دانه

انگور باشد. مثالش هم او گوید (۳):

بیت

از دست میر شیخ سحاب از نمی برد

لعل و عقیق روید از ز بجای غُوب

مع الالف

غوره با - یعنی آتش غوره. و بمری حصر میه

گویند (۱). مثالش ائیرالدین اخسیکتی گوید .

بیت ۱

تافته طبعی مکن بر سر خوان طمع

تانه خوری غوره با هم ز رخ میزبان

غوغا - بمعنی مشغله و کثرت باشد. شیخ

سعدی گوید :

بیت ۱

آن فتنه که روی خوب دارد

هر جا که نشست خاست غوغا

و در فرهنگ بمعنی انجمن و جمعیت آورده و باین

بیت سوزنی تمسک نموده :

بیت ۱

شه غوغائی غوغا شکن کز تیر حکم او

بنات انعش بر گردون ز پروین بشکند غوغا

۱- «س» ندارد.

(۱) برهان ندارد. (۲) در برهان بمعنی باز پس افتاده و در مانده و سقط و خراب شده و از کار

افتاده نیز هست. (۳) یعنی: شمس فخری. و کلمه در برهان معنی استخوان انگور و خوشه خرما و قهرو

خشم و غضب نیز دارد .

غوك چوب - همان دو دله || كه در دال
مع الهاء كذشت || (۱) .

مع التاء

غت - [بضم] ابله و نادان باشد. مثالش هم
او کوید (۲) :

یت

هست بافضل شیخ ابواسحاق

تیر کردن ز راه دانش غت

غوش - [بوزن گوشت] برهنه مادر زاد
باشد. مثالش رود کی کوید :

یت

شد بگرما به درون استاد غوش

بود فربی و کلان بسیار گوشت
و در اکثر نسخ چنین آمده اما ابو حفص سغدی
غوش را باین معنی آورده .

غلت - غلطیدن باشد .

غرشت - [بضم غین و کسر رای مهمله مشدد]
آواز بامهابت حیوانات باشد و در شرفنامه بمعنی
آواز اسب باشد خواه هم مثالش حکیم خاقانی گوید :

یت

بحری که عید کرد بر اعدا به پشت ابر
از عزتش ۱ درخش و ز غرشت تندرش

مع الجیم

غلفج - [بضم غین وفا و سکون لام] زنبور
سرخ باشد. مثالش شاعر گوید :

یت ۲

چون زلب نوشم نمی بخشی بتا

همچو غلفج نیش بر جانم مزین

و شمس فخری [بفتح لام و سکون فاء] آورده (۳)
و گفته :

یت

ز بیم شر نیارد زد غلفجی

بیالیزی زیان بر هیچ سفجی

غنج - [بوزن کنج] جوال باشد. مثالش
شاه ناصر خسرو گوید :

یت

همچون کدویی سوی نبید و سوی مسجد

آکنده بگاورس دو خرواری غنجی

و در سامی مسطورست که غنج جوالیست مانند

خرجین و آنرا بر بی حرجه خوانند [بضم حای

مهمله و سکون زای مهمله و فتح جیم]. و شمس فخری

بمعنی سرین مردم و حیوانات آورده و شنج را

مرادف او کرده و گفته :

یت ۲

بفرمائش حیوان و انس و پری

همه داغ دارند بر شنج و غنج

۱- «س»: غرشت. ۲- «س»: ندارد :

(۱) در برهان معنی ده دله نیز دارد که بی و فاو بو الهوس باشد.

(۲) یعنی: شمس فخری. و کلمه در برهان بفتح اول نیز آمده است.

(۳) در برهان بمعنی زلو نیز آمده و لغت را غلفج نیز آورده است.

غفج - [بفتح غین و سکون فاء] شمشیر آبدار را گویند. شمس فخری گوید:
[بیت]

ابو اسحاق بهر دفع دشمن
همی تابر کشیدست آبگون غفج
و در تحفه^۶ بمعنی آبگیر نیز آمده (۳).

غریفج - [بفتح غین و فاء و کسر رای
مهمله] همان **چیچله** که گذشت (۴) در نسخه
میرزا و درادات الفضلاء بمعنی خلاب تیره آمده
که پای از آن بدشواری بر آید.
غلیواج - مرغ گوشت ربا باشد که اورا
خاد و زغن و **غلیواژ** نیز گویند.

مع الجیم الفارسی

غرمج - ۴ [بفتح غین و میم و سکون رای
مهمله] ارزن پخته بچربش یا بگوشت (۵). و
یکسر میم در فرهنگ فخر قواس بمعنی سیاه دانه
بنظر رسیده و این بیت را که اسم شاعر معین نبود
شاهد آورده که:

[بیت]

جوی زخرمن، توبه ز کشت خرمن عمر
کدای دانه خال توام نه از غرمج
غلغلیج - ه دغدغه باشد یعنی زیر بغل بخارند
تا این کس بخنده افتد و در خراسان **کلغوچه**
خوانند. مثال لیبی فرماید: [بیت]

۱ | بضم غین | بمعنی گرد شده باشد و با هم آمده
مثالش شیخ آذری گوید در صفت پیری:

[بیت ۲]

کنج بود و فتاده اندر کنج
کرده ضعفش زینوائی غنج
و **غنجچه** نیز گویند | اومی آید * (۱).

غلج - [بکسر غین و سکون لام] گرهی ۳
باشد که آسان نتوان گشود. مثالش شمس فخری
گوید:
شاهاتویی که دامن عمر ترا نجوم

با دامن ابد ببقا غلج کرده اند
و بفتح لام | نیز آمده. مثالش معروفی گوید:

[بیت]

ای آنکه عاشقی بغم اندر غمی شده
با من بیا بدامن من در فکن غلیج
و بفتح غین و سکون لام | بمعنی آنچه در را بان
بندند از قفل و زنجیر و غیره آمده (۲). مثال این
معنی شمس فخری گوید:

[بیت ۲]

چنان ایمن شد از عدل تو آفاق
که بر کنندند از درها همه غلیج
غرفج - [بفتح غین و فاء و سکون رای مهمله]
درمنه که آتش زود در آن کیرد و آنرا **گرفج**
نیز گویند.

۱ - از اینجا تا پایان عبارت را «الف» در حاشیه دارد. ۲ - «س» ندارد.

۳ - «س»: گرمی. ۴ - «س»: غرمج. ۵ - «س»: غلغلیج. (و این صورت نیز صحیح است).

(۱) در برهان بمعنی گلگونه و غازه و غمزه که حرکات چشم و ابرو باشد و بمعنی ناله نیز هست که آغشته
باشد ولی معنی گرد شده ندارد اما در غنجه باین معنی هست. (۲) برهان: غلج هم دارد اما معنی اخیر را ندارد.
(۳) در برهان معنی جای عمیق و کو و سندان نیز دارد و کلمه را **غغج** ضبط کرده است رجوع به **غغج**
در صفحه بعد شود. (۴) رجوع به **چیچله** شود. (۵) این معنی در برهان نیست.

آمده باشد (۲). مثالش حکیم عنصری فرماید:

بیت ۲

نقیبان زدیدن بماندند کند

که ایشان همیشه نباشند غند

مع الذاال

غرید - [بوزن درید] یعنی دختری که

چون بشوهر دهند ظاهر شود که دختر نیست.

مثالش شمس فخری گوید:

بیت

دختر اِبکار من در مدح شاه

هست عذرا نیست بی شبهت غرید

تا ببیند یکنظر رخسارشان

روح قدسی جان بپر کند آورید

و درادات الفضلاء غرید آمده ابای موحده.

و ابوالعباس نیز گوید:

[بیت]

نرم نرمک چو عروسی که غرید آمده بود

باز زانسوی برندش که ازینسو باز آید

و در فرهنگ غرود ۵ نیز آمده.

غرنبید - یعنی از کلو بانگ کرد (۳).

مثالش حکیم عنصری فرماید:

چنان بدانم من جای غلغلیچکمش

که او بمانش اول زخود شود بیهوش

و درادات الفضلاء غلملیج ۱ نیز آمده و شمس

فخری نیز فرماید:

بیت ۲

دیده بدخواه ملکیت دایما در گریه باد

تا که بیشک طفلکانرا خنده آرد غلملیج ۱

و غلمج و غلفج نیز آمده در فرهنگ چنانکه

قریب الدهر گوید:

[بیت]

مکن غلمج مرا از بهر خنده

که چشم از بهر تو در گریه دارم

غفج - [بفتح غین و سکون فاء] سندان را

گویند (۱).

مع الذاال

غرد - [بوزن زرد] خانه تابستانی باشد.

مثالش ابوشکور گوید:

بیت ۲

بساجای و کاشانه و خان و غرد ۳

بدان اندرون شادی و نوش خورد

غند - [بضم غین و سکون نون] کرد و با هم

۳ - در لغت نامه اسدی:

۲ - «س» ندارد.

۱ - «س»: غلغلیج.

۵ - «س»: عرود.

۴ - «س»: خرید.

بساخان کاشانه و خان غرد.

(۲) در برهان معنی فراهم آوردن چیزی نیز هست.

(۱) رجوع به غفج در صفحه قبل شود.

(۳) در برهان معنی شور و غوغا کردن نیز دارد.

و صاحب ادات الفضلاء بمعنی جایگاه دیوان
و کاروان نیز آورده و گفته که درخت بلند را نیز
گویند ۳ و در فرهنگ [بضم غین] آورده بمعنی
چاردیواری که شبها کاوان و کوسفندان در آن
باشد (۳). و بمعنی سرکین حیوانات نیز آورده*.
غالد- [بوزن نالد] یعنی غلطاند شخصی کمی
را بر سیل عیش همچو عاشق معشوق را. مثالش
لطیفی گوید :

بیت ۲

همچو آهو که جفت را غالد
من ترا روز و شب همی غالم (۴)
غزید - [بضم غین و کسر رای مهمله شدد]
یعنی سباع و غیرهم را آواز باها بت در کلو پیچید
مثالش دقیقی گوید :

بیت ۲

جو بشنید آن گفتگو پهلوان
بفرید مانند شیر ژیان
غنود - یعنی بخواب شد (۵). مثالش
خسرو شیرین :

بیت

بآسایش توانا شد تن شاه
غنود از اول شب تا سحرگاه

بیت

لشکر شاه بهر کین جنید

نای روئین کبوس بفر نیید

غراشید - [بوزن خراشید] یعنی خشم

گرفت. و غراشیده خشم گرفته باشد (۱).

غریوید - یعنی فریاد بر آور (۲) حکیم

فروسی گوید در یوسف وزلیخا :

[بیت]

غریوید یوسف دگر بار زار

بغلتید بر خاک چون کشته مار

غزید - [بفتح غین و کسر زای فارسی] چیزی

باشد که چون برهم گذارند برهم نشینند بواسطه

جنسیت و بمعنی خزید و در یکدیگر نشست نیز

آید. مثالش استاد کسائی فرماید :

بیت ۲

زاغ بیابان گزید چون به بیابان سزید

باد بکل بریزید گل بکل اندر غزید

غوشاد - [بشین معجمه . بوزن نوشاد]

جایگاه کاوان و کوسفندان باشد. مثالش شمس

فخری گوید :

بیت ۲

ز باس و پاس تواندر کتام شیرو پلنگ

کند شبان به شبان از پی کله غوشاد

۱- «س» سه کلمه اخیر ندارد.

۳- تا علامت ستاره را الف در حاشیه دارد.

۲- «س» ندارد.

۴- «س» بیچند.

(۲) در برهان معنی شور و غوغا کردن نیز دارد.

(۴) یاد آور بیتی است از عماره مروزی چنین:

عاشق معشوق را بباغ بغالد

(۱) در برهان معنی خراشید هم دارد.

(۳) در برهان معنی درخت بلند هم دارد.

آهو مر جفت را بغالد بر خوید

(۵) در برهانست که: آر میدو آسود و بخواب رفت.

مع الراہ



غنجام - [بجیم تازی . بوزن زنکار] کلکونه

باشد (۱). مثالش کسائی گوید :

[بیت]

لاله بغنچار سرخ کرد همه زوی

از حسدش خوید بر کشید ازان نیل

غر - [بضم] خایه دبه باشد. مثالش استاد

رود کی گوید :

بیت ۱

پیسی و گنددهان داری و پای.

خایگان غر هر یک چو درای

و حکیم سنائی نیز گوید :

[بیت]

از نشان ۲ دو کونه من غر

همه پز پر نشان ۳ پای شتر

اژ یعنی گریوه || و غر بمعنی آن گرهی نیز بود

که بر گردن وغیره بر آید که بریدن آن خطرناک

باشد مثال این معنی حالی تاشکندی گوید:

بیت ۱

ای غر پیشانیت غره ماه صفر

غره بان غر مشدور کن این درد سر

دیگر باد درد هنج جمع کردن بود بجهت آنکه کسی

دست زند و آنرا ز نبقل نیز گویند و این معانی از

نسخه میرزا منقولست و در تحفه غر و غر غر هردو

خایه دبه باشد. و غر غر بمعنی سخنی نیز باشد که

در زیر لب از خشم گویند. و بفتح هر دو غین بمعنی

خلقکی که ریسمان بر آن اندازند و کشند آمده .

مثال این معنی خاقانی گوید :

بیت

بلوح پای و نیاچال و غر غر و بکره

به نایزه، بمسک و بوتار و پود و نیاب ۴

غمخور - یعنی خورنده غم و بوتیمار را نیز

گویند (۲) . مثال این معنی عمید لویکی گوید:

بیت

خبر زین حال چون عنقا شنوده

فسوسی خورده زین غم گشته غمخور

و معنی اول نیز از این ابیات بکنایه می توان فهمید.

غر - بفتح | فحبه باشد. و بددل را غردل گویند

مثالش خلاق المعانی فرماید :

بیت ۱

بلای ماست این دربان غرزن

خدا و ندها بگردان این یلا را

غثفر - [بتای قرشت و فاء . بوزن جعفر]

کول و احمق باشد . و بضم غین نیز بنظر

رسیده (۳).

۱- «س» ندارد. ۲- «س» نشانه. ۳- «س» پریشان .

۴- «س» نیاب . ۵- «س» خداوندان.

(۱) برهان معنی ناز و غمزه نیز دارد. (۲) این صورت در برهان نیست و در معنی

تیمار غمخور لک آورده است. (۳) غث نیز باین معنی است (برهان).

مجرد را نسازد فتنه غمناک

ز موج بحر نبود غاز را باک
و در فرهنگ بمعنی پنبهٔ مخلوج ۲ نیز آورده
مثالش سوزنی گوید:

بیت ۱

ز بهر بافتن تار و پود مدحت تو

برند غاز سخن شاعران زخوزهٔ من
و بمعنی نیاز نیز آورده و این بیت مولوی
معنوی را مثال آورده :

نظم ۳

شود دمی همه غاز و شود دمی همه تاز ۴

شود دمی همه نار و شود دمی همه نور
و بمعنی شکاف نیز آورده و باین قطعۀ سوزنی
تمسک نموده که مؤید معنی اول نیز هست :

بیت

غاز اگر پهلو زند بز یاد عدل پهلوان
چرخ عنقاوار متواری شود از بیم غاز
صعوه در ظل همای عدل داد پهلوان
مر عقاب ظلم را پر بردراند غاز غاز*
غاز غاز - یعنی از هم شکافته و بازرفته .
مثالش تاج بها گوید :

بیت ۱

غلیغر و غلیگر - [هر دو یکسر غین و لام ،

اول بفتح غین معجمه دوم بفتح کاف فارسی]
کلکار باشد .

غنجر - [بوزن خنجر] همان غنچار مر قوم
که کلکونه باشد. کذا فی فرهنگ .

غاقفر - [بسکون تاه و فتح فاه] شهر است
که در آن سرو خوب بسیار باشد (۱). مثالش
حکیم عنصری گوید :

بیت

سرای و باغ تو آراسته بسرو بلند

چسرو غاتفری و چسرو کاشمیری
غور - نام ولایتی است (۲). مثالش شیخ
سعدی گوید :

بیت ۱

شنیدم که از پادشاهان غور
یکی پادشاه خر گرفتنی بزور

مع الزاء



غاز - چند معنی دارد : اول نوعی از
مرغابی باشد . مثالش شاعر گوید :

[بیت]

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «ب» است. ۳- کلمه از «ن» است.

۴- «الف» «ب» «ن»: ناز. ۵- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) نام شهری بترکستان و محلی بسمرقند و پهلوانی تورانی است (برهان).

(۲) جبال و ناحیهٔ واقع بین هرات و غزنه و من کز آن فیروز کوه بوده است. و در برهان است

که باثانی مجهول حیز و مخنت را گویند.

روی نشوئی، نکنی يك نماز

کافری ای کون زنت غاز غاز
غُرُ - [بضم غین] صنفی از ترکان غارتگر
که در زمان سنجر قوت گرفتند و خراسان را
مسخر کردند (۱). مثالش حکیم خاقانی گوید :

بیت ۱

ای چشم تو فتنه فلك را فلوز
ابروی تو بر کلاه خوبی قندز
هجران توشیرش رزه راسازد بز

باغارت تو عفا الله از غارت غز

مع الزاء الفارسی

غاز - یعنی مردم دهان فراخ (۲). مثالش

شمس فخری گوید :

بیت ۱

شمر جرعه ای دان بنزدیک یم

جهان لقمه ای دان بنزدیک غاز

غلیواژ - همان غلیواج || که گذشت ||.

غریفژ - [بوزن و معنی غریفج] مرفوم .

غیژ - امر باشد به غیژیدن که بمعنی بزانو

و دست و سرین رفتن کودک باشد. مثالش مولوی

معنوی گوید :

نظم ۲

جفته شکل و لنگه و لوک و بی ادب
سوی او می غیژ و او را می طلب
و غژ نیز باین معنی است . مثالش هم او
گوید (۳) :

بیت ۱

گر تو باشی راست ور باشی اتو کژ
بیشتر می غژ بدو واپس مغز
ایضاً منه (۳) :

[بیت]

باز حس کژ نینند غیر کژ

خواه کژ غز پیش او یار است غز

مع السین

غرس - [بفتح غین و رای مهمله] خشم

و تندمی باشد (۴) .

غورمگس - [با رای موقوف] نوعی از

زنبور خرد مانند مکس کبود چشم و سبزرنگ .

کذافی المؤید (۵) .

مع الشین

غاش - کسیکه بغایت کسی را دوست

۱ - «س» ندارد .

۲ - کلمه از «ن» است .

۲ - «س» : بس .

(۱) کلمه ایست که مسلمانان قبیلۀ ترک اغز (بضم اول و دوم) را بدان نامیدند. (از حاشیۀ

برهان) . (۲) در برهان معنی مطلق خار نبرد دارد . (۳) یعنی : مولوی .

(۴) در برهان بکسر اول نیز آمده و باین حرکت بمعنی خراش هم آورده است .

(۵) برهان بمعنی نوعی از مکس سرخ بسبزی مایل نیز گوید .

بان آب بر کار افشانند و | بفتح | نیز بنظر رسیده (۳).

غرش [بضم غین و کسر رای مهمله مشدد] یعنی غریبیدن و از گلو آواز با مهابت کردن سباع و غیرهم و بر غیر سباع نیز اطلاق کنند (۴). مثالش شیخ سعدی گوید :

یت ۱

کهن جامه در صف آخرترین
بغرش در آید چو شیر عرین ۴
و ایتخفیف راه | نیز می آید. | مثالش برای مثال
خنجرش مذکور میشود (۵) :

غوش - چوبی سخت که از آن تیر و زخمه رباب و امثال آن سازند. خسروی گوید :

یت

اندازد ابروانت همه ساله تیسر غوش
وانگاه گویدم که خروشان مشو خموش
و بمعنی اسب جنیبت باشد که کتل نیز گویند.
مثالش نزاری گوید :

یت ۱

شکار افکندن چشمش نه بس بود
که بر دنبال ابرو میکشد غوش
و هم او گوید (۶) :

دارد و عشق او بنهایت باشد. مثالش رودکی گوید :

یت ۱

خویشتن دار باش ۲ و بی پر خاش
هیچکس را مباح عاشق غاش
و منصور شیرازی نیز گوید :

یت

بباغ حسن کل تازه عذار ترا
هزار چون من بیچاره هست عاشق غاش
و در نسخه میرزا بمعنی بلید طبع نیز آمده یعنی کند ذهن. و در ادات الفضلاء بمعنی شور و غوغای سخت نیز آمده. و در فرهنگ بمعنی خوشه غوره و خیاری که برای تخم نکهدارند نیز آمده (۱).
غاوش - [بوزن چاوش] خیاری بزرگ که از برای تخم نگاهدارند. و شمس فخری | بفتح و او آورده (۲) و با ترکیب و کش قافیه کرده و گفته که :

شعر ۳

مریخ را حمل سان کردند جمله قربان
هر که که بندگانت بر بسته اند تر کش
پالیز حشمت را چون وقف زرع باشد
از پیکر مه و مهر آرد سپهر غاوش
غرواش - [بضم غین] لیف جولاهان که

۱- «س» ندارد. ۲- در لغت فرس: خویشتن پاک دارد. ۳- کلمه از «ن» است. ۴- نسخه ها: فرین.

(۱) در برهان معنی کیج سلیقه هم دارد. (۲) در برهان با این حرکت معنی خوشه انگور نیز دارد. (۳) در برهانست که زنجبیل شامی را نیز غرواش گویند و بفتح اول و ثانی بمعنی خراش و زخمی که از خراش بهم رسیده باشد و بمعنی قهر و غضب و خشم و غم آلود نیز گفته اند (= غراش). (۴) برهان فقط بمعنی قهر و غضب و خشم آورده است. (۵) رجوع به صفحه بعد شود. (۶) یعنی: نزاری.

بیت

آسمانرا حلقه فرمانبری در گوش کن
 بر کمیت می نشین خنک طر بر اغوش کن
 و بمعنی گوش نیز آورده در فرهنگ و بمعنی
 سرکین سایر حیوانات ۱ نیز آورده (۱). مثال
 این معنی یوسف عروضی گوید :

بیت ۲

آن روی او نکر چو یک آغوش غوش خشک
 آن موی او نکر چو یک آغوش غوشنه
 غرمانوش - [بهرای مهمله و میم و نون .
 بوزن افلاطون] طرخون ۳ باشد و **غربانوش**
 نیز بنظر رسیده || که بجای میم بای موحده
 باشد || (۲) .

غنجموش - [بنون و جیم و میم - بوزن
 اشکبوس] غوک باشد و در فرهنگ **غنجرش** و
غنجمرش باین معنی آورده و مثال غنجمرش
 بیٹی از شاعری که نامش معلوم نبود آورده :

[بیت]

همچو شیرم روزو شب اندر غرش
 ذکر نامت میکنم چون غنجرش

غرش و غرایش - [هر دو بفتح] خشم و
 خراش باشد در نسخه میرزا و در زفانگویا
غراس و **غرس** هر دو بسین مهمله اول بکسر غین و
 دوم بضم غین | خشم و خروش باشد (۳).
غیش - [بوزن کیش] غم و اندوه بسیار
 باشد و بمعنی هر چیز انبوه مانند بیشه و غیر
 آن نیز آمده در فرهنگ (۴).

مع الفاء



غف - [بفتح] موی جعد باشد. مثالش
 شمس فخری گوید :

بیت ۲

مشاطه بود دست ظفر تا بکشاید
 در معر که از باد صبا رایت تو غف ۴

مع القاف



غیداقی - [بفتح غین با دال مهمله] نام
 موضعی است نزدیک دشت فیچاق که تیرهای
 آنجانیگ سخت و راست میباشد و اگر بر سنگ
 زنند نشکند و آن تیر را **غیداقی** گویند .

- ۱- «س» : لیوانات .
 ۲- «س» ندارد .
 ۳- بجز «ب» «ن» : خون .
 ۴- «س» : عف .

- (۱) در برهان معنی نگاه و تفرج و دیدن و برهنه مادر زاد (= **غوش**) نیز دارد.
 (۲) برهان صورت اخیر را ندارد و گوید به معنی بیخ حشیشی کوهی نیز هست که آنرا **عاقرقرحا**
 گویند. (۳) در برهان غرایش معنی اندوه و غم نیز دارد. (۴) در حاشیه برهان
 (مصحح د کتر معین) است که اصل کلمه «وغیش» است و در شعر می شاهد از سوزنی و شعر دیگری شاهد
 از اسدی آنرا خطا خوانده اند. رجوع به وغیش شود.

غمازك - [بفتح غین وزای معجمه و تشدید میم] چوبکی که بر شست ماهی بندند و آن در آب فرو نینورود، اما چون ماهی بقلاب می آویزد آن غمازك فرو میرود و معلوم میشود که ماهی بقلاب آویخته است ۴ .

غساك - [بسین مهمله - بوزن مفاك] فرغند باشد که بر درخت پیچد و بخشکاند. و آنرا بتازی عشقه خوانند .

غسك - [بفتح غین و سین مهمله] کرمکی که مردم را بکزد و خون بمکد (۴) . مثالش مسعود سعد گوید :

یت

دوشم همه شب غسك چو شمشیر بخت
اندام مرا چو ناخن شیر بخت
تن را پس و پیش و زبر و زیر بخت
تا این بن خایه و سر کیر بخت
و خواجه عمید لویکی نیز گوید :

[بیت]

باده که در دسر دهد خاک بهست مطر حش
مفرش اگر حریر شد سوختنیست از غسك
غمخورك - بمعنی بوتیمار باشد (۵) .

مع الكاف التازی



غالوك و غابوك - [اول بضم لام و دوم بضم بای تازی] مهره کمان گروهه باشد (۱) . مثالش استاد خسروی گوید :

شعرا

کمان گروهه زرین شده بچرخ هلال
ستارگان همه غالو کهای ۲ سیم اندود
غشاك - [بشین معجمه . بوزن مفاك] کنده و ناخوشبو باشد (۲) . مثالش استاد طیان گوید :

یت

از دهان تو همی آید غشاك

بیر گشتی ریخت مویت از هباك
غوشاك - [بشین معجمه - بوزن دوشاب]
سر کین ستور که آنرا خشك کنند و **غوشای** ۳
نیز گویند و در فرهنگ بمعنی خوشه انکور
و خرما و امثال آن نیز آمده (۳) .

غولك - کوزه ای که تمغاجیان و محترفه زر در آن اندازند.

غاك - در فرهنگ بدو معنی است : اول
فتنه و آشوب باشد ؛ دوم آواز کلاغ را گویند.

۱ - کلمه از «ن» است . ۲ - «س» : خالو کهای . ۳ - «س» : عوشای .

۴ - کلمه از «ب» است ۵ - «س» ندارد .

(۱) در برهان بمعنی خود کمان گروهه نیز هست .
و کندگی دهان است که بمرئی بخور گویند و این تعبیر درست تر است .
(۲) در برهان غوشاك معنی محوطه و چار دیواری که شبها کاروان و کوسفندان و دیگر حیوانات آنجا بسر برند نیز دارد و معنی سر کین خشك حیوانات فقط . و اما غوشای را نیز بمعنی جای چار پایان و سر کین خشك حیوانات و خوشه کندم و جو گفته است .
(۳) غمخور نیز باین معنی است .
(۴) ساس .
(۵) غمخور نیز باین معنی است .

بیرون آمده و بواسطه آن خم در قامتش پیدا شده باشد.

غونبك - [بضم غین و سکون واو و کسر بای تازی و فتح نون] و **غونك** - [بضم غین و سکون زای معجمه و فتح نون] نام گیاهی باشد که بدل اشنان از آن جامه شویند و آنرا **غوشنه** نیز گویند. مثال اول حکیم روحی گوید:

یت

غوبنك رنگ شد لباسم و نیست

زر صابون و سیم اشانم

مع الكاف النامی



غاوشنگ - [بفتح شین معجمه و سکون واو و نون] چوبی باشد که گاو بآن رانند. شمس فخری گوید:

شعر ۲

چو گاو بست خصمش برای ادب

نفر هنجد او را مگر غاوشنگ

و در فرهنگ مسطورست که معنی ترکیبی این لغت گاو تند کن است چه **غاف**، گاو باشد و **شنگ**، تند و تیز کننده (۴).

غدرك - [به دال و رای مهملتین . بوزن مردك] نوعی از اسلحه که اهل هند کدر خوانند (۱).

غضبان فلك - آفتاب باشد که آنرا صاحب التاج نیز گویند (۲).

غوك - چغز ۱ باشد که وزغ نیز گویند و عبری **ضفدع** گویند. مثال سنائی گوید:

شعر ۲

اندرین بحر بیکرانه چو غوك

دست و پائی بز ن چه دانی بوك ۳

غچك - [بکسر غین و فتح جیم فارسی] (۳)

کمانچه باشد و **غزك** نیز بنظر رسیده. مثال شاه طاهر گوید:

شعر ۲

مجلس دلکش گل تا نبود بی مطرب

کشته بلبل غچکی، شاخ گل و غنچه غچك

غك - [بضم ۴ غین] در فرهنگ بمعنی

کوتاه فربه باشد. مثال پوربهای جامی گوید:

شعر ۲

سیفك چماق دولت و دین کون فراخ غك

منسوخ شوخ شوم گران جان سر سبك

و بعضی گویند کسی باشد که مهره های پشتش

۳- «س»: غوك.

۲- کلمه از «ن» است.

۱- «س»: چغز.

۵- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۴- بجز «ب» «ن»: بفتح .

(۱) در برهان معنی **غدر** که جیبه جامه روز جنگ باشد نیز دارد و بمعنی اسلحه هند مرادف **جمدر** و **کنار** آرد و گوید بمعنی اول در مؤید الفضل. بی جای **غدرك** **غداك** آمده است.

(۲) در برهان است که کنایه از مریخ نیز باشد. (۳) برهان **غچك** ندارد.

(۴) برهان **شنگ** را تند و تیز معنی کرده است نه تند کننده.

و بمعنی خراخر که در کلو افتد بسبب فشردن
نیز آمده در فرهنگ (۲) و باین بیت سوزنی
تمسک نموده :

بیت ۲

از حربکه غریو بر آید چو خصم را
از حلقه کمند بخلق افکنی غرنکه
غنگ - [بوزن رنکه] تیر عصارى باشد ،
یعنی آن چوب دراز که سنکه گران بر آن بندند
تا روغن از کوبین ۴ بیرون آرند . مثالش
منجیک گوید :

بیت ۱

چند شوی چند ندیم ندم
کوش و برون آر دل از غنگم
و در فرهنگ بمعنی خرخر نیز آمده (۳).
غراورنگ - [بفتح غین و رای مهمله اول
و دوم و سکون الف و واو و نون] تخت بزرگ
باشد ، کذا فی الدوید (۴).

مع اللام



غال - دو معنی دارد : اول غلطیدن .
مثالش استاد عماره گوید : بیت
آهو مر جفت را بغالد بر خوید
عاشق معشوق را بیاغ بغالد

غرماسنگ - بفتح غین و سین مهمله و - کون
رای مهمله و نون] نانی باشد تنک که بروغن
جوشانیده باشند . مثالش ابوشکور گوید :

شعر ۱

گر من بمنزل سنگم با تو غرما سنگم
ور زانکه تو چون آبی بر خسته دلم ناری
|| ازین بیت [بفتح راء] ظاهر میشود اگر به سگته
قرار ندهیم || (۱).

غدانگ - [بدال مهمله - بوزن فرنگ]
بی اندام و ابله باشد . مثالش شمس فخری
گوید :

[بیت]

مخالفان شما را شرنک باشد شهد
گرفته خلق جهان شان ۲ بسخره همچو غدنکه
غریزنگ - [بفتح غین و زای فارسی و کسر
رای مهمله] کل کنده ته آب باشد .
غرنگ - [به رای مهمله بوزن درنگ]
آوازی نرم و ناله که در حین گریه از کلو
بر آید . مثالش ظهیر گوید :

شعر ۱

به پیش خسرو روی زمین بر آرام بانگ
چنانکه در خم گردون فتد غریو و غرنکه

۳ - «س» ندارد.

۲ - «س» : جهانشا .

۱ - کلمه از «ن» است.

۴ - «ب» : کونین . (در تد اول مردم فروین نیز چنین است).

(۱) برهان گوید **غریاسنگ** نیز آورده اند.
هر دو آورده است و گوید گریه و زاری کردن نیز معنی میدهد.
و آواز بلند نیز هست . (۴) در برهان بوزن بر اورنگ معنی بسیار بزرگ که به عربی اعظم گویند دارد.
(۲) برهان بکسر اول و بفتح اول
(۳) در برهان بمعنی صدا

|| غول مصراع ثانی بمعنی اول (۴) باشد || و دیگر
غول بمعنی گوش آمده که عرب اذن گویند (۵).

مع المیم

غرم - [بضم میم و سکون رای مهمله] میش
کوهی باشد. مثالش حکیم عنصری گوید:

بیت

تو شیری و شیران بکردار غرم

برو تارهایی دلم را زگرم

|| او گرم بمعنی غم و اندوه باشد. || و غرم | بفتح | بمعنی
خشم آمده و در نسخه حلیمی مسطورست که باین
معنی | بفتح راء | نیز جایزست (۶) و باین بیت
لطیفی متمسک شده :

[بیت]

بیکی عزم اگر روم بحرم

آدمی شو تو ای پلنگ غرم

غرم - [بضم غین و سکون زای فارسی] دانه
انگور باشد که شیر و تنکس در اندرون آن باشد.
مثالش استاد بهرامی گوید :

بیت ۲

بر گونه سیاهی چشمست غرم آن

هم بر مثال مردمک چشم ازان تنکس

دوم غار باشد یعنی شکاف در کوه . مثالش هم
او (۱) فرماید :

بیت

کسی که در دل او جای کرد خصمی تو
بجای خانه و کاشانه چرخ دادش غار
و بمعنی آشیانه زنبور نیز آمده (۲).

غنجال - [بجیم تازی . بوزن زنکار] میوه

ترش باشد (۳) مثالش شمس فغری فرماید :

بیت

اگر صبا سخن لطف او کند در باغ

نبات مصر شود بر درختها غنجال

غول - جای گوسفند و غار و بوم کند باشد
در دشت و نیز دیویست که بهر شکل که خواهد
بر آید . مثالش ابوشکور گوید بهر دو معنی :

بیت

گاهی چو گوسفندان در غول جای من

گاهی چو غول کرد بیابان دوان دوان

اما معنی دوم عربیست و در نسخه فائی بمعنی
حرامزاده آمده . مثالش حکیم رودکی گوید :

[بیت]

ایستاده دیدم آنجا دزد غول

روی زشت و چشمها همچون دو غول

۱- «س»: غول.

۲- «س»: ندارد.

(۱) یعنی: عماره. (۲) در برهان معنی سوراخی که جانوران صحرائی در آنها

بسربرند و بچه کنند و مغاره ای که شبانان بجهت شبها خوابیدن گوسفندان در صحرا و دامن کوه
سازند نیز دارد. (۳) در برهانست که بعضی گویند که میوه ایست درشت و آنرا

حب الملوك گویند. (۴) یعنی بمعنی دیو. (۵) در برهان نیز معنی توأمان دارد

(می بیند) که از کلمه دوغلی تر کی استنباطی نابخاشده باشد) و نیز معنی تخمی که آنرا اسب غول نیز گویند

(۶) مصحف: غرم (حاشیه برهان مصحف دکتر معین).

بزانو و دست رفتن کودک خرد و بعضی بسرین رفتن را گفته اند و غزیدان بوزن کشیدن نیز باین معنی است (۴) و غزیدن بمعنی در یکدیگر نشستن بواسطه جنسیت و خزیدن نیز باشد و در نسخه حلیمی بمعنی طبق طبق برهم گذاشتن نیز باشد.

غرن - [بفتح غین و رای مهمله] بانکه نوحه و کریستن. مثالش شمس فخری گوید: بیت
اگر نه تربیت اصطناع شاه بدی

ملوك عصر بدندي همیشه جفت غرن و در نسخه حلیمی بمعنی گریه در گلو پیچیده باشد.

غلبکن ۶ - [بفتح غین و باو ۷ کاف و سکون لام] دری باشد مشبک که از چوب یا نی ساخته باشند و در روستاها بر در باغها آویزند که از پس آن نگاه کنند. مثالش ابوشکور گوید:
بیت

اگر از من تو بد نداری باز

نکنی بی نیاز روز نیاز
مردن و زیستنت هردو یکیست
غلبکن ۶ در چه باز یا چه فراز

و نیز بمعنی خشم و کینه آورده و باین معنی | به زای تازی (۱) | نیز بنظر رسیده. مثالش شمس فخری فرماید:

شعر ۱

هیچدانی که چیست زاده تاك

مایه هر منی و مایه غزم
غزم - [بفتح غین و زای فارسی] یعنی ۲ بزانو و سرین روم و بخزم. چنانکه ۳ مولوی گوید:
بیت

چون ابردی کریان شدم و زبر که و بر عریان شدم
خواهم که ناکه در غزم خوش در فنای آشتی
|| فنا | بکسر | عربیست یعنی آستانه در || (۲).

مع النون

غن - [بفتح غین] سنگ عساری ۴ باشد یعنی سنگ کران که از چوب آویزند برای روغن گرفتن (۳) رود کی گوید:
بیت

هر کلی پژمرده میگردد ز دهره

مرک بفشارد همه در زیر غن
غیژیلدن - [به زای فارسی. بوزن ریزیدن]

۱- کلمه از «ن» است.

۲- کلمه از «ب» است. ۳- اصل: چنانچه. ۴- «ب»: عصارخانه.

۵- «بب»: بدره. ۶- «س»: غلیکن. ۷- «س» واو ندارد.

(۱) یعنی: غزم. (۲) در برهان مصدر کلمه یعنی غزیدان آمده است.

(۳) غنگ نیز بدین معنی است. (۴) معنی بعد در برهان نیست.

و غلبکین نیز گویند || باضافه یاء || (۱).

غلیزن - [به لام وزای مجمله. بوزن خزیدن]

همأ باشد یعنی گل سیاه که در ته حوض یا جوی
باشد. حکیم اسدی فرماید:

نظم ۱

نهالی بزیرش غلیزن شدی

زبر چادرش آب روشن شدی

و میرزا ابراهیم غلیون باین معنی آورده و در

مؤید غریزن آورده || که بجای لام راء مهمله
باشد || (۲).

غولین - [به لام. بوزن زوبین] سبوی دهان

کشاده باشد. مثالش طیان گوید:

یت

سبوی و ساغر و آئین و غولین

حصیر و جای روب و خیم و یالان

|| معنی آئین و خیم پیشتر گذشت ||.

غرمان - [بوزن درمان] یعنی خشمکین و

غضبناک. مثالش نصیر ادیب گوید:

یت

دشمن خویش را بری فرمان

هر زمان دوست را کنی فرمان

غالیدن - [بوزن مالیدن] یعنی غلطیدن (۳)

مثالش مولوی مثنوی:

یت

روز و شب در نعمتش غالیدنت

پس ز کفران هر نفس نالیدنت

غنودن - [بوزن ربودن] و غنودیدن | بوزن

درویدن | هر دو بمعنی خوابیدن باشد (۴). مثال

اول استاد ابوالفرج گوید:

[بیت]

تو کفتی اورا بلبل که غنودن او

نموده بود بتعلیم خواب راه صواب

مثال دوم سراج راجی گوید:

یت

این تخم بغفلت غنودیدن ندهد

جز حسرت وقت درویدن ثمرت

غریوان - یعنی فریادکنان و بانکه کنان.

مثالش [در] یوسف و زلیخا ۲ حکیم فردوسی گوید:

یت

سراسر غریوان و دیده پر آب

بگفتند کای داد فرمای باب

غار یقون - یکی از اجزای مسهل باشد ۳ و

۲- «س»: زلیخان

۱- کلمه از «ن» است.

۳- تا علامت ستاره در صفحه بعد «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان بمعنی دری مشبک که در پیش دره انصب کنند و در پنجمره نیز گویند هم آمده است.

(۲) در برهان غلیژن و غریون و غلیجین نیز آمده است. (۳) در برهان معنی

غلطانیدن هم دارد. (۴) در برهان معنی آسودن و آرمیدن نیز دارد.

مثالش حکیم اسدی گوید :

یت

برآمد ده و افکن و گیر و رو

غر نبیدن کوس بیکار و غو ۳

غضببان = بربی خشمکین باشد و اما فارسیان

برسنگی که از منجیق اندازند اطلاق کنند (۴)

مثالش حکیم خاقانی گوید :

شعر ۲

طیان سرای دین قلمشان

غضبان بنای کفر دمشان

غار تیدن و غلتیدن = معروفان (۵).

غاز کردن = [بازای فارسی] یعنی دانته پنبه

بیرون آوردن برای ریسیدن و پشم راه های رشتن

کردن (۶).

غران = [بوزن بران] یعنی سباع فریاد کنان

از کلو با مهابت . مثالش حکیم فردوسی

گوید :

یت ۴

بزرگان که دیدند بند مرا

همان شیرگران کمند مرا

آن چوبیست سفید و بغایت سبک و مستهل بلغم^۱

است (۱) . مثالش حکیم خاقانی گوید :

یت

چون غاریقون کریه و منکر

وز تر برد هم میان تهی تر

غرشیدان = [بشین معجمه . بوزن ترسیدن]

و غراشیدان | بوزن خراشیدن | هر دو بمعنی

خشم آلوده شدن باشد (۲).

غرویزن = بوزن و معنی پرویزن و آنرا

پریزن و غریزان و غریزن نیز گویند و

بتازیش هلهال و غربال گویند.

غریدن = [بوزن بریدن] آواز بلند کردن

سباع و غیرهم از کلو. مثالش خسرو شیرین :

نظم ۲

چو باد تیز باشد در دریدن

چو رعد تند باشد در غریدن

و غریدن | بتشدید راه | نیز می آید.

غریزان = [به رای مهمله و زای معجمه . بوزن

کنیزان] همان غرویزن مرقوم .

غرنبیدن = آواز در کلو پیچیدن باشد (۳).

۱- «س» : بلغمی . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- بجز «ب» : عو . ۴- «س» ندارد .

(۱) برهان گوید دو قسم است : ماده و نر و ماده آن بهتر باشد و گوید در مؤید الفلاء باین معنی بازای نقطه دارد (= غازیقون) نیز آمده است اما تعریفی که در متن ما از غاریقون شده و چوب سفید و سبک دانسته شده است را ندارد .
(۲) در برهان معنی خراشیدن نیز دارد .
(۳) در برهان است که شور کردن و فریاد و غوغا نمودن و خروش و بانگ بر آوردن باشد .
(۴) در برهانست که منجیق را نیز گویند .
(۵) غارتیدن یعنی تاراج کردن و بیگما بردن .
(۶) برهان گوید غاز کردن نیز آمده است .
و غلتیدن ، چرخیدن بدو و خود دست بر روی زمین .

و بر غیر سباع نیز اطلاق کنند (۱).

غریویدن - یعنی فریاد و بانگ کردن مطلق.
مثالش هم او (۲) فرماید.

بیت ۱

غریویدن آمد بتوران سپاه

ز سر بر گرفتند کردان کلاه

مع الواو

غاوشو - [بسکون واو و ضم شین معجمه]

خیاری بزرگ که برای تخم گذارند (۳). مثالش
شمس فخری گوید:

شمر ۲

پنداشت دشمنت که باز دیشة محال

باشد که آتشی بجهاند ز غاوشو

غرو - [بوزن سرو] ن ۳ میان تهی (۴) مثالش

حکیم فردوسی گوید:

بیت

یکی مرد شد چون يك آزاده سرو

برش کوه سیم و میانش چو غرو

غز غاو - [بفتح غین اول و سکون زای فارسی]

در نسخه میرزا همین پرچم باشد. چنانکه ۴ اثیر

اخیسکتی گوید:

بیت

می طرازد چرخ غز غاو ۵ دورنگ صبح و شام

نیزه قدرت مکر پرچم ندارد بر فناء

|| قنآة بمعنی بالای نیزه باشد در عربی. || و غز غاو

نام گاو بحری نیز میباشد که قنآس دم اوست.

حکیم انوری گوید:

بیت

پلنگه هیأت و غز غاودم، کوزن سرین

عقاب طلعت و عنقا شکوه و طوطی پر

و در فرهنگ بمعنی دم گاوی که پرچم نیز

گویند و بترکی قنآس خوانند آورده و اما

از بیت مرقوم انوری نام آن گاو ظاهر میشود کما

لایخفی و غز گاو نیز گویند و خواجوی کرمانی

نیز بمعنی گاو بحری آورده و گفته (۵):

[بیت]

دمش همچون دم غز گاو کشته

سرو مانند شاخ گاو کشته

غریو - بانگ و فریاد و مشغله باشد. مثالش

شیخ سعدی گوید:

۳ - کلمه از «ب» و «ن» است.

۲ - کلمه از «ن» است.

۱ - «س» ندارد.

۵ - «س»: غز غاو.

۴ - اصل: چنانچه.

(۱) رجوع شود بفریدن. (۲) یعنی: فردوسی. (۳) در برهان معنی عاشقی که عشق او

بدرجه کمال و اعلی رسیده باشد (= غاش) و حوشه انکور نارسیده و غوره (= غاوش) نیز دارد.

(۴) در برهان معنی نای چیزی نوشتن یعنی خامه و معنی شکفتن هم دارد.

(۵) برهان غز غا نیز دارد و گوید اصل کلمه کز گاو است یعنی ایریسم گاو، چه کز ایریسم است.

صدمت صور و غیو تو که جنگ
 هردو همراه چو رنگ با ارتک
 و غو نیز گویند | بفتح غین | (۳).

مع الراء

غبارہ - [بیای موحده و رای مهمله. بوزن ستاره] در نسخه میرزاچوبی باشد که گاو بدان رانند. مثالش شاعر (۴) گوید:

بیت ۱

خضم تو گاو یست خر نهاد که هرگز
 نرم نکردد مگر بسخت غباره
 و در فرهنگ فخر قواس | به زای معجمه | (۵) بنظر رسیده (۶).

غناوه - [بنون و واو. بوزن کشاده] سازی است مطربان را و در زفان گویا یکی از اقسام بازیها باشد.

غراوه - [بدورای مهمله. بوزن فتاده] نوعی از پوشش سلاحی باشد. کذا فی الادات (۷).

شعر

غریو از بزرگان مجلس بخواست
 که کوئی چنین شوخ چشم از کجاست
 غنو- [بفتح غین و نون] بمعنی بخواب. مثالش حکیم سنائی گوید:

بیت ۱

از روان شرع را متابع شو
 پس مرفه بکام دل بغنو
 و بمعنی خوابیدن نیز آمده (۱). مثال این معنی ناصر خسرو گوید:

بیت ۱

چون یقینم که نگیردت همی خواب و غنو
 من بی طاعت در طاعت تو - و چون غنوم
غاو - در فرهنگ بمعنی گاو باشد، و بمعنی کوی که در زمین برند نیز آمده (۲).

غیو - [بوزن دیو] یعنی بانگ و فریاد. مثالش حکیم سنائی فرماید:

بیت ۱

۱- «س» ندارد.

- (۱) در برهان معنی امر بخوابیدن و معنی خواب مقابل بیداری نیز دارد.
- (۲) رجوع به شیغاو و شوفا و شیغاشود (حاشیه برهان مصحح دکتر معین).
- (۳) در برهان غو معنی آواز بسیار بلند مانند فریادی که جنگجویان روز جنگ کنند و صدای رعد و آواز کوس و نفیر و کرنا و امثال آن نیز دارد. (۴) شاعر ناصر خسرو است اما شعر در دیوان او نیست.
- (۵) یعنی: **غباره**. و این صحیح است. (۶) در برهان معنی چوبدستی هم دارد.
- (۷) برهان گوید برخی گفته اند **غراوه** است بمعنی خود آهنی و بفتح اول آب در دهان کردن و جنبانیدن باشد برای پاک کردن دهان (مضمضه غریبی). (اما غره درین معنی صورتی از غره غریبی مینماید).

غترفره] بتای فرشت و فا و رای مهمله .

بوزن مغبچه] جاهل و ابله باشد . مثالش شاعر
گوید :

بیت

ندیدم چو تو من بکوه و دره

یکی بینوا خام بس غترفره

و امیر خسرو نیز گوید :

بیت

سیلی خورد از جفا و محنت

چون غترفره ای میان رندان

و غدافره نیز آمده || که بجای اتاء دال مهمله |

باشد || (۱).

غرشیده] - [بشین معجمه . بوزن ترسیده] و

غراشیده | بوزن خراشیده | بمعنی خشم آلوده

باشد (۲). مثالش استاد لیبی گوید:

شعر

چو غرشیده کشتی ز کین وستیز

گرفتی ازو دیو راه کریز

مثال دوم آغاجی گوید :

بیت

چنان شد غراشیده از کینه اش

که آتش زبانه زد از سینه اش

غرچه] - [به رای مهمله و جیم فارسی . بوزن

پرده] مخنث و نادان باشد و در تحفه همین بمعنی

نادان و زبون باشد . حکیم سنائی گوید :

بیت

در گذر زین سرای غرچه فریب

در گذر زین رباط مردم خوار

و نیز نام ولایتی است در حوالی خراسان میگویند

غور و غرچه . و غلچه نیز آمده || که بجای

راء لام باشد || (۳).

غرنده] - شیر و کرک خشم آلوده باشد

که از خشم آواز کند و بر خود پیچد و بردیگر

سباع نیز اطلاق کنند مثالش ابوالمؤید فرماید:

شعر

بیزم اندرون ابربخشنده بود

برزم اندرون شیر غرنده بود

غنینه] - [بدونون بوزن کهینه] جای زنبور

و نعل . گویند غنینه منج ، یعنی خانه زنبور و

آنرا بمرعی خشم گویند | بخاء و شین معجمتین

و رای مهمله . بوزن مرهم |.

غرمنده] - [بوزن شرمنده] همان غراشیده

مرفوم . مثالش جلالی گوید:

بیت

شه از کینه زانگونه غرمنده شد

که شیر از نهیش سرافکنده شد

غله] - [بفتح غین و لام مخفف] در فرهنگ

۱- «س» ندارد.

۲- کلمه از «ن» است.

(۱) در برهان غترفره معنی زنا کننده وزانی و بلید طبع نیز دارد. (۲) برهان

گوید غرانیده نیز آمده است؛ اما مصحف می نماید. (۳) در برهان غلچه معنی روستائی نیز دارد.

بمعنی اضطراب باشد و مثلث این بیت آورده:

[بیت]

روی دین حق ظهیر آل سلجوق آنکه شد

شیر نر در بیشه از تیر و حسامش در غله

و بضم غین و تشدید لام || بمعنی کوزه کوچک

آورده و غله دان، کوزه ای که سر آنرا بچرم

بگیرند و سوراخی در آن کنند و زر در آن

اندازند. مثال کوزه کوچک قاضی حمیدی

گوید:

شعر ۱

کیتی دهد بغله شدت ۲ مرا شراب

کردون دهد بسفره محنت مرا طعام

غر غره = [بفتح هر دو غین] غلتکی که ریسمان

در آن اندازند و کشند.

غر نبیده = بانگ و خروش کرده در کلبو

باشد. مثلث بوعلی چاچی ۳ گوید:

بیت

چون برزم اندر غرنبیده چو شیر خشمگین

زهره در تن شیر را از هیبت او خون شود

غر و اشه = [به رای مهمله و شین معجمه .

بوزن دنباله] لیف جولا ه باشد. مثلث لبیبی

گوید:

بیت

چو غرواشه ریشی بسرخ و چندان

که صدلیف ازده یکش بست بتوان

و در فرهنگ | بفتح غین | آورده اما غالباً که

| بضم | اصح باشد (۱).

غرنبه - [بضم تین و رای مهمله و فتح باء]

بانگ و خروش باشد. غرونبه مثله (۲). مثال

اول شمس فخری گوید:

بیت

ز فضل و بخشش و از کوشش او

ممالک سربسز دارد غرنبه

غوته = ۴ سر در آب فرو بردن. و غوطه معرب

آنست. مثلث انوری گوید:

غوطه توان داد روز عرض ضمیرش

در عرق آفتاب چرخ برین را

غلبه = [بوزن کلبه] عقق باشد که

بشیرازی قالنجه گویند یعنی کلاغ پیسه و

شمس فخری گوید که آن مثل کلاغ پیسه باشد

و گفته:

بیت

گر آید در ظلال دولت تو

همای آسا شود مسعود غلبه

۱- کلمه از «ن» است. ۲- «س»: کوچک. ۳- اصل: حاجی. (متن تصحیح قیاسی

است). ۴- این لغت و شرح و شاهد آن از «ب» است. ۵- «س»: پیسه.

(۱) در برهان معنی خشم و غضب و قهر (= غرواش) نیز دارد.

(۲) در برهان غروبه نیز این معنی دارد و غرنه را بمعنی چوبدستی نیز آورده است.

و در فرهنگ | ایبای فارسی (۱) | آورده (۲) و استاد
منجیک نیز گوید :

بیت

سه حا کمکند اینجا چون غلبه همه دزد
میخواره وزن باره و ملعون و خسیسند
غلفلیچه - همان غلفلیج مرقوم . مثالش
لیبی گوید :

بیت ۲

چو غلفلیجه بود مرد را ملامت نیست
که بر سگیزد چون من درو سپوزم ۳ بیش ۴
غمنده - | بمیم . بوزن زننده | غمناک
باشد . مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۲

جهان بخشا تو آن شاهی که باشد
ز نامت شادی ه جان غمنده
غنبه - [بوزن دنبه] یعنی تشنیع و بانگه. مثالش
لیبی گوید :

بیت

دو چیزش بشکن و دو بر کن
مندیش ز غلغل و ز غنبه

غورواشه - همان غورواشه مرقوم . مثالش
سوزنی گوید :

بیت ۲

آنکه که بود ساده ز نغ تو ختم بیش
ا کنون که کرد ریشی چون غورواشه ای
غلغوله و غلگونه - هر دو بوزن و معنی کلگونه
که سرخاب زنان باشد (۳) . کذا فی فرهنگه .
غداره ۶ - [بدال و رای مهمله . بوزن کناره]
پیکان تیر بزرگ باشد در نسخه میرزا (۴) .

غرا ره - [بکسر ۲ غین ۲ و ۷ را ئین مهملتین*]
آن رسنها باشد که همچو جوال راست کنند و
گاه و غیره در آن کنند . کذا فی المؤید اما در
نسخه میرزا بمعنی جوال باشد . مثالش حکیم
سوزنی گوید :

بیت ۲

هان ای کل پشت پاردم باف
ای تو بره ریش کون غرا ره
۷ و بعد از تتبع ظاهر شد که این لغت باین معنی
عرب بیست* .

۱ - «س» : خسیند .

۲ - «س» ندارد .

۳ - «س» : سوزم .

۴ - اصل : نیش .

۶ - در «س» کلمه تکرار شده است .

۵ - «الف» : شادی و .

۷ - «الف» در حاشیه آورده است تا علامت ستاره را .

(۱) یعنی : غلبه . (۲) در برهانست که برخی گویند پرنده ایست که آنرا سبزه

هم میگویند و گوید بمعنی مطلق سوراخ و سوراخی که از آنجا آب بباغ آید نیز هست .

(۳) برهان غلگونه نیز گوید باین معنی است . (۴) در برهان معنی دبه برنجین نیز دارد .

غنده- [بضم غین و سکون نون و فتح دال]

عنکبوت باشد. مثالش شمس فخری گوید:

بیت ۱

حسودت در کف ادبار و محنت

بود همچون مکس در دام غنده

و حکیم اسدی نیز گوید:

بیت ۱

بدو مرد جنگی بدیوار بر

همی تاخت چون غنده بر تار بر

و در فرهنگ نوعی از عنکبوت سیاه زهر دار

که چون مرد مرا بگزد هلاک کند و مثال این

معنی این بیت سوزنی آورده :

بیت

کز دم زرد فاضی سراج

وان قوامی سیاه چون غنده

و حکیم سنائی نیز گوید ۲ :

کز دم و غنده و دگر حشرات

همه هستند يك بیک آفات

و بمعنی فراهم آمده و گرد آمده باشد مطلقاً ۳ و

بخصوص پنبه ندافی کرده بود که ندافان گرد

کرده باشند و پشکل بوقچه های کوچک ساخته

باشند و فروشند* (۱) چنانکه ۴ مثال این معنی

قریب الدهر گوید :

بیت

ابروش کمان سان شده بینیش چو مشت

وان ریش سفید آمده چون غنده پنبه

غنده - [بوزن ربوده] و غنویده

ابوزن درویده | هردو بمعنی خوابیده باشد. مثال

اول را شاعر فرماید :

شعر

ای آنکه غنوده ای براحت

بیداری خستگان بیاد آر

مثال دوم حکیم انوری گوید:

بیت ۱

بر خاك درت ملك تو گویی که ز آرام

طفلیست در آغوش رقیبی غنویده

غوزه - [به زای فارسی . بوزن کوزه]

جوزقه باشد که پنبه از آن بیرون آرند و در اصفهان

کلوزه گویند. شمس فخری گوید :

بیت

ابر از دست شیخ ابواسحاق

در کند پنبه دانه در غوزه

و حکیم انزری نیز گوید :

بیت

اگر آن نخو احم که از ه پيله باشد

ولی آن بیاید که دره غوزه آید

۱- «س» ندارد. ۲- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است.

۳- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۴- اصل: چنانچه. ۵- بجز «ب»: در.

(۱) در برهان معنی نفیر که برادر کوچک کرناست نیز دارد.

و در فرهنگ بمعنی غنچه آورده.

غوشه - [بوزن توشه] در نسخه وفائی گیاهی باشد که آنرا خورند و دست نیز بآن شویند و در نسخه میرزا و مؤید | لفضلاء غوشنه آمده | بضم غین و سکون شین معجمه و فتح نون | و این اصحست و در فرهنگ غرشنه نیز آمده | برای مهمله و نون . بوزن کرسنه | . مثال غوشنه یوسف عروضی | گوید :

بیت

آن روی او نگر چویک آغوش موی خشک
و آن موی او نگر جو یک آغوش غوشنه
و ۲ در فرهنگ گوید آن گیاهی است که در هنگام
تری نان ۳ خورش کنند و چون بخشکد دست بآن
شویند و آن نوعی از کما باشد و زنان در حلوا آنرا
پزند و بجهت فریبی بخورند* (۱).

غیبه - در نسخه وفائی تیردان باشد و در نسخه
میرزا مسطورست که غیبه | بفتح | ادواییری باشد
که بر سپر بود و آن چو بهاست که بریشم و غیره
بر آن تافته باشند و پیچیده اما از کلام استادان
بمعنی پاره‌های فولادیا آهن که بر جوشن نصب
کنند آمده (۲) چنانکه عنصری فرماید در

مذمت بیابان :

بیت

به خار غیبیه بودی درختش از جوشن
بلمس جامه دریدی گیاهش از خفتان
غیشه - [بوزن شیشه] گیاهی باشد مانند
گیاه حصیر که کاهکشان آنرا جوال کنند و
سرخ نیز گویند. و در مؤید بمعنی جنگل انبوه نیز
آمده (۳). مثال معنی اول حکیم سوزنی فرماید:

بیت ۴

سموم مرگ چون غیشه کند خشک
اگر پیش شمال باد غیسیم
غنجهاره - [بوزن انکاره] سرخاب باشد که
زنان برو کنند. مثال ناصر خسرو گوید :

بیت

روزی چو روی ۵ دختر کی باشد
رخساره گونه داده بغنجهاره ۶
و در فرهنگ غنجهره | بوزن پنجهره | نیز باین
معنی است (۴) چنانکه ۷ مولوی گوید :

[بیت]

بیش تو افتاده ماه برره سودای عشق
ریخته کلگونه اش یاوه شد غنجهره

- ۱- اصل: عریضی. (متن تصحیح قیاسی است. بشاهد لغت غوش و لغتنامه اسدی مراجعه شود).
- ۲- تا علامت ستاره را! «الف» در حاشیه دارد. ۳- «س» دهان. ۴- «س» ندارد.
- ۵- «س» جو.... در دیوان چوتازه. ۶- «س» «الف» «ب»: بغنجهار. (متن از «ن» است). ۷- اصل: چنانچه.

- (۱) در برهان معنی ترینه که نوعی از طعام است نیز دارد. (۲) در برهان معنی پنبه مخلوج نیز دارد. (۳) در برهان بمعنی جوال کاه کشی و نیستان (غاب عربی) نیز هست.
- (۴) در برهان غنجهاره معنی ناز و عشوه جوانان نیز دارد.

غرمبیده - [بوزن رنجیده] همان غرمبندۀ مرقوم .

غانه - [بفتح نون] شهرست در حدود یمن که خاک زر دارد چنانکه از خاکروبه‌خانه‌ها زر بیرون آرند (۱) .

غفه - [بفتح غین و فتح فای مشدد] پوستین بره که بغایت نرم و خاصه ۱ باشد (۲) .

غنچه - [بضم غین و فتح جیم فارسی و سکون نون] معروف (۳) و [بجیم تازی] (۴) بمعنی کرد کردن و سرشتن باشد ۲ . مثال معنی اول شیخ سعدی فرماید :

بیت

درخت غنچه بر آورد و بلبلان مستند

چمن جوان شد و یاران بعیش بنشستند
و بخاطر میرسد که بمعنی گرد شده [نسب باشد] * .
این دو لغت (۵) از نسخه و فائی منقولست و بعین مهمله (۶) نیز آمده [او گذشت] .

غنوده - [به فاء و دال مهمله . بوزن غنوده] در تحفه بمعنی هفته باشد .

غلیته - [به لام و تای قرشت . بوزن کشیده]

کیاهی باشد که از آن جوال‌کاه کشان کنند .

غازه - [بفتح زای تازی] کلگونه باشد .

مثالش یوسف و زلیخا :

بیت ۳

زغازه رنگ گل را تازگی داد

لطفات را نکو آوازگی داد

و نیز چوبی باشد که در رخنه چوبی دیگر نهند در حین شکافتن آن (۷) و در فرهنگ بمعنی بیخ دم و بیخ پر نیز باشد و آنرا غزه نیز گویند چون دم‌غازه و پرغازه و باین معنی بدون ترکیب نیامده و سوای این دو محل بنظر نرسیده بمعنی صدا نیز آورده و باین بیت شیخ آذری متمسک شده :

شعر ۴

ای بسا گفت و کوی و آوازه

کان چو ظنبور کشت پرغازه

مع الیاء

غوشای - در معنی دارد: اول سر کین گاو

باشد که در صحرا خشک شده؛ دوم خوشه گندم

۱ - «س» : خاصه . ۲ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳ - «س» ندارد . ۴ - کلمه از «ن» است .

(۱) شهری است بزرگ در جنوب بلاد مغرب متصل بسودان (شمال آفریقا) (معجم البلدان) .

(۲) در برهان بتخفیف فاء نیز آمده است .

(۳) یعنی: گل ناشکفته . (۴) یعنی: غنچه .

(۵) یعنی: غنچه و غفه . (۶) یعنی: غنچه .

(۷) این معنی در برهان نیست . رجوع به فانه شود .

وجو بود (۱). مثالش شمس فخری گوید بهر
 دو معنی:

بیت

کار خلقت نیاید از خصمت

کار عنبر نیاید از غوشای

خرد کشته بپای ۱ کاو فنا

سر که از تو کشیده چون غوشای ۲

و فرید احوال نیز گوید مثال معنی اول را :

بیت ۳

بپیش ناکسان ندمم بخواری تن چون نادانان ۴

نهد کس نافه مشکین بپیش گنده غوشای ۵

غیداقی - تیر یست سخت که از سنگ گذاره

شود و منسوب بغیداق است که اسم مقامی است

مثالش خاقانی گوید :

بیت ۳

بیک کلاه زشست، تو تیر غیداقی

شود چو پاسخ که سار باز باغیداق

غازی - در فرهنگ بمعنی چرب روده باشد

مثالش بسحاق گوید:

شعر ۳

از شوق غازی اسب آنکس که کشته گردد

دردین لوت خواران باشد شهید غازی

و دیگر بمعنای ریسمان باز ولولی نیز آمده (۲)

و باین بیت مجیر بیلقانی تمسک نموده:

بیت ۳

سالک بسیره شد نه بصورت که عنکبوت

غازی نکردد ار ۶ چه بر آید بر ریسمان

و بهمین معنی شیخ سعدی نیز گوید ۷ :

[بیت]

چو غازی بخود بر نیندند پای

که محکم رود پای چو بین زجای

و بمعنی غزا کننده عربیست .

غنوی - [بفتح غین و نون] یعنی بخواب

روی (۳) . مثالش اثیر اخیسکتی گوید:

بیت ۳

سلجق شه دوران توئی، زیر کلیمی چه غنوی

بنواز کوس کسروی، بفر از رایات ظفر

غرینچی - [به رای مهمله و جیم فارسی. بوزن

ریبی] در نسخه میرزا سرما باشد. و در ادات

غرینچی ۸ آمده | باضافه نون |.

غامی - [بکسر میم] در تحفه بمعنی ناتوان و

۱ - بجز «ن» «غ»: بکای . ۲ - «س»: غوشا . ۳ - «س» ندارد .

۴ - «س»: نادان . ۵ - «س»: گنده غوشای . ۶ - «س» «الف»: اگر .

۷ - این جمله و شعر بعد از آن و جمله بعد از شعر همه از «ب» است .

۸ - «س»: غرنجی .

(۱) در برهان معنی غوشاک که جای خوابیدن چار پایان باشد نیز دارد .

(۲) در برهان معنی زن فاحشه و پسر معر که کیر نیز دارد .

(۳) در برهان مصدر کلمه یعنی غنویدن آمده است .

ضعیف باشد.

غارچی - [بکسرراء و جیم تازی] صبحی

باشد. مثالش شاعر گوید:

بیت ۱

خوش آن نبید غارچی بادوستان یکدله

کیتی بآرام اندرون مجلس بیانکه وولوله

و آنکس را که صبحی خورد ۲ نیز گویند (۱).

غزلیچی - [بهزای معجمه و جیم تازی] یعنی

منسوب بغزنین (۲). مثالش حکیم سنائی گوید:

[بیت]

تا ترا چرخ شاه غزنین خواند

هیچ غزلیچی غریب نماند

غنچه کبک دری - نام یکی از سی لحن

باربد (۳). شیخ نظامی گوید:

[بیت]

چو کردی غنچه کبک دری ۳ تیز

بپردی غنچ کبکان دلاویز



۱- «س» ندارد

۲- «ب» : کند.

۳- «س» : در.

(۱) در برهان بمعنی ساقی نیز هست و غارچی و غاوجی نیز آورده است.

(۲) این لغت در برهان نیست.

(۳) صاحب برهان گوید آنرا نظامی بجای

«راح روح» آورده است که لحن هفتم باشد.

باب الفاء



مع الالف

فراخا و فراخنا - هر دو بمعنی فراخی

باشد . مثال اول شیخ سعدی گوید :

بیت

فارغ نشسته‌ای بفراخای کامدل

باری ز تنگنای لحد یادناوری

و مثال دوم هم او (۱) گوید :

شعر ۲

سودی ندهد فراخنای بر و دوش

گر آدمی عقل و هنر بایده هوش

کاو از من و تو فراختر دارد چشم

پیل از من و تو بزرگتر دارد گوش

و شمس فخری فرخا را باین معنی آورده و گفته :

بیت

بود چو چشمه سوزن بچشم اعدایت

ز بس بلا و محن عالمی بدین فرخا

و در تحفه فرخا بمعنی سختی و المی باشد که

بکسی رسد. (۲) .

فریبا - [بوزن شکبیا] یعنی فریفته و عشوه

خورده (۳). مثالش مجدالدین همگر گوید:

بیت ۳

هم حور بهشت نا شکبیا از تست

هم جادوی و هم پری فریبا از تست

خوبان جهان بجامه زیبا کردند

آن حورتوئی که جامه زیبا از تست

۱- «س»: بفراخائی.

۲- کلمه از «ن» است.

۳- «س» ندارد .

(۱) یعنی: سعدی.

(۲) دربرهان معنی محل کشادگی نیز دارد.

(۳) دربرهان معنی فریبنده نیز دارد.

واقع شود که پوست بهم آید و موی راست شود
و بعربی **قشعریره** گویند. (۳)

فجا - [بفتح فا باجیم تازی] بقیه خرما
و انکور که بر درخت بماند. و |بکسر فاء| نیز
بنظر رسیده.

فنج - [بنون و جیم تازی. بوزن فردا] آن
کمانکش که قبل از آمدن تب واقع شود و بعربی
تمطی گویند و بعضی آنرا **کهنزه** خوانند
گویند فلانکس میکهنزه. کذا فی شرح السامی. (۴)
اما در ادات الفضلاء |بفتح فاء| برف باشد و |بکسر
فاء| دمه باشد.

فرا - بالا باشد. مثالش شیخ سعدی گوید:

بیت ۱

بگفتا فراتر مجالم نماند

بماندم که نیروی بالم نماند
و بمعنی پیش نیز آمده و در ادات الفضلاء بمعنی
کنج و میان و بمعنی دور و نزدیک نیز آمده و ازین بیت
شیخ سعدی معنی پیش و نزدیک ظاهر میشود:

بیت

فرا رفت و گفت ای عجب این توئی

فرشته نباشد بدین نیکوئی

و فخرالدین کرکانی نیز گوید :

[بیت]

فراوان داشتی گفتار زیبا

ز شیرینی سخنهای فریبا

ففا - نیکو و بدیع باشد. کذا فی التحفه.

فاوا - در نسخه میرزا بمعنی شرمنده باشد

کذا فی الادات. (۱) مثالش عمیق گوید :

بیت ۱

بسکه بخشد کف تو در و گهر ۲

بحر شرمنده کشته و فاوا

فا - بجای «با» و «به» استعمال کنند (۲)

چنانکه مولوی معنوی گوید :

بیت ۱

جادوی کمپیر از غصه بمرد

روی خوب و زشت فاما لک سپرد

و بمعنی دوم خلاق الهامانی گوید :

بیت ۱

سیمرغ وار گوشه نشینم نه چون مکس

بنشینم از حریصی هر جا که فارسم

فراشا - [به رای مهمله و شین مجمه. بوزن

مبادا] آن حالت را گویند که قبل از تب آدمی را

۱- «س» ندارد.

۲- «س» : در کهر و ؛ «ب» : در و کهر. (متن از «ن» و «الف» است).

(۱) در برهان رسوا و شرمندگی و رسوائی نیز معنی شده است.

(۲) در برهان معنی محبوب و شرمگین نیز دارد.

(۳) رجوع به فنجا شود. (۴) **فجا** نیز باین معنی است.

در فریب آباد گیتی چند خواهی داشت حرص
چشمتان چون چشم نرگس ، دست چون دست چنار
فاراب - نام موضعی از ترکستان که مولد معلم
ثانی ابونصر است ۳ . و دیگر زمینی را گویند که
بآب قنات و نهر مزروع شود بر خلاف دیم (۴).

مع التاء

فرت - [بفتح فاء وسکون راء] تار جامه
باشد. مثالش شمس فخری گوید:

بیت ۲

سکوت عمر ابواسحق را

هست از نسج ابد هم بود و فرت

و در نسخه میرزا بمعنی تارضد بود آمده. و ایضاً
گیاهی باشد که درد شکم را سود دارد.

فرامشت - یعنی فراموش (۵) چنانکه ۴
شیخ نظامی گوید:

نظم ۵

زبانش کرد پاسخ را فرامشت

نهاد از حاجزی بر دیده انگشت

فرمرست - [بفتح فاء و میم و ضم رای دوم

و در فرهنگ بمعنی سوی و بمعنی «بر» و «در» و
«همه» نیز آمده (۱).

مع الباء

فرسب - [بفتح فا و رای مهمله و سکون
سین مهمله] درختی باشد که بام خانه را بآن
پوشند (۲). مثالش شهنامه :

بیت ۲

سروهاش چون آبنوسی فرسب

چو خشم آورد بگذراند زاسب

و در نسخه میرزا بمعنی جامه که از برای زینت
بر سر خانها کشند نیز آمده .

فرب - [بفتح فاء و رای مهمله] نام رودیست
کذا فی التحفه. مثالش ناصر خسرو گوید :

بیت

ایمنی و بیم دنیا همبر یکدیگرند

رود آموست بیمو ایمنی رود فرب

فریب - عشوه باشد (۳) مثالش حکیم

سنائی گوید :

شعر ۲

۱ - در «س» و او مکرر شده است.

۳ - بجز «ب» : معلم ثانیست.

۵ - کلمه از «ن» است.

(۱) در برهان معنی اخذ کردن و ستانیدن نیز دارد. (۲) شاه تیر. جمال نیز باین معنی است.

(۳) در برهان بمعنی غافل شدن و غافل کردن بخنده و بمعنی طلسم نیز آمده است.

(۴) فاریاب. پاریاب. باراب. پاریاو. فاریاو نیز باین معنی است.

(۵) و نیز آنچه کسی درمشت گیرد (برهان).

بوزن بدمست [بمعنی جادو باشد (۳) . مثالش
شمس فخری گوید :

بیت

چه غم از کید دشمن جاه اورا

پیمبر را چه از نیرنگ فرهست
و ابونصر مرغزی نیز گوید :

بیت ۲

هست را نیست کند تنبل او

نیست راهست کند فرهستش

فرت - [بضم فاء و راء] بمعنی بسیار

باشد در نسخه میرزا .

فهرست = معروف (۴) و فهرس معرب

آنست و در تاج الاسامی مسطورست که «الفهرس
من کتاب الذی یجمع فیہ الکتب و قال ابو منصور
هو معرب» . مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت

فهرست جمال هفت پر کار

از هفت خلیفه جامگی خوار

فروداشت - با آخر رسانیدن و ختم کردن (۵)

مجیر بیلقانی گوید :

وسکون رای اول و سین مهمله [شخصی را گویند
که چیزی کم خورد و بواسطه کم خوردن ضعیف
ولاغر و ناتوان شده و اورا بمریی قصیع گویند
ایقاف و صاد و عین ۱ مهملتین . بوزن شفیع] .

فوت - [بضم فاء] در فرهنگ بمعنی بادی
باشد که از دهان بیرون کنند (۱) .

فراحت - [بهرای مهمله بوزن فصاحت]
بمعنی شکوه و زیبایی باشد . کذا فی الفرهنگ .

فراهخت - [بهرای مهمله و خای معجمه]
بوزن و معنی برهخت || مرقوم || ، یعنی ادب کرد
مثالش رفیع لبانی گوید :

بیت ۲

ریاضت تو بداغ ادب فلك فرهخت

عنایت تو بشیر کرم جهان پرورد

فراهخت | باضافه الف | نیز در فرهنگ باین
معنی آورده و بمعنی بر کشید نیز آورده (۲)

و مثال معنی اخیر این بیت ناصر خسرو آورده :

بیت ۲

فراهخت از بهر دین خدای

بتیغ از سر سر کشان اشتلم

فهرست - [بهراء و سین مهملتین و هاء .

۱- «س» : عیان . ۲- «س» ندارد .

(۱) برهان ندارد . (۲) در برهان فراهختن را بمعنی آویختن و ادب کردن آورده است نه
بمعنی بر کشیدن . (۳) در برهان معنی جادویی و ساحری نیز دارد . (۴) یعنی : تفصیلی در
ابتدای کتاب که در آن اظهار آنچه از باب و فصل در آن کتاب شده باشد بیان کنند و نوشته ای که در آن
اسامی کتابها باشد . (برهان) . (۵) بانجام رساندن خوانندگی یا کارست (برهان) .

شعر ۱

چون نوای طرب اینجا بفرو داشت رسید
هر چه خواهی که بود آن تو، آن آن تو باد
وحکیم خاقانی نیز گوید :

بیت

بر پردهٔ عدم زن و زخمه ببر از آنک ۲

برداشتست بهر فرو داشت این نو

فر توت = [بوزن محمود] پیر و خرف باشد.

مثالش امیر خسرو گوید:

شعر ۱

بخدمت بود فر توتی کهنسال

چو گردون در جهان سوزی شده زال

فریفت = [بفتح فاعو کسر ای مهمله] یعنی

عشوهداد و معروف ساخت . مثال شیخ سعدی
فرماید :

[بیت]

مرا پنجروز این پسر دل فریفت

ز عشقش چنانم که نتوان شکیفت

و [بحذف یاء] (۱) نیز آید. مثالش سراج الدین راجی

گوید :

شعر

غم عشق آن بت چنانش گرفت

که رکهای جاننش سراپا گرفت

فراخت = همان افراخت مر قوم و فراشت

نیز گویند. مثال اول شیخ نظامی گوید :

نظم ۱

از آنجا بمشرق علم بر فراخت

یکی ماه بر کوه و ۳ بردشت تاخت

مثال دوم شیخ سعدی گوید :

شعر ۱

ز قدر و مکانی که دستور داشت

مکانش بیفزود و قدرش فراشت

مع الجیم التازی



فنج = [بضم و سکون نون] کسی را گویند که

خایهٔ او دبه باشد. و بمعنی زشت نیز باشد (۲).

فرنج = [بضم فا و راء و سکون نون] پیرامن

دهان باشد از بیرون سو. مثال هر دو لغت (۳) را

شمس فخری گوید :

شعر ۱

آنچنان مولند در هیجا

بندگانش بخون دشمن فنج

۲- «س» «ب» : از آنکه.

۱- کلمه از «ن» است .

۳- «س» ندارد.

(۱) یعنی: فرفت. و برهان این لغت را ندارد .

(۲) = فنك. و در برهان بفتح اول و ثانی ماری است که آزار بکسی نرساند و نیز رجوع به لغت

(۳) یعنی : فنج و فرنج .

فرنج شود.

که چو تشنه بروز گرم در آب

همه درخون نهند لنج و فرنج

و استاد رود کی نیز گوید:

بیت

سر فرو کردم میان آبخور

از فرنج منش تنگ آمد مگر

و دیگر گرانی باشد که مردم را در خواب

فرو گیرد (۱) و **فرهانج** مثل او باشد بهر دو

معنی . و **فنج** را در فرهنگ |بفتح فاء| آورده

بمعنی دبه شده و این بیت منجیک مؤید

اوست :

بیت

عجب آید مرا ز تو که همی

چون کشی آن گران دوخایه فنج

و |بضم فاء| نام ولایتی باشد از زنکبار . و در

فرهنگ بمعنی شاخی که ببرند تا شاخ دیگر

بردهد نیز آمده.

فرهنگ = عقل و ادب باشد. مثالش شمس فخری

گوید :

بیت ۲

جمال دینی و دین آنکه دارد

عطا و فضل و عدل و رای و فرهنگ

و صاحب و بس و رامین نیز گوید:

[بیت]

بفرمودش که خواهر را بفرهنگ

بشفاهنک فرهنگش بر آهنگ

و بمعنی امر بادب کردن نیز آمده و از این بیت

این مضمون نیز مستنبط میشود (۲).

فلج = [بفتح فاء و سکون لام] فقل و غلق در

باشد شاعر گوید :

بیت

در بقلج اندر بکردم استوار

در کلیدان اندرون هشتم مدنک (۳)

فرخنج = [بهرای مهمله و خای معجمه. بوزن

فرهنگ] نصیب و نرخ و بهره باشد. مثالش حکیم

اسدی گوید:

بیت ۲

مرا از تو فرخنج جز درد نیست

چو من در جهان سوخته مرد نیست

۱- در لغت فرس اسدی : خشم .

۲- «س» ندارد.

۳- «س» بدنک .

(۱) این معنی در برهان نیست.

(۲) در برهان معنی کتاب لغت فارسی (= فرهنگ)

و شاخ درختی که آنرا بخوابانند و خاک بر بالای آن ریزند تا بیخ گیرد و از آنجا برکنده بجای دیگر

برند (= فرهنگ و فنج) و نام دوائی که **کشوث** خوانند و تخم آنرا **بذر الکشوث** گویند نیز دارد.

(۳) **مدنگ** = دندانۀ کلید.

درخت] (۲) در نسخه میرزا بمعنی کفل اسب و رشوت آمده . بمعنی رشوت استاد لیبی گوید:
بیت ۳ .

بدهم بهر يك نگاه رخس

گر پذیرد دل مرا بفرخج
اما در ادات الفضلاء بمعنی زشت و کفل اسب آمده . بمعنی زشت مسعودمه مد گوید :

بیت ۳

در زاویه فرخج و تاریکم

با پیرهن سطر و خلقانم
بمعنی کفل اسب در صفت براق ابن عماد گوید:
بیت ۳

دهش بد بمانند گاو کشاورز

فرخجش چوپیلی و کردن فرسان
فرغانج - [به رای مهمله و غین معجمه و نون
بوزن فرهانج] ماده گاو کوچک باشد و فربه .
کذا فی الادات . و در نسخه میرزا مسطورست که
این لفظ تر کیست (۳) .

مع الخاء

فلخ - [بفتح فاء و لام] ابتداء کارها (۴)

و در فرهنگ بمعنی سود و نفع آورده و همین
بیت را مثال آورده و بمعنی ناز و طرب و بمعنی
باطل نیز آورده .

فج - [بضم فاء] بمعنی فروهشته لب باشد
کذا فی المؤید .

فرهانج - [بفتح فاء و سکون رای مهمله و
نون] در شرفنامه بمعنی همان فرنج مرقوم
بمعنی پیرامن دهان و گرانی که مردم را در
خواب فروگیرد و آنرا استنبه گویند . و در
لسان الشعراء فرهانج شاخ بزرگ باشد که پیوند
شاخ دیگر کنند و در مؤید شاخی باشد که ببرند
تا شاخ دیگر خوب بر دهد . اما در شرح سامی
فی الاسامی شاخ تاك باشد که در زمین کنند و از
موضع دیگر بیرون آرند و عبری عکیس گویند
[بفتح عین و کسر کاف و در آخرش سین مهمله] .
فریح - [بفتح و کسر رای مهمله و سکون
یای حطی] نباتیست که آنرا اگر ترکی ۲ و
ویرج و ورج نیز گویند (۱) .

مع الجیم الفارسی

فرخج - [به رای مهمله و خاء . بوزن

۱- «س» : عکین . ۲- «غ» : کرتر کی . ۳- «س» ندارد .

- (۱) فرژیو فرژ نیز باین معنی است . (۲) برهان گوید فرخج نیز درست است .
(۳) در برهان بمعنی ماده الاغ فربه نیز هست و فرغانج نیز آورده است .
(۴) در برهان بسکون ثانی بمعنی پنبه دانه از پنبه بیرون کردن دارد (= فلخیدن) .

بمعنی چیزی را از هم درید باشد. مثالش استاد خسروی گوید :

بیت ۱

خود طرازی دو باز خود بفترد

خود بر آورد و آ باز ویران کرد
و در تحفه فترید نیز باین معنی آمده و بمعنی
دریدن نیز بنظر رسیده (۳).

فدوند - [بدال مهمه و واو. بوزن فرزندان]
چوبیست که در پس در اندازند بجهت
استحکام (۴).

فرزد - [بضم فاء و رای مهمله و سکون
زای معجمه] سبزه باشد که بر روی آب پیدا شود ۳
و در زمستان و تابستان سبز باشد (۵) مثالش شمس
فخری گوید:

بیت

ز فیض گفت کشتزار امید

ترو تازہ دایم بسان فرزد
و حکیم فردوسی نیز فرماید :

بیت

ورا کرد شاپور نام اورمزد ۴

که سروی بد اندر میان فرزد

مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۱

بضبط ملك دگر ابتدای نهضت کن

که کارهای ترا بس مبارکست فلخ
فر کامخ - [بفتح فاء و سکون رای مهمله
و ضم میم] در نسخه میرزا آن شیر باشد که در
طعام ریزند (۱).

فرخ - یعنی مبارک و خجسته. مثالش
شیخ نظامی گوید :

شعر

چنان کز خواندنش فرخ شود رای
ز مشک افشاندنش خلخ شود جای
و در مؤید الفضلاء بمعنی زیبارخ نیز آورده و گفته
که در اصل فرخ بوده و فر بمعنی زیبا باشد ،
اما بخاطر فقیر میرسد که چون فر بمعنی زیبا
جائی بنظر نرسیده این وجه تسمیه خوب
نباشد (۲).

مع الدال

فترد - [بفتح فاء و تاء و سکون رای مهمله]

۱- «س» ندارد.

۲- واو از «غ» و «ب» است.

۳- بجز «ب» : باشد.

۴- «س» : آورمزد.

(۱) مرکب از: فر، بر و کامخ، معرب کامه، شیر (از حاشیه برهان مصحح دکتر معین).

(۲) در برهان فرخ نام روز دوم از خسته مسترقه سالهای ملکی دانسته شده است. (فرخ در

پهلوی بمعنی تابان، مجلل، پرتو افکن و زیبا و خوشبخت دارد. حاشیه برهان).

(۳) در برهان بمعنی درنده که فاعل و دریده که مفعول باشد نیز آمده است.

(۴) فر اوند و فردر و وژ اوند نیز باین معنی است.

(۵) در برهان است که سبزه ایست در نهایت تازگی و تری و آنرا فریز نیز گویند.

فرزغند - [به زای فارسی و غین معجمه . بوزن
فرزند] متعفن و بدبو و پلید و چرکین باشد .
مثالش شمس فخری فرماید:

بیت

ملک داری ز دشمنت ناید

بوی عنبر نیاید از فرزند

و استاد عماره نیز فرماید:

شعر ۱

معذورست از باتو نسا زد زنت ای غر
زان کنده دهان تو و آن بینی فرزند
و **فرزگند** | یکاف فارسی | نیز باین معنی است (۱).

فسرد - [بوزن سترد] بمعنی شکاری
باشد (۲) . کذا فی الادات و بمعنی ماضی از
فسردن نیز آمده .

فرکنند - [به رای مهمله و کاف تازی . بوزن
فرزند] راهگذر سیل بود که کنده شده باشد و
جای جای آب ایستاده . شمس فخری گوید در
تعریف اسب :

بیت

وقت سیرش چه شیخ و چه دریا

پیش کامش چه کوه و چه فر کند

و در تحفه بمعنی راهگذر آب آمده خواه بزمین
و خواه ۲ بدیوار (۳) و متمسک باین بیت شده :

بیت ۳

نه دروی آدمی را راه رفتن

نه دروی جویهارا جای فر کند

فراوند - [به رای مهمله و واو . بوزن دماوند]

چوب پس در باشد که **فدونند** و **پژاوند** نیز
گویند (۴) .

فرهمند - [بفتح فاء و میم و سکون راء
و هاء و نون] خردمند و باشکوه باشد . مثالش
ناصر خسرو گوید :

بیت ۳

فرهمندی را بدل در جای ده

سود کی داردت شخصی فرهمند

و بمعنی نزدیک نیز ز بنظر رسیده و مؤید این معنی

۲- دو کلمه اخیر از «غ» و «ن» است .

۱- کلمه از «ن» است .

۳- «س» ندارد .

(۱) **فرزغنده** نیز باین معنی است و در برهان معنی **عشقه** (≡ فرغنه) نیز دارد .

(۲) این معنی در برهان نیست .

(۳) در برهان معنی جوئی که در روی زمین از جائی بجایی راه کرده باشد یا در زیر زمین

از چاهی بچاهی دیگر راه یافته باشد و معنی شمر و غدیر آب و هر چیز از هم ریخته و پیوسیده نیز دارد .

(۴) **فرود** و نیز باین معنی است .

ناصر خسرو گوید :

بیت

فرهمنده بدکنش هرگز مرو

تا نگردي دردمند و آهمنده

و بمعنی اول فرهومند (۱) و فرمند نیز گویند

و در فرهنگ این دولت را بمعنی نورانی نیز

آورده .

فرغند- [به رای مهمله و غین ۱ معجمه. بوزن

فرزند] عشقه باشد (۲) . مثالش شمس فخری

گوید :

شعر

باغ عمر ترا مباد خزان

شاخ بخت تو ایمن از فرغند

فرغند- [بغین معجمه. بوزن کمند] برجستن

باشد. مثالش شاعر گوید :

بیت

هم آهو ففندست و ۲ هم تیز تک

هم آهسته خویست ۳ و هم تیز گام

ویکی از استادان نیز گوید:

شعر ۴

ویحک آن بادبای آتش فعل

که چو آهو بود بگناه فغنده

فلغند- [به لام و غین. بوزن فرزند] خاری

باشد که بر سردیوار باغ نهند و آنرا پرچین

نیز گویند. مثالش شمس فخری گوید:

بیت

جنبش شیب تازیانه چو دید

بجهد از سر دو صد فلغند

و در نسخه میرزا بمعنی محلی خطرناک از دریا

که آنرا قم الاسد نیز گویند آمده .

فند - [بوزن فند] همان ترفند که گذشت

یعنی سخن بیپوده . مثالش شمس فخری گوید:

بیت ۶

چه کند باتو حیلۀ بدخواه

پیش معجز چه قدر دارد فند

و در فرهنگ بمعنی مکر و حیلۀ نیز آمده و در مؤید

بکس فاع نام شاعری است (۴).

۱- بجز «غ»: نون . ۲- واو از «ب» است . ۳- «س» «الف» «ب» :

خوبست. (متن از «ن» است). ۴- کلمه از «ن» است. ۵- «س»: بگند. ۶- «س» ندارد.

(۱) برهان فرهومند و فرمند را بمعنی مرد نورانی پاکیزه وضع و روزگار آورده است

فقط . (۲) یعنی : فرهومند و فرمند . (۳) دربرهان معنی بدبوی

و پلید و متعفن و ناخوش نیز دارد ، مرادف فرغند . (۴) در برهان معنی نقطه

(از لغات دستاگیری . حاشیۀ برهان) و معنی خال اعم از عارضی و یا اصلی نیز دارد و مراد از

شاعر سهل زحمانی شاعر عربست (حاشیۀ برهان مصحح دکتر معین).

مثال این معنی سوزنی گوید:

بیت ۱

عنا ورنج تو دردل نهفته نتوان داشت
چنانکه نتوان خورشیدرا بگل اندود
اگرچه زین غم وزین رنج و ۱ درد ناکذران
دلت بر آتش حسرت کباب گشت و فرود
فرزید- [بفتح فا و یای حطی و ضم زای
تازی] یعنی بالد و زیاده شود (۲) چنانکه ۳ مولوی
گوید :

شعر

کسی که همره ساقیست چون بود هشیار
چرا نباشد کمتر چرا نیفزوید
بسوی مریم آید دوانه گر عیسی است
و گر خراست بهل تا کمیز خر بوید
فلاذ- [به لام. بوزن فساد] بیهوده باشد. مثالش
شمس فخری گوید :

شعر

بجز ثنای تو باشد حدیث جمله فلاذ
بجز دعای تو باشد سخن همه هذیان
فنود- [بنون. بوزن زدود] یعنی فریفته و غره

مع الذال



فرسله [به راء و سین مهملتین بوزن بخشد]
یعنی فرساید. مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۱

چنان باد تا حشر لبس بقایت
که دست فنا دامنش را نفرسد
فرو - بمعنی زیر باشد ضد بالا . مثالش
حکیم انوری گوید :

شعر ۲

وصف آن دیگران همی نکنم
گر فرودند و بر از خورشید
و در نسخه میرزا بمعنی فریفته. و نام برادر
کیخسرو که از دختر پیران ویسه بود آمده و ۱
باین معنی و معنی اول خاقانی گوید:

شعر ۲

گریست دیده کیخسرو و ز تخت کیانی
فرود شد که روان از تن فرود بر آمد
و در فرهنگ [بفتح فاء] بمعنی نشیب و فریبنده و
بمعنی غره و بمعنی چوب زیرین چهار چوبه در
آورده و بضم فاء ۱ بمعنی برشته و بریان آورده (۱)

۱- «س» ندارد . ۲- کلمه از «ن» است . ۳- اصل: چنانچه .

(۱) در برهان فرود [بوزن ابجد] معنی چوب پس در خانه دارد . رجوع به فروده و
فدونند شود . پژوند و فراوند و فرادر و فرود و فروده نیز باین معنی است .
(۲) برهان ندارد .

شد. مثالش استاد رود کی گوید ۱:

بیت ۱

بفتود تنم بردرم و آب و زمین

دل بر خرد و علم و بدانش بفتود
و بمعنی آرام گرفت نیز آمده و دیگر شخصی را
گویند که در گفتار یا در کردار توقف کند و
سخن را سبک نتواند گفت. (۱).

فلیند - [بوزن کلید] چیزی در جایی فرو
سپوختن و فرو بردن بعنف باشد تاریخش شود (۲).

فلخمیمید - [به خای معجمه . بوزن پرورید]
یعنی پنبه را حلاجی کرد و **فرخمیمید** نیز
گویند .

فیرید - [بعد از یای اول رای مهمله . بوزن
ریزید] یعنی پرنعمت شد و افسوس و استهزاء
کرد (۳). مثالش حکیم سوزنی گوید :

بیت

بسیار لطف کرد همه کس بحقوی

تا کنده بگیری و بر آورد سراز ناز
فرجد - [بوزن سرم] جد اعلی را گویند .

مثالش حکیم سنائی گوید :

بیت ۱

داشت با فرجدش دهی روزی

در سر این فضول دهقانی

و ۲ امیر خسرو نیز ۲ گوید : [بیت]

نور جد از چهره او تافته

فرجد از فرجد خود یافته
فرسود - یعنی کهنه کشت و از هم ریخته شد.

مثالش شیخ نظامی گوید :

بیت

آرد کنان بس که بفرسود و کاست

ریش تو پر کرد از آن آسیاست

فارد - [بکسر رای مهمله] نام بازی از

بازیهای نرد. و بمعنی تنها و کاو کوهی عربیست.

بمعنی اول و دوم حکیم خاقانی گوید :

بیت

زین خانه دوتائی اندر سه تا انامل

من فارد جهانم ویشان زیاد منکر

و ۳ بدو معنی اخیر ابدال مهمله. باشد (۴).

فازد - [به زای فارسی . بوزن نازد] یعنی

خمیازه کشد. مثالش منجیک ۴ فرماید :

- ۱ - «س» ندارد . ۲ - از «ب» است . ۳ - تا پایان مطلب را «الف»
در حاشیه آورده است . ۴ - این شعر از لیبی است. (رجوع بکتاب کنج بازی یافته نگارنده شود).

(۱) در برهانست که معنی ناله و زاری هم دارد و **قنود** نیز باین معنی است .

(۲) در برهان ماضی **فلیند** نیز دانسته شده است بمعنی بدل شدن و بد کردن .

(۳) در برهان معنی خرامیدن نیز دارد : (۴) **فازد** و **فارد** .

بیت ۱

اگر ندانی بندیش تا چگونه بود

که سبزه خورده بفاژد بهار که اشتر

فتالید - [به تاء و لام، بوزن ندادید] یعنی

فشانند و ریخت و از هم کسست و پراکنده کرد.

مثالش عماره فرماید:

بیت

باد بر آمد بشاخهای درختان

بر سر میخواره بر که گل بفتالید

و بمعنی برید و شکست نیز گویند و در فرهنگ

فتارید | به رای مهمله | نیز آمده . فترید

| بضم ۲ فاء و تاء | و فتلید نیز باین معنی

می آید .

فرقود - بوزن و معنی فر قوت باشد .

كذا فی المؤید الفضلاء.

فیید - [بدویای حطی . بوزن رسید] بمعنی

بددل باشد (۱).

فلخیید - [به لام و خای معجمه . بوزن بخشید]

بمعنی پنبه زد باشد و شمس فخری بمعنی پنبه

زدن آورده و گفته (۲) :

بیت

فضا در پنبه زار عمر خصمش

نیارد کرد کاری غیر فلخیید

فخمید - [به خاء و میم . بوزن فهمید]

یعنی پنبه دانه از پنبه بیرون کرد . مثالش خجسته

فرماید :

بیت ۱

جوان بودم و پنبه فخمیدی

چو فخمیده شد دانه بر چیدمی

فرسوید - [به راه و سین مهملتین . بوزن

اندوزد] یعنی مندرس و کهنه شود و فرسوده (۳).

مثالش مولوی معنوی :

بیت

بگو غزل که صد قرن خلق آن خوانند

نسیج را که خدا بافت آن نفرسوید

و فرساید نیز باین معنی است . مثالش

خلاق گوید :

شعر

نه تیغ گوهر دار از نیام فرساید

مرا ز تیغ زبان این نیام تن فرسود

فساید - [بوزن زداید] یعنی مار و امثال

آن را افسون خواننده شود . مثالش ادیب

صابر گوید :

[بیت]

مخالقان تو مارند وز برای دمار

سپهرشان همه ساله چو مار بفساید

۲ - «ب» : بفتح.

۱ - «س» ندارد.

(۱) رجوع بمعنی منقول برای لغت فلید از برهان شود .

پنبه دانه و پنبه دانه را از پنبه جدا کرد و کسی که پنبه دانه از پنبه بیرون آرد و پنبه زن نیز

آورده است . (۳) برهان ندارد .

خصمش بفتنودست بدین زخرف دنیی
 خرسند شود کاو بکنجاله فلخود
 واین بیت بمعنی اول نیز مناسبتی دارد .

مع الراء

فرسنگسار - سنگچینی بود که بر سر
 زاها برای نشان راه کنند . و در تحفه میلی
 باشد که برای نشان فرسنگ ساخته باشند
 و آنرا دروازه هزار گام نیز گویند . مثال
 استادلیبی گوید :

شعر ۲

نیایی در جهان بی مهر یاری
 نه فرسنگی و نه فرسنگساری
 فر - شکوه و سنگ باشد . مثال ملا
 جامی گوید :

بیت ۱

دلت خرم ؟ لبث پر خنده باد
 ز فرت بخت ما فرخنده باد
 وبمعنی نور نیز بنظر رسیده و در فرهنگ بمعنی
 سیلاب نیز آمده (۳).

فرجامد - یعنی باخر آورد و بنهایت رساند .
 (۱) مثالش ناصر خسرو فرماید :

بیت ۱

لیکن فلکت همی بفرجامد
 فرجام نگر که فتنه برجامی
 فسوسد - یعنی سخره ولاغ میکند . مثالش
 فردوسی گوید :

بیت ۱

رخش بر مه و خور فسوسد همی
 پری خاکپایش ببوسد همی
 فرخنجد - [بوزن برسجد] یعنی ادب
 کند . مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۱

چو کاویست خصمش برای ادب
 نفر هنجد او را مگر غاوشنگ
 ||معنی غاوشنگ پیشتر گذشت|| (۲).

فلخود - [بهلام و خای مجمه . بوزن فرمود]
 در تحفه کسی باشد که دانه از پنبه جدا کند و در
 نسخه وفائی بمعنی فخمید آمده و شمس فخری
 بمعنی دانه پنبه آورده و گفته :

بیت

- ۱- «س» ندارد .
- ۲- کلمه از «ن» است .
- ۳- واو از «غ» و «ب» است .
- ۴- «الف» «س» : خورم (و این ضبط نیز صحیح است).

(۱) برهان ندارد . (۲) در برهان معنی دریغ و تأسف و حسرت خوردن و از راه بیرون شود و بیراهی
 کند نیز دارد (ذیل مصدر فسوسیدن) . (۳) در برهان بمعنی برآزش و برآزندگی و زیبا و زیبایی
 وزینندگی و بمعنی مطلق پر اعم از پر مرغ خانگی و غیره و بضم اول بمعنی کتابخانه یهودان نیز هست .

فرغار - [به‌رای مهمله وغین معجمه بوزن پروار] بمعنی آغشته باشد (۱). مثالش فریدالدین گوید :

بیت ۱

بوقت کینه‌نهایی ز خویشتن گرمی ۲

اگر بقلزم و عمان کنی دلت فرغار
فتر - [بکسرفا وفتح تاء] یعنی شکافنده و جداکننده و گسلنده و پریشان‌کننده و برکننده و بمعنی امر باین معانی نیز گویند **فتار** | باضافه الف | نیز آمده (۲).

فسر - [بفتح فاه و سین] ۳ تاج باشد که **افسر** نیز گویند (۳) مثالش فردوسی گوید:

[بیت]

زمن بپذیراین... و تخت و فسر

ندارم جز این یادگار دگر
فرغر - [به‌رای مهمله وغین معجمه. بوزن سرور] جوی آب باشد. اما در تحفه جائی باشد که آب گذشته باشد و اندک اندک در گوها بمانده. (۴) مثالش حکیم ازرقی گوید :

بیت

اگر آب تیغ تو در رفتن آید

در آن هفت دریا بود هفت فرغر

فریور - [بعد از فاء رای مهمله. بوزن کدیور] آنکه راه‌راست دارد در دین، کذا فی المؤید و در فرهنگ **فریود** | به‌بای موحد بوزن فرمود | باین معنی آمده اما محل تأملست (۵).
فروار - خانه تابستانی و خانه‌ای که بر بالای خانه‌ای سازند و در چپه‌ها گذارند که باد کبیر باشد (۶). مثالش استاد رودکی گوید :

شعر ۴

آن کن که بدین وقت همی کردی هر سال

خزپوش و بکاشانه‌رو از صفه ۱ فروار

فیاوار - | به‌بای حطی. بوزن هوادار | و **فیار**

| بوزن بهار | هر دو بمعنی شغل و کار باشد. مثال **فیاوار** عنصری فرماید :

بیت

مهر ایشان بود **فیاوارم**

غمشان من بهر دو بگسارم

مثال **فیار** را رودکی گوید :

بیت ۱

۱- «س» ندارد.

۳- این لغت و شرح آن از «ب» است.

۲- «ب» «ن»: نرمی

۴- کلمه از «ن» است.

- (۱) نیک خیمانیده و تر شده و نیز نام‌ترکی که افراسیابش فرستاد تا معلوم کند که رستم چه مقدار لشکر دارد (برهان). (۲) برهان **فتاریدن** و **فتردن** و **فتریدن** آورده است. (۳) برهان ندارد. (۴) در برهان معنی شمر و غدیر و آبگیر نیز دارد. (۵) در برهان نام گیاهی خوشبو نیز هست (این کلمه و فر بود از بساخته‌های فرقه‌آذر کیوان است. حاشیه برهان مصحح کتر معین). (۶) در برهان معنی خانه زمستانی هم دارد.

نیست فکری بغیر یار مرا

عشق شد در جهان فیار مرا

و در فرهنگ **فیاور** | بحذف الف | نیز باین معنی آمده.

فرخار - نام شهر است در ترکستان و نیز نام بتخانه‌ای باشد. بمعنی اول حکیم سنائی فرماید:

شعر ۱

کاراگر رنگه بوی دارد و بس

جدا چین و مرحبا فرخار ۲

و بمعنی دوم حکیم خاقانی فرماید ۳:

بیت ۴

کافور خواجه و بیدتر، در خیشخانه باده خور

باساقی فرخنده فر، ز و خانه فرخار آمده

و در نسخه میرزا به معنی آراسته هر چیز نیز آورده (۱).

فر فر - [بفتح هر و فاء] بشتاب خواندن

و نوشتن. مثالش حکیم انوری گوید:

بیت

برداشت کلک و کاغذ و ۷ فر فر فرو نوشت

بر فرور این قصیده مطبوع آبدار

و در نسخه میرزا با دزن باشد.

فریر - [بعداز فاء رای مهمله. بوزن غدیر] **اسان الثور** باشد و آن گیاه است خوشبو که بآن تداوی کنند و بعربی کوساله را فریر گویند (۲).

فنور ۸ - [بعداز فاء نون. بوزن غرور] در نسخه میرزا جدائی باشد.

فیبر - [بکسر] سخریت و افسوس باشد.

فرور - [بهراء و دال مهملتین. بوزن سرور] همان **فدوند** که چوب پس در باشد (۳).

فرفور ۹ - [بهراء مهمله و فاء. بوزن محرور] **تیهو** باشد مثالش شمس فخری فرماید:

بیت ۴

ز بیمت در هوای دولت تو

نیارد کردشاهین قصد فرور

و ۱۰ در فرهنگ **فرغور** ۱۱ بمعنی تیهو آورده (۴). حکیم سنائی گوید:

شعر ۴

۱ - کلمه از «ن» است. ۲ - این شعر در «س» نیست.

۳ - «س»: کاور. ۴ - «س»: رو.

۵ - «س»: «الف»: فرفور. (متن از «ب» است).

۶ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) برهان گوید فرخار نام چند شهر است (فرخار بزرگ که در تبت و فرخار دیگری در ظالقان ماوراءالنهر. از حاشیه برهان).

(۲) = گماوزبان.

(۳) فراوند و پژاوند و فرادر و فرود و فروده نیز باین معنی است.

(۴) برهان گوید بعضی کرکر را گویند که ترکان بلدرچین خوانند.

سخت بیهوده گوی چون فرغور

سخت بسیار خوار چون ثعبان*

وحسین وفائی فرغور | بقاف | آورده و در نسخه
محمد هندو شاه نیز | بقاف | آمده و ابو شکور
نیز گوید :

[بیت]

من بچه فرغورم و او باز سفیدست

با باز کجا تاب برد بچه فرغور
اما در تحفة السعادة فرغور | بقاف | بمعنی بینوا
و بی چیز آمده و باین بیت یکی از اکابر
متمسک شده : شعر ۲

کسی کز در شاه ما دور شد

خراب و نگون بخت و فرغور شد
و در فرهنگ فرغور | بقاف | نیز آورده بمعنی تیهو
و بمعنی کوسفند فربه نیز گفته و فرغور | بوزن
اکسیر | را نیز باین دو معنی آورده. و فرغور | بضم
فائین | را بمعنی قر | اقروت آورده .

فکار - [بکسر فاء با کاف فارسی] همان افکار

مرفوم . حکیم انوری گوید :

شعر ۲

از تبسم لب شیرینش همی شد خسته

وز اشارت رخ نیکوش همی گشت فکار

فشار - بمعنی هرزه و فحش ۳ باشد. مثالش
شیخ آذری فرماید :

[بیت]

کوهر کان ز بحر سید ماست

از فشار مسیلمه پیداست*

و بمعنی امر بفشردن [نیز] باشد. مثال هر دو معنی
مولوی معنوی فرماید :

شعر ۱

این چه ژاژست و چه کفرست ۱ و فشار

پنبه ای اندر دهان خود فشار
و بمعنی فشارنده نیز باشد. مثال این معنی
خاقانی گوید :

[بیت]

شیر علم را حیات هدیه دهی تا شود

پنبه شیران شکن حلق پلنگان فشار
و بمعنی خلاننده و امر باین معنی نیز باشد (۱).
فریفتار - یعنی مکار و حیله گر (۱).

فروختار - یعنی فروشنده که بعربی بایع

گویند و فروختار | بحذف واو | نیز آمده چنانکه ۴
استاد قطران گوید :

۳- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۱- «س» ندارد . ۲- کلمه از «ن» است .

۴- اصل : چنانچه .

فامر - [بضم میم] شهریست در حوالی فرخار که نزدیک آن بیابانی واقعست که آهوی مشک در آن نافه اندازد.

فغنشور - [بغین و شین معجمتین و نون. بوزن سفنقور] نام شهریست در چین که جای بتان و بتکران است. مثالش حکیم اسدی گوید:

بیت ۲

بشهر فغنشور شد با سپاه

بزدخیه کردش هم از کرد راه

فسار - همان افسار مرقوم. مثالش استاد

معزی گوید:

شعر

کشی ز روم بخوارزم بت پرستان را

فسار بر سر و بردست نیز بالا هنک

فزار - افزار باشد.

مع الزاء



فراز - چند معنی دارد: اول بمعنی بساز باشد

گویند از دی فراز یعنی از دی باز. مثالش حکیم

فرخی گوید:

بیت

هرگز نبود خلق فرختار چو تو حور

مانا که ترا رضوان بودست پرستار

فرخور - [بهرای مهمله و خای معجمه .

بوزن فرفور] در تحفه **تیهو** باشد و در ادات -

الفضلاء جای گذر آب باشد و در فرهنگ باین

معنی (۱) | بوزن انیر | آمده .

فور - پادشاه قنوج باشد که سکندر او را

کشت . مثالش حکیم سنائی:

بیت ۱

بود طبعم ز نظم و نثر نفور

چون ز اسکندر مظفر فور

و **پور** نیز گویند | بباء | فارسی | و در مؤید

بمعنی رنگ سرخی آمده که سرخیش نیک سرخ

نباشد (۲).

فرقور - [بهرای مهمله و تای فرشت. بوزن

مخمور ۳] در تحفه بمعنی عکس باشد. کذا فی

الفرهنک. مثالش شرف الدین رامی گوید:

بیت ۲

بود مزدور رویت ماه جاوید

چو فرتور جمال تست خورشید

۱ - «س»: بیاء . ۲ - «س» ندارد.

۳ - این دو کلمه در «س» و «الف» پس از دو کلمه، عکس باشد، آمده است .

(۱) یعنی بمعنی جای گذر آب، و در برهان بجای تیهو، بجه تیهو آمده است.

(۲) = پور (حاشیه برهان) .

بیت ۱

بمراد دل او بودم من دی وپری

بمراد دل خود باشم از امروز فراز ۲

دوم بمعنی فرارفتن و در آمدن باشد. شیخ سعدی

گوید :

بیت

درین امهد بسرشد دریغ عمر عزیز

که هرچه دردم است از درم فراز آید

سوم عکس نشیب باشد. مثالش حافظ شیرازی

گوید :

بیت

مسافران بلاهمره بلا باشند

که مرد راه نیندیشد از نشیب و فراز

چهارم بمعنی در پوشیده و بسته باشد و امثال

آن . مثالش هم او (۱) فرماید :

شعر ۳

صنعت مکن که هر که محبت نه راست باخت

عشقتش بی روی دل در معنی فراز کرد

و پنجم بمعنی باز کرده و کشوده نیز آمده. مثالش

خلاق المعانی فرماید :

چو مطرح ارچه که افکنده ایم وپی سپریم

بپشتی تو چو مسند شویم سینه فراز

ششم در نسخه وفائی بمعنی خون ۱ باشد و در

فرهنگ بمعنی جمع نیز باشد. مثالش فردوسی

گوید :

شعر ۳

بارمان واروند مرد هنر

فراز آورد گونه کون سیم وزر

و دیگر بمعنی بالانیز آمده. مثالش خلاق

المعانی گوید :

بیت ۳

کردون نهاده برره تو صد هزار چشم

تا جز فراز دیده او کام نسپری

و بمعنی نزدیک و قریب نیز آورده (۲). مثالش

هم او (۳) فرماید :

رسول مرگ بنا که بمن رسید فراز

که کوش کوچ فرو کوفتند کار بساز

فراویز - سجاف باشد (۴). مثالش خاقانی

گوید :

شعر :

۱- «س» ندارد

۲- در دیوان فرخی: گر نبودم بمراد دل اودی و پیر - بمراد دل او باشم.

۳- کلمه از «ن» است .

(۱) یعنی: حافظ.

(۲) در برهان معانی: پهن شده و پخش گردیده و بعد ازین و عقب و پس و

زمان و فرود و بلند و بلندى و امر ببلند شدن و بالا رفتن و اسم فاعل آن یعنی بلند شونده و بالا رونده و

سرکش اعم از اسب و مردم و آلت تناسل و معنی وصل و زیاده و زاید و در آمدن و فرارفتن نیز دارد.

(۳) یعنی: خلاق المعانی.

(۴) فریز نیز باین معنی است .

فلرز - [بفتح فاء ولام و سکون رای مهمله]
خوردنی باشد که در دستمال و غیره بندند و در
ماوراء النهر فلرزنگ گویند. مثالش استاد
رودکی گوید:

شعر

آن کرنج و آن شکر بر داشت پاک
اندر آن دستار آن زن بست خاک
آن زن از دکان فرود آمد چو باد
پس (۳) فلرزنگش بدست اندر نهاد
مرد بگشاد آن فلرزش خاک دید

کرد ز نرا بانگ و گفتش ای پلید
فوز - [بضم فاء] بمعنی غلبه باشد. مثالش
حکیم سوزنی گوید:

بیت

بمرو شاهجان ۳ باشی ۴ تو آنکه
که اینجا لشکر سرما کند فوز
و در تحفه بمعنی پیرامن دهان باشد از آدمی و چهار
پاودد و دام و نیز بمعنی آروغ باشد. مثال پیرامن
دهان حکیم سنائی فرماید:

بیت

دور دارد شب خود از روزش
که بترسد که بشکند فوزش

این فرآویزی و آن بازافکنی خواهد از من
من ز جیب آسمان یک شانه دان آورده ام
فیروز - ظفر یافته باشد (۱). مثالش عبدالواسع
جبلی گوید:

بیت

دولت فیروز و رای فرخ و بخت جوان
همت والا و عزم محکم و امر روان
فغیاز - [بغین معجمه و یای حطی] بوزن
پرواز [شاگردانه باشد و آنرا بغیاز نیز
گویند (۲)]. مثالش شمس فخری گوید:

بیت

بهر طریق که خواهی همیشه مال دهد
ببخشش و بصله، خیر و صدقه و فغیاز
و در نسخه و فائمی بمعنی مژدگانی نیز آمده و در
مؤید فغیاز [به رای مهمله] باین معنی آمده و در
ادات الفضلاء بمعنی عطای شعر نیز آمده.

فرخ روز - نام یکی از سی لحن باربد.
مثالش شیخ نظامی گوید:

بیت

چو بازش پرده فرخ روز گشتی
زمانه فرخ و فیروز گشتی

- ۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «ن» است. ۳- بجز «غ» «ب»: شاه جهان.
۴- «س»: باسی.

(۱) پیروز در برهان معنی کسی که حاجتش برآمده باشد و نام روز سوم از خمرسه مسترقه
ماههای ملکی نیز هست.
(۲) در برهان معنی عطا و بخشش و معنی مژده نیز دارد. (۳) پس (بضم اول) یعنی: پس.

وبمعنی آواز و صدای جماع نیز آمده. مثال این
معنی سوزنی گوید :

بیت ۱

من و دو یارک من تاز را بحجره بریم

همی کشیم و سپوزو همی کشیم ۲ و ۱ سپوز

چنان کشیم و چنان دربریم ما همه شب

که خواب ناید همسایه را ز فوزافوز

فریز [به رای ممله. بوزن ستیز] گیاهی

است خوشبو (۱). مثالش نزاری فهستانی گوید :

بیت

ای که درستان جانم شاخ عشق

دست درهم داد چون بیخ فریز

و ۳ در نصاب بمعنی اذفر ۴ آورده و گفته :

بیت

رازیانج، بادیان. سک، بوی خوش. اذفر ۵، فریز

نثروشتی را، پراکنده شم. مجموع، کرد

و کبابی باشد* که از گوشت قدید کنند و در فرهنگ

بمعنی گوشت قدید آمده و دیگر بمعنی فراویز

جامه نیز آمده. مثالش این بیت فطران آورده :

شعر ۶

جاودان در ملك و دولت زی که باشد بی توملك
همچون بی جان و جان بی عقل و جامه بی فریز
وبمعنی ستردن مونیز آورده ؛ سرفریز کرد یعنی
سترده. وبمعنی قسمی از صوغ منتن (۲) نیز آمده ۳
و بیرزد نیز گویند || و گذشت || * . مثال
این معنی سوزنی گوید :

بیت ۱

ز باد و خاک و ز آبد و آتش این مردم

تو باز چون که و بشم و فریز و انکژدی

فروز- یعنی تابش و فروغ. مثالش مولوی

گوید :

[بیت]

اندك اندك خوی کن با نورروز

ورنه خفاشی بمعنی بی فروز

و بمعنی روشن کننده و امر بروشن کردن نیز

باشد. مثال معنی اول شیخ سعدی فرماید :

بیت

یکی گفتش ای کرمک ۷ شب فروز

چه بودت که بیرون نیایی بروز

مثال ۳ معنی دوم سراج الدین راجی گوید :

۱- «س» ندارد. ۲- «ب» : ز نیم. (ظ = بریم). ۳- تا علامت ستاره «الف» در حاشیه دارد.

۴- «س» «الف» : اذخر. (متن تصحیح قیاسیست). ۵- «س» : اذخر.

۶- کلمه از «ن» است. ۷- «س» : کرمکی.

(۱) = فرزد . قرزه . فریز . فریج و فریس . و برهان افزایش و نیز گیاهی در نهایت

تازگی و سبزی که از خوردن آن دواب فربه شود. (برهان).

(۲) یعنی : بدبو .

فروز - همان **فر فور** که در باب راء گذشت ||
یعنی تیهو.
فرویز - [بوزن پرویز] همان **فراويز** || که
گذشت ||.
فروز ۳ - آنچه بدان آتش افروزند از درمنه
و غیره (۲). مثالش جامی گوید:

بیت

شرری را که جست از آهن و سنگ
بی فروزینه مشکست درنگ
فروز - [بکسرفاء و سکون رای مهمله] سبزه
باشد ۴ و مرخم فروزین شطرنج نیز باشد. * (۳).

مع الزاء الفارسی

فاز - خمیازه باشد (۴) و **فازه** نیز آید از بزباده‌ها.
طیان گوید:

بیت

می کند چون ز بیدماغی فاز
در دهانش نهاد باید ژاژ

بیت

فروز ازباده روی همچو گلنار
نیفروزد از آب ارچه کسی ا نار
فکز - [بفتح فاء و سکون کاف] بینی دیگدان
باشد. مثالش استاد دقیقی گوید:

بیت ۲

زبس که آتش فتنه بدل بر افروزی
سیاه روی و غلیظی چو فکز آتش دان
و بمعنی دود کش نیز بنظر رسیده.

فرابرز - نام مردی از رایزنان دارا که اورا
بجنگه سکندر رخصت نداد.

فروان - در شرفنامه همان **فروار** باشد || که
گذشت || اما در سامی فی الاسامی چوب کوچکی
بود که در پوشش سقف بر چوب بزرگ نصب کنند
و این اصح است (۱).

فناروز - نام محلی است در سمرقند که شراب
آن بغایت نیکو باشد. کذا فی التحفة.

- ۱ - «س»: کشی .
۲ - «س» ندارد .
۳ - این لغت و شعر شاهد
آن در «س» و «ب» و «ن» نیست و در «الف» نیز بخطی دیگرست در حاشیه و عنوان فروز نیز آنجا با مرکب
سیاه است نه سرخ و شعر نیز شاهد لغت فروزینه است نه «فروز» . بدینجهت اصح آنست که ذیل
فروزینه نقل شود .
۴ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

(۱) در اصطلاح امروز: **قاب و یا توفال** باید باشد.

(۲) در برهان معنی آتش برك و آتش زنه و معنی صفت (= **فروز**) نیز دارد .

(۳) در برهان است که سبزه ایست در غایت خوبی و تری و تازگی و نام مهره ای از مهره های

شطرنج و آن بمنزلت وزیر است (= **فروزین**). و بمعنی غلبه و زیادتی و کنار دریاها و رودخانه های
بزرگ و بفتح اول بمعنی بزرگ مقابل کوچک نیز هست .

(۴) برهان گوید دهان باز کردن در خواب را نیز گفته اند .

اگر ترکی ۳ باشد.

مع السمین



فسوس - بمعنی سخره و دریغ باشد. مثال
 هردو معنی ابوشکور فرماید:

شعر ۴

دیوبگر فته مر ترا بفسوس

تو خوری برزیان مال فسوس
 و نام دارالملک دقیانوس نیز باشد. مثالش حکیم
 سنائی گوید:

بیت ۴

حال اصحاب کهف و دقیانوس

قصه بخسلوس و شهر فسوس
 و در فرهنگ بمعنی بیراهی کردن و بیراه شدن
 نیز آمده و باین بیت امیر خسرو متمسک شده.

بیت

فسوس دیولعین دره خدا جویانست

شکال کور بدنبال شیر نر یابی
 فرناس - [بهرای مهمله و نون. بوزن الماس]
 غافل و نادان باشد و مردم خواب آلوده را
 بسبب غفلت فرناس گویند. مثالش ناصر خسرو
 فرماید:

فژ - [بفتح فاء] یال اسب که بعربی عرف

گویند اضم و سکون عین و رای مهملتین و آخرش
 فاء. مثالش شهرة آفاق گوید:

بیت ۱

بر او سیمگون چون طلعت یار

فژ او مشکبو چون زلف دلدار
 و [بفتح فاء] بمعنی چرک و پلیدی باشد.

فژ - [بفتح فا و زای فارسی] گیاهی تلخ
 باشد که دردشکم را سود دارد. شمس فخری
 گوید:

بیت

مخالقان شهنشه اگر خورند عمل

شود زغصه و غم درمذاقشان چو فژ
 و شاه ناصر خسرو نیز گوید:

شعر ۱

که فرمود از اول که درد شکم را

فژ باید از جین و از روم والان
 [و معنی والان در حرف واو میآید]. و صاحب
 تحفه گوید که فژ را اگر گیاه ترکی نیز گویند
 و در ادب الفضلاء فژ ۲ [بفتح فا و سکون رای
 مهمله] آمده.

فریژ - بوزن و معنی همان فریج مرقوم که

۱- کلمه از «ن» است.

۲- «س»: فژ.

۳- «کلمه از «غ» است.

۴- «س» ندارد.

لشکر را رافیلقوس گویند و در مؤید الفضلاء
مسطورست که در اصل فیلقاوس بوده چه فیلق
لشکر و اوس؛ امیر باشد بزبان رومی (۴).
فورندیوس ۳- نام شهر است (۵).
فلاطوس- نام استاد عذرا باشد. مثالش
حکیم عنصری گوید:

بیت ۱

فلاطوس بر کشت و آمد ز راه

بر حجره واقق نیکخواه

مع الشین



فش- [بفتح] مانند باشد. مثالش شهنامه :

بیت ۱

چنین گفت رستم که ای شیرفش

ورا پرورانید باید به کش

و وش ۴ و دیس نیز باین معنی آمده و در

نسخه میرزا بمعنی مانند و پوزاسب و غیره باشد

بیت ۱

تو پاک باش وز ناپاک هیچ باک مدار

و گر جهان همه فرناس شد مشو فرناس

و از این بیت بیت حکیم سنائی معنی خواب و بیهوشی

ظاهر میشود (۱) که :

بیت ۱

همه مدهوش در فرناس غفلت

ندانند تاچه خواهد دید غافل

فروریوس و فرفریوس - هر دو نام

حکیمی که جلیس وانیس اسکندر بودند (۲).

مثالش اقبالنامه :

بیت ۲

فلاطوس و والیس و فروریوس

که روح القدس دستشان داد بوس

فریس- [بدرای مہمله] بوزن و معنی فریز

مرقوم بمعنی اول باشد در نسخه حامی (۳).

فیلقوس- نام پادشاه روم و بزبان رومی امیر

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «ن» است. ۳- «ب»: فوزیدیوس. ۴- «س»: وس.

(۱) در برهان معنی خواب اندک و نیم خواب و غفلت و نادانی نیز دارد.

(۲) پرفیر Porphyre اسکندرانی شاگرد افلوپین Plotin (تولد ۲۳۲ یا ۲۳۳ -

وفات ۳۰۴ میلادی. اما مجالست او با اسکندر که پنج قرن پیش از او بوده است و نظامی متذکر آنست
جای شگفتی است. (از حاشیه برهان مصحح دکتر معین).

(۳) یعنی بمعنی گیاه خوشبو و تازه نهایت سبز و در برهان معنی گوشت فربه نیز دارد.

(۴) مصحف فیلقوس از یونانی Philippos نام چندتن از پادشاهان یونان و از آن جمله

فیلیپس دوم پدر اسکندر پادشاه مقدونیه (۳۵۹-۳۳۶ ق.م). و در لغت فیلیپس بمعنی دوستدار

اسب باشد. (از حاشیه برهان مصحح دکتر معین). (۵) از یونان زمین (برهان).

فراموش یعنی از خاطر رفته. مثالش شیخ
سعدی گوید:

بیت

مستغرق یادت آنچنانم

کم هستی خویش شد فراموش
و فراموش | بحذف واو | نیز گویند. هم او (۳) فرماید:

بیت

ای که هرگز فراموش نکندم

هیچت از بنده یاد می آید
و فراموش | بحذف الف | نیز گویند (۴). مثالش شیخ
نظامی فرماید:

بیت

شراب بیخودیها نوش کردی

ز من یکبارگی فراموش کردی
و در فرهنگ فراموش نیز آورده.

فرغیش - [به رای مهمله و غین معجمه .
بوزن درویش] در نسخه فوائی بمعنی مویها
باشد که از دامن پوستین نمایان باشد و بزمین
کشد از کهنگی و شمس فخری نیز باین معنی
آورده:

بیت

و بمعنی سردستار که بمقدار يك وجب یا کمتر
فرو گذارند نیز باشد (۱). مثال این معنی مولانا
جامی فرماید:

بیت

میکشی خرقه پشمینه بدوش

میکنی گوشه فش تابن گوش
و حکیم اوحدی نیز گوید:

[بیت]

گر نیست دسترس سر دستار پاره کن
دستار رند میکده را کو مباحش
و ایضم | یال اسب و دنباله هر چیز دم که بتازیش
ذنب خوانند. و بمعنی یال اسب حکیم خاقانی
فرماید:

شعر

هر موی رخشت رستی مدهامتان (۲) فش ادهمی
طاس زرش هریرچی از زلف حور اداشته
فاش - پراکنده باشد و آشکار. مثالش حافظ
شیراز گوید:

بیت

فاش میکویم و از گفته خود دلشادم
بنده عشقم و از هر دو جهان آزادم

۱ - «س» ندارد.

(۱) در برهان معنی صدا و آواز کشودن بند جامه و آزار و پیرامون و معنی اطراف دهان بطور
مطلق نیز دارد. (۲) هر دو برسپاهی زننده (دوبرک سبز) (قرآن کریم سوره الرحمن
آیه ۶۴). (۳) یعنی: سعدی. (۴) فراموشت نیز باین معنی است.

و در فرهنگ بمعنی درشتی و خشونت باشد
و دیگر بمعنی بریان آورده و گفته که **فریش**
نیز گویند (۳).

فریش - بمعنی گوشت بریان باشد .
سوزنی گوید :

بیت ۴

ز فریبی بکمالی که گر فریش کنم
رود دو نایزه روغن ازان دولخت فریش
و بمعنی تاخت و تاراج نیز آورده و بمعنی پریشان
و ترت و مرت نیز بنظر رسیده . مثال تاخت و تاراج
شیخ نظامی گوید :

بیت ۴

گر از بهر گنج آرم اینجا فریش
بمغرب زر مغربی هست بیش
و در فرهنگ بمعنی آفرین نیز آورده و باین بیت
منوچهری تمسک نموده :

بیت

فریش از منظر میمون و آن فرخنده تر مخیر
که منظرها ازو خوارند و در عارند مخبرها
اما بخاطر این ضعیف میرسد که **قوی** بمعنی
آفرین است | چنانکه ۵ بعد از این می آید | و شن

ز دست با کرمش ابر لاف جود ببین
بیوستینش که در خاک می کشد فرغیش
اما ازین بیت امیرمعزی که:

شعر ۱

نکنی یاد ز تاراج و نیندیشم از آنک
مر کبم بود خر لنگک و لباسم فرغیش
معنی کهنه ظاهر میشود (۱).

فریبش - [بفتح فاء و کسر رای م، همله و باء]
فریب دادن و حیلہ کردن و بازی دادن (۲). مثالش
عمید لویکی گوید :

بیت

سرچشمه لطف تو برون برد
از تشنه فریش سراپی
فرخش - بوزن و معنی **فرخج** ۲ مرقوم
بمعنی کفل اسب .

فرویش - [بوزن درویش] کاهلی و فرو
کذاشت و عطلت در امور . مثالش امیر خسرو
گوید :

بیت

گر از لب شربت ندهی بکشتن هم نمی آرزیم
چرا در کارها ت آخر چنین فرویش می آید

- ۱- کلمه از «ن» است . ۲- «س» : فرغش . ۳- «س» : اکر .
۴- «س» ندارد . ۵- اصل: چنانچه .

(۱) در برهانست که پوستینی را که از کهنگی موی گریبان و دامن و سرهای آستین آن
ریخته باشد نیز گویند و گوید معنی کاهلی و فرو گذاشت و غفلت (= فرغول) نیز دارد . به **فرویش**
نیز در معنی اخیر مراجعه شود . (۲) برهان ندارد . (۳) در برهان معنی فراموشی نیز دارد .

و بزبان ماوراءالنهر بتراغ گویند و **فخستان**،
بتخانه را گویند (۲). مثالش حکیم عنصری فرماید
و بهر دو معنی حمل توان کرد :

بیت ۱

گفتم فغان کنم ز تو ای بیت هزار بار
گفتا که از فغان (۳) بود اندر جهان فغان
و این بیت لامعی جرجانی مصرح معنی دوم است ۳ :

بیت

هرگز نه فتنه کشتی بر ارتنگ
فغفور بی کمان و نه برفغ فور
فراغ - باد سرد را گویند. و بمعنی فراغت
عربیست. (۴) مثالش شمس فخری گوید:

بیت ۱

یکدم فراغ نیست ظفر را ز در کفش
از بیم آنکه بر سر او نکذرد فراغ
فرغ - [بفتح فاء و سکون رای مهمله] در

ضمیر بآن مرکب شده یعنی آفرین از آن منظر
میمونش (۱).

فشافاش و فشافش - آواز تیرها که از بی
هم اندازند. مثالش هاتفی گوید :

بیت ۱

بر آمد ز ناورد بر ناو پیر
شباشاپ پیکان فشافاش تیر
فرخاش - بوزن و معنی ۲ پرخاش باشد
و آنرا **آورد و فبرد و رزم** نیز گویند .

فراپوش - [ببای فارسی . بوزن فراموش]
بمعنی بیهوش باشد. کذا فی المؤید.

فریور کیش - [بفتح فاء و واو و کسر
رای مهمله اول] یعنی راست دین.

مع الغین



فغ - [بضم فاء] دوست و معشوقه باشد

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «س» و «غ» است. ۳- این جمله و شعر بعد از

آن از «ب» است. ۴- «ب» : نه برفغ و فور؛ در دیوان لامعی: نه فغ و فور. (متن تصحیح
قیاسیست).

(۱) در برهان معنی گوشت بریان کرده (= **فریس**. **فریش**. **فریز**). و پوز که پیرامون
دهان اسب و آدمی باشد از جانب بیرون (= **فش**) نیز دارد.

(۲) در برهان کنایه از جوانان خوب صورت و صاحب حسن نیز هست.

(۳) این فغان جمع فغ است و فغان دوم معنی افغان و شیون دارد.

(۴) در برهان معنی روشنائی چراغ و آتش و غیره (= **فروغ**) نیز دارد.

تحفه جوجه باشد (۱).

فروغ- یعنی روشنی و تابش . مثالش حکیم
ازرقی گوید :

بیت ۱

بر کف گرفته لعل می کز فروغ آن

اندیشه لاله زار شود چهره گلستان

مع الفاء



فرسناف- [بکسر فاعورای مهمله و مسکون ۱

سین ۲ مهمله ۱] در فرهنگ بمعنی شب نوروز
باشد (۲). فردوسی گوید :

بیت

فرسناف بخت تو نوروز باد

شبان سیه بر تو چون روز باد

مع القاف



فندق- معروف (۳) و فندق معرب آنست .

مثالش مولانا جامی گوید :

[بیت]

سیمب و امرود بهم مشت زده

فندق از خرمی انکشت زده

و برسبیل تشبیه سرانکشت را نیز فندق گویند

چنانکه ۳ هم او (۴) گوید (۵) :

بیت ۲

بفندق گونه غناب تر داد

بجانان ز اشک عنابی خیر داد

مع الکاف



فتراک - دوالی باشد که از زین آویزند

بجهت آنکه چیزی را بندند. مثالش خلاق المعانی

گوید :

بیت ۱

فتراک تست عروه و فقای جبرئیل

در وی زند ز روی شرف دست اعتصام (۶)

فرشتوک- [بشین معجمه] بوزن و معنی پرستوک

باشد که بعربی خطاف گویند و او را فراشتک

نیز گویند. چنانکه امیر خسرو گوید :

۱- «س» ندارد. ۲- کلمه از «ب» است. ۳- اصل : چنانچه .

(۱) آیا فرخ عربی نیست ؟ و تصحیف خوانی نشده است ؟

(۲) = فرسناه .

(۳) نام درختی است و نام میوه آن که مدورست همانند سرانگشتان دست و پوستی ضخیم

دارد و مغز آن میوه از دانه های روغنی است و در آچار و آجیل بکار رود .

(۴) یعنی : جامی . (۵) در برهان کنایه از لب معشوق هم هست .

(۶) بیت اشاره است به آیه ۲۵۷ از سوره بقره و آیه ۹۸ از سوره آل عمران .

بیت ۱

در ابر فراشتك ببازی

چون در کره لعبتان غازی

۲ و فرشتك و فرشتوروك نیز گویند* (۱).

فزاك- [به زای معجمه. بوزن مغاك] بمعنی

پلید و پلشت باشد (۲). مثالش طیان گوید:

بیت

زد کلوخی برهباك آن فزاك

شد هباك او بکردار مغاك

|| معنی هباك درهای مع الکاف می آید || .

فغاك- [بغین معجمه. بوزن مغاك] نادان و

حرامزاده باشد. مثالش دقیقی گوید:

شعر ۳

آن کت کلوخ روی لقب کرد خوب کرد

زیرا لقب کران نبود بر دل فغاك

و منصور شیرازی نیز گوید:

[بیت]

بذیل حشمت و دولت نمیرسد هرگز

قبای جاه ترا دست کید خصم فغاك

فیلك- تیر بدخشانی باشد که پیکان آن دوشاخ

باشد و تیر چرخ را نیز گویند (۳). مثالش شمس

فخری گوید:

بیت

ایاشهی که بدوزی بروز کین و مصاف

بر آسمان مه و خورشید را بیک فیلك

فدرونك- [بفتح فاء و نون و سکون دال و واو

و ضم راء] سنگی که بر کنگره حصار نهند مدافعه

را و کیفر نیز گویند .

فرنك- [بکسر فاء و فتح نون] چوبکی که

اطفال بر زمین گردانند و فر فره نیز گویند (۴).

فریوك- [بوزن فضیلت] در فرهنگ بمعنی

خر بزه باشد که بعربی بطیخ گویند .

۱- «س» ندارد . ۲- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳- کلمه از «ن» است .

(۱) پرستو . پرستوك . فراستوك . فرشتو . فراشتر و . پرشتوك . فرشتوك

فراشتوك نیز صورتهای دیگر کلمه است .

(۲) برهان بمعنی فرق و کله سر هم آورده است و در معنی پلید لغات: فز . فز اگن . فز اگین

پز اگن . فزه . فزه نیز مرادفند .

(۳) در برهان بمعنی نام مقامی و جایی در کعبه نیز آمده است . بیلك نیز با معنی متن ما

مرادفست .

(۴) در برهان فرنگ آمده است .

فَنك - [بفتح تین فاء و نون] در فرهنگ نام جانوریست که از پوست او پوستین کنند (۱).
مثالش انوری گوید:

بیت

آسمان خود سال و مه پاینده این دستان کند
در دی ام باخیش دارد، در تموزم با فَنك
فر خاك و فر خال - [هر دو به رای مهمله و
خای معجمه. بوزن افلاك] موی فروشته باشد یعنی ۱
هیچ شکن نداشته باشد. و در سامی فر خال به لام
آمده و بی.

فر خواك - [به رای مهمله و خای معجمه و واو.
بوزن افلاك] کوشتابه را گویند. مثالش مشفق
مروزی ۲ گوید:

بیت ۳

خاك مالیده بلب میگذرد مست و ملنگ
خورده یزدادی چغز وزده فر خاك ۴ جعل
فر غوك - [به رای مهمله و غین معجمه. بوزن
محمود] تأخیر باشد در کارها و بمعنی خاموش

و تن زده نیز بنظر رسیده.

فرموك - [به رای مهمله و میم. بوزن فرمود]
چوبی باشد که اطفال ریسمان بر آن پیچند و
کردانند و **گردنا** نیز گویند و بمعنی **دكچی**
نیز آمده (۳). مثال این معنی شیخ عطار فرماید:

بیت ۳

سرا پایت یکی گردد چو فرموك
چو مروان پیش گیری چرخه و دوك
و اخسیکتی نیز گوید:

بیت

مشغول پنبه چرخ و ندانست کآفتاب
فرموك اخترانش بدزد ز دوكدان
فورك - [به رای مهمله. بوزن كودك] نام دختر
پادشاه هند که بهرام کور در حباله نکاح خویش
در آورده بود (۴). مثالش هفت پیکر:

نظم ۵

دختر رای هند ۶ فورك نام
پیکری خوبتر ز ماه تمام

۲ - «الف». (در متن): بلخی. (ودر

۳ - «س» ندارد.

۶ - بجز «ب»: دختری رازهند.

۱ - کلمه در «س» تکرار شده است.

حاشیه باعلامت): مروزی؛ «ن»: بخاری؛ «ب»: بلخی.

۵ - کلمه از «ن» است. ۴ - بجز «ن»: فر خاك.

(۱) در برهان معنی زلو و شمع ماندی که دزدان و شب روان بدست گیرند و هرگاه
خواهند روشن شود دست را بجانب بالا تکان دهند و چون خواهند فرو نشانند بجانب پائین نیز دارد.

(۲) در برهان **فر خواگ** است بمعنی قلیه و کوشتابه ای که بر بالای آن تخم مرغ بریزند و
گوید فر بمعنی بالا و خواگ تخم مرغ را گویند. (۳) یعنی گروهی ریسمان رسیده
که بر دوک پیچیده شده باشد (برهان). (۴) برهان دختر رای قنوج گوید.

فرنچک و فدرنچک - [بفتح فاء وراء
و جیم و دوم باضافه دال] کابوس را گویند. یعنی
آنچه در خواب مردم را فرو گیرد. مثال اول را
حکیم خاقانی گوید:

بیت

فرنچک و ارشان بگرفته آن دیو

که سر یانیست نامش خور خجیون
و **فرونچک** نیز گویند و در فرهنگ بمعنی پیرامون
دهان نیز باشد (۱).

فروشک - [بفتح فا و شین معجمه و ضم رای

مهمله] بمعنی بلغور باشد

مع الکاف الفارسی

فدرنگ - [به دال و رای مهملتین . بوزن

فرسنگ] چوبی باشد که پس در افکنند . مثالش
شمس فخری گوید :

بیت

نه کیسه را بود آسیب اختناق دوال

نه نیز در را رنج از شکنجه فدرنگ

و استاد خسروی نیز ا گوید :

شعر ۲

پای بیرون منه از پایکه دعوی خویش

• تا نیاری بدر کون فراخت فدرنگ
و در تحفه چوب گازران باشد که رخت بآن
تاب دهند تا آب از آن بچکد (۲) .

فرهنگ - ادب و حکمت باشد و هر کرا

در علوم و صنایع مهارتی باشد گویند فرهنگست .

مثالش ظهیر فاریابی گوید :

شعر ۲

من از خجالت و حیرت فتاده در کنجی

که کس نشان ندهد نام دانش و فرهنگ
و بمعنی عقل نیز آمده . و نیز بمعنی شاخ درختی
که بخوابانند و خاک بر آن ریزند و سرش را
از جای دیگر بر آرند نیز آمده ۳ . و در فرهنگ شاخ
درختی باشد که آنرا بخوابانند و خاک بر آن ریزند
تا بیخ بگیرد و بعد از آن بکنند و جای دیگر
نهان کنند و کتابی را که مشتمل بر تحقیقات لغات
فرس باشد نیز فرهنگ گویند (۳) .

۱- کلمه از «ب» و «ن» است . ۲- کلمه از «ن» است .

۳- تا پایان مطلب از «ب» است .

(۱) این معنی را برهان ندارد. ولی گوید **قرنچک** نیز باین معنی است. **قرهانج و بر فنچک**
و **فرنچک** . **بختک** . **خر خجیون** نیز مرادف آنند .

(۲) در برهان است که چوبی را که دقافان بدان جامه کوبند و در خانه ها زنان برخت
پوشیدنی و غیره زنند و ته کنند و آنرا **جندره** و **رخت مال** خوانند و کنایه از فرساق و دیو
هم هست و بزبان ماوراءالنهر خوردنی و طعامی باشد که در دستمال بسته از جایی بجایی برند و بمعنی
دستور هم بنظر آمده است . **فدونند** و **پژاوند** و **فرور** و **قراوند** نیز باین معنی است .

(۳) در برهان معنی نام مادر کیکوس و کاریز آب نیز دارد .

و در شرفنامه | یکسر فاء | بریدن و شکافتن و پیریشان
کردن و باز شکستن چیزی و باز گسستن. | و بفتح
فاء | درخت نونشانه باشد و بخاطر میرسد که
فتال اسم فاعل باشد ازین معانی مرقوم. و به بیت
مذکور و دیگر ابیات استادان این معنی انساب است
چنانکه حکیم ازرقی گوید :

بیت ۲

جزاز کشاد تو در چنبر فلك كه برد

فروغ خنجر الماس فعل مغز فتال

و در فرهنگ **فتا** نیز آمده | به رای مهمله | و بمعنی
امر باین معانی نیز آمده (۳). مثال استاد منوچهری ه
فرماید :

[بیت]

ای ملك این ملك را تودانی معنیش

ملك ۶ بکیر و سر خوارج بفتال

فرغول همان فرغوك كه كذشت (۴).

مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۲

اكرت دولت ابد باید

مكن اندر دعای شه فرغول

فیال - [بیای حطی. بوزن کمال] زمینی

فنگ - [بوزن سنك] در فرهنگ بمعنی
فلاکت و پیریشانی و بی سروپائی باشد و بمعنی
حفظ نیز آمده ۱ و مؤید این معنی این بیت حکیم
فرخی را آورده : [بیت]
تلخی خشمش از بشهد رسد

باز نتوان شناخت شهد از فنگ*

فلرزنگ - [بفتح فاء و لام و زای معجمه و

سكون رای مهمله و نون] همان **فلرز** كه كذشت.

مثالش استاد رودکی گوید :

بیت ۲

آن زن ازدگان بزیر ۳ آمد چو باد

بس (۱) فلرزنگش ۴ بدست اندر نهاد

فرشگ - [بکسر فاء و ضم رای مهمله و

سكون شین معجمه] يك دانه انكور را گویند (۲).

مع اللام



فتال - [بتای قرشت. بوزن کمال] بمعنی

ازهم گسستن. مثالش شمس فخری فرماید :

شعر ۲

زره كسل بود اندر زمانه ليك ندید

كسی چو نیروی او در جهان حسود فتال

۱- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۲- «س» ندارد. ۳- «س» «الف» : بزور ؛ «ب» : برون. (متن از «ب» است).

۴- «س» : بلرزنگش. ۵- اصل: ابوالفرج. ولی شعر از منوچهری است از مسطسوم وی.

(رجوع شود به صفحه ۱۶۸ دیوان منوچهری تصحیح نگارنده چاپ دوم). ۶- اصل: مال. (متن از دیوان است).

(۱) **پس** (بضم اول) یعنی: پس.

بخوشه‌های بزرگ چسبیده باشد و بر بی **خصله** گویند.

(۳) برهان **فتا** ریدن را دارد.

(۴) یعنی تأخیر و درنگ در کارها و غفلت و غافل شدن (برهان).

و نام قصبه‌ای از خراسان که مولده و لانا شهاب الدین
علی فامی است که در انشاء و شعر و تاریخ
ماهر بود (۲).

فخم [بفتح فاء و کسر خاء] همان **بفخم** ،
بمعنی چادری که نثار چینان بر سر چوب کنند تا
بدان نثار از هوا گیرند (۳).

فرزام - [به‌رای مهمله و زای معجمه. بوزن
اندام] بمعنی سزاوار باشد. مثالش استاد
دقیقی گوید :

بیت

مکن ای روی نکو زشتی با عاشق خویش

کز نکو روئی زشتی نبود فرز اما
فرم - [بوزن درم] دلتنگی و فروماندگی
باشد از غم. مثالش خسروانی گوید :

بیت ۲

رفت برون میر رسیده فرم

پنج شده کوس و دریده علم
و در نسخه محمد هند و شاه به [زای فارسی] (۴) آمده (۵).

فاجام - [بوزن بادام] همان **فجای** مرقوم
که بمعنی بقیه خرما بر درخت باشد. کذا فی
نسخه الحلیمی .

باشد که اول بکارند (۱).

قل - [بضم فاء] نیلو فر باشد در نسخه میرزا
و در ادات الفضلاء بیخ نیلوفر و چوب درخت
آبی باشد.

فرخال - همان **فرخوال** مرقوم و در شرح
سامی فی الاسامی مسطور است که: «فرخال ای الشعر
الذی لاجعوده فیه»، یعنی مویی که پیچیدگی
در آن نباشد. مثالش فیروز مشرقی گوید :

بیت

سرو سیمین ترا در مشك تر

زلف فرخالت ز سر تا پا گرفت

مع المیم

فام - گونه ورنک باشد. و بمعنی قرض
نیز آمده که **وام** هم گویند. مثال هر دو معنی را
سوزنی گوید :

شعر

شعر خود را چو کوب شعری

جای بر چرخ نیلقام کنم

سخن از کس بعاریت نبرم

که هم از طبع خویش فام کنم

۱- «س»: رشتی . ۲- «س»: ندارد .

(۱) در برهان بمعنی تیری نیز هست که پیکان آن دوشاخه باشد. **فیلک**. **بیلک**.

(۲) در برهان معنی شبه و مانند نیز دارد . (۳) در برهان بمعنی چادرشبی نیز

هست که زیر درخت میوه نگاهدارند و درخت را بتکانند تا میوه در آن جمع شود .

(۴) یعنی: **فژم** . (اما برهان ندارد) . (۵) در برهان دلتنگی و فرومایگی گوید

و نیز بفتح اول و سکون ثانی بمعنی دارویی آورده است که زنان بجهت تنگی شرم بکاردارند .

در نسخهٔ وفائی بمعنی چیزی باشد که باز
پس رود (۳).

فرزان - [بوزن لرزان] حکمت باشد و
فرزانه یعنی حکیم و دانشمند (۴). مثالش استاد
بهرای گوید :

بیت

مخالفان تو بی‌فرهند و بی‌فرهنگ

موافقان تو با فرهند و با فرزبان

فاژیدن - [به‌زای فارسی. بوزن نازیدن]

یعنی خمیازه کشیدن. مثالش ابوالمثل گوید :

بیت

شراب شب و نشاء آن نیرزد

بفاژیدن بامداد ۲ خمارش

فراختن و **فراشتن** - هر دو بمعنی بلند

ساختن باشد (۵).

فریوریدن - [بفتح فاعوواو و دال مهمله

و کسر دورای مهمله] راست شدن باشد در دین

و برجادهٔ مستقیم بودن. کذا فی المؤید. و در فرهنگ

فربوریدن | بیای موحده بوزن افزولیدن | باین

معنی آمده (۶) | اما محل تأملست.

فلجیم - [به‌لام و جیم . بوزن شلغم] بمعنی
فقل و غلق در باشد کذا فی التحفه (۱).

فلخیم و **فلخمه** - [هر دو بفتح فا و خای
معجمه] افزار حلاجان باشد که برزه کمان زنند.
مثالش حکاک گوید :

شعرا

گر تو خواهی که بفلخند ترا پنبه همی

من بیایم که یکی فلخیم دارم کاری

و در تحفه همین فلخیم آمده باین معنی و بمعنی
کورخانهٔ کبران نیز آمده (۲).

فرجام - یعنی آخر کار و **انجام** نیز گویند.

مثالش شیخ سعدی گوید :

شعرا

هیچ دانی که چیست دخل حرام

یا کدامست خرج نا فرجام

بکدائی فراهم آوردن

پس بشوخی و معصیت خوردن

مع النون

فراون - [بدورای مهمله . بوزن فلاطون]

۱- کلمه از «ن» است. ۲- «س»: بامدادی.

(۱) رجوع به **فلج** شود.

(۲) در برهان معنی فلاخن و فقل صندوق نیز دارد و در معنی کورخانه محشی برهان احتمال
تصحیف کلمهٔ دخمه را بصورت فلخمه میدهد.

(۳) برهان گوید کسیرا و چیزی را گویند

که نه بطریق صلاح باز پس رود یعنی دوزبه نباشد و روز بروز پس رود. (۴) بکسر

(۵) = **افراشتن**. **افراختن**.

(۶) برهان این صورت را ندارد و صورت اول را نیز محشی برهان از کلمهٔ فریوردانسته است

که بر ساختهٔ فرقهٔ آذر کیوان است.

فر فهن - [بفتح هـ و فاء و سکون راء] مهمله
و هاء] همان **بر پهن** که پیشتر گذشت، یعنی
خر فه که بعربی **فر فح و بقلة الحمقاء**
خوانند.

فرسطون - [بفتح فاء و راء و سکون سین
مهمله و ضم طای مهمله] قبان باشد که بآن بار
سنجند (۱). استاد فرخی گوید: [بیت]
گر تو بخواهی بزخم تیر بسنبد

چون قلم آهنین عمود فرسطون
فر کن - [به راء مهمله. بوزن کردن] جوی
نو باشد که بکنند و آب روان کنند (۲). مثالی
شمس فخری گوید:

شعر ۲

کسی که روشنی چشم او نه از رخ تست
همیشه باد دو چشمش بسان دو فرکن
و در نسخه و فائی **فرغن** [بعین معجمه] آمده باین
معنی و در مؤید **فراکن** | بوزن فلاخن | آمده.
۳ مؤید قول و فائی لامعی جرجانی گوید:

[بیت]

کسی کز دور ببیند گاه بخشش دست را د تو
به چشم آیدش هر دریا از آن پس فرغ و فرغن
فریرون - همان **فرارون** که گذشت.
فغستان - [بضم فاء و فتح غین معجمه] بتخانه
را گویند و بمعنی حرم سلاطین که آنرا **مشکوی**؛
نیز گویند. هم آمده، مثالی بمعنی اخیر فردوسی
گوید:

بیت

فرستش بسوی شبستان خویش
سوی خواهران و فغستان خویش
و حکیم فردوسی بمعنی منکوحه پادشاه و محبوبه
نیز آورده و گفته:

بیت

فغستان چو آمد بمشکوی شاه
یکی تاج بر سر ز مشک سیاه
و از بیت سابق نیز این معنی مستنبط میشود (۳).
فزولیدن - [بضم فاء و زای فارسی و کسر

- ۱- «س»: | الحمقار. ۲- کلمه از «ن» است. ۳- جمله بعد و شعر بعد آن از
«ب» است. ۴- «س» «الف»: مشکبوی. (متن از «ب» است) ۰

(۱) برهان گوید لغت رومی است و **فرستون** نیز آمده است (مصحف **قرسطون** یونانی .
قلسطون، **قارسطون** صورتهای دیگر کلمه است. از حاشیه برهان مصحح کتر معین). (۲) در برهان
بمعنی زمینی است که سیل کنده باشد و جابجا آب ایستاده باشد و چیزی را نیز گویند که بسبب طول مدت از هم
فروریخته و پوسیده باشد. **فرکنند** نیز باین معنی است. (۳) برهان بمعنی صورت
سلاطین و امرا نیز آورده است اما نقادان آنرا از اشتباهات این کتاب و صاحب آن دانسته اند.

لام] یعنی تقاضا کردن و برانگیختن بکار و جنگ
و غیرهما و بمعنی دور کردن نیز بنظر رسیده (۱).
فریفتن - یعنی عشوهدادن و مغرور ساختن
و بازی دادن و **فرفتن** مختصر آنست (۲).

فرهختن - [بخای معجمه . بوزن برجستن]
یعنی ادب کردن . مثالش سراج الدین راجی
گوید :

شعر ۲

پی فرهختن این تند توسن

برابروی غضب چینی برافکن
و **فرهنجیدن** نیز باین معنی است چنانکه ۳
ابوالمثل گوید :

بیت ۴

بفرهنجیدنش بستم کمر تنگ

تو دلرا زو مکن زین بیشترتنگ
و **فراهختن** | باضافه الف | نیز باین معنی است و
بمعنی برکشیدن نیز آمده کذا فی الفرهنگه (۳).
فسون - مکر و حيله و سحر باشد (۴). مثالش
شیخ نظامی گوید :

نظم ۲

فسونی چند با خواهش برآمود

فسون کردن ببابل کی کند سود
فوگان - [بکاف فارسی . بوزن خوگان] در
نسخه وفائی قفاع باشد . مثالش شمس فخری
گوید :

بیت ۲

چو نام توشنود جان چنان جهد ز تنش

حسود را که کسی بر کند سر فوگان
فرخویدن - [بهره و دال مهملتین و خای
معجمه . بوزن فهمیدن] بمعنی پیراستن تالک باشد.
مثالش حکیم عنصری گوید :

بیت

ز فرخویدنش چون بپرداختی

چو گل جای خواب از چمن ساختی
فاتوسین - [بضم تا و کسر سین] سپند
سوختن باشد در نسخه میرزا و در مؤید **فاتر سین**
| به رای مهمله | نیز بنظر رسیده و در ادات **فاشر سین**
آمده | که بجای تای قرشت شین معجمه باشد |.

- ۱ - «ن»: استاد معروفی. (در الف نیز ابتدا معروفی بوده است و بعد روی آن خط کشیده و در حاشیه نوشته اند: سراج الدین راجی).
۲ - کلمه از «ن» است .
۳ - اصل: چنانچه .
۴ - «س» ندارد .

- (۱) در برهان یکسر اول معنی پژمرده شدن و پژمرده کردن و بریشان گردیدن و درهم شدن و بضم اول معنی دور کردن و تکانیدن کرد و خاک نیز دارد .
(۲) برهان ندارد .
(۳) **فراهیختن** و **فرهییختن** نیز باین معنی است و در برهان معنی آویختن نیز دارد .
(۴) = افسون .

ودر فرهنگ فاتر سین | بفتح تاع و سکون رای مهمله |
آمده بمعنی اسپنسدان که خردل باشد و
فاشر سین ۱ نیز باین معنی آورده و در اختیارات
فاشر ستین آورده و گفته نام نباتیست که ورق
آن پهن تر از لبلاب باشد اما مانند لبلاب بر درختان
پیچیده شود و بشیرازی سیاه دار و کوبند و معنی
فاشر ستین بسریانی شصت علت باشد.

فروردگان و فروردیان - [هر دو به رائین
مهملتین. و اول یکف فارسی و دوم بیای حطی -
بوزن پروردگان] خمسه مستر فها را کوبند و این
بنجروز را پارسیان بغایت معتبر دانند و جشن
کنند. مثالش زراتشت بهرام گوید:

بیت

نه نوری (۱) ببیندونه مهرگان

نه جشن و نه رامش نه فروردگان
و فروردیان | بضم فا و سکون راء | نیز کوبند و
فروردجان معرب آنست ۲. کذا فی فرهنگ | اما
آنچه معتمدست در این قول آنست که در اول
نسخه گفته شد بر لغت | هنود ۳.

فاتولیدن - [بتای قرشت و لام. بوزن ۲ پا
بوسیدن] بمعنی دور شدن ۳ و یکسو شدن و راست

کردن باشد (۲).

فتالیدن - [بتای قرشت و لام. بوزن ۳
نباریدن] فشاندن و ریختن و از هم جدا کردن
باشد و بمعنی کسستن و پریشان کردن آمده و
فتاوریدن نیز آمده | به رای مهمله |.

فراخیدن - [به رای مهمله و خای معجمه
بوزن فتالیدن] یعنی موی بر تن برخاستن و از هم
جدا شدن. کذا فی المؤید.

فروشاندن - بمعنی دور شدن باشد ایضاً
منه (۳). و مخفف فرو نشاندهن هم باشد.

فشاردن - [بکسرفاء و سکون رای مهمله
و فتح دال] بمعنی افشردن باشد. و خلائیدن را نیز
کوبند. و بمعنی هرزه و فحش گفتن نیز باشد.

فلخیمیدن - [به لام و خای معجمه و میم .
بوزن بر کشیدن] بمعنی بنه زدن باشد و فرخیمیدن
نیز آمده، که بجای الامراء باشد .

فتردن - [بفتح فاع و تای قرشت و دال مهمله]
بمعنی دریدن باشد و بمعنی شکافتن و کندن و جدا
کردن و کسستن و پریشان کردن نیز آمده و
فتریدن و فتلیدن نیز آمده.

فرغاریدن - [بدورای مهمله و غین معجمه

۱ - «ب»: فاسرستین.

۲ - تاعلامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .

۳ - «س»: شیدن .

(۱) نوری | اینجا مخفف نوروز است . (۲) = فاتوریدن . (۳) یعنی: از مؤید .

در برهان معنی اخیر نیست و گوید بمعنی دور کردن و بیک طرف راندن و رفتن باشد .

و آنرا سان نیز گویند و در نسخه میرزا بمعنی حکایت نیز آمده که آنرا **فسانه** و **افسانه** نیز گویند. مثال این معنی و معنی اول خواجه سلمان فرماید:

بیت ۴

کنده شد بازار تیغ و گوی کسی گوید کسی
تیز خواهد کرد ازین پس تیغ را باشد فسان
و بمعنی حکایت فخرالدین کرگانی نیز گویده ۵:

[بیت]

فسان ما همه خلقان بدانند

سراسر خوب و زشت ما بدانند

فراشیون - [به رای مهمله و شین معجمه -

بوزن خراشیدن] کیاهی است که عرب آنرا

صدف الارض گویند، و در مؤید گوید که کند

نای کوهی است، ۶ اما در کتب طبی **فراشیون**

| به سین. بوزن صفای خون | بمعنی گندنای

کوهیست * (۵).

فلخودن و فلخیدن - [هر دو به لام و خای

معجمه و دال مهمله. اول بوزن فرمودن و ۴ دوم

بوزن فهمیدن] بمعنی ینبه دانه از ینبه جدا

کردن باشد (۶).

بوزن سرخاریدن] چیزی را خوب تر کردن باشد
بآب و غیره و سرشتن.

فساییدن - [بدو یای حطی. بوزن رسانیدن]

بمعنی مالیدن و راست کردن (۱) و افسونگری کردن.

فیریدن - [به راء و دال مهملتین بوزن

رینیدن] بمعنی ۱ پر نعمت شدن و افسوس و استهزاء

کردن باشد. کذا فی المؤید (۲). مثال معنی اخیر

حکیم سوزنی گوید:

[بیت]

زین و زان چند بود بر که و مه

مر ترا کشی و فیریدن ۲ و غنچ

فراشیدن - [بوزن خراشیدن] یعنی لرزیدن

و با هم آمدن پوست در مقدمه تب (۳).

فرمگن - [بفتح فاء و رای مهمله و سکون

میم و کسر کاف فارسی] دلتنک ۳ و فرو مانده باشد.

فسان - همان **افسان** || که گذشت || و بعضی

گویند سنگی باشد که از آن چرخ سازند بواسطه (۴)

تیز کردن کارد. حکیم انوری گوید مؤید معنی

اول:

بیت

بادام دو مغزست که از خنجر الماس

نا داده لبش بوسه سر پای فسانرا

۱- «س» «الف»؛ و بمعنی ۲- «س»؛ فریدن ۳- «س» «الف»؛ و تنک. (متن از «ب» و «غ» است).

۴- «س» ندارد. ۵- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است.

۶- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان رام کردن است بجای راست کردن. (۲) در برهان معنی خرامیدن نیز دارد.

(۳) در عربی: **قشعیره** گویند. **کهنزیدن** و **فنجیدن** نیز باین معنی است.

(۴) «بواسطه» در اصطلاح سروری یعنی: برای.

(۵) در برهان بوزن خراشیدن است و گوید **صوف الارض** گویند در عرب و تصریح کرده است که

سروری آنرا صدف الارض ضبط کرده. (۶) برهان گوید **فلخیدن** معنی ینبه زدن و حلاجی کردن هم دارد.

فسن- [بوزن رسن] همان فسان که گذشت
بمعنی اول (۱) خواجه سلمان گوید :

شعر

دمیدم غمزه تو بر دل من تیر زنت

راست مانده تیغی که زنی بر فسنی

فنجیدن- [بعد از فاعنون . بوزن رنجیدن]

یعنی خود را کشیدن قبل از تب یا بواسطه
ماندگی وخمار (۲).

فروتن- یعنی متواضع. مثالش حکیم انوری

گوید :

بیت

خورشید سرفکنده و مه خویشان شناس

مریخ نرم کردن و کیوان فروتن است

فنون- [بوزن غنودن] به معنی فریفته شدن

باشد و بمعنی توقف کردن و استادن در گفتار

و رفتار نیز آمده .

فوران- [بوزن کوران] فوج را گویند و

فورانیان یعنی فنوجیان و پوران بیای فارسی

نیز گویند (۳) چنانکه ۳ شیخ نظامی گوید:

بیت

نبرده جهاندار فرخ بنرد

خرده که با فور فوران چه کرد

فوژان- [به زای فارسی. بوزن کوران] بانگی
عظیم باشد. مثالش شمس فخری گوید:

بیت

ز سهم زهره مریخ آب کرده اگر

بر آسمان زند از فهر کین تو فوژان

فروردین- ماه اول سال فارسیان باشد که

مدت ماندن آفتاب باشد در برج حمل و آنرا

فروردجان نیز گویند . مثالش استاد معزی

گوید :

بیت

باد در بخشش مبارک دست را داد او چنانک ۴

در بهاران ۵ خدمت او را بر فروردین کند

و نیز روز نوزدهم ۶ ماه را گویند. مثال این معنی و

معنی اول نیز مسعود سعد گوید:

بیت

فروردینست و روز فروردین

شادی و طرب را کند تلقین

و نام ملکی نیز باشد که تدبیر امور و مصالح

ماه فروردین باو متعلق است .

فرودین- [بوزن انکین] همان فروردین ۷ باشد

که گذشت. مثالش امیر معزی گوید:

۱- «س»: که همان ۲- «س» ندارد. ۳- اصل: چنانچه. ۴- «س» «الف»: چنانکه.

۵- «س»: بهان. ۶- بجز «ب»: دهم. ۷- «س» «الف»: فرودین. (متن از «ب» است).

(۱) یعنی سنگی که بدان کارد و غیره تیز کنند .

(۲) رجوع به فراشیدن شود.

(۳) بمناسبت آنکه شاه فنوج را لقب «فور» است . (حاشیه برهان تصحیح دکتر معین) .

مثال اول را مولانا جامی گوید:

بیت

نخستین خواند استادان برفن
که بستند از برایش يك فلاخن
فلاخان نیز باین معنی است. (۳) هم او گوید (۴):

بیت ۳

شه از سنجی که دارد کوهش ارخوانی چه سود اورا
که خواهد دست مرگ آخر نهادن در فلاخانش
فخن = [بفتح فا و خای، معجمه] میان باغ را
گویند و در فرهنگ اسپکون خام آمده. (۵)
فیمون = [بوزن میمون] نامیست که بدروغ
بر عذرا مانده بودند.

فروهلیمان = یعنی گذاشتن و افکندن.

مع الواو

فرخو = [بدرای مهمله و خای معجمه . بوزن
شبرو] پیراستن تاك باشد. مثالش شمس فخری
گوید :

بیت ۳

شاخ زلعل و گوهر آرد بار
گر بنام گفت بود فرخو
و در تحفه بمعنی پاك کردن کشت و باغ نیز
آمده .

بیت

همیشه تا که جهان را سپهر پیر کهن
جوان و تازه بهنگام فرودین دارد
وبادی که درین هنگام وزد آنرا باد فرودین
گویند. و ۱ [بضم فا و راه] بمعنی زیرین باشد (۱)
چنانکه سوزنی گوید:

بیت

پیش ما عید رسید و خبر فتح رساند
از جنایی که فرودینش بود چرخ برین*
فزاگن = ۱ [بفتح فا بازای فارسی و کسر کاف
فارسی] و فزاگین* [با ضافه یاء] بمعنی پلیدو
پلشت باشد. مثالش شمس فخری گوید :

[بیت]

همیشه تا که مرد صالح و پاک
کند دوری ز تلویث و فزاکن
و | بحذف الف | نیز آمده چنانکه خسروانی
گوید :

بیت

دو فرکن است روان از دودیده بردورخم
رخم ز رفتن فرکن بجملگی فزکن
و فرکن بمعنی جوی باشد || او گذشت ||
فلاخن و فلماخن = آنچه از آن سنگ اندازند
و آنرا قلا سنگ و قلابا سنگ ۲ نیز گویند .

۲ - «ب» : قلماسنگ .

۱ - تا هلامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد .
۳ - «س» ندارد .

(۱) در برهان معنی چوب زیرین از چهار چوب در که چوب آستانه و عتبه باشد و معنی باد دبور که باد
طرف مغرب است و ضرر آن زیاده بر نفع است بخلاف باد صبا نیز دارد. (۲) یعنی: فزاگن.
(۳) فلخمان و فلخیم و فلخمه و پلخیم و پلخمان نیز. (۴) یعنی: جامی.
(۵) در برهان معنی وسط حقیقی باغ نیز دارد .

فرشتو- همان فرشتو کمر قوم .

فر ۱۹- همان فرود مرقوم بمعنی اول که فراز
و نشیب باشد (۱) . مثالش مسعود سعد گوید:

[بیت]

من چو خواهم که آسمان بینم

سر فرود آرم و فرونگرم ۲
و فرسو نیز گویند چنانکه ابوشعب صالح بن
محمد هروی گوید :

[بیت]

از فرسو گنج و از برسو بهشت

سوزنی سیمین میان هر دو حد
فنو- [بفتح فاعونون] فریفته و غره را گویند.

مثالش شمس فخری گوید :

بیت

مملکت را به تیغ کردی پاک

از حسود و مخالفان فنو
و بجای | نون ، تای قرشت (۲) | نیز بنظر
رسیده .

فراخ رو- یعنی بیرون رونده از حد خود و

مسرف (۳) . مثالش شیخ سعدی فرماید:

بیت ۳

مکن فراخ روی در عمل اگر خواهی

که وقت رفع تو باشد مجال دشمن تنگ

فلیو- [بورن غریو] در فرهنگ بمعنی بیهوده
و هرزه آورده و باین بیت مولوی تمسک نموده:

بیت

جام می هستی شیخ ۴ است ای فلیو

کاندران می درنگنجد بول دیو
و اما بخاطر می رسد که فلیو بمعنی نادان و
ابله باشد بواسطه مناسبت معنی بیت مذکور
و بمعنی سرگشته و حیران نیز بنظر رسیده (۴)
و هم او (۵) فرماید :

تا بیای خویش باشند آمده

آن فلیوان جانب آتشکده

و غلیو | بغین ۶ معجمه | نیز بنظر رسیده* .

مع الهاء



فانه - [بوزن خانه] چوبی باشد که دروب
کران در میان چوب دیگر نهند در حین شکافتن
آن . شمس فخری گوید در هجو خصم ممدوح :

شعر ۷

سر او را نهند نجاران

در میانهای چوب چون فانه

و بمعنی چوب پس در نیز آمده (۶) مثالش شاه

ناصر خسرو گوید :

۱- این لغت از «ب» است. ۲- در دیوان: سر فرو آرم و زمین نگرم. ۳- «س» ندارد. ۴- «س»: شیخ.
۵- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۶- «س»: بعین. ۷- کلمه از «ن» است.

(۱) برهان ندارد. (۲) یعنی: فتو. و در برهان معنی فریب و غرور نیز دارد.
(۳) در برهان معنی تعجیل و شتاب رونده و بنظم رای قرشت مردم گشاده رو و شکفته و خندان و کسیکه
بعیش و عشرت گذراند و بامردم خوش خلقی کند دارد. (۴) معنای اخیر را برهان ندارد.
فلاده و فلیوه نیز باین معنی است. (۵) یعنی: مولوی. (۶) = فلد و فلد.

بیت

ترا خانه دینست و دانش درون شو
 درین خانه و سخت کن دربه فانه ۱
 وبمعنی چوبی که کفشگران در پس قالب نهند
 بواسطه اندام کفش نیز آمده .
فخمیده - [به خای معجمه ومیم . بوزن
 فهمیده] بمعنی پنبه باشد که دانه از آن بیرون
 کرده باشند . مثالش خجسته گوید :

بیت ۲

جوان بودم و پنبه فخمیدی
 چو فخمیده شد دانه برچیدمی
 و در نسخه وفائی **فخمیده** | بوزن جهنده | نیز باین
 معنی آمده .

فره ۳ - | بکسر فاء | بمعنی زیاده باشد .
 مثالش شاعر گوید :

شعر ۲

گر زانکه خدا بمن دهد مال فره
 بکشایم از این کار فرو بسته گره
 تر کی بخرم که هر که بیند گوید
 ای خاک تو از خون خریدار تو به
 وسید ذوالفقار شروانی نیز گوید ۴ :

[بیت]

از رایت رایت رسد تأیید را فری فره
 با باره حزمتم بود آفاق را حصن حصین
 و در تحفه و معیار جمالی بمعنی زیادتی و افزونی
 در نرده و شطرنج و امثال آن آورده . و | بفتح
 فاء و راء | نام شهر است مشهور در حوالی
 سیستان . سراج الدین راجی گوید :

بیت

آمد از سیستان چو سوی فره
 دید در راه قاصد آن مه
 و **فراه** نیز گویند | بزیاة الف | (۱) چنانکه ۶
 نزاری قهستانی گوید :

[بیت]

فره نداد جهانم بعیش از آنکه باز
 که کرد عزم مصمم ز قهستان بفراه
فرغنده - [به رای مهمله و غین معجمه .
 بوزن شرمنده] همان **فرغند** مرقوم بمعنی
 عشقه (۲) .
فرخسته - [بفتح فاء و خای معجمه و تای
 قرشت و سکون سین مهمله] بمعنی بر زمین
 کشیده باشد . و در تحفه | بشین معجمه (۳) | آمده

۱ - «س» > «الف» : خانه . (متن از «ب» است) . ۲ - «س» ندارد . ۳ - «س» : فکرة .
 ۴ - این جمله و شعر بعد آن از «ب» است . ۵ - «س» : تردد . ۶ - اصل : چنانچه .

(۱) در برهان فره بفتح اول و تشدید ثانی معنی شأن و شوکت و شکوه و عظمت دارد و بکسر اول و
 تخفیف ثانی معنی سبقت و پیشی نیز دارد و گوید **فره** نیز آمده است و بمعنی خوش منش و خوش خوی و صاحب
 همت نیز هست و معنی مخفف فراه را نیز دارد .

(۲) در برهان بمعنی دوم فرغند که کندیده و بدبوی و پلید باشد نیز آمده است .

(۳) یعنی : **فرخسته** .

و بمعنی خسته نیز بنظر رسیده در فرهنگ.

فرخسه - [بفتح فاء و خاء و شین معجمتین و سکون رای مهمله] قطایف باشد. مثال استاد رودکی گوید:

بیت ۱

بسا کسا ۲ که بره هست و فرخسه بر خوانش
بسا کسا ۲ که جوین نان همی نیابد سیر
و درشرفنامه آورده که نانیست که از نشاسته
ولوزینه پزند^۳ و بعربی **قطیفه** خوانند و **قطایف**
جمع اوست و **فرخسته** در فرهنگ [باضافه تاء]
نیز آمده (۱) چنانکه شاعر گوید:

بیت

بینم زبینی تو و مغز تو کوز مغز^۴
وز جبهه تو صورت فرخسته شد پدید
فروشه - [به رای مهمله. بوزن نموده] همان
افروشه مرقوم (۲).

فروده - [بضم فا و راء] بمعنی برشته و بریان
باشد (۳). مثالش حکیم سوزنی گوید:

بیت ۵

بزیر دنبه بریان برنج کورابی
چگونه گردد از آتش فروده و بریان

فروهنده - [بضم فا و راء و کسرها] در
فرهنگ بمعنی فرشته باشد (۴).

فسانه - یعنی حکایت و بمعنی مشهور نیز آمده
مثال اول انوری گوید:

بیت

این خود فسانه ایست و همین است و بیش نیست
کز خجلت کف تو عرق میکند بخار
مثال معنی دوم سراج الدین راجی گوید:

بیت ۱

چنان شد در کرم ورزی فسانه
که طی شد نام حاتم از زمانه
۶ و بر حکایتی که احتمال کذب بیشتر از صدق
داشته باشد نیز اطلاق کنند* (۵).

فرومایه = بی اصل و نادان و ناکس (۶).
مثالش شیخ سعدی گوید:

[بیت]

با فرومایه روزگار میر
کز نی بوریا شکر نخوری
فزوده - [به زای معجمه. بوزن ربوده] یعنی
زیاده کرده (۷). مثالش مولانا جامی گوید:

۱- «س» ندارد. ۲- «س» «الف»: کسان. (متن از «ب» «ن» است). ۳- «س»: پزند.

۴- «الف»: مغز کوز. ۵- کلمه از «ن» است. ۶- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۷- این لغت و شرح آن از «ب» است

(۱) برهان گوید برخی گویند که فرخسته رشته قطایف است.

(۲) برهان گوید بضم اول معنی کندم نیم کوفته دارد. (= **فروشک**). (۳) در برهان معنی

خست و دنائت و خسیس و دنی بودن (= **فروده**) و بفتح اول و سوم چوبی باشد که در پس درخانه اندازند و گوید
باین معنی **فروده** نیز آمده است. **فراوند** - **فروند** - **فزاوند** - **فزوره** نیز باین معنی است.

(۴) در برهان معنی خوب روی و نیکو سیرت و با ادب هم دارد (= **فروهیده**). (۵) رجوع به

افسانه شود. (۶) در برهان معنی کسیکه کارهای دنی و سهل کند و معنی بی هنر و وقیر نیز دارد.

(۷) برهان ندارد.

دهن شکافته و سخت و در فرهنگ فاعل بکسر
غین و حذف هاء آورده او گفته که فاعل و فاعلیه
نام کلی است بزرگی مایل و خوشبو و دراز
مانند گل زنبق و درهند رای چنپاه گویند. ۶
و در کتب طبی فاعلیه کل حناست و فاعله بعضی
بر آنند که کبابه چینست و به معنی گل چنپا نیامده
او هر دو لغت را بتازی آورده اند* .

فرخجسته - مبارک و میمون باشد (۳) .
مثالش شاعر گوید:

بیت ۲

این فرخجسته قلمه و آراسته سرای

باقیست دلفروزو بهشتیست جانفزای

و معزی نیز گوید :

[بیت ۱]

ترا بفرخدای و خدا یگان جهان

خجسته باد سفر فرخجسته باد حضر

فرسته و فرستاده - رسول را گویند (۴) .

مثال اول حکیم فردوسی گوید:

بیت

بدل پرزکین شد برخ بر زچین

فرسته فرستاد زی شاه چین

مثال دوم شیخ نظامی فرماید :

[بیت]

فرستاده چو دید آن خشمناکی

برجمت پای خود را کرد خاکی

[بیت]

فزوده بر الف صفر دهان را

یکی ده کرده آشوب جهان را

فوزه - بوزن و معنی بوزه ۱ مثالش حکیم

سوزنی گوید:

بیت ۲

بشمر عذب دل افروز من نگر منکر

بریش و سبک و بتفوز ۳ رنگه فوزه من

فدوره - [بوزن بدره] چیزی مانند بوریا و

امثال آن که بالای سقف اندازند و گل بر آن

اندایند . کذا فی المؤید .

فسرده - [بضم فا و سین مهمله] یعنی منجمد

شده ۴ و بسته شده ۴ . خلاق المعانی گوید:

بیت ۲

در دهنها فسرده آب دهن

از دم سرد همچو یخدانت

و بمعنی شکاری نیز آید (۱) .

فسره - [بکسر فاعو فتح سین و رای مهملتین]

بمعنی لرزه باشد . کذا فی المؤید .

فاعلیه - [بکسر غین و فتح یای حطی] کل حنا

و حنای گل کرده باشد و در فرهنگ کلی باشد

بزرگی مایل و خوشبو (۲) .

فاعله - [بفتح غین معجمه و رای مهمله]

نوعی از عطر باشد و آن دانه ایست مقدار نخود

۱- س: بوزه. ۲- (س) ندارد. ۳- و او از «ب» است. ۴- بجز «ب»: شد.

۵- س: رای چنپا. ۶- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

(۱) در برهان معنی دل سرد گردیده و سرد شده نیز که دل و دست آن بکاری نرود دارد.

(۲) در برهان معنی هر شکوفه که خوشبوی باشد نیز دارد. (۳) در برهان معنی مطرب و سازنده

(۴) در برهان معنی چیزی که بجهت کسی فرستند نیز دارد .

فرسوده - یعنی ۱ کهنه و بیای کوفته .

مثالش مولا ناجامی فرماید:

بیت

زرنج راهشان فرسودگی نه

میانرا درد و بارا سودگی نه

فرغنده - [بهزای فارسی وغین معجمه .

بوزن شرمنده] گنده و ناخوش و پلید و چرکین

باشد و فرغنده نیز باین معنی است | یکاف فارسی |

فرهخته - [بفتح فاعوهاء و تاء قرشت

وسکون را و خای معجمه] ادب کرده باشد .

مثالش شمس فخری گوید :

بیت ۲

ظالمانرا درجهان کم کرده ای

دشمنانرا در بلا فرهخته ای ۳

فرهنجیده - نیز باین معنی و فراهخته

| باضافه الف نیز آمده در فرهنگ و بمعنی

بر کشیده نیز آمده (۱) و شاه ناصر خسر و مؤید

این معنی گوید:

بیت

فراهخته از بهردین ۴ خدای

به تیغ از سر سرکشان اوستم

فروخته - یعنی بیع کرده و بمعنی فروزان

ورخشان کرده و شده نیز باشد و بمعنی دوم

فروغده نیز گویند (۲) . مثال معنی دوم مسعود

سعد فرماید:

[بیت]

مجلس فروخته شود از می بروز و شب

می آتشیست روشن کانرا شراره نیست

فرو هییده - [بفتح فاء و دال مهمله و ضم

رای مهمله] یعنی مرد خردمند و دانا و عاقل .

شمس فخری گوید:

شعر ۲

بخت و اقبال معتکف باشند

بر در خسروه فرو هییده

و در فرهنگ بمعنی مرد باشکوه و هیبت آورده و

دیگر بمعنی آشکارا آورده و باین بیت عنصری

متمسک شده :

بیت ۶

هر که فرهنگ ازو فرو هییده ست

تیز مغزی ازونکو هییده ست

فریه ۷ - [بوزن فریه ۸] بمعنی لعنت و نفرین

باشد . مثالش استاد فرخی گوید:

بیت

بهره تو آفرین باشد ز سعد مشتری

قسم خصم از نحس کیوان فریه ۷ و نفرین بود

و ناصر خسرو نیز گوید:

بیت ۶

دزدی طرار ببردت ز راه

فریه بر آن خاین طرار کن

فرخنده - یعنی مبارک و میمون . مثالش

شیخ سعدی گوید:

۱- «س»: معنی. (متن از «ب» است). ۲- کلمه از «ن» است. ۳- «س»: برهخته.

۴- «س»: دینی. ۵- «س»: خسروی. ۶- «س» ندارد. ۶- «س»: فربه. ۷- «س»: فربه.

(۱) برهان این معنی را ندارد اما بمعنی آویختن آورده است .

(۲) یعنی درخشان و فروخته .

بیت

بدو گفتم ای یار فرخنده خوی

چه در ماند کی بیشت آمد بگوی

فرخمیده - [بوزن بر کشیده] یعنی پنبه

حلاجی کرده و فلخمیده نیز گویند .

فریفته - یعنی عشوہ خورده و مغرور شده

و بمعنی عشوہ کرده و مغرور ساخته نیز آمده ۱

و فرفته نیز گویند. (۱) مثال اول (۲) بمعنی

اول (۳) سراج الدین راجی گوید:

بیت

مشو فریفته زال ۲ گوزیشت سپهر

که صد چورستم ۳ زالش اسیردستانست

مثال معنی دوم خواجه آصفی فرماید:

[بیت]

چشم تو دلفریفته و عشوہ گر هنوز

ابروی دلفریب تو مدنظر هنوز*

فزایسته - [به زای معجمه و سین مهمله .

بوزن نشایسته] ۴ بمعنی زیادت باشد .

فردره - [بوزن غرغره] همان فردر

|| که گذشت || یعنی چوب پس درودر مؤید فردره ۵

نیز باین معنی است که [رای اول زای معجمه |

باشد (۴) مثالش سوزنی گوید:

بیت

چندان بچه فکند زن تو ز نیک بخت

گر بشمیری بیاید بیش از سپاه زنگ

بی منت تو سرخ جنانی ۶ و نیکبخت

در کونش کرده فردره آبنوس رنگ

فر فینه - [به رای مهمله و فاء بوزن پشمینه]

خرفه باشد.

خرفه - [بعد از رای مهمله فاء بوزن

صرفه] همان خرفه باشد ۷ و فر فح معرب

آنست ۸ (۵).

فساینده - [بوزن بر آینه] بمعنی افسون

خواننده ۹ و رام کنند ۱۰ باشد. مثالش شیخ نظامی

گوید :

بیت ۱۱

بچاره گری زیرک و هوشمند

فسون فساینده را کره بند

فژه [بکسی فاو زای فارسی] بمعنی پلید

و پلشت (۶) شمس فخری گوید :

بیت

بعد از این در مملکت انصاف شاه

ظلم را یکموی نگذارد فره

باز دارد پاکی اخلاق او

اهل بدعت را ز اخلاق فژه

۱- تا علامت ستاره [الف] در حاشیه دارد. ۲- «س»: زان. ۳- «س»: رستم و.

۴- «ب»: فزایسته بوزن نشایسته. ۵- «س»: [الف]: فردره. (متن از «ب» و «ن» است.)

۶- «ن»: جنابی (متن نیز روشن نیست). ۷- از آغاز لغت تا اینجا [س] «الف» «ن» ندارد

از «ب» است و در «غ» آمده است: فرفه [بفتح هـ] و فاعوس کون راء | همان خرفه باشد و فر فح معرب است.

۸- «س»: که بعربی فر فح گویند. ۹- «س»: داننده. ۱۰- «س»: کنند. ۱۱- «س»: ندارد.

(۱) برهان ندارد. (۲) یعنی مثال فریفته. (۳) یعنی عشوہ خورده. (۴) فدوند فراوند

فژاوند نیز باین معنی است. (۵) = بقلة الحمقاء. (۶) در برهان بفتح اول و ثانی و خفای هاء شخصی

را گویند که خود را ببلید یا آغشته کند. و معنی دندانه کلید نیز دارد.

فغواره - [بضم فاء و سکون غین معجمه و فتح رای مهمله] کسی را گویند که از خجالت و دلتنگی و اندوه حرف نزنند (۲) چه **فغ**، بت است و **وار** و **واره**، مانند، یعنی مانند بت خاموش است. مثالش شاعر فرماید:

بیت

ای کرده جهانی بیجفا غمخواره

۲ تاروی تودیده ام شدم فغواره*

فکانه - [بوزن زمانه] (۳) بچه باشد که در شکم بمیرد پیش از آنکه بزاید. مثالش شمس فخری گوید:

بیت

عجب کر دشمن ملکت در ارحام

نگرود نیست مانند فکانه

فله - [بضم فاء و فتح لام] شیر نخستین که در وقت وضع حمل از حیوانی بدوشند و آنرا **آغوز** نیز گویند و در تحفه بمعنی پنیر تازه و تنک نیز آمده (۴) و مؤید این معنی استاد منوچهری گوید:

شعر

نو آیین ۶ مطربان داریم و بر بظهای گوینده
مساهد ساقیان داریم و ساعدهای چون فله

فسیله - [بسین مهمله، بوزن وسیله] **کله** اسب را گویند. مثالش شمس فخری گوید:

بیت ۱

برده زانعام شیخ ابواسحاق

هم فسیله هزار و هم سیله

|| و معنی سیله گذشت. || و ملامحمد کشمیری گوید که شاخ درخت را نیز فسیله گویند و بعضی بر آنند که نهالست که در بیخ درخت از زمین ۳ میروید و آنرا بر آرند و جای دیگر بنشانند و باین معنی عربیست* (۱).

فرشته؛ - ملک باشد. عبدالله بن محمد

گوید:

[بیت]

فرشته ایست بر این بام لاجورد اندود
که پیش آرزوی عاشقان کشد دیوار
و فریشته | باضافه یاء | نیز گوید چنانکه سوزنی
گوید:

[بیت]

اندر میان آدمیان چون فرشته ایست
وز زمره فریشتگان همچو آدم است

۱- «س» ندارد. ۲- تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد. ۳- «س»: زمینی و.

۴- این لغت و شرح آن از «ب» است. ۵- «س»: خاموشی. ۶- «س»: نوائی (بالای سطر: نو آئین).

(۱) در برهان معنی کله اسب و استروخ و آهو و گاو دارد و عربان نهال درخت خرما را گویند.

(۲) در برهان از غایت تکبر و نهایت غرور و تحیر نیز افزوده است.

(۳) برهان **فکانه** نیز آورده است و گوید **فکانه** نیز درست است.

(۴) در برهان است که ماستی را نیز گویند که فی الحال بسته شود. و گور ماست را نیز فله گویند.

دسته فروبرند و درد و طرف آن آهن ریسمانی
ببندند و در کس هر یک يك سر آن ریسمان را
بدست گیرند تا زمین را هموار کنند و بعربی
مجرفه گویند | بکسر میم و سکون جیم و
فتح راء و خام | (۲) .

فیلمسته = همان پیلاسته || که گذشت || .
فر فره = چرمی ۳ مدور بریده که بچکان
در آن رشته کنند و گردانند و بادزنه را نیز
گویند. مثال معنی اول حکیم خاقانی گوید :

بیت

بفر فره به مساق و بکعب و سرمامک

بخرد چاهک و چوگان و گوی در طباطب ۴
و آن چوبکی مدور هر دو سر باریک که کودکان ۵
بر زمین گردانند نیز باشد و فر فرانه نیز
گویند (۳) .

فر نجه - [به رای مهمله . بوزن شکنجه]
ولایتی است بر ساحل دریا که آنرا افر نجه
نیز گویند : مثالش امیر خسرو گوید :

شعر ۱

از دیار فر نجه شش مه ره

هست شهری و مردمانش چومه

فلاده - [به لام . بوزن فتاده] بمعنی بیهوده
و سقط باشد (۱) . مثالش استاد ابوشکور
فرماید :

شعر

يك فلاده همی نخواهم گفت

خود سخن بی فلاده بود مرا
و خلاق المانی نیز گوید ۲ :

[بیت]

گر نوحه گری کنی کنون به

از مطربی چنین فلاده
فلخوده - [به لام و خای معجمه . بوزن
فر سوده] همان فسخ میله || که گذشت || و بکثرت
استعمال بر غیر پنبه نیز اطلاق کنند . مثالش
شاعر گوید :

شعر ۱

موی زیر بغلش گشت دراز

وز قفا موی پاک فلخوده
کذا فی التحفه . اما از این بیت معنی برکنده
مستنبط میشود .

فه - [بکسر فاء] در نسخه میرزا چوبی باشد
که کشتی را بان رانند . اما در سامی فی الاسامی
فه ، آن آهن باشد که در میان آن چوبی همچو

۱- کلمه از «ن» است. ۲- این جمله و شعر بعد آن از «ب» است. ۳- «س» چرمی.

۴- «س» طبقات. ۵- «س» کوکان.

(۱) فلاد نیز باین معنی است.

(۲) در برهان است که چوبی و تخته ای را نیز گویند که بر دیگران زمین را بدان هموار کنند.
(۳) برهان فر فرانه ندارد و گوید بمعنی فر فر نیز هست که زود و تمجیل و شتاب در کارها و گفته ها
و نوشته ها باشد . و کاغذ پاره ای را نیز گویند که طفلان بر چوبی تمبیه کنند و بدست گیرند و رو بباد
بایستند و آنرا بگردش در آورند .

فتالیده - یعنی فشانده و پراکنده و پریشان

کرده و بمعنی شکافته و ازهم گسسته و بریده
نیز آمده. بمعنی اول منوچهری گوید:

بیت ۱

آن شور کویی طاوس بگرد دم خویش
لؤلوی خرد فتالیده بمنقار بود
و در فرهنگ **فتاریده** نیز آمده که بجای لام
رای مهمله باشد (۱).

فخفره - [بخای معجمه و فاء، بوزن مسخره]

در فرهنگ سیوس باشد که بر بی **نخاله** گویند.
مثالش مولوی مثنوی:

بیت

آن یکی میخورد نان فخفره
و ان دگر مرغ مئمن با بره
و شاه ناصر خسرو نیز گوید:

بیت

فخری مکن بدان که تو میده و بره خوری
یارت بآب در زده يك نان فخفره
و بر حاشیه دیوان ناصر خسرو بنظر اقم رسیده
که فخفره گیاهیست که **نان کلاغ** نیز گویند.
۲ و در کتب طبی نانی باشد که بغایت خشک شده و
طعم ولون آن متغیر شده باشد* (۲).

فرسناف - [بکسرفا و راء] همان **فرسناف**

مرفوم. کذا فی الفهنگ. مثالش این بیت
رودکی آورده:

بیت ۱

شب قدر وصلت ز فرخندگی

فرحبخش تر از فرسناف است

فرسوده - یعنی ازهم ریخته و کهنه و پامال

شده. مثالش انوری فرماید:

ز حفظ عدل تو مهتاب در ولایت تو

طراز توی و تار قصب نفرسوده

فرساییده - یعنی کهنه و مندرس کرده و

پامال کرده (۳).

فلاته - [بلام و تای قرشت، بوزن فتاده]

حلوی شیر باشد که در فارس آنرا **میده** گویند

و [بوزن کشاده] نیز بنظر رسیده.

فیداقه ۳ - [بفتح فا و قاف ۴] نام زن امره

ولایت بردع و او را **قیدافه** و **نوشابه** نیز

گویند.

فازه - [بفتح زای فارسی] همان **قاز** مرقوم

که خمیازه باشد مثالش شمس فخری گوید:

شعر

چنان بیخ تعدی کنند کالحق

مؤدی بر سر آیت (۴) نیست فازه

و در مؤید بمعنی ساینان نیز آورده.

فروزینه - آنچه بدان آتش افروزند از

درمنه و غیره (۵). مثالش مولانا جامی گوید:

۱ - «س» ندارد. ۲ - تا علامت ستاره را «الف» در حاشیه دارد.

۳ - بجز «ب» و «ن»: فیدافه. ۴ - دو کلمه اخیر از «ب» است.

(۱) برهان فتالیده ندارد و ذیل فتالیدن گوید معنی ریختن و دریدن و کندن نیز دارد.

(۲) معنی اخیر در برهان نیست. (۳) برهان ندارد. (۴) یعنی: بر سر آئینده ترا.

(۵) در برهان معنی آتش برک و چخماق نیز دارد. و بمعنی صفت نیز آورده (= **فروز**) احادراین

معنی از لغات دساتیری است (حاشیه برهان).

بیت

شرری را که جست از آهن و سنگ

بی فروزینه مشکست درنگ

فلخمه - [به لام و خا و میم . بوزن منظره]

و فخلمه | بتقدیم خابرام | هر دو بمعنی محلولج

نداف باشد در تحفه (۱).

فراخته - یعنی بالا برده و بلند کرده (۲)

مولانا جامی گوید:

[بیت]

دنبال فدا ۱ فراخته طفلان بیگناه

با قامت خمیده ز بار کنه مرو

فراشته نیز باین معنی است . مثالش فرخی ۲

گوید:

بیت

فراشته بهر نام خویش و نام پدر

گذاشته ز فلک قدر خویش و قدر تبار

فرغانه - نام ولایتی است در میان سمرقند

و چین و در نسخه نیازی شهری باشد که اندکان

نیز گویند و در مؤید بمعنی شعبه ای از نهاوند

نیز آمده . (۳) مثال این معنی امیر خسرو

گوید:

بیت

گاه فروغ دم نائی بکام

داده بفرغانه فراغی تمام

فرغرده - [به ا و دال مهملتین و غین معجمه

بوزن پرورده] یعنی آغشته و برهم سرشته . مثالش

مولوی مثنوی گوید :

بیت

علم اندر نور چون فرغرده شد

پس ز حلمت ناریا بد قوم لد (۴)

و در فرهنگ فرغرده آورده که [رای اول، زای

فارسی] باشد.

فژولنده ۳ - [بضم فاو زای فارسی و فتح

لام و دال] یعنی تقاضا کننده و برانگیزنده بجنک

و کار و غیرهما . و بمعنی دور کننده نیز بنظر

رسیده .

فنوده - [بنون . بون نموده] یعنی فریفته

و غره شده . مثالش شمس فخری گوید:

بیت ۴

خشمش بفنودست بدین زخرف دنیا

خرسند شود کاو بکنجاله فلخود

و بجای [نون تا] (۵) نیز بنظر رسیده .

۱- «س»: فدی. ۲- «س»: شمس فخری. ۳- «س»: فر فژولنده. ۴- «س» ندارد.

(۱) در برهان است که فلخمه بفتح اول و دوم بمعنی فلخمان است که فلاخن باشد و بسکون ثانی و فتح ثالث بمعنی دخمه و مقبره و کورخانه کبران است (ظاهر امصاف دخمه است. حاشیه برهان). و فکل را رانیز گویند. و مشتق حلاجان رانیز گویند. و ذیل فخلمه گوید مشتق حلاجان را گویند و آن آلتی است از چوب که برزه کمان زنند تا پنبه حلاجی شود. (۲) برهان فراختن آورده است فقط و فراخته و فراشته ندارد. (۳) برهان گوید نام کوهی هم هست که مردم گیاه (ببروح المنم) در آن کوه میشوند و نام شعبه ای از موسیقی نیز هست که نهاوند گویند. (۴) لاد جمع الد، مردم سخت خصومت که بحق میل نکنند. (منتهی الارب). (۵) یعنی: فنوده. در برهان معنی آرام گرفته نیز دارد.

فلخیده - [به لام و خای معجمه . بوزن نشینده] یعنی پنبه زده و دانه از آن بیرون کرده (۵).
فرزانه - حکیم و فیلسوف و دانا باشد. مثالش شیخ سعدی گوید :

شعر

جوانی خردمند و فرزانه بود

که دروغظ چالاک و مردانه بود
فرزه - [بوزن هرزه] سبزه باشد. (۶) شیخ نظامی گوید:

بیت ۳

از خانه چورفت با سر کوی

چون فرزه نشست بر لب جوی

مع الیاء

♦♦♦♦♦

فری [بوزن پری] بمعنی آفرین باشد (۷)
 چنانکه ۲ استاد قطران گوید :

بیت ۳

بر آن هوا که چنان پرورد هزار فری

بر آن زمین که چنان آورد هزار آباد
 وهم او (۸) گوید :

[بیت]

کیست کورای تو دیدست و نما ندست شگفت
 کیست کوروی تو دیدست و نگفتست فری

فیه - [بکسرفاء و فتح هاء] در نسخه حلیمی همان **فه** مرقوم بمعنی اول باشد (۱).
فلیوه - [بوزن کریوه] همان **فلیو** المرقوم (۲).
فهان - [بوزن زمانه] همان **فانه** مرقوم بهر سه معنی (۳).

فسفسه - [بسنین مهملتین بوزن هندسه] بمعنی اسپست باشد یعنی یونجه و **فصفصه** معرب آنست.
فتزیده - [بفتح فا و تا] همان **قتالیده** المرقوم و **فتزده** و **فتلیده** نیز آمده (۴).

فریده - [به زاء] و **دال مهملتین** . بوزن **دریده** [معنی خودرایی و بخود مغرور باشد].
فرکنده - [به رای مهمله و کاف] بوزن **برکنده** فرسوده باشد.

فرواره [بدورای مهمله . بوزن همواره] در نسخه میرزا بادگیر باشد و **درمؤید** بمعنی کنجینه و خانه تابستانی که بر بالای بام بود آمده و در فرهنگ نیز بمعنی خانه تابستانی که در هاداشته باشد آمده چنانکه ۲ مولوی معنوی فرماید:

بیت ۳

مگر غول بیابانی ره مقصد نمیدانی

که فوق فصر گردونی ترا فصرست و فرواره

۱- «الف» : برای . ۲- اصل : چنانچه . ۳- «س» ندارد.

- (۱) یعنی چوب که کشتیبانان بدان کشتی رانند . (۲) بمعنی بیپوده و بیفایده و بی نفع . (۳) رجوع به فانه شود . (۴) رجوع به فتالیدن و قتالیده شود . (۵) در برهان معنی هر چیز که آنرا از غل و غش پاک کرده باشند عموماً نیز دارد . (۶) در برهان بمعنی **فرزد** آمده که **فریزه فریس** . **فریز** نیز گویند. و بضم اول بمعنی کنار رودخانه و دریا که محل عبور کشتیهاست نیز آورده . (۷) برهان ندارد . (۸) یعنی : قطران .

و بمعنی خوشانیز باشد . مثالش استاد منوچهری
گوید :

بیت ۱

فری زان تیغوی هنگام پیکار (۱)

چنان دیبای بوقلمون ملون
و در نسخه وفائی بمعنی پسندیده و نیکو و خوش
نیز آمده . مثال این معنی حکیم خاقانی
گوید :

بیت

خال زغالیه نهد هر کس و روی سیب را

خال زخون نهاده ماه اینت مشاطه فری
و امیر معزی نیز مؤید این معانی گوید :

بیت ۲

امرا و گردد روان ، بازار او گردد روا

مال او گردد فره ایام او گردد فری
فریبی - بمعنی فریبه باشد . مثالش انوری
گوید :

بیت

حرارت سخظت با کران رکابی سنگ

ذبول گاه دهد کوههای فریبی را
فرسای - یعنی محو کننده و کهنه کننده
و بیای گوینده . مثالش هم او (۲) گوید :

بیت ۲

دست فرسود چو د توشده ۳ کبیر

تر و خشک جهان جان فرسای
و بمعنی امر بفرسودن نیز آمده . مثال این معنی
امیر معزی فرماید :

بیت

بکین خویش تن دشمنان همی فرسای

بمهر خویش دل دوستان همی پرور
فریوری - [بدورای مهمله . بوزن کدیوری]

یعنی راستی در دین و راستی اعتقاد (۳) .

فسای - [بفتح فاء] همان افسای || که
گذشت || یعنی افسون خوان و رام کننده . مثالش
انوری گوید :

بیت ۲

وربر آرد بمثل مار با فسون ز زمین

اژدهای فلکی را چه غم از مار فسای
و بمعنی امر با فسون خواندن و رام کردن نیز
آمده (۴) چنانکه ۴ مسعود سعد گوید :

بیت

از بهر حبس گاه چو مارم همی فسای

وز بهر زخم گاه چو سیمم ۵ فرو گذار
فدائی - کسی که دانسته ۶ مرتکب امری
شود که سلب حیات را لازم باشد بر غیبت نه با کراه

۱- کلمه «ار» ن است . ۲- «س» ندارد . ۳- «س» : شد . ۴- اصل : چنانچه .
۵- «ب» : شیم ؛ «س» : الف ؛ «س» : سیم ؛ «متن از» ن است . ۶- «س» : دانسته .

(۱) درد دیوان منوچهری : فروزان تیغ او هنگام هیچجا . (۲) یعنی : انوری ؛
(۳) بر ساخته فرقه آذر کیوان است مر کب از فریور و یا همصغری (حاشیه برهان مسجود کتر معین) .
(۴) برهان این معنی را ندارد .

فرغوی همان قرغوی [بقاف] و آن مرغی
باشد مانند باز کوچک که بآن صید کنند؛ و باشه
نیز گویند.*

فرخجی [بفتح فاعورای مہملہ و سکون خاء
و کسر جیم] یعنی زشتی (۲) مثالش حکیم سوزنی
آورده:

بیت

نیزه روا دارد از فرخجی این شعر

گر بچنین شعر مرورا نستایم

بفرمان پادشاهی یاشیخی (۱). مثالش شیخ سعدی
گوید:

بیت ۱

فدائی ندارد ز مقصود چنگ

اگر بر سرش تیغ بارند و سنگ

فرهی - [بفتح فا و کسر رای مہملہ شد]

افزونی و شکوه باشد. مثالش شہنامہ:

بیت ۱

کہ دیدم دہ و دو ۲ درخت سہی

کہ تارہ است و شاداب ۳ و بافرہی

- ۱- «س» ندارد. ۲- اصل: کہ چیست آن دہی (دہ) و. (متن از شاہنامہ است).
- ۳- در شاہنامہ (چاپ بروخیم) : کہ رستست شاداب .
- ۴- تا علامت ستارہ را «الف» در حاشیہ دارد . ۵- کلامہ از «ب» و «ن» است.
- ۶- بجز «ب» و «ن» مرورا ؛ «س»: کونچنین شعر مرورا نستایم .

(۱) در برہان معنی عاشق و دزد خونہ نیز دارد .

(۲) برہان پلشتی و زشتی و زبونی و بدی گوید .